3 1761 06835877 9

SHORT TEXTS

FROM

COPTIC OSTRACA AND PAPYRI

SHORT TEXTS

FROM

COPTIC OSTRACA AND PAPYRI

EDITED AND INDEXED BY

W. E. CRUM

OXFORD UNIVERSITY PRESS

LONDON EDINBURGH GLASGOW NEW YORK

TORONTO MELBOURNE CAPE TOWN BOMBAY

HUMPHREY MILFORD

1921

TO

ADOLF ERMAN

1889–1921

PREFACE

THE object I have primarily in view, in publishing this collection of texts, is to put at the disposal of those who may eventually use the Coptic dictionary, upon which I am engaged, the sources whence many of the illustrations there will be drawn. If circumstances permit, a volume of translations may be added later on.

It is no longer needful to enlarge upon the features which make texts such as these especially valuable to the philologist: their direct relation to the every-day life of the writers and their consequent preservation of a vocabulary and accidence, if not a syntax, often very different from those shown us by the literary texts. The peculiarities of dialect, which I have referred to elsewhere,[1] are evident in this, at least as conspicuously as in my previous volume, where, indeed, more might have been said of the striking persistence in the Theban neighbourhood of characteristics surviving from an earlier, too narrowly called 'Achmimic', stage of the language.[2]

The great majority of the texts come from Thebes, were acquired and, as internal evidence often proves, were written there. The few ascertainably of other origin have been in each case so distinguished.[3] Most of them, no doubt, may be assigned as usual to the sixth or seventh centuries; but perhaps the recurrence of the ubiquitous eighth-century tax receipts (nos. 65 ff., 413 ff.), and other specimens of a well-known hand (nos. 430, 432, 444), should forbid us to propose, for the other classes of documents, a lowest limit earlier than that. One is scarcely justified as yet in distinguishing MSS. of these centuries solely on palaeographical grounds; yet so far we rarely have other arguments.

In this volume are included, besides ostraca, a number of papyri (fifty-one in all),[4] among them fragments from the Louvre and from the

[1] *Coptic Ostraca*, 1902, pp. xix, xx.

[2] That our no. 333 came from Elephantine is hardly proof that it was written there; otherwise it might be evidence of how far south this dialect once spread. The probable *provenance* of the *Acta Pauli* (*v.* Berlin *Sitzungsber.* 1909, 216) would further confirm its southern extension.

[3] From Antinoe (?), 184; from Achmim, 436; from Ashmunain, 118, 138, 172, 173, 185, 186; from Edfu, 48, 190–93; from Elephantine, 91, 327, 333, 336 (and probably others); from Koptos, 246; from Syene, 96, 116, 153 (?), 181; from Middle Egypt (? district of Siut), 264, 265, 329, 330; from uncertain sites, 97, 266, 319.

[4] Besides one piece on vellum (436), and one on wood (438).

Phillipps Library (Cheltenham). I have, elsewhere, called attention to the close relations between these two collections[1]; nos. 46, 176, 180, the first especially, are the plainest demonstration of this connexion, with which the notorious name of Libri is associated.[2] Other papyri show interesting relation to already known Greek texts (nos. 48, 96, 181). A few Greek texts will be found among the Coptic, as in my earlier volume (nos. 16, 21–27, 167, 168, 176 vo., 402, 403, 405, 410[3]).

The Indexes iii and iv do not pretend to be more than a selection, whether of words or of forms. Had a grammatical index been added, it would have recorded a remarkable construction, to be seen in nos. 40, 93 (?), 129, 219, 292, 331 (?), which is difficult to explain except as an ellipse, wherein the verb is assumed but unexpressed.

I have tried to reproduce each piece exactly as the scribe left it, not omitting this time the superlineation. I have but rarely suggested emendations and have resisted the temptation to add *sic* in places where obscurity or obvious error might have justified it. Hardly a text, indeed, but would have claimed it, so rarely are the readings both certain and intelligible. In countless cases my transcript—despite collation and recollation—is still patently at fault; but I have preferred to give it so, rather than leave a blank in the text, or altogether to omit unsatisfactory copies. Of nos. 244, 328, 438, 445[4] I have not seen the originals; two texts are from photographs (nos. 258, 319); only one had been already published (by Mr. Hall, no. 439). The lithography is the work of Messrs. Lavars of Bristol.

Where texts have been collected from so many sources, a list of all those to whom the editor's thanks are due would be a long one. May I here express my sincerest gratitude to the authorities of the various Museums and Libraries, as well as to the private owners, who so liberally allowed me to copy and reproduce their ostraca and papyri?

[1] *ROC.* xx, p. 41 n.

[2] These Phillipps fragments (with others not published here) are all included in the *Catal. Libror. MSS. in Bibl. D. Th. Ph.* under no. 16402 and are stated in the index to have belonged to the 'Libri MSS.'; while in the Libri sale catalogue (Sotheby Wilkinson) of 1862 either no. 431 or 433 evidently describes the same lot. Further evidence of the migrations of Libri's Coptic MSS. is given by pl. xxxix of his *Monuments inédits*, which shows a papyrus leaf of uncials, very like pl. 8, 325 in the *Brit. Mus. Coptic Cat.*, and now in the Phillipps Library, as no. 16402, 19.

[3] Mr Edgar Lobel has identified no. 403, which is intended for *νύμφη δ' ἄπροικος οὐκ ἔχει παρρησίαν* (Menander, *Monost.* 371, Meineke). He suggests that the Coptic translation (?*etautorps*) may be due to confusion of ἄπροικος with *ἀπρίξ*.

[4] For many of the Oxford ostraca I had the advantage of Mr. Winstedt's copies, which I could compare with my own.

TABLE OF CONTENTS

ABBREVIATIONS . . . . . page x

TEXTS ACCORDING TO PRESENT OWNERS . . . „ xi

COPTIC TEXTS:

Biblical . . . . . nos. 1–28

„ . . . . . „ 406–410

Homilies, &c. . . . . „ 29–36

Legal and Financial . . . . . „ 37–115

„ „ . . . . . „ 411–436

Accounts and Lists . . . . . „ 116–169

„ „ . . . . . „ 437–445

Letters . . . . . „ 170–397

„ . . . . . „ 446–450

Miscellaneous . . . . . „ 398–405

Additions and Corrections . . . . . page 118

INDEXES:

i. Persons . . . . . page 119

ii. Places . . . . . „ 128

iii. Greek . . . . . „ 129

iv. Coptic . . . . . „ 137

ABBREVIATIONS

I. OWNERS OF OSTRACA AND PAPYRI

Ayrton = obtained from the late E. R. Ayrton.

BM. = British Museum, Catal. of Coptic MSS., 1905.

Buckler = W. H. B. Esq., the American Embassy, London (formerly belonged to W. J. Myers).

CC. = The Rev. Colin Campbell D.D, Rosneath.

Crum = (1) ostraca in editor's possession, sent from Luxor by N. de G. Davies, 1920; (2) papyri acquired in 1913.

CW. = formerly the editor's, now Prof. C. Wessely's, Vienna.

EES. = Egypt Exploration Society (late Fund).

HT. = formerly Sir Herbert Thompson's, now the editor's.

Mond = Robert Mond Esq.

NY. = Metropolitan Museum of Art, New York.

OB. = Oxford, Bodleian Library.

Ph. = The Phillipps Library, Cheltenham (T. Fitzroy Fenwick Esq.).

Sayce = The Rev. Prof. Sayce, other than the pieces published in my *Coptic Ostraca*, 1902.

II. OTHER ABBREVIATIONS

ÄZ. = Zeitschrift f. Aeg. Sprache.

BKU. = Berliner Koptische Urkunden.

BP. = Berlin, Altes Museum, Papyri.

CO. = Crum, Coptic Ostraca, 1902.

Hall = H. R. Hall, Coptic and Greek Texts, 1905.

Jême = Crum and Steindorff, Koptische Rechtsurkunden aus Djême, Bd. I, 1912.

Krall = J. Krall, Koptische Texte (Corp. Pap. Rain.), 1895.

L. = Limestone.

P. = Pottery.

Pp. = Papyrus.

ps. = *passim*.

RÉ. = Revue Égyptologique ix and x ('Correspondance de St. Pésunthius').

ro. = recto.

Ryl. = Crum, Catal. of the Coptic MSS. in the John Rylands Library, 1909.

Toronto = Sir Herbert Thompson, Coptic Texts in University of Toronto: Theban Ostraca, 1913.

Turaief = Coptic Ostraca, in Bull. de l'Acad. Impér., 1899.

Turaief, Mater. = Turaief, Materialy po Archeol. Christ. Egipet, Moskow, 1902.

vo. = verso.

THE TEXTS ACCORDING TO PRESENT OWNERS

Aberdeen University

95

Avignon Museum

56

E. R. Ayrton

147 237 289 381
168 285 290 382
195 286 291 383
196 287 379 396
197 288 380 397

Bradfield College

48

British Museum (BM.)

59 181 190 193
96 185 191 439
116 186 192

W. H. Buckler

28 105 115 135

Cabinet des Médailles, Bibl. Nat., Paris

325

Rev. Colin Campbell (CC.)

1 170 238 271
38 198 239 272
64 199 240 273
94 202 241 274
124 214 267 275
130 233 268 276
138 234 269 277
155 235 270 405

W. E. Crum

172 357 393 422
173 358 394 423
351 359 408 424
352 360 410 425
353 361 411 426
354 391 412 432
355 392 415 440
356

Crum-Wessely (CW.)

3 84 209 309
5 85 210 310
6 86 211 311
7 87 212 312
8 88 213 313
14 89 215 314
15 98 216 315
16 99 217 316
21 100 218 338
23 101 219 339
24 102 220 340
25 103 221 341
26 104 222 342
27 108 223 343
29 109 224 344
30 110 225 345
31 112 226 346
32 114 227 347
33 121 228 348
34 125 229 349
36 131 230 350
37 132 231 360
41 133 232 368
42 136 236 370
43 137 293 371
51 140 294 372
52 142 295 373
55 144 296 374
63 162 297 375
65 163 298 376
66 164 299 377
67 165 300 378
68 167 301 398
69 194 302 401
73 203 303 402
77 204 304 403
78 205 305 404
79 206 306 406
80 207 307 409
81 208 308 441
82

S. de Ricci

184 436

Egypt Exploration Society (EES.)

57 60 182
58 113 183

Edinburgh, Mus. of Antiq.

18 261 262

T. Dyer Edwardes

440

W. Golenischeff

258

Leyden

47 70 152 260
62 71 259

Liverpool, Instit. of Archaeology

399

Liverpool Museum

9

Louvre

10 118 189 255
17 119 242 256
45 120 243 257
46 128 251 266
72 129 252 317
74 158 253 318
107 169 254 446
111

E. Mackay

171

Manchester, University Museum

292 442

Milan, Museo Archeologico

122 386

R. Mond

2 4 13 19 20 35 40 53 76 123 134 141 145 146 160 161 263 278 279 280 281 282 283 284 384 385 390 443

Munich, Antiquarium

327

Musée Guimet, Paris

326

New York (NY.)

387 388 389 418 419 429 438

Orleans Museum

320 321 322 323 324

Oxford, Bodleian (OB.)

11 12 39 44 49 50 54 61 83 90 91 92 127 139 143 148 149 150 151 187 188 200 201 244 245 246 247 248 249 250

Phillipps Library (Ph.)

46 117 126 153 154 156 157 166 174 175 176 177 178 179 180

Rylands Library

264 265 329 330 431

Prof. Sayce

22 93 106 159 331 332 333 334 335 336 337 447

Silvestre, *Paléogr. Univ.*

328

Strassburg University

97

Sir Herbert Thompson (HT.)

362 363 364 365 366 367 395 400 407 413 414 416 417 420 421 427 428 430 433 434 444 445 450

Turin Museum

75

H. E. Winlock

435 437 448

Prof. W. H. Worrell

319

BIBLICAL

1. (CC). Fp. Uncials. Genesis iii 22 + ?

]..ecoyn n[
]xay ñbi nno[yte
o]y y mhnote nycooytn ebol ntebix ñgxi
]ñnwn[?] ñgoywm ñgwnq ñwaeney.
]nadam

? Quotation in a homily. Cf. Ciasca & BM. 932.

2. (Mond). L.
Psalm i 1.

naiatq mnrwme ete ñne[ybwk]
qmnwoxne ñnabhc mneq$[qe]
ratq qetezïh ñn (blank)

3. (CW). P.
Psalm i 1, 2..

f naiatq mnr[w]
me etmnybk
qmnwoxne ñña
rebhc alla a
ereneqoywwq wo
on qmnnomoc ñn
xoeic ayw qna
melete ex
nomoc
ñneqoov
ñntey
wh

4. (Mond). P.
Psalms iv 8, 9, v title.

f anok de qnoy qïoy[con]
tnaïkotk ñtaw[bw]
xantok maak n[xoeic
qnouqelpï[c
epxwk e[bol]
qanet[

5. (CW). P.
Psalm xxi 25–27.

ereïatmaeio
qaqthk qnoy

vs. 10 cekotoy
epxoïc ñbi n

ⲛⲟⲃ ⲛ̄ⲉⲕⲕⲗⲏⲥⲓ
ⲁ· ⲫⲛⲁⲧ ⲛⲁⲱⲏⲗ
ⲙ̄ⲡⲙⲧⲟ ⲉⲃⲟⲗ· ⲛ̄ⲟ
ⲟⲩⲟⲛⲏⲙ ⲉⲧⲣ ϩⲟ
ⲧⲉ ϩⲏⲧⲕ sic [ⲛ̄ϩⲏ]
ⲕⲉ ⲛⲁⲟⲩ[ⲱⲙ ⲛⲥ]
ⲉϥ[ⲉⲓ

ⲉⲕⲣⲱⲟⲩ
ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲙⲙⲁϩ
ⲛⲥⲉⲱⲱⲱⲧ
ⲙⲡⲉϥⲙⲧⲟ ⲉⲃⲟ
ⲗ ⲛⲃⲓ ⲡⲁⲧⲣⲓⲁ
[ⲧⲏⲣⲟ]ⲩ ⲛⲛⲉ
[ⲑⲛⲟⲥ

6. (CW). P.

Psalm xxxii 8, 9.

ⲙⲁⲣⲉⲡⲕⲁϩ ⲧⲏⲣϥ
ⲣ̄ ϩⲟⲧⲉ ϩⲏⲧⲩ ⲡϫⲟⲉⲓⲥ
ⲙⲁⲣⲉⲙⲁ ⲙⲙⲛ ⲥⲧⲱⲧ
ϩⲏⲧⲩ ⲙⲛⲟⲩⲟ[ⲛ]
ⲛⲓⲙ ⲉⲧⲟⲩ[ⲏϩ]
ⲛϩⲏⲧⲩ ϫ[ⲉⲛⲧⲟϥ]
ⲡⲉⲛⲧⲁ[ϩⲩⲥⲟⲟⲥ ⲁⲩⲱⲱ]
ⲡⲉ ⲛ̄ⲧⲟⲩ ⲡⲉⲛⲧⲁ[ϩ]

7. (CW). P.

Psalms xl 13, xli tit., xci 1, lxxii 1,2.

]ⲉ ⲉⲩⲉⲱⲱⲡⲉ ⲱⲁⲉⲛⲉϩ
]ⲉⲛⲉϩ· ⲉⲩⲉⲱⲱⲡⲉ ⲉⲩⲉ
ⲙ]ⲡⲧⲣⲙ̄ⲛ̄ϩⲏⲧ ⲛ̄ⲛ̄ⲱⲏⲣⲉ ⲕⲟⲣⲉ·
]ⲱⲁⲉⲛⲉϩ ⲟⲩⲁⲓⲕⲁⲑⲟⲛⲡⲉ ⲟⲩⲱⲛϩ
ⲱ]ⲱⲡⲉ ⲉⲩⲉⲱⲱⲡⲉ ⲱⲁⲉⲛⲉϩ ⲟⲩⲁ
]ⲡⲓⲏϫ· ⲟⲩⲁⲅⲁⲑⲟⲥⲡⲉ ⲡⲛⲟⲩⲧⲉ
ⲫⲏⲣⲟⲩ ϩⲙ̄ⲡⲉⲩϩⲏⲧ
]ⲡⲏⲓ ⲙ̄

? A Concordance : cf. 10.

8. (CW). P. Psalm lxx 1.

<<]<<<<<<·
ⲡⲉⲯ[ⲁⲗⲙⲟⲥ ⲛ̄ⲇⲁⲇ
ⲡⲛⲟⲩ]ⲧⲉ ⲁⲓ̈ⲛⲁⲩⲧⲉ
ϫ]ⲓ ⲱⲓⲡⲉ
ⲧⲟ]ⲩⲥⲟⲓ̈

9. (Liverpool Museum, 13841 M). P. Psalm cii 1 &c.

ϯ· ⲧⲁⲯⲩⲭⲏ ⲥⲙⲟⲩ
ⲉϫⲟⲉⲓⲥ ⲁⲩⲱ ⲛⲉⲧⲉⲙⲙⲁⲥⲟⲛϩⲟⲩⲛ
ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲥⲙⲟⲩ ⲉⲡⲉⲩⲁⲛ ⲉⲧⲟⲩⲁⲁⲃ

ⲡⲛⲟⲩⲧⲉ ⲛⲉⲣⲟⲛ

ⲧⲁⲯⲏⲭⲏ ⲥⲙⲟⲩ ⲉⲭⲟ ⲉⲃⲟⲏⲓⲥ ⲁⲱⲩ ⲛⲉ

ⲧⲉⲡⲛⲟⲩⲧⲉ ⲡⲭⲟⲉⲓⲥ ⲓⲥ ⲭⲥ ⲡⲛⲟⲩⲧⲉ ⲱⲩⲉⲩⲁⲁ ⲛⲓⲕ

ⲛⲓⲕⲁ ⲁⲃⲣⲁϩⲁⲙ ? ⲟⲩⲱ

ⲓⲥⲁⲁⲕ ⲓⲁⲕⲱⲃ ⲓⲥⲁⲁⲕ ?

(scroll ornaments)

ⲉⲕⲟⲩϩⲁⲛⲉ ?

10. (Louvre, E 6260 + 18 copte) P.

Psalms xviii 8(?), cxviii 8, 16 &c.

+ ⲛ̄ⲇⲓⲕ[ⲁⲓⲱⲙⲁ
ⲉⲧⲃⲉⲟⲩ ⲛ̄ⲧⲟ[
ⲉⲓⲱⲁⲛⲥⲱⲱⲩ[
+ⲛⲁϩⲁⲣⲉϩ ⲉⲛⲉⲕ[ⲇⲓⲕⲁⲓⲱⲙⲁ
+ⲛⲁⲙⲉⲗⲉⲧⲁ ⲛⲛⲉⲕⲇ[ⲓⲕⲁⲓⲱⲙⲁ
&c., 14 more lines

A Concordance; cf. 7, 28 and Lemm, Misc. Lii.

11. (OB 131). P.

Psalm cxxvii 5.

+ ⲡⲭⲟⲉⲓⲥ
ⲉⲫⲥⲙⲟⲩ ⲉⲣⲟⲕ
ⲉⲃⲟⲗ ϩ̄ⲛⲥⲓⲱⲛ
ⲁⲩⲱ ⲛ̄ⲧⲛⲁⲩ
ⲉⲛⲁⲅⲁⲑⲟⲛ
[ⲧ]ϩⲓⲉⲣⲟⲩ
[ⲥⲁ]ⲗⲏⲙ
]ⲙ

12. (OB 135). P.

Psalm cxlvii 1-5.

+ ⲥⲙⲟⲩ ⲉⲡⲭⲟⲉⲓⲥ ⲉⲃⲟⲗ ϩ̄ⲛⲓ̄ⲙ̄ⲡⲛⲩⲉ
ⲥⲙⲟⲩ ⲉⲣⲟⲩ ϩ̄ⲛⲛⲉⲧⲭⲟⲥⲉ
ⲥⲙⲟⲩ ⲉⲣⲟⲩ ⲛⲉⲫⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ
ⲥⲙⲟⲩ ⲉⲣⲟⲩ ⲛⲉⲩⲃⲟⲙ ⲧⲏⲣⲟⲩ
ⲥⲙⲟⲩ ⲉⲣⲟⲩ ⲡⲣⲏ ⲙ̄ⲡⲛⲱϩ / ⲉⲣⲟⲩ
ⲛ̄ⲥⲓⲟⲩ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲙ̄ⲡⲛⲟⲩⲟⲉⲓⲛ ⲥⲙⲟⲩ
ⲙ̄ⲡⲛⲩⲉ ⲛ̄ⲙ̄ⲡⲛⲩⲉ ⲥⲙⲟⲩ ⲉⲣⲟⲩ
ⲙⲁⲣⲉ ⲡⲙⲟⲟⲩ ⲉⲧϩ̄ⲛⲧⲡⲉ ⲛ̄ⲙ̄..
ⲙⲡⲛⲩⲉ ⲥ[ⲙⲟⲩ
ⲍⲉⲛⲧⲟⲩ [

13. (Mond). P.

Romans V 13, 14.

+ ⲱⲁⲡⲛⲟⲙⲟⲥ ⲅⲁⲣ ⲙⲉⲣⲉⲡⲛⲟ
ⲃⲉ ϩ̄ⲛⲓⲡⲕⲟⲥⲙⲟⲥⲡⲉ ⲉⲫⲙⲟ
ⲟⲩⲧ ⲡⲛⲟⲃⲉ ⲇⲉ ⲛⲉⲩⲱⲡ ⲙ̄ⲙⲟⲩ ⲁⲛ
ⲉⲙ̄ⲛ ⲛⲟⲙⲟⲥ ⲁⲗⲗⲁ ⲡⲙⲟⲩ ⲣ̄ ⲣ
ⲣⲟ ⲍⲓⲛⲁⲇⲁⲙ ⲱⲁⲙⲱⲩ̈ⲥⲛⲉ
ⲉϫⲛ̄ⲛⲁⲟⲩⲉ ⲉⲧⲉⲙ̄ⲡⲟⲩⲣ̄ ⲛⲟ
ⲃⲉ ϩ̄ⲙⲡⲉⲓⲛⲉ ⲛ̄ⲧⲡⲁⲣⲁⲃⲁ
ⲥⲓⲥ ⲛⲁⲇⲁⲙ ⁜

Cf. Wessely, Stud. xii p. 153.

14. (CW). P. I Peter i 1–11.

πετρος̄ παποστολος̄ ϋ̄ις̄ πεχ̄ς̄
εγϩαι ϋ̄ννωτ̄π̄ ετογηϩ
ϩ̄ντδιασπωρὰ ϋ̄πποντος̀ ϋ̄ν (ψεμοτε) more in interline
τγαλατιὰ ϋ̄ντασια ϋ̄ντβεθηνια
κατα πιωρπ̄ ϋ̄ϲοογν ϋ̄ππογτὲ πειωτ
ϩ̄μπτββὸ ϋ̄πεϥ̄ϧ̄ὲ (ϩν̄ πκεα) επϣωτ̄π̄ ϋ̄ττπιστις interline uncertain
ϋ̄ϋ̄πβοωβὼ ϋ̄πϣϣνογ̀ νις̄ πεχ̄ς̄ τεχαρις
ννητν̄̀ ϋ̄ϋ̄τρηνὴ εμαγὼ ϩϲμαμαατ ϋ̄βι
ππογτὲ πειωτ̀ ϋ̄πενχοεις
ταχϩπον̀ κατα πεγνα ετνα
ευϩελπις̀ εϲοϋ̄ϩ̀ ϩιτ̄μπτωογν
ϩ̄ννετμοογτ̀ ευκληρονομια
νατταλϧ̄̀ εμεϲϩωβ̄β̄ ευϩαρεϩ̀ εροϲ
ναϊ̈ ετογϩαρεϩ̀ εροογ̀ ϩ̄ντβομ̀ ϋ̄
ϩιτ̄ϋ̄ντπιστις
πογχαϊ̈ ετϲ̄βτωτ̀ εβωλϧ̄̀ εβολ̀ ϋ̄
νϩαὲ παϊ̈ ετετ̄ϋ̄ντελὴϧ̄ ϋ̄ηητϥ̀ ε.
τενογ̀ ϋ̄ογ[
πιρασμος ευ[
ϋ̄ντετ̄ϋ̄πιστις [ ]ϩογε ϋ̄[
τακὸ παϊ̈ ευ[αγαθοκ]ιμ[αϩ]ε ϋ̄[μογ
ϩτ̀ ευτμαϊ̈ὸ ν[η]τ̄ϋ̄ ϋ̄νο[γε]ογ ϩ̄μ[πβωλ]π εβολ (μνο)
ϋ̄ϊ̄ς̄ πεχ̄ς̄ παϊ̈ επ̄πετννὰϥ̀ εροϥ ετετ̄ϋ̄με
ϋ̄μογ̀ παϊ̈ ον τενογ̀ εντετ̄ϋ̄ννὰϥ̀ ϧ̄ν̄ εροϥ
ετετ̄ϋ̄πιστευε δε εροϥ̀ τετ̄ϋ̄ντελὴϧ̄ ϩ̄ϋ̄ογραϣε
ευϩηπ̄ αγω ευταιϋ̄̀ ετετ̄ϋ̄νϧὶ ϋ̄πϧωκ̄ εβολ
ϋ̄ντπιϲ[τις̄ π]ογχαϊ̈ ϋ̄ϋ̄νετ̄ϋ̄ψυχὴ εαγωϣινὲ
ετ]βεπειογχαϊ̈ ϋ̄βὶ νεπ[ροφητης̄
προφ]ητευε ετβετεχ̄ϧ̄ρις̄ ετϧι] εροϥϋ̄
] χεερεπεϥ̄ϧ̄ν̄ϧ̄ [
]εαϥ̀ ϋ̄ογοειϣ[
(blank)

Cf. Budge, Misc. Copt. T. 426. For the accents cf. CO., Ad. 39.

LITURGICAL.

15. (CW). P., 4 Fragments. A. Creed.

(1)]πρεϥταμιο' ? [
] ? εβολ ϩμ̄ ?[
]ταμιογ αν ογ[
]ετβεπε̄ογϫ[αι
κα]τα νε[γραφη

(2) ε]ρογ ν̄νε̄ρογ (3) τννογ ερογ ν̄ν̄ογαν μνογϫοεις
]ϩντεϥια νπειω̄ πνογτε εβολ ϩνπνο̄τε
π]ε μνπειω̄ παϊ ντᾱϥκα νιμ ωω
]·αγω caρϫ αγρ̄ ρωμε αγω π
ερ]αι εμπηγε αγϩμοος
ϫω μ]μοϥ ϩεαγογοειω
ωβ]οπ αν ν̄ εβολ ϩν

(4)]..νογτε ετονϩ ..ω ϫεπϩαι τε
] ? ολ αγω ϩειρε νμοογ[

Cf. Rossi, Pap. i II 62, Zoega 242.

16. (CW). P. Greek phrases from Anaphora interpreted.

† ϩεωω εβολ ερον ϩιτ̄ν
νεπρεcβυτερος ϩεαννω
υμων τας καρδιας
ετεπωπε χιϲε ν̄νετνοητ
ερϣ̄ι ανον ϩων ν̄ττνογω
ωβ χεεχομεν προς τον
κυριον ετεπαιπε χεογν̄
τανϲογ ϩατμπϫοεις

17. (Louvre, 10538 - R 1889). P. Prayer.

+
πνογ
τε ν̄να
ητ πενϫο
αϊϲ ιϲ πεχϲ ϥ
ϩ]αρεϩ απετ̄ν
ϩωογϩ αϩογν τηρ̄ϥ
χϊνμπκογϊ ωαπνοβ
αγω ον ν̄ϥϲμογ αρι
τ̄ν ϩ̄μπεϲμογ ντπε
ν̄ϥ† θε ναν ν̄ττ̄ρ πεϥω
ωε αγω ον ν̄ϥρ̄ ογνϩ: μ̄ν
τενψιγχη νταλητροϲ ϩ̄μπεϥ
βημα ετϩ̄ ν̄ϩοτε ν̄μπναγ νταν
αγτη εβολ χεογναητπε

(17)

15 ΑΝΟΝ ϩΩΝ ΝΕΪΑΛΑϪ ΝΡΕϥ
Ρ̄ ΝΟΒΕ ΠΝ̄ϢΛΗΛ ϩΑ
ΠΕΤΝ̄ΟΥΣΑΪ

18. (Edinburgh, Mus. of Antiq., 914). L.

Two Prayers Cf. 17.

ΙC̄ ΠΕ-ϪC̄ vo. ϮΙC̄ ΠΕϪC̄
ΠϢΗΡΕ M̄ ΠϢΗΡΕ M̄
ΠΝΟΥΤΕ ΕΤΟΝϩ 15 ΠΝΟΥΤΕ·ΕΤΟΝϩ
ΕΚΕϩΑΡΕϩ ΕΝ ΕΚΝΑϹΜΟΥ
5 ΡΩΜΕ ΝΤΕϩΥΝΕΤΕ ΕΤΕϩΕΝΕΤΕ
ΜΝ̄ΝΤΒΝΟΟΥΕ ϩN̄ϹΜΟΥ ΝΙΜ Εϥ
N̄ϬϹΜΟΥ ΑΡΟΟΥ ϩM̄ ϹΗϩ·ϩN̄ΤΕΓΡΑ
ΠΕϹΜΟΥ N̄ΑΒΡΑϩΑΜ 20 ϕΗ·ΝϪ ΝΑΝ
ΜΝ̄ΪϹΑΑΚ ΝΙN̄ N̄ΓΑΠΗ·
10 Ϊ:ΚΩ:Β: ΥΡΑΝΤΕ ΠϪΟΕΙϹ:IC̄ ΠΕϪC̄
ΕΥϹϩΑΪ ΝΤΕϥ ϪMϬ Ϯ ΥΘ
ϬΙϪ

20. (Mond). P.

Prayer.

Π]ϪΟΕΙϹ ΠϪΟΗϹ ΠΝΟΥΤΕ ΠΠΑΝΤΩΡΑΤΩ]Ρ
] ΠΕΛΕΥΘΕΡΟΥ ΝΝΕΤϢΙΝΕ ϩN̄ΟΥ[
+ ΑΥΩ ΕΥΧΑΡΙΣΤΕ ΝN̄ΟΥϪΑ[
..ΑΝΟΝ ϩΩΟΝ ΝΕΚ[
5 ...ΜΑ[

21. (CW). P.

Prayer in Greek.

]ΑΦΟϹΥΤΑ ΠΡΟ
ϹΕ ΕΥ ΤΟΥΤΩ ΤΟ ΕΤΟΝ

vo. + ΠΡΟϹΕ
10 ΑΝΑΠΕΤΑ

19. (Mond). P.

Prayers. 2 columns

(1) Blank above

] ϪΠΟ ΚΕϹΟΠ/
]ΑΠϪΟΚΜΠΕ
]ΕΚΧΟϹ ϪΕϪΙ ΠΝΑ (? John. XX 22)
]ΑΠΟϹΤΥ....ΜΝΠ+/
5]ΕΑϹΚΕΒ ΠΚΠΝΑ
]ΛΛΟϹ ϩΙΤΜ/
]ϩ̄Ϥ ΑN̄

(2) Λ[
+ ΝΙΜ ΚΑΤ[
ΚϩΜΤΡ[
ΝΤΚΟΠΤΤ ΤΑ[
5 ΑΥΩ ΕΤΠ̄Ρ̄ ϪΙ[
N̄ϬϹΒΤ ΝΫ́ΠP̄N̄[
ΠϪC̄ ΠΝΥΤΕ ΕΤΒΜΒΟ[Μ
ϹΩΤM̄ ΕΡΟΝ ΑΝΕ̈ N̄Ρ̄·[
ΜΑ ΝΑΝ ΠϪC̄ N̄ΟΥΒΟ[
10 ϪN̄ΤΝ̄Ϯ ΠΥΟΕΪ Ϣ[
ΕΒΟΛ N̄ϬΑΑΝ[
ΑΨΩΠΕ ΠΕΦ[
N̄ΟΥΡΕΙΜΕ[
N̄ϬTM̄[
15 ΕΤΥΑΒ[
ϩΩϹ[
ΜΑΡ[
NϹ[
Ϲ[

(21)

ϲογ̅ ἀθλοφορογ
την ἐγχην ἡμῶν
κατευθυνων
ϛωτηρ ἡμων
ωϲ φυλανθ
ρωποϲ

ϲωμεν τας
κεφαϲ ἡμων
χριϲτε ο θεοϲ
ἡμων την προ
ϲευχη τον τογ
λον ϲογ προϲ
τ...θανατε
]αμ̣

22. (Sayce). P.
Prayer in Greek.

]θε·[
]ρ̣βινα πε[
]εβρεα καλαζα·[
]ν τογ θανατογ ϲε[
]λεκοντεϲ ωϲ·.[
]εν τοιϲ χ̣κιϲτη εγλ·[
]μενοϲ ϲωϲι το γενο̣ϲ τ̣[
]ϲ τον ἀνθωπιον· δοξα ϲοι τ̣η[

23. (CW). P.
Prayer in Greek.

+ μιχαηλ αρ
χαγγελοϲ και λογ
τογργοϲ τογ θεογ
πρηϲβηγων ε
περ ἐμω̣[ν
γαφ̣[

24 (CW). P.
Prayer in Greek.

λγ]τροϲαν αμαρ[τ
]λγμψιαν ϋ̈ϊε τ[ογ
]αρτητοϲ ελε[
δγ]ναμιν ϲογ κ[
]λωμεν κατα̣[
]α̣ϲ ημων εξα̣[

25. (CW). P.
Initial words of Prayers in Greek.

+ λγχνικ̣ κε̅ εκκεκ[
κατευθγνητω η προϲ[ευχη μογ
κατευθγνητω κε̅ η πρ̣[οϲευχη των δογ]
λον ϲ̣ + εϲπερινον [
θγμιατηριον πν̣[ϲτικον
νηϲ ημων λατ̣[ρειαϲ
θενογϲ / κ[
τριαδα[
ϛ μεγαλο[
10 αγιαϲ[
ο̅ α̣γ[
1/1 [

26. (CW). P.
Hymns, Greek & Coptic.

+ ενεϲατοι τον θ̅ν̅
γιεν αγτογ· παϲα πνο[η
τον αγγελον + αλλον τ[
+ προϲκγνηϲα τον ϲωτηρ κα[

vo.
] και ψγχαι δικαι/ εγλ
ταπ]εινοι καρδι/
15]ε̅ν̅ καμι/
]την εγαγγελικ/
εγ]φροϲγν/

(26)

5 ⲙⲉⲣⲁⲛ · ⲧⲟ ⲡⲗⲏⲑⲟⲥ ⲧⲱⲛ ⲁⲅ[ⲉⲗⲱⲛ
ⲁⲗⲏⲗⲟⲩⲓⲁ + ⲭⲁⲓⲣⲉ ⲙⲁⲣⲓⲁ ⲕⲉ[ⲭⲁⲣⲓⲧⲱⲙⲉⲛⲏ ⲟ ⲑ̄ⲥ̄ ⲙⲉ]
ⲧⲁ ⲥⲟⲩ ⲕⲁⲓ ⲧⲟ ⲡⲛⲁ ⲧⲟ ⲁⲅⲓⲟⲛ + ⲡⲁⲣ[ⲉⲥⲧⲏⲥⲉⲡⲉ ⲡⲕⲁⲥ ⲙⲛ]
ⲡⲉⲩⲭⲱⲕ ⲉⲃⲟⲗ + ⲁⲩⲥⲙⲛ ⲟⲩⲛⲧⲉ ⲙⲡ[ⲕⲁⲥ

27. (CW). L., 2 fragments. Hymn in Greek with Trisagion.

(1)]ⲥⲉⲙⲛⲏ ⲕⲁⲓ ⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲏ ⲙⲁⲣⲓⲁ
]ⲉ + ⲇⲉⲩⲧⲉ ⲗⲁⲟⲓ ⲙⲁⲕⲁⲣⲓⲥⲱⲙⲉⲛ
]. ⲕ̄ⲩ̄ ⲙⲉⲧⲁ ⲧⲁⲩⲧⲏⲥ ⲧⲟ ⲉⲗⲉⲟⲥ ⲁⲩⲧⲟ[ⲩ

(2) [ⲅⲁ]ⲃⲣⲓⲏⲗ ⲅⲁⲣ ⲡⲣ[ⲟⲉ]ⲣⲏⲙⲉⲛⲉ̈ⲥⲉⲛ ⲧⲏⲛ ⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲓ[
5 ⲥⲩⲛⲗⲉⲙⲯⲓⲛ + ⲭ[ⲁⲓⲣ]ⲉ ⲕⲁⲓⲭⲁⲣⲓⲧⲟⲙⲉⲛⲏ ⲛ[ⲩⲙⲫⲏ
ⲁⲛⲉⲩ ⲁⲛⲇⲣⲟⲥ + ⲭ[ⲁⲓⲣⲉ]ⲱⲣⲏⲧⲟⲥ [
ⲭⲁⲓⲣⲉ ⲡⲏⲅⲏ ⲩ̄ⲉ̄[ⲧⲟⲩ]ⲉ[
ⲟ̀ ⲟⲩⲣⲁⲛⲓ[ⲟⲥ
ⲭⲁⲓⲣ[ⲉ

vo. of (2), mostly illegible.
Last 3 lines ⲁⲅⲓⲟⲥ ⲥⲭⲩⲣⲟⲥ ⲕⲁⲓ ⲡⲣⲁ . . ⲁ̣.[
. ⲙⲉ ⲡⲛⲉⲥⲁⲥ · ⲁⲅⲓⲟⲥ ⲁⲑⲁⲛⲁ[ⲧⲟⲥ
ⲁⲅⲣⲁⲧⲟⲙⲟⲩ ⲭⲣⲓⲥⲧⲉ ⲟ ⲑ̄ⲥ̄ ⲩ̄[

28. (Buckler). P. A Concordance. Cf. 7 & 10.

+ ⲁⲗⲏⲗⲟⲩⲓⲁ ⲟⲩⲱⲛϩ̄ ⲉⲃⲟⲗ ⲙ̄ⲡⲭⲟⲉⲓⲥ ⲩⲧⲉⲧⲛ
ⲉⲡⲓⲕⲁⲗⲉ ⲙ̄ⲡⲉⲩⲣⲁⲛ ⲉⲧⲟⲩⲁⲁⲃ + ⲁⲗⲏⲗⲟⲩⲓⲁ
ⲟⲩⲱⲛϩ̄ ⲉⲃⲟⲗ ⲙ̄ⲡⲭⲟⲉⲓⲥ ϫⲉⲟⲩⲭⲣⲓⲥⲧⲟⲥ
ⲡⲉ ⲁⲩⲱ ⲡⲉⲩⲛ̄ⲁ ⲱⲟⲟⲡ ⲱⲁⲉⲛⲉϩ +
ⲁⲗⲏⲗⲟⲩⲓⲁ ⲟⲩⲱⲛϩ̄ ⲉⲃⲟⲗ ⲙ̄ⲡⲭⲟⲉⲓⲥ
ϫⲉⲟⲩⲱϣⲉⲛⲉϩⲉⲡⲉ ⲡⲉⲩⲛ̄ⲁ +
ⲁⲗⲏⲗⲟⲩⲓⲁ ϯⲛⲁⲟⲩⲱⲛϩ̄ ⲛⲁⲕ ⲉⲃⲟⲗ
ⲡⲭⲟⲉⲓⲥ ϧⲙ̄ⲡⲁϩⲏⲧ ⲧⲏⲣⲟ̄ ϧⲙ̄ⲡⲓⲱⲟ
ϫⲛⲉ̄ ⲛ̄ⲛⲉⲧⲥⲟⲩⲧⲱⲛ ⲙ̄ⲛⲟⲩⲥⲩⲛⲁⲅⲱⲅⲏ +
]ⲓⲁ ⲛⲁⲉⲓⲁⲧⲏⲩ ⲙ̄ⲡⲣⲱⲙⲉ ⲉⲧⲣ̄

vo. ⲁⲗⲏⲗⲟⲩⲓⲁ
ⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ ⲙ̄ⲛⲍⲁⲭⲁ
ⲣⲓⲁⲥ ⲧⲁⲫⲓⲩⲭⲏ ⲥⲙⲟⲩ
ϯⲛⲁⲥⲙⲟⲩ ⲉⲡⲭⲟⲉⲓⲥ ϧⲙ̄ⲡⲁ
ⲱⲛϩ̄ + ⲁⲗⲏⲗⲟⲩⲓⲁ
ⲥⲙⲟⲩ ⲉ̄ⲡⲭⲟⲉⲓⲥ ϫⲉⲛⲁⲛⲟⲩ
ⲯⲁⲗⲙⲟⲥ ⲁⲩⲱ ⲡⲉⲩⲥⲙⲟⲩ
ⲩϩⲛⲧⲁⲛⲉ ⲙ̄ⲡⲉⲛⲛⲟⲩⲧⲉ
ⲁⲗⲏⲗⲟⲩⲓⲁ ⲡⲁⲗⲩⲧⲁⲓⲟⲥ ⲙ̄ⲛ
ⲍⲁⲭⲁⲣⲓⲁⲥ ⲑⲩⲉⲣⲟⲩⲥⲁⲗⲏⲙ̄
ⲧⲁⲉⲓⲉ ⲡⲭ[ⲟⲉⲓⲥ

HOMILIES &c.

29 (CW). F. Homilies or Epistles, perhaps partly by Esaias of Scete (l.27).

ⲟ[ⲥ
ⲛⲕ[
ⲙⲁ ⲉ[
ⲙⲉⲛ[
ⲁⲗⲗⲁ ⲛ[
ⲉⲧⲟⲩⲟⲩⲱ[
† ⲡⲉⲩⲟⲓ ⲉⲧⲉ[
ⲙⲟⲥ ⲛ̄ⲥⲙⲙⲟ[
ⲱ ⲟⲃⲉ ⲁⲗⲗⲁ ⲉⲡⲣ[...] ⲛⲁⲏⲕⲉ·[
ⲙⲟⲥ ⲉⲡⲱⲩⲡⲉ ⲉⲩ·ⲏⲩ ⲭⲛⲧⲉⲩⲫ[
ⲕⲱⲥⲙⲉⲓ ⲁⲉ ⲁⲛ ⲟⲛ ⲛⲭ[...]ⲥⲧ[ⲟⲗⲏ
ⲁⲗⲗⲁ ⲉⲩⲧⲥⲁⲛⲉ ⲙⲡⲉⲩⲭⲏⲧ ⲭⲛ̄[
ⲁⲉ ⲟⲛ ⲉⲁⲛⲧⲉⲓⲙⲓⲧⲣⲁ ⲛⲧⲉⲓⲙ[ⲓⲛⲉ
ⲱⲉ ⲥⲟⲩⲛⲧⲟⲩ ⲉⲧⲉⲛⲗⲁⲙⲡⲛ[ⲉ
ⲡⲱⲁⲁⲉ ⲛ̄ⲡⲁⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ ⲁⲗⲗⲁ[
ⲥⲱ ⲛⲧⲏⲙⲓⲛⲉ ⲕⲱⲙⲉⲓ ⲙⲙ[ⲟⲩ
ⲡⲉⲣⲓⲥⲕⲉⲗⲓⲟⲛ̄ ⲡⲁⲛⲧⲱⲥ·[
? ?

ⲛⲁ. ? ?
ⲩⲱ ⲡⲁⲓ.ⲧⲉⲣⲉⲧⲉ ⲉⲩⲗ[
ⲭⲓⲧⲛⲛⲉⲁⲣⲉⲧⲏ ⲭⲱⲥⲧⲉ[
ⲕⲟⲩⲧⲉ ⲡⲉⲧⲉⲣⲉⲡⲭⲟⲉⲓⲥ
ⲧⲟⲩⲛⲏⲃ ⲛⲧⲉⲓⲙⲓⲛⲉ· ⲉⲩ[
ⲭⲛⲧⲥⲏⲩⲉ ⲙⲡⲉⲡⲛⲁ ⲉⲧⲉ[
ⲡⲁⲓⲡⲉ ⲧⲛⲁⲓⲱⲉ [..]ⲭⲛⲙⲙⲁ[
ⲉⲥⲟⲩⲁⲁⲃ ⲉ[....]ⲧ ⲙⲡ[
+ ⲁⲡⲁ ⲏⲥⲁ[ⲓⲁⲥ
ⲡⲁⲓⲡⲉ[
ⲥⲙⲟ[
ⲉⲡ
ⲥ[

l.8 κοσ]μος. 14 ⲛⲁ]ⲱⲉ. 16 ⲭⲃ]ⲥⲱ. 22 ⲙⲛ]ⲧⲟⲩⲏⲃ.

30. (CW). F. Homily.

]ⲕⲁⲕⲁⲩⲣⲅ̣ⲟⲥ ⲥⲉⲟ[
] ⲉⲡⲉⲱⲧⲉⲕⲟ· ⲛ̄ⲙⲉⲩ[
]ⲱ· ⲉⲩⲙⲏⲣ ⲭⲛⲟⲩⲡⲓⲛⲓⲡⲉ·[
]ⲟⲩⲁ· ⲉⲩⲥⲟⲛⲍ ⲭⲛ̄ⲟⲩⲓⲱⲉ· ⲛ̄ⲙⲉⲩⲣ[
ⲛ̄]ⲧⲟⲛ ⲉⲩⲭⲛⲍⲉⲛⲅⲓⲥⲉ· ⲛ̄ⲙⲉⲩⲟⲩⲱⲙ ⲭⲓ[
ⲟⲩ[ⲛⲟⲩⲍ ⲙⲏⲣ ⲉⲡⲉⲩⲙⲓⲁⲕⲍ· ⲟⲩⲇⲉ ⲙⲉⲩ[

]ϩBHYϵ ϵγϩOOγ· αλλα ωαγριμϵ·[
]ϩογ ρω· ΝϜ̄ ΝOBϵ ϩωλω[ϵ
ϵ]τογϵιρϵ ΜMOOγ ΝA[ι
]ϵ ϵBOλ· ΝΝAγ[
]MOγωϢ̄Τ· ΝΝOϪ[
]ϵΤΜΜΚΡΙΝϵ ΝΛΛAγ ΝΡ[ωMϵ
]OC ϩωϩ....Oγ· O[
]ϩϵΝΚOOγϵ ϵΤΜ[
]ΤΤΙϵ ΝΛ[
]ω· ϵγωAΝ[
]ϵϥραϊ ϩA[
]ωω.[

νο.]..ϥ ϵMOOγΤΤϥ ωA[
20]ϵρϵΛΑΑγ ΝρωMϵ ωAXϵ[
ϩϵΝ]ολογει ΝΝϵΝΤΑϥΑΑγ ϵΤΒϵ[
ΚΡΙ]Νϵ ΜMOϥ ΚΑΤΑ ΠϵΜΠωA Ν[
]ΤΑϩϵ ΑϪ̄ΝΗΡΠ ΑγΩ + ΚΑΤΑ[
Ν]ωοΤ ΜΠΑϩΗΤ ΜΠΑΜΤΟ ϵ[Βολ
25].ΤΟγ ΜMOϊ ΑγΩ ΠΠϵΡΙ[
]ΝΝΑΠϵΘΟΟγ ΤΑΙ[
Ν]ΤϵΠΚΑΚϵ ωω[ϵ
]ωΑΤϵΝΟγ[
]ΟγΑϵ ΜΝΤΑ[
30]ΠCOϵΙΤ Ν̄.[
]Τ· ϵΙωΑΝΠ[
]ϹϵΝΑγ ϫΑΡ[
]ϫΑΡ ΑΝ[
]ΤΝ̄[

31. (CW). L.

Homily, naming (? as author)
Gregory Nyssen.

ΜΑΡΝΠΙCΤϵγϵ ΝΘϵ
ΝΝΤΑΝϵΝϵΙΟΤΤϵ ΤΑ
ΑϹ ϵΤΟΟΤΝ̄ ΑΝΟΝ ϩϵ
[Ν]ΑΚΡϵΗϹ· ϫΑΡ· ΑΝ ΝΘϵ
5 [Ν]ΝΟΑϩ· ϵΝΟ̄ ΑΝ ΝωΙΝ
[.]Ν.ϩΟΟϹ ΑΛΛΑ ΑΝϥ.
7 more ll., illegible.

νο. ΜΜΟϹ ΜΑΡ[Ν]
ΑϩΟΤϵ ϩΗΤϹ
ΝΤΤΡΑΠΖΑ ΝΝ
10 ΜΥϹΤΗΡΟΝ ΕΝΧΙ
ϵΒολ ΝϩΗΤϹ ΝΜΜΥ
ϹΤ[ΗΡ]ΙΟΝ ΝΤΠϵ
lower ΛΠΑ ϪΡΗϪΟΡΙΟϹ ΠϵΠΙϹ
ΚΟΠΟϹ ΝΝΥϹΗϹ ΠϹΟΝ ΜΠ
15 ΝΟϬ ΒΑϹΙΛϵΙΟϹ

32. (CW). P. Homily.

]ΙϹΝΗΟγ ωΑΤΠΑΡΟγϹΙΑ Ν̄[ΠΧΑϵΙϹ
]ΤϵΠΟγΟϵΙϵ ϬωωΤ ϵΒολ ϩΗΤϥ [Ν
ϵΤ]ΤΑϢΗΝγ ΝΤϵ ΠΚΑϩ ϵγϩΟΡω Ν̄ϩΗΤ
]ΣΙΤϥ Ν̄ωΟΡΠ ΑγΩ Ν̄ϩΑϵ
]ΝΤϵΤΝΤΑΣΡΟΙ Ν
]Ν̄ϬΙ ΤΠΑΡΟγΣΙΑ

33. (CW). P. Homily.

]ΝΕ. [
]. ϥοτϥ ϵ[βολ
]ṭπορνια Ν[
]ΝΕ ⲁγω ⲡ[ϵ]ṭ.[
θηλο]ΝΗ ṁΜΗΡ̄Π̄ Ⲕ[
]Μ[ṭ]ΓΕΡΕΝΝΑ ṄϹΑṭ[ϵ]
ΝΑΚΛΗΡΟΝΟΜΕ ṁΜΟϥ
ΚΑΙ ΓΑΡ ΠΑΠΟΣΤΟΛΟϹ ΤΑΜ
ΜΟ ṁΜΟΝ ϨΕΤΑΨΙΧΧΗ
ṁΜΑΤΕ ΑΝ ΤΕΤΟΥΝΑ
ΚΡΙΝΕ Μ̣[ΜΟϹ] ΕΤΒΕ
ΤΠΟΡ[ΝΙΑ · ·]

l.8 ? I Cor. vi 18, 19.

34. (CW). P. Homily or Epistle.

] ϩΜΠϣΩΝ[Β
ⲁ]χω ΚΑΤΑ ΟϤϣΩΝΒ ϵ̣[
ο] ΝΝΑΘΥΜΑ ϩϣϫϵ ΟϒϹΝΟΥⲀ[
ΕΥⲀ]ΓΓΕΛΙΟΝ ṀΝΝΑΠΟΣΤΟΛΟϹ ϵϹ[
]Η ΝΕϹΜΗ ΝΤΑΥΤΑΥΟΟΥ ṄϭΙ Μ[
] ΜΜΙΝ ṄΜΟϥ ⲁγω ϫοΐΝϵ ⲁ̣[
] ΜⲀⲀΥⲀϥ ΠⲀΡⲀ ΠΛΟ̣[ϒ]ΟϹ
]ϵΥΝΗΤ Η ΠΛΟϒ̣[ϒ]ΟϹ
]ΜⲀΡϵϥ[
]ⲀϨ ṭ̣[
]ο[

Relates to prohibited degrees in marriage.

35. (Mond). L. An Apophthegm.

ϕ ⲁϥϨΟΟϹ ṄϭΙ
ⲀΠⲀ ⲀΛΙΩΝϵ
ϨϵϩϵΤṀΠΡΩΜϵ
ϨΟΟϹ ϨΡΑΜΙΟΚ
ṀΝΝΟΥΤϵ ϵΤ
ϵṀΠΚΟΣΜΟϹ Ṅ[ϥ]
ΝⲀΜΤΟΝ ⲀΝ vo. a list:
[ο]ΥϨⲀΪ ϫΜ v. below.
[ΠϨΟϵΙϹ]

Greek in Migne, *PG.* 65, 133 α'.

36. (CW). P.

The Letter of Christ to Aïrgar.

+ ΠⲀΝΤΙϩΡⲀΦΟΝ Ṅ̄ϯΕΠΙϹ̣[ΤΟ]ΛΗ
ⲀΪⲀΦϵϹϹⲀ ΧⲀΡϵϯⲀ ΝⲀΪⲀ̣ṬΚ ΝΤΟΚ ⲁγω[
ΤⲀΪ ϵΤϵΠϵϹϩⲀΝΠϵ ⲀΙⲀΦϵϹϹⲀ ϵΠΗΙⲀΗ ΟΥ[
ΚⲀΤⲀ ΤϵΚΠΡΟϕⲀΙΡϵϹΙϹ ϵΤΝⲀ[ϩΝΟΥϹ
ϫΩϹ ΡΩΜϵ ϹϵΝⲀΚⲀⲀΥ ΝⲀΚ ϵΒ[ΟΛ
ΙϢⲀϵΝϵϩ [ΝΤϵΠϹΟΟ]ϒΝ Ṁ̄ΠΝΟϒΤϵ

Cf. Drioton in *ROC.* x(xx).

LEGAL and FINANCIAL

37. (CW). P. Authorization (ἐπιτροπή) to sow corn land. Cf. 38.

+ ⲁⲛⲟⲕ ⲉⲩⲥ[ⲧⲁⲑⲓⲟⲥ ⲡⲉⲩ]
ⲗⲁⲃⲉⲧⲁⲧⲟⲥ ⲛⲁⲓⲁ[ⲕ]
ⲛⲧ[ⲉ]ⲛⲧⲉⲱⲣⲡⲟⲥ ⲡⲱⲛ[ⲟⲛⲟⲫⲣⲓⲟⲥ] interline uncertain
ⲡⲣ̄ⲙⲡⲕⲱⲧⲉ ⲛ̄ⲧⲡⲟⲗⲩ ⲉⲣⲙⲟⲓ̈ⲧ̄ ⲭⲉⲧⲉⲛⲓ̈
ⲧⲣⲉⲡⲏ ⲛⲁⲕ ⲧⲁⲣⲉⲕⲭⲁ ⲡⲥⲛⲁⲩ ⲙ̄ⲙⲉⲣ/
ⲛ̄ⲟⲙⲉ ⲭⲁⲣⲁⲧⲥ ⲛ̄ⲧⲱⲱⲙⲉ ⲥⲓⲛ̄ⲙ̄ⲡⲧⲟⲱ
ⲛⲧⲣⲓⲃⲟⲩ ⲉⲣⲏⲓ ⲓⲁⲙⲭⲱⲕ ⲙ̄ⲡⲁⲧⲟⲩ ⲛⲁⲓ ⲉⲧⲁⲛ
ⲭⲏⲧⲏ ⲉⲡⲭⲁⲣⲟⲥ ⲫⲓⲗⲟ[ⲑ] ⲛ̄ⲧ̄ⲭⲟⲟⲩ ⲉ̄ⲛⲡⲭⲟ ⲉⲩⲣⲁⲓ
ⲛⲧⲣⲟⲙⲡⲉ ⲡⲉⲙⲧⲏ ⲕⲁⲓ/ ⲕⲁⲣ[ⲏ] ⲡⲣⲱⲧⲏ ⲛ̄ⲧ̄ⲭⲟⲟⲩ
ⲇⲉ ⲛ̄ⲁⲓⲱⲭⲉ ⲛ̄ⲡⲁⲱⲉ ⲙ̄ⲛⲛⲉⲕⲧ̄ⲃⲛⲟⲟⲩⲉ ⲙ̄ⲙⲛ
ⲛⲉⲕⲉⲣⲅⲁⲧⲏⲥ ⲙ̄ⲛⲛⲉⲕⲉⲃⲣⲓ ⲥⲱⲱⲉ ⲛⲧⲉⲧⲉⲃⲣⲓ
ⲥⲱⲱⲉ ⲙⲟⲩⲭ ⲉ̄ⲛⲛⲕⲉ[ⲧ]ⲙ̄ⲛⲧⲁⲃⲟⲗⲧⲉ ⲛ̄ⲙⲁⲧⲉ ⲡⲉ
ⲥⲙⲟⲩ ⲇⲉ ⲡⲉⲧⲉⲣⲉⲡⲛⲟⲩⲧⲉ ⲛⲁⲧⲟⲱⲩ ⲉⲣⲟⲛ ⲧⲡⲱⲱⲉ
ⲉⲣⲟⲓ ⲧⲕⲉⲡⲱⲱⲉ ⲉⲣⲟⲕ ⲭⲱⲱⲓⲕ ⲭⲁⲛⲁⲕⲭⲓⲥⲉ ⲉⲩⲱⲣ̄ⲭ
ⲛⲁⲕ ⲁⲓⲥⲙ̄ⲛ̄ ⲧⲏⲛⲉⲡⲓⲧⲣⲟⲡⲏ ⲥⲟⲣ̄ⲭ ⲁⲃⲙ̄ⲃⲟⲙ ⲉⲣⲣⲁ ⸗[sic]
ⲙⲏⲛⲓ ⲫⲁⲱⲫⲓ ⲕⲑ ⲓⲛⲇ/ ⲓⲉ + ⲉⲩⲥⲧⲁⲑⲓⲟⲥ ⲡⲇⲓⲁⲕ/ ⸗ⲥⲧⲟⲓⲭⲉⲓ̈
ⲱⲥ ⲡⲣⲟⲕ/ ⲁⲁⲣⲱⲛ
ⲁⲩⲁⲓⲧⲓ ⲙⲙⲟⲓ
on edge ⲁⲓⲥⲙⲛ̄ⲧ̄ⲥ ⲁⲩⲱ ⲁⲓⲥⲭⲁⲓ ⲭⲁⲣⲟⲩ ⸗

l.7 τριβου cf. τρμπου in 38. 8 = καταστορά. 12 ? κανον (κοινον).
Cf. CO. 138, 307 &c.

38. (CC). P. Authorization to sow, addressed to the same person as 37, on same day.

ⲥⲁⲕⲟⲩ] ⲙⲛⲧⲣ̄ⲙⲡⲟⲩ
ⲛ̄ⲁⲣⲱⲙⲓ[ ]ⲕⲩⲣⲓⲕⲟⲥ ⲉ̄ⲛⲧⲉⲕ
ⲕⲗⲏⲥⲓⲁ ⲛ̄ⲭⲏⲙⲉ [ⲧⲉⲛⲥ]ⲭⲁⲓ̈ ⲛ̄ⲧⲉⲱⲣⲡⲟⲥ ⲡⲱⲛ
ⲣⲉ ⲛ̄ⲟⲛⲟⲫⲣⲓⲟⲥ ⲧⲛ[ⲉ]ⲡⲓⲧⲣⲉⲡⲉ ⲛⲁⲕ ⲛ̄ⲧⲭⲟ ⲡⲉⲛ
ⲙⲁⲣⲟⲥ ⲛ̄ⲁⲙⲉ ⲉ̄ⲛⲡⲭⲟ ⲉ]ⲭⲣⲁⲓ ⲛ̄ⲧⲉⲣⲟⲙⲡⲉ ⲡⲉⲛ
ⲧⲏ ⲕⲁⲓ̈ ⲇⲉⲕⲁⲧⲏ ⲕⲁⲣ[ⲏ] [ⲡⲣ]ⲱⲧⲏ ⲛ̄ⲧⲉⲧⲉⲃⲣⲓ ⲥⲱⲱⲉ

ⲙⲱⲣ ϩⲛⲡⲕⲟⲓⲛⲟⲛ ⲡⲣⲟⲥ [ⲑ]ⲉ ⲉⲧⲉⲕⲛⲁϫⲓⲧⲥ ⲙⲛ
ⲧϩⲙⲉ ⲛⲕⲁⲙⲟⲩⲗ ⲙⲛⲛⲃⲉⲕⲉ ϩⲁⲓ ⲡⲉⲧⲉⲣⲉⲡⲛⲟⲩ
ⲧⲉ ⲛⲁⲧⲁϣⲟⲩ ⲉⲣⲟⲛ ⲧⲡⲏⲱⲉ ⲉⲡⲟⲩⲁ ⲉⲩⲱⲣϫ ⲛⲁⲕ
ⲁⲛⲥⲙⲛ ⲧⲓⲉⲡⲓⲧⲣⲟⲡⲉ ⲉⲅⲣⲁⲫ// ⲙ ϕ^ⲁ ⲕⲑ ⲓⲛ^ⲇ ⲓⲉ +
+ ⲁⲛⲟⲛ ⲥⲁⲕⲟⲩ ⲙⲛⲧⲣⲉⲙⲡⲟⲩ ⲧⲛⲥⲧⲟⲓⲭⲉⲓ ⲉⲧⲓ
ⲉⲡⲓⲧⲣⲟⲡⲏ ⲱⲥ ⲡⲣⲟⲕ// + ⲛⲧⲉⲛⲧⲓ ⲟⲩⲙⲉⲛⲧ ⲛ
ⲁⲡⲁⲣⲭⲏ ⲛⲡⲉⲛⲧⲁⲩⲥϩⲁⲓⲧⲥ + ⲅⲉⲱⲣⲅⲓⲟⲥ ⲓⲱⲥⲏⲫ
ⲡⲓⲉⲗⲩ ⲛⲛⲣ ⲁⲩⲉⲧⲉⲓ ⲙⲙ[ⲟ]ⲓ ⲁⲓⲥϩⲁⲓⲧⲥ ⲍⲉⲙⲱⲩ
ⲛⲟⲓ + + +

ll. 5, 8 ⲁⲙⲉ, ϩⲁⲓ = ⲟⲙⲉ, ϩⲟⲓ. 12 Cf. ⲙⲛⲧ, Hall pp. 83, 108 &c.

39 (OB 169). P. Authorization to sow.

+ ⲁⲛⲟⲕ ⲃⲓⲕ
ⲧⲱⲣ ⲙⲛⲡⲁⲛⲟⲩ
ⲧⲉ ⲙⲛⲓⲁⲙⲟⲩ
ⲏⲗ ⲙⲛⲡⲉⲩⲱⲛⲣⲉ
ⲙⲛⲛⲱⲛⲣⲉ ⲛⲁⲑⲁ
ⲟⲩⲟⲥ ⲧⲛⲉⲡⲓⲁⲣⲉ
ⲛⲁⲕ ⲛⲧⲭⲱ ⲙⲙⲁⲛ
ⲧⲁⲉ ϩⲏⲡⲉⲧⲙⲟⲥ
ⲛⲧⲟⲕ ⲃⲓⲕⲧⲱⲣ
ⲛⲧⲉⲛⲃⲓ ⲥⲱⲟⲩⲉ
ⲛⲁⲙⲟⲩϩ ⲛⲧⲉ
ⲡⲉⲛⲁⲓⲱⲱⲕⲡ
ⲉⲡⲁϩⲟⲩ ⲃⲁⲓ[ⲛ]
ⲧⲡⲏⲱⲉ
ⲧⲡⲏⲱⲉ
ⲉⲣⲟⲛ

ro. ⲥⲉⲛⲁϫⲓⲛⲉⲧⲛ
ⲧⲁⲩⲱⲣⲡ
ⲥⲉⲁⲓ ⲛⲧⲡ[ⲉ]
ⲧⲛⲥⲧⲉϫⲉ[

l. 13 ? ⲙⲟⲩ[ⲛ]. 17 illegible.

40. (Mond). P.

Contract to supply corn.

+ ⲁⲛⲟⲕ ⲓⲁⲓⲕⲱⲃ ⲙⲡⲁ
ϩⲁⲙ ⲡⲣⲙ ⲡⲉⲧⲉⲙⲟⲩⲧ
ⲁⲥⲉⲁⲓ ⲙⲙⲟⲩⲥⲏⲥ
ⲛⲗⲁⲗⲟⲩ ϫⲉⲧⲟ ⲛⲑⲉⲧⲩ
ⲙⲟⲥ ϩⲙⲡⲟⲩⲱⲱ ⲙ
ⲙⲛⲟⲩⲧⲉ ⲉⲧ ⲫⲧⲟⲟⲩ
ⲛⲣⲧⲟⲃ ⲛⲥⲟⲩⲟ ⲛⲏⲕ
ϩⲙⲡⲁⲱⲓⲛⲉ ⲉⲓⲧⲙ
. . . . ⲩ.
+ⲟ ⲛⲑⲉⲧⲩⲙⲟⲥ ⲉⲧ
ⲙⲏⲧⲉ ⲛⲕⲉⲣⲁⲧⲥⲉ

(40)

ⲛⲁⲟⲙⲧ ⲛⲏⲕ ⲡⲁ
ⲣⲁ ⲫⲧⲟⲩⲱⲉ ⲛⲕⲱⲣ
ⲉⲣⲱⲁⲛⲡⲁⲱ
15 ⲛⲉⲁⲉ ⲟⲩⲉⲓⲛⲉ ⲉⲙ

ⲡⲓⲛⲉⲕⲥⲟⲩ ⲉⲡⲓ
ⲧⲱ ⲛⲧⲉ
† ⲙⲏ[ⲧ

l. 9 altered, ⲥⲟⲟⲩⲥⲟⲩ? 16 elliptic construction : cf. CO. 157[4], 244[4], 403[9], Ad. 15[3].

41. (CW). P. Undertaking (ἀσφάλεια) to sow in return for a loan.

† ⲁⲛⲟⲕ ⲉⲓⲥⲁⲕ ⲡⲱⲛⲣⲉ ⲙ[
ⲣⲓⲟⲛ ⲙⲁⲧⲟⲩⲃⲁⲥⲧⲏ ⲛ̀ⲛⲁⲡⲛⲟⲙⲟⲥ
ⲉⲓⲥⲉⲁⲓ ⲛⲡⲁⲧⲉⲣⲙⲟⲩⲑⲓⲟⲥ ⲡⲱⲛⲣⲉ[ⲡⲕⲁⲥ]
ⲧⲣⲟⲛ ⲍⲏⲙⲉ ⲍⲉⲉⲡⲉⲏⲁⲏ ⲁⲕⲙⲟⲟⲩⲉ ⲛ̀ⲍⲁ[ⲧ]ⲁⲉⲏ ⲁⲕⲭⲓ]
5 ⲟⲩⲡⲉⲱⲉ ⲛⲉⲟⲗⲟⲕⲟⲧ/ ⲛⲟⲩⲃ ⲛⲁⲓ ⲉⲧⲁⲭⲣⲓⲁ .[.]ⲡⲁ]
ⲧⲏⲙⲟⲥⲓⲟⲛ ⲧⲉⲛⲟⲩ ⲁⲉ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲱⲱⲉ ⲛⲧⲛⲛⲟⲩⲧⲉ † ⲙ[ⲛⲉⲧⲉ]
ⲙⲟⲥ ⲛⲧⲁⲭⲱ ⲟⲩⲣⲉⲣⲙⲏ ⲛⲕⲁⲍ ⲛⲁⲕ ⲍⲁⲣⲟⲥ ⲛ̀ⲓⲡ...
ⲛ̀ⲓⲡⲣⲉⲣⲙⲏ ⲛⲕⲁⲍ ⲉⲧⲛⲓⲃⲟⲗ ⲙⲁ ⲛⲧⲉⲫⲓⲏ ⲛ̀ⲓⲧⲙ...
ⲉⲛⲉ ⲛⲕⲁⲍ ⲡⲉⲥⲛⲑⲓⲟⲩ ⲛⲧⲁⲃⲓⲛⲧⲁⲛⲉⲩⲉⲣⲟⲥ ⲛⲓⲩ..
10 ⲉⲭⲛⲛⲭⲓⲡⲛⲟⲩⲧⲉ ⲉⲧⲓⲟⲡⲉ ⲣⲙⲟⲩⲁ ⲛⲧⲁⲧ ⲛⲉⲥⲙ°
ⲟⲩ ⲛⲁⲕ ⲉⲭⲛⲗⲁⲁⲩ ⲛⲃⲗⲟⲙⲗⲙ ⲟⲩⲇⲉ ⲗⲁⲁⲩⲉ
ⲛⲁⲙⲫⲓⲃⲟⲗⲓⲁ ⲁⲛⲟⲕ ⲓⲱⲥⲏⲫ ⲉⲓⲥⲉⲁⲓ ⲛⲁⲕ ⲭⲉⲉⲕ
ⲱⲁⲛⲉⲏ ⲛⲁⲓ ⲍⲁⲍⲱⲃ ⲛⲓⲙ ⲉⲧⲉⲣⲟⲥ ⲉⲓⲛⲁⲧⲟⲱⲩ
ⲛⲁⲕ ⲁⲛⲟⲕ ⲓⲥⲁⲕ ⲉⲓⲥⲉⲁⲓ ⲛⲁⲕ ⲭⲉⲛⲛⲉⲓⲭⲛⲟ̀ⲕ
15 ⲉⲃⲉⲗⲗⲁⲁⲩ ⲍⲁⲣⲟⲩ ⲉⲃⲟⲗ ⲭⲉⲁⲕⲧ ⲧⲉⲩⲧⲓⲙⲏ ⲛⲁ[ⲓ]
ⲁⲛⲟⲕ ⲓⲥⲁⲕ ⲡⲉⲛⲧⲁⲩⲱⲣ ⲥⲉⲁⲓ ⲧⲉⲧⲧⲩⲭⲉ [ⲉ]
ⲧⲁⲥⲫⲁⲗⲉⲓⲁ ⲁⲛⲟⲕ ⲡⲉⲧⲣⲟⲥ ⲡⲱⲛⲣⲉ ⲛⲉⲩ
ⲥⲧⲁⲑⲓⲟⲥ ⲫ ⲙⲁⲣⲧⲉⲣ/ ⲁⲛⲟⲕ ⲥⲁⲙⲟⲩ
[ⲏⲗ ⲛ̀]... ⲟⲩⲥⲓⲟⲥ ⲫ ⲙⲁⲣ/ ⲁⲛⲟⲕ ⲇⲑⲁ
20 [ⲛⲁⲥⲓⲟⲥ ⲡⲱⲛⲣⲉ ⲛ̀]ⲓⲱⲁⲛⲛⲏⲥ ⲍⲛⲛⲁⲧⲟⲩⲃⲁⲥ
[ⲧⲛ] ⲁⲓⲥⲉⲁⲓ ⲧⲁⲥⲫⲁⲗⲉⲓⲁ

l. 2 ?ΜΟΝΑΣΤΗ]ΡΙΟΝ or ΧΩ]ΡΙΟΝ? 4 Cl. CO. 140, 160[6]. 9 = ΚΙΝΔΥΝΕΥΕ.
The whole in one hand; therefore a copy.

42. (CW). P. Lease (or sale) of land.

εγραφ, φαμε
ζ' ινδ// τεγτερας
αθεναcιος π̣ωερη μμωγcηc νναβραϊ̈ϩ
]μ̣μ̣ενα ϩεπεδη αιπαρα
[καλει ν̄μοκ ε̣]τβεπκαϩ ν̄νιμα ετατογωϊ̈
ογ]ωϩ ν̄ϩετϥ ϩαρακ τεν̄ογ ν̄
[τοκ ε̣]τ̄ω μπεγχοεις ωαν̄ω νιν̄ εκογωϣ
ντ εβολ νϩετϥ ν̄γν̄τ ϩεν̄νεκαμφ,
ανϣν̄ τεβηλϩε εγωρϩ ν̄ακ· ανοκ
μωγcηc παιακ μ̣ν̄τοϣ ν̄κγβητ
ααθεν̄αcιος παρακαλει ν̄
μμοι αιϩδαι ϯβηλϩε ε̄ν̄
coγz' νπαρεν̄[ϩο]
τν̄ ν̄τ̄ρομπε ν̄τεγ
τερας ιν̄δ//
μαρτγ
ρω +

l.5 ? leg. ετϩατογωϊ̈.

44. (OB. 156). P. Contract as to wages.

+ ανο]κ ϊογcτινος πραγαρχ[ος
]ν̄τ̄ρομπε ενδεκατης [ιν̄δ//
ιωc]ηφ πρ̄μπιωϩ ϩεεπ[ε]ιδη
]ϩτε ετρεκωϣλϩ[
κατηφ]ρονησις ϩν̄τ̄ρομ[πε
]. πεκβεκη νακ
]μ̣ν̄μν̄τη[

l.1 cf. Jéme 44[2], CO. 362 (8th cent.)

43. (CW). P. Contract as to wages (?).

+ ανοκ παγλε ετραω[ϣε
προ]c θη ν̄ταπcαϩ πατλωλ[ϣε
]νωβ προc caογ ν̄ϣη επνο[
τενο]γϣε ν̄τοκ ϩωκ ν̄γ̄+ πετε[
]μ̄ν̄ πανϩαλωμα ετεπι̣[πετ[
ϩι]ν̄ πατλωλε πϣη ν̄κγριικος[λ
]μ̣ ετεπ̣ιπε ϥταογ ν̄ανγην̄[οc
ϩεcτ]ης ν̄νεϩ μ̄ν̄ϩμη ν̄ηϊ̈ ν̄κωϣε ειω[
ν]̣ι̣παραβα ντϩομολογια ϯω ν̄ετο[ι̣μ
ϩο]λοκοτcη ν̄κατααικη ν̄πρωμε ε̄τν̄[
[εμ]φανιcε ναϊ̈ ν̄τϩομολογϊ̈α + ανο[κ]
παγλος πϣη ν̄ανογν̄ πποταμιτ̣η[c]
ϯcτοιχη εϩομολογια ανοκ
cϊ̈α πϣη ν̄πα̈ϊ̈αμ αγπαρα
καλε ν̄μοϊ̈ αϊ̈ϩδαιτε αγω αι̣π̣.
ϩαρο̣ϥ μ̄ν̄νμαρτη[ρος]
+ ανοκ πετρο[c]
πϣηρε ναθαν̣[α]
cιος ϯο μμν
ϯρ̣ε̣

45. (Louvre, no.3 copte). P.

Contract relating to a camel

+ ϩ̄μπραν μπεινωτ̀
μ̄ν̄πϣηρε μ̄ν̄πνα ετ̀ϐ̀
[ααβ] ανοκ φιλοθεος λ̄ν̄
[αλγε]ϫ̀ ενϩϫ̀ϊ̈ ννενερϩ̄
[ϩ̄μπογ]ωϣ̀ μπνογτε χὲ
]ν̄πϊ̈θε μ̄ν̄νενερϩ̄
]μ̣πκαμογλ̀ ετρ̀ϩ̀
[βακ]ϥ̀ επϩοϊ̈ πκα
]γογωμ ϩ̄μπκ

46. (Ph., 2 frags, + Louvre *K* 93). Pp. Fibres ↑ →.

Acknowledgement of wages paid by a monastery to 2 carpenters.

(Louvre)

+ ⲁⲛⲟⲛ ⲓⲥⲁⲁⲕ ⲁⲧⲣⲏⲧⲟⲥ ⲡⲣ[
ⲛ̄ⲛⲉⲩⲉⲣⲡⲏⲩ ⲛ̄ⲱⲟⲏⲣⲉ ⲛ̄ⲁⲡⲁ ⲓ[
ⲁⲡⲁ ⲓⲱⲁⲛⲛⲏⲥ ⲓⲥⲁⲁⲕⲓⲟⲩ [
[ⲙⲁⲣ]ⲧⲩⲣⲟⲥ ⲙ̄ⲛ̄ⲥⲫⲁⲓⲟⲥ ⲑⲉⲟⲫ[ⲓⲗⲟⲥ ⲛ̄ⲧⲣⲓⲡⲟⲗ]ⲓ ⲛ̄ⲟⲩⲱⲧ ⲣ̄ⲙⲟⲛ̄ⲧ ⲣⲁⲓⲍⲉ · ϫⲉⲕⲁⲧⲁ
5 ϫ[ⲩ]ⲗⲓⲕⲟⲛ ⲙ̄ⲡⲧⲟⲡⲟⲥ ⲉⲧⲟⲩⲁⲁⲃ ⲉⲧⲣⲉⲛⲥⲙⲛ̄ⲧⲉ

(Ph.2) (Louvre)
ⲧⲉⲛⲟⲩ ⲉⲓⲥ ⲟⲩⲁⲩ ⲛ̄ϩⲟⲗⲟ|ⲕ ⲛ̄ⲛ[ⲟⲩⲃ ϩ]ⲁⲡⲉⲛⲃⲉⲉⲕⲉ ⲙ̄ⲡⲙⲁⲁⲃ ⲛ̄ⲁⲓⲧⲏⲛ ⲛ̄ⲏⲣⲡ
ⲛ̄ⲧⲁⲁⲡⲁⲛⲏ ⲉⲧⲃⲏ|ⲛ̄ϩⲟⲙⲟⲗⲟⲅⲓⲁ ⲙ̄ⲛ̄ⲡⲥⲟⲟⲩ ⲛ̄ⲣ̄ⲧⲟⲃ [
ⲁⲁⲡⲁⲛⲏ ⲉⲕ ⲡⲗⲏⲣⲟⲩⲥ ϩ̄ⲛⲙⲟⲩϫ ⲙ̄ⲙⲟⲟⲩ ⲛ̄ⲧⲟⲟⲧⲕ [
ⲙ̄ⲡⲧⲉϩⲙⲉ ⲛ̄ⲗⲧⲣⲁ ⲛ̄ⲁⲩ | ⲛ̄ⲉⲥⲟⲟⲩ ⲙ̄ⲛ̄ⲡⲕⲉⲥⲛⲁⲩ ⲛ̄[
10 + ⲁϣⲓⲣ ⲇ ⲓⲛⲇ; ⲡⲣⲱⲧⲏⲥ | + ⲁⲛⲟⲕ ⲓⲥⲁⲕ ⲙ̄ⲛ̄[ⲁⲡⲁ ⲃⲓⲕⲧⲱⲣ
ⲁϥⲱ ⲛⲟⲙⲏⲛ ⲧⲛⲥⲧⲟ|ⲭⲉⲓ ⲉⲡⲓⲉⲛⲇⲁⲕⲟⲟⲛ ⲙ̄ⲛ̄ⲭⲱⲃ ⲛⲓⲙ ⲉⲩⲥⲉϩ ⲉⲣⲟⲩ [+ ⲁⲛⲟⲕ ? ⲡⲱⲏⲣⲉ]
ⲛⲁⲇⲩⲉⲓⲇ ⲡⲉⲓⲉⲗⲁϫⲓ ⲛ̄|ⲇⲓⲁⲕⲓ ⲁⲩⲁⲩⲧⲉⲓ ⲛⲓⲙⲟⲓ ⲛⲥϩⲁⲓ ϩⲁⲣⲟⲟⲩ ϫⲉⲛⲥⲉⲙ[ⲟⲓ ⲁⲛ ⲛ̄ⲥϩⲁⲓ ⲁϥⲱ]
+ⲧⲟ ⲛⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ | + ⲁⲛⲟⲕ ⲫⲓⲗⲟⲑⲉⲟⲥ ⲫⲉⲩ ⲉⲗⲁϫ ⲇⲓⲁⲕⲓ + ⲧⲟ ⲙⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ +
+ ⲁⲛⲟⲕ ⲑⲉⲟⲧⲓⲙⲟⲥ ⲡ[
15 + ⲁⲛⲟⲕ ⲓⲱ|ⲁⲛⲛⲏⲥ ⲡⲓⲉⲗⲁϫⲓ ⲛ̄ⲁⲓ ⲛ̄ⲕ, ⲧⲟ ⲛ̄ⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ +

vo. Ph.1, + ⲡⲉⲛⲧⲁⲡⲟⲛ[, also a list; Ph.2, the same(?) list; Louvre ?

47. (Leyden, F 1901/1 328). P.

Two undertakings as to inheritance, addressed to the same person, by same scribe.

+ ⲁⲛⲟⲕ ⲓⲱⲥⲏⲫ
ⲡⲱⲏⲣⲉ ⲛ̄ⲇⲓⲟⲥ ϩ̄ⲛⲉⲣⲙⲟⲛⲧ ⲉⲓⲣϩⲁⲓ
ⲛ̄ⲩⲯⲩ[ⲭ]ⲣⲟⲥ ϫⲉϩⲱⲃ ⲛⲓⲙ ⲉⲩ
ⲙⲏⲛ ⲉⲃⲟⲗ ⲉⲡⲉⲛϫⲗⲏⲣ° ⲧⲉⲓⲱⲉⲛ
5 ϩⲉⲧⲟⲓⲙⲱⲥ ⲛⲧⲁⲱϥ ⲁⲣⲏⲧ ⲛ̄ⲧⲁϥ
ⲕⲁⲧⲁ ⲇⲉ ⲉⲧⲏϩⲓ ⲛⲁⲧⲗⲁⲩ
ⲛⲁⲓⲛⲫⲓⲗⲟⲗⲉⲓⲁ ⲕⲱⲥ
ⲧⲁⲛⲧⲓⲛⲟⲥ ⲫⲉⲩ ⲁⲓϩⲁⲓ
ⲧⲉ +

vo. 10 + ⲁⲛⲟⲕ
ⲧⲕⲱⲗ ⲧⲱⲏ
ⲣⲉ ⲛⲗⲁⲍⲁⲣⲟⲥ
ⲡⲱϫⲟⲥ ϩ̄ⲛⲉⲣⲙⲟⲛⲧ
ⲉⲧⲣϩⲁⲓ ⲛⲩⲯⲩⲣⲟⲥ ϩⲉ
15 ϫⲱⲃ ⲛⲓⲙ ⲉⲩⲛⲏⲩ ⲉⲃⲟⲗ
ⲉⲡⲉⲛϫⲗⲏⲣⲟⲥ ⲏⲛⲁⲁϩⲉ
ⲁⲣⲏⲧ ⲛⲧⲁϥ ⲕⲁⲧⲁ ⲇⲉ ⲉⲏϩⲓ
ϫⲁⲧⲣⲟⲙⲡⲉ + ⲕⲱⲥⲧⲁⲛⲧⲓ
ⲛⲟⲥ ⲫⲉⲩ ⲁⲩⲁⲓⲧⲉⲓ ⲙⲙⲟⲓ
20 ⲁⲓⲥⲙⲛⲧⲥ +

48. (Bradfield College Museum). Pp. From Thebes, 1891. Fibres ↑ →.

Receipt for a deed, handed by seller to buyer of property.

+ ⲁⲛⲟⲕ ⲇⲱⲣⲟⲑⲉⲟⲥ ⲡⲱⲛⲣⲉ ⲛ̄ⲓ[ⲥ]ⲁⲕ ⲡⲣ̄ⲙⲧⲃⲟ ⲉⲩⲥⲉⲁⲓ ⲛ̄[ⲧ]ⲉⲣⲛⲧ ⲧⲱⲉⲣⲉ ⲛ̄ⲃⲓⲕⲧⲱⲣ
ⲥⲉⲉⲡⲏⲇⲏ ⲁⲧⲣ̄ⲧ ⲡⲁⲛ̄ⲍ ⲉⲃⲟⲗ ⲛⲁⲓ ⲡⲁⲓ ⲛ̄ⲧⲁⲃⲓⲕⲧⲱⲣ ⲡⲉⲇⲁⲓ ⲧⲁⲁⲩ ⲛⲉ ⲛ̄ⲥⲉⲁⲧ
ⲁⲓⲧ ⲧⲉⲩⲧⲓⲙⲏ ⲛⲉ ⲉⲧⲉⲟⲩⲍⲟⲗⲟⲕ ⲡⲉ ⲙ̄ⲡⲱⲩⲧⲟⲉ ⲛ̄ⲕⲉⲣⲁⲧⲓⲛ ⲁⲓ̈ⲱⲓⲛⲉ ⲛ̄ⲥⲁⲡⲉⲡⲧⲣⲁⲫⲟⲛ
ⲛ̄ⲧⲁⲩⲥⲉⲁⲓ̈ⲍ ⲛⲉ ⲁⲧⲉⲁⲙⲫⲓⲃⲁⲗⲉ ⲉⲡⲙ̄ⲧⲁⲁⲩ [ⲛ̄]ⲁⲓ ⲥⲉⲟⲩⲛ̄ ⲍⲉⲛⲕⲉⲙⲉⲣⲟⲥ ⲥⲓⲱⲟ ⲧⲛⲟⲩ ⲁⲧⲉ
ⲥⲧⲁⲁⲩ ⲛⲁⲓ ⲁⲩⲱ ⲛ̄ⲡⲛⲁⲩ ⲉⲧⲁⲭⲣⲏⲁ ⲙ̄ⲙⲟⲩ ⲉⲡⲓ ⲧⲱ ⲉⲣⲟⲓ ⲛ̄ⲧⲁⲉⲙⲫⲁⲛⲓⲍⲉ ⲙ̄ⲙⲟⲩ ⲛⲉ
ⲁⲩⲱ ⲟⲛ ⲉⲣⲱⲁⲛⲡⲟⲩⲍⲁⲓ ⲉⲓ ⲛ̄ⲍⲏⲧ ⲛ̄ⲩⲥⲧⲟⲓⲭⲉ[ⲓ] ⲉⲧⲡⲣⲁⲥⲓⲥ ⲉⲡⲓ ⲧⲱ ⲉⲣⲟⲓ ⲛ̄ⲧⲁⲧⲁⲁⲩ ⲛⲉ ⲉⲩⲱⲣⲭ̄
ⲛⲉ ⲁ̈ⲥⲙ̄ⲛ̄ ⲡⲓⲉⲡⲧⲣⲁⲫⲟⲛ ⲁⲩⲱ ⲁⲓⲍⲩⲡⲟⲅⲣⲁⲫⲉ ⲉⲣⲟⲩ ⲛ̄ⲧⲁⲃⲓⲍ̄ ⲁⲩⲱ ⲁⲓ̈ⲧⲣⲉⲭⲉⲛⲛⲓⲁⲣ
ⲧⲩⲡⲟⲥ ⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲓⲍⲉ ⲉⲣⲟⲩ ⲉⲅⲣ̄ ⲙⲉⲭⲉⲓⲣ̄ ⲫ̄ ⲓ̈ⲛⲁ, ⲓ̈ⲅ̄ + + 2d hand ⲁⲛⲟⲕ ⲇⲱⲣⲟⲑⲉⲟⲥ ⲡⲱⲛⲣⲉ ⲛ̄ⲓ̈ⲥⲁⲕ
ⲧⲥⲧⲟⲓⲭⲉⲓ ⲉⲡⲓⲉⲡⲧⲣⲁⲫⲟⲛ ⲛ̄ⲛⲛⲉⲧⲥⲏⲍ ⲉⲣⲟⲩ ⲡⲓⲣⲟⲩ + + 3d hand ⲁⲛⲟⲕ ⲑⲉⲟⲇⲱⲣⲟⲥ ⲡⲱⲛⲣⲉ ⲛ̄ⲅⲉⲱⲣⲅⲓⲟⲥ
ⲓⲟ ⲧⲱ ⲛ̄ⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ + 4th hand + ⲕⲩⲣⲓⲗⲗⲟⲥ ⲉⲗⲁⲭⲓ ⲇⲓⲁⲕⲟ ⲙⲁⲣⲧⲩ +
1st hand + ⲍⲓⲧⲟⲟⲧ ⲇⲁⲛⲓⲏⲗ ⲁⲛⲓ̈ⲉⲡⲧⲣⲁⲫⲟⲛ ⲱⲱⲡⲉ +

V. BM. 445 & Journ. Philol. xxii 271 for the persons here concerned.

49. (OB, Copt. a 5, P). Pp.

From D. el-Bahri. Deed relating to land.

ⲓⲱⲥ]ⲏⲫ ⲉⲧⲉⲧⲛⲏⲱⲉⲧⲉ ⲍⲛ̄[..]ⲧⲉ..[
]ⲟⲛ ⲛ̄ⲛⲟⲩⲃⲁⲍⲧ ⲛ̄ⲕⲁⲍ ⲛ̄ⲛⲉⲏⲁⲟⲥ[
ⲡ]ⲣⲟⲥⲫⲟⲣⲁ ⲍⲁⲛⲕⲉⲓⲱⲥⲏⲫ ⲙⲟⲛⲟⲛ[

l. 2 cf. Jême 28, 7.

50. (OB 146). P. Order as to a camel.

ⲫ ⲛⲓⲕⲟⲙⲁⲭⲟⲥ
ⲡⲱⲛⲣⲉ ⲛ̄ⲥⲁⲫⲁ ⲉⲧⲥⲉⲁⲓ
ⲛ̄ⲱⲛⲣⲉ ⲛ̄ⲓ̈ⲁⲕⲱⲃ ⲉⲧ
ⲥⲉⲁⲓ ⲙ̄ⲡⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛ̄ⲃⲁⲣⲑⲱ
ⲗⲱⲙⲁⲓⲟⲥ ⲭⲉⲉⲡⲛⲟⲩⲧⲉ
ⲟⲩⲱⲱ ⲡⲣⲱⲙⲉ ⲉⲧⲛⲏⲩ
ⲛⲁⲕ ⲙ̄ⲙⲛ̄ⲧⲃⲗⲭⲉ ⲫ
ⲛⲁⲩ ⲟ̄ⲕⲁⲙⲟⲩⲗ
ⲙ̄ⲡⲣⲭⲉ ⲉⲩⲡⲏⲍ
ⲁⲛⲟⲕ ⲛⲓⲕⲟⲙⲁ
ⲭⲟⲥ ⲫⲥⲧⲩⲭⲉⲓ
ⲉⲫⲃⲗⲭ[ⲉ]

l. 3 ⲛⲓⲩ- and ⲡⲱ-.

51. (CW). P. Deed of sale or Will.

]ⲧⲕ ⲭ̣[
]ⲉⲣⲱⲧ.ⲛ̄[
ⲉⲓⲧⲉ ⲙ̄]ⲟⲕ ⲉⲓⲧⲉ ⲱⲛⲣ̣[
ⲡⲁ]ⲧⲛⲏⲩ ⲉⲃⲟⲗ ⲉⲣⲱⲧⲛ̄[
ⲫⲛⲁⲫ] ⲥⲛⲁⲩ ⲛ̄ⲥⲱⲗⲱⲕ[
ⲛ̄ⲩⲉⲓ ⲉⲍⲟ]ⲩⲛ ⲛ̄ⲍⲉⲱⲛ ⲫⲃⲗⲭ[ⲉ
+ ⲁⲛⲟⲕ] ⲁⲛⲁⲛⲓⲁⲥ ⲛ̣ⲡⲁⲇⲁⲙ
[ⲡⲣⲙ̄]ⲧⲣⲕⲱⲧ ⲁⲛⲁⲛⲓⲁⲥ
[ⲡⲁ]ⲣⲁⲕⲁⲗⲉⲓ ⲙⲙⲟⲓ̈ ⲁ̈ (51) ⲙⲡⲱ ⲙⲁⲣⲙ̄
ⲉⲣⲁⲓ ⲫⲃⲗⲭⲉ ⲉⲙ̄ⲡⲛ ⲇ̣ⲉⲡ̣[

l. 10 ? ⲡⲁⲣⲁⲣ ; cf. Jême 97[91].

52. (CW). P. Relating to house property.

ϭмвϩ[м
прнс м̄[ⳇ]
пⲁ кυριοс ⳇ.н̄[
ⲉϩоγн ψⲁрнс ⲁ.т̄[
5 нⲁстрⲁтшλⲉ ⲉмнтⲉ ⲁп̄[ⲉн]
тⲁнкоту ⲁноκ ⲁвρⲁϩⲁм
прⲉϥ/ ⲁісϩⲁι тнвλϩⲉ
тⲁϭіх нсо[γ]ⲁ мⲁс[оγрн]
нⲁϩρⲁι ⲁγѡ ?
10 ρωн пλⲁψⲁнⲉ нϫнмⲉ
ⲁγѡ тⲉстⲉχⲉι ⲉрос
? ⲁχѡ н
мⲁртγрос ?
пⲉλιψ мⲁртγ[рос
15 ? ?

53. (Mond). P. Agreement as to property.

.тн·ⲉтс·ⲟ ϥ··[
ⲉιпⲁλк нммн[
тⲉстⲉмн ннї·ⲉтⲉ[
ⲁⲉ ⲛ̄тⲁιпιθⲉ нмм[н
5 ⲛ̄ρωмⲉ ⲉї ⲁвол ⲉρѡ[
тⲉтⲁї ψⲁⲉннϩ ⲉтв[ⲉхⲉⲁ]
пωλ̄к·нммн·ⲁпⲉ[
ⲥо[п̀] ⲛ̄тѡ·тⲁнⲁстⲉ·ⲁсмн
[ϯ]внλϩⲉ нн ⲥⲁρϫ ⲁγѡ
10 ⲥѡ·ⲛ̄ϫоⲉнс·ϩммⲁ·
ⲁноκ ϫнρⲉ ϯ
ⲥ.т.о.іхⲉ

l.6 cf. Jéme 73[23] тⲁⲓⲉ. 8 ? con. 10 мⲁ нім.

54. (OB 128). P. Conveyance of a pledge.

+ⲁноκ кⲁρⲁщїρⲉ ⲉїⲥϩⲁї
ⲛ̄нλⲉсⲉγос м̄пⲁϩⲁм ⲛ̄ϩⲁλ̄ѡ
ⲁїⲁпѡтⲁϫⲉ нⲉк ⲛ̄тⲁннⲉχⲉ
ρон ⲉтⲉоγкⲁнλⲉ м̄пнтнї ϩωв
5 нⲉмнк ϩⲁρоϥ коγѡ м̄пⲉϥ
ϫоⲉнс ⲛ̄ткⲁϥ нⲉк ⲛ̄ ті ⲉвол
м̄пнтⲉїϩωв нⲉмⲉк ϩⲁρоϥ
ⲉіщⲁнⲉі ⲉвол ⲉрок ϩⲁρоϥ ⲉїтⲉ
ψнρⲉ ⲛ̄тнї ⲛ̄ⲁ̄т оγⲁмвїⲁ ⲛ̄
10 ноβ нⲉϩї ⲉρон нⲁщн ⲉпⲉїс
ϩⲁї ⲁноκ кⲁρⲁщїρⲉ рм̄ⲉⲛ̄
ⲁпⲏ тїстγχⲉ ⲉтївнλϫⲉ
ⲁноκ мшγснс м̄пⲁⲓпноγтⲉ ⲁγ
пⲁρⲁкⲁλⲉ м̄мοι ⲛⲥϩⲁї
15 + пⲉтрос м̄ пⲁγ̀λос

55. (CW). P. Surety.

+ⲁноκ тⲉмѡⲑⲉ м̄пѡнрⲉ ⲛ̄
пмⲁк/ ϩⲉλⲉссⲉγос·ⲉіѡтѡρ[ⲉ]
ⲁтот̄с нпⲁт мⲁркос ϫⲉⲁт[
ⲛ̄мої ⲁїпⲁрⲁкⲁλⲉ ⲛ̄моκ [
5 ⲛ̄ⲁї ⲁтⲁχрⲓⲁ ⲁїтіⲁс оⲛ̄ [
тⲉноγ ϩнпоγѡϫⲉ ⲛ̄ⲁⲁ̄н[оγтⲉ
ⲛ̄ⲁт̄ оγϫѡλⲉ ⲛ̄ⲁк [
ϫⲉпⲉϩнвⲉтⲉ ⲉ.[
ⲁсфⲁλⲓⲁ нⲁк с[
10 ⲛ̄ім ⲉγнⲁмф[ⲁнιϫⲉ
соγхноγї н̄[
ⲛ̄ϩнтс + [
ⲁγкⲁ.[

l.3 ⲁт = ⲉіѡтт, C[Y]O. 145A[7], 463[2]. 5 cf. Jéme 16[39,48] &c.

(54)

[M]ΑΡΤΥΡΩ + ΠΑΠΝΟΥΤΕ Ñ
[I]ωΧΑΝΝΗС ΤΙΜΑΡ
ΤΥΡΩ

l.4 cf. Turaieff no. 4.

56. (Avignon Museum). L. A. Will.

Ñ]ΑΒΗΛΕΪϢΑΙ ÑΠΑϹΟΝ ΠΑΖΑ[Μ
]Ï ΣΜΠΕΤΕΤΗΪ ΤΗΡϥ ΕΤΝΕΒΟΛ ΕΙ[ΤΙ
ΝΖΟ]ΥΝ ÑΤΟΚ ΕΤΩ ÑΠΕΥΧΟΕΙϹ
[Ñ]ΓΤΑΑΥ ΜÑΤΝÀ ΣΑΡΟΪ ΕΙΤΙ
[Π]ΡΟϹΦΟΡΑ ΕΙΤΙ ΜÑΤΝΑ Ñ]ΓΤΑΑΥ
ΣΑΡΟΪ ΣΕΝΕΛΑΑΥ ÑϣῊΡΕ ÑΤΗ[Ϊ]
ΕϣΧÑΟΥΚ ΣΑΡΟΟΥ ΧΕÑΤΟΚ Ñ
ΤΑΪϬÑΤΚ ΕΡΟΪ ΣΜΠΑΖΙ
ΣΕ ΑΥΩ ÑΤΟΚ ΕΤΝΑΚΟ
ÑΟΥΤ Ñ]ΤΒΪ ΝΑΠΡΟϹ
ΦΟΡᾺ ϕ ΑΝΟΚ ΕΥᾺ[
ΑΥΠΑΡΑΚΑΛΕΪ
ro. ÑΜΟΪ Α[Ι]ϹΖΝ + ΑΝΟΚ Ι[ω]
ΣΑΝΝΗϹ ϯω ΜΑΡΤΥΡΟϹ ΑΝΟΚ
ΦΙΛΗΜΩΝ ΠϣΗ Ñ]ΓΕΩΡΓΙΟϹ
ΜΑΡΤΥΡΟϹ ϕ ΑΝΟΚ ΔΑΥΕΪΔ
ΝÑΑΒΕΛ ϯω ÑΜΑΡΤΕ
[.]ΝΕϣΕΧΕ ΧΕΕΕΜ
[ΟΝΤ]

ll. 9,10 cf. Jéne 66[42].

Part of ro. in Silvestre, *Paléogr. Univ.* i, 4th Coptic plate.

57. (EES). Pp. 4 frags. Fibres ↑ From D. el-Bahri. Deed of Gift (δωρεαστικόν).

(1)]ΙΡΕΥΒΗΜΑ ΕΤΖΑΟΤ[Ε] ΧΕΚΑϹ ΕΤΕ[
]Β ΕΙΤΕ ΑΝΟΚ ΕΙΤΕ ϹΟΝ ΕΙΤΕ ϢΝΕ[
ΚΛ]ΗΡΟΝΟ[ΜΟϹ
]Α ΑΥΑΟ[Υ
ΒΙ]ΚΤΩΡ [

(2) ΔΩΡΙΑ]ΣΤΙΚΟΝ ΜΝ[
]ΕΤΑΡΧΕΙ Ε[ΧΩΝ
ΔΩΡΙΑΣΤΙ]ΚΟΝ ΟΥΩΡϨ ΝΝΚ ΠΕϹΤ[
Μ]ΜΟϥ ÑΜΑΥ ÑϹΕΧΝΟΥΪ ÑΤΑ[
]ΝΤΑΧΑΡΙΖ ΓΕΤΟ[ΙΧΕΙ
Α]ΝΑΤΩΛΙΟϹ ΠϣΗΡΕ[
(3) Ο] ÑΜÑΤΡΕ [
ΠϣΗ]ΡΕ ΝΑΑΥΕΙ[Α .

(4)]ΝΟΥΤΕ ΠΙΕΛΑΧΥ ΜΠΡΕϹΒΥ ÑΤΕΚΚ[ΛΗΣΙΑ
ΝϹϢΜΑΤΙ]ΖΕ ΜΠΙΔΩΡΙΑΣΤΙΚΟΝ ÑΤΑΒΙΧ[
l.8 ? ΠΕϹΥ[ΘΙΟϹ

58. (EES). Pp. 2 frags. Fibres ↑. From D. el-Bahri. Deed of Sale (?).

(1) Ñ]ΤΟΚ ΒΙΚΤΩΡ
Α]ΥΩ ΠΕΠΡΩϢΤΟϹ ÑΦΑ
[ΠΟϹ ΑΠϨ] ΦΙΒΑΜΩΝ ΕΚΕΑΜΑΥΤΕ
]ΕΚΕΡΙϹΘΑΪ ΜΠΜΕΡΟϹ

(2)]. Π ΕΛΑϤ ΝΤΡΕΠ[ΟϹ ΝΙΜ
]ΠΕ ΝΝΕΛΑΑΥ Ñϼω[ΜΕ

59. (BM, Or. 7561, 37). Pp. 2 frags. Fibres ↑. Deed of Gift (δωρεαστικόν).

(1) + ΕΝ ΟΝΟΜΑΤΙ ΤΟΥ ΠΑΤΡΟϹ Κ ΤΟΥ ΥΪΟΥ Κ ΤΟΥ [ΑΓ]Ι̣Ο ΠΝΑ ΕΓῈ Μ̀ ΘΩΦ ϕ ΙΝ̄Ϛ Θ
+ ΑΝΟΝ ΠΕϹΥΝΘΙΟϹ ΠϣΗΡΕ ÑΠΜΑΚΑΡΙΟϹ ΠῈΤΡΟϹ ÑΝΧΑΛΑϹΤΕ ΤΕΥϹΖΙΜΕ ΤΩΡ

ερε ⲡⲡⲙⲁⲕⲁⲣⲓⲟⲥ ⲃⲓⲕⲧⲱⲣ ⲧⲉⲙⲁⲁⲩⲧⲉ ⲕⲁⲗⲁⲫⲟⲩ ⲛ̄ⲣⲙⲛⲭⲱⲣⲓⲟⲛ
ⲛ̄ⲭⲏⲙⲉ ⲡⲁⲓ [ⲉ]ⲧⲏⲡ ⲉⲧⲡⲟⲗⲓⲥ ⲫⲙⲟⲛⲧ

At right angles to ll. 1–4, above them

قل هو الله احد
لا اله الا الله
له المجد
محمد رسول
سنة

(2)
5 ⲫⲟⲓⲃⲁⲙⲱⲛ ⲭⲉⲛⲛⲉⲗⲗⲁⲥ[ⲩ
ⲭⲉⲛⲁⲣⲉ ⲛⲏⲧⲛ ⲭⲁⲛ[ⲥⲉⲓ

Frag. (2) ? not same Ms. as (1).
l. 6 ⲭ = ψ : cf. Jême 19[7], 98[12] &c.

vo. (1) ⲡⲁⲟⲣⲓⲁⲥ(space)ⲧⲓⲕⲟⲛ ⲛ[

60. (E.E.S). P. Fibres ↑. From D. el-Bahri.

A Will, (διαθήκη) in favour of the monastery of St. Phoebammon.

[+ ⲭⲙⲡⲣ]ⲁⲛ ⲙⲛⲏⲩⲧ ⲙ̄ⲡⲛⲉⲡⲛⲁ [ⲉⲧⲟⲩⲁⲁⲃ
ⲫⲙⲛⲟⲟⲩ ⲛⲑⲟⲟⲩ ⲉⲧⲉⲡⲁⲛⲉ ⲥⲟⲩⲓⲙⲟⲩⲛ ⲛⲉⲙ[ⲱⲓⲣ]
ⲛⲧⲉⲣⲟⲙⲡⲉ ⲁⲣⲓⲧⲉ ⲁⲛⲟⲕ ⲅⲉⲱⲣⲅⲓⲟⲥ ⲡⲱⲏⲣⲉ [ⲙⲡⲓⲥ]
ⲣⲁⲏⲗ ⲫⲙⲡⲕⲁⲥⲧⲣⲟⲛ ⲛⲭⲏⲙⲉ ⲭⲁⲛⲛⲟⲙⲟⲥ ⲛⲣⲙⲛ[ⲧ]
5 ⲛⲟⲩⲱⲱⲩ ⲟⲩⲛ ⲉⲥⲙⲛ ⲧⲁⲗⲁⲑⲏⲕⲏ ⲉⲣⲉⲡⲁⲛⲟⲩⲥ ⲙⲙⲟⲓ ⲙ̄[ⲉⲓ]
ⲥⲉⲛ ⲟⲩⲱⲁⲍⲉ ⲛⲟⲩⲱⲧ ⲛⲡⲁⲣⲁⲅⲁⲗⲏ ⲟⲩⲛ ⲛⲛⲁⲓⲁⲧⲉ ⲭ[ⲉⲭⲓ ⲡⲉⲧⲛ]
ⲧⲁⲓ ⲧⲏⲣⲩ ⲙⲡⲟⲩⲛⲓⲑⲉ ⲛⲁⲓⲧⲩ ⲛⲓⲭⲁⲩ ⲭⲉⲉⲣⲉⲡ[ⲗⲁⲣⲟⲥ ⲫⲟⲓⲃ]
[ⲁⲗ]ⲱⲛ ⲡⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ ⲙⲡⲧⲟⲟⲩ ⲛ[ⲭⲏⲙⲉ
ⲓⲛⲛⲕⲁⲩ ⲉⲧⲁⲩⲱⲛ ⲉⲭⲱⲓ ⲭⲁ[

61. (OB 153). P. Receipt.

ιϛ ϟ ·ϛ ⲁⲣⲧⲁⲁⲩ ⲛⲁⲩ
ⲛⲧⲱ ⲧⲁⲭⲁⲡⲏ ⲭⲁⲧⲥⲁⲙⲁⲣⲓⲥ
ⲭⲁⲁⲓⲱⲇⲉⲕⲁⲧⲏ ⲓⲛ̄ϛ ⲁⲣⲓⲥⲧⲟⲥ
ⲥⲧⲟⲓⲭⲉⲓ ⲙⲟⲓ +

l. 1 = βϛ.

62. (Leyden, F 99/6, 418). P. Receipt.

ⲡⲱ[ⲏⲣⲉ ⲛⲥⲧⲉⲫⲁⲛⲟⲥ
ⲡⲡⲣⲟⲥⲱ[ⲡⲟⲛ ⲛⲓⲱⲥⲏⲫ
] ⲭⲉⲉ ⲥⲛⲁⲩ ⲛⲧⲣⲓⲙ
] ⲡⲣⲟⲥ ⲧⲕⲉⲗⲉⲩⲥⲓⲥ
5 ⲉⲧ[ⲃⲉ-ⲭⲉⲁⲩⲛⲟⲩⲟⲩ ⲉ
ⲭⲣ]ⲁⲓ ⲭⲛⲧⲉⲓⲣⲟⲙⲡⲉ
] ⲁⲉⲕⲩ ⲉⲡⲁⲕⲱⲣⲭ ⲛⲥⲭⲁⲛ
ⲛ]ⲁⲕ ⲁⲩⲱ ⲧⲥⲧⲟⲓⲭⲉⲓ ⲉⲣⲟⲩ
] ⲧⲓⲛⲁ. ⲓⲉⲣⲏⲙⲓⲁⲥ
10 ⲡ]ⲉⲗⲁⲭⲩ ⲙⲡⲣⲉⲥⲃ ⲭⲙⲡⲉⲧⲉⲙⲟⲩⲧ
ⲁ]ⲛⲟⲕ ⲙⲏⲛⲁ ⲧⲥⲧⲟⲓⲭⲉⲓ +

63. (CW). P. Tax Receipt.

+ ⲙⲏⲛⲁ ⲙ̄ⲛ
ⲡⲉⲧⲣⲟⲥ ⲛ̄ⲡⲓⲥⲧⲓⲕⲩ
ⲉⲩⲥⲭⲁⲓ ⲛ̄ⲁⲛⲁⲧⲟⲗⲟⲥ

(63)

χεεις ογχολος ναρι[θ] ακ
ταας ναν εγειρε / κβς εγω
ανταλοκ ννεεγ παφατεν
δομ ενναϯ πεκχολοκ[ϯ]
+ μι τυβι ϊ ιν[δ] γ

l. 4 / = κεράτια.

For compulsory naval service cf. Aphrodito papyri, BM. Gk. Pp. iv.

65. (CW). P. Tax receipt.

+ α[θ] ονοφριορ μεγς
κεφ[ϯ]ω ς απανης ι ε
γι[ρ] ς φαμ[θ] ιη ι[δ] ς +
+ διμητριος παπη +
στοι[χ] ψατε πισραηλ διμν
πειεντ +

l. 2 leg. ς ὑπέρ.

Cf. CO. 426.

67. (CW). P. Tax receipt.

+ ϲ[ϒ] δανιηλ
ϲενοϒ[θ] γι[ν] ϋ β
φαμ[θ] λ ι[δ] η
εκωανκεε.!
εβολ ετειημερα
ογα.ροντε

l. 6 ? αγερον (ἄκυρον).

69. (CW). P. Tax receipt.

Issued to μεγς, s. of Athanasius, for πεκμερος ν̄ϩενιον ν̄νν
κεεπιϲταλμα ϩιτειρομπε τετ
αρτη γι[ν] ϋ γ μ[χ] κ ι[δ] ε +

Cf. CO. Ad. 66, BM. Gk. Pp. iv 468.

64. (CC). P. Tax receipt.

+ ανοκ
ιωϩαννης ϊ̄ϲ
τικϒ ετϩραϊ ν̄κολβεγνε
ν̄ναβραϩαμ χεεις ογ
ϩολοκ[ϒ] εγμεϩ̄ μνμητε
ν̄κεραϯιον ν̄ογβ̄ ν̄ν̄ογ
τεταρτον αγει ετοτ

66. (CW). P. Tax receipt.

+ α[θ] παλνγ βικτωρ
χωρις ταιοικησις
χρυϲ̄ο̄ νομισματα
ημισυ γ κ ς επειφ ζ ιν[δ] β
βικτωρ +τετ̄ε̄χε

l. 2 cf. CO. 406.

68. (CW). P. Tax receipt.

+ πετρος πλαγανε
μπωϒ̄ϩωρπε ϒϲ[ϩαϊ]
ν̄ϒτεωρϒιος πωϒ̄ϊϲακ πρ[μπωϒ̄]
ϩωρ χεεις ογχολοκ[ϒ] ναριθ ϩα[
πεκδιαγραφον ϩα[
γι[ν] αρι[θ] ϋ κ εν μι μ̄ ε[
πετρος στοϊ[χ] +

70. (Leyden, F 1901/1, 329). P. Rent receipt.

+ εις ϲναγ ν̄ϩολον αλεξανδρ[ε]
αγει ετοοτ ϩιτοοτκ ιωαννης
ϩμπακτον ντ.ογαλμε ϧο ν̄ϩε
τοιμως νταϒοοπογ εϧοκ ϩ̄μ̄
ϲ.. ϒτοογ ν̄ϩολοκ[ϒ] εϧρ̄ μ̄ τυβι
ιϐ ιν[δ] δωδεκατης + ανοκ

(70)

ⲙⲁⲣⲓⲕⲟⲥ ϯⲥⲧⲟⲓ ⲉⲡⲉⲓⲉⲛⲧⲁⲩⲑⲟⲛ
ⲁⲛⲟⲕ ⲑⲉⲟⲇⲱⲣⲟⲥ ⲁⲩⲉⲓⲧⲉ
ⲙⲙⲟⲓ ⲁⲓⲥϩⲁⲓ ϩⲁⲣⲟⲩ ϫ[ⲛⲩⲛⲟⲩ]
ⲁⲛ ⲛⲥϩⲁⲓ +

l.3 ⲟⲩⲟⲗⲙⲉ in BP. 8725.

72. (Louvre 9003). P. Receipt.

+ ⲉⲓⲥ ⲟⲩⲡⲏⲱⲩⲉ ⲛϩⲟ
ⲗⲟⲕ ⲁⲕⲧⲁⲁⲥ ⲛⲁⲓ ⲛⲧⲟⲕ
ⲯⲓⲁⲛ ⲡⲡⲣⲉⲥⲃ ϩⲓⲛϩⲟⲓ ⲛ
ⲁⲃⲣ. . . . ⲣⲟⲙⲛⲉ ⲡ. . .
ϯⲛⲁⲱⲟⲛⲥ ⲉⲡⲉⲕⲗⲟⲅⲟⲥ
ⲓⲛⲇ ⲓ ⲍ ⲭ ⲕ ⲥ ⲓ.ⲑ ⲉⲩϩ ⲡⲉϫⲁⲓ ⲛ
ⲕϫ ⲓⲛⲇ . ⲓⲁⲕⲱⲃ ⲥⲧⲟⲓⲭⲉ
? ?

74. (Louvre R 1785–10548). P. Receipt.

ⲡⲁϩⲁⲙ ⲡⲁⲛⲓⲁⲥ ⲁⲩϯ
ⲟⲩⲧⲃⲁ ⲱⲙⲓⲭⲉ ⲛ̄
ⲛⲁⲛϩⲁⲗⲟⲙⲁ

l.2 =ⲱⲙⲧⲱⲩⲉ.

76. (Mond). P. Receipt(?).

+ ⲁⲛⲟⲕ ⲅⲉⲟ[ⲣⲅⲓⲟⲥ]
ⲡⲓⲱⲏⲣⲉ ⲙ̄[ⲫⲓⲗⲟⲑⲉⲟⲥ]
ⲛ̄ⲕⲙⲱⲩⲉ ⲉⲛ̄[
ⲏⲥϩⲁⲓ ⲛ̄ⲁⲣⲁ ⲕ[ⲩⲣⲓⲁⲕⲟⲥ]
ⲡⲉⲡⲣⲟⲉⲓⲧⲟⲥ [
ϫⲉⲉⲓⲥ ⲟⲩϩⲟ[ⲗⲟⲕ
. ⲡⲉⲥⲉⲡⲟⲟ[
]ⲉⲧ[

77. (CW). P. Tax receipt.

+ ⲇⲁⲛⲓⲏⲗ ⲥⲉⲛ

71. (Leyden F 99/1 420). P. Tax receipt.

+ ⲉⲓⲥ ⲟϩⲟⲗⲟⲕ ⲁⲕⲧⲁⲩ
ⲛⲁⲓ ⲛⲧⲟⲕ ⲓⲱⲥⲏⲫ
ϩⲁⲧⲥⲓⲁⲛ ⲡⲁⲣⲁ ⲥⲩⲛ
ⲧⲉ ⲛ̄ⲕⲩ ϯⲛⲁⲱⲟⲛⲩ.
ⲉⲡⲁⲗⲟⲅⲟⲥ ⲉⲧⲙⲉϩ.ⲟ. ⲛ
ⲕⲁⲧⲁⲃⲟⲗⲏ ⲛⲉⲕⲧⲏⲥ
ⲓⲛⲇ ⲓⲍ ⲛ ⲁ ⲡ ⲕⲩ ⲃ ⲍ ⲁⲗⲉϩ
ⲉⲩϩ ⲫⲁⲙⲉⲛⲱⲑ ϫ. ⲓⲛⲇ ⲍ.
ⲓⲁⲕⲱⲃ ⲥⲧⲟⲓⲭⲉ ⲙⲟⲓ +

73. (CW). P. Receipt.

+ ⲉⲕ ⲇⲓⲉ ⲛⲧⲉⲣⲁⲧⲥⲉ[
ⲁⲛⲉⲓ ⲁⲧⲱⲧ ϩⲓⲧⲱⲛ ⲕⲁ[
ⲁⲛⲟⲕ ⲁⲣⲟⲟⲩ ⲏⲥϩⲁⲓ ⲛ̄[
ⲭⲟⲥ ⲍⲉ. . . . ⲕⲁⲛ[
⳩ⲧⲉϫⲉ [

75. (Turin Mus. 1447). P. Tax receipt.

+ ⲉⲓⲥ [ⲟⲩⲧⲣⲓⲙ/]
ⲁⲩⲉⲓ ⲉⲧⲟ[ⲟⲧ ϩⲓⲧⲟ]
ⲟⲧⲕ ⲛⲧⲟⲟⲧⲕ [
ϩⲁϩⲁⲣϩ ⲧⲗⲟⲥⲉ ϩⲁⲛⲥⲧⲓ
ⲭⲟⲥ ⲛⲧⲓⲣⲟⲙⲡⲉ ⲉⲛⲛⲁⲑ
ⲩⲛ ⲓ ⲩ ⲛ̄ⲍ ⲧⲣⲓⲧⲟⲥ ⲡ̄ ⲕⲩ
ⲓⲛⲇ ⲓ ψⲓⲁⲙⲱ ⲡⲁⲡⲉ
ⲥⲧⲟⲓⲭ ψⲓⲁⲙⲱ
ϩ ⲓⲱⲁⲛⲛⲏⲥ ⲛ
ⲗⲁⲍⲁⲣ° ⲇⲓⲥⲙⲏ
ⲧⲩ +

Cf. CO. 421.

(77)

ογθιος ϗ διοικησεως
ινδ ϛ χρυσῶ νομισματα
εν χι ν̊ α ενα ινδ ζ +
+ πεεντε παπε ϣτοιχ
ψατε πισραηλ ν̣ϣ[μν]
πειενταγ

79. (CW). P. Tax receipt.

+ εις ογτριμ αγει ετοο
τν ϩιτοοτκ ντοκ ϊωϩαν
νης δαγειδ ϩαπεκδιαγραφον
ϩννδημ ϗ ιδ ι χι ν̊ χ̅ τριτον +
θ̅ α ιδ ια + κυριακ ο στρ̅ ϫ
ανδρεας τηχη +
+ πετρος στηχη
+ αριστοφανογς εγραψα +

l.5 στρατηγός : cf. CO. 416.

81. (CW). P. Tax receipt.

+ εις σογϩολοκ̅ ναριθμια
αγει ετοοτ ϩιτοοτκ ντοκ
παλην παβικτωρ ϩαπεκ
διαγραφον ϩιτεσερα καταβολη
ν̄ϯρομπε πρ̄ω χι ρ α μ̅
φαμ̅ ιη ινδ β + ιωαννης παπη
ϯστοι̅ ψατη πισραηλ αγαιτει
ημοι ν̣σμν̄ πειενταγ
+ ανοκ βικτωρ
θωμας ϯστεχε
ανανιας ϯστεχε

l.4 correct CO. 409, n.2.

78. (CW). P. Tax receipt.

+ εις σογϩολοκ
ναριθμια αγει ετοοτ̄
ϩιτοοτκ ν̄τοκ βασι
λεως ππρεσβ ϩα
πεκδιαγραφον ϩιτπρ
ω̄ καταβολε ντει
ρομπε πεμπτη χι χ̄ε α μ̅
αθυρ κα ινδ ε + χριστο
φορος παπη ϯστοιχ +
ψατε πισραηλ αγαιτει
ημοι ν̣σμν̄ πειε[ν]
ταγ

80. (CW). P. Tax receipt.

+ εις σογϩολοκ̅
ναριθμια αγη ε
τοστ ϩιτοοτκ ντοκ ισαακ
σενουθιου ϩαπεκδιαγραφ̄ω
ϩιταευτερα καταβολη ν̄ϯρομπε
πρ̄ω εγρα φαρμουθι κ ιδ β
+ δημητριος παπη ϯστοι̅χ
ψατη πισραηλ αγαιτει ημοι
ν̣σμν̄ πειεντ
ισαακ ωινοθι

82. (CW). P. Tax receipt.

+ εις σογπηψε ν
ϩολοκ̅ νριθμ ασει ε
τοοτ ϩιτοοτκ ντοκ
γεωργιος δανικλ
ϩαπεκμερος νδαπανη
ϩιτπρ̄ω καταβολη ν̄ϯρομ

(82)

ⲡⲉ ⲧⲉⲥⲁⲣⲉⲥⲕⲁⲓⲇⲉⲕⲁⲧⲓ ⲅⲉ ⲥ
ⲑ̅ⲱ̅ⲑ̅ ⲕⲇ ⲓ̅ⲥ̅ ⲓⲉ
+ ⲙⲁⲑⲓⲁⲥ ⲡⲁⲡⲏ ⲫⲥⲧⲟⲓⲭ

83. (OB 167). P. Tax receipt.

+ ⲉⲓⲥ ⲕ̅ⲩ̅ ⲓ̈ⲥ̅
ⲁⲣⲧⲁⲁⲩ ⲛⲁⲓ
ⲛⲧⲟ ⲧⲁϫⲁⲡⲏ
ⲙⲛⲑⲉⲛⲧⲓⲁ
ϩⲁⲛⲉⲧⲛⲙⲉⲣⲟⲥ
ⲛⲁⲏⲙⲟⲥ ϩⲁⲃ//
ⲓ̈ⲛⲁⲓⲕ̅ⲩ̅ ⲁⲛⲁⲥⲧⲁⲥⲓⲟⲥ
ⲥⲧⲟⲓⲭⲉⲓ̈ ⲙⲉⲥⲟⲣⲏ ⲁ
ⲓ̈ⲛⲁⲓⲕ̅ⲩ̅ ⲃ

l.4 cf. names in CO. 450.

84. (CW). P. Tax receipt.

Issued to David, s. John, for ⲧⲁⲓⲟⲓⲕⲏⲥⲓⲥ ⲛ̄ⲧⲕⲁⲧⲁⲃⲟⲗⲏ of the 4th(?) year. Approved by Mena, s. Paam & Athanasius, s. Papnouthius.

85. (CW). P. Debt in corn.

ⲉⲧⲉ(?)]

ϫⲱϫⲓⲩ . . ⲙⲃ̄ⲃ̄ ⲛ̄ⲛ̄ⲣ̅. ⲙⲛ
ⲥⲟⲩⲟⲛⲉ ⲁⲛⲟⲛ ϩⲱⲛ ⲟⲛ ⲧⲙ
ϫⲣⲉⲱⲥⲧⲉⲓ ⲉⲧⲁⲁⲩ ⲛⲁⲕ ϩⲙⲡⲁ
ⲱⲛⲉ ϩⲙⲡⲉⲛϩⲱⲧⲉ ⲁϫⲛⲗⲁ
ⲁⲩⲉ ⲛⲁⲛⲧⲗⲟⲅⲁ ⲙⲛⲧⲟⲓ
ⲇⲉ ⲛⲉⲉⲓ ⲉϫⲉⲣⲉⲛⲉⲛ̄ⲱⲟⲛⲧⲉ
[. .]ϩⲱⲧⲉ ⲛⲧⲣⲟⲙⲡⲉ ⲁⲛⲟⲛ
[. .]ⲛⲟⲛ ⲛⲉϥ ⲛⲉⲧⲛⲥⲟⲩⲟ ⲙ̄ⲧ̄]
[ⲁ̄ⲧ̄]ⲛ̄ⲭⲓⲧⲟⲩ ⲛⲁⲛ ⲁⲛⲟⲕ ⲓⲁ̣.
[. .]ϩ̣ⲁⲙ ⲧⲛⲥⲧⲟⲓⲭⲉⲓ

l.1 leg. ⲓϩ ⲇⲟⲩⲧⲱⲟⲙ ⲧⲉ ⲛⲛⲣⲧⲟⲃ ⲛ.

86. (CW). P. Debt in money (& grain?).

ⲱⲙⲟⲩⲛ ⲛⲧⲱⲃⲉ ⲛⲧⲣⲓⲥ
ⲕⲩⲧⲓⲕⲁⲧⲏⲥ ⲛ̄ⲧⲁⲓⲕⲧⲓⲁⲛ̄
ⲛⲟⲩϩⲟⲗⲟⲕⲟⲧⲥⲉ ⲛⲟⲩⲃ
ⲉⲩⲙⲉϩ ⲙ̄ⲛ̄ⲟⲩϩⲟ ⲛⲙⲉⲩⲉ
ⲛⲛⲧⲁⲧⲏⲗⲟⲩ ⲛⲧⲁⲛⲧⲩ
ⲉⲡⲉⲙⲁ ⲁⲛⲟⲕ ⲥⲁⲙⲟⲏⲗ ⲙ
ⲡⲉⲧⲣⲟⲥ ⫩ⲥⲧⲩⲭⲏ ⲁⲛⲟⲕ
ⲁⲛⲁⲛⲓⲁⲥ ⲩⲓⲟⲥ ⲥⲁⲙⲟⲩⲏⲗ ⲁⲓ
ϩⲇⲁⲓ̈ ϫⲱ ⲛⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲱ
+ ⲡⲁⲩⲗⲟⲥ ⲛϥ̣ⲛ̣.
ⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲱ
ⲇⲁⲩⲉⲓⲁ ⲛⲑⲱ

l.5 cf. ⲧⲗⲟ CO. 244.

87. (CW). P. Debt in corn.

ⲱⲩ]ⲣⲉ ⲛⲁⲛⲇⲣⲉⲁⲥ
ⲣ]ⲙ̄ⲡⲱϫⲁⲙ̄ⲛⲣ̅· ⲉⲓⲥ
ⲱⲩ]ⲣⲉ ⲛⲓⲥⲁⲕ ⲡⲣ̄ⲙ̄
ⲛ̄]ⲧⲓϩⲉ· ⲉⲓϫⲣⲉⲓⲱⲥ
[ⲧⲉ ⲛⲁⲕ ⲛ̄]ⲣⲧⲁⲃ·ⲛⲥⲟⲩⲟ·
]ⲁⲟⲩⲙⲛ̄ⲧ ⲉⲡⲉⲣ
[ⲧⲁⲃ]ⲟⲩ ⲛ̄ⲁⲕ ϩⲙ̄ⲡⲱⲛⲓ

88. (CW). P. Debt in wine.

ϯ ⲁⲛⲟⲕ ⲇⲁⲩⲉⲓⲁ
ⲙ̄ⲡⲁⲡϫⲓⲟⲟⲣ ⲡⲟⲩⲟⲉ
·ⲛ̄ⲡⲱⲉ ⲉⲓ̈ⲟⲙⲟⲗⲟⲅⲉⲓ
[ⲁ]ϩⲇⲁⲓ̈ ⲛ̄ⲁⲁⲛⲓⲏⲗ ⲡⲣ̄ⲙ̄
ϫⲙⲉ ϫⲉⲧϫⲣⲉⲱⲥⲧⲉⲓ ⲛⲁⲕ

(87)

[ⲛⲁⲧⲗⲁⲁⲩ ⲛⲁⲛ]ⲧⲓⲗⲟⲅⲓⲁ
ⲥ]ⲧⲟⲓⲭ ⲙ̣ⲟⲓ ⲉⲧⲓⲃⲗⲁⲝⲉ

l.2 v. Jême 89[50]

89. (CW). P. Debt in wine.

ⲡⲁϫⲙⲉ ⲛ̣ⲱⲏ[
ⲛ̄ⲏⲣⲡ ⲛⲁⲓ ⲁⲉ ϯⲱ [ⲛ̄ⲍⲉⲧⲏⲙⲟⲥ]
ⲉⲧⲣⲁⲧⲁⲁⲩ ⲛⲁⲕ ⲥ̄ⲙ̄ⲡⲉⲃⲟⲧ ⲙ̣ⲏ
ⲥⲟⲩⲣⲏ ⲥ̄ⲙ̄ⲡϫⲱⲗⲉ ⲉⲡⲓ ⲧⲏⲥ ⲧⲉⲧⲁⲣⲧⲏⲥ
ⲟⲩⲍⲏⲙ̄ϫ̄ ⲏ̄ ⲟⲩⲗⲱⲙ̄ⲥ̄ ⲱⲁⲧⲱⲃⲉ
ⲛ̄ⲧⲁ.ⲃ̣ⲧⲩ ϯ ⲁⲕ ⲡⲁⲩⲗⲟⲥ
ⲡⲁⲓⲥⲡⲉ...ⲥ̣ⲏⲣⲉ + ⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲱ
+ ⲡⲁⲩⲗⲟⲥ ⲇⲁⲛⲓⲏⲗ ⲙⲁⲣⲧⲩⲣ
+ ⲡⲉⲧⲣⲟⲥ ⲛ ?
ⲙ̣ⲁⲣⲧⲩⲣⲱ

l.1 v. Jême 75[147]. 5 cf. Toronto 2. 6 ? ⲧⲉⲧⲁⲣⲧⲏ, ⲁⲕ = ⲁⲛⲟⲕ.

91. (OB 137). P. From Elephantine.
Undertaking to supply 6 mats.

ϯ ⲍⲉⲛⲁⲙⲟⲛⲉ ⲛ̄ⲧⲩⲧⲥⲓⲁ ⲉⲧⲥⲉⲗⲁⲓ ⲙ̄ⲡⲣⲓϥ
ⲡⲡⲟⲥ ⲡⲱⲓ̈
ⲡⲉⲗⲁϩⲓⲟⲥ ⲧ̄ⲛ̄ⲭⲣⲉⲱⲥⲧⲏ ⲛⲁⲕ ⲛ̄ⲥⲉ ⲛ̄
ⲛⲟⲃ ⲛ̄
ⲧⲙⲏ̀ ⲡⲛⲱ ⲉⲧ̄ⲕⲛⲁⲍⲛⲟⲩⲛ ⲉⲣⲟⲟⲩ ⲕⲱ
ⲛ̄ⲍⲉⲧⲟⲓⲙⲟⲥ ⲉⲱⲓⲧ̀ ⲡⲓⲧ̄ⲕⲟⲩⲟⲱⲧ̀ⲩ ⲛ̄ⲍⲏ
ⲧ̄ⲛ̄ ⲭⲱⲣⲓⲥ ⲗⲟⲟⲩ ⲛ̄ⲁⲛⲧⲗⲟⲣⲧⲁ
ϯ ⲁⲛⲟⲕ ⲙⲁⲕⲁⲣⲓⲟⲥ ⲇⲓⲟⲥ
ⲁⲓⲥⲉⲗⲁⲓ̈ ϯⲃⲗⲁⲝⲉ

vo. ϯ ⲁⲃⲣⲁⲁⲙ ⲡⲁⲥⲙⲏⲧ
ⲡⲁⲡⲓⲃ̣ⲙⲁⲣⲓ....

(88)

ⲛ̄ⲙⲛ̄ⲧⲧⲏ ⲛ̄ⲇⲁⲓⲡⲗⲉ ⲛⲏⲣⲡ ⲛ̄
ⲁ̣ⲧⲁⲁⲩ ⲛⲁⲕ ⲥ̄ⲙ̄ⲡⲍⲱⲗⲉ ⲛ̄ⲇⲱ
ⲇⲉⲕⲁⲧⲉ ⲛ̄ⲁⲧⲗⲁⲁⲩ ⲛⲕⲗⲟⲙⲗⲉⲙ
ϯ ⲁⲛⲟⲕ ⲇⲁⲛⲓⲏⲗ ⲡⲣⲉⲥⲃ̣ ⲙ̄ⲫⲁⲣⲟⲥ
ⲁⲡⲁ ⲱⲁⲧⲉ ⲁⲇⲁⲩⲉⲓⲁ ⲡⲁⲣⲁⲕⲗⲉⲓ̈ ⲙ̄
[ⲙⲟ]ⲓ̈ ⲁⲓⲥⲭⲁⲛ ϯⲁⲥϥ̄ ⲭⲛⲥⲟⲩⲥⲁⲱⲩ ⲛ
ⲉ̣ⲛ̄ ⲙ̄ⲱⲓⲣ ⲛ̄ⲑⲉⲛⲁⲇⲉⲕⲁⲧⲉ ϯⲱ [ⲙⲁⲣ]
[ⲧ]ⲩⲣⲟⲥ + ⲁⲛⲟⲕ ⲓ̈ⲱⲁⲛⲛⲏⲥ
ⲡⲁⲓⲁⲕ// ⲛ̄ⲛ̣ⲁⲡⲁ ⲱⲁⲧⲉ
15 ? ⲁ ? ?

l.7 ? ⲧⲁⲧⲁⲁⲩ. 10 v. Jême 50[18] &c.

90. (OB 136). P. Debt in fodder.

ⲁⲛⲁⲛⲓⲁⲥ
ⲙ̄ⲛⲁⲛⲁⲣⲉ
ⲁⲥ ⲛ̄ⲟⲛⲏⲟⲩ
ⲛ̄ⲱⲏⲣⲉ ⲙⲡⲉ
ⲥⲩⲛⲧⲉ ⲡⲣⲉⲥⲃ̣
ⲉⲩⲥⲭⲁⲓ̈ ⲛ̄ⲅⲣⲁⲣⲙⲁ
ⲛⲟⲥ ⲡⲁⲡⲟⲩⲗⲁⲱⲁⲛⲉ
ⲉⲛⲭⲣⲉⲱⲥⲧⲏ ⲛⲁⲕ ⲛ̄ⲟⲩ
ⲭⲟ ⲛ̄ⲥⲓⲙⲥⲓⲙ̀ ⲛ̄ⲧⲉⲕⲙⲁ
ⲭⲉ ⲁⲉ' ⲉⲧⲣⲁⲛⲧⲁⲗⲟⲩ ⲛ̄ⲍ̣ⲟ[ⲩⲛ̄]
ⲉⲡⲁⲕⲏⲓ̈ ⲥ̄ⲙ̄ⲡⲁⲱⲛⲉ
]..ⲧⲡⲉⲙⲧⲉ]

92. (OB 173). P. Debt in money; pledges to be ceded as penalty.

+ ⲁⲛⲟⲕ ⲁⲃⲣⲁⲁⲙ ⲉⲩⲥⲭⲁⲓ̈ ⲛ̄ⲯⲱⲙⲱ ⲛ̄ⲁ[ⲛ̄ⲡ]
ⲁⲩⲗ̣[ⲟⲥ]
ⲍⲉⲉⲓⲥ ⲟⲩⲍⲟⲗⲟⲕ ⲇⲉⲓⲍⲓⲧ̄ⲩ ⲛ̄ⲧⲟⲟⲧⲉ[ⲩⲧ]ⲛ̄
ⲉⲩⲙⲉⲍ ϯⲟ ⲛ̄ⲍⲉⲧⲟⲓⲙⲱⲥ ⲉⲧⲣⲁⲧⲁⲁⲩ
ⲛⲏⲧⲛ̄ ⲥ̄ⲙⲡⲟⲩⲱⲱⲥ ⲛ̄ⲡⲛⲟⲩⲧⲉ ⲥ̄ⲛ̄ⲡⲁ[ⲩ]ⲛ̣!

(92)

ⲛ̀ⲇⲉⲩⲧⲉⲣⲁ ⲙ̄ⲡⲟⲩϩⲟ ⲛ̀ⲥⲟⲩⲟ ⲙ̄ⲙⲏ
ⲥⲉ ⲛ̀ⲧⲁⲧⲁⲗⲟϥ ⲛ̀ⲧⲁⲛⲧⲩ ⲛⲏⲧⲛ ⲏ ⲏ
ⲟⲱ ⲛ̀ⲛⲓⲉⲩⲟⲟⲩⲉ ⲛ̀ⲧⲱⲧⲧⲉⲩⲧⲛ̄ ⲉⲧⲉ
ⲛⲁⲓⲛⲉ ⲟⲩⲡⲟⲧⲟⲗⲟⲡⲗⲏⲧⲏⲥ̄ ⲛ̀ⲃⲁ
ⲣⲱⲧⲡⲉ ⲙ̄ⲛⲥⲛⲁⲩ ⲛ̀ⲑⲉⲣⲙⲟ
πⲉⲗⲁⲃⲓⲛ ⲛ̀ⲃⲁⲣⲱⲧ ⲙ̄ⲡⲛⲧⲉ
ⲛ̀ϩⲟⲩⲗⲟⲩⲡⲁⲥ ⲛ̀ϩⲓⲟⲙⲧ̀ ⲟⲩⲛ
ⲙ̄ⲡⲟⲩⲕⲟⲩⲓ̈ + ⲁⲛⲟⲕ ⲇⲃⲣ
ⲇⲁⲙ ϯⲥⲧⲟⲓⲭⲉⲓ ⲉϥⲃⲏ
ϫⲁ ⲓⲅⲣⲁϥ, ⲙⲉϫⲉⲓⲣ ⲓⲑ ⲓⲛⲁ
ⲇⲉⲩⲧⲉⲣⲁⲥ ⲡⲟⲩⲁ ⲉϥ
ϫⲓ ϩⲟⲃⲥ̄ ⲡⲟⲩⲁ [ⲟⲩⲁⲧ]
ϩⲟⲃⲥⲗⲉ

l. 5 cf. 86. 7 for ⲕⲱ. 11 leg. ⲛ̀ⲗⲟⲩⲡⲁⲥ, ib. ⲟⲩⲛ[ⲟϭ].

94. (CC). P. Debt in corn.

ϯⲁⲛⲟⲕ ⲡⲁⲡ
ⲛⲟⲩⲧⲉ ⲙ̄ⲡⲁϩⲁⲙ ⲛ̀ϫⲟⲩⲗⲗⲉ ⲉⲩⲥϩⲁⲓ̈
ⲉⲩⲥϩⲁⲓ̈ ⲙⲯⲁⲟⲩⲁ
ⲉⲛϫⲣⲉⲟⲥⲧⲉ ⲛⲛⲏⲕ ⲛ̀ⲟⲩⲅⲣⲁⲙⲡⲉ ⲛ̀ⲟⲩⲩ ⲛ̀ⲥⲟⲩ
ⲟ ⲛ̀ⲧⲁⲧⲁⲩ ⲛⲛⲏⲕ ϩⲛ̀ⲡⲁⲱⲛⲉ ⲛⲁϩⲣⲏⲡⲉⲣⲙⲁⲛⲟⲥ
πⲗⲁⲱⲛⲩⲉ ϩⲁⲧⲁⲑⲏ ⲉⲧⲟⲩⲧⲏ ⲉϫⲛ̄ⲥⲟⲩⲟ
ϩⲛ̀ⲧⲛ̀ϩⲱ ⲁⲛⲟⲕ ⲡⲁⲡⲛⲟⲩⲧⲉ ⲧⲏⲥ
ⲧⲉϫⲉ ⲉϥⲃⲏⲗϫⲉ ϩⲁⲧⲁⲑⲏ ⲛ̀ⲧⲁⲓ̈ϩⲣⲁⲓ̈
ⲛ̀ⲧⲡⲏ ϯ ⲁⲛⲟⲕ ⲉⲓⲱϩⲁⲛⲛⲏⲥ ⲛ̄ⲁⲓⲱ
ⲥⲛϥ ⲛ̀ⲓ̈ϩⲣⲁⲓ̈ ⲧⲓⲃⲉⲗϫⲉ ϯⲱ ⲛ̄ⲧ
ⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ

l. 3 cf. CO. 202[A], ib. ? ⲛ̀ⲟⲩⲉⲓ.

93. (Sayce). P. Debt in money.

+ⲁⲛⲟⲕ ⲡⲉϥⲩⲛⲑⲏ,
ⲡⲱⲉ ⲛⲕⲁⲗⲟⲡⲏ ⲉⲧⲥϩⲁⲓ
ⲛⲯⲙⲱ ⲡⲱⲉ ⲛ̄ⲇⲁⲁⲩⲉⲓ̈ⲇ
ϫⲉϩⲁⲙⲁ ⲛ̀ⲛⲓϩⲙⲏ ⲛ̀ⲱⲱⲉ
ⲛ̀ϩⲓⲟⲙⲧ̀ ⲉⲧⲁⲟⲩⲁⲓ̈ⲟⲩ ⲛ̄
ⲧⲟⲟⲧⲕ ⲁⲓⲕⲟ ⲧⲕⲥ ⲛⲏⲙⲏⲕ
ϩⲁⲡϩⲟ ⲛ̄ⲥⲟⲩⲟ ⲁ̀ⲓ̈ⲧⲓ ⲛⲉⲧ
ⲛⲙ̀ⲁⲃ ⲛⲱⲉ ⲗⲟⲡ...ⲟⲩⲕ[ⲣ]
ⲁⲧⲥⲉ ⲉⲟⲩⲁⲓ̈ⲥ ⲛ̀ⲧⲟⲟⲧⲕ
ⲁⲛⲟⲕ ⲡⲉϥⲩⲛⲑⲏⲉ ⲡⲱⲉ
ⲛ[ⲕⲁⲗⲟⲡ]ⲏ ⲧⲓⲥⲟⲓⲭⲉⲓ̈
ⲉϥⲃⲏⲗϫⲏ

ll. 5, 9 elliptic? cf. CO. 244[A]. 6 or ⲕⲉ.

95. (Aberdeen Univ., Grant Collection 332). P. Debt in money (?).

ϯ ⲁⲛⲟⲕ ⲁⲛⲁ ⲃⲓⲕⲧⲱⲣ
[ϥⲁⲩ]ⲛⲟⲩⲃ ⲡⲣ̄ⲙⲡⲃⲁⲩ ⲉⲩⲥϩⲁⲓ
[ⲙ̄ⲡⲉⲗ]ⲓⲱ ϫⲉϯϫⲣⲉⲱⲥⲧⲉ
ϫ̣.ⲙⲛ̄ⲧⲥⲛⲟⲟⲩⲥ ⲛ̄ⲥⲩⲉ
ϫ̣ⲉⲓⲥ ⲡⲓϫⲁⲣⲓⲥⲧⲏ
ⲧⲉⲙϩⲁⲣⲟ.

ll. 4, 5 ? ⲛⲱⲉ [ⲛ̀ϩⲟⲙⲛ̀ϯ.
vo. Only ϯⲁⲛⲟⲕ ⲡⲉⲃⲱⲱⲩ (2d hand) legible.

96. (BM. Or. 6943, 1 Rustafjaell). Pp. Fib. ↑. Settlement (διάλυσις) of a debt. ca. AD. 580.

+ⲁⲛⲟⲕ ⲡⲁⲉⲓⲱⲛ ⲉⲧⲥϩⲁⲓ ⲛ̄ⲕⲁⲕⲟ ϫⲉϩⲁⲡϩ[ⲱⲃ ⲛ̄]ⲡⲧⲣⲓⲙⲏⲧⲉ
ⲉⲧⲉⲣϫⲣⲉⲱⲥⲧⲏ ⲙ̄ⲙⲟⲩ ⲛⲁⲓ̈ · ⲁⲙⲟⲩϩ ⲛ̀ⲧⲟⲧⲉ ⲁⲩⲱ ⲙ̄ⲡⲛⲏⲓ̈ ⲗⲁⲁⲩ

ⲛ̄ϩⲱⲃ ⲛ̄ⲧⲙⲙⲏ ϩⲁⲣⲟⲩ· ϫⲉⲁⲣⲧⲁⲁⲩ ⲛⲁ̈· ⲉϥⲱⲁⲛⲗⲁⲁⲩ ⲛ̄ⲣⲱⲙⲉ
ⲉ̈ ⲉⲃⲟⲗ ⲉⲣⲟ ϩⲁⲣⲟⲩ ϯⲟ̀ ⲛ̄ϩⲉⲁⲏⲙⲟⲥ ⲉϥ ⲥⲛⲁⲩ ⲛ̄ⲧⲣⲓⲙⲏⲥⲉ
ⲛⲏ ⲛ̄ⲕⲁⲧⲁⲇⲁⲓⲕⲏ· ⲁⲩⲱ ⲟⲛ ⲉⲩⲱⲁⲛⲛ̄ ⲁⲥⲫⲁⲗⲉⲥ ⲉⲃⲟⲗ ⲉⲣⲟ
[ⲩⲟ ⲛⲁⲕⲉ]ⲣⲱⲛ ϥ ⲁⲛⲟⲕ ⲡⲁϩⲱⲛ ϯⲥⲧⲟⲓⲭⲏ ϥⲗⲩⲥⲓⲥ ϯ
ⲁⲛⲟⲕ ⲡⲉⲧⲣⲟⲥ ⲡⲓⲉⲗⲁϫ ⲛⲁⲓⲁϫ ⲁⲡⲁϩⲱⲛ ⲡⲁⲣⲁⲕⲁⲗⲉ
[ⲙ̄ⲙ]ⲟⲓ̈ ⲁ̈ⲓⲥϩⲁⲓ̈ ϥⲗⲩⲥⲓⲥ· ⲁⲩⲱ ϯⲟ̀ ⲙ̄ⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ ϥ

Cf. BM., Grk. Pp. V, no. 1724 (Bal) for the persons concerned.

97. (Strassburg University no. 444). Pp. Fibres ↑ →. Script, cf. RAC. pl. 12.
Acknowledgement of debt (ἀσφάλεια).

[ϯ ⲉⲛ ⲟⲛⲟⲙⲁⲧⲓ ⲧⲏ]ⲥ ⲁⲅⲓⲁⲥ ⲕⲁⲓ ⲍⲱⲟⲡⲟⲓ̈ⲟⲙⲟⲩⲥⲓⲟⲩ ⲧⲣⲓⲁ[ⲇⲟⲥ ⲁⲛⲟⲕ ⲡⲁⲧⲉⲣⲙⲟⲩⲑⲓⲟⲥ
ⲡ]ⲱⲛϩⲣⲉ ⲙⲡⲙⲁ̄ⲩ̄ ⲓⲱⲥⲏϥ ⲡⲣⲉⲙⲡⲕⲁⲥⲧⲣⲟ[ⲛ
ⲡⲣⲡ]ⲙⲉⲩⲉ ⲉⲧⲛⲁⲛⲟⲩⲩ ⲡⲙⲁ̄ⲩ̄ ⲕⲱⲙⲉⲧⲟⲥ ⲡⲁⲓⲁ[ϫ̄ⲩ
ⲉⲓ]ⲧⲏⲕ ⲁⲓⲡⲁⲣⲁⲕⲁⲗⲉⲓ ⲙⲙⲟⲕ ⲁⲕⲱ[
ⲱ]ⲟⲙⲉⲧ ⲛⲍⲟⲗⲟϫ̄ ⲛⲱⲁⲧ ⲕ ⲇ ⲉⲛ̄ ⲩⲓ ⲟ ⲩ ⲛⲛⲟⲩⲃ ⲉⲓ[
]ⲓⲛⲁⲓ ⲉⲧⲱ ⲉⲣⲟⲓⲡⲉ ⲉⲧⲣⲁⲁⲡⲱⲗⲱⲡϩⲉ ⲙⲙⲟⲟ[ⲩ ⲛ]ⲁⲕ ⲕⲁ[ⲧⲁ
ⲉⲕⲛⲁⲱⲓⲛⲉ ⲛⲥⲟ̀ⲩ ⲁⲃⲟⲗ ⲭⲓⲧⲟⲟⲧ ⲛⲧⲟⲩⲱⲏ ⲁⲩⲱ ⲙⲏⲣⲁ ⲁⲩⲱ[
ⲁⲩⲱ ⲛⲧⲁⲡⲧⲉⲉⲕⲙⲛ̄[ⲧⲁ]ⲟⲉⲓⲥ ⲡⲓⲑⲏ ⲛⲉⲕⲉⲍⲃⲱⲕ ⲁⲍⲟⲩⲛ ⲉⲓⲡⲁ[
ⲡⲛⲟⲩⲧⲉ ⲙⲛ̄ⲧⲉⲕⲙⲛ̄ⲧⲁⲟⲉⲓⲥ ⲡⲉⲧⲧⲱⲱ ⲏⲧⲟⲩⲛ ⲧⲓϧⲣⲓⲱⲥⲧⲉ ⲙⲡⲉⲕⲁⲓ ⲟⲛ ⲛⲁⲕ ⲉⲧⲣⲁ[
ⲛ̄ⲧⲉⲩⲥⲉ ⲛⲁⲧⲗⲁⲩⲉ ⲛⲱⲁϩⲉ ⲛⲁⲙⲫⲩⲃⲟⲩⲗⲓⲁ ⲭⲓⲃⲟⲗ. [. . . .]ⲱⲣⲉϫ[
ⲙⲁⲕ ⲉⲓⲥⲁⲣⲉϫ ⲉⲓⲥⲃⲙⲃⲟⲙ ⲭⲙⲙⲁ ⲛⲓⲙ ⲉⲩⲛⲁⲙⲫⲁⲛⲓϩⲉ ⲙⲟⲥ ⲛⲍⲏⲧ[ⲩ
ⲛⲓⲙ ⲛⲥⲉϩⲛⲟⲩⲓ ⲛⲧⲁⲍⲟⲩⲙⲱⲗⲱⲡⲁ ⲁⲩⲱ ⲛⲡⲁⲣⲁⲕⲁⲗⲉⲓ ⲛⲍⲉⲛⲕⲉⲙⲁ̄ ⲉⲏⲛⲁϫ[ⲓⲟⲡⲓⲥⲧⲟⲥ
ⲛⲁⲩ ⲛⲁⲣⲭⲛⲉⲍⲟⲩⲥⲓⲁ ⲛⲓⲙ ⲉⲧⲣⲏⲩⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲓϩⲉ ⲉⲧⲁⲥⲫⲁⲗⲏⲁ ⲛⲁⲛⲁⲩⲧⲉⲟⲛ ⲡⲣ[ⲟⲥ
2d hand + ⲁⲛⲟⲕ ⲡⲁⲧⲉⲣⲙⲟⲩ̄ ⲡⲱⲛϩⲣⲉ ⲛⲓⲱⲥⲏϥ ϯⲥⲧⲟⲓⲭⲏ ⲧ°[
3d hand + ⲁⲛⲟⲕ ⲡⲉⲥⲛ̄ ⲡⲱⲛϩⲣⲉ ⲓⲱⲥⲏϥ ⲧⲓⲱ ⲙⲛⲧⲣⲉ[
4th hand + ⲁⲛⲟⲕ ⲉⲛⲱϫ ⲡⲱⲛ. ⲙⲓⲣ[. . . . .] ⲧⲓⲱ ⲙⲛⲧⲣⲉ[
3d hand + ⲁⲛⲟⲛ ⲕⲗⲁⲧⲩⲥ ⲡⲱⲛϩⲣⲉ ⲡⲙⲁ̄ⲩ̄ ⲙⲁⲑⲓⲟⲥ ⲙ[
ⲧⲓⲛⲟ ⲙⲛⲧⲣⲉ ⲡⲉⲥⲛ̄ ⲓⲱ̄ [ⲛⲥ]ⲉⲛ ϩⲁⲣⲟⲟⲩ ϫⲉⲙ[ⲫⲩⲛⲟⲓ
+ ⲇⲓ ⲉⲙⲟⲩ ⲁⲙⲫⲱⲛⲓ̄ ⲟⲩ̈ ⲧⲟⲩ ⲙⲁⲕ̄ ⲭⲁⲏⲗ ⲉⲅⲣⲁⲫⲏ + [

vo. ⲡⲁ̄ⲧⲉⲣⲙⲟ̄ (space) ⲓⲱⲥⲏϥ ⲉⲩ̄ ⲙ°ⲅ̄ [

l. 2 ? ⲕⲁⲥⲧⲣⲟⲛ ϫⲙⲙⲉ. 4 ? ϩⲁⲍ[ⲧⲏⲕ. 5 for ⲱⲁⲧⲛ.

98.(CW). P. Official promise (λόγος), 'I.o, here is God's word &c.'

+ ψενετωμ πλαψ/ νλο
νπηνε εγcϩαϊ νβικτωρ
νηλϊας χεεις πλογος νπνογ
τε ντοτκ νγηϊ εϩογν εϊπε
κηϊ χεννενχνογκ ελα
ay εϊτε κακε ηαε ανγα
ρϊα εϊμητε εϊπετα
ρογκ ma νπψαλο
ψαντογcωρ τ
νεϩcγντε κα
ταβολη εβολ
ayω ννεν
κλλαγ ει
cωρ

vo. 15 λλαγ n
ϩωβ εβολ
ειχωκ εϊτ
βεννοβ νρω
με ayω on ενψ
20 ανεϊ εϊθη on ενna
ρογεις παϊκαϊον νμμα
κ προς τβομ + επφϊ β ιδ/ ιγ +
x ψενετωμ cτϊχ
πελογος
25 + ayω on νεncγνχωρε
νρωμε νγβωλ πειλογος
εβολ νμμακ +

Cf. for such texts, CO. 107 ff., WZKM. 1902, 265, Hall pp. 99, 100, 147, BM. 1024. l. 6 ἀγγαρεία, v. Hall p. 100 supra.

99.(CW). P. Official promise.

†[
cιω[χεεις πλογος]
μπνογτ[ε ντοοτκ
χε[ν]χνογκ .[
ψακερομπε-[
ογ ογτε λαγε-[
μωϩ τεγρομπε.[
λογος νηκ ay νεcτιχο[c
μνλζαριας μντκενω τηρ[c
τεγcϩηϩ μμος + ay αν[
νλϊ ντογ θεγνας χεκος εγνα[
πχοεις +

l.9 κενω(της) or ? κενωτης [τηρc.
11 or θεγμας.

100.(CW). P. Official promise.

τνπωτ ayω χενενχνογ
τν εδιαγραφον ογδε δι/
εϊμητε επεδημ/ εματε
ανοκ κλαγτης μνκγριακος
μνκαμογλ μνηπατε τν
cτοι[x] επελο[γ] χενετνam
φιβαλε ανcμν πελο[γ]
νητν τνcτοι[x] εροϥ
μ̅ φ̅ ιη. ιδ/ ζ [cf. 107.

l.1 ? ατε[τ]ν; ref. to fugitive tax payers?

101.(CW). P. Official promise (l.17), appended to a statement.

+ εϊc ϊcak πωλο
μντεγcιμε

(101)

ⲛⲉⲙⲏⲛⲩ ϩⲁⲁⲙ. ⲙⲡⲁ
ⲥ ⲉⲧⲁⲩⲥⲱⲣ ⲉⲃⲟⲗ ⲁⲩ
ⲱ ϩⲁⲫⲁⲩ ⲛⲁⲉ ϩⲁⲕⲃⲁ
ⲍⲓⲛⲡⲟⲟⲩ ⲥⲉⲡⲁϩⲟⲩ ⲉⲓⲙⲏ
ⲧⲉ ⲩⲉⲓ ⲩⲟⲩⲱϩ ⲉⲛⲧⲕⲟⲙⲏ
ⲥⲉⲑⲉ ⲁⲗⲗⲁ ⲉⲩⲣ ⲙⲛⲧⲣⲉ
illegible ⲉⲛⲁⲉ ⲣⲱⲙⲉ ⲛ̄ⲧⲁⲁϥ ⲉⲕ.... ⲍⲉⲙⲡⲉ
ⲡⲟ ✝ ϩⲁⲩ ⲩⲭⲣⲟⲥⲧⲉ ⲛ̄ⲧⲁϥ
ⲁⲛⲟⲕ ⲉⲛⲱⲭ ⲙⲛⲁⲛⲁⲣⲉⲁⲥ ⲙ̄ⲛ̄
ⲓⲁⲕⲱⲃ ⲧ̄ⲛ̄ⲥⲧⲉϩⲉⲓ ⲉϥⲃⲗⲍⲉ ⲧⲁⲁⲥ
ⲛⲛⲁⲁⲡⲁ ⲡⲉⲥⲛⲧⲉ ϩⲓⲧⲛⲉⲛⲱⲭ
ⲙⲛⲁⲛⲁⲣⲉⲁⲥ ⲙⲛⲓⲁⲕⲱⲃ
vo. 15 ⲉⲩⲱⲁⲛⲭⲱⲩⲉ ⲟⲛ̄
ⲙⲛⲧⲉⲩⲥⲓⲙⲉ ⲛⲟⲩⲥⲟⲛ
ⲉⲩⲥⲟⲛ ⲡⲗⲟⲩⲥ ⲛ̄ⲧⲟⲧⲟⲩ
ⲍⲉⲛⲉⲣⲱⲙⲉ ⲭⲛⲟⲩ
ⲟⲩ

l.3? ϩⲁⲁⲙ[ⲁ]. 5? ϩⲁⲕⲁ. 6,8 ⲥⲉ, cf. CO. 244.

104. (CW). P. Official promise.

✝ ⲁⲃⲣⲁ
ⲁⲙ ⲙ̄ⲛ̄
ⲥⲉⲩⲏⲣⲟⲥ ⲛ̄
ⲗⲁⲱⲩⲏ
ⲉⲩⲥϩⲁⲓ ⲛ̄
ⲇⲁⲛⲓⲏⲗ ⲍⲉ
ⲉⲓⲥ ⲡⲗⲟⲩⲥ
ⲙⲡⲛⲟⲩⲧⲉ ⲡⲡⲁⲛ
ⲧⲟⲕⲣⲁⲧⲱⲣ ⲛ̄
ⲧⲟⲟⲧⲕ ⲍⲉⲉⲛ̄ⲛ̄
ⲭⲛⲟⲩⲕ ⲉⲗⲗⲁⲩ
ⲍⲓⲧⲏⲓⲣⲟⲙⲡⲉ ⲉⲕ
ⲧⲏ ⲛⲥⲁⲟⲩϩⲟⲗⲟⲕⲩ

102. (CW). P. Official promise.

Scribe of Hall pl. 64 (14078) &c.

[✝ ⲁⲛⲟⲛ ⲡⲓⲥⲣ]ⲁⲏⲗ ⲁⲛⲁⲧⲱⲗⲓⲟⲥ
[ⲧⲉⲛⲥϩⲁⲓ ⲛⲓⲱ]ⲁⲛⲛⲏⲥ ⲛⲓⲁⲕⲱⲃ ⲍⲉⲉⲓⲥ
[ⲡⲗⲟⲩⲥ ⲙ̄ⲙ]ⲛⲟⲩⲧⲉ ⲛⲧⲟⲟⲧⲕ ⲛⲥⲟⲩⲱϩ
ⲛⲛⲉ]ⲛⲭⲛⲟⲩⲕ ⲉⲗⲁⲁⲩ ⲱⲁⲟⲩⲥⲓⲕⲏ
5]ⲉⲩⲱⲣⲭ ⲛⲁⲕ ⲁⲛⲥⲛ̄ⲛ̄ ⲡⲉⲗⲟⲩ
ⲧⲉⲛ]ⲥⲧⲉϩⲉⲓ ⲉⲣⲟⲩ ✝

l.4 ? ⲥⲓⲕⲏ[ⲗⲁ(ⲥⲓⲗⲗⲓⲟⲛ); cf. AZ.'85, 149, BM. Gk. Ⲫ. IV, no. 1384.

103. (CW). P. Official promise.

[✝ ⲁⲛⲟⲕ ⲡⲁⲣⲭⲱⲛ ⲉⲓⲥϩⲁⲓ ⲛ
]. ⲥ ⲍⲉⲉⲓⲥ ⲡⲗⲟⲩⲥ
[ⲙ̄ⲡⲛⲟⲩ]ⲧⲉ ⲛⲧ.ⲟⲟⲕ ⲛ̄ⲧⲁ
[ⲉϩⲟⲩⲛ ⲉ]ⲡⲉⲕⲏⲓ ⲍⲉⲛ
5 [ⲛⲉⲛⲡⲁⲣ]ⲍⲕⲉ ⲙⲙⲟⲕ
[ⲉⲛⲧⲣⲟ]ⲙⲡⲉ ⲧⲁⲓ ⲁⲗⲗⲁ
]ⲧⲕⲉ. . . .
? ?
vo.] ⲁⲛⲟⲕ ⲡⲁⲣⲭ[ⲱⲛ
10] ⲭⲟⲩ[
]ⲁⲙⲉⲕⲉⲓⲗ.[

105. (Buckler). P. Official promise.

ⲉⲓⲥ ⲡⲗⲟⲩⲥ ⲛ̄ⲧⲟⲧⲕ [ⲛ̄ⲧⲟⲕ]
ϩⲁⲭⲁⲣⲓⲁⲥ ⲙ̄ⲛ̄ⲡⲉⲕⲱ[ⲣⲉ]
ⲓ̈ⲱϩⲁⲛⲛⲏⲥ ⲛ̄ⲟ́ⲉⲓ ⲛ̄ⲟ̀
ⲟ̀ⲟ̀ ⲉϩⲟⲩⲛ ⲛ̄ⲡⲉⲕⲏⲓ ⲍⲉ
ⲉⲛⲉⲗⲁⲩⲉ ⲙ̄ⲡⲉⲑⲟⲟⲩ
ⲧⲁϩⲟⲕ ϩⲉⲕⲁⲥ ⲉⲃⲛⲉⲕ
ⲁⲙⲫⲓⲃⲁⲗⲉ ⲛⲓⲥϩⲁⲓ
ϩⲁⲡⲉⲓⲗⲟⲥ ⲙⲉϫ

(104)

ⲘⲚⲞⲨⲦⲢⲒⲘ, ⲡⲢⲟⲥ ⲡⲗ
ⲟⲅⲟⲥ ⲛⲧⲁⲩⲥⲙⲛⲧ̄ⲅ̄
ⲛⲁⲕ ⲁⲛⲱⲣⲕ ⲙⲡⲛⲟⲩⲧⲉ
ⲡⲡⲁⲛⲧⲟⲕⲣⲁⲧⲱⲣ ⲛ̄ⲧ̄ⲛ̄
ⲭⲁⲣⲉⲛ ⲛⲁⲕ ⲛ̄ⲧⲃⲟⲙ
ⲙⲡⲉⲓⲗⲟⲅⲟⲥ ⲧⲙ̄ⲓ.ⲓⲟ
2d hand
ⲡ̣ + ⲁⲃⲣⲁⲇⲁⲙ
ⲧⲥⲧⲉⲭⲉⲓ
1st hand
ⲥⲉⲩⲏⲣⲟⲥ ⲧⲥ ☧

107. (Louvre, E 6260, no. 15 copte). P. Official promise.

[ⲧ]ⲉⲙⲡⲣⲁⲛ ⲙⲡⲉⲓⲱⲧ ⲙⲛⲡⲱⲏ
[ⲙ]ⲱⲛⲣⲉ ⲙⲛⲛⲉⲡⲛ̄ⲁ̄ ⲉⲧⲟⲩⲁⲃ
[ⲉⲓⲥ ⲡⲗⲟⲅⲟⲥ] ⲛ̄ⲡⲛⲟⲩⲧⲉ ⲛⲧⲟⲟⲧⲕ ⲓⲱⲃ ⲙ
ⲓ.. ⲛⲧⲉⲓ ⲉϩⲟⲩⲛ ⲉⲡⲉⲕⲏⲓ ⲭⲉⲛⲛⲉⲛ
ⲓⲁⲓⲕⲡ[ⲱⲧ] ⲟⲩⲇⲉ ⲛⲛⲉⲛⲥⲧⲟⲓⲭⲉⲓ
ⲓⲡⲁⲑⲟⲟⲩ ⲛⲁⲕⲁⲩⲱ ⲛⲛⲉⲛ
ⲓⲇⲉⲙⲱⲥⲓⲟⲛ ⲛⲉⲛⲇⲉⲕⲁⲧⲏⲥ ⲛⲥⲁ
ⲓⲁⲩⲱ ⲛⲛⲁⲛⲉⲓ.. ⲕ̄ⲧ̄ ϩⲟⲗⲗⲟⲕ ⲏ
ⲕⲁⲧⲁ]ⲃⲟⲗⲏ ⲁⲛⲥⲙⲛ ⲡⲉⲓⲗⲟⲅⲟⲥ ⲛⲏⲧⲛ
ⲁ̣ⲡⲁ ⲇⲓⲟⲥ ⲥⲧⲉⲭⲉⲓ
ⲓⲥⲧⲟⲓⲭⲓ ⲍ ⲏ ⲓ̈ ⲙ ⲇⲉⲕ
ⲓⲧⲏⲥ +

l.5 cf. 100n.

109. (CW). P. Shares in house property.

+ ⲡⲉⲧⲛⲁⲧⲁϩⲟ ⲡⲙⲉϩⲣⲟⲥ ⲧⲁⲧⲙⲏⲧⲉ
ⲉⲩⲛⲁⲣ̄ ⲡⲭⲟⲉⲓⲥ ⲛ̄ⲡⲧⲱⲣⲉⲧ
ⲟⲩⲇⲁⲩ· ⲁⲩⲱ ⲛⲛⲉⲡⲙⲉϩⲣⲟⲥ
ⲧⲁⲃⲟⲗ ⲉⲓ ⲉϩⲟⲩⲛ ⲛⲡⲣⲟ
ⲥⲱⲇⲉⲛⲉϩ ⲟⲩⲇⲉ ⲡⲧⲱⲣⲉⲧ ⲁⲩⲱ
ⲛⲩ̈ⲣ ⲡⲁⲟⲉⲓⲥ ⲛⲧⲁϩⲣⲉ ⲛ

(105)

.ⲕⲁ ⲓⲛⲁ, ⲉ/
ro. 10 ⲁⲛⲟⲕ ⲁⲣⲱⲛ'
ⲧⲥⲧⲟⲓⲭⲉⲓ ⲉⲡⲉⲓⲗⲟⲅⲟⲥ +

l.3 ? 1 letter after ⲛⲃ.

106. (Sayce). P. Official promise.

+ ⲉⲓⲥ ⲡⲗⲁⲅⲓⲁ ⲛ̄ⲡⲛⲟⲩ̈ⲉ
ⲛ̄ⲧⲟⲟⲧⲕ ⲛ̄ⲧⲟⲕ ⲥⲁⲙⲟⲩ̈
ⲛⲧⲉⲓ̈ ⲉⲑⲟⲩⲛ ⲉⲡⲉⲕⲏ̈ ⲭⲉ
ⲛ̄ⲉⲓ̈ϩⲛⲟⲩⲕ ⲉⲗⲗⲁⲩ ⲉⲛ̄
ⲧⲣⲟⲙⲡⲉ ⲧⲏⲣⲥ ⲉⲓⲛ̄ⲏⲧⲉ
ⲓ.ⲡⲱⲏⲧ̄.ⲃⲡⲉ ⲁⲱⲣⲕ
ⲓⲁ ⲡⲁⲡⲏ ⲧⲥⲧⲟⲓⲭⲉ

108. (CW). P. Division of landed property.

+ ⲭⲟ.. ⲉⲥ ⲛ̄ⲧⲣⲏ
ⲛⲏ ⲉⲙⲡⲱⲗⲱ
ⲟⲗ ⲱⲁⲛ̄ⲁⲩⲧⲁⲩ
ⲛ̄ⲛⲏⲥ ⲛ̄ⲩⲓ ⲡⲣⲁ
ⲱⲟⲛ̄ⲧ̄ⲧ̄ ⲛ̄ⲡⲓⲱⲉ
ⲛ̄ⲕⲁⲗⲁⲃⲟⲧⲧⲉ ⲙ̄ⲛ
ⲉⲓⲁⲉⲟⲩ ⲛ̄ⲉⲱⲣⲉ

l.1 ? +ⲭⲟ. 4 ? ⲛⲣⲏⲥ. 7 cf. CO. 169, but also Louvre E. 66A ⲛ̄ⲉⲓⲁⲉⲟⲩ ⲉⲧⲙⲙⲁⲩ.

110. (CW). P. Oath.

☩ ⲁⲛⲟⲕ ⲥⲟⲫⲓⲁ ⲏ̈ⲟⲣ[ⲕ]
ⲛⲛⲟⲩⲧⲉ ⲭⲉⲙⲁⲓ[
ⲧⲉⲥ ⲗⲁⲉ ⲉⲣⲟⲥ ⲛⲉⲫ[
ⲱⲁⲡⲉⲫⲁⲕⲟⲧⲟⲥ [
ⲉⲥⲥⲁⲧⲟⲛⲉ ⲟⲩⲗⲟⲧⲍ[
ⲁⲩ ⲱⲁⲧⲟⲩⲉⲫⲟⲛ̄[

l.3 ? ⲗⲁⲩⲉ, ⲉⲛⲉⲫ. 4 ? ⲫⲗⲗⲟⲕⲟⲧⲥⲉ.

(109)

ⲧⲛⲉ ⲛ̄ⲧⲱⲣⲡ̄ ⲁⲩⲱ ⲛⲩ
ⲉⲓⲛ ⲧⲉⲩϫⲟⲓ ⲉⲃⲟⲗ
? ?

vo. 10 ⲡⲁⲓ ⲙⲙⲉⲣⲟⲥ ⲛⲓ̄
ⲓⲱϩⲁⲛⲛⲏⲥ +
ⲁⲩⲱ ⲉⲡⲓⲧⲛ ⲉⲣⲟⲓ ⲛⲧⲁⲥⲙⲛ ⲡⲁ
(sic) ⲧⲱⲣⲉⲧ ⲟⲙⲟⲕⲗⲩⲣⲟⲥ
ⲱⲁⲥⲟⲩⲁ ⲉⲓⲧⲙⲉⲙⲛ̄ⲧⲧⲩ
15]ⲙⲡ]

Hand of Aristophanes; cf CO. 147 ff.

112. (CW). P. Witnesses (palimpsest).

ⲉⲧⲟⲩ]

ⲁⲁⲃ + [
2d hand
+ ⲁⲛⲟⲕ ⲁⲑⲁⲛ[ⲁⲥⲁ
1st hand
+ ⲁⲛⲟⲕ ϊⲱⲁⲛⲛⲁⲕ[ⲉ]
5 ϯⲥⲧⲉϩⲉⲓ ⲉⲡⲉⲗⲟⲣⲟⲥ
ⲛⲱϩⲉ ⲛⲉⲡⲣⲉⲩⲃⲩ ⲁⲩⲱ
ⲡϩⲏⲩⲥⲟⲩⲙⲉⲛⲟⲥ ⲁⲩⲉⲧⲉⲓ
ⲙ̄ⲙⲟⲓ ⲁϊⲥⲙⲉⲛ ⲡⲉⲗⲟⲣⲟⲥ
ⲛ̄ⲧⲁⲃⲓϩ ⲡⲣⲟⲩⲥ ⲧⲉⲩⲛⲧⲉ
10 ⲥⲓⲥ + ⲉⲅⲣⲁⲫ ⲙⲡⲁ
ⲁⲡⲏ ⲃ ⲉⲃⲇⲟⲙⲁⲥ + + +

l. 6 v. Jême 12[59] &c.

114. (CW). P. End of a deed.

ⲁⲓ]ⲱⲓⲛⲉ ⲛ̄ⲥⲁ
ⲁⲥⲫⲁⲗⲏⲥ ⲙⲡⲓⲃⲛ̄ⲧⲩ̄
ⲉⲩⲱⲁⲛ̄ⲛ̄ⲧⲩ̄ ⲉⲃⲟⲗ ⲉⲣⲟ
ⲩⲟ ⲛ̄ⲁⲅⲉⲣⲟⲛ ⲁⲛⲟⲕ
5 ϊⲥⲁⲕ ⲡⲣⲉⲥⲃ// ϯⲥⲧⲩⲭⲏ
ⲉⲧⲃⲏⲗϩⲉ ⲁⲛⲟⲕ
ⲛⲓⲱϋⲥⲏⲥ ⲡⲁⲓⲁⲕⲩ

111. (Louvre, R 1780-10546). P. Oath.

ϯ ⲱⲉⲧⲇⲩⲛⲁⲙⲓⲥ ⲙⲡⲛⲁⲣⲟⲥ
ⲁⲡⲁ ⲫⲟⲓⲃⲁⲙⲙⲱⲛ ⲛⲩⲡⲁⲣⲁ
ⲇⲓⲅⲙⲁⲧⲓⲍⲉ ⲛ̄ⲙⲟⲩ ⲉⲣⲁⲩ ⲉⲙⲡⲁⲩ
ⲥⲛⲁⲩ ⲛⲉⲟⲗⲟⲕ[ⲧ] ⲛⲧⲁⲡⲙⲁⲕⲁⲣ
5 ⲁⲡⲁ ⲃⲓⲕⲧⲱⲣ ⲧⲁⲁⲩ ⲛⲁⲓ ⲁⲛ ⲡⲟⲩⲁ
ⲉⲡⲁⲏⲙⲟⲥⲓⲟⲛ ⲙⲡⲟⲟⲙⲉ ⲁⲓⲧ ⲡⲟⲩⲁ
ⲛⲥⲁⲩ ⲉ̣..ⲏ ⲡⲣⲟⲥ ⲧⲕⲁⲗⲉⲩⲥⲓⲥ
ⲉⲡⲁⲣⲓⲱⲧ ⲁⲩⲱ ⲙ̄ⲡⲉⲩⲧ
ⲗⲁⲁⲩ ⲛⲁⲓ ⲉⲁⲧⲉⲓⲥⲛ̄ⲧⲉ ⲙⲡⲣⲟⲫⲁ
10 ⲥⲓⲥ ⲛ̄ⲥⲁⲛⲉⲓⲥⲛⲁⲩ ⲛ̄ⲉⲟⲗⲟⲓⲕⲟⲧⲥⲉ
? ⲡⲁⲡⲉ ⲡⲁⲛⲁⲩ ⲛ̄
ⲧⲁⲛ ? ⲟⲣⲕⲩ ⲛ̄ⲥⲁⲙⲟⲩⲏⲗ
ⲉⲣ ? +

Cf. CO. 131. l. 7 ? ⲛⲥⲁⲙⲟⲩⲏⲗ

113 (EES). Fp. Filxes ↑ →. Witnesses.
From D. el-Bahri.

]ⲁϊⲥⲱ[ⲧⲙ] ⲉⲫⲁ[
]ⲉⲓ ⲛ̄ⲓϊⲱⲥⲏⲫ ⲛ̄ⲩⲧ ⲡⲕⲁⲧ[
]ⲣⲟⲙⲡⲉ ⲁⲛⲟⲕ ϊⲟⲩⲛⲓ[
]ⲡⲏ ⲁⲩⲥⲉⲁⲓ̈ ⲡⲓⲱⲁϩⲉ ⲉⲣ[
5 ⲓ]ⲟⲩⲛⲓⲟⲩ ⲡⲁⲩⲛⲣⲉ ⲍⲁϫⲁⲣⲓⲁ ⲙⲛ[
2d hand
]ⲟⲥ ⲇⲓⲥⲱⲧⲙ ⲇⲟⲩⲛⲓ ⲉⲧ[ⲙⲙⲟⲓ
1st hd.]ⲣⲉ ⲙ̄ⲡⲉⲧⲣ, ⲇⲓⲥⲱⲧⲙ ⲉⲱⲛⲓ ⲁⲩⲧ[
3d hd.] ⲡⲱⲛⲣⲉ ⲁⲡⲟⲗⲗⲟⲥ ⲧⲱ ⲙ[

vo.]ⲕⲁⲧⲁ ⲥⲙⲟⲧ ⲛⲓⲙ (space) ⲍⲁⲭⲁⲣⲓⲁ
l. 6 or ⲇⲟⲩⲛⲓⲉ ⲧ[.

(114) ⲁϊⲥⲉⲁϊⲥ ⲙⲁⲣ,
ll. 1-3 cf. 96[5].

115. (Buckler). L. Settlement of a dispute.

]ⲁⲥ⳨ⲟ[ⲥ]

ⲁⲛ[ ]ⲙⲛⲡⲁⲡⲁⲥ

ⲡⲁⲓⲁ·[ⲧⲉⲛⲥ]ⲉⲁⲓ ⲛ̄ⲧⲕⲉⲛⲱⲧⲛⲥ

ⲧⲏⲣⲥ̄ ⲛ̄ⲛⲉⲥⲛⲏⲩ ⲛ̄ⲁⲡⲁ ⲡⲁⲧⲉⲣ

ⲙⲟⲩⲑⲟⲥ · ⲍⲉⲁⲩⲕⲟⲩⲓ ⲛ̄ⲱⲁⲭⲉ ⲱⲛ

ⲡⲉ ⲉ̄ⲛⲧⲉⲛⲙⲏⲧⲉ ⲁⲛ̄ⲣ̄ ⲁⲛⲁⲱ ⲍⲉⲙ̄ⲛ̄

ⲥⲱⲟⲩⲉ ⲛ̄ⲙⲙⲏⲧⲛ̄ ⲁⲧⲉⲧⲛ̄ⲃⲱⲕ ⲱⲁⲡⲑⲉⲟ

ⲫⲓⲗⲩⲥⲧⲁⲧⲟⲥ ⲁⲩⲱ ⲛ̄ⲑⲉⲟⲫⲟⲣⲟⲥ ⲁⲡⲁ

ⲃⲓⲕⲧⲱⲣ ⲡⲉⲓⲏⲩⲟⲩⲙⲉⲛⲟⲥ · ⲁⲩⲡⲁⲣⲁⲥ

ⲕⲉⲟⲥ ⲙ̄ⲙⲟⲛ ⲁⲩⲱ ⲁⲩⲱⲓⲛⲉ ⲛ̄ⲥⲁⲧ[ⲉ]

ⲍⲟⲙⲟⲗⲟⲅⲁ ⲛ̄ⲧⲱⲧⲛ̄ ⲉⲛⲱⲣ̄ⲕ ⲙ̄

ⲡⲛⲟⲩⲧⲉ ⲡⲡⲁⲛⲧⲟⲕⲣⲁⲧⲱⲣ ⲭⲉ

[ⲙ]ⲛ̄ⲧⲁⲛ ⲗⲁⲁⲩ ⲛ̄ⲍⲱⲃ ⲛ̄ⲙⲙⲏⲧⲛ̄

]..[ ]ⲡ[

vo. 15]ⲁⲩⲱ

ⲛ.[ ]ⲁ ⲛ̄ⲧⲉⲕ

[ⲕ]ⲗⲏⲥⲓⲁ ⲛ[ⲉⲧⲉⲛ̄]ⲧⲙⲉ ⲧⲏⲣⲥ̄

2d hand [ⲧ ⲁⲛⲟ]ⲕ ⲕⲟⲙⲉⲥ ⲡⲓⲉⲗⲁⲭⲓ ⲙ̄ⲡⲣⲉⲥⲃⲩ

ⲧⲥⲧⲉⲭⲉ ⲧ

3d hand

20 ⲧ ⲁⲛⲟⲕ ⲡⲁⲡⲁⲥ ⲡⲓⲉⲗⲁⲭⲓⲥⲧⲟⲥ

ⲛ̄ⲧⲓⲁⲕⲟⲛⲟⲥ ⲧⲥⲧⲏⲭⲏ

1st hand

ⲧ ⲁⲛⲟⲕ ⲁ.[. . . . ⲡ]ⲓⲉⲗ[ⲁⲭ] ⲙ̄ⲡⲣⲉⲥⲃⲩⲧⲉ

ⲁⲩⲡⲁⲣⲁⲕⲁⲗⲉⲓ[ⲙⲙⲟ]ⲓ ⲛ̈ⲥⲉⲁⲩ̈ⲧⲏ ⲁⲩ

ⲱ ⲧⲟ ⲙ̄ⲙⲛ̄ⲧⲣⲉ ⲧ ⲉⲩⲱⲁⲛⲱⲱ ⲡⲉ

25 ⲡⲗⲁⲍ ⲧⲛⲛⲟⲟⲩⲩ ⲛⲁⲓ ⲉⲓⲧⲛⲥⲉⲣ

ⲙⲁⲩⲟⲥ ⲧ

l. 4 cf. Jême 10^{13}, 21^{36} &c.

ACCOUNTS and LISTS.

116. (BM. Or.6943,20 — cf. 96 above). Pp. Filtres → ⲧ. List of inherited chattels.

]ⲁⲣⲟⲟⲩ ⲉⲡⲉⲩⲙⲉⲣⲟⲥ

ⲉⲃⲟⲗ·ⲛ̄ⲧⲉⲩⲙⲁⲁⲩ

(about 4 ll. lost)]

ⲛ̄ⲛⲏⲣⲡ·ⲉⲧⲏⲗ ⲉⲩⲟⲩⲛ ⲉⲛ̄[

ⲟⲩⲧⲁⲓⲃⲉ ⲛ̄ⲟⲓⲙⲉ

ⲟⲩⲕⲗⲟⲥⲟⲕⲟⲙⲟⲛ

ⲟⲩⲙⲁⲣⲓⲥ ⲙⲛⲛⲉⲧⲣⲓⲡⲟ̈ⲥ

ⲟ̈ⲥⲏⲩⲉ

ⲟⲩⲛⲟⲃ ⲛ̄ⲕⲗⲁⲙ ⲣ̄.[

117. (Ph.). Pp. Filtres → ⲧ.

List of various articles.

]ⲟⲩⲛⲟⲃ ⲛⲧⲉⲁⲕ.[

] ⲉⲛⲁⲛⲟⲩⲟⲩ·ⲉⲡⲁⲩ[

]ⲛ·ⲱⲙⲟⲩⲛⲉ ⲛ̄ⲥⲡⲁ[

ⲙ]ⲉⲩⲉⲣⲏⲩ·ⲥⲛⲧⲉ ⲛ̄ⲕⲁⲩ⳨[ⲁ

]ⲛⲧⲁⲣⲓⲭⲉ·ⲟⲩⲭⲁⲁⲛⲉ ⲛ̄ⲃⲏⲧ ⲕⲟⲩⲓ̈

]... ⲛ̄ⲛⲟⲃ ⲙ̄ⲡⲟⲣⲟ ⲛ̄ⲛⲉⲩ ⲉⲩⲧⲟⲟⲃⲉ

ⲱⲟ]ⲙⲛ̄ⲧ ⲛ̄ⲕⲁⲗⲗⲁⲩ, ⲛ̄ⲉⲓⲁⲗ ⲛ̄ⲍⲏⲧⲛ̄ ⲉⲥⲧⲟⲟⲃⲉ

]ⲍ ⲛⲉⲓⲁⲗ ⲉⲩⲧⲟⲟⲃⲉ·ⲕⲉⲩⲛⲱ ⲛ̄ⲃⲏⲧ

]ⲛ̄ⲍⲟⲭⲙⲉ ⲉⲩⲱⲟⲟⲃⲉ ⲧ

(116)

ογαϩ ηρπ
γτοογ ⲛ̄ⲟⲗⲟϭ
ογκερητεων ⲛ̄ϫⲟⲗⲟⲕ̣
οκερητρων ϩⲙ̄ ⲛ̄ⲟⲩⲡⲁⲱⲉ ⲛ̄ϫⲟⲗⲟⲕ̣
ⲥⲛ̄ⲧⲉ ⲙ̄ⲙⲁⲁⲧⲥⲉ
ⲟ̆ⲗⲁⲕⲁⲛⲉ ⲛ̄ϫⲟⲙ̄ⲧ ϩⲁⲛϫⲟⲗⲟⲕ̣
ογκαντηλε
ογκογκογμα ⲛ̄ϫⲟⲙ̄ⲧ
ογνιψⲉ
ⲟ̆ⲧⲗ̣. ⲗⲗⲉ ⲙ̄ⲡⲁⲧⲱϩⲗⲉ[ⲧ]

vo. ? ⲥⲧⲓⲭⲁ[ⲣ]ⲓⲛ
ⲟⲩⲕⲁⲗⲁⲕⲁⲗⲓⲛ ⲛ̄ⲥⲡⲁⲑ[ⲏ]
. . . . ⲛ̄ⲕⲁⲗⲁⲕⲁⲗⲓⲛ ⲛ̄ⲟⲩⲱ[ⲃⲱ]
ⲥⲛⲁⲩ ⲛ̄ⲕⲁⲙⲛⲥⲉ ⲛ̄ⲥⲟⲣⲧ
ογκαμνσε ⲛ̄ϫⲃⲟⲟⲥ
ⲟⲩⲕⲁⲙⲛⲥⲉ ⲙ̄ⲙⲩⲉⲓⲛⲟⲛ
ⲥⲛⲧⲉ ⲛ̄ⲧ.ⲧⲉ
ογλⲁⲕⲱⲛ ⲛ̄ⲃⲱⲕ̀ ⲁϥ
γτοογ ⲛ̄ⲗⲁⲕⲱⲛ ⲛ̄ⲃⲱⲕ̀ ⲛⲉϩ
ⲟ̆ⲧⲗ̣. . . . ⲥ]ϫⲟ̀ ⲁⲩⲕⲱ
γⲧⲟⲟϫ ⲛ̄[
ⲟⲩ ? [

(117)

]ⲛϩⲏⲧⲥ ⲙ̄ⲡⲛⲟⲩⲱⲛⲉ ⲛ̄ϩⲓⲟⲩⲉ
]ⲉⲥⲧⲟⲟⲃⲉ ⲙ̄ⲙⲁⲃ ⲛ̄ϩⲉⲥⲧ, ⲟⲩⲁⲣⲧⲁⲃ ⲛ̄ϩⲙⲟⲩ ⲟⲩⲃⲁⲥ
]ⲟⲩϣⲁⲣ ⲛ̄ⲛⲉⲥⲟⲟⲩ· ϣⲟⲧ ⲛ̄ⲥⲟⲣⲧ ⲅ·
]ϣⲁⲣ ⲛ̄ⲛⲉⲥⲟⲟⲩ [ⲓ]ⲱⲥⲏⲫ ⲡⲣ̣ ϣⲉⲙⲓⲉ[
]ⲧⲟⲓⲛ ⲉⲩⲙⲉϩ ⲛ[
]. . . ⲥⲛⲁⲩ ⲛ̄ⲕⲟⲩⲫⲟⲛ ⲛ̄ⲛⲉϩ· ⲥⲛⲁⲩ ⲛ[
]ⲕⲟⲩⲫ̣ ⲛ̄ϩⲙⲟⲩ· ⲥⲛⲁⲩ ⲛ̄ⲕⲟⲉⲓⲥ ⲛⲃⲟⲩϫ·
ⲃⲓ̣ ⲇⲉ̣ ⲕ[

vo. Fragm. of letter to ⲡⲉⲛϩⲟⲣⲓⲥ ⲛⲉϩⲱⲧ

118. (Louvre, E 10231 A). Pp. Filtres ↑→. Probably from Ashmunain. A list, in which there occur: ογⲕⲁϩⲧⲏⲥ ⲛⲃⲁⲣⲱⲧ, ογⲉⲙϫⲁϩⲧ ⲙⲛⲧⲉⲥⲛϩⲟⲑⲏⲕⲉ, ογⲱⲧⲏⲛ (ⲛ-) ⲥϩⲓⲙⲉ, ογⲱϣⲁⲣ, ογⲱϣⲁⲧⲓⲗⲁ ⲛⲱⲃⲏⲛⲉ, ογⲟⲓⲛⲉ ⲉⲥⲧⲟⲟⲃⲉ, ογϥⲁ-ⲕⲟⲥ ⲛⲁⲃⲁⲥ[ⲏⲓⲛ], ⲱⲟⲧ ⲛⲱϣⲁⲣ, ογ-ⲱϣⲁⲣ ⲙⲛⲧⲛⲱⲉ ⲛϫⲣⲓⲁ, ογⲡⲉⲣⲥⲓⲕⲟⲥ, ογϩⲏⲃⲉ ⲛⲥⲕⲁⲓ, ογⲑⲣⲁⲕⲉ ⲛϩⲟⲟⲩⲧ, ογⲕⲟⲩⲓ ϩⲃⲟⲥ ⲛⲥϩⲓⲙⲉ, ογϩⲁⲗⲁⲕ ⲛ-ⲙⲁⲁϫⲉ, ογⲱⲁⲧⲓⲗⲁ ⲛⲙⲟⲩⲥ, ⲱⲟⲙⲧⲉ ⲛⲟⲓⲛⲉ ⲛⲗⲗⲱⲟⲩ. Opposite each is its price, in ϩⲟⲗⲟⲕ, ⲧⲣⲓⲙⲏⲥ, or ⲕⲁⲥ.

120. (Louvre 10530-R1792). P. List of various articles.

ϥ ⲡⲯⲓⲥ ⲛⲉⲣⲧⲁ
ⲃ ⲛ̄ⲥⲟⲩ ⲅⲧⲟⲩ ⲛⲉ
ⲣⲧⲁⲃ ⲛⲉⲣⲱϫⲓⲛ ⲟⲩ
ϫⲓ̄ϩⲟⲙⲉ : ⲟⲩⲗⲁⲕⲩ

(120)

ⲛ̄ⲧ· ⲟⲩϩⲟϫⲩ ⲛ̄ⲕⲁⲙⲟⲩⲗ
ⲟⲩⲣⲁⲙⲱⲛⲉ ⲛ̄ⲣⲟ : ⲉⲛⲧⲉ
ⲛ̄ⲗⲓⲧⲣⲁ ϫⲏⲕⲉ ⲟⲩϩⲏⲃⲉ ⲛ
ϩⲟⲙⲧ· ⲟⲩⲗⲁⲕⲱⲛ· ⲟⲩⲕⲩⲣⲁ
ⲧⲥⲏ ⲛⲟⲩⲃ ⲟⲩϩⲟⲓⲧⲁ : ⲟⲩⲉⲣ
ⲧⲁⲃ ⲛⲉⲣⲱϣⲁⲛ

122. (Milan, Museo Archeol.). L.
List of missing articles.

ϧ ⲡⲱⲧⲁ ⲛ̄ⲑⲱⲩⲗⲏ[
ⲧⲱⲏⲩⲉ ⲛ̄ϩⲁⲧ ⲙ̄ⲡ[ⲛ̄ϩⲉ ⲉⲣⲟⲥ
ⲁⲩⲱ ⲕⲉⲥⲟⲟⲩ ⲛ̄ⲑⲏⲁⲟⲥ [ⲛ̄ϩⲁ]ⲧ ⲙ̄
ⲡⲛ̄ϩⲉ ⲉⲣⲟⲟⲩ ⲁⲩⲱ ⲡⲡⲟⲧⲏⲣ[ⲟⲡⲗⲩ]ⲧⲏⲥ
ⲙ̄ⲡⲁⲡⲁⲥ ⲥⲁⲛⲉⲉⲓⲣⲉ ⲙ̄ⲡⲛ[ⲛ̄ϩⲉ ⲉⲣⲟ]ϥ
ⲁⲩⲱ ⲛ̄ⲃⲁⲣⲁⲧⲉ ⲛ̄ⲁⲃⲣⲁϩⲁⲙ ⲥⲁϫ[ⲟ]
ⲧⲥⲉ ⲙ̄ⲡⲛ̄ⲟⲩⲛ̄ⲧⲟⲩ ⲁⲩⲱ ⲡⲟⲩⲏⲧ[.]
ⲛⲁⲁⲩⲉⲏⲁ ⲣⲁϩⲧ ⲙ̄ⲡⲛ̄ⲟⲩⲛ̄ⲧϥ
ⲛⲁⲓ ⲇⲉ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲑⲩⲗⲏ ⲛ̄ⲁⲡⲁ
[ⲁ]ⲛⲁⲛⲓⲁⲥ ϣⲗⲁⲧ ⲙ̄ⲙⲟⲟⲩ

l.5 ⲉⲉⲓⲣⲉ cf. CO. 248. 6 ? [ⲟⲛ].

124. (CC). Pp. A builder's expenses

]ⲃ ⲙⲡⲛⲓⲛⲉ ⲛⲧⲁⲩϫⲟ[ⲟⲩ] ⲉⲃⲟⲗ ⲣⲟⲩ ϩⲁ[

]ⲟⲙⲉ ⲛⲕⲱⲧ	/α
]ⲙⲟⲟⲩ ϫⲱⲩ	ϕ/ ϛ
]ⲥⲟⲛ ⲟⲛ	ϕ/ δ
]	ϕ/ δ
]ⲟⲧ	ϕ/ δ
]	ϕ/ δ
]ⲏⲛ	ϕ/ δ
]ⲧⲉⲣⲡⲟⲥⲉⲁⲛ	ϕ/ η

l.2 /= κράτιον. 3 = φόλλις.
9 v. BM. 1112 (? so this from Ashmunain).

121. (CW). L. List of varia.

ⲩⲧⲟⲉ ⲛⲗⲉⲃⲉⲃⲟⲥ
ϩⲙⲉ ⲛ̄ⲱⲩⲉ ⲙ̄ⲛ̄ⲧⲉ
ⲛ̄ⲣⲧⲟⲃ ⲛ̄ⲥⲟⲩⲟ ⲟⲩ
ⲗⲓⲛⲉ ⲛ̄ⲛⲉϩ ⲕⲁⲧⲁ
ⲣⲟⲙⲡⲉ ⲥⲟⲟⲩⲉ ⲛ̄ⲕⲉ
ⲣⲁⲧⲥⲉ ϩⲙⲉ ⲛ̄ⲱⲩⲉ
ⲟⲩϩⲟⲗⲟⲕ ⲉⲩⲱⲱ
ⲛ̄ⲉ ϯⲟⲩⲉ ⲛ̄ⲃⲁⲃⲉ
ⲧⲱⲛⲉ

vo. 10 ⲉⲥ ⲩⲧⲟⲉ ⲫ.[
ⲣⲟⲙⲡⲉ ⲙ̄ⲡⲉⲓⲱⲛ
ⲣ̄ⲛ̄ ⲙ̄ⲡⲉⲓⲟⲩⲱⲧ ⲟⲩⲁⲛⲕ
l.9 ? ⲧⲱⲛ +.

123. (Mond). F. List of varia.

ⲃⲓⲕⲧⲱⲣ⁺ ⲡⲉⲡⲣⲉⲥ
ⲃⲏ ⲛ̄ⲧⲱϩⲉ —
ⲱⲏⲧ ⲛ̄ⲕⲱⲗⲉ ⲙⲛ
ⲣⲁⲱⲩ ⲥⲟⲉⲓ[ⲩ]. ⲇ.
ⲡⲕⲁⲛⲱⲛ ⲛⲑⲟⲟⲧ
[ⲡⲕⲁⲙ]ⲱⲛ ⲛ̄ⲧⲱⲃⲉ
?ⲉ ⲙ̄ⲙⲁϫⲉ
ⲛ̄ⲃⲛⲛⲉ

125. (CW). P. List of utensils.

[ⲥⲛ]ⲁⲩ ⲛϫⲱ ⲛϩⲟⲙⲛⲧ ⲥⲛⲧⲉ ⲛⲙⲁϫⲉ
[ⲥ]ⲛⲁⲩ ⲛⲃⲓⲣⲟⲛ ⲱⲟⲙⲛ ⲛⲗⲁⲕⲛ ⲥⲛⲧⲉ
[ⲛ]ⲱⲏⲩⲉ ⲥⲛⲁⲩ ⲛⲁⲥⲃ ⲟⲩⲕⲟⲩⲡⲓⲉ
ⲙ̄ⲛⲟⲩⲕⲁⲣⲧⲉ ⲥⲛⲁⲩ ⲛⲕⲁⲱⲉ
ⲥⲟⲟⲩⲉ ⲛⲕⲟⲩⲛϫⲟⲩ ⲱⲟⲙⲛⲧ
ⲛⲕⲁⲗⲕⲓⲗ ⲟⲩⲗⲟⲩⲡⲁⲥ ⲛϩⲟ
ⲙⲛ̄ⲧ ⲱⲟⲙⲛ ⲛⲱⲃⲓⲛ ⲟⲩ

(125)

ⲕⲁⲥⲓⲥⲉ ⲟⲩⲡⲁⲗⲁⲙⲛⲛ
ⲟⲩⲃⲁⲣⲏⲩ ⲛⲥⲃⲟ ⲟⲩⲕ
ⲁⲗⲁⲃⲓⲛ ⲉⲛⲧⲉ ⲛⲛ
ⲁⲗⲉ ⲛⲩⲟⲙⲛⲧ
ⲉⲛⲧⲉ ⲛⲗⲟⲧⲓⲩ ⲛⲕⲱ
ⲕⲥ ⲟⲩⲗⲟⲧⲓⲩ ⲛ
ⲗⲁⲩⲉ ⲛⲭⲏ
ⲕⲉ +

126. (Ph.). Pp. 2 frags. Fib. f. List of clothes &c.

(1) ⲱⲟⲙⲧⲉ ⲛⲩⲟⲉⲓⲧⲉ ⲱⲟⲙⲧⲉ ⲛⲃⲟⲟ[ⲩⲛⲉ
ⲧⲉⲫⲩⲧⲥⲁⲃⲓⲉ· ⲟⲩⲑⲁⲗⲏ· ⲩⲙⲉ[

(2) ⲟⲩⲗⲱⲁⲩ ⲛⲗⲁⲩ

127. (OE 144). P. Corn account.

ⲡⲗⲟⲕⲟⲥ ⲛⲉⲃⲣⲉⲩⲉ: ⲛ̣[
ⲭⲟⲩⲧⲁⲩⲧⲉ ⲛ̄ⲣ[ⲧⲟⲃ
ⲟⲩⲙⲛ̄ⲧ ::: ⲓⲃⲉ ⲙ̣[sic
ⲙ̄ⲙⲁⲭⲉ
ⲇⲓⲁ ⲩⲁⲣⲟⲛ ⲟⲩⲁⲓ[ⲡⲏ
ⲧⲉⲥⲉ ⲟⲩⲁⲓⲡⲏ ⲕⲉ[
ⲙⲛⲧⲁⲥⲉ ⲛ̄ⲁⲩⲏⲛ

l.6 or ⲕⲉ.

129. (Louvre 10552 - R 1781). P.

Account of barley.

+ ⲡⲗⲱⲩ̣ⲉⲥ ⲛ̄ⲛⲉⲓⲱⲧ ⲙⲡⲁⲗⲟ
ⲗⲏ ⲛⲭⲁⲩ ⲉⲛⲧⲉ ⲁⲩ ⲛⲏⲓ ⲛ̊ ⲕⲍ
ⲛⲉⲓⲧⲁⲩ ⲙ̄ⲛⲟⲩⲙⲏⲛ ⲁⲩ ⲛⲏⲓ
ⲟⲩⲧⲉⲣⲙⲉⲥⲉⲱⲛ ⲛⲭⲁⲩ ⲁⲩ ⲛⲏⲛ ⲙ̄ⲛ
ⲧ̣ⲭⲉⲙ ⲛⲗⲓⲧⲣ° ⲉⲛⲭⲁⲩ ⲛ.ⲓ.ⲉ ⲁⲩ ⲛⲏ
ⲛⲙⲁⲩ ⲛⲗⲓⲧⲣ° ⲛⲭⲁⲩ ⲛⲭⲁⲕ ⲛ̊ ⲗ
]ⲁⲩ. ⲛⲏⲓ ⲥⲛⲁⲩ ⲛ..ⲗⲓⲕⲟⲥ [
]ⲛ̊ ⲃ ⲛ̊ ⲉ[

l.2 &c. ⲁⲩ ⲛⲏⲓ, elliptic, cf. CO. 157[4], Ad. 15[3], Hall p. 96 supra[8] &c.

130. (CC). Pp. Fib. ↓→. Account of stilium.

ⲡⲛⲁⲉ ⲡⲥⲁⲱⲧ ⲭⲟⲓⲁⲕ ⁝[
ⲉⲧⲁⲫⲛ̄ ⲥⲧⲏⲙ ≈ ⲇ [
ⲉⲧⲁⲫⲛ̄ ⲥⲧⲏⲙ ≈ ⲇ [
ⲉⲧⲁⲫⲛ̄ ⲥⲧⲏⲙ ≈ ⲇ [
ⲉⲧⲁⲫⲛ̄ ⲥⲧⲏⲙ ≈ ⲇ [

l.1 cf. ⲡⲛⲉⲧ in Aphrodito papyri. 2 ⲉⲧⲁⲫ- cf. Sethe, ÄZ. Lii, 112.

131. (CW). P. Account of wine.

Only last 3 ll. legible.

] ⲑⲉⲟⲇⲱⲣⲟⲥ ⲫⲁⲛⲫⲏⲧ ⲧⲓⲡⲗⲏ ⲗⲇ
]ⲁⲛⲧⲏⲛ ⲫⲁⲛⲫⲏⲧ ?
] ⲧⲓⲡⲗⲏ ?

The numerals were effaced.

132.(CW). P. Account of wine.

ϯπλοˢ ⲛⲛⲏⲣⲡ ⲛⲧⲁⲓⲥⲁⲕ ⲧⲁⲁⲩ ⲛⲁⲓ
ⲱⲏ ⲫⲟⲟⲩ ⲛⲁⲛⲟⲩ
ⲉⲡⲓϥⲁⲛⲓⲟⲥ ⲱⲏ ⲫⲧⲟⲟⲩ
2d hand
+ⲕⲩⲣⲓⲗⲗⲟⲥ ⲥⲟⲟⲩ̈ ⲛⲁⲛⲟⲩ
+ⲓⲁⲕⲱⲃ ⲙ̄ⲛ̄
ⲥⲛ̄ⲟⲟⲩⲥ ⲛ̄
ⲁⲛⲟⲩ

133.(CW). P. Account of wine.

ⲓ̣ⲣⲓⲗⲟⲕ ⲁⲩ ⲟⲛ ⲗⲁⲕⲓⲛⲉ ⲇ
ⲡⲉⲛⲧⲁⲓⲃⲓⲧⲩ ⲛⲁⲩ ⲫⲓⲧⲁⲛⲁⲫⲃ ⲙⲙⲓⲛⲉ
ⲙⲙⲟⲓ
ⲗⲁⲕⲓⲛⲉ ⲃ ⲁⲛⲕⲉⲛ ⲃ ⲙⲁⲕⲁⲣⲓⲉ ⲁ
ⲫ̣ⲁϩⲙⲉ ⲕⲁⲙⲟⲩⲗ ⲁⲛⲕⲉⲛ ⲁ
ⲫⲁϩⲙⲉ ⲛⲁⲟⲩ̈ ⲁⲛⲕⲉⲛ ⲁ
l. 1 or ⲕⲁⲩⲟⲛ. 4,5 cf. Jême 5 Rückseite.

134.(Mond). P. Account of wine.

+ⲙ̄ⲁⲕⲁⲣⲓⲉ ⲓⲃ
ⲗⲁⲕⲓⲛⲉ ϩⲙ ⲓⲁ
Cf. 133. A line encircles the text.

135.(Buckler). P. Account of wine.

ⲓ̣ⲩⲥⲏ ⲧⲟⲩⲥⲓⲁ
ⲓ̣ⲙⲟⲓⲥⲏⲥ —
ⲓ̣ⲉⲣⲉ ⲡⲕⲟⲗⲁⲑⲓ ⲛⲁ̣ⲟ
ⲓ̣ⲣⲗ̄ ⲕⲟⲗⲁⲑⲓ ⲕⲟⲩ
ⲓ̣ⲣⲓⲁ̄ ⲁⲩⲱ ⲧⲓ ⲡⲉⲩⲁⲓⲕ
— — ⲛⲁⲩ +
Fayyumic(?) dialect; cf. CO. 500 ff.

137.(CW). P. List of names & money.

ⲓ̣ⲛⲱⲉ
ⲓ̣ⲡⲉⲱⲟⲩⲣ ϩⲙⲉⲛ
[ⲱⲉ].ⲏ[.....]ⲧ ⲛⲱⲉ = ⲡⲗⲏⲛⲓⲥ
[ⲥⲟ]ⲩⲱⲧ [ⲛⲱⲉ] = ⲅⲉⲣⲁⲧⲟⲩ ⲙⲁ
5[ⲁ]ⲃ ⲛ̄ⲱ[ⲉ ⲫ]ⲏⲛⲧⲉⲣⲁϫⲁⲓ̈ ⲙ̄ⲛ̄
ⲧⲏ ⲛ̄ⲱⲉ ϩⲱⲣ ⲥⲛϩⲱⲣ ⲙⲏⲧ
ⲛ̄ⲱⲉ = ⲡⲁⲓⲛⲟⲩⲑⲓⲥ ⲡⲉⲕⲱⲧ
ⲙⲏⲧ ⲛ̄ⲱⲉ = ⲓ̈ⲥⲁⲁⲕ ϯⲟⲩ
ⲛ̄ⲱⲉ = ϩⲱⲡ ϯⲟⲩ ⲛ̄ⲱⲉ
10+ ⲥⲟⲩⲱⲧ ⲛ̄ⲱⲉ ⲡⲁⲉⲓⲱⲧ
ⲡⲁⲏⲣ ϩⲛ̄ⲛⲁ̈ // ⲉⲱⲱⲡⲉ
ⲛ̄ⲧⲉϩⲱⲃ ⲧⲁϩⲟⲓ̈ ⲧⲓⲩ
ⲟⲩ ⲛⲁⲛⲁ ⲡⲁⲡⲛⲟⲩⲧⲉ
ⲛ̄ⲧⲉ ⲙⲙⲉ ⲃⲉⲕ

136.(CW). P. List of names & money.

ⲓ̣ⲛⲇⲁ̣
ⲓ̣ⲛ̄.ⲁ̣ⲣⲓⲱⲛ ⲱⲁ̣
ⲓ̣ⲙⲙⲁϩ̣.ⲁ̣ⲗⲗⲁ ⲙⲏⲧ
ⲓ̣ⲛⲧⲁⲣⲟⲩⲣϩ̣.ⲥⲛⲁⲩ ⲛ̄..
5 ⲓ̣ⲓ̈ ⲟⲩϩ̣ⲟⲗⲟⲕⲟⲧⲓⲛ...
ⲓ̣ⲥⲱⲛ.ⲡⲁⲟⲩⲓ̈ ⲟⲩⲧⲣ[ⲙⲏ]
ⲓ̣ⲛⲓ̈ⲥⲁⲁⲕ ϩⲓⲡⲉⲥϯⲟ̄ⲥ
ⲓ̣ⲕⲁⲗ ϩⲟⲙⲛ̄ⲧ ⲥⲛⲁⲩ ⲛ̄
ⲓ̣ⲓ̈ⲱϩⲁⲛⲛⲏⲥ ⲛ̄ⲧⲱⲙ
10ⲓ̣ⲉ.ⲥⲟⲗⲟⲙⲱⲛ ⲛⲕ̄ⲣ ϩⲱ
ⲓ̣ⲫⲓⲟⲛ.ⲓⲥⲁⲁⲕ ⲙ̄ⲡⲓⲱ̄
ⲓ̣ⲙⲁⲓ ⲱⲟⲙⲛ̄ⲧ ⲛ̄ϩⲟ
ⲓ̣ⲉ̣ ⲕⲁⲧⲟⲩⲧ ⲟⲩⲡⲏ
ⲓ̣.ⲥ ⲛ̄ϩⲏⲗⲁⲥ ⲟⲩⲧ̄ⲣ
15ⲓ̣ⲟⲛ.ⲉⲡⲓϥⲁⲛⲓⲟⲥ
ⲓ̣ⲁ̣ⲛ̄ⲕⲉⲩⲥ ⲟⲩⲡⲏ
ⲱⲉ.

(137)

vo. 15 ϩⲁⲓ ⲣ̄ ϫⲟⲩⲱ[ⲧ
ⲛⲏⲥ ⲥⲛⲏⲩ.[

139.(OB 113). P. List of camelherds (cf. 146).

ⲧⲟⲙⲉⲟⲥ ⲙⲁⲛⲃⲁⲙⲟⲩⲗ ⲙⲡⲟⲛⲁⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ
ⲁⲡⲁ ⲓⲱϩⲁⲛⲛⲏⲥ ⲡⲁϫⲟⲛ ⲡⲁⲙⲟⲩⲛ
ⲡⲁϫⲟⲛ ⲡⲁⲗϣ ⲡⲁϫⲟⲛ ⲅⲉⲱⲣⲅⲉ
ⲡⲁϫⲟⲛ ⲕⲟⲥⲧⲁⲛⲧⲓⲛⲉ ..ⲧⲁⲉⲣⲧⲟⲩ
5ⲱⲉ ⲛⲉⲣⲣⲧⲟⲩ ⲑⲁⲗⲗⲁ ..ⲛ̄

140.(CW). P. Account of fodder.

Mostly illegible. There occur:
ⲧⲉⲗⲉⲗⲟⲩⲱⲏⲙ and ⲫ ⲟⲩϩⲟ
ⲛⲥⲙⲥⲓⲙ.

141.(Mond). L. List of spices (? a recipe).

ⲫ ⲁⲡⲟⲃⲁⲗⲥⲁⲙⲟⲩ ⲥⲟ ⲁ
ⲛⲁⲣⲧⲟⲩ ⲥⲧⲁⲭⲟⲥ ⲥⲟ ⲅ
ⲙⲁⲗⲁⲃⲁⲑⲣⲁⲛ ⲥⲟ ⲅ
ⲍⲙⲣⲛⲏⲥ ⲧⲣⲟⲕⲗⲓⲧⲟⲛ ⲥⲟ ⲅ

142.(CW). P. List of bundles of ?

ⲫ ⲁⲛⲟⲕ ⲍⲁⲭⲁⲣⲓ[ⲁⲥ
ⲛ̄ⲗⲓ̄ ⲍⲁ [
ⲙ̄ⲙⲟⲩⲣ ⲛ̄ⲥ[
ⲁ̄ⲛ̄ⲟⲕ ⲁⲛⲁⲛⲓ[ⲁⲥ
5 ⲛ̄ⲗⲓ̄ ⲣⲁ[
ⲙⲟⲩⲣ ⲉ [
ⲙ̄ⲏⲣⲙⲁϩ ⲫ̄ [

l.7 or ⲙ̄ⲛ.

138.(CC). Pp. 2 frags. Fibres → ↑.

Accounts, partly of corn paid to nuns.

(1)]ⲟⲩ ⲛⲫⲟⲓ ⲙ̄ⲫ[
ⲥ̣ⲧⲉⲫⲁⲛⲟⲥ ⲡⲟⲓⲕⲟⲛⲟⲙ[ⲟⲥ
? ?

(2)[....] ⲗⲓⲗⲁⲙⲱⲛ - - [
ⲥ̣ⲉⲣ[ⲏ]ⲛⲏ - - - - - [
5 ⲫⲟⲓⲃⲁⲙⲱⲛ̄ ⲡⲱⲉⲙⲡⲓⲛⲟⲩⲧ[ⲉ - -]ⲛ̇ ⲁ
ⲃⲓⲕⲧⲱⲣ ⲡⲗⲱⲧϩ - - - - - - - ⲛ̇ ⲁ
(space)
ⲫ ⲟⲙⲟⲓ, ϩⲛⲉⲙⲟⲛⲟϫⲏ ⲉⲧⲕⲭⲣ[ⲉ]ⲱⲥⲧⲉ
ⲉⲧⲙⲁ[.]
ⲛⲉⲥⲟⲩⲟ ⲛⲧⲁⲛⲧⲁⲩ ⲛⲁⲩ - - - - [
ⲗⲏⲛⲉ ⲧⲙⲁⲁⲩ ⲛⲁⲙⲱⲛⲉ - - - ⲛ̇ ⳇ
10 ⲙⲁⲣⲓⲁ ⲧⲣⲉⲙⲧⲟⲩϩⲱ - - - - - ⲛ̇ ⲥⲟ
ϩⲏⲣⲁⲓ ⲧⲙⲁⲩ ⲙⲡⲱϣ ⲛ̇ ⲥⲟ
ⲗⲏⲛⲉ ⲧⲙⲁⲩ ⲛⲓⲉⲫⲏⲙⲉⲓⲁⲥ ⲛ̇ ⲁ
ⲙⲁⲣⲓⲁ ⲧⲙⲁⲩ ⲛⲁⲕⲉⲛⲏ ⲛ̇ ⲥⲟ
ⲟⲙⲟⲓ, ⲡⲁⲥⲟⲛ ⲥⲧⲉⲫⲁⲛⲟⲥ ⲛ̇ ⲁ
15 ⲟⲙⲟⲓ, ⲫⲟⲓⲃⲁⲙⲱⲛ ⲟⲛ ⲛ̇ ⲁ

Several names point to Ashmunain.

l.7 or ⲙⲟⲩ, nothing lost.

143.(OB 164). P. List of names & money.

ⲙⲁⲣⲓⲉ ⲛ̄ⲁⲛⲑⲉⲛⲱⲧⲣⲉ ⲛ̇ ⲉ
ⲡⲉⲣϩⲧ ⲛ̄ⲕⲁⲗⲕⲏⲥ ⲛ̇ ⲍ
ⲯⲙⲱ ⳇ ⲉ
ⲱⲉⲛⲟⲩⲧⲉ ⳇ ⲓ̈
5 ⲛ̄ⲱⲩⲣⲏⲩ ⲛ̄ⲱⲩⲏⲣⲉ ⲛ̇ ⲍ
ⲡⲁⲗⲗⲁⲇⲏ ⳇ ⲉⲍ
ⲛ̄ⲱⲩⲣⲏⲩ ⲛ̄ⲛⲱⲙⲉⲥ ⳇ ⲍ
ⲓ̈ⲱϩⲁⲛⲛⲏⲥ ⲛ̇ ⲍ
ⲓ̈ⲁⲕⲱⲃ ⲛ̄ϩⲁⲕⲁⲩⲏⲛ ⳇ ⲓ̈

ll.5,7 recurs as ⲱⲣⲉⲩ in a New York ostracon.

144. (CW). P. List of fathers & sons.

+ ψενουτε
πετρος
κοσμα ϩαρον
θεοσγορος φρεγ πετρος νασε
5 σεγερος γερασος γολθε στεφανος
παυλε ϩιλιας στεφανος πετρος
μηνα στεφανος
.παγαπε μηνα
νασε σανχεμ

l.8 ? σανα γαπε.

146. (Mond). P. List of camelherds (cf. 139).

ιη.ιηλ καμηλ[
παθερμουθις καμηλ[
ευπρεπιος κ[αμηλ
δανιηλ πεγυθις [
5 ισακ.η.μουτε καμ[ηλ
δβενηρ καμηλ

148. (OB 103). P. List of names, in which occur: τσενϩωρ, τσενεσακ, σεμνουτε.

149. (OB 162). P. List of names.

παδαμ πκχα = [
μακαριος ψω = ιη[
διος πρεσβυτε = θ[
σαρα τημπω = κ[
5 παυλος παδαμ = [

151. (OB 166). P. List of names. 3 columns.

πτερου ωνωφριος τσ[
τεκωσε φιληρης [

145. (Mond). P. Women's names.

] ας καϩ νπσμδ
μ̄α ας τπλατ ας
μ̄α ας ..ϩανε πκωλ ας
] ας λισαβηκ η̄ς ας
.5] ας τλαϩμαν̄ μ̄α ας
] μαριϩαμ μα η̄ ας
] ας ψηι ϩημ . ας
] ας ταππνδτε .ο̣ γ
] ας κ̣ιρα ψημ μ̄α γ
10 παλλαδια μ̄α γ
λισαβηκ μ̄α γ
μαριϩαμ μ̄α
μ̄[

l.2 μ̄α unlikely = μάτιον.

147. (Ayrton). P. List of names for wages.

πανσεμη ντβηκη
σακαγ μακαρε πγσον
ϩαβογσε · σαμουηλ π..
τεκωψ σαβϊνε πεγσον
5 πετρος η̄θ̄ογχαρις
καπητ ηλιας πεγσον
ι̣.ριος πρατ̣σαϊ
ϩβραϩαμ μπετρος

150. (OB 168). P. List of names.

φπελωσμε
καναϩ νϩαχα
για λε̣κανος
ε̣γλογε δαγϊ[δ
5 νκαλϩ τ̣ι̣τ[ι
ρε νκαλϩ[

(151)

ⲧⲥⲉⲛⲕⲁⲙⲓⲧ ⲥⲟⲫⲓⲁ [
ⲧⲟⲉⲛⲩⲣⲓⲥ ⲑⲁⲧ[ⲣⲉ
ⲡⲛⲩⲣⲓⲥ ⲕ[
ⲣⲁⲉⲓ ⲡ[
ⲥⲟⲫⲓⲁ [

l.3 or ⲕⲁⲙⲃⲧ. 4 or ⲧⲥⲉⲛⲩⲣⲓⲥ. 5 or ⲁⲛⲩⲣⲓⲥ.

153. (vo. of 46, Ph.2). Pp. Fibres ↑ →
List of names.

ⲓⲕⲏ ⲙ̄ⲛⲛⲟⲩ ⲛ̄ⲱⲟⲩⲣⲉ
ⲓⲁⲕⲱⲧⲉ ⲙ̄ⲛⲛⲟⲩ ⲛ̄ⲱⲟⲩⲣⲉ
ⲛ̄ⲡⲓⲁⲍⲁⲣⲁϫⲓ ⲙ̄ⲛⲛⲉⲥⲱⲟⲩⲣⲉ ⲛ̄
Ⲓ.ⲧⲓⲕⲁⲗⲉⲉⲁⲛⲁⲣⲟⲓ
ⲓⲁ ⲙ̄ⲛⲧⲥⲁⲭⲱ ⲙ̄ⲛⲧⲉⲥⲱⲟⲩⲣ[ⲉ
ⲓⲁ ⲧⲣⲙ̄ⲥⲟⲩⲁⲛ ⲙ̄ⲛⲧⲉⲥⲱⲟⲩⲉⲣ[ⲉ
ⲓⲙ̄ⲡⲁⲍⲁⲣⲁⲓ ⲙ̄ⲛⲛⲉⲛⲁⲩ ⲛ̄ⲱⲟⲩⲣⲉ
ⲓⲛⲁ ⲙ̄ⲛⲥⲁⲣⲁ ⲧ̄ⲥⲥⲱⲛⲉ
ⲙ[ⲁ]ⲧⲣⲱⲛⲛⲁ ⲙⲛⲛⲉⲥⲱⲟⲩⲣⲉ

l.4 ? ⲁⲗⲉⲍⲁⲛⲇⲣⲟⲥ.
The names point to Aswân; cf. l.6.

154. (Ph.). Pp. 2 frags. Fibres → ↑.
Accounts of corn, with places & names.

(1)
ⲧⲁⲃⲓⲟⲩ ⲟⲩ λ + ⲡⲁⲗⲗⲁⲥ ⲟⲩ κ + ⲕⲣⲁ[
ⲑⲉⲛⲉⲉⲧⲉ ⲛ̄ⲕⲟⲙⲏⲧⲟⲥ ⲟⲩ ϊ + ⲅⲉⲣⲙⲁⲛⲟⲥ ⲟⲩ [
ⲧⲉⲙⲣⲁⲩⲧ ⲟⲩ κ + [

(2)
ⲓⲱⲥⲓⲱⲧ, ⲉⲡⲓⲥⲕ° ⲧ[
ⲓ ⲟⲩ, ⲥ´ ⲕⲁ[
ⲓ ⲟⲩ, ⲥ´ ⲡⲁ[
ⲡⲁ]ⲧⲟⲩⲱⲣⲉ ⲟⲩ, ⲥ´ ⲑⲉⲕ[ⲗⲁ
ⲡⲁⲧⲟⲩ]ⲱⲣⲉ ⲟⲩ, [

(150)

ⲛⲁⲁⲛⲩⲏⲗ [
ⲟⲥ ⲛ[
ⲛ̣ⲧ[

152. (Leyden F 1901/9 275). P. List of names with money opposite each (omitted after l.3).

]ⲕⲟⲓ, ⲛ̊ ⲃ
ⲛⲏⲥ ⲥ ⲥⲁⲱⲥⲙ[ⲱ] ⲕⲁⲗⲕⲁ ⲥⲁⲕⲁⲩ ⲥ ⲕⲟⲓ, ⲛ̊ ⲉ
ⲛⲏⲥ ⲥ ⲁⲗⲁ.ⲓⲥⲧⲉ ⲇ, ⲡⲁⲧⲉⲣⲣⲉ ⲥ ⲕⲟⲓ, ⲛ̊ ⲥ
ⲛⲏⲥ ⲥ ⲥⲉ.ⲛⲥ ⲇ, ϊⲱ̂ ⲯⲁⲛ
ⲇ, ⲁⲗⲉⲧ. ⲕⲟⲓ,
ⲇ, ⲇⲁⲩⲉⲓⲁ ⲛⲡⲣⲉⲥⲃⲩⲥ ⲕⲟⲓ,
ⲇ, ⲥⲁⲃⲓⲛⲟⲥ ⲡⲍⲁⲙ
ⲇ, ⲁⲛⲉ.ⲁⲛⲛⲉ ⲥ ⲕⲟⲓ,
ⲛⲉⲟⲡⲧ ⲗⲁⲍⲁⲣⲟⲩ ⲡⲁⲩⲗⲟⲩⲥ
ⲇ, ⲁⲛⲉ ⲕⲟⲓ, ⲧⲟⲯ,
[ⲇ]ⲁⲛⲁⲣⲉⲁⲥ ⲅⲣⲁⲙⲡⲉ ⲥ ⲕ,
ⲇ, ⲥⲁⲙⲟⲩⲏⲗ ⲧⲕⲁⲗⲉ ⲥ ⲕⲟⲓ,
ⲇ, ⲁⲛⲉⲍⲙⲟⲓ, ⲥ ⲕⲟⲓ,
]ⲡⲁⲗⲉⲣ ⲇ, ⲁⲛⲉⲟⲙⲟⲩ
]ⲡⲁⲛⲁⲥ ⲗⲟⲩⲧ
ⲓⲕⲁⲛⲁⲍ ⲡⲁⲓⲛⲟⲩⲛ

l.2 or ⲧⲁⲕⲁⲩ. 3,5,8,10,13 ⲁⲗⲉ, ⲁⲛⲉ, all same word?

155. (CC). P. List of names and numbers.

ⲓⲱ]ⲍ+ⲁⲛⲛⲏⲥ ⲙⲟⲩⲥⲕ + ⲥⲛ[ⲁⲩ
]ⲟⲥ ⲙⲁⲩⲣⲓⲕⲉ + ⲥⲛ[ⲁⲩ
Ⲓ ⲛ̄ⲃⲁⲙⲟⲩⲗ + ⲥⲛⲁ[ⲩ
]ⲡⲍⲟⲓ ⲛ̄ⲧⲙⲏⲧⲉ + ⲥⲛ[ⲁⲩ
ⲧ]ⲥⲟⲟⲩⲍⲥ ⲙⲛⲧ[
ⲙ]ⲛⲧⲥⲛⲟⲟⲩⲥ ⲙ̄ⲧ[

156. (Ph.). Fp. Fibres → ↑. Churches and clergy.

ⲓ̣ⲟⲣ· ⲟⲛ· ⲁⲩⲱ ⲁⲛⲁⲥⲧⲁⲥⲓⲟⲥ ⲛ̄ⲁⲓ
ⲛ̄ⲁⲛⲁ ⲥⲁⲛⲟⲛⲱ ⲙ̄ⲡⲁⲗⲗⲁⲥ ⲁⲩⲱ
ⲁⲓⲇ]ⲕ, ⲉⲧⲉⲕⲕ, ⲛ̄ⲁⲛⲁ ⲟⲛⲟⲫⲣⲓⲟⲥ ⲉⲓ
ⲁⲩⲱ ⲡⲁⲩⲗⲟⲥ ⲛ̄ⲇⲓⲁⲕ, ⲁⲩⲱ ⲓⲥⲁⲁⲕ
ⲁⲛⲁ]ⲛⲱⲥⲧⲏⲥ ⲉⲧⲉⲕⲕ, ⲛ̄ⲕⲣⲁ[
ⲓⲕⲇ ⲓⲛⲁ, ϕ +

Other side: a letter. l.1 ? ⲃⲓⲕ]ⲧⲱⲣ.

157. (Ph.). Pp. Palimpsest. The latter text contains ⲓⲙⲁⲣ, ⲡⲣ ⲡⲧⲏⲛⲉ
ⲓⲧⲟⲩⲥⲓⲁ· ⲛⲥⲉⲛⲁⲛⲧⲱⲛⲉ
ⲓⲁⲛⲁ ... ⲛⲁⲩ ⲡⲙⲓⲗⲓⲥ

158. (Louvre, 10553 - *R* 1787). P. Account of missing camel loads (?).

ⲟⲩⲕⲁⲙⲟⲩⲗ
ⲛ̄ⲱⲏ̀ ⲇⲁ̀ⲡⲱⲏ
ⲣⲉⲱ̀ ⲱⲁⲧ̄ⲍ ⲛ̄
ⲥⲟⲩⲱⲟⲛⲧ̀ ⲙ̄ⲡⲁⲱ[
ⲟⲩⲕⲁⲙⲟⲩⲗ ⲛⲧⲁ[
ⲛⲩⲱⲁⲧ̄ⲍ ⲙ̄ⲡⲓ[ⲭⲟⲟⲩ]
ⲛ̄ⲟⲩⲱⲧ̀ ⲁⲙ[ⲇ]
ⲛⲁ ⲃⲓⲕⲧⲱⲣ[

l.2 cf. name ⲡⲁⲉⲓⲧⲱ.

159. (Sayce). P. An account.

ⲱⲟⲓⲙⲉ ⲛ̄ⲁⲡⲭⲟ[
ⲭⲁⲡⲱⲉ ⲛ̄ⲱⲟⲓⲙⲉ[
ⲭⲁⲣⲟⲓ ⲛ̄ⲙⲙⲓⲥⲧⲱⲣ[
ⲛ̄ⲧⲁⲧⲁⲁⲩ ⲛⲁⲕ ⲭⲛ̄[
ⲉⲣⲉⲁϕ, ⲙ̀ ⲙⲉⲭⲥⲥ[ⲉ
ⲕⲩ[

160. (vo. of 35). Measurements.

+ⲧⲟⲩ ⲛ̄ⲟⲟⲥⲧ ⲙ̄ⲛⲩⲧⲟⲟⲩ
ⲛ̄ⲱⲟⲡⲉ ⲛⲁⲡⲏⲩⲉ ⲓ̣[
ⲱⲏⲙ ⲟⲛ ⲙ̄ⲛ̄ⲧⲟⲩⲉ[
ⲱⲏⲙ ⲉⲣⲱⲥ ⲛ̄ⲛⲧⲓⲟ[ⲩ ⲛ̄]
ⲃⲟⲥⲧ ⲙ̄ⲛⲩⲧⲟⲟⲩ ⲛ̄ⲱⲟ[ⲡⲉ
ⲧⲉⲡⲏⲧⲉ ⲛ̄ⲁⲙⲉ ⲛ̄ⲭⲉⲣ..
ⲭⲛⲁⲁⲩ ⲛⲓⲙ
ⲱⲗⲏⲗ ⲉⲭⲱⲓ ⲛ̄
[ⲇ]ⲅⲁⲡⲏ

161. (Mond). P. Vessels (?) and their capacity.

ⲓ. ⲃⲁⲣⲱⲭ ⲭ̄ⲟ ⲇ ⲓ
ⲓⲧⲃⲏⲥⲉ ⲭ̄ⲟ. ⲓ
ⲓ. ⲟⲙ[

ll. 1, 2 = χοῖνιξ.

162. (CW). P. List of biblical books.

ⲓⲱ
ⲓⲟⲩ: ⲟⲙⲟⲓ, ⲛⲕⲁⲧⲁ
ⲛ̄ⲙⲉ]ⲙⲡⲁⲣⲁⲛ ⲭⲓⲟⲩⲥⲟⲛ:
ⲟ]ⲙⲟⲓ, ⲁⲛⲁ ⲏⲥⲁⲓⲁⲥ ⲙ̄ⲛⲛⲉ
ⲓ ⲭⲓⲟⲩⲥⲟⲛ: ⲟⲙⲟⲓ, ⲁⲛⲁ ⲏⲥⲁⲓⲁⲥ
ⲁⲛⲁ] ⲏⲥⲁⲓⲁⲥ ⲙ̄ⲙⲉⲙⲡⲁⲣⲁⲛ:
ⲟⲙⲟ]ⲓ, ⲁⲛⲁ ⲉ̄ⲣⲙⲓⲁⲥ ⲙ̄ⲙⲉⲙ
ⲟⲙⲟ]ⲓ, ⲁⲛⲁ ⲍⲉⲕⲓⲏⲗ ⲛ̄
ⲟ]ⲙⲟⲓ. ⲕⲉⲱⲟⲙⲛ̄ⲧ̄

164.(CW). P. List of books (merely their total is given).

ϕ πλογος ⲛ̄ⲛ̄
ⲥⲱⲙⲉ ⲉⲛⲧⲁⲛⲧⲏ̄
ⲛⲟⲥⲟⲩ ⲛⲏⲧⲛ ⲭⲙⲉ⸗ⲙ̄ⲛ
ⲧⲟⲩ̀ ⲟⲩⲭⲁⲓ̈ ⲭⲙ̄
ⲡⲭⲟⲉⲓⲥ ⲛⲉⲛⲏⲓⲟⲧⲉ
ⲉⲧⲟⲩⲁⲁⲃ ⸗+⸗+

165.(CW). P. List of biblical books.

ⲟⲩⲱⲏⲙ ⲯⲁⲗⲧⲏⲣⲉ
ⲟⲩⲱⲏⲙ ⲛⲁⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ
ⲟⲩⲱⲏⲙ ⲛⲉⲩⲁⲅⲅⲉⲗⲓⲟⲛ

166.(Ph). Pp. Filtres→↑. Biblical books.

ⲧⲅ[ⲏ]ⲛⲏⲥⲓⲥ ⲛ̄ⲙⲉⲙⲃⲣⲁⲛ̄
ⲛ[ⲁ]ⲣⲓⲑⲙⲟⲥ ⲛ̄ⲙⲉⲙⲃⲣⲁⲛ̄

167.(CW). P. Palimpsest. Later text; Greek words translated (ll.1,2), 2 of the 40 Martyrs (ll.3,4).

ⲁⲣⲧⲟⲕⲟⲗ̀ⲗⲏⲧⲏⲥ
ⲁⲣⲧⲟⲕⲟⲗⲗⲓⲟⲛ ⲡⲙⲁ ⲛ̄ⲧⲱⲃ
ⲕⲁⲛⲧⲓⲧⲟⲥ
ⲑⲉⲱ̄ⲧⲟⲩⲗⲟⲥ

169.(Louvre, R 1779). P. Account(?) with dates. ⲡⲱⲟⲣⲡ̄ ⲛ̄ⲍⲟⲟⲩ ?

ⲡⲙⲉ̀ⲍⲙⲛⲁⲩ ⲁⲛ̀ ⲇ ⲁ
ⲅ ⲛ̄ⲡⲉⲍⲟⲩⲛ̄ ⲙⲁⲩⲣ ⲡⲕⲁⲧⲁⲛ
ⲧⲣⲁ ⲁⲙⲏⲛⲁ ⲥⲟⲩ ⲟⲩⲁ ⲁⲅⲃⲓ ⲟⲩⲁ
ⲇ ⲛ̄ⲍⲟⲟⲩ ⲁ
ⲉ ⲟⲩⲁ
ⲋ ⲟⲩⲁ
ⲍ ⲟⲩⲁ
ⲏ ⲟⲩⲁ
ϕ ⲟⲩⲁ
ⲓ ⲟⲩⲁ
ⲓⲁ ⲟⲩⲁ
ⲥⲟⲩⲙⲛ̄ⲧⲉ ⲡⲩⲣ ⲃ ⲁⲛ̀ ⲇ ⲁ
ⲥⲟⲩⲙⲛ̄ⲧⲁⲥⲉ ⲡⲩⲣ ⲁ ⲁⲛ̀ ⲁ
[ⲥⲅ]ⲭ ⲓⲏ ⲑⲁⲗⲁ ⲧⲣⲱⲥⲓⲥ ⲁⲛ̀ ⲇ ⲁ

(169)

vo.(?ro.)

ϕ ⲛⲕⲏⲙⲏⲑⲉⲛⲧⲱⲛ
ⲧⲗⲏⲃⲉ ⲁⲛ̀ ⲇ ⲅ ⲕⲉⲣⲱⲧⲓⲟⲥ
ⲁⲛ ⲁ ⲟⲙⲉⲟⲥ ⲕⲏⲣⲱⲧⲓⲟⲥ
ⲁⲛ ⲇ ⲃ ⲗⲓⲁ ⲛⲩⲣ ⲃ ⲡⲟⲩⲣⲕⲏ
ⲣⲓⲁ ⲁⲛ ⲇ ⲃ ⲕⲟⲥⲙⲁ ⲁⲛ̀ ⲇ ⲃ
ⲧⲏ̄ⲓⲁⲧⲟⲛ ⲁⲛ̀ ⲇ ⲁ ⲟⲩⲁⲗⲉ
ⲣⲓⲟⲥ ⲇ ⲡⲙⲁⲕⲁⲣⲓⲟⲥ ⲙⲁⲣⲧⲓⲛⲟⲥ
ⲥⲧⲉⲫⲁⲛⲟⲥ ⲯⲁⲧⲉ ⲁⲗⲗⲁⲙⲱⲛ
ⲇⲓⲟⲥ ⲙ̄ⲫⲁⲗ ⲃ ⲭⲁⲭⲉⲣⲉ ⲛ̄ⲧⲉⲩⲕⲏⲣⲓⲁ
ⲡⲁⲛⲟⲩⲧⲉ ⲇⲓⲟⲥ ⲅⲉⲱⲣⲅⲓⲟⲥ ⲭⲁⲗⲁⲡⲏ[ⲧⲟⲥ]
ⲙⲁⲣⲓⲁ ⲥⲱⲧⲏⲣⲓⲁ ⲡⲁⲧⲉ ⲥⲧⲉⲫⲁⲛⲟ[ⲥ]

vo. contin^{d}.

ⲛ̄ⲗⲓⲁ ⲡⲁⲓⲁⲕⲱⲛ ⲁⲗⲗⲁⲙⲱⲛ ⲁ..
ⲭⲁⲣⲱⲛ ⲇ̀ⲏ ⲁ ⲓⲁⲛⲛⲓⲁ ⲇ̀ⲏ ⲁ[ⲗ]
ⲁⲡⲁ ⲇⲓⲟⲥ ⲁⲃⲣⲁ[ⲭⲁⲙ] ? [
ⲫⲓⲗⲟⲑⲉⲟⲥ ⲣ̄ⲙⲥⲉⲩⲉⲗⲉ ⲡⲩⲣ[
ⲭⲁⲙ ⲁⲃⲟⲛⲱⲛⲩ ⲑⲉⲕⲗ[ⲁ
ⲟⲩⲁⲗⲗⲏⲣⲓⲁ ⲁ ⲉ̄ⲛⲧⲉⲩⲙⲁ[ⲭⲟⲥ]
ⲉ̄ⲛⲧⲉ ⲛ̄ⲣⲟⲙⲡⲉ

l. 4 ⲥⲟⲩ = ⲥⲱ. 10 ⲫ = ⲑ. 13 or ⲛⲩⲣ (v. 19, 30). 15 i.e. 18th Hathor (v. Synaxarium). 16 leg. τῶν κοιμηθέντων. 23 ⲁⲗⲗⲁⲙⲱⲛ v. A.-swân Pp., Munich-London.

LETTERS

---

170. (CC). Pp. Fibres ↑→. From Luxor.

+ ⲁ̀ⲛⲁⲓ ⲛⲥⲉⲁⲓ ⲛ̀ⲧⲉⲧⲛⲑⲉⲟⲫⲩⲗ$^{\text{ⲁⲕ}}$ ⲁⲩⲱ ⲛⲉⲙⲁ, ⲛⲭⲟⲉⲓⲥ ⲛ̄ⲥⲟⲛ ⲉⲧⲧ̄, ⲙ̄ⲡⲉⲧⲛⲥⲱⲟⲩⲉ
ⲉϩⲟⲩⲛ ⲧⲏⲣ̄ⲩ ⲛⲉⲗⲗⲟⲓⲙ, ⲙⲛⲛⲥⲁⲛⲁⲓ ⲁ̀ⲧⲉⲧⲛⲛⲙⲛⲧⲥⲟⲛ ⲥⲉⲁⲓ ⲛⲁ̀ⲓ
ⲉⲧⲃⲉⲙⲁⲑⲓⲁⲥ ⲗⲟⲓⲡⲟⲛ̀ ⲡⲣⲟⲥ ⲧⲉⲧⲉⲧⲛⲕⲉⲗⲉⲩⲥⲓⲥ ⲉⲓⲥ ⲧⲉⲩⲥⲭⲓⲙⲉ ⲛⲟⲩⲟⲣϩⲉ
ⲁⲓⲧⲓⲥ ⲉⲧⲟⲟⲧⲩ̄ ⲁⲩⲱ ⲡⲉⲛⲧⲁⲩ̄ⲭⲩⲓⲧⲉ ⲙⲙⲟⲩ̄ ⲱⲁⲛⲍⲟⲩ̄ ⲉⲣⲟⲕ
5 ⲥⲩⲛ̄ ⲧⲓⲡⲣⲟⲥⲕⲩ̄ ⲛⲧⲉⲧⲛⲙⲛⲧⲥⲟⲛ̄ ⲭⲓⲧⲛⲡⲉⲥⲭⲁⲓ +
vo. ⲧⲱ ⲑⲉⲟⲫⲩⲗ$^{\text{ⲁⲕ}}$ ⲙ̀ ⲇⲉⲥⲡ$^{\text{ⲟ}}$ ⲁⲇⲉⲗⲫⲱ ⲧⲁ ⲡⲁⲛ$^{\text{ⲇ}}$ (sprue) ⲕⲩ̄ⲣ̄ ⲭⲁⲏⲗ ⲙⲙⲟⲩ̄ ⲇⲉ$^{\text{ⲭⲱ}}$ +
ⲙⲏⲛⲁⲥⲧⲉϥ̄ +

In other direction ⲁⲩⲱ ⲕⲱ ⲙ̀ ⲡ ⲉⲃⲟⲗ ⲛⲁⲛⲉⲧⲩⲛ̄ ⲭⲓⲛⲛⲟⲩⲃ ⲛⲍⲟⲩⲣⲓⲧ ⲱⲁⲛⲟⲡⲟⲩ ⲉⲣⲟⲕ
Script like BM. pl. 3(1). l. 4 ⲥⲧⲟⲩ cf. Rev. égypt. XIV, 26(74).

171. (E. Mackay). Pp. Fibres ↑→.

+ ⲭⲙⲡⲣⲁⲛ ⲙⲡⲛⲟⲩⲧⲉ ⲁⲛⲟⲕ ⲭⲁⲗⲓⲁⲩ ⲉⲓⲥⲭⲉⲛ ⲛⲃⲁϩⲁⲃ ⲙ̄ⲡⲛⲉⲥⲧⲟⲓ ⲙ̄ⲡⲛⲁⲗⲭⲁⲩ
ⲙⲓ̄ ϫⲉⲕⲁⲡⲣⲱⲙⲉ ⲛⲧⲁⲕⲥⲉⲁⲓ ⲛⲁⲓ ⲭⲁⲣⲟⲩ ⲙ̄ⲡⲛⲉⲗⲗⲁⲩ ⲁⲩⲱ ⲧⲉⲥⲭⲓⲙⲉ
ⲙ̄ⲡⲛ̄ⲕⲉⲧⲉ ⲙ̄ⲡⲛ̄ⲕⲉⲩⲱⲣⲉ ⲙ̄ⲡⲛⲛⲉⲭⲁⲗⲱⲩⲏⲩ ⲙⲡⲓⲉⲓⲙⲉ ⲉⲡⲓⲧⲱⲩ
ⲡⲁⲓ ⲱⲁⲓⲛⲧⲉⲕⲥⲉⲁⲓ ⲛⲁⲓ ⲁⲩⲱ ⲭⲁⲣⲉⲱⲃ ⲛⲭⲁⲙⲙⲟⲟⲩ ⲁⲃⲟⲛⲧⲩ ⲉⲩⲥⲛⲕ
5 ⲛⲁⲩ ⲗⲟⲓⲡⲟⲛ ⲁⲁⲙⲁⲑⲧⲉ ⲙⲙⲟⲩ ⲙⲡⲓⲕⲁⲁⲩ ⲉⲃⲱⲕ ⲗⲟⲓⲡⲟⲛ ⲉⲱⲱⲡⲉ

ⲛⲧⲱⲧⲛ ⲁⲧⲉⲧⲛⲛⲟⲩϥ ⲧⲁⲙⲟⲓ ⲉⲓⲱⲱⲛⲉ ⲙⲙⲟⲛ ⲉⲓⲥ ⲧⲓⲥⲟⲟⲩⲛ ⲙⲙⲟϥ ⲉ
ⲓⲱⲱⲛⲉ ⲧⲉⲧⲛⲟⲩⲁⲱϥ ⲥⲣⲁⲓ ⲛⲁⲓ ⲉⲓⲱⲱⲛⲉ ⲙⲙⲟⲛ ⲧⲁⲕⲁⲁϥ ⲉⲃⲟⲗ ⲧⲏⲩⲃⲱ
ⲕ ⲛⲁϥ ⲙⲟⲛ · ⲁⲛⲟⲕ ⲡⲉⲛⲧⲓⲁⲙⲁⲑⲉ ⲙⲙⲟϥ ⲙⲟⲛ ⲁϥⲃⲱⲕ ⲛⲁϥ · ⲁⲓⲱ
ϫⲟⲟⲩ ⲡⲉⲧⲛⲱⲓⲛⲉ ⲛⲁⲓ ⲙⲟⲛ ⲁⲛⲁϩⲏⲧ ⲧ[ⲁ]ⲕⲟ · ϫⲉⲛⲧⲁⲧⲉⲧⲛⲛϫⲟⲟⲩ ⲡⲉⲧⲛ
ⲱⲓⲛⲉ ⲛⲁⲓ · ⲁⲓⲱ ⲉⲓⲱⲱⲛⲉ ϫⲉⲗⲉ ⲫⲁⲧⲏⲧⲛ ⲧⲁⲙⲟⲓ ⲙⲟⲛ ⲙⲉ ⲟⲩⲟⲛ ⲫⲁⲑⲏ
ⲁⲛⲟⲕ ⲧⲓⲱⲓⲛⲉ ⲉⲣⲱⲧⲛ ⲟⲩϫⲁⲓ ⲉⲙⲡϫⲟⲉⲓⲥ +

172.(Crum). Pp. Fibres ↑→. From Ashmunain. Script: cf. Ryl. pl.4, 403.

ϯ ⲓⲱⲁⲛⲛⲏ[ⲥ] ..... ⲓⲱ[ⲁ]ⲛⲛⲏⲥ ⲡⲛⲟⲃ ⲛ̄ⲣⲱ
ⲙ̄ⲙⲉ ⲫⲁ.[.....]ⲧⲉⲕⲙⲛⲓⲱ[ⲧ] ⲉ[ⲙⲡ]ϫⲟⲉⲓⲥ ϫⲁⲓⲣⲉ
ⲕⲁⲧⲁ ⲑⲉ ⲛ̄ⲧⲁ[.....]ⲡⲥⲟⲛ ⲁⲫⲉⲓ ⲁⲫⲏ ⲣⲟⲓ ⲉⲣⲉⲧⲁⲟⲩⲉⲣϩⲧⲧⲉ ⲁⲱⲛⲥ
ⲉⲡⲓⲡⲓⲉⲁⲩ ⲁⲫⲉ ⲣⲁⲧ ⲁⲓⲱ ⲛ̄ⲧⲁⲟⲩⲕⲱⲩⲓ ⲫⲱⲩ ⲁⲱⲛⲉ ⲫⲙⲡⲧⲓⲙⲉ ⲁⲩ
ⲃⲱⲛ ⲛ̄ⲣⲱⲙⲉ ⲛ̄ⲱⲩⲁⲓⲉⲣ ⲛ̄ⲛⲟⲩⲩ ⲛ̄ⲧⲟⲟⲧⲟⲩ ⲁⲩϫⲓⲧⲟⲩ ⲉⲧⲁⲗⲗⲟⲧⲣⲉ
ⲙ̄ⲡⲓⲫⲉ ⲣⲟⲟⲩ ⲉϫⲓⲧⲟⲩ ⲛ̄ⲧⲟⲟⲩ ⲁⲓⲱ ⲛ̄ⲧⲁⲓⲕⲁⲧⲉϫⲏ ⲙⲡⲥⲟⲛ ⲫⲁⲑⲏⲓ
ϫⲉⲛⲟⲟⲩ ⲣⲁⲥⲧⲉ ⲉⲩⲁⲏ ϫⲉⲛⲓⲕⲁⲁϥ ⲉⲃⲟⲗ ⲛ̄ⲟⲩⲉⲱⲛ̄ⲗⲁⲟⲩ ⲉⲣⲱⲱⲛ
ⲡⲟⲩⲱ[ⲱ] ⲙⲡⲛⲟⲩⲧⲉ ⲓⲁ ⲕⲁ ⲡⲉⲕⲉⲣⲏⲧ ⲉⲩⲓⲥⲉ ⲉⲣⲟⲓ ⲁⲛ ⲕⲛ̄ ⲥⲁⲣ[ⲝ]ⲓⲕⲁ ⲗⲁ
ⲟⲩ ⲉⲣⲟⲓ ⲉ[ⲛⲉ]ⲓⲉ ⲉⲡⲁⲑⲉⲛⲉⲉⲧⲉⲡⲉ ⲁⲱⲛⲥ ⲉⲡⲓⲁⲏ ⲁⲕⲥⲉⲁⲓ ϫⲉⲛⲧⲁⲛⲧⲓ ⲙⲏⲓⲉ
ⲛ̄ⲧⲓⲛⲁⲕⲁⲁⲕ ⲁⲛ ⲉⲥⲏⲙⲓⲟⲩ ⲛ̄ⲗⲁⲁⲩ ⲉϩⲟⲓ ⲑⲉ ⲕⲁϫⲟⲟⲥ ⲓⲁ ⲁⲥ
ⲡⲉⲟⲩⲛ ⲛ̄ⲣⲁⲛⲕⲉⲕⲟⲩⲓ ⲛ̄ⲉⲟⲟⲩ ⲛ̄ⲥⲟⲩⲕⲁ ⲛ̄ⲣⲱⲙⲉ ⲉⲃⲟⲗ ⲓⲁϫⲓⲧⲟⲩ ⲛ̄ⲧⲟⲟⲧⲟⲩ ⲧⲁ
ⲡⲟⲗⲉⲃⲕ ⲉⲃⲟⲗ ⲁⲱⲛ ⲉⲓⲥ ⲕⲉ ⲟⲩⲁ ⲁⲓⲉⲏ ⲉⲣⲟⲩ ⲁⲓⲧⲁⲁⲩ ⲛⲁⲩ ⲧⲓⲛⲁⲁⲙⲉⲗⲏ ⲁⲛ
ⲉⲛⲓⲕⲉⲕⲱⲟⲩⲉ

+ ⲟⲩϫⲁⲓ ⲉⲙⲡϫⲟⲉⲓⲥ ⲡⲁⲙⲉⲣⲓⲧ ⲛ̄ⲓⲱⲧ ⲙ̄ⲡⲉⲧⲟⲩⲁⲁⲩ +

vo. [ ] ϫⲙⲥ ·[ ] ϫⲙⲥ ϯ ϯ ϯ

Perhaps addressed to the John of Ryl. 268 ff.

l.6 leg. ⲛⲧⲟⲟⲧⲟⲩ. 10 ⲍⲏⲙⲓⲟⲩ.

173.(Crum). Pp. Fibres →↑. From Ashmunain. Script: cf. Ryl. pl.2, 268.

[ϯ ⲓⲱ[ⲁ]ⲛⲛⲏⲥ ⲡⲓⲉⲗⲁϫⲓⲥ
[ⲧⲟⲥ ⲛ̄ⲧⲁⲗ]ⲁⲓⲡⲱⲣⲟⲥ ⲛ̄ⲉⲃⲓⲏⲛ
[ⲡⲉⲧⲥⲣⲁⲓ] ⲙ̄ⲡⲉⲩⲙⲉⲣⲓⲧ ⲛ̄ⲥⲟⲛ
[ⲁⲓⲱ ⲛ̄]ⲣⲉⲩⲣ̄ ϩⲟⲧⲉ ⲉⲧⲧⲁⲓⲏⲩ
[ⲡⲉ]ⲧⲣⲟⲥ ⲉⲙⲡϫⲟⲉⲓⲥ ϫⲉⲣⲉ
[ϩ]ⲁⲑⲏ ⲙⲉⲛ ⲙ̄ⲡⲱⲱⲁϫⲉ ϯⲱⲓ

174.(Ph). Pp. Fibres ↑→.

+ ⲁⲓϫⲓ ⲛⲉⲣϩⲁⲓ ⲛ̄ⲧⲉⲕⲙⲛ̄ⲧϫⲟⲉⲓⲥ ⲛ̄ⲁⲓⲱⲧ
ⲉⲧⲟⲩⲁⲁⲃ [
ϫⲉⲁⲓⲣ̄ ⲡⲉⲙⲓⲱⲁ ⲛ̄ϫⲓ ⲛ̄ϩⲁⲓ ⲛ̄ⲧⲉⲕⲙⲛ̄ⲧ
ϫⲟⲉⲓⲥ ⲡⲛ̄]
ⲁⲉⲓ ⲛ̄ⲃⲉⲧⲓⲟⲩ ⲛ̄ⲥⲟⲛ ⲁⲓⲡⲣⲟⲥⲕⲩ ⲛ̄ⲧⲁⲕ
ⲙⲛ̄ⲧϫⲟⲉⲓⲥ[
ⲡⲗⲏⲣⲟⲫⲟⲣⲉⲓ ⲙ̄ⲙⲱⲧⲛ̄ ϫⲉⲁⲛ̄ⲛ̄ⲡⲥⲟⲟⲩ
ⲛ̄ⲧⲁⲓⲃⲱⲕ ϩⲓⲧ[ⲥⲟⲧ

(173)

ⲛⲉ ⲉⲣⲟⲕ ⲧⲟⲛⲟⲩ ⲧⲟⲛⲟⲩ
ⲉⲛⲟⲩⲱⲓⲛⲉ ⲛ̄ⲁⲧⲱⲍⲉⲛ ⲁⲩⲱ
ⲧⲱⲓⲛⲉ ⲉⲡⲕⲁⲣⲡⲟⲥ ⲉⲧⲟⲩ
ⲛ̄ⲧⲉⲕⲙⲛ̄ⲧⲣⲉⲩⲱⲙⲱⲉ ⲛⲟⲩ
ⲧⲉ ⲙ̄ⲡⲛ̄ⲧⲉⲕⲁⲅⲁⲡⲏ ⲉⲧⲱⲱ
ⲉϩⲟⲩⲛ ⲉⲡⲛⲟⲩⲧⲉ ⲙ̄ⲡⲛⲟⲩⲟⲛ
ⲛⲓⲙ ⲉⲧⲙⲉ ⲙ̄ⲡⲉⲩⲣⲁⲛ ⲛ̄ϩⲟⲟⲩⲟ
ⲇⲉ ⲉϩⲟⲩⲛ ⲉⲣⲟⲓ ⲛ̄ⲧⲉⲡⲉⲱⲱⲉ
ⲙⲁⲣⲉ ⲉϩⲟⲩⲛ ⲉⲣⲟⲓ ⲛⲁⲕ
ⲁⲗⲗⲁ ⲉⲧⲣⲁⲓ ⲱⲁⲣⲟⲕ ⲉⲓⲙⲟⲟ
ⲱⲉ ⲉⲛⲛⲁⲩⲟⲩⲣⲛⲧⲉ ⲉⲡⲓⲇⲏ
ⲁⲓⲛⲁⲩ ⲉⲧⲉⲕⲡⲣⲟϩⲉⲣⲉⲥⲓⲥ
ⲉϩⲟⲩⲛ ⲉⲣⲟⲓ ⲇⲓⲁ ⲧⲟⲩⲧⲟⲩ
ⲁⲓⲧⲟⲗⲙⲁ
ⲡⲗⲏⲛ ⲡϫⲟⲉⲓⲥ ⲛⲉⲧⲥⲟⲟⲩⲛ
ⲙ̄ⲡⲟⲩⲱⲱ ⲛ̄ϩⲏⲧ ⲉⲧⲛϩⲏⲧ
ⲉⲧⲉⲟⲩⲛ̄ ⲉϩⲟⲩⲛ ⲉⲣⲟⲕ ⲧⲁ
ⲧⲁⲡⲣⲟ ⲅⲁⲣ ⲛⲁⲱϩⲉⲣⲙⲏⲛⲉⲩ
ⲉ ⲁⲛ ⲙ̄ⲙⲟⲩ ⲟⲩⲇⲉ ⲟⲛ ⲡⲁϩⲏⲧ
ⲛⲁⲱⲙⲉⲉⲩⲉ ⲉⲣⲟⲩ ⲁⲛ ⲧⲉⲛⲟⲩ
ⲃⲉ ⲡⲁⲙⲉⲣⲓⲧ ⲉⲓⲥ ⲡⲥⲟⲛ ⲁⲓ
ϫⲟⲟⲩⲩ ⲱⲁⲣⲟⲕ ⲙ̄ⲛⲟⲩϩⲟⲗⲟⲕⲟ
ⲧⲓⲛⲟⲥ ⲉⲓϩⲓⲍⲓⲟⲩ ⲛ̄ⲧⲉⲕⲁⲅⲁ
ⲡⲏ ⲉⲧⲣⲉⲕϩ̄ ⲧⲁⲅⲁⲡⲏ ⲛⲉⲙⲁ
ⲓ ⲉⲧⲃⲉⲡⲛⲟⲩⲧⲉ ⲛ̄ⲧⲱⲟⲡϥ
ⲛⲁⲓ ⲛ̄ⲥⲟⲩⲟ ⲉⲛⲁⲛⲟⲩϥ ϫⲉⲙⲡⲓ
[ⲉⲉ ⲉ]ⲟⲩⲟⲛ ⲛ̄ⲧⲣⲟⲙⲡⲉ [ⲁ]ⲗⲏⲑⲱⲥ
[ⲱ ⲡⲙ]ⲉⲣⲓⲧ ⲛ̄ⲧⲁⲯⲩⲭⲏ [ⲙ̄]ⲡⲧⲁ̄
[....] ⲉϫⲱⲓ ⲕⲁⲓ ⲅⲁⲣ ⲕ[ⲉ]ⲟⲟⲩⲛ
[.....]ⲧⲁⲙⲛ̄ⲧϩⲏⲕⲉ [+] ⲟⲩϫⲁⲓ
[.....] ⲙ̄ⲙⲉⲣⲓⲧ ⲛ̄ⲧⲱⲗ[ⲏ]ⲗ ⲉϫⲱⲓ

vo. blank.

(174)

ⲉⲭⲛ̄ⲃⲉⲣⲱⲙⲉ ⲁⲗⲗⲁ ⲟⲩⲛ̄ⲧⲛ̄ⲟⲩⲛ̄ⲣⲙⲕⲃⲧ
ⲉⲩⲗⲟⲓⲡⲁⲥ ⲙ[
ⲕⲁⲗⲗⲓⲛⲓⲕⲏ ϫⲉⲇⲁⲩϫⲟⲟⲥ ⲉⲣⲟⲩ ⲧⲙⲉⲉ
ⲁⲛⲧⲉ ⲁⲗⲗⲁ ⲙⲁ[ⲣⲉ
ⲛ̄ⲧⲉⲕⲥⲉⲁⲓ ⲛⲁⲓ ⲛ̄ⲧⲁϩⲓⲙⲉ ⲉⲡⲉⲓ ⲧⲙⲉⲉ
ⲁⲛⲧⲉ ⲧⲉⲧⲛ̄ⲃⲱⲃⲧ[
ⲡⲛⲟⲩ[ⲧⲉ
vo.]ⲉⲧⲫⲟⲣⲉⲓ ⲛ̄ⲡⲉϫⲣⲥ ⲉⲛⲟⲩⲙⲉⲉ ⲁⲡⲁ
ⲡⲉⲥⲩⲛⲑⲟⲥ
10 [ⲡⲉⲡⲓⲥⲕⲟⲡⲟⲥ ⲛ̄]ⲕⲩⲧ ⲉⲓⲧⲛⲓⲥⲧⲉⲫⲁⲛⲟⲥ
l.10 the sole occurrence of the name Kelt(Coptos) in the Pesynthian correspond[ence.

175. (Ph). Pp. Films →↑. 3 frags.

(1) +ⲡⲣⲟⲥ ⲑⲉ ⲛ̄ⲧⲁⲧⲉⲕⲙⲛ̄ⲧⲉⲏⲱ ϩⲟⲟⲩ ⲛ̄
ⲧⲁⲙⲛ̄ⲧ
ⲉⲓⲉⲗⲁϫ ϫⲉⲱⲓⲛⲉ ⲉⲛⲟⲩⲱⲣϫ ⲉⲧⲃⲉⲡⲣⲱ
ⲙⲉ ⲛⲧⲁϥⲃⲓ ⲧⲱⲓ ⲛⲧⲉϥⲏⲕⲉ ⲉⲃⲟⲩⲛ
ⲉⲧⲥⲁϩⲣ̄ ⲙ̄ⲡⲧⲏⲛⲏ ⲉⲥ ⲉⲓⲏⲧⲉ ⲁⲧⲱⲉⲣⲉ
ⲥⲱⲏⲙ ϫⲱ ⲙⲙⲟⲥ ϫⲉⲁⲃⲣⲁϩⲁⲙ
ⲡ̣ⲉⲛ[ⲧ]ⲁϥⲃⲓⲧ ⲉⲃⲟⲩⲛ ⲉⲡⲉⲩⲏⲓ ⲁⲩⲱ

(2) ⲡ̣ⲉⲛⲧⲁϥⲃⲓ[
ⲛ̄ⲧⲟⲩ ⲡⲉⲛ̄ⲧⲁϥⲥⲁⲛⲟⲩⲧ ⲛⲏⲩ ⲉⲃⲁⲗⲕ
ⲉⲃⲟⲗ ⲉⲣ ⲡⲛ̄ⲁ ⲛ̄ⲧⲱⲓⲛⲉ ⲛⲥⲁⲡⲉⲥϩ[ⲱⲃ]
ⲥⲉⲟⲩϫⲏⲣⲁⲧ[ⲉ] ⲛⲉⲏⲕⲉ ⲙⲛ̄ⲛⲁ[..]
ⲃⲟⲏⲑⲓ ⲉⲣⲟⲥ ⲉⲙⲏⲧⲓⲗⲏⲕ ⲟⲩϫⲁⲓ ⲉⲙⲡ[ϩⲟⲓ]
ⲡⲁϫⲟⲉⲓⲥ ⲛ̄ⲑⲏⲱ ⲓⲱⲁⲛⲛⲁⲕ ⲡ̣ⲉⲓⲉⲗⲁϫ[ⲓⲥ]

(3) ⲡⲣ]ⲟⲥⲕⲩⲛⲉⲓ ⲁⲩⲱ ⲧⲁⲥⲡ[ⲁϩⲉ
ⲉⲧ]ⲫⲟⲣⲉⲓ ⲙⲡⲉϫⲣⲥ ⲉ[ⲛⲟⲩⲙⲉ
vo. ⲡⲉⲥ[ⲉⲛⲧⲉ ⲡⲉⲡⲓⲥⲕⲟⲡⲟ]ⲥ
l.10 ? ⲙⲛⲗ[ⲁⲩ].

176. (Ph). Pp. Fibres → †. Part of *RE*. no. 52 (*Rev. égypt.* X 37), ll. 1–4.

† προς τκελεγεις ⲛ̄ⲧⲉⲧⲛ̄ⲙⲛ̄ⲧⲭⲟⲉⲓⲥ ⲛ̄ⲉⲓⲱⲧ ⲉⲧⲟⲩⲁⲁⲃ ⲁ̣[ⲓ
ϩⲱⲣⲓⲱⲛ ⲉⲧⲃⲉⲧⲁⲓⲟⲓⲕⲏⲥⲉⲓⲥ ⲡ̄ⲡⲁⲣⲭⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲁⲡⲣⲱⲱⲩⲉ ⲉ̣ⲡ̣[προ]
ⲛ̄ⲕⲁⲗⲁⲱⲓⲣⲉ̀ ⲥⲉⲟⲩⲣ̄ⲱⲙⲉⲛⲉ ⲉⲧⲏⲓⲕⲁⲧⲁⲥ̣[ⲧⲁⲥⲓⲥ
ⲉⲡⲟⲩⲁⲁⲍⲉ ⲉⲡⲧⲁϩⲣⲟ ⲉⲣⲁⲧⲩ ⲡ̄ⲡⲁⲣⲭ̣ⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲁⲩⲱ [

higher up, on same side

5 ⲡ]ⲉⲛⲉⲓⲱⲧ ⲉⲧⲟⲩⲁⲁⲃ ⲁⲩⲱ ⲛ̄ⲑⲉϥ]ⲫⲟⲣⲟⲥ ⲁⲡⲁ ⲡⲉⲧⲩⲛⲑⲓⲟⲥ ⲡⲟⲥⲓⲱⲧⲁⲧⲩ ⲛ̄[
† ⲁⲛⲁⲥⲧⲁⲥⲓⲟⲥ ⲡⲉⲧⲛ̄ⲛⲙⲉⲗ[

by different hand ⲁⲡⲁ ⲓ̈ⲱⲁⲛⲛⲏⲥ [

vo. ⲉⲕⲕ]ⲗⲏⲥⲓⲁ ουδεις α̣[.]ς ὑπεμνησεν περι τουτου
]ⲧⲏⲃⲁⲛ ουδε .μην αι παρθενοι ητη
cancelled]ⲧⲉⲑⲏⲫ̣ⲛ̣ 206αν απεστατηδαν γαρ μετ̣α̣
]ⲧⲟⲩ ⲥⲡⲥⲥ παντων των μοναστηριων
] Hank εως ημερον του π..ντος
5]ⲁⲛ ⲁⲗⲉⲝⲁⲛⲇⲣⲉⲓⲁ
]ⲑⲁ ⲩ̈ⲡⲉ ll. 4, 18–22 by a hand different from rest.
ⲉ̣ⲓⲕⲕⲗⲏⲥⲓⲁ
]ⲇⲉⲟⲙⲉⲛⲟⲛ
ⲁ̣ⲩⲛⲏⲗⲓⲃⲕⲉⲛ̣

177. (Ph). Pp. Fibres † →.

10]ⲙⲁⲧⲁ ⲕⲁⲓ ⲙ̣ⲁ̣ⲓⲛⲟⲩⲧⲉ ⲛ̄ⲭⲟⲉⲓⲥ ⲛ̄ⲉⲓⲱⲧ ⲉⲧⲟⲩⲁⲁⲃ
]ⲱⲟⲑⲁⲓ ⲇⲩⲧⲁ]ⲛ̄ϩⲏⲧⲟⲩ ⲉⲧⲃⲉⲫⲱⲃ ⲛ̄ⲥⲟⲩⲁ̈ ⲫⲁⲙ̀ ⲡⲣⲟⲥⲧⲉ
]ⲭⲁⲛ ⲩ̈ⲡⲁ̣[ⲉ̣ϩⲟⲩⲛ ⲉⲡⲉⲗⲁⲓⲟⲥ ⲙⲓⲭⲁⲏⲗ ⲡⲁⲣⲭⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ
interline]ⲩⲥⲉ]ⲁ̣ⲥⲉⲙⲛ̄ⲧⲉ ⲉⲩⲥⲏⲕ ⲉⲡⲙⲟⲩ ⲛ̄ⲧⲟⲟⲧⲩ ⲙ̄ⲡⲉⲥⲛ̄ⲧ̣ⲉ̣
]ⲃⲩⲙⲙⲁⲭⲟ[5]ⲉⲣⲟϥ ⲁⲩⲥⲧⲟⲓⲭⲉⲓ ⲉⲣⲟⲥ ⲁⲩⲱ ⲁⲅⲁⲡⲟⲗⲟⲅⲓⲍⲉ ⲛⲁⲛ
15]ⲉⲓⲕⲛⲟⲩⲛ]]ⲡⲱⲥⲓⲥ ⲁⲛⲧⲛ̄ⲛⲟⲟⲩⲥ ⲱⲁϩⲱⲧⲛ̄ ⲛ̄ⲧⲉⲣⲛⲉⲓⲙⲉ
]ⲥ ⲃⲩⲛⲩⲥⲓⲧⲛ̣. ⲥⲙ̣ⲟⲛⲧ ϫⲓⲱⲥ ⲙ̄ⲡⲛ̄ⲧⲁⲩⲟ ⲱⲁⲭⲉ ⲉⲣⲟⲩ ϫⲟⲗⲱⲥ
]ⲃⲕⲱ..ⲕⲟ]]ⲍⲉ ⲉⲧⲉⲧⲛ̄ⲱⲁⲛⲱⲱ ⲧⲉⲡⲱⲥⲓⲥ ⲉⲓⲁⲉⲧⲉⲧⲛ̄
ⲥ̣]ⲁ̈ ⲛⲁⲛ ⲧⲉⲧⲛ̄ⲟⲩⲉⲕⲱ ⲭⲓ ⲁⲥⲫⲁⲗⲉⲁ̀ ⲛ̄ⲧⲟⲟⲧⲩ ⲉⲣⲟ
10]ⲛⲁⲁⲓ ⲧⲉⲧⲛ̄ⲟⲩⲉⲕⲱ ⲛⲟⲭⲟⲩ ⲉⲣⲟⲩⲛ ⲉⲩⲙⲁ ⲛⲧⲛ̄
]ⲁϩⲭⲓ ⲧⲉⲧⲛ̄ⲱⲥⲓⲥ ⲧⲏⲣⲟ̄ ⲡⲉϩⲁϫ ⲱⲁⲧⲛ̄ⲛⲉⲥⲛⲱ
ⲡⲣⲟⲥ]ⲕⲩⲛⲉⲓ ⲛ̄ⲧⲉⲧⲛ̄ⲙⲛ̄ⲧⲭⲟⲉⲓⲥ ⲛ̄ⲉⲓⲱⲧ ⲉⲧⲟⲩ
ⲇⲁⲃ +
vo.]ⲛ̄ⲭⲟⲉⲓⲥ ⲉⲧⲧ̄, ⲁⲩⲱ ⲛ̄ⲙⲁⲓⲛ̄ ⲛ̄ⲉⲓⲱⲧ ⲉⲧⲟ[ⲩ
ⲉ̣ⲡⲓⲥⲕ̣ⲟ̣ⲡ̣ⲟⲥ ϩⲓⲧⲛ̄ ⲅⲉⲱⲣⲅⲓⲟⲥ ⲙⲛⲉⲛⲱ[ⲭ

178. (Ph). Pp. Fibres → †. 3 frags.

(1)]ⲙⲉ ⲉⲧⲟⲩⲛ̄ⲧⲟⲩ ⲁϫⲱⲓ ϫⲛⲁⲡⲉ
]. ⲧ̣ⲩ ⲛ̄ⲥⲁⲙⲟⲩⲏⲗ ⲛ̄ⲡⲁⲩⲗⲟⲥ
]ⲙⲟ. ⲧⲉ ⲛ̄ϫⲱⲓ ⲙⲟⲛ ⲙⲓⲭⲃⲉ
]ⲛ̄ⲕⲁⲧⲉ ϫⲁⲣⲟⲥ ⲉⲧⲁⲩⲟⲩⲱϫⲛ̣.

5 ϣ]ⲙⲟⲩⲛⲉ ⲛ̄ⲭⲩⲣⲉ ⲉⲓⲣⲟⲩⲉⲉ

(2)]ⲉⲟⲩⲛ ⲛⲁⲩ ⲁⲥ[ⲃⲱⲡⲩ ⲟⲛ ϯⲙ.....ⲛⲉⲓ
]ⲙ̄ⲙⲟⲟⲩ ⲁⲩⲛ̄ⲧ ⲁⲃⲟⲗ ⲁⲩⲃⲓⲧ ⲛⲓⲧⲟⲟⲩ ⲁⲉⲟⲩⲛ
ⲡ]ⲛⲟⲩⲧⲉ ⲁⲩϯ ⲙ̄ⲙⲟⲓ ⲁⲩⲛ̄ⲧ ⲁⲃⲟⲗ ⲛ̄ⲉⲟⲩⲛ̄ ⲛ̄ⲧⲣⲁⲡⲏⲥ
ⲥⲁ]ⲛⲏⲉⲧ ⲙ̄ⲡⲙⲁ ⲥⲛⲁⲩ ⲛ̄ⲥⲟⲟⲡ
10]ⲏⲉⲱ ⲛ̄ⲛⲁⲕⲁⲩⲟⲛ ⲁⲩⲱⲏ ⲁⲙⲟⲛ
]ⲃⲁⲣⲃⲁⲣⲟⲥⲡⲉ ⲁ.ⲩⲁⲛⲁⲅⲕⲏ
]ⲉⲛⲁⲉⲟⲓⲧⲉ ⲡⲏⲉ ⲁⲃⲟⲗ ⲛ̄ⲁⲗⲓⲯⲓⲉ ⲛ̄ⲧⲁⲩⲭⲩⲭⲏ
]ⲛ̄ⲧⲡⲁⲉⲟⲩ ⲧⲟⲛⲧ ⲧ̄ⲕⲙⲛ̄

(3)]ⲉⲉ ⲉⲛⲉⲧⲁⲓⲡⲁⲃⲟⲩ ⲙ̄ⲙⲟⲟⲩ ⲙ̄ⲛⲛ̄ⲥⲁⲉⲱⲃ ⲛⲓⲙ
15 ⲉ]ⲟⲗⲟⲕⲟⲧⲥⲉ ⲁⲣⲁⲧⲟⲩ ⲁⲣⲟⲓ ⲉⲉⲓ ⲛ̄ⲁⲧⲥⲟⲟⲩⲛ ⲙ̄ⲙⲛ̄ⲧⲉ
]ⲃⲓ ⲙⲛ̄ⲧⲟⲩⲉ ⲛ̄ⲱⲏ ⲏⲣⲡ ⲁⲩⲉⲁⲙⲉⲥⲏ ⲙ̄ⲛⲛ̄ⲥⲁⲉⲱⲃ
]ⲛⲥⲟⲩ ⲭⲉⲛⲛⲁⲉⲟⲓ ⲭⲉⲉⲏⲓⲱⲱ ⲡⲁⲗⲁⲁⲩ ⲛ̄ⲥⲟⲟⲩⲛⲉ
]ⲉⲃⲉⲉⲩ ⲁⲡⲛⲟⲩⲧⲉ ϯ ⲧⲟⲟⲧ ⲛ̄ⲧⲁⲙⲟⲉⲩ
]ⲛⲁⲕ ⲙⲏⲓⲣⲁⲱⲥ ⲙⲏⲡⲱⲥ ⲛ̄ⲧⲩⲉⲓ ⲉⲃⲟⲗ ⲛⲁⲕ
20]ⲛⲥ ⲛ̄ⲧⲉⲩⲃⲱ ⲛ̄ⲧⲟⲥ ⲁⲣⲟⲓ ⲱⲁⲧⲁⲣ ⲫⲱⲃ ⲛ̄ⲧⲉⲡⲛⲟⲩⲧⲉ
]ϯ ⲛⲁⲫⲣⲛ̄ⲏⲙⲓⲁⲥ ⲭⲉⲁⲓⲥⲉⲁⲓ ⲛⲁⲧⲕⲙⲛⲏⲱⲧ
ⲭ]ⲉⲕⲛⲁⲭⲟⲟⲩ ⲙ̄ⲡⲁⲡⲁⲥ ⲁⲛⲧⲱⲛⲓⲟⲥ ⲭⲉⲙⲛ̄ⲧⲩ
]ⲟⲛⲧⲛ̄ⲃⲟⲙ ⲁⲣⲟⲩ ϯ ⲟⲩⲭⲁⲓ ⲫⲙⲡⲭⲟⲉⲓⲥ ϯ

vo. (2)]ⲟⲩⲁ ⲛ̄ⲅⲏⲧⲟⲩ ⲥⲧⲣⲁⲧⲓⲕⲟⲩ⟦ⲥ⟧ vo. (1) ϯ ⲧⲁⲁⲥ ⲙ̄ⲡⲉⲏⲛⲏⲡⲉⲧⲟ⟦ⲩⲁⲁⲃ
ⲉⲧⲣ̄ ⲟⲩⲟⲉⲓⲛ (space) ⲧⲛⲉⲓⲟ⟦

l.3 ?]ⲉⲟⲓⲧⲉ. 8 ?ⲧⲣⲁⲧⲉⲍⲓⲧⲏⲥ. 9 ?ⲙⲁⲉⲥⲛⲁⲩ. 12 or ⲛⲏⲉ. 15 ?ⲉⲓⲉ. 16 ?ⲏⲣⲡ ⲁⲥ. 20 ?ⲛⲧⲟⲩ.

179 (Ph). Pp. Fibre ↓ →. 2 frags.

(1) ⲙ̄ⲡⲛ̄ⲓⲕⲟⲥ· ⲙⲛ̄ⲛⲥⲱ⟦ⲥ⟧
ⲭⲉ ⲛ̄ⲙⲙⲏⲧⲛ̄ ⲉⲧⲃⲉⲡⲥⲛⲁⲩ [ⲛ
ⲧⲁⲣⲉⲧⲉⲧⲛ̄ⲧⲁⲁⲩ ⲉⲃⲟⲗ· ⲉⲓⲥⲡⲉⲛ⟦ⲓ⟧
ⲉⲗⲁⲫⲓⲡⲱⲥ ⲛ̄ⲧⲧⲛ̄ⲛⲟⲟⲩⲕ̄ ⲛⲏⲧⲛ̄ ⲉⲧ⟦
ⲁⲣⲓ ⲧⲁⲅⲁⲡⲏ ⲛ̄ⲧⲉⲧⲛ̄ⲧ ⲕⲓⲥⲉ ⲛⲏⲧⲛ̄ ⟧
ⲛ̄ⲧⲉⲧⲛ̄ⲩⲓ ⲙ̄ⲛⲧⲏ ⲛⲏⲧⲛ̄ ⲕⲓⲱⲱ⟦ⲩ⟧
ⲛⲏⲩ ⲉⲫ⟦ⲟ⟧ⲩⲛ [ⲉ]ⲭⲱⲧⲛ̄ ⲧⲗⲟⲓⲡ⟦ⲁⲥ

(2) ⲥⲛⲁⲩ ⲁⲉ ⲛ⟦
ⲩⲓⲧⲟⲩ ⲛⲏ⟦ⲧⲛ̄·⟧ ⲛ̄ⲧⲉⲧⲛ̄ⲭ⟦
ⲛⲉⲧⲱⲱⲛⲉ⟦·⟧ ⲉⲣⲱⲁⲛⲡⲛⲟⲩ⟦ⲧⲉ
ⲅⲁⲡⲏ ⲙ̄ⲡⲣⲱⲥ̄ⲕ ⲙ̄ⲡⲉⲛⲃⲟⲗ ⟦
ⲉⲧⲟⲩⲁⲁⲃ ⲡⲁⲣⲭⲓⲙⲁⲛⲁⲣⲓⲧ⟦ⲏⲥ
ⲙ̄ⲙⲓⲱⲧⲛ̄ ⲧⲁⲣⲓⲡⲣⲟⲥⲕⲩⲛⲉⲓ ⲛⲏ⟦ⲧⲛ̄
ⲭⲏⲧ̄ ⲥⲩⲛⲑⲱ· ⲡⲁⲛⲁⲅⲕⲁⲓⲟⲛ ⟦

(179,2)

15 ϩⲁⲡⲱⲥⲩⲛⲏ ⲛ̄ⲭⲟⲉⲓⲥ ⲛ̄ⲥⲟⲛ· ⲙ̄[
ⲙ̄ⲛ̄ⲛⲉⲛⲥⲛⲏⲩ ⲙ̄ⲙⲛ̄ⲛⲟⲩⲧⲉ ⲁⲡⲁ[
ⲁⲩⲱ ⲧ̄ⲛⲁⲓⲧⲉⲓ ⲉⲧⲣⲉⲧⲉⲧⲛ̄ⲱⲗⲏⲗ[
+ ⲟⲩⲭⲁⲓ ϩⲙ̄ⲡⲭⲟⲉⲓⲥ ...ⲛⲟⲩⲧ[
+ ⲏ ⲁ[ⲡⲓⲁ] ⲧ̄ⲣⲓⲁ[ⲥ] +
vo. (1) ⲓⲱϩ[ⲁⲛⲛⲏⲥ] ⲡⲓⲉⲗⲁⲭⲩ
ϩ[ⲙ̄ⲡⲭⲟⲉⲓⲥ] +
l.4 ? ελαχιστος. 9 ? χ[ρο]ογ εβολ.

180. (Ph). Pp. Fibres ↑ →. Part of *RE*. no. 13 (*Rev. égyt.* IX 148).

]ⲁⲡⲉⲧⲣⲟⲥ ⲏ ⲛⲁⲓ ⲉⲧⲃⲏ
]ⲣⲱⲙⲉ ⲃⲱ ⲉⲩⲁⲱϥ ⲉϥ
]ⲙⲉⲣⲉⲧⲁⲩⲉⲉⲣⲉ ⲛ[
]ⲓⲩⲛ ⲁⲩⲣ ⲡⲟⲛⲁⲩ ⲛ̄ⲩ[
5]ⲁⲥⲙ[

181. (BM. Or. 6943, 2-5). Pp. 4 frags. Fibres → ↑. From the same lot as 96, q.v.

(1) + ϩⲁⲑⲏ ⲙⲉⲛ ⲛ̄ϩⲱⲃ ⲛⲓ[ⲙ
ⲧⲉⲩⲥⲓⲙⲉ ⲙ̄ⲛⲛⲉⲧⲩⲙⲣ[ⲉ
ϫⲉⲧⲥⲓⲁ + ⲟⲩⲃⲏ[

(2)]ϩⲁⲥⲟⲛ ⲡⲁⲧⲉⲣⲙⲟⲩⲧⲉ ⲙ̄ⲛ̄ⲕⲟⲩⲕⲱ
]ⲃⲱⲕ ⲁⲡⲁⲩⲏⲧ ⲁⲕϫⲟⲟⲥ ⲉⲣⲟⲓ
]ⲩ ⲛⲉⲓ ⲧⲁⲥϩⲁⲓ ⲛⲉⲕ ⲉⲣⲏⲥ ⲛⲉⲥ
]ⲁ. ⲛ̣ⲧⲟⲕ ⲅⲁⲣ ⲁⲕⲛ̣[ⲁⲟ]ⲟ̄ⲥ̄ ⲉϩⲟⲩⲛ ⲁⲡⲏⲓ ⲛ̄ⲡⲁ̣·
5]ⲕ ⲟⲛⲡⲉ ϯⲛⲁⲱⲓⲛ[ⲉ] ⲛ̄ⲥⲁⲡⲉⲥⲟⲣⲃ ⲛ̄ⲧⲟⲟⲧⲕ ⲡⲉⲧⲕⲛⲁ
] ⲃⲁⲛ ⲛ̄ⲁⲧⲉ ⲛ̄[ϕⲓ]ⲗⲟⲕⲁⲗⲉⲓⲁ ⲁⲡ̣. ⲉ̣ⲁⲛⲥ ϩⲓⲱⲃ
]ⲡⲥⲩⲙⲡⲟⲥⲉ ⲛ̄ⲧⲟⲟⲧⲥ̣ ⲛ̄ⲧⲗⲟⲩ ⲙ̄ⲛⲛⲉⲧⲉϩⲟⲩⲛ ⲙ̄ⲙⲁⲃ
ϥ[ⲱⲙⲉ] ⲁⲃⲱⲕ ⲉϩⲟⲩⲛ ⲁϫⲛ̄ⲛⲉⲧⲱⲟⲩⲛ ⲩⲉⲛⲉⲧⲛⲟⲩ
]ⲟⲩⲭⲁⲓ ϩⲛ̄ⲡⲭⲟⲉⲓⲥ ϯ

(3) 10]ⲛ̄ⲡⲉⲕⲟⲩⲱⲩ ⲁ̣[

(4)]ⲟⲛ̄ ⲉⲕⲛⲁⲛⲧⲥ̄ ⲉⲃⲟ̣[ⲗ
]ⲛⲁϫⲃ ⲉϩⲟⲩⲛ ⲁⲡⲏⲓ [
]ⲓⲧⲁⲡⲏ ⲛ̄ⲧⲁⲩⲛⲉ̣·[
]ⲅ̣ⲩⲧⲁϩⲉ ⲣⲟⲩ̄ ⲛ̄ⲧⲟ[
15]ⲉⲓ ⲁⲡⲉⲧⲁⲩⲱⲱⲡⲉ [

Frag. (4) belongs on left of (2); perhaps l.14 = l.5. Frag. (3) ? on left of (4).
l.1 not]ⲛⲁⲥⲟⲛ. 6 or. ⲣⲁⲓⲥ. 13 not = ⲧⲁⲡⲓⲁ; cf. BM. 446.

182. (EES). Pp. Fib. → ↑. From D. el-Bahri.

ⲙ̄ⲁⲉⲕⲣⲱⲙⲉ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲁⲩⲱ ⲛⲉⲓⲛⲏⲩ ⲉⲧⲛ̄ⲛⲙⲙ
]ⲟⲛ ⲉⲧⲃⲉⲡⲟⲩ̄ ϫⲉⲉⲱⲱⲡⲉ ⲉⲧⲉⲧⲛ̄ⲟⲩⲁⲱϥ
]ⲟⲩ ⲛ̄ⲧⲱⲟⲩⲧⲉ ⲛ̄ⲧⲉⲓⲙⲉ ϫⲉⲩⲉⲓⲣⲉ ⲛⲟⲩⲏⲣ
]ⲧⲁ... ⲉⲡϩⲱⲃ ϫⲓⲧⲙ̄ⲡⲁⲓⲁⲕⲟⲛⲟⲥ ⲡⲉⲧⲛⲁ

183. (EES). Pp. 2 frags. Fibs. ↑ →. As 182.

(1) ⲙ̄ⲙⲉⲅⲁⲗ[ⲏ] ⲛ̄ⲙⲁⲅⲁⲣⲭ[ⲟⲥ] ⲡⲕⲩⲣ[ⲓ]ⲟⲩⲁⲛⲛ
ⲃⲓⲕ[ⲧⲱ]ⲣⲓⲟⲥ ⲛ̄ⲧⲡⲟ[ⲗⲓⲥ] ⲉ[ⲣⲙⲟⲛⲧ]
]ⲧⲙⲛ̄ⲧⲟⲩⲁ ⲛ̄ⲃⲏ[ ] ⲙ̄ⲛⲛⲕⲁⲣⲁⲣⲉ
ⲛⲟ[ⲩ]ⲟⲩ ⲉϫⲱⲛ ⲁⲩⲉⲓ ⲉⲧⲟⲟⲧⲥ̄ ϫⲓⲧⲟⲟⲧⲕ

(182)

5]ⲁ.ρι ⲧⲁⲅⲁⲡⲏ ⲛ̄ⲧⲁⲙⲟⲛ ϫⲉⲕⲁⲥ ⲉⲣⲉⲡϫⲟⲉⲓⲥ
]+ ⲟⲩϫⲁⲓ ⲉⲙⲡϫⲟⲉⲓⲥ ⲏ ⲁⲅⲓⲁ ⲧⲣⲓ
vo. ϯⲧⲁⲁⲥ ⲙ̄ⲡⲁⲙⲉⲣⲓⲧ̀ ⲛⲱⲟⲩⲏⲣⲉ ⲉⲧⲛⲁⲛⲟⲩⲩ[
l.2 ⲧⲁⲙ]ⲟⲛ. 3 ⲁⲣⲓ ⲧⲁⲅⲁ]ⲡⲏ.

184. (S. de Ricci). Pp. Fib. →↑. From ? Antinoe.

ⲇⲓⲟⲥ ⲡⲉⲧⲥⲉⲣⲉⲓ ⲙ
ⲡⲉⲉⲓⲱⲧ ⲁⲗⲉⲝⲁⲛ
ⲇⲣⲟⲥ ⲉⲙⲡϫⲟⲉⲓⲥ ⲭⲁⲣⲉ
ⲁⲑⲏ ⲙⲉⲛ ⲛ̄ϩⲱⲃ ⲛⲓⲙ
5 ⲱⲓⲛⲉ ⲉⲣⲟⲕ ο..ⲉϧ.
ⲛⲧⲁⲅⲁⲡⲏ ⲉⲧⲱⲟⲟⲛ
ϫⲛ ⲁ.ⲉ ⲉⲓⲱⲱ ⲉⲛⲏⲩ
]ⲛ̄ϩⲁⲩ ⲛ̄ⲥⲟⲛ ⲡⲗⲏⲛ
]ⲛ̄ϩⲱⲃ ⲛⲓⲙ
10]ⲉⲓⲥⲉⲉⲓ ⲛⲉϫ
ⲉⲓⲉ ⲕⲉⲁⲱⲗ ϫⲉⲕⲁⲥ
ⲉⲕⲁⲣ ⲟⲩⲛⲁⲉ ⲛ̄ⲙ̄ⲁ.
ⲉⲱⲱⲛⲉ ⲟⲩⲟⲱⲃⲁ[ⲙ]
ⲗⲉⲡⲟⲩ ϯⲛⲉϫ ⲛ̄ⲟ ?
15 ⲕⲟⲩ.ⲟⲥ ⲧⲉⲛ ?
ⲡⲉ..ⲃⲟ ⲙ̄ⲡⲣⲕⲁⲁⲩ ⲛ̄
? ϯⲥⲟⲟⲩⲛ ⲛⲉⲙ.
.ϫⲉⲓ[ⲉ]ⲑⲗⲓⲃⲉ ⲙⲙⲟⲕ
? ⲡⲛⲟⲩⲧⲉ

vo. ⲁⲛⲁ ⲁ.[

The letter ⲉ is always reversed, ϩ.
l.5 or ο.ⲩⲉⲕ. 7 ? ⲉⲣⲟ], ⲉⲓ(ⲟⲩ)ⲱⲱ.
11 or ⲉⲓⲉ. 16 ? ⲡⲉⲣⲃⲟ.

186. (BM. Or. 6797, 2). Pp. As 185.

]ⲱⲧⲛ ⲛⲧⲁⲡⲣⲟ ⲭⲓⲧⲁⲡⲣⲟ [ⲭⲉ
ϫⲛⲁⲣⲁⲱⲉ:ⲧⲓⲱⲡ ⲉⲙⲟⲧⲥⲣⲟⲛ

(183)

5 ⲧⲁϫⲁⲩ ⲉⲃⲟⲗ ⲁⲛϫⲓ ⲟⲩⲗⲓⲧⲣⲁ ⲛ̄ⲛⲟⲩⲃ
ⲉⲩϫⲕⲓ[ⲧ] ⲛ̄ⲁⲙⲓⲣⲁⲥ +
(2)]ⲁ ⲡⲡⲁⲛⲉⲩⲫⲏ[ⲙⲟⲥ
ⲡⲕ]ⲩⲣ ⲓⲱⲁⲛⲛ[ⲏⲥ
]ⲁⲛⲧⲁⲁⲩ ⲉⲧ[

l.2 vicarius, cf. CO. 209.

185. (BM. Or. 6797, 1). Pp. Fibres ↑→.
From Ashmunain.

ϯϩⲁⲑⲏ ⲙⲉⲛ ⲛ̄ϩⲟⲩ ⲛⲉⲓⲙ ϯⲱⲓⲛⲉ ⲁⲩⲱ
ϯⲡⲣⲟ[ⲥⲕⲩⲛⲉⲓ
ⲓⲱⲧ ⲉⲧⲛⲁⲛⲟⲩⲥ ⲕⲁⲧⲁ ⲥⲙⲟⲧ ⲛⲉⲓⲙ
ⲁⲩⲱ ⲙⲁⲕⲁⲣⲓⲟⲥ ⲙⲛⲑ[
ⲁⲩⲱ ⲧ̄ⲛⲱⲓⲛⲉ ⲉⲁⲙⲁⲁ ⲧⲁⲙⲁⲁⲩ ⲙ̄ⲙⲛ
ⲡⲉⲧⲣⲟⲥ ⲙ̄ⲛⲑⲉⲟⲇⲟⲥⲓ[ⲟⲥ
ⲉⲱⲥ ⲭⲓⲁ ⲛ̄ // ⲁ // ⲉⲓⲛⲟⲩ ⲉⲛⲟⲩ ⲉⲓⲥⲓⲱⲉ
ⲉϩⲣⲁⲓ ⲙ̄ⲡⲓⲟⲡⲉ.[
5 ⲁⲓϫⲉⲓ ⲛⲉⲧⲛⲥⲉⲣⲁⲓ ⲉⲧⲛⲁⲛⲟⲟⲩ ⲛ̄ⲧⲛ̄ⲯⲁⲧⲉ
ⲙ̄ⲛⲧⲥⲁⲣⲟⲟⲕⲉ ⲉ[
ⲧⲁⲧⲁⲙⲟⲧⲛ̄ ⲉⲡⲉⲛⲃⲓⲟⲥ ⲱⲟⲣⲡ ⲁⲛⲉⲛⲕⲟⲩⲓ
ⲙ̄ⲃⲟⲉⲓⲧ ⲙⲟⲩ.[
ⲙ̄ⲛⲧⲁⲛⲧⲟⲩ ⲙ̄ⲛⲧⲁⲛⲁⲧⲣⲓⲙ ⲙⲡⲉⲧⲣⲓ
ⲉⲧⲥⲁ[

l.6 Βοειτ cf. Rossi, Papiri i p. 57.
7 or ⲉⲡⲁⲡ[.

187. (OB, copt. e.9). Pp. Much ligatured.

// ⲉⲕⲱⲁⲛⲭⲓ ⲛⲛⲁⲥⲣⲁⲓ ⲁⲛⲁⲩ ⲉⲡⲉⲓⲣⲱⲙⲉ
ⲉⲩⲟⲩⲏⲩ ⲉⲛⲛⲉⲓⲕⲁⲩ ⲉⲡⲁⲗ..ⲗ..ⲉ
ⲛⲛⲉⲣⲁⲙⲁⲅⲉ ⲛⲙⲟⲩ ⲉⲗⲁⲁⲩ ⲉⲱⲙⲛⲉ
ⲛⲧⲁⲕⲁ. ⲙⲉⲧⲣⲉ ⲛⲙⲁⲩ. ϫⲉⲟⲩⲛ
5 ⲧⲁⲕ ..... ⲉⲛⲛⲓⲕ[ⲁ]ⲩ ⲉⲧⲙⲙⲁⲩ
ⲁⲛⲓ ⲛⲉⲕϫⲁⲣⲧⲏⲥ ⲛⲁⲓ ⲙⲙⲛ

(186)

]ⲛⲛⲉⲧⲉⲛⲱⲗⲏⲗ ⲡⲁⲓ ⲉⲧⲭⲱⲕ
ⲧⲉ]ⲭⲣⲓⲁ ⲧⲏⲣⲥ ⲕⲁⲧⲁ ⲡⲉⲧⲉⲣ ⲛ
5 ⲟ[ⲩⲥⲣⲉ . . . . . ⲕⲁ]ⲧⲁ ⲧⲉⲛⲛⲓⲉⲧϩⲏⲁⲓⲱⲧⲏⲥ
ⲉⲣ ⲩⲁⲛⲛⲛⲟⲩⲧⲉ ⲟⲩⲱⲱ ⲉⲓⲛⲁϩⲙ ⲉⲱⲱⲛⲉ
ⲱⲁⲓⲙⲟⲟⲱⲉ ϩⲛⲧ ⲕⲁⲛ ⲥⲟⲩⲥⲛⲁⲩ ⲕⲁⲛ ⲥⲟⲩ
ⲱⲟⲛⲧ ⲙⲡⲁⲟⲡⲉ ⲁϥⲓ ⲡⲁⲙⲉⲉⲩⲉ ⲛⲧⲉⲡϫⲟⲉⲓⲥ
ⲛⲁϩⲙⲉⲧ ⲉⲡⲉⲣⲁⲥⲙⲟⲥ ⲁⲩⲱ ⲛⲩⲧⲓ ⲃⲟⲙ ⲛⲁⲓ
10 ⲁⲩⲱ ⲙⲡⲉⲣⲧⲣⲉⲱⲁϫⲉ ⲛⲣⲱⲙⲉ ⲧⲓ ϩⲓⲥⲉ ⲙⲡⲉⲕ
ϩⲛⲧ ⲉϩⲟⲩⲛ ⲉϥⲟⲓ ⲉⲕⲥⲟⲟⲩⲛ ϫⲉⲧⲉⲛⲛⲉⲧⲥⲟⲛ
ⲉⲧϩⲉⲛⲧⲉⲛⲛⲏⲧⲉ ϩⲙⲡⲟⲩⲱⲱ ⲙⲡⲛⲟⲩⲧⲉ
ⲟⲩⲁⲧⲃⲱⲗ ⲉⲃⲟⲗⲧⲉ ⲡϫⲟⲉⲓⲥ ⲉⲩⲉⲟⲩⲱϩ ⲉϫⲱ
ⲉⲡⲡⲉⲧⲛⲁⲛⲟⲩⲩ ⲡⲡⲁⲡⲁ ⲙⲁⲕⲁⲣⲉ ⲱⲓⲛⲉ
15 ⲡⲉⲕⲟⲩϫⲁⲓ ⲧⲱⲛⲟⲩ ⲁⲩⲱ ⲁⲣ ⲧⲁⲅⲁⲡⲉ ⲱⲓⲛⲉ
ⲯⲩϩⲫⲟⲓⲃⲁⲙⲟⲩ ϩⲁⲣⲟⲓ ⲡⲁⲛⲁⲅⲅⲉⲟⲛ ⲛⲁ
ⲉⲣ ⲡⲉⲛⲙⲉⲉⲩⲉ ϩⲓϫⲉⲙⲡⲥⲱⲙⲁ ⲙⲡⲉⲛⲓⲱⲧ
ⲉⲧⲟⲩⲁⲁⲃ ⲟⲩϫⲁⲓ ϩⲙⲡⲣⲁⲛ ⲛⲧⲉⲧⲣⲓⲁⲥ ⲉⲧⲟⲩⲁⲁⲃϥ

189. (Louvre, unnumbered). Pp. Fibres ↑ →.

ⲇⲩⲱϣⲧ ⲛⲡϩⲩⲡⲟⲡⲟⲇⲓⲟⲛ ⲛⲛⲉⲕⲟⲩⲉⲣⲏⲧⲉ
ϩⲁⲥ . . [
]ⲡⲉⲓⲉⲗⲁϫⲓⲥⲧⲟⲥ ⲛⲣⲡⲙⲉⲑⲩⲉ ⲁⲓⲧⲛⲛⲟ
ⲟⲩⲩ ⲱⲁⲧⲉⲕⲙⲛⲧⲏ
ϯ]ⲟⲩ ⲛⲣⲧⲟⲃ ⲛⲥⲟⲩⲟ ⲛⲡⲱⲣϫ · ⲥⲛⲁⲩ ⲛⲣⲧⲟⲃ
ⲛⲣⲱⲓⲛ ⲉⲩⲧⲏⲙ
ⲣⲧⲟ]ⲃ ⲛⲣⲱⲓⲛ ⲉⲩⲫⲉϫⲱϫ · ⲟⲩⲥⲧⲣⲱⲙⲁ
ⲃⲟⲟⲩⲛⲉ ⲛⲟⲃ ⲉⲩⲱⲟⲛⲧ
5]ⲧⲉϥⲙ ⲛⲟⲃ ⲛⲕⲁⲕⲟ. ⲏⲩ · ϯⲟⲩ ⲛⲧⲉϥⲙ
ⲱⲏⲙ ⲛⲕⲁⲕⲟ ⲱⲏⲙ ·
ⲟⲙ]ⲟⲓ ⲛⲉⲓⲉⲗⲁϫ ⲛϩⲁⲗⲱⲙ +

l. 3 πωρϫ, cf. Krall ccxlvii.
Probably one of the Pesynthius Pp.

(187)

ⲛⲉⲕⲙⲉⲧⲣⲉ ⲁⲗⲗⲁ ⲛⲛⲉⲣⲡⲁϩⲁⲕⲉ
ⲛⲛⲣⲱⲙⲉ ϩⲛⲛⲟⲩⲱⲱ ⲉⲡⲛⲟⲩⲧⲉ
πϫⲉ δ
vo. // ⲟⲛ̄ + ⲉⲓⲁⲕ ? ⲥⲓϩⲁ(space) ⲓⲱⲃ
ⲁⲙⲉⲣϫ̆ //

l. o or ϫⲁⲣⲧⲏⲛ.

188. (OB, capt. a 5). Pp. Fibres ↑ →
From D. el-Bahri.

]ⲣⲟⲥ ⲑⲁⲛⲧⲁⲥ[
]ϩⲏⲧ ϯⲃⲱϩ ⲉⲧⲃ[ⲉ
ⲡⲉⲓϩⲱⲃ ⲛⲁⲓ ⲱⲁⲓⲉⲓ ⲉⲣⲏⲥ ⲛ
ⲁⲧⲱⲟⲕ ⲛ̄ⲧⲁⲃⲓ ⲧⲏ +
5 ⲁⲥⲡⲁⲍⲉ ⲛ̄ⲧⲉⲕⲙⲛ̄ⲧⲙⲁⲓⲛ
[ⲟ]ⲩⲧⲉ ⲛ̄ⲥⲟⲛ ⲛ̄ⲙⲁⲩⲡⲉ
ⲭ̄ⲥ ⲓⲧⲛ̄ⲛⲁϩⲥϩⲱⲓ ⲟⲩϫⲁⲓ
ϩⲙⲡϩⲟⲉⲓⲥ ⲏ ⲁⲡⲁ ⲧⲣⲓⲁⲥ +
vo. blank

190. (BM. Or. 4833, 2). Pp. Fibres ↑ →.
Described: BM. 484.

ϩⲱ]ⲃ ⲛⲓⲙ ⲁⲛⲟⲕ ⲧⲃⲉⲗⲁⲕⲉ ⲉⲧⲥϩⲓ ⲉⲧ[
]ⲏⲓ ϯⲛⲟⲩ ⲇⲉ ϯⲑⲁⲩⲙⲁⲍⲉ ⲙ̄[
]ϩ̄ ⲟⲛ ϯⲛⲟⲩ ⲁⲣⲓ ⲧⲁϩⲁⲡⲓⲏ ϫⲁϫ[
] ⲉⲃⲟⲗ ⲁⲩⲱ ϫ̄ⲛ̄ⲧⲁⲕⲓⲁⲓⲉⲏⲁ [
5 ϩ]ⲛⲟⲩ ⲉⲥ ⲧⲁⲥⲱⲛⲉ ϩⲁⲧⲉⲧⲏⲛ[ⲧⲛ̄]
]ⲱ ⲥⲛⲁϫⲁⲩ ⲡⲙⲉⲣⲟⲥ ⲛⲁⲓ ϯⲛⲟ[ⲩ
]ⲃⲓⲁ ⲛⲁⲓ ϩⲱ ⲁⲛⲟⲕ ⲕⲩⲣⲓⲁⲕⲟ[ⲥ
vo.]ⲁ ⲓⲧⲛ̄ⲧⲃⲉⲗⲁⲕⲉ + [

191. (BM. Or. 4835). Pp. = BM. 476.

]ⲉⲕⲗⲏⲣ ⲁⲥⲁⲛⲧⲓ ⲙⲙⲟⲛ[
]ⲏⲗ ⲛ̄ⲡⲣ̄ⲱ ⲙ̄ⲛ̄ⲭⲁⲣⲏⲥⲓⲁ[

]ϩⲙⲡⲁⲣⲭⲁ, ϫⲉⲧⲁⲟⲩⲟ ⲛ̣[

]ⲁⲣⲧⲁⲃ ⲛⲉⲓⲱⲧ ϩⲁϩⲙⲟⲩ ⲁⲥⲭⲓⲧ ⲉϩⲏ. ⲉⲡⲁϩ[

]ⲛⲧⲉⲡⲱⲟⲡⲟⲩ ⲁⲥⲟⲩⲱⲛ ⲉⲩⲱⲟⲩⲱⲧ ⲁⲥϩ[

]ⲧ ⲉϩⲣⲁⲓ ⲙⲛⲟⲩⲗⲟⲧⲓϩ ⲛⲁⲙⲡⲉϩ ⲉⲥⲱⲟⲙ[ⲉ

]ⲁⲣⲱ ⲇⲉ ⲇⲓⲃⲓⲧⲟ ⲇⲓ[ ]ϩⲟ[. . .]ⲭⲛⲁⲥⲉ ϩⲁⲣⲟⲥ ⲭⲁⲣⲏⲥⲓⲁ ⲇⲉ. . .[

]ⲧⲁⲱⲧⲁⲁⲥ ⲛⲁⲓ ⲉⲓ[ ] ⲁⲛⲁⲛⲟⲩⲥ ⲗⲁⲛⲑⲁⲛⲉ ⲉⲓⲙⲉⲩⲉ ϫⲉⲑⲉⲕ[ⲗⲁ

]ⲭⲁⲣⲏⲥⲓⲁ ⲇⲉ ⲡⲉϫⲁϩ[ⲥ]ⲧⲓϫⲁ ⲙⲉⲛ ⲑⲉⲕⲗⲁ ⲧⲁⲱⲧⲁⲁⲥ ⲛⲁⲓ ⲧ[

(Hank) [ ]ⲭⲛⲟⲩⲩ ϫⲉϩⲁⲣⲏⲛⲩ ⲱⲁⲣⲉⲑⲉ[ⲕⲗⲁ

]ⲉⲃⲓⲧⲟⲩ ⲡⲉϫⲁⲩϫ[ⲉ]ⲛ ⲁⲗⲗⲁ ⲉⲣⲱⲟⲩⲛⲁϩ[ⲟⲩ]ⲩ· ⲛ̣[

ⲥⲟ]ⲟⲩⲛ ⲁⲕⲣⲓⲃⲱ[ⲥ]ⲁⲥⲧ ⲟⲩⲣⲱⲟⲩⲛ ⲉⲃⲟⲗ ⲛ̣ⲧⲱⲟⲩⲉⲣⲉ ⲛ̄ⲑⲁⲗⲗ[

ⲉⲣⲉⲧⲁⲁⲥ ⲛⲧⲁⲛⲁⲥⲧⲁ[

]ⲁⲓ ϩⲁⲧⲉⲑⲩⲧⲓⲙⲏ ⲉⲥ[ ]ⲛⲁⲥ ϫⲉⲧⲁⲁⲥ ⲉⲃⲟⲗ ⲛⲧⲉϫⲓ ⲧⲧⲓⲙⲏ [

]ⲧⲁϫⲓⲧⲥ ⲁⲩ.[ⲙ̣ⲡⲉⲛⲏⲧⲟ ⲉⲃⲟⲗ ⲙ̄ⲡⲛⲟⲩⲧⲉ ϫⲉⲧⲁⲓⲧⲉ

]ⲩ ⲟⲩⲛ ϫⲉⲡⲉⲧⲉⲱⲱⲡⲉ[ ]ⲛⲧⲛⲥϩⲁⲓ ⲉϩⲣⲁⲓ ⲛⲧⲉⲧⲛⲙⲛⲧⲉⲓⲱⲧ ⲙⲛⲛ[

ⲡ]ⲉⲛⲧⲁⲩⲱⲱⲡⲉ

l.3 ? παρχα(ρχελος). 4 ? εφητ. 8,9 ταω-, cf. 130 n. εταφ-. 11 or ⲁⲙ[ⲟⲩ]ⲩ.

192. (BM. Or. 4831). Pp. = BM. 467. ll. 1,2,26 and vo. printed there.

ϥⲱⲟⲣⲡ ⲙⲉⲛ ⲛ̄ⲛⲁⲱϩⲉ ⲛ̄ⲉⲗⲁϫⲓⲥⲧⲟⲛ ϯⲡⲣⲟⲥⲕⲩⲛⲉⲓ [

ⲧⲁⲓ ⲛ̄ⲧⲁⲡⲉⲥϯⲛⲟⲩϥⲉ ⲛ̄ⲛⲉϩⲁⲣⲉⲧⲏ ⲡⲱϩ ⲱⲁⲙⲡⲟⲗⲓⲥ

ⲉⲛⲉⲧⲛⲥϩⲁⲓ ⲇⲓⲁⲥⲡⲁϩⲉ ⲙ̄ⲙⲟⲟⲩ ⲇⲓⲱⲱⲟⲩ ⲁⲩⲱ ⲁⲛⲁⲥ[

ⲏⲩ [ⲡ]ⲡⲣⲉⲥⲃ, ⲁⲃⲣⲁϩⲁⲙ ⲧⲁⲩⲟⲟⲩ ⲉⲧⲉⲧⲛⲙⲛⲧⲉⲓⲱⲧ ⲁ[

[ⲉⲛ]ⲁⲥⲩⲥⲧⲁⲧⲟⲛⲛⲉ ⲛⲉⲩⲱϩⲉ · ⲧⲁⲣⲉⲧⲉⲧⲛⲛⲉⲓⲙⲉ ⲭⲉ[

ⲡⲟⲗⲩⲕⲣⲁⲧⲏⲥ ⲡⲡⲣⲉⲥⲃ, [ϥ]ⲛⲁⲧⲥⲁⲃⲱⲧⲛ̄ ⲉⲧⲉⲓ ⲉⲡⲓⲥⲧⲟ[ⲗⲏ

ⲛ̄ⲧⲁⲩⲧⲁⲩⲟⲟⲩ ⲛ̄ϩⲉⲛⲛⲓⲥⲧⲟⲥ ⲛ̄ⲣⲱ[ⲙⲉ ⲇⲩⲧⲁⲩⲟⲟⲩ ⲉϩⲣⲁⲓ [.]ⲧ[

ⲧⲟⲗⲏ ⲉⲧⲙ̄ⲙⲁⲩ ⲛⲁⲓ ⲉⲧⲁⲙⲉⲣⲉⲉⲗⲉⲩⲑⲉⲣⲟⲥ ⲥⲟⲧⲙⲉⲩ· [

ⲡⲟⲧⲉ ⲛ̄ⲧⲉⲡⲡⲣⲉⲥⲃ, ⲡⲟⲗⲩⲕⲣⲁⲧⲏⲥ ⲧⲥⲁⲃⲱ ⲧⲁⲉⲡⲓⲥⲧⲟⲗⲏ [

ⲉⲅⲕⲗⲏⲙⲁ· ⲕⲁⲓ ⲅⲁⲣ ⲛ̄ⲧⲉⲣⲉⲧⲉⲛⲛⲙⲛⲧⲉⲓⲱⲧ ⲁⲛⲱϫⲗⲉⲓ

ⲉⲧⲉⲛⲉⲛⲧⲁⲡⲁⲓⲁⲛⲉ ⲏⲣⲁⲕⲗⲉⲓⲇⲁⲏⲥ ⲧⲁⲩⲟⲟⲩ ⲉϥⲟⲛⲛⲉ · ⲁⲁ[

ⲱⲱⲡⲉ ⲁⲓⲕⲁⲧⲁⲕⲣⲓⲛⲉⲥⲑⲁⲓ ⲁⲩⲱ ⲛ̄ⲧⲉⲡⲉⲡⲓⲥⲕⲟⲡⲉ ⲁⲡⲁⲓⲗⲉⲓ[

[. .]ⲟⲗⲟⲅⲓⲁ ⲛⲁⲓ ⲛ̄ⲧⲁⲡⲁⲓⲁⲛⲉ ⲧⲁⲩⲟⲟⲩ ⲉϥⲟⲛ ⲙ̄ⲡⲉⲓⲙⲁ ϫⲉ[

ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲉⲧⲩⲉⲓⲣⲉ ⲙ̄ⲙⲟⲟⲩ ⲉⲩⲉⲓⲣⲉ ⲙ̄ⲙⲟⲟⲩ ⲁⲛ ⲉⲧⲃⲉϫⲉⲗⲗⲁⲩ

ⲛⲁⲓ ⲉⲧⲧⲩⲭⲣⲱ ⲙ̄ⲙⲟⲟⲩ ⲛⲧⲉⲓⲃⲉ ⲉϥⲭⲱ ⲙ̄ⲙⲟⲥ ϫⲉⲟⲩⲁⲓϫ[ⲕⲱⲛ

ⲛⲧⲁϫⲣⲱ ⲛⲁⲩ ⲛⲥⲙⲟⲧ ⲛⲓⲙ ⲉⲓⲟⲩⲱⲩ· ⲙⲁⲣⲉⲩⲉⲓⲙ[ⲉ

τεπρονοια ⲛ̄ⲛⲛⲟⲩⲧⲉ ⲙ̄ⲛ̄ⲧⲃⲟⲏⲑⲓⲁ ⲛ̄ⲛⲉⲱⲗⲏⲗ ⲛ̄ⲧ[ⲉⲧⲛ̄
ⲛ̄ⲓⲣⲓⲙⲉ· ⲟⲩ[ⲇⲉ] ⲙⲉⲓ̈ⲯⲏⲫⲓⲍⲉ [ⲉⲱⲃ] ⲛ̄ⲧⲉⲓⲙⲓⲛⲉ ⲟⲩⲇⲉ ⲣⲱ ⲙ̄ⲡⲣⲱ[ⲃ
ⲇⲓ̈ⲁⲁⲩ ⲉⲁⲓ̈ⲭⲟⲟⲩ ⲡⲣⲱⲱⲉ ⲛ̄ⲉⲡⲓⲥⲧⲟⲗⲏ ⲱⲁⲣⲟⲩ ⲭⲉⲙⲏⲡ[ⲱⲥ
ⲁⲓ̈ⲟⲃⲱⲥⲧ ⲉⲧⲁⲥⲣⲓⲙⲉ· ⲭⲱⲥ ⲟⲩⲛ, ⲉⲓ̈ⲥⲟⲟⲩⲛ ⲭⲉⲟⲩⲭⲓⲕⲁⲛ[ⲟⲥ
ⲡⲱⲁⲭⲉ ⲛ̄ⲱⲩⲗⲟⲩ ⲉⲧⲙ̄ⲙⲁⲩ ⲉⲡⲉⲧⲛ̄ⲱⲙⲣⲉ ⲡⲕⲩⲣ, ⲑⲉⲟⲫ[ⲓⲗⲟⲥ
ⲡⲉⲧⲟ̀ ⲙ̄ⲙⲛ̄ⲧⲣⲉ ⲭⲉⲛ̄ⲥⲁⲃⲏⲗ ⲉⲑⲟⲧⲉ ⲛ̄ⲧⲉⲧⲛ̄ⲙⲛ̄ⲧⲉⲏⲱ[ⲧ
ⲡⲡⲁⲧⲣⲓⲁⲣⲭⲏⲥ ⲭⲟⲟⲥ· ⲑⲉ̀ ⲟⲩⲛ ⲉⲧⲣⲉⲧⲉⲧⲛ̄ⲟⲥⲓⲟⲧ, ⲛ̄ⲉⲓ[ⲱⲧ
ⲧⲟⲃⲧ̄ⲃ ⲛⲁⲓ̈ ⲛ̄ⲧⲁⲡⲁⲓⲁⲕⲏ ⲏⲣⲁⲕⲗⲉⲓⲁⲏⲥ ⲧⲁⲩⲟⲟⲩ ⲉⲣⲟⲓ̈ ⲛ̄ⲏ[
ⲙ̄ⲙⲁⲧⲉ ⲡⲁⲓ̈ ⲛ̄ⲧⲁⲓ̈ⲣ ⲡⲉⲩⲙⲁⲉⲩⲉ ⲉⲧⲉⲡⲉⲛⲧⲁⲡϩⲁⲣⲟⲥ ⲥ[ⲉⲩⲛⲣⲟⲥ
ⲡⲁϩⲁⲗ̀ ⲃⲉⲉⲧ̀ ⲉⲣⲟⲓ̈ ⲛ̄ⲙⲙⲁⲩ ⲱⲁⲡⲉϩⲟⲟⲩ ⲉⲧⲟⲩⲛⲁⲙⲡⲣ̄ⲭ [
ⲛ̄ⲧⲉⲧⲣⲓⲁⲥ ⲉⲧⲟⲩⲁⲁⲃ ⲛ̄ⲧⲉⲧⲛ̄ⲱⲗⲏⲗ ⲉϫⲙ̄ⲡⲉⲧⲛ̄ⲍⲙ̄ϩⲁⲗ ⲛ̄ⲁⲅⲁⲡ[ⲏ

vo. printed, BM. 467.

193.(BM. Or.4832). Fr. =BM. 468, where vo. is printed.

...ϩⲟⲟⲩ ⲉⲧⲃⲉⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲉ ⲛ̄ⲛⲁⲛⲟⲛ ⲑⲉ ⲛⲉϩⲣⲁⲓ̈ ⲉⲛⲛⲣⲟⲥⲕⲩⲛⲉⲓ ⲛ̄ⲧⲉⲧⲛⲁⲣⲱⲥⲩⲛⲏ ⲛ̄ϫⲟⲉⲓⲥ
ⲛ̄ⲏⲱⲧ ϯⲡⲁⲣⲁⲕⲁⲗⲉⲓ ⲟⲩⲛ ⲛ̄ⲧⲉⲧⲛ̄ⲁⲣⲱⲥⲩⲛⲏ ⲛ̄ϫⲟⲉⲓⲥ ⲛ̄ⲉⲓⲱ̄ ⲉⲧⲧ̄ϩ̀· ϫⲉⲕⲁⲥ ⲉⲧⲉⲧⲛ̄ⲛⲁⲣ ⲡⲛⲁ
ⲉⲧⲃⲉⲗϫⲟⲉⲓⲥ ⲛ̄ⲧⲣⲉⲧⲛ̄ⲥⲩⲛⲏⲗⲑⲉ ⲙ̄ⲙⲛⲓⲥⲛⲁⲩ ⲛ̄ⲅⲣⲁⲙⲙⲁⲧⲏⲫⲟⲣⲟⲥ ⲛⲉⲡⲓⲕⲁⲩⲟⲛ ⲛ̄ⲕⲗⲏⲣⲓⲕⲟⲥ

]·ⲛ̄ⲕⲩⲣⲓⲗⲗⲟⲥ ϫⲉⲕ[
5] ? ? [ⲉ]
ⲡⲓⲧⲓⲙⲓⲁ ⲁⲩⲱ ⲁⲩϫⲩⲡⲟⲙⲉⲓⲛⲉ ⲉⲩⲃⲱⲱⲥ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲙⲧⲉ ⲛ̄ⲧⲃⲟⲏⲑⲓⲁ ⲧⲉⲉⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲙ̄ⲡⲛⲟⲩⲧⲉ
ⲙ̄ⲛⲧⲉⲧⲛⲙⲛ̄ⲧϫⲟⲉⲓⲥ ⲛⲉⲓⲱ̄ ⲉⲧⲧ̄ϩ̀ ⲇⲉⲓⲥ ϯⲡⲁⲣⲁⲕⲁⲗⲉⲓ ⲛ̄ⲧⲉⲧⲛⲁⲣⲱⲥⲩⲛⲏ ⲛ̄ϫⲟⲉⲓⲥ ⲛⲉⲓⲱ̄
ⲉⲧⲧ̄ϩ̀ ⲉⲧⲉⲧⲛ̄ⲛⲁⲟⲩⲱϩ ⲡⲓⲕⲉⲡⲉⲧⲛⲁⲛⲟⲩϥ ⲉϫⲛ̄ⲙⲡⲉⲧⲛⲁⲛⲟⲩϥ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲉⲧⲉ
ⲧⲛⲉⲓⲣⲁ ⲙ̄ⲙⲟⲟⲩ ⲛ̄ⲧⲉⲧⲛ̄ⲟⲩⲱⲛϩ ⲛⲉⲧⲛⲙⲛ̄ⲧⲣⲱⲙⲉ ⲉⲃⲟⲗ ⲉϩⲟⲩⲛ ⲉⲣⲟⲟⲩ ⲛ̄ⲧⲉⲧⲛ
10ⲡⲁⲣⲁⲕⲁⲗⲉⲓ ⲛ̄ⲡⲉⲧⲛⲥⲩⲙⲙⲉⲓⲧⲟⲩⲣⲅⲟⲥ ϩⲁⲣⲟⲟⲩ ⲕⲁⲧⲁ ⲑⲉ ⲛ̄ⲧⲁⲱⲱⲡ̄ ⲡⲁⲣⲁⲕⲁⲗⲉⲓ
ⲙ̄ⲙⲱⲧⲛ ϯⲥⲟⲟⲩⲛ ⲅⲁⲣ ϫⲉⲫⲛⲁⲧⲥⲧⲉⲑⲏⲧⲏⲛ ⲉⲃⲟⲗ ⲁⲛ ϩⲙ̄ⲡⲉϥⲧⲉⲧⲛⲛⲁⲁⲩ·ⲧⲉⲓ ⲙ̄ⲙⲟⲩ
ⲙ̄ⲙⲟⲩ ⲉⲧⲃ̄ⲏⲏⲧ̄ⲩ ⲧⲉⲧⲛⲁⲣⲱ̄ⲥⲩⲛⲏ ⲛ̄ϫⲟⲉⲓⲥ ⲛⲉⲓⲱ̄
ⲉⲧⲧ̄ϩ̀ ⲉⲓ̈ⲡⲓⲥⲧⲉⲩ[ⲉ] .....]. ⲕⲡⲉⲧ[.... ⲉ]ⲃⲟⲗ ⲛ̄ⲙⲙⲁⲩ ⲁⲩⲱ ⲥⲉⲛⲁⲙⲁⲧⲉ
ⲛ̄ϩⲱⲃ ⲛⲓⲙ ⲉⲛ̄[..... ⲏ]ⲟⲟⲧⲉ̀ ⲛ̄ⲧⲉⲧⲛ̄[ⲁⲣⲱⲥ]ⲩⲛⲏ ⲛ̄ϫⲟⲉⲓⲥ ⲛⲉⲓⲱ̄ ⲉⲧⲧ̄ϩ̀ ⲡⲟⲩϫⲁⲓ̈ ⲇⲉ
15ⲛ̄ⲧⲉⲧⲛⲁⲣⲱⲥ[ⲩⲛⲏ] ⲛ̄ϫⲟⲉⲓⲥ ⲛⲉⲓⲱ̄ ⲉⲧⲧ̄ϩ̀ ϯⲡⲁⲣⲁⲕⲁⲗⲉⲓ ⲉⲧⲣⲉⲧⲉⲧⲛⲁⲁⲧ ⲛ̄[ⲙⲡⲱⲁ]
ⲙ̄ⲙⲟⲩ ϫⲉⲡⲁⲓ̈ [.... ⲛ̄ⲧⲟ]ⲟⲧ̀ ⲡⲁⲣⲁ ⲛ̄ⲕⲁ ⲛⲓⲙ ⲁⲩⲱ [ⲟ]ⲛ̄ [ⲫⲟ] ⲛ̄ⲣⲟⲟⲩⲱ ⲛ[ⲁⲓ̈
ⲡⲛⲟⲙⲟⲥ ⲛ̄ⲛⲛⲟⲩ[ⲧⲉ
ⲉⲧⲧ̄ϩ̀ ⲉⲧⲣⲉⲧⲛⲣ̄ ⲡⲁ[ⲙⲁⲉⲩ]ⲉ ϩⲛ̄ⲡⲃⲓ ⲉϩⲣⲁⲓ̈ ⲛ̄ⲛⲉⲧⲛ̄ⲃⲓϫ ⲉⲧⲟⲩⲁⲁⲃ ⲛ̄ⲧⲉⲡⲛⲟ[ⲩⲧⲉ]
ⲛⲁϩⲙⲉⲧ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲛ̄ⲡ[ⲓⲕⲁⲓ]ⲣⲟⲥ ⲉⲧⲟⲟⲥⲉ ⲛ̄ⲧⲁⲛⲕⲁⲧⲁⲛⲧⲁ ⲉⲣⲟⲩ ⲁⲩⲱ ⲛⲩϯ ⲑⲉ ⲛ[ⲁⲓ̈]

2ⲟⲉⲧⲣⲁⲣ ⲉⲩⲥⲟⲩⲓ ⲉⲛⲛⲉⲩ
[ⲉ]ⲭⲣⲉⲓⲁ ⲙⲙⲟⲥ ⲕⲉⲗⲉⲩ[ⲉ] ⲛⲁⲓ
vo. printed, BM. 468.

194. (CW). P.

ϯ ⲁⲛⲟⲛ ⲛⲉⲉⲛⲏⲩ ⲛⲉⲗⲁⲭ ⲧ ⲉⲛⲟⲉⲓ ⲉⲛⲱⲓⲛⲉ ⲉ
ⲛⲉⲛⲙⲁⲓⲛⲟⲩⲧⲉ ⲛⲱⲙⲣⲉ ⲍⲁⲭⲁⲣⲓⲁⲥ ⲕⲟⲙⲉⲥ ⲉⲡⲉⲓ
ⲇⲏ ⲇⲁⲛⲟⲩⲡ ⲉⲓ ⲉⲃⲟⲗ ⲁⲩⲧⲁⲙⲟⲛ ⲭⲉⲛⲧⲁⲧⲉⲧⲛ
ⲭⲟⲟⲩ ⲭⲉⲙⲛⲛⲃⲟⲙ ⲙⲙⲟⲛ ⲉⲧⲁⲗⲟ ⲛ ⲥⲟⲩⲟ ⲛⲏⲧⲛ
ⲥⲉⲡⲭⲱⲕ ⲧⲉⲧⲛⲥⲟⲟⲩⲛ ⲅⲁⲣ ⲭⲉⲁⲛⲟ ⲧⲉⲛⲃⲟⲙ
ⲛⲙⲙⲏⲧⲛ ⲡⲣⲟⲥ ⲧⲉⲛⲙⲛⲧⲍⲏⲕⲉ ⲁⲣⲓ ⲡⲛⲁ
ⲩⲧⲱⲧⲛ ⲍⲱⲧⲧⲏⲩⲧⲛ ⲛⲧⲉⲧⲛⲣ ⲧⲉⲧⲛⲃⲟⲙ ⲡⲉⲧⲉ
ⲣⲉⲡⲛⲟⲩⲧⲉ ⲛⲁⲧⲁⲁⲩ ⲛⲏⲧⲛ ⲧⲁⲗⲟⲩ ⲛⲁⲛ
ⲩⲁⲛⲧⲉⲧⲛⲏⲓ ⲉⲃⲟⲗ ⲛⲧⲛⲛⲁⲛⲧⲁ ⲉⲫⲱⲧⲛ
ⲙⲟⲛⲟⲛ ⲥⲡⲟⲩⲁⲍⲉ ⲛⲧⲉⲧⲛⲧ ⲙ
ⲧⲟⲛ ⲛⲛⲉⲥⲛⲏⲩ ⲧⲁⲣⲟⲩⲧ ⲙ
ⲧⲟⲛ ⲛⲏⲧⲛ ⲍⲱⲟⲩ +
ⲟⲩⲭⲁⲓ ⲍⲙⲡⲓⲭⲩⲉⲓⲥ +

196. (Ayrton). P.

ⲓⲍ ⲉⲧⲉⲕⲙⲛⲧ[
ⲙⲛⲡⲁⲥⲟⲛ ⲁⲛⲁⲣⲉⲁ[ⲥ
ⲧⲁⲙⲓⲗⲉⲓ ⲁⲫⲉⲓ ⲁⲓⲭ[
ⲛⲁⲩ ⲧⲛⲟⲩ ⲁⲣⲓ ⲡⲛⲁ ⲱ[ⲗⲏⲗ]
ⲉⲭⲱⲓ ⲙⲙⲟⲛ ⲡⲛⲟⲩⲧⲉ ⲥⲟ
ⲟⲩⲛ ⲭⲉⲟⲩⲛ ⲟⲩⲛⲟⲥ
ⲛⲱⲱⲱⲛⲉ ⲍⲙⲡⲁⲥⲁ ⲛⲍⲟⲩⲛ
ⲁⲩⲣ ⲟⲩⲛⲟⲃ ⲛⲗⲩⲡⲏ ⲉⲣⲟⲓ
ⲙⲛⲛⲥⲩⲙⲓⲕⲁⲍ ⲛⲍⲏⲧ ⲛ
ⲁⲧⲱⲭⲛ ⲁⲣⲓ ⲡⲛⲁ ⲟⲩⲛ ⲙ
ⲡⲣⲱⲃⲱⲩⲧⲏⲩⲧⲛ ⲉⲧⲙ
ⲓ ⲡⲛⲟⲩⲧⲉ

]ⲛⲧⲉⲧⲛⲁⲣⲱⲥⲩⲛⲏ ⲛⲭ[ⲟⲉⲓⲥ ⲛⲉⲓⲱ]
]ⲭⲟⲉⲓⲥ ⲛⲧⲱⲩⲗⲏⲗ ⲉⲭⲱⲓ

195. (Ayrton). P.

ϯ ⲉⲡⲓⲇⲏ ⲁⲧⲉⲕ
ⲙⲛⲧⲉⲓⲱⲧ ⲭⲟⲟⲩ
ⲛⲁⲓ ⲭⲉⲃⲱⲕ ⲁⲙⲁ ⲛ
ⲁⲡⲁ ⲁⲓⲟⲥ ⲉⲧⲃⲉⲙⲁ
ⲛⲡⲉⲱⲃ ⲛⲡⲉⲧⲣⲟⲥ ⲧⲓ
ⲛⲟⲩ ⲛⲓⲃⲱⲕ ⲁⲓⲱⲁⲭⲉ
ⲛⲉⲙⲁⲩ ⲡⲉⲭⲁⲩ ⲭⲉⲡⲉⲱⲃ
ⲡⲱⲓ ⲁⲛⲡⲉ ⲡⲁⲧⲁⲁⲙⲙⲟ
ⲛⲓⲕⲟⲥ ⲧⲓⲛⲟⲩ ⲁⲫⲓ ⲧⲁⲅⲁⲡⲏ
ⲛⲅⲉⲍⲁⲓ ⲛⲧⲛ ⲧⲁⲁⲙⲙⲟⲛⲓⲕ
ⲟⲥ ⲉⲫⲟⲩⲛ ⲉⲫⲁⲇⲧⲏⲕ ⲛⲧⲏ
ⲧⲓ ⲡⲗⲟⲅⲟⲥ ⲛⲁⲩ ⲛⲩⲉⲓ ⲉ
ⲡⲉⲩⲙⲁ ⲭⲉⲛⲧⲟⲩ ⲁⲱⲧⲁ
ⲁⲥⲥⲉ ⲛⲙⲟⲩ

l. 12 cf. 98 ff.

197. (Ayrton). P.

ⲕⲱ ⲛⲁⲓ ⲉⲃⲟⲗ ⲭⲉⲙⲡⲓⲃⲛ
ⲭⲁⲣⲧⲏⲥ ⲡⲣⲟⲥ ⲧⲉⲩⲛⲟⲩ ⲉⲡⲧⲁⲱ ⲛ
ⲧⲉⲕⲙⲛⲧⲟⲩⲁⲁⲃ ⲁⲫⲓ ⲧⲁⲅⲁⲡⲏ
ⲭⲉⲁⲛⲓⲍⲏⲕⲉ ⲡⲁⲣⲁⲕⲁⲗⲉⲓ ⲙⲙⲟⲓ ⲉⲍⲣⲁⲓ
ⲱⲩⲁⲧⲉⲕⲙⲛⲧⲏⲓⲱⲧ ⲁⲫⲓ ⲧⲁⲅⲁⲡⲏ
ⲙⲁⲣⲉⲡⲉⲕⲛⲁ ⲧⲁⲍⲥⲟⲩ ⲍⲱⲟⲩ
ϯⲁⲥⲡⲁⲍⲉ ⲙⲡⲛⲉⲕⲉⲟⲟⲩ ⲉⲧ
ⲥⲙⲁⲙⲁⲁⲧ ⲧⲁⲁⲥ ⲙ
ⲡⲁⲉⲓⲱⲧ ⲉⲧⲟⲩⲁⲁⲃ ⲁⲡⲁ ⲁⲣⲱⲛ
ⲍⲓⲧⲛⲕⲱⲗⲱⲗ ⲛⲁⲡⲁ ⲏⲗⲏⲓⲁ[ⲥ]
ⲡⲓⲉⲗⲁⲭ[ⲩ]

l. 1 cf. CO. 97 n.

198 (CC). P

[†ανο]κ πα[πν]ογτε ⲙ̄ⲡⲛⲏⲩⲗⲁⲥ
ⲙ̄[ⲛ̄]ⲙⲁⲛⲁⲥⲏ ⲉⲩⲥϩⲁⲓ ⲙ̄ⲡⲉ
ⲧⲣⲟ[ⲛⲓ]ⲟⲥ ⲡⲛⲟ̄, ϫⲉⲟⲩⲱⲱ ⲛ̄ⲧⲱⲟⲩⲛⲉ
ⲛ̄ⲥⲱⲛ ⲛ̄ⲧⲁϩⲟ ⲟⲩⲗⲟⲅⲟⲥ ⲛⲁⲛ ⲛ̄ⲧⲛ̄ⲛⲉⲓ
ⲥⲉϩⲣⲁⲓ ⲛ̄ⲧⲛ̄ⲛ̄ ⲣⲱⲙⲉ ⲉⲩⲛ̄ϩⲟⲧ ⲛ̄ⲥⲉ
ⲱⲡ ⲧⲱⲣⲉ ⲙ̄ⲙⲟⲛ ⲛ̄ⲧⲣ̄ ⲕⲉⲣⲟⲙⲡⲉ
ⲉⲕⲱⲟⲩⲛⲉ ⲛ̄ⲥⲁⲡⲓϩⲱⲃ ⲉⲱⲱⲡⲉ ⲇⲉ
ⲛ̄ⲧⲣⲉ ⲉⲣⲟⲥ ϫⲉⲁⲛ̄ⲣ̄ ⲡⲉⲓϩⲱⲃ ⲛ̄ⲧⲛ̄
]ⲉ ⲛ̄ⲥⲉⲡⲁⲣⲇⲁⲓⲇⲟⲩ ⲙ̄
[ⲙⲟⲛ ⲉⲡⲁϫⲟⲭⲱⲛ· ⲉⲱⲱⲡⲉ ⲇⲉ ⲟⲛ

vo. ⲱ]ⲁϫⲉ ⲛⲁⲕ ⲕⲁⲓ ⲅⲁⲣ ⲉⲛⲣ̄ ϩⲟⲧⲉ ⲇⲉ
]ⲉⲛⲟⲛⲉⲓ ⲉⲣⲣⲁ[ⲛ̄ⲟⲩ]ⲉⲱ ⲛ̄ⲗⲟⲅⲟⲥ
ⲧⲁ]ⲁⲛ ⲉⲧⲟⲟⲧ[ⲩ ⲙ̄ⲡⲁ]ⲓⲟⲓⲕⲏⲧⲏⲥ
[ⲡ]ⲉⲑⲟⲟⲩ ⲛⲁ· [ⲁ]ⲉⲁⲛ[ⲟ]ⲛ ϩⲉⲛⲁⲧⲥⲟⲟⲩ̄
] ⲛ̄ⲟⲩⲉⲱ[ⲛ̄ⲭ]ⲟⲟⲩ ⲡⲭⲱⲕ ⲛⲁⲛ
]ϩⲟⲡⲛ[4 or 5] ⲛ̄ⲧⲟⲕ ⲁⲩⲱ
]ⲙⲛ ⲗⲁⲁⲩ ⲙ̄ⲙⲉ ϩⲙⲡⲉⲓ
ⲡ]ⲉⲧⲣⲱⲛⲓⲟⲥ ⲡⲣⲣ̄,
] ⲙ̄ⲛⲙⲁⲛⲁⲥⲥⲏ
]ⲓ +

No. 199. Correct as follows:

10 ⲟⲩⲱⲣ ⲡⲛⲓ ⲉⲃⲟⲗ ⲛⲁⲩ ⲏ ⲛ̄ⲥ
ⲧⲓ ⲡⲉⲩⲗⲁⲁⲩ ⲛⲁⲩ ⲁⲩⲉⲓ ⲉ̄ⲣⲟ̄
ⲓ ϫⲉ &c.

ⲁⲙⲉⲣⲓⲧ ⲛⲥⲁϩ
ⲩⲛⲣⲉ ⲡⲁϩⲁⲙ
ⲧⲱⲓⲛⲉ ⲉⲣⲟⲕ ⲕⲁⲗⲱⲥ
ⲉⲡⲓⲥⲧⲟⲗⲏ ⲁⲛϩⲏ
ⲡⲁⲣⲁⲡⲉⲗⲉ ⲛⲁⲩ
ⲉⲣⲟⲓ̈ ⲁⲡⲁϩⲱⲙ
ⲩϩⲏⲧ ⲁⲩϫⲛⲟⲩ ⲙⲏ
ⲛⲩ ϩⲁⲣⲏⲥ ⲙⲁ ⲛⲛ

]ⲧ

ⲉⲱⲩⲛⲣⲉ ⲁⲩϫⲟⲟⲥ ϫⲁⲏ ⲛ̄ⲥ
10 ⲟⲩⲱⲣ ⲡⲛⲓ ⲉⲃⲟⲗ ⲛⲁⲩ ⲁⲩⲉⲓ ⲉ̄ⲣⲟ̄
ⲓ ϫⲉϩⲱⲥ ⲁⲡⲉⲓⲱⲛⲣⲉ
ϫⲟⲟⲥ ⲱⲁⲓⲛⲟϫⲉ ⲉⲃⲟⲗ
ⲉⲙⲉⲛ ⲉⲱⲱⲡⲉ ⲛ̄ⲧⲟⲕ
ⲁⲕϫⲛⲟⲩ ⲡⲁϩⲱⲙ
15 ⲛ̄ⲧⲟⲕ ⲉⲧⲥⲟⲟⲩⲛ
ⲟⲩⲁⲛ ⲕⲉ
ⲥⲛⲁⲩ
vo. ⲛ̄ϩⲟⲗⲟⲕⲩ ⲙⲛⲟⲩⲧⲣⲓⲙ̄ ⲉⲩⲟ ⲛ̄ⲗⲏ
ⲡⲁⲉ ⲉⲣⲟⲩ ⲫⲓⲧⲧⲓⲙⲏ ⲟⲩⲃⲓⲣ ⲛ̄

200. (OB. 205). P. Perhaps hand of 199.

+ⲁⲙ[ⲟⲕ
ⲙ̄ⲡⲙⲁⲕⲩ ⲙⲏⲛⲁ ϫⲓⲡ[
ⲛ̄ⲁⲁⲛⲓⲏⲗ ⲙ̄ⲛⲧⲓϩⲁⲗ·]
ⲛⲁⲛⲉⲩⲉⲣⲏⲩ ⲛ̄ⲧⲉⲓϩⲉ ⲡⲁϩ[ⲱⲙ
ⲧⲉⲧⲉⲩⲗⲟⲅⲓⲁ ϩⲙⲟⲟⲥ ⲙ̄ⲛⲅⲁⲓ̈]
ⲉⲡⲛ̄ⲁⲧ ⲙ̄ⲛⲧⲁⲥϩⲓⲙⲉ ⲉⲩⲟ ⲛ̄[
ⲁⲩⲁⲛⲁⲅⲕⲁⲍⲉ ⲙⲛⲓⲟⲥ ⲛⲁⲡⲉⲥⲉⲓ[
ⲛ̄ⲧⲣⲟⲙⲡⲉ ⲛ̄ⲉⲃⲇⲟⲙⲏ ⲛ̄ⲧⲁⲥⲡ[ⲁⲣⲁⲅⲉ

(199)

λαὴ ταυταλγ ναϊ αγω γñ
ογϩολοκ εροϊ αγω ογπληκε
εροι ϩακετριμ̄ απτοϩον
ωωπε ϫεωδιωρκ ναγ
ϫεñπεκταλγ ναϊ
τιπαρακαλει ñ
μοκ ñϫττι ϲγτ
ωγ εροι ετβε
ππογτε +

ll. 1, 3 earlier text, irregularly different hand
7 ταραγ v. CO. 163. 8 ει was τα.
21 for αγπληρε.

201. (OB. 204). P.

+ ταλc ñταμεριτ ñ
ϲωνε ελιcαβετ ϩιτñ
...καṇοc ϩαθε ñϩωβ
νιμ ϯωϊνε ερο τωνγ μññ
ϩωc +παρακαλει ñμο ϫεκαc
ϩñτεγνογ ετετεϩιμε νηγ νη
[μñ]ϯβλϩε μñνιϩραμματιον
[ε]ρεp τυποc νιμ θε ετερναχιτγ
εχω ñτετñνοογ ογϩολοκ ναϊ ñ
ιοτοτc ϫετχρειατε ρεcαγν γαρ ϫετ
ναταλγ νη ϩμπαωνε μñπρ̄ϩ ñ
[ϲ]ογο ϩñογωωπ ϩμοτ ñπρϭ̄ λε ñωογ
τνñοογϥ ναϊ ñπογ ϫετχρειατε
ϯϩοογν γαρ ñτεπροϩαιρεcις ετβοñc
ϩρογν εροϊ [ατ]βεαϊθαρει αϊϲραϊ
ωατεμñττωνε ογcοπ γαρ
αν γαρπε πρωμε +ναρ̄
ϩμϩαλ γαρ νη ϩαπιϩωβ
+ ογχαω ϩμπχοειc ταμε

(200)

ϫεπρος ετκναχι πκϩολοκ ñ[τοτϥ
αρι πνα ñϥχι πωϊ ϩωωτ ñτοτϥ [
ταϥ τcñτε ñϩγϩη ñογηλον ναγτ[
ñτα ñπναγ ñταγχι ϩωṇ μμοϊ να[
αϥ ογϩολοκ ñπαϩωμ ταρεγταλγ [
αγαμαϩτε μμογ αγγιτϥ ϩατcñτε
ñϩγϩ[η
επαϩητ
προc θε ñταπνογτε ñοχc ϫϊοπγ χε
ογαι[καιον
ερογ ñπμερος cναγ πακωννε ñ
τετειλο[γ]
ñτcñτε ñϩγϩη νογηλον μπαϩωμ
ñτε παϩ[ωμ
λομϩε ñπϩολοκ νας ετβεχεñτα
παϩ[ωμ
ñτcñτε ñϩγϩη ñογηλον ñcτ[
]ϫι ϩαθη ñπ[οογ
]ενατε μñ[
ιñ]ϫ̣ η [

1.3 or ϩοc[, or ϩον[, or ϩελλ[. 7 or νεcεη[.
9 προc(θε). 16? λοι[πας. 17 παϩωμ altered.

202. (CC). P. Scribe of 102, q.v., and of 203—213.

ϯ ταλc νενηοτε ετογααβ
απα ζαχαριας μñαπα μαρκος
ϩιτνανατωλιος μñπιcραηλ
ϫεερ ñνα χετχριατε αγω
ενϩηω αματε ñτετμτι πτερ
μηcιον ñϊωβ ñαñ τετνcοογñ
γαρ χεαχαπελη εχωϥ ετβε
τñ ωαποογ αγω τετνcοογν οñ
ñεναιαcτροφη ετρϊχωñ τναc

(201)

20 ριτ' ⲛ̄ⲥⲱⲛⲉ +

l. 3 or ⲕⲟⲥⲓⲟⲥ. 15 ⲉⲧⲃⲉ(ⲡⲁⲓ).

203. (CW). P. v. 202.

ⲁⲓⲟⲧⲉ ⲉⲧⲟ]ⲩⲁⲁⲃ
[ⲁⲡⲁ ⲍⲁⲭⲁⲣⲓⲁⲥ ⲙ̄ⲙ]ⲁⲡⲁ ⲙⲁⲣⲕⲟⲥ
ⲝⲓⲧⲛⲁⲛⲁⲧⲱ̀ ⲥ ⲡⲓⲥⲣⲁⲏⲗ +
ⲍⲁ]ⲭⲁⲣⲓⲁⲥ ⲉⲣ ⲡⲛ̄ⲁ ⲛⲧⲉ
[ⲧⲛⲭⲟⲟ]ⲩ ⲡⲧⲉⲣⲙⲏⲥⲓⲟⲛ ⲛⲓⲱⲃ̄
[ⲭⲉⲧ]ⲭⲣⲓⲁⲧⲉ ⲧⲛⲁⲥⲡⲁⲍⲉ
]ⲕ[

l. 5 cf. 202, 5.

205. (CW). P. v. 202.

+ ⲧⲁⲁⲥ ⲛⲉⲛ[ⲉⲓⲟⲧⲉ ⲉⲧⲟⲩⲁⲁⲃ]
ⲁⲡⲁ ⲍⲁⲭⲁⲣ[ⲓⲁⲥ ⲝⲓⲧⲛⲁⲛⲁⲧⲱⲗⲓⲟⲥ]
ⲥ ⲡⲓⲥⲣⲁⲏⲗ ⲉⲣ [ⲡⲡⲉⲧⲛⲁⲛⲟⲩⲩ]
ⲛ̄ⲧⲉⲧⲛⲧⲓ ⲟⲩ[
ⲧⲣⲉ ⲛ̄ⲧⲉⲛ·]
ⲡⲉⲱ ⲧⲉⲣⲙⲏⲥ[ⲓⲟⲛ
ⲛ̄ⲧⲛⲱⲧ·[
ⲍ·[

207. (CW). P. v. 202.

ⲧⲛ]ⲟⲩⲱⲱⲧ
ⲉⲧ]ⲟⲩⲁⲁⲃ
ⲉⲧ]ⲧⲁⲓⲏⲩ ⲁⲡⲁⲍⲁ
] ⲝⲓⲧⲛⲁⲛⲁⲧⲱ
]ⲓⲱⲟⲛⲧⲧⲉ ⲛⲧⲱⲣⲉ
]ⲛⲟⲟⲩ + ⲱⲗⲏⲗ ⲉⲭⲱⲛ

209. (CW). P. v. 202.

[+ ⲧⲁⲁⲥ ⲛⲛⲉⲛⲉⲓⲟⲧⲉ] ⲉⲧⲟⲩⲁⲁⲃ

(202)

ⲓⲟ ⲡⲁⲍⲉ ⲙⲛⲓⲱⲧⲛ̄ ⲉⲣ ⲡⲛ̄ⲁ ⲛ̄ⲧⲉⲧ[ⲛ̄]
ⲱⲗⲏⲗ ⲍⲁⲣⲟⲛ ⲛ̄ⲧⲉ[ⲡⲛⲟⲩⲧⲉ]
ⲧⲉ ⲑⲉ ⲛⲁ[ⲛ
ⲧⲛ[

204. (CW). P. v. 202.

+ ⲧⲁⲁⲥ ⲛ̄ⲛⲉⲛⲉⲓⲟⲧⲉ
ⲉⲧⲟⲩⲁⲁⲃ̄ ⲙⲁⲓⲛⲟⲩⲧⲉ
ⲁⲡⲁ ⲍⲁⲭⲁⲣⲓⲁⲥ ⲝⲓⲧⲛ
ⲁⲛⲁⲧⲱⲗⲟⲥ ⲥ ⲡⲓⲥⲣⲁ
ⲏⲗ ⲭⲉⲉⲣ ⲡⲛ̄ⲁ ⲛⲧⲉ
ⲧⲛⲧⲓ ⲟⲩⲧⲧⲉⲣⲙⲏⲥⲓⲟⲛ
ⲛⲁⲛ̄ ⲉⲧⲃⲉⲡⲉⲓⲍⲁⲣⲓ
ⲧ]ⲭⲣⲓⲁ

l. 7 sic leg. Hall, l.c. (v. 102). Cf. Bell in BM. Gk. Pp. iv, pp. 87, 91n.

206. (CW). P. v. 202.

ϥ ⲧⲛⲡⲣⲟⲥⲕⲩⲛⲉⲓ
ⲛⲉⲛⲉⲓⲟⲧⲉ ⲉⲧⲟⲩⲁⲁⲃ
ⲁⲡⲁ ⲍⲁⲭⲁⲣⲓⲁⲥ ⲝⲓⲧⲛⲁⲛⲁⲧ[ⲱ]
ⲗⲟⲥ ⲉⲣ ⲡⲡⲉⲧⲛⲁⲛⲟⲩⲩ ⲛ̄ⲧ[···]
ⲡⲧⲱⲱ ⲛ̄ⲧⲡⲉⲱ ⲧⲉⲣⲙⲏⲥⲓⲟⲛ ⲙ̄[····]
ⲙ̄ⲙⲛⲧⲧⲉⲣⲙⲏⲥⲓⲟⲛ ⲛ̄ⲃⲓⲕⲧⲱⲣ ⲱⲗⲏ[ⲗ]
ⲉⲭⲱⲛ ⲛⲁⲩⲁⲡⲏ +

208. (CW). P. v. 202

+ ⲧⲁⲁⲥ ⲙⲡⲉⲛⲓ]
ⲁⲡⲁ ⲍⲁⲭⲁⲣⲓⲁⲥ ⲝⲓⲧⲟ[
ⲥ ⲁⲛⲁⲧⲱⲗⲟⲥ ⲭ[
ⲧⲓ ⲡⲗⲟ[ⲩⲧⲟⲥ

l. 2 prob. ⲝⲓⲧⲛ[

(209)

[απα zαχαρι]ας ⲙⲛⲛⲁ ⲙⲁⲣⲕⲟⲥ
ⲉⲓⲥ ϩ]ⲏⲧⲉ ⲁⲛⲥϩⲁⲓ ⲛⲏⲧⲛ
] ⲙⲛⲛⲉⲗⲟⲩⲥⲧⲣⲉ ⲛ
]ⲡ ⲉⲣ ⲡⲛⲁ ⲉⲓⲥ ⲙⲁϩⲉ
]ⲥ ⲛⲓⲱ ⲡⲉⲧⲛⲁⲡⲉⲧⲛϩⲏⲧ
ⲧ]ⲛⲛⲟⲟⲩϥ ⲛⲁⲛ ⲁⲩⲱ ⲡⲣ ⲟⲛ
ⲁⲣⲓⲕⲉ ⲉⲣⲟⲛ ⲉⲱⲱⲡⲉ ⲁ
ϥⲱⲃ ϩⲣⲟⲩ ⲧⲉⲧⲛⲱⲱϣⲉ ⲁ
ⲧⲁⲁⲩ ϩⲙⲡⲉⲛⲏⲓ
ⲱⲁⲛⲧⲁⲁⲩ

vo. ⲱⲗⲏⲗ ⲉϫⲱⲛ
ⲛⲁⲃⲁⲡⲏ ⲁⲩⲱ ⲙⲡⲣⲃⲱ
ⲛⲧ ⲉⲣⲟⲛ +

l. 6 ⲓⲱ = ⲉⲓⲁⲁⲩ ; cf. 211.

212. (CW). P. v. 202.

ϥ ⲧⲁⲁⲥ ⲛⲛⲉⲛⲛⲉⲓⲧⲉ ⲉⲧⲟⲩⲁⲁⲃ
ⲁⲡⲁ ⲥⲉⲩⲏⲣⲟⲥ ⲙⲛⲁⲡⲁ ⲁⲑⲁⲛⲁⲥⲓ
ⲟⲥ ⲙⲛⲁⲡⲁ ⲥⲁⲭⲁⲣⲓⲁⲥ ϩⲓⲧⲛ ?
ⲁⲓⲃⲱⲕ ⲛⲁⲓ ϩⲓⲧⲟⲧⲧⲏⲩⲧⲛ ⲧⲁⲣⲓⲥ[ⲱⲕ]
ⲉⲣⲙⲟⲛⲧ ⲛⲧⲁⲡⲁⲣⲁⲕ ⲙⲡⲙⲟⲓⲁ.
ⲧⲁⲣⲫⲣ ⲡⲛⲁ ⲛⲛⲏⲛⲕⲉ ⲙⲡⲃ.ϩ.ⲃⲉ
ⲁⲩⲱ ⲉⲓⲥ ⲡⲱⲁⲗⲓⲟⲩ ⲁⲩⲧⲛⲛⲟⲟⲩϥ ϩⲣⲁⲓ
ⲁⲩⲁⲡⲁⲓⲧⲉ ⲁⲩⲧ ⲡⲣⲱⲱϣⲉ ⲙⲙⲁⲕⲗⲁⲃⲉ
ⲛⲁⲓ ⲱⲁⲧⲉⲛⲟⲩ ⲣ ⲡⲛⲁ ⲟⲩⲛ ⲱⲓⲛⲉ ⲛ
ⲓⲟⲥⲁⲥⲛⲁⲩ ⲛⲧⲣⲙ ⲛⲁⲛ ϩⲁⲡⲉⲧⲣⲟⲥ
ϫⲉⲙⲡⲡⲛⲉⲱ ⲃⲱⲕ ⲉ....ⲓⲉⲩⲛⲓ
ⲉⲧⲃⲉⲑⲏⲩⲧⲛ ⲁⲗⲗⲁ ⲡⲁⲛⲧⲟⲥ
[ⲁⲣ]ⲓ ⲡⲛⲁ ⲱⲓⲛⲉ ⲛⲥⲟⲟⲩ ⲕⲁⲛ ⲡⲉⲧⲣⲟⲥ
ⲙⲏⲡⲟⲧⲉ ⲛⲧⲉⲧⲁⲛⲁⲅⲕⲏ ⲧⲁⲣⲟⲛ
ⲛⲧⲛⲃⲱⲕ ϫⲉⲡⲱⲁⲗⲟⲩ + ⲁⲛⲁⲅⲕⲏ
ⲉⲣⲟⲛ ϩⲓⲧⲛⲡⲓⲥϩⲁⲓ ⲉⲧⲃⲟϫⲃ
ϫⲁⲥⲡⲁϫⲉ ⲙⲙⲱⲧⲛ

l. 7 cf. 98 and Ryl. 374. 11 ? ⲡⲉⲩⲏⲓ.

210. (CW). P. v. 202.

]ϩⲉ ⲙⲙⲓ
]ⲕⲛⲁϩⲉ ⲉⲣⲟⲥ ⲉⲁⲧⲉⲧⲛ
] ⲛⲁⲛ ⲙⲡⲁⲧⲉⲡⲟⲟⲩ ⲱⲱⲱ
λⲉⲟ]ⲛⲧⲓⲟⲥ ⲛⲉⲓ ⲉⲣϩⲁⲓ ⲙ
] ⲛⲁϥ ⲛⲩⲉⲛⲧⲩ ⲛⲁⲛ
]ⲧⲏⲥ ⲉⲣ ⲡⲛⲁ
ⲛⲁϫⲁⲙ]ⲏ +

l. 3 ? ⲱⲱⲱ[ⲡⲉ.

211. (CW). P. v. 202.

].ⲥ
]ⲥ ⲉⲣ ⲡⲛⲁ
]ⲟⲩ ⲛⲧⲉⲣⲙ, ⲉⲛ
]ⲛⲁⲕ ⲛⲛⲓⲱ ⲉⲣ
ⲉ]ⲱⲱⲡⲉ ⲱⲁⲕⲟⲛ
]ⲧⲛⲛⲟⲟⲩⲥ ⲛⲁⲓ ϫⲉⲧϫⲣⲓ
[ⲁⲧⲉ] ⲉⲕⲱⲁⲛⲟⲛ ⲡⲣⲟⲕ ⲟⲛ
[ⲧⲛ]ⲛⲟⲟⲩϥ ⲱⲁⲓⲧⲓ ⲡⲧⲉⲣ
[ⲙ]ⲏⲥⲓⲟⲛ ⲛⲁⲕ
vo. 10 [ⲱⲗ]ⲏⲗ ⲉϫⲱⲓ
[ⲛⲁⲣⲁ]ⲡⲏ +

l. 4 ⲓⲱ, cf. 209. 7 ? ϩⲟⲗⲟⲕ.

213. (CW). P. v. 202.

+ ⲛⲉⲛⲉⲓⲟⲧⲉ ⲉⲧⲟⲩⲁⲁⲃ
ⲙⲙⲁⲓⲛⲟⲩⲧⲉ ϩⲓⲧⲛⲁⲛⲁⲧⲱ
ⲛⲛⲡⲓⲥⲣⲁⲏⲗ ⲡⲛⲟⲩⲧⲉ ⲥⲟⲟⲩⲛ
ⲁⲩⲣⲙ̄ⲡⲧⲙⲉ ⲃⲟⲕⲩ ⲛⲕⲉⲛ ⲥ̄ ⲙⲛ
ⲡⲉⲩⲥⲟⲛ ⲁⲛⲕⲟⲥ ⲉⲃⲟⲗ ϫⲉⲕⲁⲥ
ⲉⲩⲛⲁⲙⲁϩⲉ ⲉϩⲟⲩⲛ ⲛⲩⲡ[
ⲛⲧⲛⲕⲱ ⲧⲟⲩⲉⲓⲕ ⲉⲃⲟⲗ[
ⲡⲛⲟⲩⲧⲉ ⲥⲟⲟⲩⲛ ⲉⲕ[

(213)

ρωμαγ ϩαϥλιτ[ρα
10 м.[
vo., mostly obliterated.
? ογν ενεφω
мѐ ναϊ ? ειϩε
ⲛ̄ⲕⲉⲱⲱⲡ ⲛ̄ⲣⲱⲙⲉ
2.5 ? кас. б or ⲛⲅⲧ[.

215. (CW). P.

+ ⲁⲣⲓ ⲧⲁⲅⲁⲡⲏ ⲛ̄ⲑϫⲟⲟⲩ
ⲛ̄ⲕⲁⲙⲟⲩⲗ ⲛ̄ⲥⲟⲩⲃⲱⲕ ⲡ.ⲡⲉ
ⲉⲡϩⲟⲓ ⲛⲁⲓ +ⲛⲁϯ ⲧⲉⲩϩⲏⲙⲉ ⲛ̀ⲁⲩ
ⲕⲁⲧⲁ ⲑⲉ ⲉⲛⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲙ ⲁⲩⲱ
5 ⲛ̄ⲧⲁⲣ̄ ϩⲟⲩⲟ ⲕⲁⲛ ⲅⲁⲣ ⲕⲥⲟ
ⲟⲩⲛ ϫⲉⲙ̄ⲛ̄ ⲕⲁⲙⲟⲩⲗ
ⲛ̄ⲧⲁⲛⲱϩ ⲛⲑⲉⲧ ⲉⲙⲁⲩ
ⲡⲕⲉϥ, ⲁⲉ +ⲡⲣⲟⲥⲕⲩⲛⲉⲓ
ⲛ̄ⲧⲉⲕⲙⲛ̄ⲧⲏⲱⲧ
10 ⲧⲁⲁⲥ ⲛ̄ⲡⲁⲙⲉⲣⲓⲧ ⲛ̄ⲉϩⲱⲧ
ⲉⲧⲧⲟⲩⲁⲁⲃ ⲁⲡⲁ
ⲡⲉⲥⲩⲛⲑⲟⲥ ϩⲓⲧⲛ̄

216. (CW). P.

ϥ ⲁⲛⲟⲛ ⲛⲉⲥⲛⲏⲩ ⲛⲉⲗⲁ
ⲭⲣⲧⲟⲥ ⲉⲛⲥⲉⲁⲓ ⲉⲛⲱⲓⲛⲉ ⲛ̄ⲉ
ⲟⲟⲧⲉ ⲉⲧⲟⲩⲁⲁⲃ ⲙ̄ⲛ̄ⲛⲉⲥⲛⲏⲩ ⲧ̄ⲡ̄
ⲕⲁⲧⲁ ⲛⲉ̄ⲩⲣⲁⲛ̄ ⲁⲣⲓ ⲡⲛ̄ⲁ ⲛ̄ⲧⲥⲕⲩⲗⲉ̀
5 ⲙ̄ⲙⲟⲕ ⲛ̄ⲧⲉⲓ ⲁⲛϩⲏⲧ ⲛ̄]
ⲙⲁⲑⲉ ⲛ̄ⲥⲛⲟⲩϥ̀ ⲁⲩⲱ [ⲧⲉ]
ⲧⲛⲙ̄ⲛ̄ⲧⲡⲉⲧⲟⲩⲁⲁⲃ ϫⲉ[
ⲟⲩⲉⲙⲟⲩ̀ ⲛ̄ⲥⲛⲟⲩϥ̀ ⲙ̄ⲙⲛ[
ⲉϩⲁⲓ ⲉⲣⲟⲟⲩ̀ : ⲛ̄ⲧⲣⲟⲙ[ⲛ̄ⲧⲱ]
10 ⲧ̄ⲛ̄ ⲉⲧⲣⲱⲱϩ̀ ⲗⲟⲓⲡⲟⲛ [

214. (CC). P.

]ⲁ ⲉⲧⲟⲩⲁⲁⲃ
]ⲕ̀ ⲕⲁⲗⲱⲥ ⲉⲛⲉⲱϫⲁϩⲉ
]ϫⲛⲉⲱⲟⲣⲡ ⲉⲧⲃⲉⲡⲛⲁ̀ ⲛⲧⲁ
] ⲧⲉⲛⲟⲩ ⲟⲛ ⲉⲓⲥ ⲡⲛⲟⲩⲧⲉ ⲁⲩⲧⲉⲓ
5]ⲛⲥⲃⲧⲱⲧⲕ ⲛ̄ⲧⲉⲓ ⲗⲟⲅⲟⲥ ϩⲁⲣ[ⲟⲩ]
]ⲛ̀ⲑⲁϩ ⲛ̄ⲥⲟⲡ ⲉⲥ ⲡⲛⲟⲩⲧⲉ ⲁⲩⲃⲟⲕ ⲛⲉⲱⲁ
]ⲉⲧⲃⲉⲡⲛⲟⲩⲧⲉ· ⲧⲉⲛⲟⲩ ⲇⲉ ⲉⲓⲡⲁⲣⲁ
ⲟ]ⲩⲱⲱⲧ ⲉϫⲛⲛⲉⲕⲟⲩⲉ̀ⲛⲏⲧⲉ ϩⲁⲣⲟⲩ ⲉⲧ
ⲯ]ⲩⲭⲏ ⲧⲉⲛⲟⲩ ⲟⲛ ⲉⲓⲥ ⲡⲉⲩϩⲱⲃ ⲁⲛ̄ⲧⲩ
10]ⲉⲡⲛⲟⲩⲧⲉ ⲁⲛⲟⲕ ⲇⲉ ⲁⲛ̄ ⲡⲓⲱⲃ
ⲡ]ⲉⲩⲟⲩⲁⲁⲓ̈ ⲧⲉⲛⲟⲩ ⲟⲛ ⲉⲥ ⲡⲉⲩϩⲱ
]ⲧⲉⲓ ⲗⲟⲅⲟⲥ ϩⲁⲣⲟⲩ ϫⲉⲛϫⲛⲟⲩⲕ
]ⲕ ⲉⲡⲱⲱϫⲉ ⲙ̄ⲡⲉⲛⲣⲟⲫⲏⲧⲏ[ⲥ
ⲧⲁ]ⲗⲉ ⲡⲛⲁϩⲃ ⲉϩⲟⲟⲩ ⲉⲧⲃⲉ[
15]ⲁⲙⲏⲧⲉ ϩⲱⲧ ϫⲉⲛϫⲱ [
]ⲉ ⲁⲗⲗⲁ ⲕⲁⲧⲁ ⲡⲛⲟ[
]ⲟⲩⲧⲉ ⲉⲧⲃⲉϫⲉ
]ⲛⲛⲁϩⲣⲁⲕ
]ⲡ ⲁⲛⲟⲕ
vo. 20 ⲧⲉⲛⲟⲩ ⲟⲛ ϫⲉⲛ[
ⲧⲉⲓ ⲗⲟⲅⲟⲥ ϩⲁ[ⲣⲟⲩ
ⲡⲱⲩⲁϫⲉ ⲛⲛⲁϩⲣⲁ[ⲕ
ⲛⲟⲩ ⲇⲉ ⲟⲛ ⲉⲥ ⲡⲉⲩϩ[ⲱⲃ
ⲙⲡⲣⲁⲙⲉⲗⲉ ⲉⲣⲟⲩ ⲕⲁⲧ[
25 ⲙⲙⲁⲓ ϩⲣⲟⲩ ⲉⲧⲃⲉⲡⲉⲩⲟⲩ[ϫⲁⲛ
ϩⲉⲛⲣⲱⲙⲉ ⲱⲓⲛⲉ ⲛⲥⲁⲡⲟⲩ[ϫⲁⲛ
ⲛⲁⲩⲛ ϩⲧⲏⲩ ϩⲁⲡⲛⲟⲩⲧⲉ ⲉⲥ ⲡ[
ⲱⲓⲛⲉ ⲁⲛⲟⲕ ⲛⲥⲁⲡⲉⲩⲟⲩϫⲁⲛ ⲛ.[
ⲉⲓⲱⲣⲕ ⲉϫⲱⲕ ⲛ̄ⲓⲡⲛⲟⲩⲧⲉ ⲛⲛⲉⲓ[
30 ⲉⲣⲟⲩ ⲙⲡⲕⲉⲱⲧⲙ ⲛⲧⲟⲕⲡⲉ ...[
ⲕⲉⲱⲧⲙ ⲛⲧⲟⲕ ⲟⲛ ϫⲉⲙⲉ...[
ⲧⲉⲓ ϩⲏⲩ ⲕⲁⲗⲱⲥ ⲙⲁⲣⲉ...[
ⲉⲧⲃⲉⲡⲛⲟⲩⲧⲉ ⲁⲗⲗⲁ ⲉⲧⲃⲉ...[

(216)

ⲧⲉⲧⲛⲭⲥⲟⲟⲩ ⲧⲛⲛⲟⲟⲩ ⲓ
ⲟⲛⲧⲉⲛⲉⲩⲉ ⲛ̄ⲙ̄ⲙⲟⲟⲩ ⲛ̄ⲛ
ⲁⲡ̄ⲡ̄ⲣⲟ ⲉⲧⲃⲉⲇⲁⲛⲓ̈ⲏⲗ παρ]
ⲁⲕⲁⲗⲉ ⲙ̄ⲙ̄ⲛ
vo. 15 ⲙⲁⲛⲱⲥⲱ̄ⲕ ⲙ̄ⲫⲁⲓ̈
ⲙ̄ⲡⲉⲛⲙⲟⲩⲧ̄· ⲁⲛⲟⲕ ⲓ̈ⲥⲁⲕ
ⲁⲣⲓ̈ ⲡⲛ̄ⲁ ⲛ̄ⲧⲧⲛⲛⲟⲟⲩ ⲡⲣⲟⲗⲱ̄
ⲕⲟⲧⲉⲛⲟⲥ ⲡⲁⲛ̄ⲛ̄ⲏ ⲁⲭⲛ̄ⲥⲩⲛ̄
]ⲥⲧⲉⲓⲱⲃⲉ ⲕⲁⲉ
20]ⲉⲱⲱⲡⲉ ⲉⲕⲭⲟ
ⲟⲩⲭⲁⲓ ⲉⲙ̄ⲡⲭⲟⲉ
ⲓ̈ⲥ +++

l.1 cf. 194. 6 cf. CO. 453. 16? = ⲡⲁⲧⲉⲙⲟⲩⲧ.

218. (CW). P.

ϯⲙⲁⲑⲓⲁⲥ ⲡⲉⲓⲉⲗⲁⲭⲧⲟⲥ
ⲛ̄ⲣⲉϥⲣ̄ ⲛⲟⲃⲉ ⲉⲩⲥⲉⲇⲁⲓ ⲉⲩⲱ
ⲓⲛⲉ ⲉⲡⲥⲟⲛ ⲡⲉⲧⲣⲟⲥ ⲱⲥⲣ
ⲙⲉⲛ ϯⲱⲓⲛⲉ ⲉⲣⲟⲕ· ⲉⲙⲡⲁⲇⲏⲧ· ⲧ
ⲏⲣⲩ ⲙ̄ⲛ̄ⲧⲁⲯⲩⲭⲏ ⲧⲏⲣⲥ
ⲁⲣⲓ ⲧⲁⲅⲁⲡⲏ ⲙ̄ⲛ̄ⲡⲉⲕ
ⲏⲕⲉ ⲛ̄ⲣⲱⲙⲉ ⲉⲧⲃⲏ
ⲟⲩⲧⲉ ⲛⲧⲭⲟⲟⲩ ⲛⲟⲩ
ⲣⲱⲙⲉ ⲛ̄ⲧⲣⲁⲛ ⲛⲁϥ
ⲉⲧⲃⲏ ⲟⲩ̄ ⲧⲉⲛⲛ.
]ⲉⲩⲛⲉⲩ..[
vo. ⲙⲟⲩ ⲡⲉⲩϩⲟⲓⲉ ⲛⲭⲉ
ⲙⲏ̄ ⲣⲕⲱ ⲧⲟⲧⲟⲧ ⲉⲃⲟⲗ
ⲟⲩⲁⲅⲁⲡⲏⲧⲉ ⲟⲩⲭⲁⲓ ⲉⲙ
ⲡⲭⲟⲉⲓⲥ ⲡⲁⲙⲉⲣⲓⲧ ⲛⲥⲟ
ⲛ +

l.9 ⲛ̄ⲧⲣⲁⲓ. 10 or ⲉⲧⲃⲉ(ⲡⲙ)ⲟⲩⲧⲉ; cf. 7. 13? ⲙⲡⲣⲕⲱ ⲧⲟⲧⲕ.

(214)

ⲭⲉⲉⲩⲛⲁⲭⲟⲟ... ⲉⲓⲡⲃⲏⲙ[ⲁ
35 ⲙⲁⲛ ⲭⲉⲟⲟⲩⲛⲁⲙⲏ...[
ⲁⲕ ⲁⲛⲛⲁⲕ...ⲁⲡ.]
ⲁⲛⲟⲕ ⲁⲓⲛⲧⲩ ⲛⲓⲁⲣ.[
ⲧⲉ ⲕⲁⲧⲁ ⲡⲉⲛⲧⲁ[
ⲁⲓⲟⲕⲟ ?
ⲡⲉⲡ.[

l.1 ? ⲡⲛ]ⲁ. 2 cf. 13. 7 ⲡⲁⲣⲁ[ⲕⲁⲗⲉⲓ. 11 ⲉⲱ[ⲃ. 25 or ⲙⲙⲁ ⲉⲁ⁻. 32 or ⲡⲁⲣⲁ...

217. (CW). P.

ⲉⲁⲑⲉ ⲙⲉⲛ ⲛ̄
ⲡⲱⲁⲭⲉ ϯⲱⲓⲛⲉ [ⲡⲁ]
ⲙⲉⲣⲓⲧ ⲛⲥⲟⲛ ⲡⲁⲓⲁⲕⲱⲛ
ⲡⲁⲡⲛⲟⲩⲑⲟⲥ ⲉⲩⲱⲗⲉ ⲟⲩⲛ
5 ⲁⲕⲟⲩⲱ ⲛ̄ⲡⲭⲱⲙⲉ ⲧⲛⲛⲟⲟⲩ
ⲉⲃⲟⲩⲛ ⲛⲁⲓ ⲛ̄ⲧⲟⲧⲩ ⲓ̈ⲁⲃⲣⲁⲁⲙ ⲡⲁⲓⲁⲕ
ⲛⲧⲁⲛ̄ ⲧⲉⲩⲧⲓⲙⲏ ⲉⲃⲟⲩⲛ̄ ⲛⲁⲕ
ⲭⲉⲟⲩⲁⲓ̈ⲣ̄ ⲭⲣⲓⲁ ⲛⲁⲩ ⲉⲛ̄ⲡⲉⲕⲙⲉ
ⲁⲣⲓ ⲧⲁⲕⲁⲡⲉ ⲟⲩⲛ̄ ⲛ̄ⲥⲡⲟⲩⲁⲇⲁⲍⲉ
10 ⲛⲥⲱⲟⲩ ⲙⲙⲟⲩ ⲉⲛ̄ⲟⲩⲃⲉⲡⲏ̄
ⲟⲩⲭⲁⲓ ⲉⲙⲡⲭⲟⲉⲓⲥ: ⲧⲁⲁⲓ ⲙⲡⲁⲙⲉⲣⲓⲧ
ⲛⲥⲟⲛ ⲡⲁⲡⲛⲟⲩⲧⲉ ⲡⲁⲓⲁⲕ ⲉⲓⲧⲛ̄
ⲑⲉⲟⲇⲱⲥⲓⲟⲥ ⲡⲉⲕⲱⲛⲟⲙⲟⲥ ⲙⲫⲁⲣⲟⲥ
ⲙⲏⲛⲁⲥ ϯ .

l.5 leg. ⲧⲛⲛⲟⲟⲩⲩ. 13,14 cf. *Tême* 75[137], CO. 45.

219. (CW). P.

+ ⲁⲓ ⲡⲱⲙⲟⲩⲛ ⲛⲱⲱⲏ ⲛⲉⲟⲙ̄ⲧ
ⲛⲧⲧⲛⲛⲟⲟⲩⲥⲟⲩ ⲛⲁⲓ̈ ⲧⲁ
ⲛⲏⲕ ⲧⲁⲡⲉ ⲛⲉⲣⲱⲓⲛ
ⲉⲣⲟⲟⲩ ⲉⲩⲱⲡⲉ ⲙⲙⲟⲛ

(219)

ⲭⲓ ⲥⲟⲩ ⲛⲧⲁⲡⲉ· ⲛⲥⲟⲩⲟ
ⲭⲱⲧ ⲉⲕⲁⲁⲕⲛ ⲑⲉ ⲛ.
ⲭⲓⲧⲥ ⲭⲉⲧⲉⲭⲣⲓⲁⲧⲉ
ⲕⲥⲟⲟⲛ ⲭⲉⲉⲩⲱ
ⲧⲁⲛⲟⲩ ⲧⲉ
ⲛⲟⲩ
vo. [..]ⲭⲉⲟⲩⲁⲓⲃⲓ ⲛ
ⲭⲟⲙⲛⲧ ⲉⲣⲙⲁⲛⲧ ⲛⲣⲁⲥ
ⲧⲉ ⲧⲁⲁⲥ ⲙⲓⲧⲁⲥⲟⲛ
ⲕⲩⲣⲓⲕⲟⲥ ⲭⲓⲧⲛ
ⲥⲁⲙⲟⲩⲏⲗ ⲡⲁⲓⲁⲕⲓ

l.2 cf. ellipse 40[16]. 8 ?? ⲭⲉⲉⲓⲟⲩⲉⲱ.

220.(CW). P.

]ⲙⲛⲁⲧⲁ ⲓⲱⲁⲛⲛⲥ ⲉⲩⲥⲭⲁⲓ
]ⲙⲛⲉⲓ ⲉⲡⲥⲁⲙⲧⲉ ⲛ̄ⲧⲁⲭⲱ
ⲉ]ⲓⲱⲧ ⲉⲓⲥ ⲭⲛⲓⲧⲧⲉ ⲁⲡⲛⲟⲩⲧⲉ
]ⲱⲥⲓⲥ ⲁⲥⲛⲛⲧⲉ ⲛ̄ⲣⲟⲙⲡⲉ
]ⲙⲙⲟⲩ ⲭⲓⲧⲛ̄ⲛⲉⲕⲱⲗⲉ
]·ⲛⲱⲓⲧⲉ ⲛ̄ⲧⲓⲣⲟ
]ⲟⲩⲡⲉⲛ

vo. illegible, but for ⲡⲛⲓⲁⲩ[ⲥ]ⲧⲱⲣ ⲛⲙ̄ⲁ.
l.2 cf. *Jême* 89[58].

221. (CW). P.

ⲛⲉ]ⲉⲛⲏⲩ ⲛ̄ⲁⲗⲁⲭⲓ
]ⲧⲩⲣⲁⲛⲉ ⲁⲛⲧⲛ̄ⲛⲟⲟⲩⲥⲟⲩ
]ⲧ ⲭⲛⲧⲉⲓⲃⲏⲥⲉ ⲁⲧ̄ⲟⲙⲛⲧ̄
ⲟⲩⲟ]ⲃⲡ̄ ⲉⲡⲉⲥⲥⲙⲓⲣ̄ ·ⲧⲁⲣⲛ
ⲙ]ⲛⲛ̄ⲥⲱⲥ ⲭⲟⲟⲩ ⲡⲉⲓⲱ̄ ⲛⲁⲛ
]ⲁⲣⲓ ⲡⲛⲁ ⲟⲩⲭⲁⲓ + +ⲓ

l.6 ⲁⲣⲓ ⲡⲛⲁ was effaced.

223.(CW). P.

]ⲁⲡⲁ ⲡⲁⲛⲁⲥ ⲭⲓⲧⲛⲟⲩⲟ[ⲛⲁⲩⲣⲉ
ⲉⲣ]ⲱⲧⲛ̄ ⲙⲛⲛⲉⲥⲛⲏⲩ ⲧⲏⲣⲟ[ⲩ
]·ⲭⲟⲟⲩ ⲏⲭⲟⲗⲕ ⲛ̄ⲧⲏⲩ ⲱ[
]ⲟⲩⲱⲱ ⲉⲭⲟⲟⲩ ⲛⲏⲧⲛ̄ ⲛ[
]ⲁⲥⲕⲁⲧⲉ ⲧⲏⲛⲟⲩ ⲛ̄ⲧⲉ[
]· ⲭⲉⲧⲛⲁⲙⲟⲩ ⲏ̄· ⲭⲉⲧⲣⲁ[ⲱⲛⲉ
ⲱ]ⲱⲛⲉ ⲛ̄ⲉⲁⲉ ⲛ̄ⲥⲟⲡ ⲛ̄ⲧⲉⲭ[ⲱⲏ
]ⲧⲉⲏⲟⲩ ⲉⲱⲱⲡⲉ ⲱ[
]· ⲁⲣⲓ ⲧ]ⲁⲅⲁⲡⲏ

l.3 or ? ⲧⲏⲩⲱ[ⲏ. 8 ? ⲧⲉⲛⲟⲩ.

222.(CW). P.

† ⲉⲱⲱⲡⲉ ⲟⲟⲩⲟⲛ ⲕⲁ
ⲙⲟⲩⲗ ⲱⲉⲙⲙⲱ ⲭⲁⲧⲏⲕ ⲉⲧⲉ ⲣⲱⲙⲉ ⲡⲉ
ⲧⲉⲙⲟⲩⲧ ⲉⲧⲉ ⲣⲱⲙⲉ ⲁⲭⲏⲧ ⲭⲟⲟⲩ ⲙⲛ
ⲧⲛⲟⲩⲥ ⲛⲁⲓ ⲛ̄ⲥⲟⲧⲛ ⲉⲱⲱⲡⲉ ⲟⲛ ⲁⲩ
ⲭⲓ ⲱⲟⲙⲧ ⲉⲡⲕⲁⲙⲟⲩⲗ ⲉⲕⲁⲍⲉⲧⲁⲥⲉ
ⲛⲁⲩ ⲛⲥⲉⲧⲁⲗⲟ †ⲟⲩ ⲉⲡⲟⲩⲁ
ⲙⲙⲟⲛ ⲡⲉⲛⲁⲛⲉⲙⲁ ⲧⲁⲣⲟⲓ ⲙⲡⲱⲣ
ⲕⲱⲱⲭⲉ ⲙⲡⲟⲟⲩ + ⲧⲁⲁⲥ ⲛⲁⲛⲁⲛⲓⲁⲥ ⲉⲓ
ⲡⲁⲓⲁⲕⲩ

ll.2, 3 = ⲉⲓⲧⲉ. 8 or ⲁⲉ; ⲉⲓ = ⲭⲓⲧⲛ.

224.(CW). P.

[+ ⲡⲉⲥⲩ]ⲛⲑⲓⲟⲥ ⲡⲣⲉⲥⲃ, ⲉⲩⲥⲭⲁⲓ ⲛ̄ⲡⲉ
]ⲉⲙⲡⲭⲟⲏⲓⲥ ✕ ⲭⲁⲑⲉ ⲙⲉⲛ ⲛ̄ⲭⲱ
[ⲃ ⲛⲓⲙ]ⲭⲱⲣⲓⲥ ⲭⲁⲉ ⲛ̄ⲱⲁⲭⲉ ⲛ̄ⲧⲥⲟⲟ
[ⲩⲛ] ⲛⲭⲱⲃ ⲛⲓⲙ †ⲛⲟⲩⲃⲉ ⲉⲡⲓⲇ
ⲁⲛⲉⲓ ⲉⲛⲭⲉⲧ ⲉⲡⲉⲛⲉⲛⲭⲏⲧ
ⲭⲟⲟⲥⲉ ⲧⲱⲛⲛⲉ ⲁⲥⲁⲙⲟⲩⲏⲗ
ⲭⲟⲟⲩ ⲛⲁⲛ ⲉⲃⲃⲉⲧⲉⲩⲱ

l.3 ⲛⲓⲙ was effaced.

(224.)

ϯⲛⲟⲩⲃⲉ ⲉⲱⲱⲡⲉ ⲡⲣⲱⲃ
ⲥⲙⲟⲛⲧ ⲉⲣⲟⲩⲥ ⲉⲣⲟⲓ ⲭⲱ
ⲧⲉϩⲣⲉⲃⲉ ⲛ̄ⲣⲏⲥⲧⲉ ϯ
ⲛⲏⲟⲩ ⲛⲛⲏⲃ ⲟⲩϫⲁⲓ ⲁ
ϩⲙ̄ⲡϫⲟⲉⲓⲥ

l.9 ? ϩⲛ. 10 cf. Hall p.68 (21295).

226. (CW). P.

]ϫ
]ⲱ ⲉⲃⲓⲏⲛ
]ⲛ̄ⲣⲣ ⲡⲛ̄ϫⲛⲁϩ
]ⲣⲉ ⲛ̄ⲱⲙⲟⲩⲛ ⲏ ⲧⲩⲧⲟⲟⲩ
]ⲕⲁⲩ ⲛ̄ⲱⲟⲣⲡ ⲱⲁⲣⲉⲛⲱⲁⲗⲓⲟⲩ
]ⲛ̄ⲧⲁⲩϩⲟⲩ ⲉⲓⲩⲧ ⲟⲩ ϩⲙⲡⲕⲉϩⲟⲩ
] ⲁⲩⲱ ⲛ̄ⲧⲟⲩⲥⲙⲟⲩ ⲛ̄ⲧⲟⲟⲩ ⲛⲁⲓ ⲛ̄ⲧⲁϫⲓ ⲟⲩ
]ⲉⲕ ⲗⲉⲡⲟⲛ ⲱⲁⲣ̄ ⲭⲣⲓⲁ ⲛ̄ⲱⲟⲛⲧ
ⲁ]ⲣⲓ ⲧⲁⲣⲁⲡⲏ ⲛ̄ⲧⲣⲟⲛ ⲉⲥϫⲉⲕⲟⲩⲟⲱ ⲟⲛ̄
]ⲃⲉⲛⲛⲉ ⲛ̄ⲧⲁϫⲁⲥⲟⲩ ⲛⲁⲓⲕ ⲙ̄ⲙⲟⲛ ⲉⲕ
]ⲟ ⲛ̄ⲣⲱⲙⲉ ⲛ̄ⲟⲩⲱⲧ ⲛ̄ⲧⲟⲩⲱϩ ⲙ̄ⲛⲛⲉ
ⲛ]ⲥⲁⲃⲗⲗⲁⲩ ⲙ̄ⲡⲓⲙⲁ ⲧⲏⲣⲩ ⲛ̄ⲩⲣ̄ ⲱⲁⲩ ⲁⲩⲱ
]ⲱⲟ ⲙⲟⲧⲛ̄ ⲛⲛⲉⲧⲛ̄ⲱⲩⲗⲏⲗ ⲙ̄ⲡⲉⲣ ⲙ̄ⲡⲟ
]ⲉ ⲉⲡⲁϩⲏⲧ ⲧⲁϫⲏⲩ ⲁⲩⲱ ϩⲁⲡⲕϩⲱⲃ
]ⲕⲁⲙⲟⲩⲗ ⲛⲁⲓ ⲛⲱⲟⲣⲡ ⲙⲉⲡⲟⲧⲉ
ⲁⲥⲡ]ⲁϩⲉ ⲙⲙⲟⲧⲛ ϩⲓⲧⲛⲡⲓⲥϩⲁⲓ
ⲛⲧⲁⲓϩⲉ ⲉⲓⲁⲕⲱⲃ ⲉⲩⲛⲏⲩ
ⲉⲧⲉⲩⲅⲉⲣⲓⲁ ⲁⲩⲧⲁⲩ
ⲛⲁⲩ ⲟⲩϫⲁⲓ ϩⲙ̄
ⲡϫⲟⲉⲓⲥ
+ + +

l.3 ? ⲛⲩⲣ. 6 ⲟⲩ ? = ⲟ 'large'. 13 ?(ⲉ)ⲙⲡⲟⲇⲓⲍⲉ.

227. (CW). P.

ϯ.ⲁ]ⲁⲥ
ⲙⲁⲓⲁ.[

225. (CW). P. ll.30–40 all but illegible.

[+ϫⲙ̄ⲡⲣⲁⲛ] ⲙ̄ⲡⲓⲱⲧ ⲙ̄ⲛⲛⲱⲩⲣⲉ ⲙ̄ⲙⲛ
[ⲡⲉⲛⲛ̄ⲁ ⲉⲧⲟⲩⲁⲁⲃ ⲁ]ⲛⲟⲕ ⲑⲱⲙⲁⲥ ⲡⲉⲉⲗⲁϫⲉ
[ⲥⲧⲟⲥ ⲛ] ⲛ̄ⲛⲛⲟⲃ ⲣⲱⲙⲉ ⲭⲉⲉⲓⲕ
[ϩⲏⲩⲧⲉ ⲇⲓⲡⲁ]ⲣⲁⲅⲁⲗⲉⲓ ⲙ̄ⲙⲱⲧⲛ̄ ⲛ̄ⲧⲉ
[ⲧⲛ̄ⲧⲛ̄ⲛⲟⲟⲩ ⲡ]ϫⲱⲱⲕ ⲛⲏⲓ ⲛ̄ⲧⲉⲧⲛ̄...]ⲛ ⲛⲏⲓ ...ϫⲉⲓ ⲙ̄ⲡⲓⲙⲁ ϩⲁⲣⲟⲟ
[..]ⲛⲡⲉⲓⲧⲛ̄ϩⲏⲧ ⲙⲏⲡⲟⲧⲉ ⲛ̄ⲧⲁⲓⲏ
ⲉⲣⲉⲥ ⲛ̄ⲧⲉⲧⲛ̄ϫⲟⲟⲩ ϫⲉⲛ̄ⲧⲁ
ⲁⲕⲥⲱⲧⲙ ⲛ̄ⲥⲁⲣⲱⲙⲉ ⲉⲓⲥ
ϩⲏⲩⲧⲉ ⲇⲓⲡⲁⲣⲁⲗⲉⲓ
ⲙ̄ⲙⲱⲧⲛ̄ ⲛ̄ⲧⲉⲧⲛ̄ⲧⲛⲛⲟ
ⲟⲩ ⲡϫⲟⲱⲕ ⲛⲏⲓ ⲟⲩⲛ̄ ϩⲙⲩ
ⲡⲁⲉⲓⲱⲧ ⲉⲓⲁⲃⲱⲕ ⲛ̄ⲓϩ
ⲱⲃ ⲛⲓⲙ ⲕⲟⲩⲱⲱϣⲉ ⲉⲕϫⲁ
ⲡⲛⲁϩⲧⲉ ϩⲓⲛ̄ⲣⲉⲙⲛ̄ⲛ
ⲏⲓ ⲕⲁⲩ ⲕⲟⲱ ⲱⲣⲉⲓ ⲛ̄
ⲛ̄ⲧⲟⲕ ⲉⲓ ⲁⲙⲟⲩ ϯⲛⲁ
ⲣ̄ ⲧⲁⲃⲙ ⲉⲧⲙⲁⲓ ϩⲓⲥⲉ
ⲛⲏⲧⲛ ⲉⲣ ⲧⲁⲃⲁ
ⲡⲉ ⲙⲡⲣ ϩⲓⲥ ⲡⲁ
ϩⲏⲧ ϩⲱⲧ
ⲧⲏⲧⲛ

vo. + ⲡⲛⲟⲩⲧⲉ ⲉⲩⲉⲧⲉⲧ[
ⲡⲉⲧⲉⲣⲁⲛⲛⲉⲩ ⲧⲏⲣ]
ⲡⲉ ⲛ̄ⲧⲉⲧⲛⲛⲟⲟⲩ ⲡϫⲟⲱ[ⲕ ⲛⲏⲓ
ⲕⲁⲥ ⲉⲓ ⲉⲣⲉⲥ ϩⲱⲱⲧ ⲛ̄]
ⲥⲙⲟⲩ ⲛ̄ⲛⲁⲏⲁⲧⲁ ⲉⲧⲁ[
ⲙ̄ⲡⲓⲉ ⲉⲓⲣⲉⲥ ϩⲟⲗⲟⲥ ⲉⲣ̄ ⲧⲁⲩ[ⲁⲡ]
ⲉ ⲛ̄ⲧⲉⲧⲛⲛⲟⲟⲩ ⲡϫⲟⲱⲕ ⲛⲏⲓ
ⲁⲩ.... ⲓⲱϩⲁⲛⲛⲏⲥ ⲛ̄ⲧⲁⲩⲃⲓⲧⲩ
ⲁⲩⲟⲩ ⲁⲩϫⲉ ϩⲓⲝⲛ̄ⲧⲕⲁⲡ. ⲙ̄ⲡ
ⲉⲧⲙⲟ ⲙⲁ. ⲉⲣⲱⲩⲁⲩ ϫⲉⲉ

(227)

ⲁⲡⲁ ⲇⲓⲟⲥ ⲁ.[
ⲁⲡⲧⲓⲙⲟⲥⲓⲟⲛ ⲛ̄[
ⲧⲟⲕ ⲙ̄ⲡⲁⲛⲧⲉ ⲟⲩⲧⲙⲟⲥⲓ[ⲟⲛ
ⲉⲩⲕⲱⲧⲉ ⲁϩⲣⲁⲓ ⲉⲥ ⲱⲟⲙ
ⲛⲧ ⲛϩⲁⲗⲁⲕ ⲁⲩⲧⲟⲩ ⲙ̄ⲡⲉⲩ
ϯ ⲱⲁⲩⲧⲣⲙⲛⲥⲓⲟⲛ ⲉⲛⲧⲉⲣⲟⲙⲡⲉ
ⲙ̄ⲙⲟⲧⲉ ⲁⲩⲁϩⲣⲏⲥ ⲁⲩϩⲛⲟⲩ
ⲭⲉⲇⲓϫⲱⲗⲉ ⲟⲩⲧⲣⲥⲓⲟⲛ ⲃⲉⲛⲧⲁⲩ
ⲉⲓ ⲁϩⲣⲏⲥ ⲙⲡⲉⲥⲟⲩ ⲡⲱ̈ ⲙ̄ⲡⲉⲃⲉⲩ
ⲉⲡⲁ ⲇⲓⲟⲥ ⲭⲉⲙⲉⲓϫⲱⲗⲉ ⲗⲁⲁⲩ
ⲉⲱⲱⲡⲉ ⲧⲁⲃⲟⲙⲧⲉ ϫⲱⲗⲉ
ⲧⲉⲩⲧⲉⲙⲟⲥⲓⲟⲛ ⲟⲩⲁⲉⲓ ⲛⲧⲟⲕ
ⲉⲧⲧⲱⲱ ⲧⲛⲛⲟⲟⲩ ⲡϫⲱⲕ
ⲉⲃⲟⲗ ⲛⲁⲡⲁ ⲇⲓⲟⲥ ⲙⲡⲁ
ⲧⲩⲙⲟⲩⲧ ⲙ̄ⲙⲟⲓ ⲁⲩ ⲉⲓ
ⲧⲁⲃⲟⲙ ⲁⲛ

vo.]ⲛⲧⲟⲕ
]ⲕⲱⲃ ⲭⲉⲃⲓ̈
]ⲕ ⲧⲡⲏⲱⲉ ⲙ̄ⲡⲉⲩ
ⲧⲉⲙⲟⲥⲓⲟⲛ ⲱⲁⲧⲁⲙⲟⲩ
ⲛⲩⲙⲟⲩ ⲙⲙⲁ ⲧⲁⲃⲟⲙ
ⲁⲛ ⲁⲗⲗⲁ ⲉⲣ ⲧⲁⲃⲁⲡⲏ
ⲛⲧⲉⲕⲟⲉⲓ̈ ⲁⲃⲟⲗ ⲛⲁⲩ
ⲉⲁⲣⲟⲓ̈ ⲉⲙⲡⲁⲉⲩⲙⲟⲩⲧ ⲙⲙⲟⲓ̈
ⲟⲩⲭⲁ̈ ⲉⲛⲡⲭⲟⲉⲓⲥ +

l. 10 ⲃⲉⲛ- = ϫⲓⲛ-, cf. *Rev. Eg.* ix 160, no. 24′. 11 = ⲡⲉϫⲁⲩ. 17 or ⲁⲩ. 26 for ⲛⲓⲡⲁⲧⲩ-.

229. (CW). P.

ⲉⲓ̈ⲥ ⲡⲉⲕⲧⲱⲃⲉ
ⲁⲡⲉⲥⲩⲛⲑⲟⲥ
ⲧⲁⲁⲩ ⲛ̄ⲫⲓⲗⲟ
ⲁⲉ ⲉⲩϫⲱ ⲙ̄ⲙⲟⲥ

(225)

ⲩ ⲛ̄ⲥⲱⲙ. ⲉⲩⲟⲩⲱⲙ..
ⲟⲇⲉ ⲙⲏ ⲉⲛⲉⲧⲉϩ. ⲙ̄
ⲛⲙⲁ. ⲱⲉⲧⲓⲉⲡ.
ⲩ. ⲛ̄ⲟⲩⲱⲱⲡⲉ ⲟⲩ
ⲁⲉ ⲧⲙⲡⲗⲱ
ⲡⲉⲙⲉ..
ⲱⲉⲗⲏⲗ
.ⲓ.ⲉ

228. (CW). P.

+ ⲛ̄ⲱⲟⲣⲡ ⲛⲓⲉⲛ ⲛ̄ⲡⲱⲁϩⲉ +
ⲱⲓⲛⲉ ⲉⲧⲉⲕⲙⲛ̄ⲧⲥⲟⲛ ⲉⲛ̄ⲡϫⲱⲕ
ⲧⲏⲣⲩ ⲛ̄ⲧⲁⲩⲯⲩⲭⲏ ⲁⲩϫⲟⲟⲩ ⲧⲉⲕⲱⲟⲩⲉⲛ
ⲛⲁⲛ ⲁⲛϫ[ⲟ]ⲟⲩ[c] ⲉⲛⲟⲩⲥⲡⲟⲧⲏ ⲁⲩⲧⲉ. ⲁⲁⲓ
ⲛⲁⲛ ϫⲛ̄ⲙⲡⲥⲁⲃⲃⲁⲧⲟⲛ ⲧⲕⲁⲧⲟϩⲏ ⲇⲉ
ⲛⲧⲁⲥ ⲱⲱⲡⲉ ⲧⲱⲓ̈ ⲁⲛⲧⲉ ⲁⲗⲗⲁ ⲧⲁⲛⲣⲱ
ⲙⲉⲇⲉ ⲁⲡⲉⲓⲇⲏ ⲛ̄ⲡⲉⲛⲃⲱⲓⲛⲉ ⲙⲙⲟⲥ ⲉⲧⲉⲛ
ⲭⲣⲱⲥⲧⲏ ⲛ̄ϫⲟⲟⲩⲥ ⲛⲁⲕ ⲁⲩⲱ ⲉϫⲱⲕ ⲧⲉⲕ
ⲕⲉⲗⲉⲩⲥⲓⲥ ⲉⲃⲟⲗ ⲛ̄ⲧⲁⲧⲁⲛⲁⲩⲧⲉ ⲧⲁϩⲟⲓ̈
ⲉⲓⲡⲉⲓⲑⲉ ⲙⲙⲟⲥ ⲧⲱⲛⲉ ⲱⲁⲛⲧⲉⲩⲉⲓ ⲉ
ⲱⲱⲡⲉ ⲧⲉⲕⲙⲛ̄ⲧⲥⲟⲛ ⲣ̄ ⲭⲣⲓⲁ ⲛⲗⲁⲩⲉ
ⲛⲛⲛⲕⲁ ϫⲟⲟⲩ ⲛⲁⲛ ⲧⲛⲥⲉⲃⲧⲱⲧ ⲉ
ϫⲱⲕ ⲧⲉⲕⲕⲉⲗⲉⲩⲥⲓⲥ ⲉⲃⲟⲗ ⲧⲛⲏ
ⲉⲓⲣⲉ ⲛ̄ⲡⲉⲕⲙⲉⲉⲩⲉ ⲧⲱⲛⲉ ϫⲉⲕ
ⲉⲓⲡⲱⲙⲙⲟ ϫⲉⲧⲉⲕⲁⲓⲟⲓⲕⲉⲥⲓⲥ
ⲉⲁⲑⲏⲕ ⲁⲛ ⲕⲛⲁⲣ̄ ⲭⲣⲓⲁ ⲛ̄
ⲉⲁⲉ ⲛⲗⲁⲩⲉ ⲛ̄ⲧⲙⲟⲛⲧⲩ
ⲉⲥ ⲡⲉⲕⲟⲩⲓ̈ ⲁⲉ ⲛ
ⲣ̄ ⲡⲙⲉⲉⲩⲉ

vo. 20 ⲁⲓⲧⲛⲛⲟⲟⲩ
ⲱⲁⲣⲟⲕ ⲙ̄ⲡⲉ. ⲛⲁⲩ ⲉ...ⲉ
ϫⲉⲩⲙⲁⲉⲉ ⲛ̄ⲣⲁⲧ[ⲩ] ⲡⲉⲧⲉⲕⲛⲁ
ⲣ̄ ⲭⲣⲓⲁ ⲁⲉ ϫⲟⲟⲩ ⲛⲁⲛ ⲛ̄ⲟⲩⲟⲓⲱ
..ⲥⲧ..ⲉϩⲱⲥ ⲉⲙⲟⲕ ϫⲉ...

230. (CW). P.

+ ⲁⲱⲱⲁⲭⲥⲉ ⲙ̄ⲙ̄ⲛ̄ⲧⲉⲧⲛ̄ⲙⲛ̄ⲧⲙⲁⲓⲛⲟⲩⲧⲉ ⲛ̄ⲭⲟ
ⲁⲓⲥ ⲛ̄ⲥⲟⲛ ⲉⲧⲃⲉ[ⲛ̄]ⲥⲟⲩⲟ ⲁⲧⲉⲧⲛ̄ⲭⲟⲟⲥ ⲭⲉⲱⲁⲛ
ⲧⲁⲁⲩ ⲛⲁⲕ ⲉⲓⲥ ⲭⲏⲛⲧⲉ ⲧⲛ̄ⲣ ⲭⲣⲓⲁ ⲛⲁⲩ ⲙⲡⲟⲟⲩ ⲛ̈
ⲧⲛ̄ⲛⲟⲟⲩ ⲭⲉⲕⲁⲥ ⲛ̄ⲑⲉ ⲉⲧⲉⲧⲛ̄ⲟⲩⲱⲱ ⲛ̄ⲧⲁⲁⲁⲥ ⲧⲉ
ⲥⲧⲛⲱⲁⲛⲧⲁⲁⲩ ⲛⲁ̈ ⲱⲁⲡⲁⲱⲛⲉ ⲱⲁ̈ⲧⲁⲗⲟⲟⲩ ⲛⲏⲧⲛ̄
ⲭⲓⲱⲟⲩ ⲛ̄ⲑⲉ ⲉⲱⲁ̈ⲟⲗⲟⲩ ⲙⲛⲡⲟⲩⲱⲱⲙ ⲉⲧⲉⲧⲛ̄
ⲱⲁⲛⲧⲁⲁⲩ ⲛⲁ̈ ⲱⲁ̈ⲭⲓ ⲧⲡⲏⲱⲉ ⲛ̄ⲕⲟⲗⲟⲕ̀ⲧ ⲛⲏⲧⲛ̄
ⲗⲟⲓⲡⲟⲛ ⲛ̄ⲑⲉ ⲉⲧⲉⲧⲛⲁⲕⲉⲗⲉⲩⲉ ⲙ̄ⲙⲟⲥ ⲱⲁⲛ̄
ⲁⲁⲥ ⲧⲛ̄ⲁⲥⲡⲁⲍⲉ ⲛ̀ⲧⲉⲧⲛ̄ⲙⲛ̄ⲧ
ⲙⲁ̈ⲛⲟⲩⲧⲉ ⲟⲩⲭⲁ̈ + 10
ⲉⲩⲱⲡⲉ ⲱⲁⲧⲉⲧⲛⲧⲁⲁⲩ ⲛⲁ̈
ⲥⲕⲁ̈ ⲙⲁⲣⲟⲩⲕⲁⲁⲩ ⲉⲃⲟⲗ

231. (CW). P.

+ ⲡ ⲁⲩⲗⲉ ⲉⲩⲥⲕⲁ̈ ⲛⲛⲉⲑⲱ
ⲱ ⲭⲉⲕⲁⲧⲁ ⲑⲉ ⲛⲧⲁ̈ⲙ
ⲁⲣⲉ ⲭⲉⲧⲟⲟⲧⲥ ⲁⲕⲧ ⲡⲗ
ⲟⲩⲟⲥ ⲛⲁ̈ ⲭⲉⲭⲟⲟⲩ ⲁⲣⲏⲥ
ⲛⲁ̈ ⲭⲛⲧⲛⲉⲥⲓ̈ⲁ ⲁⲩ ⲟⲩⲁ 5
ⲓ̈ⲧⲛⲛⲟⲟⲩ ⲟⲩⲡⲉⲱⲉ
[ⲛ̄ⲑ]ⲟⲗⲟⲧⲧⲛⲟⲥ ⲛⲁⲕ
]ⲣⲟⲛ ⲛⲛⲣⲁⲛ ⲉ
]ⲁⲕⲧ

l.5 ⲁⲩ = ⲟⲩ = ⲱ ; cf. CO. 60 n.

232. (CW). P.

ⲛⲛ̄ⲟⲩⲭ̀ ⲛ̀ⲟⲗⲱ̀ⲓ
ⲛ̄ⲧⲉⲧⲛⲧⲁⲛⲛ[
ⲛⲧⲓ̈ⲏ ⲛ̄ⲛ̄ⲟⲩⲭ̀ ⲛ̄ⲟ[ⲗ
ⲡⲓⲣⲣⲁⲙⲙⲁⲧⲟ[ⲫⲟⲣⲟⲥ
ⲡⲏ ⲱⲗⲏⲗ ⲉⲭⲱⲓ̈ [5
ⲛⲟⲟⲩ ⲟⲩⲕⲟⲩⲓ̈ ⲛ̄ⲥⲕⲓ[
ⲙⲁⲛⲧⲏⲓ̈ ⲭⲁⲣⲧⲏⲥ ⲙ̀[ⲙⲁⲩ
ⲙ̄ⲡⲁⲙⲁⲣⲓ̈ⲧ ⲛ̄ⲓ̈ⲱ[ⲧ
ⲁⲡⲁ ⲇⲁⲩⲉⲓⲇ ⲭⲓ[ⲧⲛ̄]
ⲡⲁⲣⲭⲏⲇⲁⲕⲍ ⲡ[ⲉⲩ] 10
ⲱⲏⲣⲉ

l.2 ? for ⲧⲁⲛ[ⲟ. 5 ⲁⲅⲁ]ⲡⲏ. 6 ⲧⲛ̄]ⲛⲟⲟⲩ.

233. (CC). P.

† ⲧⲓⲉⲗⲁⲭ// [ⲥ]ⲁⲣⲁ ⲉⲥⲥⲉⲛ
ⲉⲙⲡⲉⲥⲭⲟⲉⲓⲥ ⲛⲉⲓⲱⲧ ⲉ
ⲭⲏⲕⲏⲉ́ⲓⲗ ⲧⲉⲛⲟⲩ ⲧⲓ̀ⲧⲁⲙⲟ ⲙⲟ̀
ⲭⲉⲁⲡⲁⲩⲗⲟⲥ ⲙⲟⲩ ⲉⲕⲭⲟⲃⲥ ⲉⲃⲟ̀
ⲉⲭⲱⲩ ⲙⲛ̄ⲁⲱⲏⲣⲉ ⲁⲩⲙⲟⲩ
ⲁⲛ ⲉⲓⲥ ⲧⲉⲕⲁⲕⲁⲡⲏ ⲡⲟⲣⲉ ⲉ 5
ⲃⲟⲗ ⲉⲭⲱⲟⲩ ⲱⲁⲧⲉⲛⲟⲩ ⲧ[ⲓ]ⲧⲁ
ⲙⲟ ⲙ̄ⲟⲕ ⲉⲧⲃⲉⲡⲉⲓⲣⲱⲙⲉ
ⲭⲉⲁⲫⲉⲙⲉⲫⲉ ⲙⲟⲓ ⲉⲧⲃⲉⲟⲩⲭⲣⲉ
ⲡⲉⲭⲉⲩ ⲭⲉⲫⲣⲧⲉⲩ ⲟⲛ ⲣⲁⲭⲟ[..]
ⲧⲉⲛⲟⲩ ⲏⲣ ⲧⲁⲅⲁⲡ[ⲏ]
ⲛⲁⲡⲣⲟⲥⲃⲏⲧⲉⲣⲟ[ⲥ
ⲃⲱⲕ ⲉⲡⲙ]

234. (CC). P.

† ⲭⲁⲁ ⲛ̄ⲡⲱⲁ
ⲭⲉ†ⲱⲩⲓⲛⲉ ⲡⲁⲙⲓ̈ⲣⲓ̈ⲧ ⲛ̄ⲓ̈ⲱⲧ
ⲡⲣⲉⲥⲃⲩⲧⲉⲣⲟⲥ ⲁⲣⲓ̈ ⲫⲱⲃ ⲛ̄ⲕ†
ⲛⲟⲟⲩ ⲙⲡⲉⲧⲣⲟⲥ ⲉⲓ̈ⲥ ⲭⲉⲧⲉ
ⲁⲡⲟⲗⲕⲧ ⲉⲃⲟⲗ ⲙ̄ⲡⲉ 5
ⲭⲟⲗⲟⲕ̀ ⲧⲁⲁⲥ ⲛ̄ⲡⲣⲟⲥ

(235)

ⲛⲟⲩ ⲡⲉⲛⲧⲁⲛϩⲉ ⲉⲣⲟⲩ ⲁⲛⲧⲛ̄
ⲛⲟⲟⲩϥ̀ ⲧⲁⲙ̀ ⲧⲓⲙⲏ̀
ⲥⲟⲟⲩ̀ ⲛⲱϩ̀ ⲟⲩⲙⲏⲣ̀ ϣⲁϩⲣ̄ⲭⲟⲩ
ⲱⲧⲉ ⲛ̄ⲏⲗⲗⲉ ϩⲓⲧⲙ̄ⲡⲥⲉ
ⲕⲁⲓ ⲡⲙⲁ̀ⲛ̄ⲕⲁⲙⲟⲩⲗ̀ ⲟⲩϫⲁⲓ̈
ⲧⲁⲁⲥ ⲙ̄ⲡⲉⲛⲥⲟⲛ ⲁⲡⲁ ⲇⲓⲟⲥ
ⲡⲣⲉⲥⲃⲩⲧⲓ, ϩⲓⲧⲛ̄ⲁⲛⲁⲣⲉ
ⲇⲉ ⲙ̄ⲛⲁⲣⲱⲛ ⲛⲉ̈ⲓ̈
ⲉⲗⲁϫⲓ

237. (Ayrton). P. Cf. 235, 236.

ϥⲁⲛⲟⲕ ⲡⲁⲑⲉⲣⲙⲟⲩⲧⲉ ⲉⲧϩⲁⲛ ⲉⲧϣⲓⲛⲉ
ⲉⲡⲉⲩⲙⲉⲣⲓⲧ ⲛⲱⲧ ⲁⲡⲁ ⲁⲣⲱⲛ ⲙⲛⲁⲛⲁⲣⲉⲁⲥ
ⲉⲡⲓⲇⲏ ⲁⲕϩⲟⲛⲧ ⲉϩⲉⲙⲉ ⲉⲧⲃⲉ
ⲡⲧⲱϣ ⲛ̄ⲛ̄ⲡⲁⲧⲁⲙⲓⲧⲏⲥ ⲁⲓⲱⲏ
l.4 ποταμίτης, cf. 43[12].

238. (CC). L. 'Hand A' of CO.

[+ ϩⲁ]ⲑⲏ ⲙⲉⲛ ⲛϩⲱⲃ ⲛⲓⲙ
[ⲧⲓⲱⲓ]ⲛⲉ ⲉⲧⲉⲕⲙⲛ̄ⲧⲥⲟⲛ ⲉ
[ⲧⲧⲁ]ⲏⲩ· ⲁⲣⲓ ⲡⲛⲁ ⲕⲁⲧⲁ[..]
]ⲁ̈ⲓⲡⲁⲣⲁⲕⲁⲗⲉⲓ ⲙ̄ⲙⲟⲕ [...]
ϩⲏ]ⲕⲉ· ⲁⲕϩⲟⲟⲥ ⲛⲁⲓ̈ ϫⲉϥ[...]
]ⲧⲱⲙ ⲉϫⲛⲁⲣⲕⲁⲁⲓⲟⲥ [...]
]ⲛⲁⲟⲩⲱⲣϩ̄ ⲛ̄ⲥⲉⲃⲱⲕ ⲉⲣⲣ[...]
]ⲭ· ⲧⲉⲛⲟⲩ ⲉⲓⲥ ϩⲏⲛⲧⲉ ⲁ[..]
]ⲉ ⲙ̄ⲡⲣⲱⲙⲉ· ⲁⲣⲓ ⲡⲛⲁ ⲁ[ⲣⲓ]
[ⲧⲡⲁⲣⲁ]ⲕⲗⲏⲥⲓⲥ ⲛ̄ⲑⲉ ⲉⲛⲧ.[..]
] ⲛ̄ⲧⲁⲛⲉϫⲉ .[..]
l.9 not ⲛ[.

240. (CC). P.

ϥ. ⲥⲟ· ⲥⲁⲛⲛⲁ

(234)

ⲃⲉⲧⲉⲣⲟⲥ ϩⲓⲧⲛ̄ⲕⲩⲣⲓ̈
ⲕⲟⲥ ⲛ̄ⲃⲓⲕⲧⲱⲣ
l.5 ?ⲡⲉⲕ- or ⲡⲕⲉ-?

236 (CW). P. Cf. 235.

ⲡϫⲟⲉⲓⲥ ⲉⲩϩ
ⲥⲙⲟⲩ ⲉⲣⲟⲕ ⲙⲛⲛⲉⲕⲧⲃⲛⲟⲟⲩⲉ
ⲁⲣⲓ ⲧⲁⲩⲁⲡⲏ ⲛ̄ⲧⲉϫⲟⲟⲩ ⲧⲁⲕⲟⲗⲧⲉ ⲛ̄ⲧ
ϫⲱⲥ ⲛ̄ⲛⲱϥ ⲙⲡⲁϣ̀ ⲉϩⲟⲩⲛⲁⲛ
ⲛⲧⲁⲣⲉⲡϫⲟⲉⲓⲥ ⲥⲙⲟⲩ ⲉⲣⲟⲕ ⲟⲩϫⲁⲛ
ⲧⲁⲁⲥ ⲙ̄ⲡⲙ̄ⲙⲉⲣⲓⲧ ⲛ̄ⲥⲟⲛ
ⲡⲁⲩⲗⲟⲥ ϩⲓⲧⲛ̄ⲁⲣⲱⲛ
ⲙⲛⲁⲁⲣⲉⲁⲥ ⲛⲉ̈ⲓ̈
ⲗⲁϫⲓ
l.4 ⲉϩⲟⲩⲛ(ⲛ)ⲁⲛ. 8 ⲁ(ⲛ)ⲁⲣⲉⲁⲥ.

239. (CC). L. 'Hand C' of CO.

]ⲁⲡⲙ[..]
[.]ⲥⲙⲟⲩ ⲁⲣ[ⲟ]ⲕ ⲉ[ⲥ] ⲇⲁⲛⲛⲓⲏⲗ ⲁϥ
ⲉⲓ ⲛⲁⲓ ⲉϥϫⲱ ⲙⲟⲥ ϫⲉⲥⲉ
ⲇⲓ̈ ⲛⲁϫⲏⲥⲁϥⲟⲩ ⲛ̄ⲩⲛ̄ⲧⲛ̄
ⲛⲁⲩ ⲟⲩⲕⲓ̈ ⲙ̄ⲡⲉⲛⲓⲡⲉ ⲛⲁⲓ̈ ϫⲉ
ϯϫⲣⲓⲁⲧⲉ ⲁⲩⲱ ⲙ̄ⲛⲛ̄ⲥⲱⲥ
ⲛ̄ⲧⲥⲉϩⲁⲓ ⲛⲁⲓ̈ ϫⲉⲥ ⲟⲩⲉⲣ̄ ⲇⲓ
ⲧⲛ̄ⲛⲁⲩⲥⲟⲩ ⲛⲛⲁⲕ
ⲛ̄ⲧⲧⲛ̄ⲛⲁⲩⲥⲟⲩ ⲛ
ⲡⲓⲕⲁⲙⲟⲩⲏⲗ̀
(2 illegible lines).
vo. ⲧⲉϥϩⲉⲙⲉ ⲛⲁϥ ϣⲁⲙⲁ̀
ⲛⲁⲡⲁ ⲡⲉⲥⲛ̄ⲑⲟⲥ ⲛ̄ⲛⲉⲓ
ⲁ̀ⲕⲱⲃⲟⲥ ⲙⲡⲣⲃⲱ ⲉⲣ
ⲡⲁϩⲁⲙ̀ ⲡⲙⲉϩⲁⲗ̀ ⲛ̄ⲧⲉⲕ
ⲕⲗⲏⲥⲁⲛ ⲁⲧⲛ̄ⲛⲟⲩϥ ⲛⲁⲕ

(240)

ⲉⲧⲥⲉϣⲁ ⲉϧⲓⲛⲉ ⲉⲡⲉⲥ
ⲙⲉⲣⲓⲧ ⲛ̄ⲥⲟⲛ ⲥⲁⲙⲟⲩ
ⲏⲗ ϯⲛⲟⲩ ⲁⲉ ⲉⲡⲓⲇⲏ
ⲁⲓⲡⲁⲣⲁⲕⲁⲣⲓ ⲙ̄
ⲙⲟⲕ ⲉⲧⲃⲉⲧⲡⲩⲱⲉ
ⲛ̄ⲥⲟⲗⲟⲕⲟⲧⲥⲉ ⲛ̄ⲗⲁⲟⲩⲱ
ⲛ̄ϯⲛⲟⲩ ⲉⲓⲥ ⲡⲁⲱⲛⲣⲉ
ⲁⲧⲛⲛⲟⲟⲩϥ ⲧⲁⲁⲥ ⲛⲁϥ
ⲁϥⲁⲛⲧⲡⲉⲱⲉ ⲛ̄ⲥⲁⲣ
ⲱⲁⲛⲧⲉⲕⲉⲙ ⲁⲛⲥⲉⲧ
ⲛ̄ⲧⲁⲁⲁⲡⲟⲗⲟⲙⲍⲉ
ⲛⲁⲕ ⲙ̄ⲡⲣⲧⲣⲉ
ⲡⲁⲱⲛⲣⲉ ⲉⲓ ⲛⲁⲓ ⲉϥ
ⲱⲟⲩⲉⲓⲧ ⲕⲁⲓ ⲅⲁⲣ
ⲉⲛⲕⲏ ⲛⲉⲛⲏ
ⲣⲏⲩ ⲛ̄ⲁⲩⲁ
ⲡⲟⲗⲕ ⲙⲟⲛ
ⲟⲛ ⲧⲁⲁⲥ ⲛⲁϥ

(239)

ⲧⲁⲁⲥ ⲙ̄ⲡⲁⲥⲟⲛ ϫⲏ
ⲥⲁϥⲟⲩ ⲉⲓⲧⲛⲁⲁ[ⲛⲓ]
ⲏⲗ ⲙ̄ⲡⲣⲭⲉ ⲗ̀[ⲁⲩ
l.7 or ⲥⲉⲥⲟⲩ(ⲟⲩ)ⲉⲣ. 10 for ⲕⲁⲙⲟⲩⲗ; cf. 11.

241.(CC). P.

+ ⲧⲁⲁⲥ ⲛ̄ⲁⲃⲣⲁϩⲁⲙ ⲡⲱⲏ
ⲣⲉ ⲛ̄ⲓⲱϩⲁⲛⲛⲏⲥ ⲉⲓⲧⲛⲥⲁϫⲁ
ⲣⲓⲁⲥ ⲟⲩⲱⲱ ⲛ̄ⲧⲉⲩⲛⲟⲩ ⲉⲧⲕⲛⲁ
ϫⲓ ϯⲃⲗⲗⲉ ⲃⲱⲕ ⲙⲁ ⲛ̄ⲡⲡⲛ̄ⲟ̀ⲗ. ⲓ̈ⲍ
ⲥⲧⲣⲟⲥ ⲛ̄ⲧⲥⲭⲓ ϯⲡⲱⲱⲉ ⲧⲣⲓⲙⲏⲥⲓⲟⲛ
ⲛ̄ⲧⲁⲁⲥ ⲙⲡⲉⲕⲥⲟⲛ ⲉⲩⲧⲥ
ⲁⲥ ⲛⲁⲕ ⲉⲓⲉ ⲕⲁⲗⲱⲥ ⲉⲩⲧⲙ
ⲧⲁⲁⲥ ⲧ̄ⲛⲛⲟⲟⲩ ⲉⲣⲣⲁⲓ ⲛⲁⲓ
ⲛ̄ⲧⲁⲃⲱⲡⲉ ⲛ̄ⲟⲩⲣⲱⲙⲉ ⲛ̄ⲧⲧ
ⲁϥ ⲛ̄ⲧⲁⲁⲁⲡⲁⲩⲧⲉⲓ ⲙⲙⲟⲩ ⲕ
ⲥⲟⲟⲩⲛ ⲅⲁⲣ ⲭⲉⲙⲁⲩⲧⲁϩⲟ
ⲛⲉⲏ ⲉⲣⲣⲁⲓ ⲁⲛⲟⲕ ⲟⲩ
[-.]ⲙⲉⲛⲟⲩ

242. (Louvre, N 688 bis). L.

ⲛ̄ⲱⲟⲣⲡ ⲙⲉⲛ ⲧⲁⲙⲛ̄ⲧⲉⲗⲁ
ⲭⲓⲥⲧ⸗ ⲡⲣⲟⲥⲕⲩⲛⲉⲓ ⲙ̄ⲡⲉⲩⲡⲟⲛ[ⲟ]
ⲁⲓⲟⲛ ⲛⲛ̄ⲛⲟⲩⲉⲣⲏⲧⲉ ⲛ̄ⲧⲉⲕⲙⲛ̄ⲧⲙ[ⲛ]
ⲛⲟⲩⲧⲉ ⲛ̄ⲥⲟⲛ ⲉⲧⲧ⸗ ⲙ̄ⲛⲛⲉⲧⲛ̄ⲙ[ⲙⲁⲕ]
ⲥⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛ̄ⲉⲓⲉⲟ ⲁⲉ ϯⲱⲓⲛⲉ ⲉⲡⲁⲙⲉⲣ[ⲓⲧ ⲛ̄
ⲁⲡⲁ ⲭⲁⲣⲓⲥ ⲙ̄ⲛⲡⲁⲥⲟⲛ ⲓ̈ⲱϩⲁⲛⲛⲏ[ⲥ
ⲱⲙⲉ [ⲁ]ⲓⲧⲛⲛⲟⲩϥ ⲛ̄ⲧⲉⲕⲙⲛ̄ⲧⲥ[ⲟⲛ
ⲓⲉ ⲉⲣⲟϥ ⲛ̄ⲧⲥⲙⲛ̄ⲧ[
ⲥ]ⲙⲟⲩ ⲉⲣⲟⲕ · ⲉ[
ⲓⲱⲁⲓ̈ⲣ ⲭ[ⲣⲓⲁ
ⲛⲟ. ⲡⲁⲙⲉⲣⲓⲧ ⲛⲥⲟⲛ ⲉⲧⲧ⸗
ⲡⲥⲁϩ ⲛⲓⲁ ⲙⲱⲩⲥⲏⲥ ⲡⲉⲕ
ⲣⲁⲛ ⲡⲓⲉⲗⲁⲭⲓ

243. (Louvre 9285). L.

+ ϯⲱⲓⲛⲉ ⲉ
ⲡⲁⲙⲉⲣⲓⲧ ⲛⲉⲓⲱⲧ ⲙ̄ⲙ
ⲛⲉⲥⲛⲁⲟⲩ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛ̄ϩⲟⲩⲱ ⲁⲉ
ⲡⲡⲣ⸗ ⲙⲱⲩⲥⲏⲥ ⲁⲣⲓ ⲧⲁⲅⲁⲡⲏ
ⲛ̄ⲧⲉⲧⲙⲛ̄ ⲉⲣⲉⲥ ⲉⲡⲱⲓ̈. ⲛ̄ⲧⲉ
ⲧⲛ̄ⲇⲛ ⲡⲁⲡⲁⲥ · ⲙⲡⲣⲃⲱ ⲛⲱⲟⲩ
ⲉⲓ ⲙⲛ̄ⲧⲩⲣ ⲭⲟⲗⲏ ⲉⲣⲱⲧⲏ ⲉⲓⲥ
ⲱⲟⲙⲧⲧⲉ ⲛⲁⲱⲱⲙⲡⲉ · ⲗⲓ̈ⲧⲛ
ⲛⲟⲟⲩⲥⲟⲩ ..... ⲏ ⲙⲱⲩ
ⲥⲏⲥ ⲱⲓⲛⲉ ? [ⲡⲉ]ⲧⲛ
ⲉⲓⲱⲧ · ⲙⲛ̄ ?
? [ⲧⲁⲁⲥ ⲙ̄ⲡⲉⲛ]

(242)

ⲏ ⲛ̄ⲧⲉⲓ ⲙ̄ⲡⲉⲕⲓⲱⲙⲁ̀ ⲛⲧⲁⲧⲁⲁⲩ ⲛⲁⲕ
]ⲁⲩ ⲛ̄ⲧⲕⲟⲃⲟⲩ ⲛ̄ⲧⲧⲟⲃⲟⲩ · ⲉⲛⲉⲓⲡⲟⲃⲉ
]ⲩ · ⲉⲧⲕⲛⲃ · ⲁⲡⲕⲱⲃ ⲛ̄ⲧⲉ̀ ⲁⲗⲗⲁ
ⲙ̄ⲡⲣⲕⲱⲃ ⲭⲁⲣⲟⲩ · ⲉⲓⲥ ⲭⲛⲏⲧⲉ
]· ⲛ̄ⲧⲉⲕⲙⲛ̄ⲧⲥⲟⲛ · ⲡⲉⲧ[
] ⲧⲏⲣⲩ̄ ⲭⲟⲟⲩ ⲛ̄ⲧⲁⲧ
]ⲱⲃⲉⲩ ⲛ̄ⲧⲧⲟⲃⲟ[ⲩ
]ⲧⲕⲟⲩⲟⲧⲃ[

l. 7 ρ]ⲱⲙⲉ or ϫⲱ]ⲱⲙⲉ.

245. (OB 152). P.

ϯⲁⲛⲟⲕ ⲱⲉⲛⲉ
ⲧⲱⲙ ⲉⲧⲥⲣⲁ̈ ⲙ̄ⲡⲁ
ⲧⲏⲥⲉ ϫⲉⲉⲡⲏⲇⲏ
ⲁⲣⲉ̈ⲓⲥⲉ ⲛ̄ⲡ̄ⲕⲧⲁⲗⲟ
ⲛ̄ⲥⲟⲩⲟ̀ ⲉⲣⲏⲥ ⲛⲁ̈ⲓ
ϯⲛⲟⲩ ⲉⲓⲥ ⲉⲗⲓⲥⲁⲃⲉⲕ
ⲁ̈ⲓⲧⲛ̄ⲛⲟⲟⲩⲥ ⲛ̄ⲱⲩⲁⲣⲟⲕ
ⲁⲣⲓ ⲧⲁⲅⲁⲗⲏ ⲛ̄ⲧⲧⲓⲟⲩ
ⲛⲁⲥ ⲕⲁⲓ ⲅⲁⲣ ⲛ̄ⲧⲁⲩ̈ⲱⲧⲛ
ⲣⲉ ⲙ̄ⲡⲁⲃⲓⲕⲉ ⲛⲁⲥ
ⲉⲓⲧⲛ̄ⲛⲟⲟⲩⲥ ϯⲛⲟⲩ
ⲙ̄ⲡⲣⲃⲱ ⲛ̄ⲱⲩⲟⲩ
ⲧⲓⲟⲩ ⲛⲁⲥ
ⲧⲟⲩϫⲁ̈ⲓ
ⲧⲁⲁⲥ ⲙ̄ⲡ
ⲗⲧⲏⲥⲉ
ϫⲓⲧⲛⲱⲉ
ⲛⲉⲧ
ⲱⲙ

(243)

[ⲙⲉⲣ]ⲓⲧ ⲛⲉⲓⲱⲧ ⲡⲡⲣ ⲁⲡⲁ
[ⲡⲉⲥⲩ]ⲛⲑⲓⲟⲥ ⲙ̄ⲡⲡⲣ ⲙⲱⲩⲥⲛⲉ
ϫⲓⲧⲛ̄ⲓ̈ⲱϩⲁⲛⲛⲏⲥ ϯ
ⲡⲓⲉⲗⲝ

l. 7 cf. CO. 360 n.

244. (OB 206). P. Winstedt's copy.

ϯⲧⲁⲁⲥ ⲛⲡⲁⲡⲁ ⲏⲗⲓⲁⲥ ⲡⲣ
ⲟⲉⲥⲧⲱⲥ ϫⲓⲧⲛ̄ⲓⲁⲕⲱⲃ ⲟⲩⲱⲱ
ⲛ̄ⲧⲕⲓⲛⲁⲩⲛⲉⲩⲉ ⲉⲡⲗⲟⲅⲟⲥ
ⲛ̄ⲑⲉⲟⲫⲓⲗⲟⲥ ⲛ̄ⲩⲉⲓ ⲉⲡⲉⲩⲏ̈
ϯⲛⲁϩⲁⲣⲉϩ ⲛⲁⲩ ⲉⲡⲗⲟⲅⲟⲥ
ⲭⲉⲉⲛⲉϩⲱⲃ ⲧⲁϩⲟⲩ ⲁⲩⲱ ⲛ̄ⲩ
ⲥⲁⲃⲉ ϯ ⲓⲁⲕⲱⲃ ⲥⲧⲟⲓⲭⲉⲓ

l. 3 ff. d. 98 ff.

246. (OB 118). P. From Koptos.

Much ligatured & faded.

ϯϩⲁⲑⲏ ⲙⲉⲛ ⲛ̄ϩⲱⲃ ⲛⲓⲙ ⲁⲛⲟⲕ
ⲡⲁⲓⲛⲟⲩⲑⲟⲥ ⲉⲧⲥⲣⲁ̈ ⲉⲧⲡⲣⲟⲥⲓϥ ⲙ̄ⲡⲁⲙⲉⲣⲓⲧ
ⲛ̄ⲥⲟⲛ ⲉⲡⲉⲫⲁⲛⲓⲟⲥ ⲁϫⲱ ⲇⲓⲁⲇⲁⲙⲱ ⲛ̄ⲧⲉⲃⲙ̄ⲡⲧⲥⲟⲛ
ⲉⲧⲃⲉⲫⲁⲗⲁⲕⲱⲧⲥⲉ ⲛ̄ⲧⲁⲃⲧⲁⲁⲩ ⲛⲁ̈ ⲁⲡⲣⲱⲙⲉ ϩⲏⲉ
ⲉⲣⲟⲩ ⲉⲩⲱⲟⲧ ⲛ̄ⲥⲩⲛⲧⲉ ⲛ̄ⲕⲉⲣⲁⲧⲁ̀ ⲛ̄ⲡⲥⲱⲓ ϥϩⲉⲕⲏ
ⲁⲧ..ⲧⲩ ⲛⲁⲉϩⲣⲣⲟ ⲉⲡⲉⲃⲥⲟⲛ ⲱⲟⲧ ⲛ̄ϩⲧⲟⲩ ⲛ̄ⲧⲉⲧⲁⲣⲧⲟ[ⲙ]
ϩⲛⲟⲩ ⲉⲓⲥ ⲡⲣⲱⲙⲉ ⲉⲩⲁⲙⲁϩⲧⲉ ⲙ̄ⲫⲁⲗⲁⲕⲱⲧⲥⲉ ⲛ̄
ⲥⲟⲩⲟϫ.... ⲙ̄ⲙⲟⲥ ⲉⲧⲃⲏⲡⲉϥ. ⲁⲣⲁ ⲁⲩⲱ ⲛ̄
.....ⲟⲥ ⲡⲉⲃⲥⲟⲛ ..ⲧⲓ ϥⲱⲱⲕⲉ ⲛ̄ⲧⲟϥ
ⲛ̄ⲥ..ⲟϥ ⲛ̄ⲁⲗⲁⲕⲱⲧⲥⲉ ϫⲉⲱⲁⲛⲧⲁⲁⲩ
... ⲡⲣⲟⲥ ϩⲛⲟⲩ ⲛ̄ⲟⲃⲱⲗ ⲛ̄ⲧⲣⲃⲧⲁⲁⲩ
ⲛⲁⲩ ϩⲛⲟⲩ ⲁⲛ ⲱⲧⲱⲣⲉ ⲉⲡⲧⲟϥ ⲛ̄
ⲡⲱⲱⲥ ⲱⲉⲓⲛ ⲟⲩϫⲟ ⲛ̄ⲥⲟⲩⲟ
ⲙ̄ⲛⲟⲩⲙⲁϫⲉ ⲃⲁⲩ ⲱⲁⲛⲧⲉ
ϫⲉⲩ ⲛ̄ⲥⲁⲣⲧ

247. (OB 67). P. Unskilled script.

ϯ ⲁⲛⲟⲕ ⲕⲁⲗⲏ ⲉⲧⲥⲉⲛ[ⲓ]
ⲙ̄ⲡⲉⲗⲁⲉⲓ ⲉⲡⲁⲇⲁⲏ ⲁϥ[ⲓ]
ⲁⲕⲭⲟⲟⲥ ⲛⲁⲓ ⲭⲉⲥⲉⲛⲁ
ϯ ⲛⲁⲕ ⲛ̄ⲥⲁⲛⲱϣⲉ ⲕⲁ
ⲧⲁ ⲥⲁⲓ ⲁⲱⲏ ⲙ̄ⲡⲟⲩ
ⲁⲓⲥ ⲛⲁⲓ ⲉⲓⲥ ⲧⲁⲓ ⲁⲓⲁ
ⲃⲱⲕ ⲉⲣⲏⲥ ϯⲣⲉ
ⲃⲱⲕⲕⲕ
ϯⲡⲁⲣⲁⲕⲁⲗⲉⲓ

vo. ⲙ̄ⲙⲟⲕ ⲉ·ⲧⲣⲁⲕ
ⲁⲛⲉⲓⲭⲉ ⲙ̄ⲙⲁ
ⲙ̄ⲁⲟⲩ ⲱⲁⲛⲧⲉ
ⲡⲛⲟⲩⲧⲉ ⲁⲓ ⲧⲉ
ⲛⲁⲓ ⲛ̄ⲧⲁⲣ ⲭⲱ
ⲃ ⲛ̄ⲧⲭⲱⲗⲉ
ⲡⲁⲁⲥⲉ
ⲭⲙⲙⲛ
ⲛ̄ⲧⲁⲓⲡⲱⲏ
ⲧ ⲁⲛ ⲡⲛⲟ
ⲩⲧⲉ ⲥⲟⲟ[ⲩⲛ]

l. 4 or ⲱⲟⲱⲉ. 5 or ⲭⲁⲣ. Around margins of vo. letters c ⲭ often repeated.

248. (OB 141). P

+ ⲟ[ⲩⲱ]ⲱⲉ ⲛ̄ⲧⲭⲟⲟⲩ [
ⲉ·ⲛⲓⲁ ⲙⲡⲁⲩⲗⲉ ⲡⲥⲟⲛ[
ⲙ̄ⲙⲟⲛ ⲕⲁⲧⲁⲁⲉ ⲁⲧⲉϥ[
ⲭⲟⲩⲉⲱⲓ ⲭⲱⲗⲉ ⲛ̄ⲣⲁⲥⲧⲉ
ⲉⲩⲱⲁⲛ̄ⲭ ⲭⲣⲉⲛⲁ ⲟⲛ ⲛ̄ⲕⲁ
ⲱⲟⲱⲟⲩ ⲧⲁⲁⲩ ⲛⲁⲩ ⲭⲁⲣⲟⲓ
ϯⲛⲁϥ ⲥⲟⲩⲛ̄ⲧⲟⲩ ⲛⲁⲕ ϯ
ϯ ⲧⲁⲁⲥ ⲙⲡⲁⲥⲟⲛ ⲓ̈ⲱⲥⲏϥ
ⲭⲓⲧⲛⲁⲁⲙⲟⲛⲓⲕⲟⲥ ϯ

(246)

vo. ⲁⲛⲏⲩ ⲭⲁⲧⲁⲭⲣⲉⲱⲥ
ϯⲛⲟⲩ ⲁⲩⲡⲗⲁⲛⲉ ⲙ
ⲡⲣⲱⲙⲉ ⲭⲁⲛⲛⲟⲩⲃ
ⲉⲓⲥ ⲭⲏⲧⲉ ⲉϯⲧⲓ ⲁⲩⲁⲙⲁⲭⲧⲉ
ⲛ̄ⲑⲫⲁⲗⲁⲕⲱⲧⲥⲉ ⲛ̄ⲥⲟⲩⲟ
ⲭⲁⲛⲥⲁϭⲟⲧ ⲙ̄ⲙⲛⲧⲁⲣⲁⲛⲛⲟⲓⲕ
ⲁⲡⲏ ⲃⲏⲛⲧⲥ ⲁⲉⲓⲧⲛⲛⲟⲟⲩ
ⲛ̄ⲥⲟⲩⲟ ⲛⲁⲕ ⲙⲁⲛϯⲟ
ⲡⲟⲟⲩ ⲱⲱⲡⲉ ⲛ̄ⲧⲙ[ⲛⲧ]
ⲥⲟⲛ ⲟⲩⲛ ⲧⲛⲛⲟⲟⲩ
ⲡⲁⲛⲧⲓⲅⲣⲁⲫⲟⲛ
ⲭⲉⲱⲁϥⲁϯ
ⲡⲉⲛⲧⲁⲩⲟⲥ
ⲛⲉⲡⲉⲫⲁⲛⲓⲟ[ⲥ
ⲡⲁⲡⲛⲟⲩⲧⲉ

l. 11 ⲛⲧ(ⲁ)ⲃⲧⲁⲁⲩ. 12? ⲉⲧⲟⲧⲩ. 13? ⲱⲁⲓϯ. 14? ⲛⲁⲩ. 27–30 all but illegible.

249. (OB 138). P.

ϯ ⲉⲡⲓⲧⲏ ⲇⲓⲉⲓ ⲛⲁⲕ ⲡⲁⲱⲧ
ⲉⲧⲟⲩⲁⲁⲃ ⲇⲓⲭⲟⲟⲩ ⲛⲁⲕ ⲭⲁⲉⲓⲛ[ⲏⲩ]
ⲁⲛⲭⲏⲧ ⲛ̄ⲥⲁⲙⲁⲓⲱⲧ ⲡⲉⲭⲁⲕ ⲛⲏ[ⲓ ⲭⲁ]
ⲙ̄ⲙⲟⲛ ⲕⲛⲁⲃⲱⲕ ⲭⲓⲟⲩⲭⲓⲏ ⲛ̄ⲩⲉ[
ⲇⲱ ⲙ̄ⲡⲉⲓⲃⲱⲕ ⲉⲓⲥ ⲭⲏⲧⲉ ⲟⲛ [ⲡⲁⲱⲧ]
ⲉⲧⲟⲩⲁⲁⲃ ⲫⲙⲏⲛ ⲧⲁⲟⲩⲉ [
ⲙⲟⲟⲩⲉ ⲛ̄ⲭⲏⲧⲥ ⲙ̄ⲙ[
ⲭⲁⲣⲟⲩ · ⲭⲉⲙⲡⲁ[
ⲉⲧⲟⲩⲁⲁⲃ ⲉⲧⲛ̄ⲭ[ⲏⲧⲕ
ⲉⲧⲟⲩⲁⲁⲃ [
ⲕⲁⲧ[

Cf. CO. 385, 386.

250. (OB 155). P.

]ⲧⲁⲩⲛ ⲉⲃⲟⲗ

]ⲏ ⲛ̄ⲛⲟⲩⲃⲉⲡⲏ ⲛ̄ⲟⲩ

]ⲧⲩⲡⲟⲥ ⲉⲫⲉⲥⲧⲟⲥ ⲡⲉⲛⲧⲁⲩⲗⲟ ⲛ̄ⲛ

]ⲛ ⲉⲓⲥⲣⲁⲏⲗ ⲛⲁⲧⲓⲙⲟⲑⲉⲟⲥ ⲡⲛⲟⲃ ⲛ

5 ⲡ]ⲉⲧⲛ̄ⲧⲁⲩ̈ ⲧⲏⲣⲟ̄ ⲭⲉⲛ̄ⲧⲉⲩⲛⲟⲩ ⲉⲧⲣⲉ

ⲡⲱ]ⲣ̄ ⲉⲣⲟⲕ ⲥⲛⲟⲩⲧⲁⲥⲥⲉ ⲛ̄ⲥⲟⲟⲩⲧⲛ̄ ⲛ̄ⲧⲭⲟⲟⲩ

[ⲱⲁⲡⲁⲣ]ⲭⲱⲛ ⲛ̄ⲕⲟⲓⲛⲱⲛⲟⲗⲟⲥ ⲭⲉⲕⲁⲥ ⲉⲩⲉⲕⲱ ⲛⲉⲥⲛ̄ⲏ[ⲩ]

[ⲉⲃⲟⲗ ⲛ̄ⲧⲙ]ⲛ̄ⲧⲙⲁ ⲉⲧ·ⲙ̄ⲙⲁⲩ ⲛ̄ⲛⲟⲩⲉⲓⲣⲏⲛⲏ ⲁⲩⲱ ⲛ̄ⲛⲩⲃⲉⲡⲏ ⲛ̄ⲩ

ⲧ]ⲓⲙⲏ · ⲙ̄ⲙⲟⲛ ⲥⲉⲁⲛⲁⲅⲕⲁⲍⲉ ⲙ̄ⲡⲓⲟⲩ ⲛⲓⲧⲛ̄

10 ⲭⲱ]ⲙ̄ⲙⲟⲥ ⲭⲉⲁⲕⲥⲟⲧⲃⲟⲩ ⲛ̈ⲭⲟⲟⲩ ⲛⲁⲥ ⲛⲓⲧⲛ̄

] ⲉⲩⲥⲩⲛⲭⲏⲧⲉⲩ ⲉⲧⲃⲉⲧⲡⲓⲥⲧⲓⲥ ⲙ̄ⲛ̄ⲡⲉⲡⲓⲥⲕⲟⲧⲟⲥ

ⲕⲁⲧⲁⲥ]ⲧⲁⲥⲓⲥ ⲱⲱⲡⲉ ⲛ̄ⲛ̄ⲟⲣⲑⲟⲇⲟⲝⲟⲥ ⲙ̄ⲛ̄ⲛ̄ⲧⲉⲣⲉⲧⲓ

[ⲕⲟⲥ ⲙ̄]ⲙⲟⲟⲩ ⲉⲧⲣⲉⲩⲃⲱⲕ ⲉⲡⲉⲩⲏ ⲛ̈ⲧⲁⲗⲟⲟⲩ ⲉⲁ̈ⲭⲉ

]ⲏ ⲁⲩⲱ ⲛⲁ̈ ⲥⲙⲟⲛⲧ ⲛ̄ⲧⲁⲓⲇⲉ ⲛ̄ⲛⲟⲩⲱⲣⲭ : ⲧⲉⲛⲟⲩ

15 ⲛ̄ⲧ]ⲃⲉⲡⲏ ⲛ̄ⲧⲁⲗⲟⲟⲩ ⲉⲡⲉⲩⲏ ⲛ̄ⲛⲟⲩⲱⲧⲟⲣ ⲙⲙ...

]ⲧⲏⲥ ⲉⲫⲉⲥⲟⲥ ⲡⲉⲥⲧⲣⲁⲧⲏⲗⲁⲧⲏⲥ ⲛ̄ⲧⲉⲩⲛⲟⲩ ⲇⲉ ⲁⲫⲉ

[ⲏⲣ]ⲁⲧⲏⲗⲁⲧⲏⲥ ⲱⲁ

ⲉⲓⲛ̄]ⲉ ⲛ̄ⲛⲉⲥⲛⲏⲩ ⲉⲃⲟⲗ ⲛ̄ⲙ̄ⲡⲉⲱ[ⲧⲉⲕⲟ

]ⲣⲉ[

250 vo.

]ⲉⲧⲣⲉⲩⲥⲩⲛⲁⲓ[

20]ⲃⲉ ⲛ̄ⲃⲓ ⲛⲉⲥⲛⲏⲩ [

]ⲁⲡⲓⲟⲗⲏⲥ ⲁⲩⲃⲱⲕ ⲉⲣ[

ⲉⲩⲱⲓⲛⲉ ⲭⲉⲣⲉⲡⲉⲡⲓⲥⲕⲟ[

ⲡⲉⲙⲛⲟⲩⲧ ⲉ··ⲕⲉ ⲛⲟⲩ (ⲣⲟⲛ) ⲉⲱⲁ[

ⲛ̄ⲃⲓ ⲡⲉⲙⲛⲟⲩⲧ ⲭⲉⲛ̄ⲧⲁⲩ ⲉⲧⲉⲛⲟⲭ[

25 ⲡⲁ ⲙⲏⲛⲁ ⲉⲁⲩⲱⲱⲛⲉ ⲙ̄ⲙⲁⲩⲁ[ⲉⲩ

ⲉⲣⲟⲩ ⲙ̄ⲡⲟⲟⲩ ⲙ̄ⲡⲉⲩⲣⲁⲥⲧⲉ ⲟⲛ [

ⲡⲉⲙⲛⲟⲩⲧ ⲭⲉⲁⲣⲁ ⲁⲩⲓⲉⲡⲓⲥⲕⲩ ⲙ̄ⲡ[

ⲙ̄ⲡⲉⲏⲱⲃ ⲛ̄ⲁⲛⲁⲅⲕⲁⲟⲛ · ⲡⲉⲭⲁⲩ ⲛ̄[ⲁⲩ

ⲙ̄ⲡⲟⲟⲩ · ⲁⲩⲃⲱ ⲟⲛ ⲱⲁⲉⲧⲟⲟⲩⲉ ⲁⲩⲱ[

30 ⲙ̄ⲛ̄ⲑⲉⲛⲕⲁⲕⲗⲏⲣⲓⲕⲟⲛ (ⲛⲧⲁⲩ) ⲉⲩⲃⲏⲕ ⲉⲡⲛ̄ⲉⲩⲱ[ⲓⲛⲉ

ⲭⲉⲡⲉⲡⲓⲥⲕⲩ ⲛⲉⲭⲧⲏⲩ ⲉⲃⲟⲗ ⲙ̄ⲡⲟⲟⲩ · ⲉ[ⲓ

ⲭⲉⲛ̄ⲧⲛ̄ⲁⲩⲧⲱⲃⲉ ⲛⲁⲩ ⲁⲛ ⲡⲁⲣⲁ (ⲑⲉⲁ) ⲉⲁ[ⲓ

251. (Louvre, N 688 ter). L.

ϯⲣⲁⲑⲏ ⲙⲉⲛ ⲛ̄ⲣⲱⲃ ⲛⲓⲙ ϯⲱⲓⲛⲉ ⲉ

ⲣⲟⲕ ⲙ̄ⲛ̄ⲛⲉⲧⲱⲟⲟⲡ ⲛⲁⲕ ⲧⲏⲣⲟⲩ · ⲁ

ⲣⲓ ⲡⲛⲁ̈ ⲡⲁⲙⲉⲣⲓⲧ ⲛ̄ⲉⲓⲱⲧ ⲉⲓ[ⲉ ⲡⲭⲱ]ⲙⲉ

ⲇⲓⲧⲛ̄ⲛⲟⲟⲩⲩ ⲛⲁⲕ ⲛ̄ⲧⲟⲟⲧⲩ [ⲛ]ⲱⲃ ⲙ̄ⲙ

5 ⲙ̄ⲡⲟⲗⲭⲓⲧⲩ ⲛ̄ⲧⲟⲟⲧⲩ ⲡⲉⲭⲁⲩ ⲭⲉⲟⲩⲃ[

ⲡⲉ ⲧⲉⲛⲟⲩ ⲁⲣⲓ ⲡⲛⲁ ..... ⲁⲓⲭⲟⲟ[

ⲛⲁⲕ ? ⲁ ⲛⲅⲁⲗⲁⲥ[ⲉ]

ⲙ̄ⲙⲟⲩ ⲛⲁⲩ ⲭⲁⲛ..ⲁⲓⲱ ⲟⲗⲉⲩ

ⲛ̄ⲇⲟⲙⲛ̄ⲧ ⲛ̄ⲧⲟⲟⲧⲩ ⲭⲉⲕⲁⲥ

10 ⲉ̈ⲓⲛⲁⲉⲩⲭⲁⲣⲓⲥⲧⲁ ⲛ̄ⲧⲟⲟ

ⲧⲟ[ⲩ ... ⲉⲁⲩⲁ

(250)

ⲃⲱⲕ ⲉⲃⲟⲗ ⲇⲉ ⲙ̄[

l. 11 leg. ⲉⲡⲓⲥⲕⲟⲡⲟⲥ. 16 cf. 3 ϥ.ⲉⲥⲧⲟⲥ. 19 for ⲥⲩⲛⲁ-[. 23 after ϩ a blot. 31 ⲧⲏⲩ(ⲧⲛ).

252. (Louvre 9237). P.

ϥ ⲱⲟⲣⲡ ⲙⲉⲛ̄ ϯⲱⲓⲛⲉ̄ ⲉⲡⲁⲙⲉ
ⲣⲓⲧ̄ ⲛ̄ⲉⲓⲱⲧ̄ ⲉⲧⲧⲁⲉⲓⲩ̄ ⲕⲁⲧⲁ
ⲙⲟⲧ̄ ⲛⲓⲙ̄ ⲁⲡⲁ ⲓⲱϩⲁⲛⲛⲏⲥ̄ ⲧⲉ
ⲛⲟⲩ̄ ⲁⲣⲓ ⲡⲛⲁ̄ ⲡⲣⲱⲥ ⲁⲉ̄ ⲛ̄ⲧⲁⲓ
ϣⲁϧⲉ̄ ⲛⲁⲙⲁⲕ̄ ⲉⲧⲃⲉⲧⲗⲟⲧⲓ
ϩⲓ̈ ⲁⲣⲓ ⲡⲛⲁ ⲟⲩⲛ̄ ⲛ̄ⲧⲉⲡⲟⲩⲧⲁⲥⲉ̄
ϩⲛ̄ⲧⲉⲕ̄ⲃⲟⲙ ⲧⲏⲣⲥ̄ ⲕⲁⲛ̄ ⲛ̄ϩⲉⲟ
ⲙⲛ̄ⲧ̄ : ⲕⲁⲛ : ⲛ̄ϩⲟⲃⲟⲟⲩ̄ ⲕⲁⲛ̄ ⲧⲗⲟ
ⲧⲓ̈ϩⲓ̈ⲧ̄ ⲙⲁⲣⲉ̈ⲓⲕⲉⲛ̄ ⲧⲁⲡⲟⲕⲣⲓⲥⲓⲥ̄
ϩⲁⲧⲉⲕ̄ ⲁⲩⲱ ⲡⲭⲟⲉⲓ̈ⲥ ⲥⲟⲟⲩⲛ ϫⲉⲧⲉ
ⲟⲩⲱ ⲁⲛ̄ ⲉⲛⲧⲥ̄ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲟϥ̄ ⲉⲣ̄
ⲡⲛⲁ ⲉⲩⲱⲁⲛ̄ ⲛⲁⲕ̄ ⲧⲗⲟⲧⲓϩⲓ̈ⲧ̄ ⲉⲣ̄
ⲁⲡⲁⲧⲟⲧⲓⲕ̄ ⲛ̄ⲧⲫⲥ̄ ⲛⲁⲓ ⲛ̄ⲧⲫϫⲓ̈ ⲡⲉⲛ
ⲧⲁⲓ̈ⲧⲏⲩ̄ ϩⲁⲣⲟⲥ̄ ϫⲉⲕⲁⲥ ⲉⲛⲁⲩϫⲁⲣⲓ̈
ⲥⲧⲁ ⲧⲟⲧⲥ̄ ⲛ̄ⲧⲉⲕⲙⲛ̄ⲥⲟⲛ̄ ⲉⲣ̄ ⲡⲛⲁ̄
ⲟⲩⲛ̄ ⲛ̄ⲧⲫϫⲓ̈ ⲡⲥⲟⲟⲩ ⲥⲁⲉⲓⲱ̄ ⲛ̄ϩⲟⲃⲟⲟⲩ
ϩⲁⲣⲟⲥ̄ ⲟⲩϫⲁⲓ̈ ϩⲛ̄ⲡϫⲟⲉⲓⲥ̄
ⲧⲁⲁⲥ̄ ⲛ̄ⲓ̈ⲱϩⲁⲛ
ⲛⲏⲥ̄ ϩⲓⲧⲛ̄ⲥⲟⲗⲟ
ⲙⲱⲛ ⲡⲉⲓⲗⲁ
ⲭⲓ ⲁⲛⲟⲕ
ⲡⲉⲓⲗⲁ
ⲭ..

on edge

ⲉⲣⲟⲕ ⲙⲁⲧⲉ ϩⲛ̄ⲡϫⲱⲕ ⲧⲏⲣⲩ
ⲛ̄ⲧⲁⲯⲩⲭⲏ ⲓⲱϩⲁⲛⲛⲏⲥ ⲏⲥⲁ
ⲓ̈ⲁⲥ ⲡⲓⲉⲓⲗⲁϫ ⲡⲝⲓ.

l. 12 ? ellipse, cf. 40 &c. 26 cf. 243[16].

(251)

vo. [..]ⲣⲉ ⲛⲛ̄ⲕⲁⲥⲟⲛ ⲧⲏⲣⲟⲩ : ⲏⲥ
ⲡⲱⲁⲣ ⲁⲛ̄ⲧⲛ̄ⲟⲟⲩϩ ⲛⲁⲕ ⲙ̄
ⲙⲟⲛ, ⲉⲩⲥⲟⲗⲱ̄ ⲉⲧⲉⲩⲙⲏⲧⲉ :
ⲧⲁⲁⲥ ⲙ̄ⲡⲡⲣⲉⲥⲃⲩⲧⲉⲣⲟⲥ ϫⲓⲧⲛ̄
ⲯⲁⲧⲉ ⲡⲓⲉⲓⲗⲁϫ : ϥ

l. 13 or ⲁϩ-.

253. (Louvre, unnumbered). P.

ϥ ⲛ̄ⲱⲟⲣⲡ ⲙⲉ[ⲛ̄ ϯⲡⲣⲟⲥ]
ⲕⲩⲛⲉⲓ ⲙ̄ⲡⲁⲉⲓⲱⲧ̄ ⲉⲧⲟⲩⲁⲁⲃ
ⲉⲡⲁⲓⲇⲏ ϯⲟⲩⲱϣ ⲧⲛ̄ⲛⲟⲟⲩ ⲛ̇
ⲧⲁⲡⲣⲟⲥⲕⲩⲛⲉⲓ ⲛⲁⲕ ⲉⲓⲥ ⲟⲩⲙⲏⲛϣⲉ̇
ⲛ̄ⲟⲩⲟⲉⲓϣ ⲙ̄ⲡⲉⲛϫⲉ ⲉⲣⲱⲙⲉ ⲉϣ
ⲛⲏⲩ ⲉϫⲟⲩⲛ ⲛⲁⲕ ⲙⲁⲣⲉⲛⲉⲕϣⲗⲏⲗ
ⲉⲧⲟⲩⲁⲁⲃ ⲧⲁϩⲟⲓ̈ ⲛ̄ⲧⲫⲛ̄ⲛⲟⲟⲩ ⲡⲁϫⲱⲕ
[ⲛⲁⲓ̈] ϫⲉⲱⲡⲉ ϫⲉⲉⲓⲥ ⲥⲟⲟⲩ ⲛ̄ϣⲏⲣⲉ
ⲇⲓϧⲣⲟⲟⲩ ⲛ̄ⲡⲉⲟⲩⲟⲛ ⲱⲛ̄ϩ ⲛⲁⲓ̈ ϯ
ⲛⲟⲩ ⲧⲛ̄ⲛⲟⲟⲩ ⲡϫⲱⲕ ⲙ̄ⲡϩⲱⲃ ⲛⲁⲓ
ⲙ̄ⲙⲟⲛ ⲡⲉϩⲁⲩ ⲛⲁⲓ̈ ϫⲉⲡⲏⲓ̈ ⲉⲧⲉⲓⲛ̄
ϩⲟⲩⲛ ⲛ̄ϩⲏⲧⲩ ⲛ̄ⲧⲟⲩⲡⲉ ⲉⲧⲣⲉⲩϣⲏⲣ[ⲉ]
ⲟⲛ̄ϩ ⲛⲁⲓ̈ ⲁⲛ̄ ⲁⲩⲱ ⲟⲛ ⲉⲩⲱⲡⲉ ⲕⲥⲟⲟⲩⲛ
ϫⲉⲙⲁⲣⲉⲩⲛⲏⲣⲉ ⲱⲛ̄ϩ ⲛⲁⲓ̈ ⲧⲛ̄ⲛⲟⲟⲩ ⲛⲁⲓ̈
ϫⲓⲧⲛ̄ⲛⲉⲕⲥⲙⲟⲩ ⲉⲧⲟⲩⲁⲁⲃ ⲁⲩⲱ ⲟⲛ ⲉⲩ
ⲱⲡⲉ ⲕⲟⲩⲱϣ ⲧⲁⲓ ⲉⲃⲟⲗ ⲛ̄ϩⲏⲧⲩ
ⲙ̄ⲡⲏⲓ̈ ⲉⲧⲙ̄[ⲙⲁⲩ ⲧⲛ̄ⲛⲟⲟⲩ]
ⲛⲁⲓ̈ !

254. (Louvre 7520). P.

ⲁⲓ̈ⲥ[ⲁⲓ
ⲁⲣⲓ ⲧⲁⲩ[ⲁⲡⲏ
ⲡⲛⲁ̄ ⲙ̄ⲛⲟⲩ[ⲟⲛ ⲛⲓⲙ
ⲛ̄ⲧⲁⲁⲩ ⲛ̄ⲙⲙⲁ[ⲩⲛ
ϫⲉⲓ̈ ⲛ̄ⲁⲁⲛⲇⲣⲱⲛⲓ[ⲕⲟⲥ

(257)

255. (Louvre 10554 - *R* 1786). L.

[+ κ]ταθε ντν
[ει] εβ[ολ χιτ]ντεκ
ϩντειωτ εαιχοος
μπεγcον ϩπα διος ε
τρεγννοογ ζαχαριας
ετβεπκογι ϩημογ ϩντερε
ϩι ενϩητ ναμε διδε ϩρος
εανεcνηγ χογ ϩβολ μο
γις ϩνταϩε ϩγτω ϩμαχε
ϩμπϩα· εις τεϩδιπλη ϩ
λαμψανε ϩντννοογc
[..]ϩπcκηγε ϩνταϣ..
]ϩμα[
]ϊϣ[
vo. ϩπατκβωκ επει.ϩι[
ογϩ[γ]ϩθοπηε ϩωωπε
ϩε τεχριστε ϩβωκ τεηογ
ννοογ ναϊ χεϣαϩε
ερωτϩν των ϩνχλμηϩε
ννϩαχωκ τετηκελευcις
ϩβολ· ννϩαcπαζε ϩντεκμντ
χοεις ϩειωτ ϩννεcνηγ
[τη]ρογ ετϩννμακ αγω νεν
[ε]ιοτε νεπιcκ ϩ[πα πιcρ]
ηλ μνϩπα[
ηρε ϩπ[
ϩμπ[

l.2 my copy ει.....ντεκ. 15? επειδη. 19 or ϩλλ-. 24 cf. *RE*. 8 vo. (omitted by Revillout), 10, 11.

μηνα χε† ναϥ πλογ:ο[c]
ϩcαμογηλ ϩγϥει ετβε
μα ϩπεϥωηρε ετηλ
ερογν ϩντετϩcγμβοϩεγ
ϩϩνμαϥ ϩπρκααγ εχ
ειτϥ ϩβοϩϊc ταας ϩ
παχοεις μπετογααβ
νειωτ ϩπα πεϩϩ
τε χιτνcαμογ
ηλ πεκϩμϩαλ

l.5 c[χαι. 6 ϩ]μηνα or μν]. 9 = cγμβογλευε νμμαϥ; cf. 255[23].

256. (Louvre 1525). P.

επιδη ϊϑι
εβολ χιτοοτκ
νωϣχε ϩννπνοβ νρω
με ετβεπχωβ ϩπχωμε
ϥπληροφορει ϩμοϥ χ[ε]
πεχαc χεεϥϩτϥ ναϊ †να
ταϥ νακ ον ογπε πχωβ
απλως αγπιθε επιδη πκε
caϥ νταγει πχολοκ ϣαατ
νογκεραcε αγχιτϥ αγαλα
ce ϩμοϥ αγϩτϥ ϊϣ·τϥ α
πχωβ ει εβολ χεαγϩντ[ϥ ε]
χογν νακ τεηογ ηις χη
πε ακπω.
? ?
με μπρωμε ϣακϭϩ πχολοκ
vo. τβε ?
ϣντααϥ νακ ?
ταας μ ?

(256)

257. (Louvre, *R* 1038). P.

ϩερεβεκκα τωη ναβρα
ϩαμ πτριβουννε ετϩϩαι
εϣωινε ατεεμϩριτ ñ
ϣωνε τϩιμα ñϊϫακ
μακαριϲ παεικ ϩñπχοϊϲ
χαιρετε ϩαθη μεν ñϩωβ
νιμ ϯωινε ανεπνεμε τη
ρου κατα πουραν εϲ ϯβηϲε ñβñ
νε ϫϊχοογϲ νε ϩρηϲ ϯνογ ϲπογ
ταϩε ñτεχοογ πκορϫ ñ[ο]γϲα
κνε ϩηητ νϫϊ ñογλιτρα ..μι
νε ñτϫχοογ ϲογñτογ ...
νη αλλα χοογ ϩεογηρ ϩ[α]
ρου ñτϫχοογϲογ νη ñ
ραμεϩλει ϫχοογϲογ
χε†ρ̄ χρια
ñμοογ

l. 11 not μνογ-. 11, 12 ? βννε. 12 or ντα-χοογϲογ.

259. (Leyden, F $\frac{1901}{1}$ 296). L.

† απρωμε ϩο[μολογει χεα]
κομει χοοϲ χ[ε
ογωω τρεϯ ογκ[ατη]
λα νϫϊ ντακω πειωω
ϥ̄ νϲογο αρι ταϩαπη
? ?

vo. † ταδϲ μπρεϥβ≠
ιϲακ ϩιτμπει
ελαχι πατηρ
μογτε

l. 3 cf. CO. 214.

20 ϩιτναβραδμ
πεκϲον

l. 16 ? χω]με. 18–21 in reverse direction.

258. (Golenischeff, photogr.). P. On concave.

ñτερεϊ
ϩε ετεγκαιρια
ñθεοφιλοϲ ειμηγε
ϩογν̀ ñτϫϊοπ̀γ χεογα
ναγκαιονπὲ ετραϩϩαϊ πεν
ογχαϊ νηϯñ· ϩιτοοπ̀γ· αγω ñ
τωñ ϩηττεγτν̀ ñτεϯñϩϩαϊ πω
ϯñ ναν̀· καν̀ ανρ̄ πε̄νβολ ϩm̄πϣωμα
αλλα ϩm̄πϩητ̀ αν̀ ñμ̄ñτεπροϩαιρεϲιϲ
καν απλας πα̈ ε̣μοκϥ̄ ñχαλνογ ϯμογ [ετ]
μοϥ̣ ματογ ñρεγμοογτ· ρ̄ προπετηϲ [
τα̣γ̣ ñπαϩωμ παρα πογοειω· αλλα
πεϥμοτ ñπνογτε ωηπ χεαγ
. ϧυπομονὴ ναν ετρεμμογ[ν]
ϩm̄νενϧυπομονη ϫ̣ρ̣[
εναχπο να[ν] ν̣εν[ψυχη

l. 3 name altered. 9 μν altered. 10, 11 cf. Ja. i 26, iii 8. 14 before θ a word interlined. 15 cf. Lu. xxi 19.

260. (Leyden, F $\frac{1901}{1}$. 268). P.

† ογωωϥ̣ μαρετεκμν̄
ειωτ τ̣ννα̣γ ..ο̣..βα νϩαλωμ
ναν ñιιον ϧωγοτϲ̣ καταφρονη ϩε
πτεννη νεαωϥ̣ εβολ νεμας ñπρκω
ϧογν μμον μαν λαγε ṇπεπ ντοτν εμπε
μα ταδϲ μπϩητ παϩαμ ϩιτνκ̣[
ñν̄ολυμβριος νριπαριος πφεμ̣[
ακχοοϲ εροι χεχαγ ϩϩογν ν̣[

(260)

261. (Edinburgh, Mus. of Antiq. 917). L.
Hand of Hall, pl. 79, 26454, C°O. 108 &c.

ⲁⲩϯ ⲟⲩⲃⲗ.
ⲛⲁⲓⲁⲱⲉ. ⲧⲁⲡⲁ
ⲡⲉⲥⲭⲁⲓ ⲛⲁⲛ ⲏ ⲧⲛ̄ⲣ̄
ⲣⲱⲙⲉ ⲭⲁⲣⲟⲕ ⲡⲗⲏⲛ ⲡⲉ
ⲭⲁⲩ ⲛⲁⲓ ⲭⲉϧⲛⲟⲩⲩ ⲛ̄ⲩϯ
ⲟⲩⲗⲁⲁⲩ ⲛⲁⲛ ⲛ̄ⲧⲏⲛⲥⲭⲁⲓ ⲗⲟⲅⲟⲥ
ⲛⲁⲩ ⲁⲩⲱ ⲛ̄ⲧⲏⲛⲭⲓ ⲧⲉⲩⲗⲱⲧⲧⲉ
ⲛⲁⲩ· ⲁⲩϯ ⲡⲭⲛⲛⲉ ⲙⲛ̄ⲛ̄ⲕⲁⲕⲁ
ⲛⲁⲓ ⲁⲓⲭⲛⲟⲩ ⲱⲉⲛⲟⲩⲧⲉ ⲡⲉϧⲁⲩ
ⲭⲉⲙⲡⲓⲭⲉ ⲉⲣⲟⲕ ⲛ̄ⲧⲁϯ ⲛ̄ⲥⲟⲩⲟ
ⲛⲁⲕ· ⲁⲣⲓ ⲧⲁⲩⲁⲡⲏ ⲛ̄ⲧⲃⲱⲕ ⲛ̄
ⲙ̄ⲙⲁⲩ ⲛ̄ⲧⲡⲁⲛⲟⲩ ⲉⲃⲟⲗ ⲛ̄ⲧⲉⲓ
ⲉ̣ⲣⲏⲥ ⲭⲓⲣⲟⲩⲭⲉ ⲛ̄ⲧⲛⲏⲥⲧⲓⲁ ⲟⲩ
ⲙ̄ⲙⲛ̄ⲛⲕⲟⲩⲓ ⲛ̄ⲛⲉⲩ ⲭⲉⲛⲁⲛ
ⲧ̣ⲁⲛ· ⲁⲓⲧⲟⲟⲱ ⲭⲉⲱⲁⲓ
ⲛ̣ⲛ̄ⲡⲕⲁⲙⲟⲩⲗ
? ?

vo. illegible. ll. 1–3 ? broken on right.
3 or ⲛⲁⲛⲏⲧⲛ (ⲁ ? erased). 13 ⲟⲩ = ⲱ, cf. *RE.* 20.

262. (As last, 913). L.

ⲛⲁⲕ ⲉⲛ̄ⲧⲣ̄ ⲡⲛⲁ ⲛ̄ⲧ:ⲉⲣⲁⲓ
ⲡⲭⲱⲕ ⲛⲁⲓ ⲭⲉⲟⲩⲡⲉ ⲛ̣[·]
ⲱⲱⲡⲉ ⲭⲁⲣⲟⲥ ⲉⲱⲱⲡⲉ ⲁⲕⲭ[ⲓ]
ⲡⲉⲟⲗⲟⲕ ⲙⲁ ⲙ̄ⲡⲣⲱⲙⲉ ⲛ̄ⲧⲣ̄ ⲡⲛ[ⲁ]
ⲛ̄ⲧⲧⲛⲛⲟⲟⲩ ⲡⲉⲛⲧⲁϩⲓⲟⲛ ⲛⲁⲓ
ⲉⲱⲱⲡⲉ ⲁⲡⲛⲁ ⲱⲱⲡⲉ ⲉⲧⲙ̄ⲭ
ⲛⲟⲩ ⲛⲉⲃⲉⲧ ⲛ̄ⲧⲣ̄ ⲡⲛⲁ ⲛ̄ⲧ
ⲥⲣⲁⲓ ⲧⲁⲡⲟⲭⲏ ⲛⲁⲓ [

vo. (? ro.) illegible. l. 6 ? ⲧⲙⲧⲛⲛⲟⲩ.

263. (Mond). P.

]ϩⲛⲟⲩⲥⲁⲗⲱ ⲁⲥ.[
ⲗⲱ]ⲧⲧϩ ⲱⲧⲁ ⲉⲛ̄ϩⲟⲓⲧⲉ ⲉⲧ[
]ⲛ̄ⲧⲉⲕⲙⲛ̄ⲧⲓⲱⲧ ⲭ[
]ⲧⲣⲟⲥ ⲉⲱⲱ[
]ⲁ[

ⲁⲩⲱ ⲛⲧⲭⲁⲩⲟⲩ ⲙⲡⲧⲥⲉⲛ̄ⲧⲣⲟⲫⲏⲥ[
ⲧⲏⲃⲛⲉⲩⲉ ⲟⲩⲭⲁⲓ ⲉⲛⲛⲭⲟⲉⲓⲥ ⲓⲏ +
l. 2 or ⲱⲟⲧⲉ. 5 ? ⲉⲙ. 9 or -ⲏⲛ.
10 end, not ⲫⲑ.

264. (Rylands Libr., Suppl. 31). Pp. Fibres ↑.

ⲡⲁⲡⲉ . . .[
ⲁⲩⲱ ⲉⲧⲃⲉⲡⲧⲱⲱ̄ ⲛ̄ⲧⲙⲓⲥⲑⲱⲥⲓⲥ ⲉⲓⲥ ⲏⲏⲧⲉ ⲁ[
ⲡⲁⲣⲁ ⲧⲏ ⲁⲗⲗⲁ ⲟⲥⲟⲛ ⲙⲉ ⲕⲉⲫⲁⲗⲉⲓⲟⲛ ⲙ̄ⲙⲁⲩ ⲡⲣⲗⲩⲡⲏ ⲙ̄ⲙⲟⲓ ⲧⲛⲟⲟⲩ ⲧⲏ ⲛⲁⲓ ⲧⲉⲕⲙⲧ
ⲓⲱⲧ
ⲥⲟⲟⲩⲛ̄ ⲭⲉⲛⲉⲥⲛⲏⲩⲟⲩ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲉⲛ̄ⲭⲁⲥⲁⲏⲧ ⲛ̄ⲣⲱⲙⲉⲛⲉ ⲱⲁⲣⲁⲓ ⲉⲛⲉⲛⲧⲁⲣⲟⲛ ⲛ̄ⲛⲉⲛⲟⲩⲩ
ⲧⲉⲡⲣⲟⲭⲣⲏⲁ ⲁⲡⲁ ⲥⲁⲣⲁⲡⲓ[ⲱ]ⲛ ⲭⲓⲧⲟⲩ ⲛ̄ⲛⲩⲕⲁⲁⲩ ⲛ̄ⲧⲟⲟⲧ ⲏ ⲧⲛⲟⲩ ⲉⲱⲱⲡⲉ ⲧⲁⲕ
ⲛ̄ⲧⲓⲱⲧ
ⲡⲓⲑⲉ ⲧⲛⲟⲟⲩ ⲧⲗⲁⲭⲉ[. . . .]ⲉ ⲛⲁⲓ ⲭⲉⲛⲉⲓ ⲉⲣⲣ[ⲁ]ⲓ ⲧⲁϯ ⲭⲓⲥⲉ ⲧⲕⲛ̄ⲧⲓⲱⲧ ⲁⲩⲱ
ⲡⲉⲭⲉ ⲙⲉⲓⲁⲛⲏ ⲭⲉⲧⲛⲟⲟⲩ ⲧⲁⲡⲟⲭⲏ ⲛⲁⲓ ⲉⲡⲁⲣⲁⲛ ⲟⲩⲭⲁⲓ ⲉⲙⲡⲭⲟⲉⲓⲥ ⲡⲁⲡⲉⲧⲟⲩⲁⲁⲃ

ⲚⲒⲱⲧ ⲛⲓⲙⲁⲒⲚⲟⲩⲧⲉ +

vo.] ϕⲟⲓⲃⲁⲙⲙⲱⲛ ⲡⲉⲛⲣⲉⲥⲃⲩⲧⲉⲣⲟⲥ ϕ

l.3 ⲙⲉ = ⲙⲛ. 5 leg. ⲗⲁⲡⲁ, ⲏ ? = ⲏⲉ.

265. (A.s last, 22). Pp. Fibres ↑.

]ⲁⲕⲏⲁⲥ[...]ⲟⲟⲩ ⲡⲁⲥⲟⲛ ⲗⲡⲁ [....]ⲧⲉⲕ[ⲙ]ⲏⲧⲓ[....]ⲉ ⲕⲉⲗⲉⲩⲉ ⲙⲁⲛⲟⲩ[.]ⲁⲧⲡⲱⲏ[

]ϯ ⲉϥⲣⲁⲓ ⲁⲛⲟⲕ ⲟⲩⲣⲱⲙⲉ ⲙⲏⲟ ⲛⲛⲁϫⲟⲏⲓⲥ ⲁⲛ ⲥⲁϥ ⲟⲛ ⲁⲃⲏⲓ ⲡⲁⲣⲱⲙⲉ ⲁⲉⲛⲧ[

]ⲱⲁⲛⲛⲏⲥ ⲁⲩⲉⲛⲧⲉⲩ ⲛⲁⲓ ⲁⲃⲧ ⲗⲟⲅⲟⲥ ⲛⲁⲓ ⲭⲉⲧⲁⲏ ⲡⲟⲟⲩ ⲁⲩⲱ ⲧⲁⲧⲛⲟⲟⲩ ⲧⲁ[

]ⲧⲉⲛⲏ ⲧⲉⲛϫⲓⲧⲟⲩ ⲉⲓⲥⲁⲃ ⲁⲃⲟⲩⲱ ⲉⲓⲥ ⲡⲕⲉⲡⲟⲟⲩ ⲡⲏⲛⲁⲩⲟⲩ ⲣⲱⲙ[ⲉ

5]ⲉⲓⲧⲛⲟⲥⲟⲩ ⲛⲁⲓ ⲉⲃⲟⲗ ⲡⲓⲛⲁⲩⲟⲩ ⲧⲁⲣⲉⲩⲱⲣⲉⲡ ⲧⲉⲛⲉⲓⲣ ⲡⲉⲛⲱⲃ[

]ⲁⲛ ⲭⲉⲧⲁⲁⲩ ⲧⲉⲩⲕⲁⲣⲓⲁ ⲉⲓ ⲉⲃⲟⲗ ⲉⲧⲃⲉⲧⲁϥⲟⲣⲙⲏ ⲧⲉⲛⲃⲟⲩⲗⲏ ⲁⲩⲟⲩ[

]ⲉⲙⲡϫⲟⲉⲓⲥ ⲡⲁⲙⲉⲣⲓⲧ ⲓⲱⲧ +

vo. (blank) + ⲧⲁ[ⲁⲥ ⲡⲁ]ⲉⲏⲱⲧ ⲡⲛⲟⲃ (space) ⲣⲱⲙⲉ ⲁ[ⲡⲁ

l.2 ⲁⲃ(ⲃ)ⲉⲏ. 4 ⲉⲓⲥ (c)ⲁⲃ. 5 ? (ⲉ)ⲱⲃ or ⲱⲃ[ⲱ]. 6 ⲁⲉ ? = ⲉⲉ.

266. (Louvre, *MNB*. 6767). Pp. Fibres ↑.

+ⲉⲙⲡⲣⲁⲛ ⲙⲡⲛⲟⲩⲧⲉ ⲛⲱⲟⲣⲡ ⲧⲓⲱⲟⲩⲛⲉ ⲉⲣⲟⲕ ⲕⲁⲗⲟⲥ
ⲙⲁⲛⲉⲥⲁⲛⲁ ⲉⲛⲱⲟⲁⲕϩⲓ ⲛⲁⲥⲉⲁⲛ ⲉⲓⲛ ⲥⲛⲧⲉ ⲛⲉⲟⲗⲟⲕ ⲛ̀ⲃ
ⲛⲉⲃⲓⲱ ⲁⲩⲱ ⲥ̀ⲃⲣ̀ ⲛⲛⲟⲃⲉ ⲉⲉⲛⲕⲟⲩⲓ ⲃⲁⲗⲁⲉⲧ ⲙⲉ ⲛⲟⲃ ⲙⲟⲛ
ⲁⲩⲙⲁⲉ ⲉⲙⲟⲓ ⲉⲣⲟⲟⲩ ⲗⲟⲓⲡⲟⲛ ⲛⲛⲉⲣⲃⲱ ⲛⲁⲧⲁⲩⲉ ⲕⲁⲩⲓ ϫⲁϫⲏ
5 ⲥ̀ ⲉⲛⲡⲓⲱ ⲉⲛⲩⲧⲁⲗⲟⲟⲩ ⲉⲧⲡⲏ̀ ⲁⲩⲱ ⲁⲥⲉⲁⲛ ϫⲉⲛⲥⲁⲩ̀ ⲉⲓⲥⲧ
ⲉⲧⲃⲉⲡⲁⲓⲉⲱⲩ̀ ⲡⲛ ⲁⲥⲉⲩⲛⲣⲟⲥ ⲥⲉⲁⲓ ⲛⲁⲓ ϫⲉⲓⲓϫⲉⲛⲡⲉⲟⲟⲩ
ⲛⲧⲁⲓⲏ ⲉⲧⲡⲏ̀ ⲛⲡⲉⲩⲛⲁⲩ ⲉⲣⲟⲕ ⲉⲣⲉⲡⲛⲟⲩⲧⲉ ⲧⲁⲩⲱ ⲟⲩⲥⲙⲟⲩ ⲛⲁⲕ
ⲧⲓⲣⲏⲛⲉ ⲛⲁⲕ ⲫⲓⲧⲛⲛⲁⲓⲥⲉⲁⲓ ⲟⲩϫⲁⲛ ⲉⲙⲡϫⲟⲉⲓⲥ +

l. 4 ? ⲉⲣⲟⲟⲩ, ⲁⲧ(ⲧ)ⲁⲩⲉ. 5 ⲡⲟ(ⲗⲓⲥ), ⲉⲓⲥ sic. 6 ⲫⲓϫⲉⲛ = ϫⲓⲛ.

267. (CC). F. Hand of Hall, pl. 62, 14239, *Aeg. Zeits.* '78, 12, no. 2 &c. & 320

ⲓ̅ⲥ ⲡⲉϫ̅ⲥ

ϯ ⲡⲣⲟ ⲡⲁⲛⲧⲱⲛ ⲉⲗⲑⲏ ⲙⲉⲛ ⲙ̅
ⲡⲱⲁϩⲉ ⲛ̀ⲧⲁⲙⲛ̀ⲧⲉⲗⲁϫⲓⲥⲧⲟⲥ
ⲉⲓ̈ⲥⲉⲁⲓ̈ ⲉⲡⲣⲟⲥⲕⲩⲛⲏ ⲁⲩⲱ ⲉⲓ̈
5 ⲁⲥⲡⲁⲍⲉ ⲛ̀ⲧⲉⲕⲙⲛ̀ⲧⲥⲟⲛ ⲉⲧ

268. (CC). F.

ϯ ⲱⲟⲣⲡ ⲙⲉⲛ ϯⲡ[ⲣⲟⲥⲕⲩ]
ⲛⲉ̈ⲓ ⲁⲩⲱ ϯⲁⲥⲡⲁⲍⲉ ⲙⲡⲉⲩ
ⲡⲟⲡⲟⲇⲓⲟⲛ ⲛⲟⲩⲉⲣⲏⲧⲉ ⲛⲧⲉⲕ
ⲙⲛⲏⲱⲧ ⲉⲧⲟⲩⲁⲁⲃ ⲕⲁⲧⲁ ⲑⲉ
5 ⲉⲛⲧⲁⲧⲉⲕⲙⲛⲧⲏⲱⲧ ϫⲟⲟⲩ ⲕⲉ
ⲗⲟⲩϫ ⲛⲁⲓ̈ ⲉⲧⲃⲉⲡⲥⲁⲉⲓⲱ ⲛ

(267)

ⲛⲁⲛⲟⲩⲥ ⲕⲁⲧⲁ ⲥⲙⲟⲧ ⲛⲓⲙ ⲉⲛⲁ
ⲛⲟⲩⲩ ⲧⲱⲓⲛⲉ ⲟⲛ ⲉⲛⲉⲕⲣⲱⲙⲉ ⲧⲏⲣⲟⲩ
ⲕⲁⲧⲁ ⲛⲉⲩⲣⲁⲛ ⲉⲙⲡⲭⲟⲉⲓⲥ
ⲭⲁⲓⲣⲉⲧⲉ · ⲁⲣⲓ ⲧⲁⲅⲁⲡⲏ ⲟⲩⲛ
ⲛ̄ⲧⲣ̄ ⲧⲙⲛ̄ⲧⲥⲟⲛ ⲛ̄ⲧⲉⲓ ⲉϩⲟⲩⲛ · ⲛⲁⲓ
ⲉ̄ⲛ̄ⲟⲩⲃⲉⲡⲏ ⲛ̄ⲧⲁⲃ̄ⲛ̄ⲧ̄ⲕ ⲙ̄ⲡⲉϫⲱⲃ
ⲟⲩϫⲁⲓ ⲉ̄ⲙⲡⲭⲟⲉⲓⲥ ⲧⲁⲁⲥ ⲙ̄ⲡⲁ
ⲙⲉⲣⲓⲧ ⲛ̄ⲥⲟⲛ ⲡⲁⲡⲁ ⲡⲣⲱⲙⲉ ⲉⲧ
ⲛⲁⲛⲟⲩⲩ ⲫⲓⲧⲛ̄ⲩⲣⲁⲛⲅⲉ · ⲡⲣⲙ̄ⲡⲉⲧⲉ
ⲙⲟⲩⲧ · ⲛ̄ⲉⲗⲁϫⲓⲥⲧⲟⲥ ⲁⲩⲱ ⲛ̄ⲣⲉⲩⲣ̄
ⲛⲟⲃⲉ ⲁⲣⲓ ⲧⲁⲅⲁⲡⲏ ⲁⲙⲟⲩ ⲉϩⲟⲩⲛ
ⲛ̄ⲥⲟⲟⲩⲧ̄ⲛ̄ ⲩⲣⲁⲛⲅⲉ ⲉⲩⲥⲉⲁⲓ
ⲛ̄ⲧⲉⲩ[ⲃⲓϫ +]

(268)

ⲕⲩⲣⲉⲁ ⲁⲓϫⲟⲟⲩ ⲉⲃⲟⲗ
ⲏ̄ⲙⲏⲧⲓ ⲉⲩⲃⲓϫ ⲛⲛⲟⲩⲱⲧⲉ ⲛ
ⲥⲕⲟⲗⲙ̣ ⲉⲣⲟⲓ ⲁⲛ̀ ⲧⲉⲛⲟⲩ̀
ⲁⲉ ⲟⲛ ⲛ̄ⲥⲛⲁⲣⲁⲱⲧ[
ⲱⲓⲛⲉ ⲟⲩⲛ ⲛ̄ⲥ[
ⲙⲁ ⲛⲓ.[
ⲧⲉ[

l.7 altered from ⲕⲩⲣⲉⲁ.

269. (CC). P. ? Hand of 268 &c.

ϯ ⲉⲡⲉⲓⲇⲏ
ⲁⲛⲡⲁⲣⲁⲕⲁⲗⲉⲓ
ⲛ̄ⲧⲉⲕⲙⲛⲧⲡⲉⲧⲟⲩⲁⲁⲃ̀ ⲛⲉⲓⲱⲧ̀ ⲉⲁ
ⲑⲏ̀ ⲙ̄ⲡⲟⲟⲩ̀ ⲉⲧⲃⲉϩⲏⲗⲓⲁⲥ̀ ⲡⲁⲙⲣⲏ̀
ⲉⲧⲣⲉⲕϩ̀ ⲡⲉⲕⲛⲁ̀ ⲛⲙⲙⲁⲩ̀ ϫⲉⲟⲩϩⲏ
ⲕⲉⲡⲉ̀ ⲧⲉⲛⲟⲩ ⲉⲓⲥ ϩⲏⲏⲧⲉ ⲁⲩⲛ̄ ⲧⲉⲩ
ⲥⲓⲙⲉ̀ ⲁⲩⲉⲓ ⲧⲛⲡⲁⲣⲁⲕⲁⲗⲉⲓ ⲟⲩⲛ̀
ⲛ̄ⲧⲉⲕⲙⲛⲧⲉⲓⲱⲧ̀ ⲉⲧⲃⲏⲏⲧⲩ̀
[. . . . .]ⲛ̀ ⲉⲛⲥⲟⲟⲩⲛ̀ ϫⲉⲉⲕⲱⲁⲛⲣ̀
ⲟ]ⲩⲟⲛ ⲛⲓⲙ̀
].̀ ⲉⲣⲟⲩ̀

a detached fragment

]ⲉϫⲟⲩⲥⲓⲁ ⲧ̣[
]ⲛⲁⲕⲁⲗⲉ]ⲩⲉ
]ϩⲱⲃ ⲉ[
]ⲛⲡⲉ[
]ⲣⲉⲩ[
]ⲙ[

272. (CC). P. Hand of 268 &c.

ϯ ϩⲓⲧⲛⲧⲃⲟⲏⲑⲓⲁ ⲙ[ⲡⲛⲟⲩⲧⲉ
[ⲛ]ⲛⲉⲧⲛⲱⲗⲏⲗ̀ ⲉⲧⲟⲩ[ⲁⲁⲃ
]ⲡⲉ̀ ϫⲉⲁⲛⲣⲱⲙⲉ [.]ⲟⲟⲩ̀

(271)

ⲛ̄ⲥⲱϥ· ϯⲥⲟⲟⲩⲛ̄· ⲡ.[ⲁⲣ
ⲉⲓⲟⲩⲉϩ· ϫⲓⲥⲉ· ⲉⲣ[ⲟⲕ
ⲛ̄ⲧⲉⲕ.[
ⲛⲟ. [ⲓ]ⲡⲉⲕϩⲏⲧ ⲟⲩⲛ̄·
[ⲓ]ⲣⲟⲉⲓⲥ· ⲉⲛⲭⲱⲱⲙⲉ
[ⲓ]ⲧⲉⲡⲛⲟⲩⲧⲉ·
ⲣ[ⲟⲉⲓⲥ· ⲉⲣⲟⲟⲩ·
ⲡⲁϩⲏ[ⲧ· ⲧⲏⲣⲩ·
l.10 ?]χε. 11 ? πετρ].

(272)

[ⲓ]· ⲡⲉϫⲉⲩ ϫⲉⲁⲩⲣⲱⲕϩ̄ ⲡⲣⲱ
ⲁⲣⲓ ⲡ]ⲛⲁ̀ ⲛⲧⲧⲛⲛⲟⲟⲩ· ⲡⲭⲱ
ⲥⲕⲉ]ⲩⲏ· ⲛⲁ̈ ⲁⲩⲱ ⲫⲡⲉⲓ
ⲁϩ]ⲩⲛⲁ̀ ⲡⲥⲁⲛⲉⲃⲓⲱ̀
[ⲓ]ⲛ̄ⲣⲱⲙⲉ· ⲁⲣ[ⲓ . .]
[ⲓ]ⲥⲙⲛ[
l.4 cf.270. 5 ?ⲡⲭⲱ[ⲕ ⲛⲛⲉⲥⲕⲉ]. 6 ⲉⲡⲉⲓ[ⲁⲛ.

273.(CC). P.

+ ⲧⲁⲁⲥ ⲛⲁⲛⲧⲱⲛⲉ ⲛϫⲁⲣⲱⲛ ⲡⲙⲁⲛ
ⲕⲁⲙⲟⲩⲗ ϫⲓⲧⲛ̄ⲑⲉⲟⲇⲟⲥⲧⲟⲥ ⲡⲥⲁϫⲟ ⲛ
ⲧⲙⲛ̄ⲧ ⲡⲁϫⲏⲙⲉ ⲉⲓⲥ ⲕⲟⲗⲃⲏⲩⲉ ⲁ[ⲩ
ⲙⲙⲟϥ ⲁⲓϣⲓⲧϥ ⲛⲧⲙⲏⲧⲉ ⲛⲙⲁϫⲉ ⲛ̄[
ⲃⲉⲧⲁⲣⲥⲕ ϫⲁⲡⲱⲕⲁⲣ ⲙⲡⲏⲓ̈ ⲛⲧⲁϥⲟⲩⲟ[
ϣⲁⲛⲧⲕⲱⲗ ⲧⲁⲗⲱⲛⲓⲁ ⲙⲡⲕⲁⲙⲟⲩⲗ ⲟⲩ[ⲱϣ]
ⲟⲩⲛ ⲛⲧⲡⲁⲣⲁⲇⲓⲇⲟⲩ ⲙⲏⲧⲉ ⲛⲧⲙⲁϫⲉ ⲛ̄[
ⲛⲁⲕⲟⲗⲃⲏⲩⲉ ϫⲉⲛⲁⲡⲁⲛⲧⲓ ⲙⲙⲟ[ϥ]
ⲙⲙⲟⲟⲩ ϫⲉⲡⲉⲕⲁⲛⲣⲉⲧⲥⲡⲉ[
ⲓⲟⲁⲩⲱ ⲙⲡⲣⲱⲕⲛⲉⲩⲉ ⲉⲧⲁⲁⲩ ⲛⲁ[ϥ]
ϫⲉⲁⲥⲟⲩⲱ ⲉϥ ⲙⲙⲟⲟⲩ· ⲁⲩⲱ
ⲉⲕⲁⲓⲁⲛⲛⲁⲧⲓⲍⲉ ⲉⲧⲁⲁⲩ
ⲛⲁϥ ϣⲁⲛⲕⲱⲗ ⲕⲟⲩⲁ ⲛⲕⲟⲩ
ⲙⲛⲧⲓ ⲙⲙⲁϫⲉ ϫⲁϫⲟⲩⲱⲧ
ⲛⲧⲁⲕⲁⲁϥ ⲉϩⲣⲁⲓ ⲛⲁⲕ
ⲁⲗⲗⲁ ⲡⲁⲛⲧⲟⲥ +
l.3 cf.? Jême 63². 6? ϣⲁⲛⲧⲕ(ⲕ)ⲱⲗ.
12 (ⲉⲙ)ⲡⲟⲇⲓⲍⲉ. 16 BP.5183 ends thus;
cf. CO.341, Ad.47.

274.(CC). P.

ⲙⲏⲡⲱⲥ
ⲛ̄ⲧⲥⲛ̄ ⲁⲣⲓ
ⲕⲉ ϫⲉⲙⲡⲛ̄ⲕ
ⲧⲁⲙⲟⲓ̈· ⲉⲓⲥ ϩⲛⲧⲉ
ⲙⲡⲛ̄ⲕⲥⲛ̄ ⲥϕⲁⲗⲙⲁ
ϩⲙⲡⲏⲓ̈ ϣⲁⲧⲉⲛⲟⲩ·
ⲙⲡⲣⲁⲛⲉϫⲉ ⲉⲧⲁϩⲥⲓ̈
ⲙⲏⲡⲟⲥ ⲛ̄ⲩⲧⲁⲕⲟ ⲡⲙⲁ̀
ϯ ⲧⲁⲁⲥ ⲙⲡⲁⲙⲉⲣⲓⲧ
ⲛ̄ⲉⲓⲱⲧ ⲙⲙⲁⲓ̈ⲛⲟⲩⲧⲉ
ⲉⲧⲧⲁⲩ ⲁⲡⲁ ⲓ̈ⲱϩⲁⲛⲛⲏⲥ
ⲡⲉⲡⲣⲉϩⲩ ⲁⲩⲱ ⲡϣⲩⲭⲟⲩ
ⲙⲉⲛⲟⲥ· + ϫⲓⲧⲛⲑⲉⲟ
ⲫⲓⲗⲟⲥ ⲡⲓⲉⲗⲁⲩ
ⲁⲣⲓ ⲡⲛⲁ̀ + ⲟⲩⲥⲙⲟⲩ
ⲙⲡⲉⲓⲱϩⲣⲉ
ⲱⲙⲛ̄· ⲛⲁ
[...]ⲱ

275.(CC). P. 2 frags.

(1) ⲛ̄ϩⲱⲃ ⲛ̄ⲓ]ⲙ ϯⲡⲣⲟⲥⲕⲩⲛⲉⲓ
ⲏ]ⲱⲧ ⲉⲧⲟⲩⲁⲁⲃ
[ⲓ]ⲛ̄ⲥⲟⲟⲩϥ ⲛⲁⲕ
[ⲓ]ⲟⲩⲟⲩⲁⲧϩ̄ⲥ ⲛ̄

(276)

κγνει ⲛ̄ⲧⲉⲕⲙⲛ̄ⲧⲉⲓⲱⲧ ⲡⲁϫⲟⲉⲓⲥ ⲙ̄ⲙⲁ ⲛⲟγ[.]
ⲁⲡⲁ ⲓⲱⲥⲏⲫ ⲡⲁⲛⲁϫⲱⲣⲏⲧⲏⲥ ⲁγⲱ ⲡⲣⲱ
ⲙⲉ· ⲉⲧⲟγⲁⲁⲃ ⲉⲧⲛⲁⲛⲟγ ⲛ̄ϣⲟγⲟⲥⲱ̄γ
5ⲛ̄ⲁⲉ ⲛ̄ⲧⲁⲛⲓⲏⲗ ⲡⲉⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ ⲉ̣ⲧⲡϫⲉ.
ⲫⲛⲁ̀ ⲛ̄ⲧⲯⲩⲗⲏⲗ ⲉⲱⲓ̈ ⲛ̄ⲛⲛⲛⲛⲛⲛⲛ
ⲱⲱ ⲙⲙⲱ ⲣ ⲛⲛⲛⲛⲱ
ⲣⲓ ⲧ ⲣⲱ ⲧⲧ

l. 3 cf. Forget, Synaxar. i 295 & here 309.
4,5 cf. Dan. ix 23.

277. (CC). P. ? Hand of 268 &c.

[ⲙⲉⲛ]
ⲡⲣⲟⲥⲕⲩ]ⲛⲉⲓ ⲛ[
ⲛ̄]ⲑⲱⲧ̀ ⲉⲧⲟγⲁⲁ[ⲃ]
]ⲥ ⲡⲛⲓⲁⲛⲕⲁ
5[ⲙⲟγⲗ]ⲁⲓ̈ⲧ ⲟγⲥⲁⲃⲉⲣ
]ⲁⲓ̈ⲧⲁⲁⲥ̀ ⲙⲡⲙⲁⲛ
[ⲕⲁⲙⲟγⲗ]ⲟγⲏⲣⲡ̀ ⲁⲓ̈ⲧⲁⲁⲥ
ⲛ̄]ⲧⲁⲕϫⲟⲟγⲩ
ⲛ̄]ⲧ̣ⲧ ⲟγⲉⲗⲁⲙ̀ ⲛ̄ϫⲁⲣ
10[ⲧⲏⲥ ⲭ]ⲉⲧⲣ̄ ⲭⲣⲓⲁ̀ ⲛ̄ⲙⲟⲛ̄
]ⲕϫⲟⲟγⲥ̀ ⲛⲁⲓ̈
]ⲛⲁⲛ̄ⲣ̄ ⲭⲣⲓⲁ̀ ⲛ
]ϫⲟⲟγ ⲉⲕϣⲓ̈
ⲡ]ⲉⲛⲙⲁⲓ
15[ⲛⲟγⲧⲉ ⲛ̄ⲑⲱⲧ̀ ⲉⲧⲟ
[ⲅⲁⲁⲃ ⲁⲡ]ⲁ ⲙⲱⲩ
[ⲥⲏⲥ]ⲓ̣ⲭ

l. 9 cf. 270.

279. (Mond). L.

]ⲗⲓ̈ϫⲟⲟγ
]ⲁⲧⲉ ⲛⲁⲕ ⲛ̄

(275)

5]ⲕⲁⲓ ⲅⲁⲣ ⲧⲟγ
]ⲉⲡⲛⲟγⲧⲉ ⲟγⲱⲩ
(2)ⲫⲛⲁ̣ⲧ[ⲉⲧⲣ]ⲉⲡⲉⲕⲉⲏⲧ̀
ⲙ̄ⲡⲧⲟⲛ ⲉⲧⲃⲉ ϫ̣[ⲉ]ⲁⲉ ⲉⲓ̈ϣⲁⲛ
ⲉⲓ̀ ⲉⲃⲟγⲛ ⲙ̄ⲛⲧⲡⲣⲟ̣[ ]ⲫⲛ̣]ⲁ
10 ⲛⲁⲕ· ⲉⲓ̈ⲛⲏⲩ ⲡⲁⲛⲧⲱ[ⲥ ⲙ̄ⲡⲣ
ⲛ̄ϣⲟγⲟⲩⲟⲟγⲥ ⲛⲁⲓ̈ ⲛ̄]ⲧⲛⲡⲓⲣⲁⲙ
ⲙⲁⲧⲟⲫⲟⲣⲟⲥ ⲭⲉⲓ̈ⲑⲁ̣ⲣⲉ
ϣⲓⲛⲉ ⲉⲕⲉⲙⲁ· ⲧⲣⲉϫ̣[ⲛⲓⲍⲉ
ⲧⲣⲉⲡⲉⲕⲉⲏⲧ̀ ⲙ̄ⲧⲟⲛ [

vo.

(1) 15]ⲉⲡⲓⲉⲗⲁⲭ
]ⲩ ⲧϣⲓⲛⲉ ⲉⲧⲉⲕⲙⲛ̄ⲧ
]ⲛ̄ⲉⲓⲱⲧ ⲉⲧⲟγⲁⲁⲃ ⲁⲣⲓ ⲧⲁ
[ⲅⲁⲡⲏ ⲛ̄ⲧⲯⲩ]ⲗⲏⲗ ⲉϫⲱⲓ̈ ⲱⲁⲛⲧⲣ̄
[ⲡⲉⲙⲡⲱⲁ] ⲛ̄ⲛⲣⲟⲥⲕⲩⲛⲉⲓ ⲛⲏⲧⲛ̄ +

(2) in other direction

20]ⲙⲉⲣⲓⲧ ⲛ̄
ⲛ]ⲟγⲧⲉ ⲁⲡⲁ
ⲇⲓⲁ]ⲕⲟⲛⲟⲥ
]ⲗ̣ⲉⲓⲧ ⲫ

278. (Mond). L.

ⲁⲛⲟⲕ ⲓ̈ⲱⲥⲏⲫ ⲉⲩ
ⲥⲱⲙ ⲉⲩϣⲓⲛⲉ ⲉⲡⲉⲩ
ⲙⲉⲣⲓⲧ ⲛ̄ⲉⲓⲱⲧ ⲉⲧ
ⲛⲁⲛⲟⲩ ⲓ̈ⲁⲕⲱⲃ
5 [ⲁ]ⲣⲓ ⲧⲁⲫⲁⲡⲏ ⲛ̄ⲁⲉ ⲉ
[ⲧ]ⲉⲣⲉⲧⲉⲡⲗⲁϫ ⲛⲏⲩ
[ⲉ]ⲛⲉⲕⲃⲓϫ ⲁⲁⲥ ⲉⲧⲃⲉ
ⲡⲛⲟⲩⲧⲉ ⲙ̄ⲡⲓⲕⲉ
ⲥⲟⲡ ⲭⲉⲧⲉⲭⲣⲓⲁ
10 ⲧⲉ ⲉⲙⲁⲧⲉ ⲉ

(279)

ⲥⲛⲁⲩ ⲛ̄ⲥⲟⲡ ϫⲉ
ⲙⲱⲱ̈ⲥⲛⲉ ⲛⲁ
ⲱⲟⲃ ⲧⲉⲕⲁⲡⲉ
ⲛ̄ⲡⲉϥⲃⲛ̄ⲧⲕ
ⲟⲩϫⲁⲓ̈ ⲉⲙ̄
ⲡϫⲟⲉⲓⲥ

280. (Mond). P.

ϯ ⲧⲁⲁⲥ ⲙ̄ⲡⲁⲩⲗⲟ̄ⲥ
ⲡⲛⲟⲩⲧⲉ ⲥⲟⲩⲛ̄ ⲉⲕⲥⲟ
ⲩⲣⲉ ⲛ̄ⲧⲉⲙⲱⲛ̄ ⲉϥⲟ
ⲩⲛ ⲁϩⲟⲩⲛ ⲉϥⲟⲩⲛⲁ
ⲣⲟⲕ ⲟⲩⲁⲩⲱϧⲣⲕ ⲉⲛ̄
ⲟⲩⲙⲉ ⲉⲓϫⲉ ⲕⲃⲟⲗ ⲁⲛ
ⲁⲗⲗⲁ ⲉⲓⲧⲉⲟⲩ ⲙⲏ
ⲉ ⲁⲩⲱ ⲉⲓϫⲟ ⲃⲟⲗ
ⲛⲛ

Il. 2,3 v. CO. 81 n.

282. (Mond). P.

ⲕⲁⲧⲁⲑⲉ ⲛ̄ⲧⲁⲓ̈ⲡⲁⲣⲁⲕⲁⲗⲉⲓ ⲛ̄ⲧⲉ
ⲧⲛⲙⲛ̄ⲧⲥⲟⲛ ⲙ̄ⲙⲁⲓ̈ⲛⲟⲩⲧⲉ ⲉⲧⲃⲉ
ⲡⲕⲟⲩⲓ̈ ⲛ̄ⲥⲓⲣ ⲍⲉⲉⲧⲉⲧⲛⲁⲣ̄ ⲡⲛⲁ
ⲛ̄ⲧⲉⲧⲛ̄ⲧⲁⲙⲓⲟⲩ ⲛ̄ⲧⲡⲛⲟⲩⲱ
ⲱⲧⲙ ⲛ̄ⲕⲟⲩⲓ̈ ⲛ̄ⲛⲟⲉⲓⲧ ⲧⲉⲛⲟⲩ
ⲉⲓⲥ ⲛ̄ⲟⲉⲓⲕ ⲙ̄ⲡⲛⲕⲟⲩⲓ̈ ⲛ̄
ⲃⲱⲛⲉ ⲁⲓ̈ⲧⲛ̄ⲛⲟⲟⲩⲥⲟⲩ·
ⲙⲁⲣⲉⲧⲉⲧⲛ̄ⲑⲉⲟⲫⲓⲗⲉⲓⲁ
ⲛ̄ⲥⲟⲛ ⲱⲡ ⲫⲓⲥⲉ ⲛ̄ⲙ
ⲙⲁⲓ̈ ⲍⲙⲡⲉⲓ̈ⲕⲉⲟⲩⲁ̀
ⲉⲧⲉⲧⲛ̄ⲧⲣⲉⲟⲩⲁ̀
ⲟⲩⲁⲱ ⲙⲟⲩ· ⲙⲁ
ⲣⲉⲡⲉⲓ̈ⲕⲟⲩⲓ

(278)

ⲙⲁⲧⲉ ⲛ̄ⲧ
ϯ ⲧⲉⲡⲗⲁⲍ
ⲙ̄ⲡⲥ[...]
ⲛ̄ⲥⲁⲃⲓⲛⲉ ⲙ̄ⲡⲁ[ⲧⲩⲉⲓ]
ⲛ̄ⲧⲣ̄ ⲁⲡⲁⲧⲟⲟⲧ[ⲩ
ⲡϫⲱⲱⲙⲉ ⲙ̄ⲡⲥ[...]
ⲛ̄ⲧⲣ̄ⲭⲟⲟⲩⲩ ⲛⲁⲓ ϫ[ⲉ]
ⲡⲣⲱⲃ ϫⲉⲩ ⲉⲃⲟⲗ[ⲛ̄]
ⲑⲉ ⲙ̄ⲡⲕⲱⲣⲧ
ⲟⲩϫⲁⲓ̈ ⲉⲙ̄ⲡϫⲟ
ⲉ[ⲓⲥ] ϯ

Il. 13,16 ? ⲥ[ⲟⲛ].

281. (Mond). P.

ϯ ⲁⲛⲟⲕ ⲓ̈ⲉϩⲏⲕⲓ[ⲏⲗ]
ⲉⲩⲥⲍⲁⲓ̈ ⲉⲩⲱⲓ[ⲛⲉ]
ⲉⲡⲉⲩⲙⲉⲣⲓ ⲧ ⲛ̄[ⲥⲟⲛ ⲉⲧ]
ⲛⲁⲛⲟⲩⲩ ⲃⲓⲕ[ⲧⲱⲣ ⲙ̄ⲛ̄]
ⲧⲉⲩⲙⲁⲁⲩ ⲙ̄ⲛ̄[ⲛⲉⲩⲥ]ⲛⲏⲩ
ⲙ̄ⲛ̄ⲡⲉⲧⲱⲟⲟⲡ [ⲛⲁⲩ] ⲧⲏⲣⲩ
ⲍⲛ̄ⲟⲩϫ[ⲉⲓⲣ]ⲏⲛ̄[ⲏ ⲍⲁ]ⲙⲏⲛ· ⲉⲡⲉⲓⲇ[ⲏ]
ⲁⲧⲉⲕⲙⲛ̄ⲧⲥⲟⲛ ϫⲟⲟⲥ ⲛⲁⲓ̈ ⲉⲧⲃⲉ
ⲧⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲓⲁ ⲛ̄ⲁⲡⲁ ⲃⲓⲕⲧⲱⲣ ⲧⲉ
ⲛⲟⲩ, ⲉⲓⲥ ⲡⲣⲱⲃ ⲁⲧⲟⲱⲩ ⲉⲧⲃⲏⲏⲧ[ⲥ]
ⲁⲗⲗⲁ ⲙⲁⲥⲣ̄ ⲱⲁⲩ ⲛ̄ⲕⲟⲥⲙⲉⲓ ⲙ̄ⲙⲟ[ⲥ]
ⲙ̄ⲛⲁⲡⲁ ⲡⲉⲥⲛⲧⲉ ⲗⲗⲁ ⲉⲛⲥⲍⲁⲓ̈ ⲉ
ⲡⲉϫⲁⲩ ⲱⲁⲓ̈ⲕⲟⲥⲙⲉⲓ ⲙ̄ⲙⲟⲥ ⲟ·
ⲙⲁⲩⲁⲁⲥ ⲙ̄ⲛ̄ⲛ̄ⲥⲱⲥ ⲱⲁⲥⲍⲟⲩⲛ̄
ⲧⲁⲍⲟ, ⲟⲩⲧⲉⲣⲙⲛⲥⲉ ⲧⲉⲛⲟⲩ
ϫⲟⲟⲩ. ⲡⲱⲣ̄ⲭ ⲛⲁⲓ̈ ⲍⲛⲟⲩⲅ!
ⲡⲏ ϯ ⲟⲩϫⲁⲓ ⲍⲙⲡϫⲟⲉⲓⲥ

Il. 9, 12 manuscripts are intended. 11 κοσμει thus in a New York ostracon. 12 ? cgaic.

(282)

ⲙⲟⲩⲣ ⲟⲩⲗⲁⲕⲱⲛ
ⲙⲙⲟⲟⲩ ϩⲉⲓ̈
ϫⲟⲗⲗ̄ ⲙ̄ⲛ̄.
.ϩⲙⲟⲟⲥ
ⲙ̄ⲡⲓⲧⲁϩⲣⲟ ⲛⲧⲁⲉⲓ· ⲁⲩⲱ
ⲁⲣⲓ ⲡⲛⲁ̀ ⲧⲥⲁⲃⲟⲩ ⲛ̄ϥⲱⲗⲟ[ⲩ]
ⲛⲧⲉⲧⲛ̄ⲧⲣⲉⲩⲃⲱⲡ ⲛ̄ⲱⲩ[.]
ⲩⲉ ⲛ̄ⲩⲛ̄ⲧⲟⲩ ⲉϩⲣⲁⲓ̈ ⲛ̄ⲧⲟ[ⲟ]
ⲧ̄ϥ ⲛ̄ⲧⲁⲟⲩⲁⲱⲙⲟⲩ ⲙ̄[.]
ⲡⲟⲩϩⲣ· + ⲟⲩϫⲁⲓ̈ +
ⲛⲁⲉⲛⲏⲩ ⲉⲧⲟⲩⲁⲁ[ⲃ]
[ⲉⲧ]ⲱⲡ ϩⲓⲥⲉ ⲛ̄ⲙ
ⲙⲁⲓ̈ ϩⲛ̄ϩⲱⲃ
ⲛⲓⲙ +

l.7 not ⲃⲛⲛⲉ. 17? nothing lost. 21 or ⲙⲉ.

283. (Mond). P.

ϥⲱⲟⲣⲡ̄ ⲙⲉⲛ ϯⲱⲓⲛⲉ ⲉⲧⲉⲧ
ⲛⲙⲁⲓ̈ⲛⲟⲩⲧⲉ ⲛ̄ⲥⲟⲛ ⲡϫⲟ
ⲉⲓⲥ ⲉⲩⲉⲥⲙⲟⲩ ⲉⲣⲱⲧⲛ
ⲙ̄ⲛⲛⲉⲧⲛⲱⲣⲡⲉ ⲙⲛⲛⲉ
ⲧⲛⲧⲃⲛⲟⲟⲩⲉ ⲙ̄ⲛⲧⲉⲧⲛ
ϩⲉⲗⲡⲓⲥ ⲧⲏⲣ̄ⲥ +
ⲉⲡⲉⲧⲏ ⲁⲧⲉⲧⲛϫⲟⲟⲥ ⲛⲁⲓ
ϩⲁⲡⲕⲟⲩⲓ̈ ⲛ̄ϩⲱⲃ ⲛ̄ⲃⲓ̈ϫ
ⲉⲧⲉⲛⲟⲟⲩϩⲛⲉ ⲧⲉⲛⲟⲩ ⲁ
ⲣⲓ ⲡⲛⲁ ⲉⲱⲱⲡⲉ ⲱⲁⲧⲉ
ⲧⲛⲁⲓⲧⲟⲩ ⲉⲣⲱⲧⲛ̄ ⲧ[ⲏ]
ⲣⲟⲩ +

l.9 1st o erased.

284. (Mond). P.

ϥⲁⲛⲟⲕ ϩⲁⲣⲱⲛ
ⲉⲓⲥϩⲁⲓ̈ ⲛⲡⲗⲓⲁ
ⲕⲟⲩⲛⲟⲥ ⲧⲁⲛⲓⲏⲗ
ϫⲉϩⲁⲡⲙⲁ ⲛⲡⲗⲁ
ⲕⲁⲛ̀ ⲛⲥⲟⲩⲱ ⲛ̄
ϯ[ⲧⲁ]ⲓⲕⲁⲗⲟⲩ ⲁⲣⲟⲕ
[ϩ̄ ⲧ]ⲁϩⲁⲡ ⲛⲧⲟⲡⲩ
[ⲉⲧⲓϩ]ⲏⲕⲉ ⲛ̀ϩⲓⲙⲉ
]ⲉⲓⲱⲧ
]ⲙⲟⲩⲛϩ

285. (Ayrton). P.

[ϥⲉ]ⲥ ⲛ̄ⲥⲟⲩⲟ ⲁⲓ̈ⲛⲁⲧⲟⲩ ⲉⲡϩ[
ⲛ̄ⲡⲁⲉⲓⲱⲧ̀ ⲁⲛⲁⲣⲉⲁⲥ ⲛ̈ⲁⲙ[ⲟⲩ]
ⲡⲗⲉⲗⲟⲩ ⲱⲙⲏⲙ̀ ⲡⲉϫⲁϥ ϫⲉⲛⲁϯⲱ!
ⲛ̄ⲥⲁⲣⲁⲥⲧⲉ ⲥⲟⲟⲩ ⲛⲁⲓ̈ ⲛ̄ⲣⲁⲥⲧⲉ
ⲧⲛⲏⲉⲧⲓⲁ ⲱⲙⲏⲙ ϫⲉⲛⲉⲕⲟⲩⲱⲱ̀ ⲧⲁⲧⲁⲃⲟⲩ
ϫⲛ̄ⲙⲙⲟⲛ ⲉⲩⲱⲡⲉ ⲙ̄ⲙⲟⲛ ⲥⲟⲟⲩ ⲟⲛ̀
ϥⲓⲧⲟⲩ ⲛ̄ⲣⲁⲥⲧⲉ̀ ⲁⲣⲏⲩ ⲕⲛⲁⲧⲁⲃⲟⲩ ϩⲁⲑⲏ
ⲙ̄ⲡⲣⲟ̀ ⲛ̄ⲱⲟⲩϫⲟⲟⲩ ⲛⲁⲓ̈ ⲛ̄ⲣⲁⲥⲧⲉ
ⲧⲁⲣⲉⲓ̈ⲉⲓ̈ⲙⲉ̀ ⲱⲗⲏⲗ̀ ⲉϫⲱⲓ̈ ⲧⲁⲁⲥ
ⲙ̄ⲡⲁⲉⲓⲱⲧ̀ ⲁⲛⲁⲣⲉⲁⲥ ϩⲓⲧⲛ̄ⲗⲁⲍⲁⲣⲟⲥ

l. 7 end altered, ? ϩⲁϫⲏ.

286. (Ayrton). P.

ϩⲁⲑⲏ ⲙⲉⲛ ⲛ̄ϩⲱⲃ ⲛⲓⲙ ⲧⲛ
ⲁⲥⲡⲁⲍⲉ ⲙ̄ⲡⲉϩⲗⲟ̀ ⲛ̄ⲧⲉⲧⲛ̄
ⲙ̄ⲛⲧⲥⲟⲛ ⲉⲧⲧⲁⲉⲓⲏⲩ· ⲡϫ
ⲟⲉⲓⲥ ⲟⲛⲉ ϫⲉⲟⲩⲁⲉ ϩⲓⲧⲛ

287. (Ayrton). P. Relatively early script.

ⲧ̄]ⲁⲅⲁⲡⲏ ⲛ̄ⲕ[
ⲉⲧⲃⲏⲛ]ⲟⲩⲧⲉ ⲙ̄ⲛⲧⲁⲙ̣[ⲛⲧⲟ̀ⲱⲃ
]ⲉϩⲏ ⲛ̄ⲕϫⲉⲕ [
]ⲟⲩⲥⲧⲓⲁ ⲉⲧⲃⲏⲛⲟⲩⲧⲉ

(286)

5 ⲙⲁⲗⲁⲭⲓⲁⲥ ⲟⲩⲇⲉ ⲉⲓⲧⲛ̄
ⲕⲉⲣⲱⲓⲙⲉ ⲟⲩⲇⲉ ⲉⲓⲧⲟⲧ
ⲛⲉ ⲉⲱⲱⲛ ⲙ̄ⲡⲛⲛⲁⲩ
ⲉϩⲟⲩⲣ ⲟⲩⲇⲉ ⲛ̄ⲧⲛⲥ
ⲟⲟⲩⲛ ⲁⲛ ⲉⲡⲉⲩⲙⲟⲉⲓ
10 ⲧ ⲉⲓⲥ ⲡϫⲟⲉⲓⲥ ⲟⲛⲉ
ⲧⲁⲁⲥ ⲓⲙ̄ⲡⲙⲁⲓⲛ
ⲟⲩⲧⲉ ⲛ̄ⲥⲟⲛ ⲡⲁⲉ
ⲁⲙ ⲡ̄ⲡⲣⲉⲃ: ⲉ
ⲓⲧⲛⲉⲓⲏⲉ ⲙ
15 ⲛ̄ⲡⲉⲥⲩⲛ
ⲧⲉ ✝

289 (Ayrton). P.

ⲧⲓⲱⲓⲛⲉ
ⲉⲧⲉⲕⲙⲛ̄ⲧ
ⲥⲟⲛ [ⲙⲛ̄]ⲛⲁⲥⲛⲏⲩ
ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲕⲁⲧⲁ ⲛⲉⲩⲣⲁⲛ
5 ⲁⲅⲁⲡⲏ ⲉⲩⲟⲱ ⲧⲟⲛⲛⲟⲩ
ⲛ̄ⲟⲉⲓⲕ ⲛⲧⲁⲕⲧⲛⲛⲟⲟⲩ
ⲥⲟⲩ ⲛⲁⲛ ⲁⲩⲉⲓ ⲉⲧⲟⲟⲧⲛ
ⲁⲩⲱ ⲛⲁⲙⲉ ⲫⲉⲛⲥⲙⲟⲧ
ⲉⲛⲁⲛⲟⲩⲟⲩ ⲉⲙⲁⲧⲉ ⲁⲛⲟⲕ
10 ⲁⲃⲣⲁⲁⲙ ✝ⲱⲓⲛⲉ ⲫⲣⲟⲕ
ⲙ̄ⲛⲙⲱⲩ̈ⲥⲏⲥ ⲙⲛⲛⲉ
ⲥⲛⲏⲩ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲕⲁⲧⲁ ⲣⲁⲛ
ⲟⲩϫⲁⲓ ⲧⲁⲁⲥ ⲙ̄ⲡⲙⲁ
ⲛⲟⲩⲧⲉ [ⲛ]ⲥⲟⲛ ⲉⲧⲧⲁⲓⲏⲩ
15 ⲡⲉⲡⲣⲉⲃ, ⲓ̈ⲱⲁⲛⲛⲏⲥ
ⲫⲓⲧⲛ̄ⲡⲉⲥⲩⲛⲧⲉ ⲡⲓⲉⲗⲁⲭ

291. (Ayrton). L.

✝ ⲓⲡⲓⲧⲓ ⲁⲕⲉⲏ ⲉϩⲟⲩⲛ̄

(287)

5 ⲙ̄ⲛⲧⲱⲃ ⲁⲙⲛ̄ ⲁⲣⲟⲛⲟⲩ ⲥⲁ
ⲏⲣ ⲟⲩⲛⲁⲉⲏⲏ ⲙⲉⲛⲁⲓ
ⲉⲧⲃ̄ⲙⲁ ⲛⲡⲁⲥⲫⲁⲗⲉⲥ
ⲉⲧⲛⲧⲟⲟⲧⲥ ⲛ̄ⲙⲟⲛ ✝ⲃⲁ
ⲧⲥ ⲉⲃⲟⲗ ⲕⲁⲛ. ⲡⲛⲁ
10 ⲉⲓⲏ ⲛ̄ⲟⲩⲁⲛ ⲛⲓⲙ ⲉⲧ
ϩⲁⲃⲥ ⲉⲃⲟⲗ ⲉϫⲱⲓ

288. (Ayrton). P.

ⲥⲁⲉⲓⲏ
ⲙⲡⲉⲓⲙⲁ
ⲓⲁⲕⲱⲃ ⲗⲉⲧⲱⲥ
ⲙⲙⲁⲩ ⲡⲉϫ
5 ⲁⲩ ϫⲉⲕⲛⲁ✝
ⲟⲩⲃⲓⲣ ⲛⲟⲓⲕ ⲛⲁⲓ
ⲩⲣⲟⲩⲱⲩ ⲙⲡⲣ
ⲉⲓ ⲉⲫⲟⲩⲛ ⲁⲩⲱ
ⲡⲉ ⲕⲟⲩⲱⲩϫⲉ
complete & clearly written.

290. (Ayrton). P.

✝ ⲡⲉⲗⲁⲥ ⲙ̄ⲡⲉⲉⲛⲧⲉ
ⲉⲩⲥⲫⲁ ⲛ̄ⲓⲱⲥⲏ✝ ⲡⲱⲉⲙⲁⲛ̣[
ⲗⲉ ⲉⲡⲉⲓⲧⲉ ⲁⲱⲧⲱⲣⲉ ⲙⲙⲟ[ⲕ]
ⲉⲧⲟⲧⲩ ⲙ̄ⲡⲉⲃⲱ ⲡⲥⲁⲛⲛⲉϩ ⲛ̣[ⲩ]
5 ⲥⲓ ⲛⲉⲕⲥⲕⲉⲩⲉ ⲛⲁⲕ ⲁⲕϫⲟ
ⲟⲥ ϫⲉ✝ⲛⲁϫⲟⲟⲩ ⲛⲉⲟⲛ✝
ⲛⲁⲕ ⲉⲙⲡⲱⲁ ⲛⲁⲡⲉ ⲉⲓⲥ
ⲉⲓⲛⲧⲉ ⲙⲡⲉⲕϫⲟⲟⲩⲥⲉ
ⲁ̈ⲓⲕⲱⲡⲉ ⲛⲛⲉⲓⲣⲱⲙⲉ
10 ⲁ̈ⲃⲏ ⲛⲛⲉⲩⲥⲕⲉⲩⲏ

(291)

ⲁⲕⲥⲡⲥⲱⲡⲧ ⲉⲧⲃⲉ
ⲡⲥⲕⲉⲩⲉ ⲁⲣⲓ ⲧⲁⲣⲁ
ⲡⲉ ⲕⲱ ⲛⲁⲓ ⲉⲃⲟⲗ
ⲭⲉⲙⲡⲉⲕⲛⲧⲩ
ⲟⲩⲭⲁⲓ ⲉⲙⲡⲭⲟ
ⲉⲓ[ⲥ +]

293. (CW). 1.

ⲧⲁⲁⲥ ⲙⲡⲁⲥⲟⲛ ⲓⲥ.
ⲡⲣⲉⲃⲩⲧⲏⲣⲟⲥ ⲁⲃⲣ
ⲁⲁⲙ ⲉⲓⲥ ⲅⲉⲱⲣⲅⲓⲟⲥ ⲁ
ⲩⲃⲱⲕ ⲛⲙⲙⲁⲩ ⲁ̣ⲛ̣ⲱⲩⲁ
ⲭⲉ ⲙⲛⲡⲱⲩⲏⲣⲉ ⲙⲩⲱⲧⲉ
ⲁⲩⲥⲛⲁⲓⲥⲧⲁⲍⲉ ⲙⲡⲥⲛⲁⲩ
ⲛ̣ⲁ[ⲟ]ⲗⲟⲕⲟⲧⲓⲛⲟⲥ
ro. ⲁⲩⲱ ⲧⲁⲍⲓⲥ ⲧⲏⲣⲥ ⲥⲟ
ⲟⲩⲛ̣ ⲭⲉⲁⲡⲥⲩⲕⲟⲥ ⲍ
ⲓⲧⲟⲩ ⲁⲩⲥⲥⲁⲓ ⲉⲣ.ⲙⲟ̣ⲩ
ⲙⲡⲁⲓⲛⲥⲱⲫⲓⲟⲥ ⲡⲁⲡⲉ
ⲧⲓⲧⲏⲥ ⲉⲓⲥ ⲅⲛⲧⲉ
ⲁⲧⲁⲡⲁⲗⲗⲁⲕⲏ ⲱ[ⲱ]
ⲡⲉ ⲅⲁⲡⲉⲛⲅⲱ
Β ⲟⲩⲭⲁⲓ +

l. 4 ? ⲁⲩⲱⲁⲭⲉ 6 ? ⲥⲩⲛⲧⲁⲍⲉ. 8 cf. *Rev. Egypt.* XIV 24, no. 69 10 ? ⲣⲟⲙⲟⲩ. 11 cf. Παφάφιος (*Apol. Cont. Arian.*)

295. (CW). P.

ⲙⲛⲛ̄[ⲡⲱⲩⲏⲣⲉ ⲙⲛ̄ⲛ̄ⲁ ⲉⲧⲟⲩⲁⲁⲃ
ⲧⲁⲗⲁⲓ]ⲡⲱⲣⲟⲥ ⲁⲩⲱ ⲡ̄ⲣⲉⲩ̄ⲣ̄ ⲛⲟⲃⲉ
ⲛⲉⲥⲛⲏ[ⲩ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲕⲁⲧⲁ ⲛⲉⲩⲣⲁⲛ
ⲙⲱⲩ]ⲥⲏⲥ ⲙ̄ⲛ̄ⲛⲁⲥⲟⲛ ⲓⲁⲕⲱⲃⲟⲥ
ⲙ̄ⲛ̄[ⲛⲁⲥⲟⲛ ⲡⲁⲱⲙ ⲙ̄ⲛ̄ⲛⲁⲥⲟⲛ

292. (Manchester, Univ. Mus.). P.

f ⲍⲁⲑⲏ ⲙⲉⲛ ⲙⲡⲉⲛⲱⲩⲁⲭⲉ
ⲛ̄ⲉⲗⲁⲭⲩ ⲧ̄ⲛ̄ⲱⲩⲓⲛⲉ ⲁⲩⲱ ⲧ̄ⲛ̄
ⲁⲥⲡⲁⲍⲉ ⲙ̄ⲡⲉⲍⲗⲟⲃ ⲛ̄ⲧⲉ
ⲧⲛⲙⲛ̄ⲧ̄ⲣⲉⲩⲱⲙⲓⲱⲉⲛⲟⲩⲧⲉ
ⲭⲉⲉⲡⲓⲧⲏ ⲁⲕⲭⲁⲩ ⲛⲏⲓ ⲍⲁⲛⲍⲟⲗ
ⲍⲃⲟⲥ ⲭⲁⲩⲩ ⲉⲱⲱⲡⲉ ⲧⲁⲧⲓⲩ ...
ⲍⲛⲟⲩⲃ ⲧⲁⲧⲓⲩ ⲉⲱⲱⲡⲉ ⲉⲕⲟⲩⲱⲱ
ⲉⲧⲣⲁⲧⲓⲩ ⲍⲁⲥⲟⲩⲟ ⲧⲁⲧⲓⲩ ⲍⲱⲙⲟⲥ
ⲭⲁⲩ ⲧⲁⲡⲟⲕⲣⲓⲥⲓⲥ ⲛⲏⲓ ⲱⲁⲡⲣⲁ
ⲉⲛⲧⲁⲓⲏⲛ ⲁⲃⲟⲗ ⲁⲕ ⲛⲏⲓ ⲱⲁⲙⲛ
ⲁⲕⲭⲁⲩ ⲕⲟⲩⲯⲓⲥ ⲛⲏⲓ ⲧⲉⲛⲟⲩ
ⲁⲓⲭⲁⲩ ⲁⲃⲟⲗ ⲱⲁⲕⲟⲩⲯⲧⲟⲩ
ⲟⲩ ⲭⲁⲩ ⲛⲏⲓ ⲁⲛ f
ⲧⲁⲁⲥ ⲡⲁⲉⲓⲱⲧ ⲁⲛⲁ
ⲛⲁⲛⲓⲁⲥ ⲙⲛ̄[. . . .]
ⲍⲓⲧⲛⲓⲁⲕⲱⲃ
ⲡⲁⲓⲁⲕ

l. 5 from here different hand & ink; earlier text washed off. 5 ⲍⲟⲗ cf. Hall p. 118 infra. 9 cf. CO. 385, 6. 10 ellipse, cf. 40 n.

294. (CW). P.

f ⲁⲛⲁⲧⲉⲗⲁⲥⲉ[
ⲉⲧⲥⲉⲁⲓ ⲅⲓⲱ[ⲥⲏⲫ
ⲭⲉⲉⲡⲓⲇⲏ ⲁⲓ̈ⲃⲱⲕ
ⲉⲣⲟⲩⲛ ⲍⲁⲥⲧⲏ[ⲕ
ⲉⲡⲓⲇⲏ ⲱⲓⲭⲟⲉⲩ ⲛⲏ[
ⲡⲉⲓⲉⲙⲧⲱⲣⲡ ⲉⲧⲛⲉ[
ⲧⲁⲁⲩ ⲛⲏⲩ ⲭⲉⲉⲡⲓⲇⲏ[ⲛ]

(295)

[ⲡ]ⲱⲣⲡⲟⲥ ⲙ̄ⲙ̄ⲡⲁⲥⲟⲛ ⲡⲁⲙⲉⲩⲥ
ⲙ̄ⲙ̄ⲡⲁⲥⲟⲛ ⲧⲓⲙⲟⲑⲉⲟⲥ ⲙ̄ⲙ̄ⲡⲁ
[ⲥ]ⲉⲩⲏⲣⲟⲥ ⲙ̄ⲙ̄ⲡⲁⲥⲟⲛ ⲡⲉⲥⲏⲛ
ⲁⲑⲁⲙ[ⲁ]ⲥⲓⲟⲥ ⲙ̄ⲙ̄ⲡⲁⲥⲟⲛ ⲡⲁϫⲟⲩⲓ̈
[ⲙ]̄ⲙ̄ⲡⲁⲥⲟⲛ ⲥⲉⲩⲏⲣⲟⲥ
[ⲁ]ⲣⲓ ⲧⲁⲅⲁⲡⲏ ⲱⲗⲏⲗ
ⲛⲛⲟⲩⲧ[ⲉ] ⲣ̄ ⲟⲩⲛ̄ⲁ ⲙ̄ⲛ̄ⲧⲁⲯⲩⲭⲏ
[ⲓ]ⲛ̄ ⲛ̄ⲧⲁⲁⲛⲁⲫⲩⲅⲏ ⲁⲩⲱ
[ⲓ]ⲛⲃⲟⲣⲃ̄ⲥ̄ ⲙ̄ⲡⲁⲓⲁⲃⲟⲗ
ⲛⲉϩⲥⲟⲩ[ⲧ]ⲏⲣⲟⲩ ⲙ̄ⲡⲁⲱⲛⲉ
ⲟⲩϫ[ⲁ]ⲓ ⲉ̄ⲙ̄ⲡϫⲟⲏⲥ

l. 14 cf. CO. 275.

296. (CW). P.

+ ⲧⲁⲁⲥ ⲛ̄
ⲉⲟⲩⲣⲓ ⲙ̄ⲛ̄
ⲧⲉⲩⲙⲁⲁⲩ ⲉⲓ
ⲧ̄ⲛ̄ⲁⲃⲣⲁϩⲁⲙ
ⲁⲣⲓ ⲡⲛⲁ ⲛ̄ⲧⲉⲧ̄ⲛ̄ⲥⲕⲩⲗ
ⲗⲉⲓ ⲙ̄ⲙⲱⲧ̄ⲛ̄ ⲛ̄ⲧⲉⲧ̄ⲛ̄
ⲏ ⲉⲣⲏⲥ ⲛ̄ⲧⲧ̄ⲛⲡⲱⲗⲕ̄
ⲙ̄ⲛ̄ⲛⲉⲛⲉⲣⲏⲩ ⲉⲧⲃⲉⲫⲁⲧⲉ
ⲙ̄ⲛ̄ⲕⲟⲗⲗⲟⲩ̈ ⲛ̄ⲧⲁⲥⲉⲁⲓ̈ ⲛⲏⲧⲛ̄
[ⲉ]ⲟⲥⲟⲛ ⲉⲓ̈ⲟⲛ̄ⲉ ⲙⲏⲡⲟⲧⲉ ⲛ̄ⲧⲉ
[. . . .]ⲓ̈ ⲛ̄ⲧⲉⲛⲣⲙ̄ⲡⲉⲡⲟⲓⲕⲓⲟⲛ ⲫ
[. . . . .] ⲛ̄ⲧⲉⲧ̄ⲛⲃⲱⲕ ⲉ̄ⲛⲉⲛⲛⲟ
ⲟⲩ]ϫⲁⲓ̈ ⲉ̄ⲙ̄ⲡϫⲟ
[ⲉⲓⲥ

299. (CW). P.

+ ϯⲟⲩⲱⲱⲧ ⲉⲛ[
ⲧⲉⲕⲙⲛ̄ⲧⲧⲏⲱⲧ ⲉ̄[
ϯⲡⲁⲣⲁⲕⲁⲗⲉ ⲛⲧ[ⲉⲕ

(294)

ⲕⲟⲧ̄ⲕ ⲉⲁⲣⲧⲏⲕ ⲉⲓⲣⲟⲩⲉⲉ ⲁ[
ⲛⲏⲓ̈ ⲧⲁⲃⲃⲏ ⲛⲃⲁⲗⲓⲙⲉ ⲁ[.ⲧ]
ⲟⲃ̄ⲥ̄ ⲉⲧⲉⲟⲩ' ⲧⲉⲛⲟⲩ ⲙ̄ⲡⲣ̄
ⲁⲙⲫⲓⲃⲁⲗⲉ ⲁⲛⲟⲕ ⲡⲉⲛⲧⲁⲓ̈
ϫⲟⲟⲩⲩ ⲧⲁⲁⲩ ⲛⲏⲩ ⲉⲓⲥ
ⲉⲙⲏⲛⲧⲉ ⲁⲩⲏ ⲉⲧⲟⲥⲧ
ⲧⲁⲁⲩ ⲛⲏⲩ ⲙ̄ⲙⲟⲛ ⲁⲓ̈ⲧ
ⲡⲃⲉⲕⲉ ⲙ̄ⲡⲣⲱⲙⲉ ⲙ̄
ⲡⲣⲕⲁⲁⲩ ⲉⲥⲱⲕ ⲡⲥⲕ
ⲩⲗⲙⲟⲥ ϯ ⲁⲛⲟⲕ ⲩⲁⲧⲉ
ⲉⲩⲱⲓⲛⲉ ⲉⲡⲁⲥⲟⲛ
ⲓ̈ⲱⲥⲏⲫ ⲙⲛⲡⲁ
ⲉⲓⲱⲧ ⲓ̈ⲱϩⲁⲛⲛⲏⲥ

l. 1 or -ⲥⲓ[ⲟⲥ].

297. (CW). P.

ϯⲓ̈ⲁⲕⲱⲃ ⲉⲧⲥ
ϩⲁⲓ̈ ⲛ̄ⲡⲉⲩⲙⲉⲣⲓⲧ ⲛ̄ⲉⲓⲱ
ⲧ ⲭⲉϫⲁⲟⲩ ⲟⲩⲱϫⲁ
ⲛ̄ⲛⲁⲣⲥⲉⲛⲓⲕⲱⲛ
[ⲙ]ⲁⲓ̈ ⲭⲉⲧⲁⲃⲓ̈ϫ
ⲟ ⲙ̄ⲡⲓⲱⲉ ϯⲱⲓⲛⲉ
ⲉⲣⲱⲧⲛ ⲉⲙⲡⲭ
ⲟⲉⲓⲥ

l. 3 cf. ? ϩϫⲁ, CO. 466.

298. (CW). P.

ϫⲟⲟⲩ ⲡⲙⲛ̄ⲧ
ⲛⲁⲓ̈ ⲙ̄ⲛ̄ⲧⲥⲁ
ⲕⲓⲁ ⲛ̄ϫⲁⲕ
ⲉⲧϩⲟⲩⲛ ⲙ̄ⲡⲥⲁⲙ
ⲡⲱⲥⲉ ⲙ̄ⲡⲁⲡⲁⲥ
ⲱⲓ ⲙ̄ⲛ̄ⲧⲉ ⲛ̄ⲣ̄

(299)

ⲉⲓⲱⲧ ⲉⲧⲣⲉⲕⲣ ⲡⲁⲙⲉⲉ[ⲩⲉ]
ⲥⲛⲛⲉⲕⲓⲩⲗⲏⲗ ⲉⲧⲟⲩⲁⲁ[ⲃ]
ⲉⲓⲥ ⲡⲓⲕⲟⲩⲓ ⲛⲟⲩⲟⲧⲉ
ⲁⲧⲛⲛⲟⲟⲩⲩ ⲛⲧⲉⲕ
ⲙⲛⲧⲏⲓⲱⲧ ⲫⲁⲥⲡⲁ
ⲭⲉ ⲙⲡⲡⲉⲧⲟⲩⲁⲁⲃ
ⲁⲡⲁ ⲓⲉⲣⲉⲙⲓⲁⲥ
ⲁⲩⲱ ⲫⲁⲓⲧⲉⲓ ⲙⲙⲟⲩ
ⲉⲱⲩⲗⲏⲗ ⲉⲭⲱⲓ

(298)

ⲧⲟⲃ ⲛⲟⲣⲁⲍ
ⲉⲙⲡⲥⲁⲗⲁⲱⲙ
ⲉⲧⲛⲧⲡⲉ ⲙⲡⲕⲁ
ⲧⲁⲍ ⲛⲛⲱⲩⲁⲱⲟⲧ
ⲛⲧⲙⲁⲭⲁⲁⲧ ⲥⲛ
ⲧⲉ ⲛⲧⲭⲟⲟⲩⲥⲟⲩ

l. 4 = ⲥⲩⲙⲡⲟⲥⲓⲟⲛ. ll ? = ⲙⲭⲁⲇⲧ.

300. (CW). P.

ⲫⲱⲟⲣⲡ ⲙⲉⲛ ⲫⲡⲣⲟⲥⲕⲩⲛⲉⲓ ⲁⲩⲱ ⲫⲁⲥⲡⲁⲍⲉ
ⲙⲡⲉⲩⲡⲟⲇⲓⲟⲛ ⲛⲛⲟⲩⲣⲏⲧⲉ ⲛⲧⲉⲕⲙⲛⲧⲏⲓⲱⲧ
ⲉⲧⲟⲩⲁⲁⲃ ⲁⲩⲱ ⲉⲧⲧⲁⲓⲛⲩ ⲕⲁⲧⲁ ⲥⲙⲟⲧ ⲛⲓⲙ ⲉⲡⲉⲓⲇⲏ ⲁⲁⲛⲟⲩⲡ
ⲉⲓ ⲉⲣⲏⲓ ⲁⲩⲧⲁⲩⲟ ⲉⲉⲛⲱⲩⲁⲍⲉ ⲉⲧⲉⲕⲙⲛⲧⲭⲟⲉⲓⲥ ⲉⲧⲃⲉⲟⲩⲃⲛⲛⲉ ⲱⲏⲙ
ⲛⲧⲁⲩⲭⲟⲟⲥ ⲉⲙⲡⲁⲙⲁ ⲡⲁⲛⲧⲱⲥ ⲁⲩⲧⲁⲩⲟ ⲉⲉⲛⲙⲉ ⲛⲁⲕ ⲏ ⲁⲩ
ⲧⲁⲩⲟ ⲉⲉⲛⲃⲟⲗ ⲉⲡⲉⲓⲇⲏ ⲙⲁⲃⲟⲗ ⲱⲁⲡⲉⲙⲁ ⲛⲛⲟⲃ ⲛⲣⲱⲙⲉ
ⲙⲁⲗⲓⲥ ⲛⲧⲟⲕ ⲛⲧⲟⲕ ⲡⲉⲛⲉⲱⲧ ⲧⲏⲣⲛ ⲁⲩⲱ ⲣⲱⲙⲉ ⲛⲓⲙ
ⲉⲩⲉⲙⲡⲫⲙⲉ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲥⲟⲟⲩⲛ ⲛⲫⲱⲃ ⲛⲛⲙⲁ ⲉⲧⲙⲙⲁⲁⲩ ⲭⲉⲡⲱⲓ
ⲡⲉ ⲙⲁⲗⲓⲥⲧⲁ ⲁⲓⲃⲓ ⲡⲣⲟⲥⲃⲩⲧⲉⲣⲟⲥ ⲉⲣⲟⲩⲛ ⲙⲛⲛⲟⲃ ⲛⲣⲱⲙⲉ ⲙ
ⲡⲫⲙⲉ ⲛⲧⲉⲣⲓⲁⲁⲩ ⲙⲙⲛⲧⲙⲛⲧⲉ ⲉⲣⲟⲩ ⲡⲉⲭⲁⲩ ⲭⲉⲉⲩⲁⲓⲃⲓⲧⲥ
ⲙⲙⲁ[ⲩ ..]ⲧ[.]ⲓ[.].ⲉ λοιπον ⲁⲩⲃⲱⲕ ⲙⲙⲟⲓ ⲱⲁⲡⲥⲟⲩ
] ⲛⲑⲁⲡ ⲛⲙⲙⲁⲩ ⲕⲁⲧⲁ ⲑⲉ ⲉⲧⲛⲏⲩ
] ⲉⲣⲟⲥ ⲁⲗⲗⲁ ⲡⲗⲏⲛ ⲡⲉⲧⲉⲣⲉ
[ⲧⲉⲕⲙⲛⲧⲉⲓ]ⲱⲧ ⲛⲁⲧⲛⲛⲟⲟⲩ ⲛⲁⲛ ⲫⲛⲁ
[ⲇ ⲁ]ⲧⲥⲱⲧⲙ ⲛⲥⲱⲕ ⲁⲛ ⲟⲩⲭⲁⲓ ⲉⲙ
[ⲡ]ⲭⲟⲉⲓⲥ ⲡⲉⲛⲉⲱⲧ ⲉⲧⲟⲩⲁⲁⲃ ⲉⲧⲧⲁⲓⲛ
[ⲙ]ⲙⲁⲓ ⲡⲉⲭⲉ ⲧⲉⲕⲙⲛⲧⲁⲗ +
ⲛⲣⲉⲫⲣ ⲛⲟⲃⲉ +

l. 10 for ⲙⲙⲛⲧⲣⲉ.

301. (CW). P.

+ ⲧⲓⲁⲥⲡⲁⲍⲉ ⲛⲧⲉⲧⲛⲙⲛ[ⲧ
ⲉⲧⲧⲁⲓⲛⲩ ⲉⲓⲧⲛⲡⲁⲥⲉⲁⲛ ⲉⲧⲃⲟⲭⲃ

302. (CW). P. Ends of lines faded.

ⲧⲁⲙⲛⲧⲉⲗⲁ
ⲭⲓⲥⲧⲟⲥ ⲡⲣⲟⲟⲥⲕⲩⲛⲉ
ⲁⲩⲱ ⲫⲁⲥⲡⲁⲍⲉ ⲛⲡⲉⲫⲗⲟⲫ

(301)

ⲉⲡⲓⲇⲏ ⲛⲧⲁⲡⲣⲉ ⲉⲓ ⲉϥⲙⲁϩⲧⲉ
ⲙⲙⲟⲓ ⲉⲧⲃⲉⲧⲙⲛⲧⲙⲧⲣⲉ ⲁⲩⲱ ⲧⲓⲟ
ⲙⲙⲛⲧⲣⲉ ϫⲉⲗϩⲁⲙⲁⲣⲕ̄ ϧⲛⲟⲩ̄
ⲡⲉⲡⲓⲥⲕ̄ ϫⲉⲧⲁϩⲉⲛⲟⲩ̄ ⲛⲩⲙⲱ
ϧⲛⲟⲩⲓ ϫⲉⲛⲧⲁⲩϧⲛⲟⲩⲓ ϫⲉⲁⲕⲧⲓ
ⲟⲩϩⲟⲗⲟⲕ̄ ⲛⲡⲉⲡⲓⲥⲕ̄ ⲙⲡⲁⲧⲉⲅⲙⲟⲗϩ̄
ⲛⲁⲕ ⲉϥⲛⲟϧⲛ ⲉⲓⲃ[ⲟⲗ ⲉⲧⲃⲉ]
ⲧⲙⲛⲧ[

l. 5 ? ⲧⲁⲙⲁⲣⲕ̄.

303. (CW). P.

ϯ ⲛ̄ⲱⲟⲣⲡ̄....
7 illegible lines
ⲡ̄ ⲡⲉⲧⲛⲣⲟⲟⲩⲱ ⲛ̄ⲧⲁⲓⲱ
ⲗⲕⲟⲩ ⲉⲃⲟⲗ ⲛ̄ⲧⲟⲉⲓⲛⲉ
ⲥⲱϫⲙ̄ ⲉⲡⲱⲱⲛϯ ⲛⲥ
ⲟⲩⲟ ⲟⲩϩⲁⲓ ⲧⲁⲁⲥ ⲛ̄ⲛ̄
ⲁⲱⲛϩⲉ ⲙⲱⲩⲥⲏⲥ ⲙ̄ⲙ
ⲛⲥⲟⲩⲁ ϫⲓⲧⲛ̄ⲓ̈ⲱⲁⲛⲛⲏⲥ
ⲛ̄ⲱⲟⲣⲡ̄ ⲙⲉⲛ ϯⲱⲓⲛⲉ
ⲉⲛⲁⲟⲧⲉ ⲙⲱⲩⲥⲏⲥ
ⲙⲛⲥⲟⲩⲁ ⲁⲛⲟⲕ ⲁ ·
ⲁⲛⲓϩⲗ̄

ll. 15–18 different hand.

305. (CW). P.

÷ ⲭⲙⲏⲣ
ⲕⲱ ⲛⲁⲓ ⲉⲃⲟⲗ ϫⲉⲡⲛⲏⲟ̈ⲛ ⲭⲁⲣⲧⲏⲥ
ⲙⲛ̄ⲛⲥⲱⲥ ⲧⲓⲡⲣⲟⲥⲕⲩⲛⲉⲓ̈ ⲛ̄ⲧⲉⲕⲁⲣ̈ⲱⲥⲏⲛⲏ
ⲧⲓⲧⲁⲙⲟ ⲇⲉ ⲛⲙⲟⲕ ⲉⲧⲃⲏⲫⲱⲃ ⲛ̄ⲧⲃⲁⲗϫⲉ [ⲛ̄ⲧⲁ]
ⲛⲛⲟⲟⲩⲥ ⲉϧⲟⲩⲛ ⲛⲁⲓ ⲥⲉⲇⲟⲝⲓⲙⲁϫⲉ ⲛⲛ[
ⲕⲁⲧⲁ ⲑⲉ ⲛⲧⲁⲧⲙⲁⲕⲁⲣⲓⲟⲛ ⲡⲁⲉ̈ⲱⲧ [
ⲛⲡⲙⲁⲕⲁⲣⲓⲟⲥ ⲥⲟⲩⲁ̈ⲉ ⲁϥⲟⲩⲱϣϥ̄ ⲉ[

(302)

ⲛ̄ⲧⲉⲕⲓⲛⲛ̄ⲧ ϩⲙⲡ̈ⲱⲕ
ⲧⲏⲟⲩ ⲛ̄ⲧⲁⲯⲩⲭⲏ ⲙⲛⲛⲁⲡⲛⲁ
ⲁⲓ̈ ⲡⲛⲁ ⲏⲡⲁⲣⲁⲅⲁⲗⲉⲓ̈ ⲛ̄ⲧⲉⲕ
ⲙⲛ̄ⲧⲥⲟⲛ ⲉⲧⲣⲉⲕⲡⲁⲣⲁⲅⲁⲗ̈ⲉ
ⲙⲡⲥⲁϩ ⲉⲡⲓⲫⲁⲛⲓⲟⲥ ⲉⲧⲣⲉϥ
ⲅⲁⲗⲓⲟ ϩⲉⲛⲉⲓⲫ̄ⲧ ⲛⲁⲕ.ⲡ..
ⲙⲁⲃⲧⲁⲥⲉ ⲛ̄ⲃⲣⲣⲉ̄ ⲙⲙⲟ.
ⲡⲓϩⲟⲓ ⲟⲩⲁⲉ̄ⲩ ⲧⲏⲣϥ̄ ⲱⲁ.
ⲧⲁⲙⲓⲟ ⲙ ⲛ̄ⲧⲁⲥⲧⲉ ⲉ..
ⲉⲓⲣⲉ ⲛ̄ⲟⲛⲁⲁⲩ ⲛ̄ⲱⲩ[
ⲙⲛ̄ⲛ̄ⲟⲱⲥ ⲱⲁⲉ̄ⲩ
ⲡ.ⲥⲉ ⲉⲩⲉⲓ[
ⲱⲁⲩⲙⲛ̄ⲛⲥ[

l. 10 ⲙⲙⲟⲛ. ll so in Berlin P. 9419.

304 (CW). P.

ϯⲧⲁⲙⲓⲟ ⲛ̄ⲧⲉⲕⲙⲛ̄ⲧ
ⲥⲟⲛ ϫⲉⲡⲓⲇⲏ ⲁⲕϫⲟⲟⲩ
ⲉϧⲟⲩⲛ ϫⲉⲁⲙⲟⲩ ⲉⲛⲉϩⲧ
ⲉⲧⲃⲉⲛⲟⲕⲏⲩⲉ ⲧⲉⲛⲟⲩ
ⲥⲃⲱⲧⲟⲩ ⲉⲃⲟⲗ ϯⲛⲁⲉⲏ [ⲛ̄]
ⲣⲁⲥⲧⲉ ⲉⲙⲡⲟⲩⲱⲱ ⲙ̄[ⲡⲛⲟⲩⲧⲉ]
ⲛⲧⲉϫⲓⲧⲟⲩ ⲧⲁⲁⲥ ⲙ̄[ⲡⲁ]
ⲥⲟⲛ ⲕⲁⲙⲟⲩⲗ ⲫⲓⲧ[ⲛ̄]
ⲃⲓⲕⲧⲱⲣ : ⲃ ⲉⲗ[ⲁϫⲓ]

306 (CW) P. Relatively early script

[ⲟ ⲛ̄ⲣⲡ ⲁⲥ[
[ⲗⲏⲛ ⲛ̄ⲧⲱⲧ ϫⲟⲟⲩ ⲓ[ⲏ..]
[ⲟⲟⲩⲛ ⲉⲧⲉⲣⲟⲩ ⲧⲓ
[ⲁⲧ ⲛ̄ⲧⲧⲩ ⲙⲡⲛⲟⲩⲧⲉ
[ⲃ ⲁⲣⲓ ⲧⲁⲕⲁⲡⲏ ⲛⲉⲕ
ⲩ[ⲁⲣⲟⲛ ⲏⲣⲉⲩ ⲡⲛⲟⲩⲧⲉ ⲛⲁ.

(305)

ⲏ ⲉⲓⲙⲁⲣⲁⲅⲁⲗⲉⲓ ⲛⲧⲉⲕⲙⲛⲧϫⲟⲥ ⲉⲧⲟⲩ[ⲁⲃ
ⲟⲩⲛⲟⲩⲓ ⲛⲁⲗⲁⲉ ⲛϩⲣⲁⲓ ⲛⲁⲃⲣⲁϩⲁⲙ ⁝
ⲉⲧⲥⲟⲟⲩⲛ. ⲉⲡⲁϩⲱⲃ ⲁⲓⲱ ⲟⲛ ⲙⲏⲧⲓ ⲉ[
ⲥⲟⲩⲁⲉ ⲙⲛⲗⲁⲩⲉ ⲥⲟⲩⲛ ⲉⲡⲁϩⲱⲃ ⲉ[
ⲧⲁⲩⲥⲙⲛⲧⲥ ⲛⲉⲙⲙⲉⲓ ⲙⲛⲡⲛⲟⲃ ⲛⲣ[ⲱⲙⲉ
[..]ⲁⲩⲡⲗⲁⲛⲉ ⲛⲧⲫⲉⲁⲡⲁ ⲥ[
ⲧ]ⲁⲁⲥ ⲛⲧⲉⲛⲛⲓⲉⲏⲛ[ⲟⲩⲧⲉ ⲛⲉⲓⲱⲧ ⲁⲡⲁ ⲡⲉ]
[ⲥⲩⲛ]ⲑⲟⲩⲥ ⲛ[

(306)

]ⲁⲥⲓⲃⲏⲥ ⲁⲣⲓ ⲧⲁⲛⲁⲡⲏ
]ⲱⲁⲣⲟⲛ ⲉⲣⲉⲩ ⲡⲛⲟⲩⲧⲉ
]ⲟⲩⲧ ⲛⲁⲉⲧ ⲁⲁⲉ ⲉⲃⲟⲗ ⲣⲟⲛ
]ⲟⲛ ⲫⲓⲁⲛⲏ ⲉⲧⲟⲩⲱⲟⲛⲉ
ⲁ]ⲛⲁⲛⲓⲁⲥ ⲛⲏ ⲉⲛⲧⲉⲡⲁⲥⲭⲏ ⲙⲛ
]ⲟⲩⲱⲟⲛⲉ ⲉⲡⲁⲉⲓ· ⲑⲉⲗⲗⲁⲃⲉ
]ⲁⲑⲉ ⲛⲟⲟⲩⲁ ⲉⲛⲧⲁϩⲣⲟⲩ ⲁⲣⲓ ⲧⲁⲣ[ⲁ]
[ⲡ]ⲏ ⲟⲛ ⲡⲁⲉⲓ· ⲑⲉⲗⲗⲁⲃⲉ ⲫⲁⲣ[ⲁ]
ⲕⲁⲗⲉⲓ ⲛⲏ ⲥⲉⲧⲉ[

l. 6,8 cf. CO.385[12]. 9? ⲡⲉⲧⲛⲉⲉⲧ. 11,15 ? ⲛⲏ(ⲩ).

307. (CW). P.

]ⲉⲧⲉⲕⲙⲛⲧϫⲟⲛ ⲉⲧⲛⲁⲛⲟⲩⲥ
ⲙⲛⲏ[ⲛⲟⲩⲧⲉ ⲡⲙⲁⲓϣⲟⲛ ⲉⲛⲟⲩⲗⲉ
]ⲉⲣⲟ.ⲥ ⲉⲡⲉⲑⲟⲟⲩ ⲛⲓⲙ ⲛⲩⲣ ⲟⲩ
]ⲕⲛⲁⲧⲛⲛⲟⲟⲩ ⲛⲛⲟⲩⲉ ⲛⲁⲓ ⲛ
]ⲟⲛ ⲉⲡⲛⲁⲛⲟⲩⲉ ⲙⲉⲣⲕⲟⲩⲣⲓⲟⲥ
]ⲩ ⲉⲙⲁⲧⲉ· ⲁⲣⲓ ⲡⲛⲁ ⲁⲉ ⲟⲛ ⲡⲉⲧ
ⲙ]ⲛⲧⲥⲟⲛ ⲛⲧⲧⲛⲛⲟⲟⲩ ⲡⲕⲁ·
ⲁⲡⲟⲥ]ⲧⲟⲗⲟⲥ ⲛⲁⲛ ⲏ ⲛⲉ.ⲗⲟⲓ
ϫⲱⲱⲙ]ⲉ ⲛⲉϩⲏⲧⲥⲓⲥ ⲡⲁⲓⲛ
]ⲛⲧⲛⲃⲓⲛⲉ ⲁⲛ
]ⲏⲱⲧ ⲡⲡⲣⲉ[ⲥⲃ
]ⲱⲓⲛⲉ ⲉ[
]ⲧⲩ[

vo. ends of 3 lines.

l. 7 ? ⲕⲁ[ⲧⲁ (a Gospel). 8 cf. *Recueil* xi, 133(38).

308. (CW). L.

ϯⲭⲁⲑⲏ ⲙⲉⲛ [ⲛ̄ϩⲱⲃ ⲛ̄]ⲓⲙ ϯⲱⲓⲛⲉ
ⲉⲣⲱⲧⲏⲛ ⲉⲙⲁⲧⲉ ⲉⲙⲡϫⲱⲕ ⲧⲏⲣϥ ⲛ̄
ⲧⲁⲯⲩⲭⲏ· ⲡϫⲟⲉⲓⲥ ⲉⲩⲉⲥⲙⲟⲩ ⲉⲣⲱⲧⲏⲛ·
ⲡⲁⲥⲟⲛ ⲡⲉⲃⲱϥ ⲕⲁⲧⲁⲑⲉ ⲛ̄ⲧⲁⲕⲙⲟⲟⲩϣ ⲉⲓ
ⲧⲁⲟⲧ· ⲛ̈ϫⲟⲟⲩ ⲉⲛϩⲏⲧ ⲉⲧⲃⲉⲏⲥⲟⲩⲟ· ⲁⲩϫ[ⲟ]
ⲟⲥ ⲛⲁⲓ ⲥⲉⲁⲗⲟ, ⲉⲩϯ ⲥⲟⲩⲟ ⲉⲃⲟⲗ ⲙ̄ⲡϩⲏⲧ ⲙ̄
ⲙⲛ̄ⲧⲟⲩⲟ, ⲟⲩ ⲟⲥ : ⲁⲩϫⲟⲟⲥ ⲛⲁⲓ, ⲟⲛ, ⲭⲉ
ⲥⲉϯ ⲥⲟⲩⲟ, ⲉⲃⲟⲗ ⲉⲙⲡⲉⲱϣⲉⲛⲁⲓ, ⲉⲛⲁ
ⲛⲟⲩϥ ⲉⲙⲁⲧⲉ ⲙⲙⲛ̄ⲧⲟⲩⲟ ⲛ̄ⲣⲣⲟⲃ
ⲉⲩϫ[ⲱⲙ]ⲉ ⲕⲟⲩⲱϣ ϫⲟⲟⲩ ⲡϣⲱⲃ
[ⲛ]ⲁⲓ ⲛ̄ⲧⲟⲩⲧⲏ ⲙ̄ⲯⲁⲧⲉ
[ⲛ̄]ⲧⲁϫⲟⲟⲩ ⲛⲧⲁ
ⲧⲁⲩⲥⲟⲩ

l. 13 ? ϫⲁⲩⲥⲟⲩ.

309. (CW). P.

+ ⲡⲓⲉⲗⲁϫⲓⲥⲧⲟⲥ
ⲕⲩⲣⲟⲥ ⲉⲧⲥⲱⲁⲓ ⲥⲁⲡⲉϥ
ⲙⲉⲣⲓⲧ ⲛ̄ϫⲟⲉⲓⲥ ⲛⲉⲓⲱⲧ
ⲁⲡⲁ ⲓⲱⲥⲏϕ ⲁⲓⲱ ⲛⲁⲛⲁ
ⲭⲱⲣⲏⲧⲏⲥ ⲉⲧⲟⲩⲁⲃ ϫⲉⲧⲛ̄
ⲛⲟⲟⲩ ⲧⲙⲛ̄ⲧⲁⲃⲧⲉ ⲛ̄ⲕⲉⲣⲁⲧⲓⲉ

310. (CW). P.

ϯ
+ⲡⲣⲟⲥⲕⲩ
ⲛⲉⲓ ⲛ̄ⲧⲉⲕ
ⲙⲛ̄ⲓϫⲟⲏⲥ ⲛⲉⲓⲱⲧ
ⲉⲧⲟⲩⲁⲃ ⲫ ⲛ̄ϩⲏⲧ ⲛ̄ϩⲱⲃ

(309)

ⲛⲁⲟⲛⲧ' ⲛⲁⲓ ⲛⲧⲟⲧⲟⲩ ⲛⲡⲁⲗⲛⲟⲩ
ⲧⲉ ⲡⲓⲧⲁⲛ ϯⲃⲗⲁⲃⲉ ⲛⲏⲕ
ⲕⲩⲣⲟⲥ ⲡⲓⲉⲗⲁⲭⲓ ⲉⲧⲥⲉⲁⲓ ⲉⲁ
ϯⲃⲗⲁⲃⲉ + ⲟⲩⲭⲁⲓ ⲉⲙⲡⲭⲟⲉⲓⲥ
ϯⲱⲓⲛⲉ ⲉⲣⲱⲧⲏⲛ ⲧⲱⲛⲟⲩ ⲁⲩⲱ
ⲡⲁⲙⲉⲣⲓⲧ ⲛⲉⲏⲱⲧ ⲥⲁⲙⲟⲩⲏⲗ

l. 4 cf. 276.

311. (CW). P.

ϯ ⲉⲙⲡⲣⲁⲛ ⲙⲡⲛⲟⲩⲧⲉ ⲉⲓ[ⲑⲏ
] ⲛⲓⲙ ⲁⲛⲟⲕ ⲑⲱⲙⲁⲥ ⲉⲓ̈ⲥ[ⲉⲓ
ⲏⲱ]ⲧ ⲍⲁⲭⲁⲣⲓⲁ ⲙ̄ⲛ̄ⲡⲁⲥ[ⲟⲛ
]ⲉⲙⲛⲧⲱⲣⲡ ⲉⲡ[
]ⲗⲏⲛⲓ̈ⲁ ⲛⲛⲁ[
]ⲙ̄ⲙⲁⲕⲁⲣ[

l. 4 cf. 294, also *BKU.* 81.

312. (CW). P.

]ⲡⲱⲓ ⲱⲁⲛ̄ⲧ̄ⲩⲡⲁ
]ⲧⲉ ⲫⲓⲧ̄ⲙ̄ⲡⲟⲩⲱⲱ
[ⲙ̄ⲡ]ⲛⲟⲩⲧⲉ ⲙⲁⲛⲱⲥ̄ⲕ̄
[ⲛⲉⲓ ⲉ]ⲣⲏⲥ : ⲧ̄ⲛⲱⲓⲛⲉ

313. (CW). P.

]ⲁⲩ ⲛⲁⲓ ⲁⲩⲱ ⲟⲛ̄ ⲁⲩⲕ̄
]ⲟⲩⲛ̄ ⲛ̈ⲃⲱⲕ : ⲉⲃⲣⲁⲓ̈
]ⲛ̈ⲟⲥ̄ : ⲁⲛⲗⲁⲱⲛⲓⲟⲩ
]ⲕⲁⲁ̄ⲩ ⲉⲃⲟⲗ ⲉⲙⲏⲧⲏ ⲛ̄ⲧ̄ⲥ
]ⲓ̣ⲟⲛ̄ ⲙ̈ⲭⲟⲟⲥ : ⲙⲭⲉⲙ̄ⲡ
]ⲧⲁⲭ̄ ⲙⲡⲛⲟⲃ ⲛⲣⲱⲙⲉ .
]ⲣⲉ ⲙ̄ⲙⲟⲓ̈ ⲭⲉⲛⲡⲉⲧⲛⲁⲩ̄
]ⲛ̄ⲧⲕⲩⲣⲓⲁⲕⲏ . . . .
]ϯⲟⲩⲱⲱ ⲉⲣⲟⲟⲩ ⲗⲟⲓⲡⲟⲛ̄
]ⲉⲙ̄ⲙⲟⲛ̄ ⲟⲩⲭⲁⲓ̈ ⲉⲙⲡⲭⲟ̄ⲉ + + +

(310)

ⲛⲓⲙ · ⲁⲣⲓ ⲧⲁⲓⲁⲡⲏ ⲛ̄ⲧϥ
ⲡⲉⲥⲭⲏⲙⲁ ⲉⲧⲟⲩⲁⲁⲃ ⲫⲓⲡⲥⲟⲛ
[ⲁ]ⲡⲁ ⲇⲓⲟⲥ ⲉⲙⲓⲱⲡⲉ ⲉⲣⲉⲧⲉⲕⲙⲛ̄ⲧ̄
[ⲉ]ⲓⲱⲧ ⲉⲓⲣⲉ ⲫⲁⲣⲟⲓ̈ ⲙⲁⲛⲧⲏⲓ̈ ⲫⲱⲃ
[ⲛ]ⲙ̄ⲙⲁⲕ ⲉⲡⲧⲏⲣ̄ⲩ ⲫⲁⲡⲉⲟⲗⲟⲕⲓ̣
ⲟⲩⲇⲉ ⲛⲁⲓ̈ⲭⲟⲟⲥ ⲉⲛⲉⲓ ⲛ̄ⲩⲉⲕ
ⲙⲛ̄ⲧ̄ⲏⲱⲧ ⲫⲁⲱⲃ ⲛ̄ⲭⲣⲉⲱⲥ
ϯⲡⲁⲣⲁⲕⲁⲗⲉⲓ ⲉⲧⲣⲉⲕⲙⲟ
[ⲣⲩ̄] ⲙ̄ⲡⲡⲣⲕⲱⲗⲩ ⲙ̄ⲡⲉⲩ
ⲟⲩⲣⲟⲧ ⲉⲃⲩⲛ ⲉⲡⲉⲩ
ⲟⲩⲭⲁⲓ̈ ⲫⲁⲣⲟⲓ̈ ⲙⲁⲛ
ⲧⲏⲓ̈ ⲙⲟⲉⲓⲧ ⲉⲣⲟⲩ
ⲫⲁⲱⲃ ⲛ̄ⲭⲣⲉⲟⲥ
ⲡⲁⲭⲟⲓ̈ⲥ ⲛ̄ⲉⲓⲱⲧ
ⲁⲛⲁ ⲓⲱⲁⲛⲛⲏⲥ
ⲡⲡⲣⲉⲥⲃ, ⲉⲩ
ⲥⲉⲃⲓⲟⲥ
ⲡⲉⲕ
ⲱⲏ
ⲣⲉ

314. (CW). P.

] ⲙⲙⲟⲟⲩ ⲁⲩⲱ ⲙⲡ
] ⲙ̄ⲙⲟⲟⲩ : ⲕⲁⲓ̈ ⲅⲁⲣ · ⲁⲫⲓ̈
ⲙⲛ̄ⲛⲗⲁⲱⲛⲓ̈ⲟⲩ · ⲉⲓ̈ ⲉⲣⲟⲩⲛ̄ : ⲉⲩ̄
ⲕⲱⲧⲉ ⲛ̄ⲥⲁⲟⲩⲁ ⲙ̄ⲡⲣⲁⲙⲉⲗⲉ̄
ⲟⲩⲛ̄ ⲛ̄ⲧⲛ̄ⲧⲁⲗⲟⲟⲩ · ⲛ̄ⲧⲛⲉⲓ̈ ⲉⲣⲏ
ⲛ̄ⲙⲙⲁⲩ · ⲕⲥⲟⲟⲩⲛ̄ · ⲅⲁⲣ · ⲭⲉⲁ̄-
ⲧⲛⲛⲟⲟⲩ ⲛⲁⲕ · ⲉⲧⲃⲉⲧⲱⲟⲙⲛⲧⲉ
ⲛⲃⲛⲛⲉ̄ · ⲭⲛ̄ⲙ̄ⲡⲙⲟⲩⲱ̄ ⲁⲫⲟⲩⲛ̄
ⲙ̄ⲡⲕⲧⲛⲛⲟⲟⲩⲥⲟⲩ · ⲱⲁⲧⲉⲛ̄
ⲟⲩ : ⲟⲩⲭⲁⲓ̈ · ⲉⲙⲡⲭⲟ
ⲉⲓⲥ + + +

l. 5 ⲉⲣⲏ(ⲥ).

315. (CW). P.

† †ⲁⲥⲡⲁⲍⲉ ⲙ
ⲙⲱⲧⲛ̄ ⲧⲏⲣⲧⲛ̄
†ⲱⲥ ⲟⲛ ⲉⲛⲁⲩ ⲉ
ⲣⲱⲧⲛ̄ ⲛ̄ⲁⲟ ⲫⲓⲁⲟ̄
ⲛ̄ⲁⲟⲩⲟ ⲙ̄ⲡⲉⲓⲏ̄ⲛ̄
ⲑⲉ ⲱⲁⲧⲉⲛⲟⲩ·
ⲉⲓⲥ ⲡⲉⲣⲱⲙⲉ ⲛ̈
ⲍⲟⲟⲩⲩ ⲛⲏⲧⲛ̄
ⲉⲓⲥ ⲧⲉⲗⲟⲧⲉⲩⲍ ⲙ̄ⲛ
ⲡⲉⲕⲱⲩⲓ̈ ⲛⲉⲩ
ⲡⲛⲉⲩ ⲧⲁⲁⲩ ⲛⲥⲁⲣⲁ
ⲡⲓⲟⲛ ⲙ̄ⲛ̈ⲓⲁⲕⲱⲃ
ⲧⲗⲟⲧⲉⲩⲍ ⲫⲱⲟⲥ

316. (CW) P.

+ ⲧⲁⲁⲥ ⲛ̄ⲓ
ⲱⲥⲏⲫ ⲫⲓⲧⲛ̄
ⲛⲉⲧⲛⲏⲩ ⲛⲉⲗⲁⲭ
ⲉⲱⲱⲡⲉ ⲙ̄ⲡⲕ
ⲭⲟ ⲧⲙⲁⲭ ⲃⲟⲥ
ⲛ̄ⲉⲃⲣⲁ ⲉⲙⲭⲱⲗ
ⲫ̣[

317. (Louvre 7522). P.

ⲛ̄ⲅⲣ ⲡⲛⲁ ⲛ̄ⲅⲭⲟⲟⲩ ⲟⲩⲛⲟⲃ
ⲛ̄ⲭⲱⲃⲉ ⲛⲁ̈ ⲁ̣ⲩⲱ ⲟⲩⲭⲱ
ⲱⲙⲉ ⲛ̄ⲉⲭⲏⲡⲥⲓⲥ ⲛ̄ⲧⲉ
ⲁⲡⲁ ⲱⲉⲛⲟⲩⲧⲉ ⲧⲁⲣⲛ̄ⲣ̄
[ⲟ]ⲩⲱⲏ ⲛ̄ⲣⲟⲉⲓⲥ ⲫⲓⲱⲩ
[ⲕⲥ]ⲟⲟⲩⲛ ⲭⲉⲛⲟⲩⲓ̈
] ⲁⲩⲱ ⲛⲅⲣ ⲡⲛⲁ
] ⲛⲧⲉⲛ. ⲗⲃⲓ

l.2 prob. not ⲭⲱⲙⲉ.

318. (Louvre E. 6250, 148). P.

]ⲉⲓ
[ⲱⲧ ⲉⲧⲟⲩ]ⲁⲁⲃ ⲡⲣⲟⲥ
[ⲑⲉ ⲛ̄ⲧⲁⲓ]ⲉⲛⲉⲓⲱⲧ ⲉⲧⲟⲩ
[ⲁⲁⲃ] ⲡⲁⲩⲗⲟⲥ ⲧ̄ⲛⲛⲟⲟⲩ
[ⲉ]ⲧⲃⲉⲡⲭⲱⲙⲉ ⲛ̄ⲕⲁ-
ⲁⲁⲩ ⲛ̄ⲱⲱⲣ ⲛⲁ̣[ⲛ ⲧⲉⲛ]
ⲟⲩ ⲁⲣⲓ̈ ⲡⲛ̄ⲁ ⲁⲁⲩ [ⲛ̄ⲱⲱⲣ]
ⲡⲣⲟⲥ ⲡⲟⲟⲩ ⲕⲁⲧⲁ ⲡⲁⲓ
[ⲕⲁ]ⲟⲛ ⲛ̄ⲧⲥⲉⲁⲓ ⲡⲭⲱⲕ ⲛⲁ.
[ⲁ]ⲉⲉⲩⲙⲡⲱⲁ ⲛ̄ⲱ ⲭⲉⲛ
[ⲧ]ⲁⲛⲉⲓⲱⲛ ⲉⲣⲟⲕ ⲧⲁⲁⲥ
ⲁⲡⲉⲛⲉⲓⲱⲧ ⲡⲣⲉⲥⲃⲩⲧⲉ
ⲣⲟⲥ ⲫⲓⲧⲛⲡⲉⲩⲱⲱⲛ
ⲡⲗⲁⲱⲁⲛⲉ

l.6 cf. CO 239 n. 7 ? καλ. 13,14
cf. CO. 111, 114.

320. (Orleans Mus. 1156, 4). P. Hand of 267.

ⲓ̄ⲥ ⲡⲉⲭ̄ⲥ
† ⲁⲛⲟⲕ ⲩⲣⲁⲛⲅⲉ
ⲉⲩⲥⲉⲁⲓ̈ ⲉⲩⲱⲓⲛⲉ· ⲉⲛⲉⲩⲙⲉ
ⲣⲁⲧⲉ ⲛ̄ⲥⲛⲏⲩ ⲉⲧⲛⲁⲛⲟⲩⲟⲩ ⲁⲩⲱ ⲙ̄
ⲙⲁⲓ̈ⲛⲟⲩⲧⲉ ⲁⲡⲁ ⲉⲛⲱⲭ· ⲙ̄ⲛⲁⲡⲁ· ⲡⲁⲩ

(320)

321. (Orleans Mus. 1156, 5). P.

ϯ ϩαθε μεν
ⲙⲡⲁⲱⲁⲭⲉ ⲛⲛⲓ
ⲗⲁⲭⲓⲥⲧⲟⲥ ⲁⲛⲟⲕ ⲇⲁⲩⲓⲇ
ⲉⲧⲧⲉϩⲏ ⲉⲧⲱⲓⲛⲉ ⲁⲡⲉϥⲡⲉⲧ
ⲟⲩⲁⲁⲃ ⲛⲉⲓⲱⲧ ⲁⲡⲁ ⲁⲛⲁⲛⲓⲁⲥ
ⲡⲣⲱⲙⲉ ⲉⲧⲫⲟⲣⲉⲓ ⲙⲡⲉⲭ̅ⲣ̅ⲥ
ϩⲛⲟⲩⲙⲉ ⲙⲛ̅ⲛⲁⲥⲟⲛ ⲡⲓⲥⲣⲁⲏⲗ
ϫⲉⲣ̅ ⲧⲁ[ⲅ]ⲁⲡⲏ ⲱⲗⲏⲗ ⲁϫⲱⲓ
ⲙ̅ⲙⲟⲛ [..Ⲁ]ⲟⲟⲥ ϫⲉⲟⲩ ⲉⲣⲟⲓ
ⲡⲉⲟⲩ ⲓ[....] ϫⲉⲡⲁ ϩⲛⲡⲁ
ⲧ̣ⲣ̣ⲁⲣ̣[....]ⲕⲁⲓ ϩⲓⲣⲟⲟⲩ
ⲙⲡⲣ̣ⲟ̣[.....]. ϫⲱⲛ [.]
ϫⲉϥ[.....]ϥ ⲙⲉ
ⲧⲁ[

l. 11 or παρ[. 14 or τα[ας.

323. (Orleans Mus. 1156, 8). P.

ϯ ⲧⲁⲁⲥ ⲙ̅ⲡ.
ⲟⲩⲁⲛⲁⲅ̅ⲣ̅
ϫⲉⲡⲱⲟⲙⲛⲧ
ⲙ̅ⲙⲏⲣ ⲛ̅ⲛⲟⲩϩ
ⲛ̅ⲧⲁⲓϫⲓⲧⲟⲩ
ⲛⲁⲕ ⲛⲧⲙ̅ⲡⲣ
ⲱⲙⲉ ⲁⲣⲓ ⲧⲁⲣⲁ
ⲡⲏ ⲫ̅ⲛ̅ⲧ̅ⲛ̅ⲛⲟⲟ
ⲩ ⲛ̅ⲥⲟⲩⲟ ⲛⲁϥ
ⲉⲧⲃⲏⲧⲟⲩ ⲙ̅
ⲙⲟⲛ [ⲥⲑ]ⲁⲛⲁ
ⲕⲁϩⲉ ⲙ
ⲛⲟ. ⲙⲟⲓ ⲉⲧⲃⲏⲧⲟⲩ
ⲉⲙⲁⲧⲉ ⲕⲁⲓ
ⲅⲁⲣ ⲉⲛⲁⲓϩⲉ

λος : ⲙ̅ⲙⲉⲣⲁⲧⲉ ⲙ̅ⲡⲗⲟⲅⲟⲥ ⲙ̅ⲡⲛⲟⲩⲧⲉ
ϩⲙ̅ⲡϫⲟⲉⲓⲥ χⲁⲣⲉ : ⲡⲁⲥⲟⲛ ⲡⲁⲩⲗⲟⲥ
ⲉⲓⲥ ⲛ̅ⲟⲉⲓⲕ ⲛ̅ⲧⲃⲏⲥⲉ ⲛ̅ⲉⲗⲁⲗⲉ
ⲙ̅ⲡⲁϫⲟⲉⲓⲥ ⲛ̅ⲥⲟⲛ · ⲁⲡⲁ
ⲡⲉⲧⲣⲟⲥ · ⲁ̈ϫⲟⲟⲩⲥ[ⲟ]
ⲛⲁⲕ · ⲁⲣⲓ ⲧⲁⲣⲁ[ⲡⲏ ⲛ̅ⲧⲉ]
ⲧ̅ⲛ̅ⲥⲙⲟⲩ [

322. (Orleans Mus. 1156, 7). P. Letter?

ⲁⲱⲓ. [
ⲕⲟⲛⲟⲥ ⲉ̣ⲧⲉⲟⲩ.[
ⲱⲱⲕⲁⲓ ⲛⲁ̈ ⲡⲁϫⲟⲩⲣ[
ⲃⲱⲕ ⲛⲏⲧⲛ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲙⲡ.[
ⲧⲁⲃⲱⲕ ⲧⲏⲩⲧⲛ ⲉⲩⲕⲱϩⲧ[
ⲣⲉⲓ ⲉⲣⲟⲩ ⲱⲛⲉϩⲙⲧⲏⲩⲧⲛ [
ⲁⲧⲥⲱⲧⲙ ⲉⲛⲥⲱⲕ ⲛ̅ⲉ̣[
ⲙⲙⲟⲥ ⲙⲁⲛⲣ ⲕⲧ̣[ⲥⲱⲧⲙ

l. 2 or ⲥⲧⲉⲟⲟ. 3 or ⲱⲱⲕⲁ ⲛⲁⲓ.

324. (Orleans Mus. 1157). L.

ⲙⲡ[
ⲓⲛ̅ⲭⲓⲁⲕ .[
ⲓⲟⲕ ⲥⲁⲣⲱⲥ ⲙⲛ[
ⲓ ⲉϩⲟⲩⲛ ⲉⲡⲧⲟⲡⲟ[ⲥ
ⲓⲃ ⲁⲡⲁⲫⲟⲓⲃⲁⲙⲱⲛ ⲙ̅[
ⲓⲉ ⲙⲙⲉⲣⲟⲥ ϩⲛⲧⲥⲟⲓ ⲉⲧⲉⲏⲛ
ⲁⲙⲁϩⲧⲉ ⲉⲣⲟⲥ ⲙ̅ⲛ̅ⲛⲥ..
ⲛⲏⲩ ⲉⲧⲉϫⲗⲗⲟⲡⲉ [ⲙ]ⲛ̅ⲛⲁ
ⲃⲣⲁϩⲁⲙ ⲙ̅ⲛ̅ϩⲉⲕ..
ⲛⲁⲁⲛⲓⲏⲗ ⲙ̅ⲛ̅ⲯⲁ[ⲛ]

l. 5 ⲉⲧⲟⲩⲁⲁⲃ. 7 ⲙⲛⲛⲉⲛⲥ.

(323)

ερ ϣογ ⲛ̄ⲧⲛⲁ
ⲕⲁⲁϥ ⲁⲛ
ϣⲁⲡⲟⲟⲩ ⲙ̄
ⲡⲉⲓⲧⲁⲁϥ ⲛ̄
ⲁϥ ⲁⲣⲓ ⲧⲁϫⲁ
ⲡⲏ ⲫⲛ̄ⲧⲛⲛⲟ
ⲟⲩⲥⲟⲩ ⲛⲁⲓ ⲫⲛ
ⲟⲩⲟ̀ⲉⲡⲏ ⲟⲩ
ϫⲁⲓ ⲫⲙⲡϫⲟⲉⲓⲥ

l. 11 or [eq]. 22 ⲛⲁϥ possible.

326. (Musée Guimet 525). P.

ⲛⲟ ⲛⲙ̄ⲡⲱⲁ̀ ⲉⲓ[
ⲛ̄ⲧⲟⲩ ⲉⲣⲏⲥ ⲕⲁ[
ⲧⲁⲁⲥ ⲙ̄ⲡⲁ[
ϩⲓⲧⲙ̄ⲁⲛⲁⲣⲉⲁ[ⲥ ⲡⲉ]
ⲡⲓⲥⲕⲟⲡⲟⲥ

ll. 4 5 cf. *CO.* 288.

328. (Silvestre, *Paléogr. Universelle* i, Copte, pl. 2, no. 2). P.

† ⲡⲣⲟ ⲡⲁⲛⲧⲱⲛ̄ ⲧⲙⲣ
ⲟⲥⲕⲩⲛ̄ⲉⲓ ⲛ̄ⲧⲉⲕⲙⲛ̄ⲧ
ⲉⲓⲱⲧ ⲉⲧⲧⲁⲓⲏⲛⲩ ⲡⲉⲧ
ⲫⲟⲣⲁⲓ ⲙⲡⲉϫ[ⲉ ⲁⲣⲓ ⲧⲁ
ⲅⲁⲡⲏ ⲟⲩⲛ̄ ⲙⲁⲣⲉⲧⲉⲓⲥ
ⲙⲛ̄ⲧⲁⲣⲟⲥ ⲥⲡⲉⲡ ⲡϫⲟ
ⲉⲓⲥ ⲉϫⲱⲓ ⲛ̄ⲩⲛ̄ⲁⲁⲙⲉⲧ
ⲉⲛ̄ⲉⲓ ⲃⲁⲣⲃⲁⲣⲟⲥ ⲉⲧ[ⲥⲙ]ⲣ
ⲉⲃⲟⲗ ⲱⲁⲛⲧⲉⲛ̄ⲛ̄[ⲟⲩⲧⲉ]
ⲥⲟⲟⲩⲧⲛ̄ ⲛ̄[

325. (Paris, Cabinet des Médailles, 1896). P.

ϯ ⲱⲟⲣⲡ ⲙⲉⲛ
† ⲡⲣⲟⲥⲕⲩⲛⲉⲓ ⲛ̄ⲧⲡⲉⲩⲡⲟⲡⲟⲧⲓⲟⲛ
ⲛ̄ⲛⲟⲩⲉⲣⲏⲧⲉ ⲛ̄ⲧⲉⲧⲛⲛⲙⲛ̄ⲧϫⲟⲉⲓⲥ
ⲛ̄ⲉⲓⲱⲧ ⲉⲓⲧⲁⲙⲟ ⲛ̄ⲧⲉⲧⲛⲛⲙⲛ̄ⲧϫⲟⲉⲓⲥ
ⲉⲧⲃⲉⲡⲧⲓⲁⲕⲟⲛⲟⲥ ϫⲉⲙⲡⲉⲫⲙⲟⲩ[ⲥ
ⲛ̄ⲥⲱⲓ ⲉⲧⲃⲉⲡⲉϫⲱⲱⲙⲉ ⲉⲫⲭⲱ
ⲙⲙⲟⲥ ϫⲉⲉⲫⲟⲩⲏⲉ ⲉⲁⲣⲟⲓ ⲁⲛ [
[ⲣ̄] ⲡⲛⲁ ⲛ̄ⲧϫⲟⲟⲩ ⲛ̄ⲥⲱⲟⲩ ⲛ̄ⲣⲁϥ[ⲧⲉ
ⲉⲓ ⲉⲫⲟⲩⲛ ⲛⲙⲙⲁⲓ ⲛ̄ⲧⲟⲙ [
ⲁⲩⲱ ⲫⲟⲛ̄ⲉ ⲛ̄ⲇⲓ ⲡⲛⲟⲩⲧ[ⲉ
ⲕⲟⲩϫⲟⲩⲧⲟⲩⲉ ⲛ̄ⲁⲛⲟ[
.ⲫ. ⲟⲩⲃⲟⲙⲡⲁⲫⲙ[
ⲡⲉ ⲛ̄ⲗⲁⲁⲩⲉ ⲛ̄ⲟⲩ[
ⲙⲡⲃⲟⲗ ⲕⲁⲁⲉ [
ⲛⲇⲓ ⲡⲛⲟⲩⲧⲉ [
ⲧⲁⲁⲩ ⲧⲏⲣ[

327. (Munich, Antiquarium 395a). P.

From Elephantine. ll. 7 ff. difficult.

ϯ ⲉⲡⲉⲓⲁⲏ ⲓⲕ
. . . ⲁⲧⲉⲕⲙⲛ̄ⲧⲙⲁⲓ
ⲛⲟⲩⲧⲉ ϫⲟⲟⲩ ⲛⲁⲓ ϫⲉ
ⲥⲣⲁⲓ · ⲛ̄ⲏⲣⲡ · ⲉⲛⲧⲓⲁⲕⲩⲓⲧⲟⲩ
ⲛⲁⲓ ⲧⲉⲛⲟⲩ ⲡⲉⲩⲗⲟⲅⲟⲥⲡⲉ
ⲡⲁⲓ · ⲱⲙⲟⲩⲛⲉ ⲉⲧⲙⲙⲁⲩ ·
ⲁⲓⲏⲏ ⲁⲓⲩⲏ ⲉⲛⲧⲉⲧⲉ ⲛ̄ⲧⲡⲗⲉ
ⲁⲕⲱⲥⲧⲁⲛⲧⲓⲛⲟⲥ ⲩⲏ ⲕⲟⲩ
ⲥⲛ̄ⲧⲉ · ⲙⲛ̄ⲛⲥⲱⲥ ⲛ̄
ⲉⲓ ⲁⲩϫⲏ ⲕⲟⲩⲧⲡⲗⲉ : ⲫⲁ ..
ⲛ̄ⲧⲡⲗⲉ · ⲉⲡⲉⲗ ..
ⲱⲟⲙⲧⲉ ⲛⲉ
ⲛ̄ⲛⲁⲉⲓⲟⲩ

329. (Rylands Library, Suppl. 40). Pp. Fibres → ↑. Hand of 330.

ϯππαπα ακογϊ πετϩαϊ ñδαγειδ παπμα ncan
βενε χεμαϩ ογnοβ nκατογc ñnογικογϊ
nκατογc ñβενε ñτñχοογcογ ενιϩιη ενα
nογογ αλλα mñρ αμελε + ερρ ϥαωϥ κα ϊνα н

l.1 ακογι cf. BM. 1075. 3 or νεϩιн.

330. (As last, 42). Pp. Fibres → ↑. Hand of 329.

ϯαντωνε πετϲ[ϩαι ..]ϳωτ[
χεερωαννεcννηγ [
τα ? αρι ταγα[ππн
μμα νωωπε n. να[
ñνεϩ εμнρ μαρετεκκατο
nοχογ εμнρ αλλα ñρ̄αμελε
χετεχριατε ετρετκατο nοχογ
εμнρ ερεαϥι μ̄ñ χ[οικ]κ ι[ ]

331. (Sayce). P.

+ επι[δн
δωγινε nϩα[κα]
ρος nϩωκ ϩιπειε
πωα ντωβε ωχνο
βαcιλιος παιακϩ n
αϥ nαι πϩεμντωρ χε
τννοογϩ nακ nγχι
τογ πεχαϥ χεακβι
ñnοεικ εϩογn επнι
ñπκβιτογ εϩογn
επτοπος τενογ nαϥ
χογωτ nοεικ ογωω
ογn nγτννοογcογ
nαι ñτνπεнωнρε ω
нм ñπρκα αρικε ϩιχм
πε ? ? nϩω
? ? c παε
? ? βαβε

l.1 or [δн]. 3 ? ϩнт εις.

332. (Sayce). P.

αρι ταγα[ππн
χεñρωμε ωωn[ε
ϯωωνε δγω πα[
δγω εно nϩιτροπ[ικος
ϯñn ϩιπεκλολ ϯ[
[м̄]πεπnογτε ϯο[
nακ nγ̄χοογ [
τμελον nα[
мnñντλομ [vo.
τενογ [ιϥκααϯ
χοογ [ιμπnπεϩαι
ια νταμογ πρα ογκογι
ιαϊϯ ϯϩοιτε ñπαωнρε
ιϩιβολ ñπωα
ιϯ

333. (Sayce). P. From Elephantine.

ιñτēτñнχαγογc : ναϊ και γαρ
ιαρнc · ϯωωcκ · ñνταϵ̄ · ēc cnω
ιnχαγογcογ · ñнτn̄ · ωαντιαπαñ
ι ϯnαβο ñετnнϩнτ · ñ · δϩιcε · ετετn

334 (Sayce). P.

+ ⲧⲗⲁⲥ ⲛ̄ⲡⲡⲣⲉⲥⲃ[
[..] ⲭⲓⲧⲙ̄ⲛⲥⲁⲃⲓⲛ[ⲟⲥ ⲁⲉ]
ⲕⲁⲧⲁ ⲑⲏ ⲉⲛⲧⲁⲕⲁⲥⲟⲩ ⲉϥⲣⲁⲓ̈
ⲛⲁⲓ̈ ⲛ̄ⲧⲟⲧⲩ ⲛ̈ⲓⲁⲕⲱⲃ ⲁⲉ
ⲥⲛⲟⲩ· ⲑⲁⲛⲁⲥⲓⲁ ⲉⲧⲃⲉ-ϫⲟⲱ
ⲃⲉ ⲛⲉⲙⲁⲩⲗⲉ ⲁⲥⲛⲟⲩⲥ
ⲡⲉⲥⲉⲥ ⲭⲉⲧⲁⲓ̈ⲧⲉ ⲧⲃⲣⲣⲉ·
ϯⲱⲓⲛⲉ ⲁⲉ ⲉⲧⲉⲕⲙⲛ̄ⲧⲉ[
ⲥⲁⲛⲕ·[

l.5 or ⲃⲛ̄. 6 or ⲛⲱⲱⲗⲉ.

336. (Sayce). P. From Elephantine.

ϯ ⲙⲁⲕⲣⲓⲟⲥ ⲉⲧ
ⲥⲣⲁⲛ ⲉⲁⲱⲓⲛⲉ·
ⲉⲕⲓⲣⲁ ⲕⲁⲧⲁ ⲑⲉ ⲉⲧⲁ
ⲣⲁⲟⲟⲩⲧ ⲁⲓⲏⲧ ⲙⲁ ⲛ̄ⲡⲣⲱ
[ⲙⲉ ? ⲱ]ⲗⲁⲭⲉ ⲛⲉⲙⲁⲩ

l.1 ⲙⲁⲕⲁⲣⲓⲟⲥ. 2 ? ⲉϥⲱⲓⲛⲉ.

337. (Sayce). P.

ϯ ⲁⲛⲟⲕ ⲧⲟⲱⲗ ⲉⲓⲥⲣⲁⲓ̈ ⲛ̄ⲧⲣⲉⲗ[....]
ⲣⲉ ⲙⲛⲧⲥⲩⲁⲛ̄ⲣⲱⲙⲉ ⲭⲉⲛⲧⲉⲩⲛⲟⲩ[ⲉ]
ⲧⲉⲧⲉⲓⲃⲏⲗⲭⲉ ⲛⲁⲧⲁϣⲱⲧⲛ ..ⲡ
+ ⲱⲟⲙⲛⲧ ⲛⲉⲣⲧⲟⲃ ⲛⲥ[ⲟⲩⲟ]
ⲙⲡⲉⲧⲛⲁϯ ⲧⲉⲃⲏⲗⲭⲉ [ⲙⲛ ⲡⲛ
ⲧⲁⲁⲩ ⲛⲁⲩ ⲉⲛⲁⲛⲟⲩ ϫ[
. . ⲟⲩⲥⲟⲩ ⲛⲟⲩϫⲱⲃ̄ ...[
ⲁⲙⲫⲓⲃⲁⲗⲉ ⲭⲉⲁⲛⲟⲕ ⲛ ⲓⲛ
ⲛⲟⲟⲩⲥⲟⲩ ⲟⲩⲭⲁⲓ +

l.2 or ⲟⲩⲁⲛ-. 6 ? ⲛⲁϥ.

(333)

5] ⲛ̄ⲧⲉⲡⲛⲏⲡⲣⲟⲥⲉ̄ⲭⲏ· ⲛⲧⲉ ⲡⲛⲏⲭⲓ ⲧⲁϩⲛⲛⲱ
]ⲛⲉ ⲁⲛⲟⲕ ϫⲱⲧ· ⲟⲛ̄· ⲧⲁⲡⲓⲑⲉ ⲙⲱⲧⲛ̄
ⲧⲟⲛⲟⲩ ⲡⲓⲧⲛ̄ϩⲟⲩⲛ̄· ⲙ̄ⲡⲁⲛⲉⲓ
++ ⲙ̄ⲙⲟ ⲩ· ϯⲭⲓ ⲁⲛⲛⲱ
at right angles
ⲓⲉ· ⲛ.. ⲛ̄ⲧⲉⲑⲓⲁⲉⲩⲧⲉ
10] ⲛ̄ϩⲟⲩⲛ̄ ⲙⲛ.ⲣⲓⲧ.
ⲓⲧⲣⲟⲙⲡⲉ in 8, 9)

l.3 ⲛⲁⲛⲧⲁ. 4 ⲛ̄ = ⲉⲛ. 5 ? ⲁⲛⲛⲱⲛⲉ (and

335. (Sayce). P.

ⲟⲛⲧⲉ ⲥⲁⲩⲛⲉ ⲭⲉⲁⲕⲟⲣⲁⲥⲩ
ⲉⲥ ϩⲛⲧⲉ ⲡⲙⲁ ϩⲧⲉⲣⲧⲁⲣ
ⲧ ⲙⲁⲛ ⲣⲱⲙⲉ ϩⲛ̄ⲡⲁⲉⲓⲙ
ⲉ ⲙ[ⲡ]ⲉⲓⲕⲏ ⲧⲏⲡⲟⲥ ⲁⲃⲱⲕ
ⲉϥⲁⲡ ⲛⲉⲙⲏⲛ ⲱⲁⲧⲉⲛⲟ
ⲩ ⲁⲗⲗⲁ ⲉⲓⲃⲱⲕ ⲉϥⲁⲡ ⲧⲉ
ⲛⲏⲩ ⲉⲣⲏⲥ ⲛⲧⲁⲡⲟⲗⲟⲡⲓⲥ
ⲉ ⲛⲁⲕ + ⲧⲁⲁⲥ ⲛⲕ
ⲁⲣⲙⲁⲛⲟⲥ
ⲉⲧⲙⲁⲣⲓⲁ + (on edge)

l.1 ? ⲡⲛ[ⲟⲩ]ⲛⲧⲉ or ⲡⲛ[ⲟⲩⲧⲉ. 4 ⲕⲏ = ⲃⲛ̄.

338. (CW). P.

ϯⲱⲟⲡ ϩ[ⲙⲟⲧ
[.]ⲩ ⲁⲩⲱ ϯⲉ[
ⲡⲓⲱⲧⲛ̄ ⲛⲧⲉⲕⲁⲕⲁ[ⲡⲏ ⲭⲉ]
ⲁⲕⲣ̄ ⲡⲁⲙⲉⲉⲩⲉ [
ⲡⲏ ⲙ̄ⲡⲣϩⲟϫⲡ ⲉⲛ[
ⲡⲟⲟⲩⲥⲟⲩ ϩⲛⲧⲥⲁ[
ϩⲱⲡ ⲉⲣⲱⲁⲛ[
ⲕⲱⲗⲡ ⲉⲣⲟⲓ̈ [
ⲛⲁⲕ + ⲟⲩ[ⲭⲁⲛ

l.3 ? ⲥⲱⲧⲩ.

339. (CW). P.

]ϩ. ⲛⲛⲧⲛⲁϥ[
]. ⲕⲥⲟⲟⲩⲛ ϩⲱⲱⲕ ϫⲉⲉⲩⲱⲁⲛⲥⲱⲧⲙ ⲉⲡⲱⲁ
ⲭⲉ ϩⲙⲡⲙⲁ ⲱⲁⲩϩ·ⲥⲟ ⲉⲙⲟⲟⲩⲉ ⲉⲭⲱⲩ ⲙⲏⲡⲟⲧⲉ ⲛⲧⲉ
ⲣⲱⲙⲉ ⲉϥⲥⲟⲟⲩⲛ ⲙⲡϩⲱⲃ ⲭⲓ ⲭⲛⲓⲧ ⲛⲥⲱⲛ ⲉⲛⲱⲁⲛ
5 ⲧⲱⲟⲩⲛ ⲛⲧⲡⲛⲃⲱⲕ ⲉϩⲣⲁⲓ ⲛⲥⲉⲉⲓ ⲉϩⲟⲩⲛ ⲛⲥⲉϥⲓ ⲛⲛⲉⲓⲛⲁ
ⲥⲏⲣ ⲛⲭⲓⲟⲩⲉ ⲛⲥⲉⲕⲁⲁⲛ ⲛ̄ⲧⲛⲙⲟⲩ ⲁⲣⲓ ⲧⲁϫⲁⲡⲏ ⲑⲉ
ⲉⲣⲉⲡⲛⲟⲩⲧⲉ ⲛⲁⲛⲁϫⲥ ⲉⲡⲉ·ⲓⲛⲏⲏⲧ· ⲙⲛⲛⲉⲧⲛⲉⲣϩⲏⲩ
ⲁⲣⲓ ⲡⲛⲁ ϫⲟⲟⲩ ⲡϫⲱⲕ ⲛⲁⲛ ⲧⲉⲧⲛⲟⲩⲱⲱ ⲉⲧⲣⲉⲛⲃⲱⲕ ⲉ
ϩⲣⲁⲓ ⲱⲁⲛⲃⲱⲕ ⲧⲉⲧⲛⲟⲩⲱⲱ ⲟⲛ ⲉⲧⲣⲉⲛϩⲙⲟⲟⲥ ϩⲗⲣ··

l.5 ⲁϩⲣ cf. CO. 243.

340. (CW?). P.

ⲡⲁⲧ]ⲣⲟⲥ ⲕⲉ ⲑⲓⲟⲩ ⲕⲉ
[ⲁⲅⲓⲟⲩ] ⲡⲛⲉⲩⲙⲁ ⲁⲛⲟⲕ ⲓⲱϩⲁⲛ
[ⲙ]ⲏⲥ ⲡⲙⲓⲟⲛⲟⲭⲟⲥ ⲛ̄ⲓⲛⲁ ⲥⲁ
ⲙⲟⲩⲛⲁ ⲛ̄ϥⲉⲗ ⲉⲓϩⲣⲁⲓ ⲙ̄
5 ⲙⲁⲣⲕⲟⲥ ⲡⲇⲉⲩⲁⲓⲇⲓⲥⲕⲁ
ⲗⲟⲥ

ll. 3, 4 cf. Synaxar., 21st Kiahk.
5 παιδοδιδάσκαλος.

341. (CW). P.

+ ⲧ·ⲁⲁⲥ ⲛ[
ⲟⲩⲱⲱⲉ ⲛ̄ⲧⲁϥ[
ⲛⲛⲟⲟ ⲛⲣⲱⲙⲉ[
ⲛⲧⲏⲩ ⲛⲁⲓ ⲛ̄ⲧⲁⲱ[
5 ⲩⲃ ⲡⲣⲟⲥ ⲑⲉ ⲉⲧⲟⲩⲧ[
ⲟⲩ·ϩⲏⲩ ⲉⲡⲉⲩⲙⲁ ⲡ[
ⲙⲡⲣⲱ ⲛⲁⲧⲣ ⲡⲉϫⲱⲃ [
ⲉⲡ.ⲛⲙⲁ ϫⲣⲁⲧⲱⲟⲩⲛ ϫⲁⲣⲟⲓ [
ⲱⲁⲉⲛⲉϩ
vo. 10 ⲉⲧⲃⲉ·ⲧⲡⲁⲱ ⲧⲥⲓϩⲓ[
ϫⲉ·· ⲁϫ ⲛ̄ⲕⲗⲁ ⲛ̄[
ϫⲉⲁϫⲟⲥ ⲗⲟⲓⲡ[ⲟⲛ
ⲉϥⲙⲡⲉϫⲥⲱⲙⲁ[
ⲁⲙⲟⲩⲏ ⲛ̄ⲧ·[
15 ⲛⲁⲓ ⲁⲩⲱ ⲛⲁ[
ⲧⲉ ⲛⲁⲕ ⲧ[

l. 10 ? -ⲡⲣⲓⲙ[.

343. (CW). P.

ϯ ⲡⲓⲉⲗⲗⲁⲭⲓⲥⲧⲟⲥ ⲛ
ϫⲉⲟⲩⲣ ⲛⲟ.ⲃⲉ ⲁⲗ.[

(343)

344. (CW). 1..

ϯ ωορπ ⲙⲉⲛ ⲧⲛⲱⲓ
ⲛⲉ ⲉⲧⲉⲕⲙⲛⲧⲥⲟⲛ ⲉ
ⲙⲁⲧⲉ ⲙⲛⲛⲥⲱⲥ ⲧⲛ
ⲧⲁⲙⲟ ⲙⲙⲟⲕ ⲉⲧⲃⲏⲣⲟ
ⲉⲧⲛⲧⲟⲟⲧⲕ ⲭⲉⲉⲕ
ⲧⲛⲛⲟⲟⲩⲩ ⲛⲁ[ⲛ]

vo. ⲁⲛⲡⲓⲉⲥⲧⲉⲩ ⲉⲧ
ⲃⲉⲡⲁⲓ ⲁⲛⲱⲁⲭⲉ
ⲧⲁⲛⲧ ⲁⲛⲛⲁⲩⲧⲉ
ⲩⲙⲡⲉⲫⲣⲁⲛ
ⲗⲁ ⲡⲁ ⲫⲑ

l. 4 ⲉⲧⲃⲉ. ll ? cryptogram.

345. (CW). 1.

ⲉ]ⲣⲟⲕ
]ⲉ ⲙ̄ⲙ
]ⲉⲓⲙⲟⲩⲛ
]ⲁⲛ ⲛ̄ⲧⲓⲥⲟⲩ
]ⲉⲛⲉⲕⲟⲩⲁⲓ
]ⲟⲛ ⲁⲛⲭⲓ ⲟⲩⲛⲟⲃ
]ⲁⲩ ⲡⲛⲟⲩⲧⲉ ⲉⲩⲉⲧ
]ⲁⲕ ⲙ̄ⲡⲓⲱⲁ ⲛ̄ⲧ
]ⲁⲛ ⲛ̄ⲧⲛ̄ⲃⲛ̄ⲧⲕ
]ⲩ ⲛ̄ⲧⲁⲓⲭⲟⲟⲩ ⲛⲁⲕ
]ⲉ ⲛⲓⲁⲁⲩ ⲛⲁⲓ ⲛ̄ⲡⲉ
]ⲁⲓ ⲙ̄ⲡⲉⲧⲉⲙⲟⲩⲧ

vo. ⲧⲁⲭⲟⲟ[ⲩ
ⲃⲓⲧⲣⲉ ⲛⲁ[
ⲛ ⲉⲧⲙⲁⲭ[
ⲭⲟⲟⲩⲉ ⲛⲁⲕ[
ⲛⲁⲓ ⲭⲉⲕⲁ[ⲥ
ⲡⲏ ⲛ̄ⲧⲃⲱⲕ[
ⲛ̄ⲟⲉⲓⲧ ⲛ̄ⲧ[
ⲭⲱⲥ ⲱⲁⲛⲧ[
ⲧⲕ ϯⲛⲁⲁⲣ[ⲟ]
ⲗⲟⲅⲓⲥⲉ ⲛ̄[ⲁⲕ]
ⲟⲩⲭⲁⲓ ⲙ̄ⲙ[ⲭⲟⲉⲓⲥ]

l. 14 cf. *RE*. no. 21, Turaieff *Mater*. no. 5.

346. (CW). 1..

illiterate script.
ϯ ωορπ ⲙⲡⲱⲁ
ⲭⲉ ⲧⲓⲱⲓⲛⲉ ⲉ
ⲧⲧⲉⲕⲙ̄ⲛⲓⲱⲧ
ⲉⲧⲟⲩⲁⲁⲃ ⲡⲭⲟⲉⲓⲥ
ⲉⲩⲥⲟⲙⲉⲓⲣⲟⲕ ⲙ̄ⲛ
ⲡⲉⲱⲟⲡ ⲛⲛⲕ ⲧⲏⲣⲩ
ⲁⲣⲓ ⲧⲁⲅⲁⲡⲏ ⲙ̄ⲙ
ⲡⲉⲩⲛⲕⲉ

cf. CO. 262 ff. l. 3 or ⲙ̄ⲙ.

347. (CW). P.

]· ϯⲱ·[
]ⲅⲣⲁⲙⲡⲉ ⲱ[
]ⲗⲁⲟⲩⲉ ⲱⲟⲟⲡ ⲉ̄ⲕ.[
]ⲁⲁⲩ ⲣ̄ ⲧⲁⲅⲁⲡⲏ ⲛ̄ⲧ[
[ⲱⲟ]ⲙ̄ⲧ ⲛ̄ⲧⲅⲣⲁⲙⲡⲏ ⲛ̄ⲧⲭⲁⲩⲥⲟⲩ ⲛⲁⲓ ⲉⲱⲱ
ⲡⲉ ⲛ̄ⲙⲟⲛ ⲉⲡⲕⲁⲙⲟⲩⲗ ⲉⲓ ⲧⲁⲁⲁⲩⲩ ϯ
ⲟⲩⲭⲁⲓ ⲙ̄ⲡⲡⲭⲟⲉⲓⲥ ⲧⲁⲁⲥ ⲛ̄ⲡⲣⲉⲥⲃ ⲩⲗⲓ
ⲙⲓⲛ ⲁⲃⲣⲁϩⲁⲙ ⲛ̄ⲇⲁⲧⲕⲱⲗⲉ

348. (CW). P. Only concave legible.

ϯ ⲧⲁⲁⲥ ⲙⲡⲉⲛⲙⲉⲣⲓⲧ
ⲛⲥⲟⲛ ⲓ̈ⲱϩⲁⲛⲛⲏⲥ
ϩⲓ-ⲧⲛ̄ⲛⲉⲥⲛⲏⲩ ⲛ
ⲉⲗⲁⲭⲓ
ⲉⲏⲥ ϩⲏⲏⲧⲉ ⲕ
ⲕⲙⲏⲣ ⲙⲛⲛⲉ

349. (CW). P. 2 fragments.

[ϯϩⲁⲑⲏ ⲙⲉ]ⲛ ⲛϩⲱⲃ ⲛⲓⲙ

(348)

сλнγ ⲛ̄ⲡⲙ̄
то евол м
ⲡⲛⲟγⲧⲉ е
ⲱⲱⲡⲉ ер
ⲱⲁⲛⲧⲁⲛⲁ
l. 11 ? ⲁⲛⲁ⟦γ⟧кн.

(349)

(1) [ⲧⲱⲓⲛⲉ] ерок ⲭⲓ-ⲓⲡⲁⲭⲏⲧ ⲧⲏ
[ⲣⲫ ⲧⲧⲁ]мо ⲁⲉ ⲛ̄ⲧⲉⲕⲙⲛ̄ⲧ̄
ⲭⲉ]ⲉⲓⲥ ⲡⲁⲙⲣⲉ ⲁⲓ̈
] ⲛ̄ⲙⲟⲩ ⲉⲧⲣⲉⲫ
] ⲛ̄ⲟⲉⲓⲕ ⲛⲏⲧⲛ̄
]ⲭⲉ ⲕⲁⲧⲁ
]ⲡⲉⲓⲙⲁ
]ⲁⲣⲟⲫ

(2)

]ⲉⲕⲁⲉⲓⲣⲉ ⲕⲁ⟦ⲧⲁ
] ⲁγⲱ ⲛ̄ⲧⲱⲓ.[
]ⲛ̄ⲧⲃⲁⲓ̈ⲣⲉ ⲙ̄[
]ⲙⲁ ⲁⲛⲟⲛ[
]ⲧⲁⲧⲱⲟ̄ⲉ[
]ⲱⲩ ⲟγⲁ[

350. (CW). P.

+ ⲁⲛⲟⲕ ⲟⲩⲁⲣ
ⲅⲉⲗⲓⲁ ⲉⲧⲥⲉⲣⲁⲓ
[ⲉ]ⲧⲱⲓⲛⲉ ⲉⲡⲁⲙⲉⲣⲓⲧ
[ⲛⲉ]ⲱⲧ ⲡⲣⲉⲥⲃ, ⲭⲉⲉⲓⲥ
[ⲡⲣⲱⲙ]ⲉ ⲁⲭⲟⲟⲩⲩ ⲉⲣⲏⲥ ⲛⲁⲕ
]ⲥⲁⲩ ⲛⲁⲓ ⲧⲉⲛⲟⲩ ⲉⲁⲥ
[ⲙ̄]ⲡⲓⲧⲛⲉ ⲛ̄ⲟⲩⲧⲉⲣⲙⲏⲥ[.]
]ⲁⲛⲟⲕ ⲟⲩⲁⲅⲅⲉⲗⲓⲁ ⲉⲧⲥⲉⲣⲁⲓ
ⲭ]ⲉⲉⲥ ⲱⲟⲛⲧⲉ ⲛ̄ⲁⲓⲡⲗⲁ
ⲁⲭⲟ]ⲟⲩⲥⲟⲩ ⲛⲁⲕ ⲟⲩⲭⲁⲓ
]?

351. (Crum). P.

+
ⲁⲛⲟⲕ ⲓⲥⲁⲕ ⲉⲩⲥⲉⲣⲁⲓ ⲉⲫ
ⲱⲓⲛⲉ ⲉⲡⲉⲩⲙⲉⲣⲓⲧ ⲛ̄ⲉⲓⲱⲧ
ⲡⲣⲟⲥⲃ, ⲕⲁⲓ ⲅⲁⲣ ⲁⲓⲟⲩⲱⲱ
ⲉⲧⲣⲁⲉⲓ ⲉⲃⲟⲗ ⲛ̄ⲕⲛ̄ⲧⲛ̄ⲕ
ⲙ̄ⲡⲉⲥⲏⲣⲩⲉ ⲱⲁⲧⲉⲛⲟⲩ
ⲉⲡⲓⲇⲏ ⲁⲓⲭⲟⲟⲩ ⲡⲁⲓⲱⲧ
ⲛⲁⲕ ⲭⲉⲭⲟⲟⲩ ⲟⲩⲏⲣⲡ̄ ⲛⲁⲛ ⲛ̄
ⲧⲁⲥⲟⲩ ⲉⲙ̄ⲡⲁⲱⲁⲗⲁ ⲁⲕⲭⲟⲟⲩ
ⲛⲁⲓ ⲭⲉⲥⲉⲁⲓ ⲉⲃⲟⲗ ⲛⲁⲓ ⲛ̄ⲧⲁⲭⲟⲟⲩⲩ
ⲧⲉⲛⲟⲩ ⲭⲟⲟⲩ ⲫⲧⲟ ⲛ̄ⲁⲓⲡⲗⲁ ⲛ̄
ⲏⲣⲡ̄] ⲛⲁⲓ̈ ⲁⲛⲟⲕ ⲫⲱ ⲫⲛⲁⲧⲁⲗⲱ ⲥⲟⲩ ⲛ̄
ⲉⲃⲱ]ⲗ ⲛⲁⲕ ⲉⲙ̄ⲡⲓⲇⲱⲛⲉ ⲉⲡⲛⲟⲩⲧⲉ ⲧⲱⲱ
ⲡⲱⲫ]ⲣⲡ̄ ⲛ̄ⲥⲁⲃⲃⲁⲧⲟⲛ ⲛ̄ⲡⲁⲥⲭⲁ
]ⲏⲩ̄ ⲧⲁⲟⲛ̄ⲧⲕ ⲏ ⲁⲅⲓⲁ ⲧⲣⲓⲁⲥ

l. 8 ⲁ perhaps cancelled.

352. (Crum). P. very faint.

+ ⲓ̈ⲱⲁⲛⲛ
ⲏⲥ ⲙ̄ⲛⲛⲓⲥⲣⲁⲏⲗ
ⲙ̄ⲛⲥⲁⲩⲁ ⲛ̄ⲗⲁⲩⲛⲓⲩ
ⲛ̄ⲧⲣⲁⲕⲁⲧⲁⲛⲉ ⲛⲥⲉⲁⲓ̈ ⲛ̄
ⲥⲁⲡⲁ ⲓ̈ⲁⲕⲱⲃ ⲭⲉⲟⲩⲱⲱⲉ
ⲉⲧⲣⲉⲧⲉⲛⲛⲙⲛ̄ⲧⲣⲉⲓⲱⲧ +
ⲗⲟⲅⲟⲥ ⲛ̄ⲓ̈ⲱⲁⲛⲛⲏⲥ ⲙ̄ⲡⲁⲫⲉⲣ
ⲙⲟⲩⲉⲧⲟⲥ ⲛ̄ⲩⲉⲓ ⲉⲫⲣⲁⲓ̈ ⲛ̄ⲧⲛ̄
ⲱⲁⲭⲉ ⲛⲉⲙⲁⲩ ⲁⲩⲱ ⲛ̄ⲩ
ⲱⲁⲭⲉ ⲙ̄ⲡⲛⲁⲕⲧⲟⲩⲁⲣⲓⲟⲥ
..ⲡⲣⲉⲥⲉⲛⲧⲁⲭⲁⲙⲥⲟⲩⲣⲉ
ⲱⲁⲭⲉ ⲛⲉⲙⲁⲩ ⲙ̄ⲙⲛⲁ..ⲧⲁ

353. (Crum). P

ⲁⲩⲕⲟⲟⲩ
ⲁⲩⲕⲁⲡⲟⲩ
+ⲛⲓⲥⲩ ⲥⲩⲗⲉ
ⲛⲉⲥⲧⲟ ⲛ̄ⲧⲉⲕⲙⲛ̄ⲧ
ⲓ̈ⲱⲧ ⲉⲃⲟⲗ ⲁⲛ

(352)

..ϛ εις πλογος αφεαϩϥ ε
ⲡⲣⲁⲛ ⲙⲙⲏⲛⲁ ⲛⲉⲡⲓⲥⲕⲟⲡ ⲛ̄
ⲕⲏⲃ̄ ϫⲉⲉⲧⲛⲁⲉⲓ ⲛ̄ⲧⲉⲧⲛ̄
ⲡⲱⲗⲕ̄ ⲛ̄ⲧⲉⲧⲛ̄ⲧⲱⲃⲥ̄ ⲉⲡⲉⲧ
ⲙ̄ⲛⲓ̈ ⲕⲁⲓ ⲅⲁⲣ ⲉⲓⲥ ⲛⲉⲕⲱⲃⲉ
ⲉⲣ̄ ⲁⲩϫⲓ ⲗⲟⲅⲟⲥ ⲁⲩⲉⲓ ⲉϥⲣⲁⲓ̈
ⲉⲡⲉⲩⲏⲓ̈ ⲧⲁⲁⲥ ⲛ̄ⲁⲡⲁ ⲓ̈ⲁ
ⲕⲱⲃ ⲫⲓⲧⲛ̄ⲛ̄ⲗⲁⲩⲛⲓⲩ ⲛ̄
ⲧⲣⲁⲕⲁⲧⲁ

l.8 end, altered. 15 for ⲉⲧⲉⲧⲛⲁ-.

(353)

ⲟⲩⲁⲉ ϯ ⲗⲟⲅⲟⲥ ⲛⲁⲩ
ⲁⲗⲗⲁ ⲉⲧⲁⲛⲥⲱϩ ⲛ̄
ⲡⲉⲑⲟⲟⲩ ⲉⲧⲁϥⲁⲁⲩ ⲙ̄ⲡ
ⲛⲁⲧⲉⲕⲙⲛ̄ⲧ̈ⲏⲱⲧ ⲓ
ⲉⲕϯ ⲗⲟⲅⲟⲥ ⲛⲁⲩ ⲓ
ⲉⲧⲟ ⲙ̄ⲡⲭⲟⲉⲓⲥ ⲓ
ⲧⲁⲁⲥ ⲙ̄ⲡⲁⲩ[
ⲉⲧⲟⲩⲁⲃ ⲁϥⲡⲁ
ⲟⲥ ⲡⲁϥ
ⲉⲧⲟ[

354. (Crum). P.

+ ϫⲓⲧⲛ̄ⲡⲣⲟⲫⲁⲥⲓⲥ ⲛⲓⲙ ⲧⲛ̄ⲁⲥⲡⲁⲍⲉ ⲙ̄ⲙⲟⲕ
ⲁⲛⲟⲕ ⲱⲣⲡⲁⲛⲥⲉ ⲙ̄ⲛ̄ⲗⲉⲟⲛⲧⲓⲟⲥ ⲉⲓⲥ ϯⲃⲗⲁⲍⲉ
ⲙ̄ⲡⲗⲁⲥⲧⲟⲛ ⲛ̄ⲧⲛ̄ⲛⲟⲟⲩⲥ ⲛⲁⲕ ⲛ̄ⲧⲁⲙⲏⲛⲁ
ⲧⲁⲁⲥ ⲛⲁⲛ ⲉⲡⲉⲕⲣⲁⲛ ⲱⲓⲛⲉ ϫⲓⲧⲛ̄ⲙⲏⲛⲁ ⲛ̄ϯ
ⲃⲱⲕ ⲉϩⲟⲩⲛ ⲉⲡⲉϥⲏⲓ̈ ⲛ̄ⲧⲙⲟⲩϩ ⲛ̄ⲡⲓϣⲏ
ⲃⲉ ⲃⲁϩⲱⲧ ⲙ̄ⲙⲟⲛ ⲛ̄ⲧⲁϥⲃⲱⲕ ⲉϩⲟⲩⲛ ⲉⲡ
ⲥⲱⲟⲩϩ ⲁϩⲣⲱϥⲧ̄ ⲡϩⲏⲃⲥ ⲛ̄ⲡⲉⲑⲩⲥⲓⲁⲥⲧⲏ
ⲣⲓⲟⲛ ⲁϥϫⲓⲧⲟⲩ ⲉⲕⲱϣⲛ̄ⲃⲏⲛ ⲧⲉⲩⲕⲩⲣⲓⲁ ⲧⲛ̄ⲛⲟ
ⲟⲩ ⲥ̄ⲛ̄ⲧⲉ ⲙⲙⲁⲁϩⲉ ⲛ̄ⲧⲉⲱⲩ ⲛ̄ⲁ̈ ϫⲉⲁⲓϣⲓⲧⲟⲩ
ⲁⲃⲟⲕⲟⲩ ⲉⲩⲱϣ ⲛ̄ⲕⲁϥ ⲉⲁⲓ̈ⲣ̄ ⲡⲉⲩⲱⲃϣ
ⲁⲣⲓ ⲡⲛⲁ ⲟⲩⲛ ⲛ̄ⲧϣⲱⲓⲛⲉ ⲛⲥⲁⲡϩⲱⲃ ⲙ̄ⲡϩ
ⲏⲃⲥ ⲛ̄ⲧⲟⲟⲧϥ ⲙ̄ⲙⲏⲛⲁ ⲛ̄ϯⲧⲛ
ⲛⲟⲟⲩϥ ⲛⲁⲓ̈ ϫⲉⲧⲉϫⲣⲉⲓⲁⲧⲉ
ⲟⲩϫⲁⲛ ϫⲙ̄ⲡϫⲟⲉⲓⲥ

355. (Crum). P.

ⲉⲡⲓⲇ[ⲏ
ⲥⲟⲩ ⲉⲓⲉⲗⲉⲩ[ⲑⲉⲣⲟⲩ
ϫⲁⲡⲇⲏⲙⲟⲥⲓⲟⲛ .[
ⲑⲉⲣⲁⲉ ⲧⲁϩⲟϥ ⲡⲣⲟⲥ[

356. (Crum). P. Faded all down right side of ll. 6–10.

ϫ[ⲉ ⲛⲉⲙⲙⲉⲣⲁⲧⲁ
ⲉⲧ]ⲃⲏⲧⲥⲓⲙⲉ ⲉⲧⲁϥⲧⲟⲗⲙ̄
ϫ]ⲓⲧⲟ ⲉϩⲟⲩⲛ ⲉⲡⲙⲁ ⲛⲧⲣⲉ̄
ⲓ̈ⲛⲡⲱϥⲧ̄ ⲉⲩⲧⲛ ϫⲁⲣⲟⲥ

(355)

5 ⲁⲡⲟⲗⲟⲅⲓⲍⲉ ⲙ̄ⲙⲟϥ [
ⲙⲟⲩ ⲟⲛ̄ ⲡⲣⲉ̈ⲉ̈ [
ⲧⲛⲁϫⲥⲟⲩ ⲛ̣[
ⲛ̄ⲉⲓⲱⲧ ⲉⲧ̣[ⲟⲩⲁⲁⲃ]
ⲡⲣⲉⲥ[ⲃⲩⲧⲉⲣⲟⲥ
10 ⲥⲁ[

357. (Crum). P. Palimpsest.

+ ⲁⲛⲟⲕ ⲫⲁⲛⲱⲩ
ⲉ ⲉⲓⲥⲫⲁⲓ ⲛⲥⲧⲉ
ⲫⲁⲛⲟⲥ ϫⲉⲉⲥ ⲧ
ⲥⲁϫⲟ ⲙⲛⲧⲥⲁⲩⲫ
5 ⲉ ⲁⲩⲃⲱⲕ ⲫⲁⲧⲛ
ⲧⲓⲙⲟⲓ ⲁⲅⲛ̄ⲟϫ
ⲧ ⲁⲃⲟⲗ ⲛⲫⲟⲩⲛ
ⲛⲙⲛⲧ ⲡⲉϫⲉⲩ
ⲭⲉⲟⲩⲛⲧⲁⲓ ⲧⲟⲩ
10 ⲛ̣ⲑⲟⲗⲟⲕⲟⲧⲓⲛⲟⲥ
ⲁⲣⲟⲕ ⲁⲟⲩ ⲥⲏ
ⲡⲃⲓ ⲡⲏⲓ
ⲛⲧⲟⲟⲧ
ⲁⲩⲕ
15 ⲟ̣ⲓ +

l.4 ⲫ ? from earlier text. 8 not ⲏⲓ.

359. (Crum). P.

ⲉⲡⲓⲇⲏ ⲛ̈ⲓⲙⲟⲫⲉ ⲉϩⲟⲩⲛ
ⲉⲧⲃⲉⲡⲕⲟⲩⲕ ⲁ̈ⲣ̄ ⲥⲁϥⲛⲉ ⲛⲁⲕ
ⲉⲩⲙⲏⲣⲟⲥ ⲧⲉⲛⲟⲩ ⲉⲓⲥ ⲫⲏⲧⲉ ††ⲙⲟ
ⲟⲩ ⲛⲁⲕ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲡⲣⲟⲥ ⲧ̣ⲣⲟⲙⲡⲉ ⲁⲣⲓ ⲧⲁ
5 ⲕⲁⲡⲏ ⲙⲁⲣⲉⲡⲕⲁⲙⲟⲩⲗ ⲧⲁϩⲟⲓ ⲛ̄ⲣⲁⲥⲧⲉ
ⲙ̄ⲙⲟⲛ ⲁⲛⲣⲱⲙⲉ ϫⲁⲗⲱ ⲉⲣⲣⲁⲓ ⲛ̄ⲧ̄ⲥⲟ ŏ
ⲡⲉⲙⲟⲩ ⲛ̄ⲛⲉⲗⲁⲩⲉ ⲱⲛⲙ· ⲛ̄ⲡⲣⲁⲙⲉⲗⲉⲓ

(356)

5]ⲉⲡⲛⲟⲩⲧⲉ ⲧ ⲡⲧⲁⲗⲃⲱ ⲛⲁⲥ
]ⲥ ⲡⲉⲛⲧⲁϫⲱⲛ ⲉⲡⲥϩⲏⲧ ⲟⲛ ⲉ̣...
]ⲡⲙⲁ ⲁⲩⲱ ⲛⲧⲉⲧⲛ̄ϩⲟⲟⲩ ⲟ...
]ⲛⲁⲥ ⲧ̣ⲥⲟⲟⲩⲛ ⲅⲁⲣ ϫⲉ....
]ⲛⲧⲁⲃⲟⲛ ⲑⲉ ⲛⲉⲓ̈ ⲉϩⲟⲩⲛ ⲉ̣...
10 ϩⲟ]ⲩⲟ ⲇⲉ ⲛⲛⲁⲓ ⲧⲡⲣⲟⲥⲕⲩⲛⲏ..
]ⲉⲓⲁⲧⲉ ⲉⲧⲟⲩⲁⲁⲃ ⲧ ⲧⲁⲁⲥ
[ⲛⲁ]ⲡⲁ ⲓ̈ⲁⲕⲱⲃ ⲙⲛⲁⲡⲁ ⲓⲱⲥⲏ
[ⲫ] ⲫⲓⲧⲛϩⲏⲗⲓⲁⲥ ⲡⲉⲧⲛ
[ⲱⲏ]ⲣⲉ ⲛⲛⲓⲗⲁϫⲓⲥⲧⲟ[ⲥ]

l.3 or ⲧⲡⲟⲥ. 8 or ⲟⲥⲟⲟⲩⲛ.

358. (Crum). P.

(blank) ⲡⲁ̣[
ⲙⲟⲥ ⲁⲩⲱ ϫⲁⲩ ⲙ̄[
ⲉⲣⲟⲕ ϫⲁⲣⲟⲓ̈ ⲭⲉⲧⲉⲥ̣[
ϫⲁⲩ ⲙ̄ⲡⲉⲧⲛⲁⲓ̈ⲟⲩϥ ⲉ̣[
5 ⲛⲉⲧⲉⲕⲟⲩⲁⲣ̄ϫ̄ ⲉⲁⲁⲩ ⲛⲁⲓ̈[
ⲭⲉⲙ̄ⲙⲟⲧ·ⲛⲉⲥ ⲛ̄ⲓⲁⲕⲧⲁⲁⲩ [
ⲛⲁⲓ̈ · ⲙ̄ⲡⲓⲙⲉⲉⲩⲉ ⲉⲣⲟϥ ⲣⲱ [
ϫⲏⲧ ⲉⲣⲟⲕ ϫⲁⲣⲟⲓ̈ · ⲛ̄ⲧ̄ⲣ̄ ⲧⲁⲩⲁ[ⲡⲏ
ⲧⲉⲑⲓⲱⲧⲱⲕⲟⲥ ⲉⲧⲟⲩⲁⲁⲃ .[
10 ⲟⲩⲟⲉⲓⲱ ⲛⲓⲙ ϫⲛ̄ⲟⲩⲙⲉ ⲙⲁⲣ.[
ⲛⲁϩⲙⲉⲕ ⲉⲗⲁⲁⲩ ⲛ̄ϩⲱⲃ ⲛ̄ⲧⲉ[
]ⲱⲧⲃ̄ ⲉ̣[

360. (Crum). P.

ⲁⲛⲟⲕ [ⲧⲙ]ⲁⲁⲩ ⲙⲡⲁ
ⲛⲓⲥⲕⲟⲥ [ⲕⲟⲩ]ⲓ̈ ⲉⲧⲱⲓⲛⲉ
ⲉⲡⲉⲥⲙⲉⲣⲓⲧ [ⲛ̄ⲉⲓⲱⲧ ⲁ]ⲡⲁ ⲡⲉⲥⲩⲛⲧⲉ
ⲉⲓⲥⲫⲁⲓ ⲉⲓⲡⲁⲣ[ⲁⲕⲁⲗ]ⲉⲓ ⲉⲙⲙⲟⲕ
5 [ⲁ]ⲫⲁⲣⲓ ⲧⲁⲅⲁⲡⲏ [ⲛ̄ⲧ̄]ⲁⲛⲟⲩ ⲡⲛⲟⲩⲧ[ⲉ]
ϫⲉⲛⲉⲩⲁⲟⲩⲁⲧ̄ ⲧⲁⲱⲗ ⲡⲁⲃⲁⲗ̄

(359)

ϩαμα ⲛ̄ⲧⲟⲓ ⲏ ⲛ̄ⲧⲡⲱⲛϫ ⲏ ⲛ̄ⲧⲣⲁⲱⲥ ⲛ̄
ⲕⲟⲩϩⲱⲃ ⲛⲉⲙⲁⲩ ⲡⲗⲏⲛ ⲙ̄ⲡⲣⲕⲱ
ⲧⲁⲁⲥ ⲙ̄ⲡⲁϩⲟⲉⲓⲥ ⲛ̄ⲉⲓⲱⲧ ⲁⲡⲁ ⲡⲉϥⲩⲛⲧⲉ
ⲡⲡⲣⲉϩⲃ̄ ϩⲓⲧⲛ̄ⲕⲩⲣⲟⲥ
ⲁⲛⲟⲕ ⲉⲛⲱϫ ⲱⲛⲙ̄ ⲱⲗⲗⲉ
ϫⲱⲓ̈ ⲡⲓⲣⲉϥⲣ ⲛⲟⲃⲉ

361. (Crum). L. From tomb of Pujemrê.

] ⲛⲙⲉⲣ
[ⲓⲧ ⲧⲓⲱⲓ]ⲛⲉ ⲉⲣⲟⲕ
[ⲁⲩⲱ ⲧ]ⲁⲥⲡⲁϩⲉ ⲙ
]. ⲧⲏⲣϥ ⲛⲧⲉⲕ
[ⲙⲛ̄]ⲧⲣⲉϥⲱⲙⲟⲩⲉ ⲛⲟⲩⲧⲉ
[ⲉⲙⲡⲁ]ⲱⲕ ⲧⲏⲣϥ ⲛⲧⲁⲯⲩⲭ
[ⲏ] ⲡⲣⲱⲙⲉ ⲛⲣⲉϥⲣ ϩⲟⲧⲉ ⲁⲩⲱ
ⲉⲧⲫⲟⲣⲉⲓ̈ ⲙⲡⲉϫⲥ ϩⲛⲟⲩⲙⲉ
ⲁⲣⲓ ⲧⲁϩⲁⲡⲏ ⲛⲧⲕⲱ ⲛⲁⲓ̈ ⲉⲃⲟⲗ ϫⲉ
ⲓⲟⲛ[ⲣ] ⲙⲡⲱⲁ ⲁⲛ ⲛⲥϩⲁⲓ̈ ⲉⲣⲁⲧϥ ⲛⲟⲩ
ⲣⲱⲙⲉ ⲉϥⲟⲩⲁⲁⲃ ⲉⲁⲛⲅⲟⲩⲣⲱⲙⲉ
[ⲉ]ϥⲱ[ⲟ]ⲩⲥ ⲁⲗⲗⲁ ⲉⲧⲃⲏⲧⲁⲕⲁⲡⲏ
[ⲙ]ⲡⲛⲟⲩⲧⲉ ⲉⲧⲛϩⲏⲧⲕ ⲉϩⲟⲛ ⲉ
[ⲛϩ]ⲏⲕⲉ ⲁⲓ̈ⲣ ⲡⲁⲓ̈ ⲁⲡⲉϩⲏⲕⲉ ⲡⲁ
ⲁⲣ[ⲉ] ⲙⲙⲟⲓ̈ ϫⲉⲡϫⲟⲩⲓ̈ ⲉϥ
ⲥⲡⲥⲱⲡⲧ ⲉⲙⲁⲧ[ⲉ ⲁⲩⲱ]
ⲉϥⲡⲁⲣⲁⲕⲁⲗⲉⲓ ⲙ
[ⲙ]ⲟⲓ ϫⲉⲣ ⲧⲁⲕ
ⲁⲛ[ⲏ]
vo. 20 ⲛⲧⲧⲛ[
ⲡⲁⲓ̈ⲧ ⲡⲁ[ⲩⲗⲟⲥ
ϫⲓ̈ ⲡⲗⲟⲕⲟ[ⲥ
ⲛⲧⲁⲩⲁϫⲉ ⲛ[ⲙⲙⲁϥ]
ⲡⲕⲟⲩⲥⲉⲡⲉ ⲛ[
ⲁⲩϫⲟⲟⲩ ⲙⲁⲓ̈. [

(360)

ⲉⲩⲣⲁⲓ̈ ϫⲉⲁⲩⲧⲁⲕⲟ̀· ⲁⲣⲓ ⲧⲁⲅⲁⲡⲏ
ⲉⲡⲛⲟⲩⲧⲉ ⲟⲩⲁⲧ· ⲉⲕϫⲟⲟⲩ ⲉⲃⲟⲗ
ⲛⲁⲓ̈ ⲉⲱⲡⲉ ⲙⲙⲟⲟⲛ ⲟⲛ
ⲉⲕϫⲟⲟⲩ ⲉⲃⲟⲗ ⲛ[ⲁ]ⲓ̈ ϫⲉⲁⲛⲟⲕ
ⲟⲩⲟ̈ⲱⲃ ⲛ̄ϩⲏⲕⲉⲧ[ⲉ ⲁ]ⲛⲟⲕ
ⲁⲁⲛⲓⲏⲗ ⲉⲧⲥϩⲁⲓ̈ ⲉⲧ[ⲱⲓ]ⲛⲉ ⲉⲁⲡⲁ
ⲡⲉϥⲩⲛⲧⲏⲟⲥ ⲙ̄ⲛⲛⲟ[ⲗⲗⲟⲓ] ⲧⲏⲣⲟⲩ
ⲕⲁⲧⲁ ⲛⲉⲩⲣⲁⲛ ϫ[ⲓⲛⲡ]ⲉⲩ
ⲕⲟⲩⲓ̈ ⲱⲁⲡⲉⲩⲛⲟ[ⲃ
+ ⲟⲩϫⲁⲁⲓ ϩⲛ̄[

l.3 ? or [ⲛⲥⲟⲛ ; ⲉⲱⲧ rather long. 4 ⲉ before ⲙⲙⲟⲕ thus: ⲉ. 7 stop doubtful; formed thus: ⲗ.

362. (HT). P.

+ ⲧⲡⲁϩⲁ
ⲕⲁⲗⲉⲓ̈ ⲛⲧⲉⲕ
ⲙⲛⲧⲙⲟⲩⲓⲛⲟⲩ
ⲧⲉ ⲉⲧⲣⲉϫⲧ ⲗⲟ
ⲅⲟⲥ ⲙⲡϫⲟⲩⲓ̈ ⲙ[
ⲡⲉⲩⲱⲛⲣⲉ ⲙⲛϩ[
ⲁⲥ ⲙⲛⲡⲁⲧⲉⲩⲉ[
ⲉⲩⲣⲁⲓ̈ ⲛⲥⲉⲣ ⲥⲁⲃ[ⲟ]ⲗ [
ⲉϥⲟⲩⲛ̀ ⲉⲡⲉⲩⲛⲓ̈ ⲛⲑⲉ ⲛ[ⲣⲱⲙⲉ]
ⲛⲓⲙ̀ ϫⲉⲛⲛⲉϥⲁⲙϥ[ⲓⲃⲁⲗⲉ ⲁϩⲩ]
ⲡⲟⲣⲣⲁⲫⲉ ⲉⲡⲉⲗⲟⲅⲟⲥ [ⲉⲧⲣ̄ⲫⲁⲙⲉ]
ⲛⲱⲑⲉ ⲓ ⲓⲛ̄ⲁ ⲓ̈[
. ⲡⲣⲉϩⲃ̄ ϩⲓⲧⲛ̄[
.ⲛⲛⲟⲥ[

l.7 end, sic. 13 ϩ ? corrected.

363. (HT). P.

ϯ ⲡⲉⲥⲩⲛⲧⲉ ⲡⲁⲙⲣⲏ ⲉⲧⲥϩⲁⲓ̈

(361)

ρο μπρωμε εϥ..[
ακ ταας μπαι̣ωτ̣ νρεγρ ρο
τε νρεψωμωϥε νογτε ε̣ϯτα̣ν̣]
ην κατα cμοτμοτ νιμ α̣[π]
α παγλος ϩιτνπεψωηρε
πο̣[..]ομ

l. 12 for cωωγ. 25 or νλ̈. 29 sic.

364. (HT). P.

+ ϯωινε δε ερωτνε νιατε
αιρ ωπηρεβε ογν ντετννοβ̄
μμντα̣χιπε χεατνεανεαλ̀εχε
μ̄πεχαιβεκε ετεϩρωννπε εβολ
χε[ϩρ̄ π̣ρ̣ωωϥε μ̄πεθοογ να̣ν̣ ν̣]
ϯ̣[..]ει χ̣[ε]ϩρ̄ νλι νλ̈ μ̄πεκο̣ι̣[
[α]χιcτον [..]ιπμα ϩ̣[.]ι̣πε αιϫωλ̣[
ϩνογκ[ε]φαλαιον̄ αγε[
ογωωβ νλι ετειϩρ̄ν̄[
εροκ ντοκ cεγηρος πϫ̣[
χεθλιβε νιμ αϩαλϩ [
νακ ε̣γκη ν̣[
ϩμπχοεη[ϲ

l. 3 sic.

366. (HT). P.

[. κα[
].ϭ ̄ηκεφαλε̣ι̣[ον
ι̣ᵀ εροϊ τνωϥπ ϩμο̣[ϯ
]ογ ̄μμο̄ : ϭεπερ : πωϯ ν̣[
ι̣ροϊ τενογ αρι ταγαπη̄ τ̣[
]ιπνογτε τετ̄ηχοcογ ενϫ̣[
ετβεπμοογ εμα̣τ̣ε ε̣ωωπ
χοογcογ ε̣ιc ϩητε τετν

(363)

μπαιωτ παγλος χεεπηαη
αμοογε εβολ ϩιτοοκ χε
ειηηγ ερηc μπcαββατον
τενογ αγπιρασμος
ταϩοϊ ̄μπεϊϭ̄η̄ πτηπος
νει ερηc τενογ αρι
ταγαπη μπρϭωνϯ επεκ
ϩμϩαλ αρι ταγ̣α̣π̣η̣ ε̣ωω̣
πὲ αcτεφανος διηκε μμ
ογ ετβεπcναγ ν̣ϩ̣ογ̣ ντ
ωκ μαρεγκα ρᾱϥ̄ εβολ
νγει ε̣ρητ νλ̈ νταει
ερηc ογχν̄ ϩμπχοεις
ϯ̣.ϲ̣.[

365. (HT). P.

] αγω ̄πν̄
ϩλι νακ ε̄νρ̄αγε ε̄ντητ
ν̄ϩητ̄ αποθερμοθιος ̄ντcιβ̄ϯ
πιθε ̄μμοκ · ακχοος χε
ϩλι (Hauk)

367. (HT). P.

ν̄ωορ̄π̄ μεν ϯωινε
ετεκμν̄ϯcον ̄μ̄ννε̣ϩ̣ηc
ετβεπογω̂ δε ̄μ̄πρ̣ πεcντε
ε̣ϥ̣ωωνε τωνογ αγω cογτο̣ϭ̂c
ῑ̣μ̄πωογ εωχε ογν τυπος
ρ]ηc ̄μ̄πειναγ ̄ν̄τ̄ν̄
]̄ν̄ναϭν̄τ̄κ̣
]ϊ̈ωη

l. 2 ? mistake for cναγ. 5 Perhaps altered to πογ.

(366)

ⲉⲓⲃⲟⲗ ⲛ̄ⲛ̄ⲙⲏⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ ⲉⲧⲟⲩⲁⲁⲃ
ⲟⲩϫⲁⲓ ⲉⲙⲡϫⲟⲉⲓⲥ ⲛⲁ
ⲥⲛⲏⲩ

l.2 apparently not ⲛ̄]ⲟⲃ.

369. (CW). P.

ⲁϥⲁⲧⲓ ⲃⲓϫ ⲁⲥⲛⲁ..
ⲁ ⲡⲉϫⲁⲥ ⲭⲉⲫⲱⲧⲱⲣⲉ
ⲁⲛ ⲁⲫⲓ ⲡⲛⲁ ⲛ̄ⲧⲥⲟⲟⲩ ⲟⲩ
ⲱⲁϩⲉ ⲛⲁⲥ ⲉⲓⲥⲱⲣⲕ
ⲛⲁⲓ ⲙⲁⲓ ϫⲛⲟⲩⲥ ⲉ
ⲱⲡⲉ ⲟⲛ ⲥⲟⲩⲱ ⲉⲣ
ⲫⲁⲡ ⲛⲙⲙⲁⲓ ⲙⲁⲣⲉⲥ
ⲉⲓ ⲙⲡⲁⲡⲉ ⲭⲉⲡⲉ
ⲧⲣⲏ ⲭⲉⲙⲣⲛⲛⲓⲗⲁⲁⲩ

371. (CW). P.

.... ⲫⲓⲧⲛⲡⲁϩⲁⲙ
ϯ ⲛ̄ⲱⲟⲣⲡ ⲙⲉⲛ
ϯⲱⲓⲛⲉ ⲉⲧⲉⲕ
ⲙⲛ̄ⲧⲥⲟⲛ ⲁⲩⲱ
ϯⲁⲥⲡⲁϩⲉ ⲙⲡⲁ
ⲥⲟⲛ ⲕⲟⲩⲗⲟⲩϫ ⲣ̄
[ⲧⲁ]ⲡⲁⲡⲏ ⲉⲱⲱⲡⲉ ⲁⲕ.
]ⲉ ⲉϩⲟⲩⲛ ⲕⲁⲧⲁ
[ⲑⲉ] ⲛ̣ⲧⲁⲕⲙⲟⲟⲩⲉ ⲫⲓⲧⲟⲟⲧ.
ⲉ]ⲣⲏⲥ ⲟⲩⲛ ⲡⲉⲓⲕⲁϩ
ⲟⲩⲛⲁⲧⲁⲁϥ ⲛⲁⲕ ⲁⲩⲱ
..ϫⲟⲟⲩ ⲧⲁⲡⲟⲕ[ⲣⲓⲥⲓⲥ]
ⲛⲁⲓ. ⲛ̣ⲧⲟⲟⲧⲩ ⲛ̣
ⲙ̣...ⲁⲁϩ.
ⲛ...

368. (CW). P.

]ⲛⲁⲕ
]ⲧ
]ⲁⲧⲩ ⲛ̄ⲧⲛⲁⲩ ⲉⲛⲉⲧⲟⲩⲁⲁⲃ
ⲑⲓⲉⲣⲟⲩⲥ]ⲁⲗⲏⲙ ⲛ̄ⲧⲡⲓ̈ ⲡⲓⲥⲧⲟⲩⲉⲓ ⲛⲁⲓ̈
[ⲧⲉⲧⲛ̄
]ⲱⲗⲏⲗ ⲉⲧⲃⲉⲡⲉⲥⲛ̄ⲑⲟⲥ ⲡⲁⲱⲏⲣⲉ ⲉϥϫⲁ
]ⲭⲉⲉⲩⲛ̄ⲟⲩⲧ ⲙ̄ⲙⲛ̄ⲡⲁⲏⲓ ⲁϥ. ⲟⲧⲉⲓⲥⲧⲁ ⲛ̄ⲟⲩⲧ
ϫⲉⲁⲕⲧⲥⲁⲃⲟⲩ ⲉ ? ⲛⲩⲥⲙⲟⲩ ⲉⲣⲟⲕ ⲁⲩⲱ
ⲁⲛⲟⲕ ⲫⲱ ϯⲥⲙⲟⲩ ⲉⲣⲟⲕ.. ⲡⲛⲟⲩⲧⲉ ⲉⲩϫⲟⲟⲕ ⲉⲃⲟⲗ
ⲙ̄ⲡⲉⲕⲟⲩⲱⲱⲩ.... ⲣⲁⲱⲉ ⲉⲣⲟⲩⲛ̄ ⲉⲣⲟⲟⲩ ⲁ
ⲣⲓ ⲧⲁⲕⲗⲡⲉ ⲛ̄ⲧⲣ ⲡⲁ[ⲙⲉⲉⲩⲉ ?
ⲛ̄ⲛⲉⲧⲉⲃⲓϫ ⲉⲉ ⲡⲁ[....ⲁ]ⲛⲟⲕ ⲡⲉⲥⲏⲛⲑⲓ
ⲉⲣⲏⲓⲱⲉ.[.....].ⲧⲛ

370. (CW). P.

+ ⲛⲱⲟⲣⲡ ⲙⲉⲛ ⲛ̄
ⲫⲱⲃ ⲛⲓⲙ ⲁⲛⲟⲕ [ⲕⲁⲗⲁ]
ⲡⲏⲥⲓⲟⲥ ⲉⲓⲥⲑⲁⲓ̈ ⲉ[ⲱⲓⲛⲉ]
ⲉⲡⲁⲥⲁⲙⲁ ⲉⲡⲓⲇⲏ[
ϩⲉⲁⲓ̈ⲣ ⲁⲧⲃⲟⲙ ⲁⲡⲁⲥⲱ[ⲙⲁ]
ⲉⲣⲟⲱ ⲁⲩⲱ ⲕⲥⲟⲟⲩⲛ ϫⲉⲉ
ⲣⲉⲛⲁⲥⲕⲏⲩⲉ ⲛ̄ⲧⲁⲓ̈ⲕⲗⲏ
ⲣⲟⲩ ⲉⲣⲟⲟⲩ ⲫⲁⲛⲁⲏⲟⲧⲉ ⲉⲩⲟⲩ
ⲏⲫ ⲛ̄ⲉⲩⲱ ⲗⲟⲓⲡⲟⲛ ⲁⲕϫⲟⲟⲥ
ϫⲉⲡⲁⲓⲕⲁⲓⲟⲛⲛⲉ ⲛ̄ⲧⲛⲡⲱⲱ
ⲡⲏⲓ̈ ⲛ̄ⲩⲧⲟⲟⲩ ⲙ̄ⲙⲉⲣⲟⲥ ⲡⲣⲟⲥ
[ⲑ]ⲉ ⲛ̄ⲧⲁⲕϫⲟⲟⲥ ⲙ̣[ⲁ]ⲓ̈

372. (CW). P.

+ ⲡⲣⲟⲧⲟⲛ ⲙⲉ[ⲛ ⲧ]ⲡⲣⲟ
ⲥⲕⲩⲛⲉⲓ̈ ⲙ̄ⲡⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲉⲧⲟ
ⲭⲏⲓ ⲙ̄ⲡⲉⲑⲩⲥⲛⲁⲥⲧⲓⲣⲓ̈[ⲟⲛ]
? ⲉⲡ]ⲏⲇⲉ ⲛ̄ⲛⲉⲡ.[
.ⲧⲉ ⲛⲉⲧⲟⲩⲁⲁⲃ. ⲛ..[ϫⲱⲕ]

373. (CW). P.

ϯ ϩαθε [μεν νωωβ]
νιμ ϯωϣνε ε̣ϩροκ]
μννετϣοοπ [νακ]
τηρογ ϩρι τα]ϫα]
πη εϥ νϩομντ ϩϊ
τννοογϭογ ναι ϩι
τνπϭον ϩρι τα]ϫα
πη νϫτα]με ϥ.
νϭκηογε νηϊ ϩα
ταϫαπη τααϩ
μπαειωτ πα
ϩαμ πρωμε.
φωρη ?
]ηϊ νϩ.

l. 6 for νακ. 12 ?[ε̣τ]φορει μπεχ̄ϲ.

375. (CW). P.

ϯ νειϣλαχιστος νεϣ[ιην
μνπεϭντε ε̣γϭ̣α̣[
πχοεις ν̄ϣιωτ[
ακϫοογ ε̣βολ[
5 μ̄πϭιρ· τεμ[ογ
ν̄τ̣ρ̣ πεκτω[ϣ
μ̄πϭαββατ[ον
ν̄κυρακ[ος
μ̄πρκατ[εχε
10 ογϫαϩ[ι

l. 2 prob. ϭ[ϩαι. 3 ? νϩοεις. 8 ? κυ-
ριακ[η.

376. (CW). P.

πϫ[ογϊ παιαϩ μπαϫτ

(372)

πεντρομος ε̣βολ ε̣.[
ε̣τμε̣ϩ νϩλο̈β̈ αγμε̣ϩ[
ε̣τναναγ ε̣τε̣τμν̄τ[
ϫεκαϩ ε̣υπρε̣ϩβε ε̣γϫ[ε
10 ϯ θε ναν ν̄τ̄ν̄[
ωϊπε ν̄ϩητ[
ϩογν ϭ̣[
ν̄τϫτ.[
ν̄τ. .[

vo. illegible.

ll. 1, 2 cf. CO. 353, BP. 1018.

374. (CW). P

ϯ ϩι τ[αϫαπη ε̣τβε]
πνογτε ϩ[
ογε̣πιστολ[η
νη μ̄νπιϣημ[ν
5 εαϥ ανπαρα[λογον
λογος αγϫοος[
π̄ρπμε̣ε̣γε να[
ννητ̄ν τεναγ ρ̄ π[λα]
γος ναν ϩρε̣ιϭε[ν
10 εβολ ϫεναδμ μα[
ν̄τε̣ογα̣ ϣωρμ ϥ[
ν̄γνογ: αγω ον[
ε̣τβε̣πϣγηκε ε̣τηλ ε̣ϩογ[ν ϫειω]
κωϐ ϫεϩηλ ε̣ϩογ[ν
15 ταϩ μ̄πεννετογααϐ [νεϣωτ]
πεϭντε ϩι τ̄νπρε[ϭβγτερος]
μ̄ννϭηκε τηρογ ν̄[

l. 5 cf. Hall p. 117. 9 or [ηητε.
10 for ε̣ννα-.

(376)

] εἰς πβεκε ⲛ̄ⲧⲓⲛⲁⲛⲁⲣⲉ
]. ⲭⲉⲛⲉⲗⲁⲁⲩ ⲱⲏⲙ ⲁⲩϩⲕⲟ
ⲉⲓ]ⲙⲏⲧⲓ ⲛ̄ⲩ† ⲡⲉⲗⲟⲕⲟⲧⲥⲉ
ⲙⲛⲧⲭⲟⲉ]ⲓⲥ ⲥⲟⲟⲩⲛ ⲉⲫⲱⲃ ⲛ̄ⲕⲉⲥⲟⲛ
]ⲙⲛⲧⲭⲟⲉⲓⲥ ⲕⲉⲗⲉⲩⲉ ⲛ̄ⲧⲁⲃ
]ⲫⲟⲓ ⲙⲁ ⲛ̄ⲑⲉⲟⲇⲟⲣⲟⲥ
ϩⲟⲗⲟ]ⲕⲟⲧⲓⲛⲟⲥ ⲛ̄ⲧⲁ
]ϩⲉ ⲉⲓϩⲟⲟⲩ
]ⲱⲱ

l.3 cf. Hall p. 117. 6 ? Βωκ.

377. (CW). P.

† ⲡⲭⲟⲉⲓⲥ ⲉⲩⲉ
ⲥⲉⲙⲟⲩ ⲉⲣⲟⲕ
ⲁⲣⲓ ⲧⲁⲅⲁⲡⲏ ⲛ̄ⲥ
ⲉⲓ ⲉϩⲟⲩⲛ ⲛⲁⲓ ⲛ̄ⲧ[ⲁ]
ⲃⲛⲧⲕ ⲛ̄ⲧⲁⲣⲉ
ⲡⲛⲟⲩⲧⲉ̄ ⲥⲙⲟⲩ ⲉⲣⲟⲕ
ⲫ ⲫⲉⲗ
ⲙⲟⲩⲛ

l.7 ? φιλημων.

378. (CW). P.

† ⲁⲛⲟⲕ ⲧⲣⲟⲩⲗⲟⲩ ⲛⲓⲱⲁⲃⲓⲙ † ⲫⲁⲛ ⲛⲁⲡⲁⲓⲱⲧ ⲥⲁϫⲁⲣⲓⲁ
ϫⲉⲙⲡⲛⲁⲩ ⲛⲧⲁⲱⲁⲃⲓⲙ ⲉⲓ ⲱⲉⲩ̈ⲁⲡⲱⲣⲕ ⲁⲃⲟⲗ ⲁⲩϫⲓ
ⲟⲩⲃⲉⲥⲏ ⲛⲥⲧⲣⲟⲙⲛ̄ ⲙ̄ⲛⲟⲩⲡⲛⲱⲩ ⲧⲏⲣⲙⲏⲥⲉ ⲛⲧⲟⲛⲃⲉ
ⲱⲣⲃⲓⲟⲥ ⲁⲩⲟⲣⲧⲥ. ⲁⲙⲏ. ⲧ ⲛⲛⲉⲟⲩⲱ ⲛⲧⲟⲟⲧⲩ ⲉⲥ ⲥⲏⲛⲧⲉ ⲛⲣⲟⲙ
5 ⲡⲉ ⲉⲩⲃⲱⲡ ⲃⲣⲟⲙⲡⲉ [..]ⲧⲥ ⲧⲱⲟⲣⲡ ⲛⲣⲟⲙⲡⲉ ⲁⲩⲃⲱⲡ
ϫⲓ̈ : ⲛⲁⲗⲱⲧ ⲧⲙⲉⲣ[ⲥⲏⲛⲧⲉ] ⲛⲣⲟⲙⲡⲉ ⲁⲩⲃⲱⲡ ⲡⲓ̈ : ⲛⲛⲁⲗⲱⲧ
ⲁⲩⲙⲟⲩ ⲟⲩⲃⲣⲟⲩ[ⲛ†]ⲥⲟⲟⲩⲛ ⲁⲛ ϫⲉⲁⲁⲩ ⲟⲩⲛⲣ
ⲉⲣⲟⲥ ⲧⲙⲉϩⲱⲟⲙⲛⲧⲧⲉ ⲛⲣⲟⲙⲡⲉⲧⲉ ⲧⲓ ⲁⲩⲉⲓ ⲁⲩⲃⲱⲡ ⲓ̈
ⲛⲁⲗⲱⲧ ⲁⲣⲓ ⲧⲁⲃⲁⲡⲏ ⲛⲧⲁⲛⲁⲩⲩ ⲉⲱⲱⲡⲉ ⲙⲁⲩⲟⲩ
10 ⲟⲣⲉ [ⲛ]ⲁⲓ ⲙ̄ⲃⲣⲉⲩⲡⲟⲱⲥ ⲁϫⲱⲓ
[ⲛⲙⲙ]ⲁⲩ ⲙⲙⲟⲛ ⲉⲓⲣ ⲭⲓⲁ
[ⲙⲙ]ⲟⲥ ⲉⲡⲁϩⲓⲥⲉ ×××

l.1 or ⲧⲣⲟⲩⲁⲟⲩ. 2 ⲱⲉ = ϫⲉ. 3 or ⲥⲧⲣⲟⲙⲏ (cf. ⲃⲧⲣⲟⲙⲩⲏ = ⲃⲧⲣⲱⲙⲉⲏ Pyl. 282). 4 ? ⲁⲩⲟⲩⲟⲩ. 5 ? [ⲛⲉⲏ]. 9, 10 ? ⲟⲩⲟⲣⲇⲥ. 11 ⲛ̄ⲙ, superlineation visible; for χρια.

379. (Ayrton). P.

ⲟⲩ]ⲱⲣⲓ ⲡⲧⲓⲙⲉ
ⲕ]ⲁⲛ ⲅⲁⲣ ⲕⲥⲟⲟⲩⲛ ϫⲉⲉⲛ
]ⲏ·ⲉⲉⲓ ⲉⲃⲟⲗ ⲭⲓⲧⲟⲧⲩ
]ⲥ ϫⲉⲁⲓϫⲛⲟⲩ̈ ⲙⲁ
]ϫⲁⲟⲩ ⲛⲁⲓ ϫⲉⲁⲩ†

380. (Ayrton). P.

]ⲧⲛⲏⲩ ⲉⲓ[
ⲕ]ⲁⲧⲁ ⲑⲉ ⲛ̄ⲧⲁⲧ]
]ⲓⲁ ⲛ̄ⲧⲉⲓ̈ ⲉⲃⲣⲁⲓ̈ ⲉⲫⲉ[
]ⲙ̄ⲡⲓⲛⲁⲩ ⲡⲟⲩⲱⲱⲩ [
]ⲏⲧⲉ ⲧⲁⲣⲛ̄ⲃⲱⲕ ⲉ

(379)

]ⲙ̄ ⲧⲟⲛⲟⲩ ⲙ̄ⲡⲣⲭⲓ
]ⲓⲱϩⲁⲛⲛⲏⲥ ⲡⲁⲓ
ⲛⲟ]ⲃ ⲛⲣⲱⲙⲉ ⲛ

381. (Ayrton). P.

]ⲁ[
]ⲡⲁ[
]ⲡⲉⲥⲱⲟⲩ[
]ⲧⲏ ⲁⲓⲉⲏ ⲉ[
]ⲛⲏ ⲁⲉⲃⲱⲕ[
ⲛ̄]ⲧⲉ† ⲡⲧⲣⲉⲙⲏⲥ[
]ⲉⲩⲟⲡⲉ ⲙⲉⲧⲉⲧⲛ̄
]ⲡⲟⲩⲁⲣ ⲉⲣⲱ ⲛ̄
]ⲭⲉ ⲛ̄ⲧⲉⲛ̄ⲧⲟⲩ ⲛ
ⲁⲓ ⲛⲧⲟⲧⲉ ⲛ̄ⲧⲉⲉⲓ ⲉⲣⲉⲥ
ⲛⲁⲓ ϩⲛⲥⲟⲩⲱⲙⲟⲩⲛ
ⲙⲛⲉⲗⲟⲟⲩⲉ ⲉⲧⲥⲱ
ⲛⲙⲙⲁⲛ ⲧⲁⲥ ⲛ̄
ⲧⲥⲱⲛⲉ ϩⲓⲧⲧⲛ
ⲡⲱⲣⲉ ⲡⲁⲓ
ⲉⲗⲁⲭⲓⲥⲧⲟⲥ

l. 10 last 9 letters altered.

383. (Ayrton). P.

† ⲁⲛⲟⲕⲡⲉ ⲡⲁ[
ⲙⲏⲛ ⲛ̄ϩⲱⲃ ⲛⲓ[ⲙ (ⲉⲩⲥ[ⲧⲉⲛ)
ⲣⲟⲕ ⲉⲙⲁⲧⲉ ⲡⲁ[
ⲉⲓⲱⲧ ⲁⲡⲁ ⲥⲁⲙ[ⲟⲩⲏⲗ
χⲁⲣⲉ ⲉⲓⲧⲁⲙ[ⲟ
ⲁⲡⲉⲩⲭⲏⲗⲁϩ· [
ⲛ̄ⲅⲭⲓⲟⲟⲥ ⲙ̄ⲡⲁϩ]ⲓⲱⲧ
ⲁⲣⲓ ⲧⲁⲅⲁⲡⲏ
ⲭⲉⲟⲩ· ⲙⲁ[
ⲭⲉ†ϩⲁⲗⲁⲥⲁⲛⲟ[ⲥ

(380)

ⲓ ϩⲛ̄ⲧⲛⲏⲉⲧⲓⲁ ⲱ
ⲓⲉ ⲙ̄ⲙⲟⲛ ϫⲟⲟⲩ
ⲛ̄ⲧⲁⲃⲱⲕ ⲉϩⲟⲩⲛ
ⲓⲡⲣ (blank)

vo. l. 10] ⲁⲡⲁ ⲓ[
ⲕⲁⲙ]ⲟⲩⲗ ⲡⲉⲕⲱⲛⲣⲉ
ⲡⲣⲟⲥ]ⲕⲩⲛⲉⲓ ... ⲉⲙⲁ
the rest faded

382. (Ayrton). P.

]ⲛ̄ⲅⲁⲟⲟⲩ ·[
ⲏⲣ]ⲡ̄ ⲛⲁⲛ· ⲁⲛ[
]ⲉⲣⲏⲧ ⲛ̄ϩⲏⲛⲕⲉ ⲛ̄[
ⲕⲁ]ⲓ ⲅⲁⲣ· ⲱⲁⲛⲧⲁϩⲉ·
ϩⲛⲁⲛⲧⲟⲛ ⲙⲙⲟ[ⲩ]
ⲱⲛ̄ⲧⲁⲉⲥⲉ ⲛ̄ⲧⲛ̄ⲣ ⲡ
ⲱⲁ· ⲙ̄ⲙⲟⲛ ⲧⲛⲛⲁϩⲉ
ⲉⲟⲩⲟⲛ ⲁⲛ [
ϫⲉ· ⲩⲛ]ⲁ
ⲥⲏϩ [

384. (Mond). P.

] ⲛ̄ⲱⲛⲣⲉ
ⲡ]ⲉⲡⲓⲥⲕ
]ⲏ· ϫⲉⲁⲓϫⲟⲟ...
]ⲟⲕ ⲉⲧⲣⲉⲕⲣ̄ ⲡⲉ...
] ⲛ̄ⲧⲁⲱⲁϫⲉ ⲛⲙ̄..
ⲁ]ⲣⲓ ⲡⲛⲁ ⲛⲧⲉⲓ ⲉⲡⲉⲉⲏⲃ
] ⲛ̄ⲧⲥⲁⲛⲟ ⲛⲓϫⲱⲙⲉ
] ⲁⲕ ⲡⲁⲛⲧⲱⲥ ⲁⲣⲓ ⲡⲛⲁ
ⲉⲓ]ⲛⲁⲉⲩⲭⲁⲣⲓⲥⲧⲉⲓ ⲛ̄ⲧⲉⲕ

(383)

ⲭⲱⲓ̈ ⲛ̄ⲧⲉⲡϫⲟⲉⲓ̈ⲥ
ⲉϩⲟⲩⲛ ⲛ̄ⲧⲁⲁⲧ̄ⲕ [
ⲧⲟⲥ ⲛ̄ⲣ̄ⲣⲉϥϩ̄ ⲛⲟⲃⲉ[
ⲩⲱⲓⲛⲉ ⲉϩⲟⲕ ⲉⲙⲁ[ⲧⲉ
ⲭⲱⲓ̈ ⲛ̄ⲧⲉ[

l. 8 letter erased after γ.

386. (Milan, Museo Archeol.). P.

ⲓⲁ̣ⲧⲭ̄ⲛⲟⲩⲓ̈ ϩⲁ[
ⲱⲉ ⲙⲁⲣⲉⲩⲉⲓⲱⲉ-ⲛ̣[ⲓⲱ]
ϩⲁⲛⲛⲏⲥ ⲛⲛ̄ⲩⲱⲣ[ⲕ
ⲡⲁⲃⲁⲓ̈ⲱⲣ̄ⲕ ⲁⲛⲟ̣[
ⲙⲁ ⲛⲓⲙ ⲉⲩⲛⲁϫ[
ⲉⲧⲧⲱⲩ ⲙ̄ⲙ̣[
ⲩⲱⲱⲩ ⲉⲙ[
ⲁ̈ⲓⲥⲱϩ̣.[
ⲉⲩ.[

388. (NY. 14. 6. 223.). P. 'Valley of Kings.'

ⲱⲟⲣⲡ ⲙⲉⲛ
ϯⲱⲓⲛⲉ ⲉⲧⲉⲕ
ⲙⲛⲧⲥⲟⲛ ⲁⲩⲱ
ⲉⲛⲱⲓⲛⲉ ⲉⲡⲉⲛ
ⲥⲟⲛ ⲧ̣ⲥ ⲁⲣⲓ ⲧⲁϩⲁⲡ[ⲏ]
ⲛ̄ⲧϯ ⲙⲏⲧ ⲛⲁⲣ
ⲧⲁⲃ ⲛ̄ⲥⲟⲩⲟ ⲉⲛⲁ
ⲛⲟⲟⲩ ⲛⲁⲡⲁ
ⲓ̈ⲉⲍⲉⲕⲓⲏⲗ ⲡⲣⲉ̣
ⲭⲉⲕⲁⲥ ⲉⲩⲛⲁ
ⲱⲡ ⲩ-ⲧⲟⲟⲩ
ⲛⲁⲣⲧⲁⲃ ⲉⲣ.ⲟⲩ
ϩⲁⲡⲧⲣⲓⲙ[ⲏ]
ⲛⲛⲟⲩϩ

385. (Mond). P.

ⲙ̄ⲛⲛⲉⲧ[
ⲩⲧⲉ ⲉⲧϩⲱⲃⲥ ⲛ̄ⲙⲟⲛ ϩ̣[
ⲛⲉⲧⲛⲁϩⲁⲡⲏ ⲁⲣⲓ̈ ⲡⲛⲁ.[
ⲉϫⲱⲛ ⲛ̄ⲧⲛ̄ⲛⲉⲓ ⲛ̄ⲧⲛ̄ⲡⲣⲟ[ⲥⲕⲩⲛⲉⲓ
ⲁⲣⲓ ⲧⲁϩⲁⲡⲏ ⲛ̄ϯⲁⲁⲥ ⲉ[ⲧⲃⲉⲏⲡⲟⲩⲧⲉ
ⲛ̄ϯⲣ̄ ⲡⲉⲕⲛⲁⲉ̈ ⲙ̄ⲛⲛⲓϩ̣[ⲏⲕⲉ
ⲕⲣⲱϩ̣ ⲙ̄ⲛⲑⲩⲙⲏⲣ[ⲉ
ⲙⲛⲧⲣⲉ ⲛⲁⲕ ⲛ̄ⲛⲓ[
ⲱⲓⲧⲉ ϫⲉⲁⲛⲟⲩ.[
ⲕⲁⲓ.ϫⲁⲣ ⲧⲛⲥⲟ[ⲟⲩⲛ
ⲉ ⲛⲧⲛⲛⲁⲉ[
ϯⲧⲁⲁⲥ ⲛ̄[
ϯⲧⲟ̣[

387. (NY. 14. 1. 80.). P. 'Tomb 95.'

+ ⲁⲛⲟⲕ [ⲕⲁ]
ⲑⲁⲣⲱⲛ ⲉ[ⲧ]
ϩⲁⲓ̈ ⲉⲧⲥⲟ[ⲡⲥ]
ⲙⲡⲁⲉⲓⲱⲧ ⲉ[ⲧⲟⲩ]
ⲁⲁⲃ ⲁⲡⲁ ⲕ[ⲩⲣⲓⲁⲕⲟⲥ]
ⲁⲣⲓ ⲧⲁϩⲁⲡⲏ [ⲛ̄ϯ
ⲡⲁⲱⲟⲙⲛ[ⲧ
ⲛⲟ.ⲟⲛϯ[
ⲛⲉⲩⲉ[
.ⲱⲟⲣ[
.ⲟⲩ[
+ ⲁⲛⲟⲕ ⲓⲱⲥⲏⲫ
ⲉⲧϩⲁⲓ̈ ⲉⲧϩⲟⲡ
[ⲥ ⲙ]ⲡⲁⲉⲓⲱⲧ ⲉⲧⲟⲩ
[ⲁⲁⲃ ⲁ]ⲡⲁ ⲕⲩⲣⲓⲁⲕ
[ⲟⲥ] ⲛ̄ⲧⲁⲩⲉ
]ⲛⲡⲉⲕ

l. 6 ⲧⲁϩⲁⲡⲏ.

(388)

vo. 15 ⲕⲁ ⲡⲣⲟ
ⲟⲩⲱ ⲛⲁⲕ
ⲉⲡⲓⲧⲣⲓⲙ[ⲏ]
ⲥⲉ ⲛ̄ⲥⲩⲛⲁⲅⲱⲅ
ⲁⲡⲁⲣⲁⲙ [
20 .ⲡⲟ..[
? [
? [
ⲧⲁⲁⲥ ⲛⲁⲡⲁ .[
ⲡⲁⲛⲁⲭⲱⲣ[ⲓⲧⲏⲥ]
25 ⲉⲓⲧⲛⲓⲉ....
.ⲏⲗ

l.5 less likely ⲡⲉ: cf. ⲧⲉ in 2 NY. ostraca.
12 ⲉⲣⲟⲩ quite uncertain. 25 ? ⲓⲉⲍⲉⲕⲓⲏⲗ.

390. (Mond). P. Peculiar, clumsy script:
ⲉ = ⲉ and ⲉⲓ, ⲗ = ⲗ, ⲣ = ⲣ.
ϯ ϯⲡ[ⲣ]ⲟⲥⲕⲓⲛⲉ ⲙ̄
ⲡⲁⲙⲉⲣⲓⲧ ⲛ
ⲥⲟⲛ ⲭⲉⲛⲓⲉⲓ ⲉⲃⲟⲗ
ⲉⲓⲧⲟⲟⲧⲕ̄ ⲭⲉⲉⲓⲛⲁⲃⲱⲕ
5 ⲉⲣⲁⲕⲁⲧⲉ ⲁ.″.ⲉⲓⲉ
ⲛⲉⲏⲧ ⲇⲓⲉⲉ ⲉⲥⲟⲟⲩ ⲛ
ⲇⲓⲁⲃⲟⲩⲗⲟⲥ ⲉⲛⲧⲉⲣⲓⲏ
ⲛⲧⲉⲣⲓⲁⲡⲁⲛⲧⲁ ⲉⲣⲟⲟⲩ
ⲇⲓⲃⲱⲕ ⲉⲉⲃⲟⲗ
10 ⲁⲡⲱⲧ

l.5 or ⲁ.″ⲏⲉ. 9 ⲉ altered.

391. (Crum). P.
ⲁⲣⲁ[ⲉ]
ⲛⲱⲭⲗⲉⲓ ⲛⲁⲓ[
ⲉⲧⲃⲉⲛⲉⲥⲕⲉⲩⲉ ⲉⲧⲟⲩ

389. (NY. 14.1.33). P. From D. el-Bakhit.
ⲛ]ⲧⲟⲕ ⲉⲧⲟ ⲛ
]ⲛⲁⲓ ⲉⲁⲟⲩ
[ⲉⲟⲗⲟⲕ ⲙⲙ]ⲟⲩⲧⲣⲓⲙ, ⲧⲉⲛⲟⲩ ⲉⲓⲥ
ⲉⲏⲛⲧⲉ ⲛⲓϯ ⲕⲟⲩⲍⲩ̈ⲏ ⲛⲉⲟⲩ
5 ⲟ ⲡⲁⲣⲁ ⲡⲗⲟⲩⲥ ⲛⲧⲁⲧⲉⲕⲙⲛⲧ
ⲉⲓⲱⲧ ⲭⲓⲧⲩ ⲛⲁⲓ ⲉⲓⲥ ⲕⲟⲩⲍⲩ̈
ⲙⲛⲕⲟⲩⲕⲏⲣⲁⲧⲓⲟⲛ ⲁⲩⲛⲟⲩⲭⲥ
ⲉⲭⲱⲓ ⲗⲟⲓⲡ^ⲟⲛ ⲁⲩⲗⲗⲧ ⲉⲣⲟⲩⲛ ⲉⲡ
ⲥⲓⲕⲛⲉ ⲁⲩⲃⲱⲕ ⲛⲁⲩ ⲁⲩⲕⲁⲧ ⲉⲙ
10 ⲡⲧⲓⲓⲙⲉ ⲉⲓⲥ ⲡⲛⲟⲩ' ⲙⲛⲛⲉⲧⲛ
ⲱⲗⲏⲗ ⲁⲩⲧ ⲑⲉ ⲛⲁⲓ ⲛⲛⲟⲩⲉ
ⲧⲁⲃⲉ ⲇⲓⲃⲱⲕ ⲛⲁⲓ ⲉⲓⲥ ⲉⲏⲧⲉ
[ⲁ]ⲓⲉⲓ ⲛⲏⲧⲛ ⲛⲑⲉ ⲉⲧⲉⲣⲉⲧⲉ
[ⲧⲛ]ⲙⲛⲧⲉⲏⲱⲧ ⲛⲁⲧⲟⲱⲥ
15 [ⲛⲁⲓ] ⲱⲁⲛⲙⲟⲟⲩⲉ ⲛⲉⲁⲉ
[ⲉⲩⲱ]ⲡⲉ ⲟⲩⲁⲕⲉⲱ ⲭⲓ
]ⲓ̈ ⲉⲁⲧⲕⲟⲩⲍⲩ̈ⲏ
ⲭ]ⲛⲟⲩⲓ̈ ⲉⲕⲉ
]ⲉⲙⲛ
20]ⲙⲙ
vo. ⲇⲣⲓ ⲧⲁⲅⲁⲡⲏ ⲙⲡⲣⲁ
ⲙⲉⲇⲉ ⲉⲭⲟⲟⲩ ⲛⲡ
ⲭⲱⲕ ⲛⲁⲓ ⲛⲧⲁ
ⲃⲱⲕ ⲛⲁⲓ ⲙⲡⲥⲛⲁⲩ
25 + + +

l.10 for ⲛⲟⲩⲧⲉ. 11 ⲛⲟⲩⲉ[ⲙ]. 12 ?[.]ⲧⲁⲃⲉ.
16 ? ⲭⲓ[ⲛⲟⲩ]ⲓ̈.

392. (Crum). P.
ϯ ⲁⲛⲟ[ⲕ
ⲙ̄ⲡⲭ[
ⲭⲉⲁⲣⲓ ⲧ[ⲁⲅⲁⲡⲏ
ⲉⲩⲛⲏⲩ ⲉⲣⲟⲩ[ⲛ

(391)

ⲏⲉ ⲛ̄ⲉⲩⲱ ⲧⲭⲱ ⲙ̄ⲙⲟ
ⲥ ⲭⲉⲁⲛⲉⲥⲟⲩⲟ ⲛ̄ⲧⲁⲩⲭⲟ
ⲟⲩⲥⲟⲩ ⲛⲁⲓ ⲁⲩⲱⲧⲁ ⲛ̄ⲟⲩⲉ
[ⲟⲗⲟⲕⲟⲧⲥ]ⲉ ⲟⲩⲃⲟ̀ⲥ ...

393. (Crum). P.

]ⲛ̄ⲉⲱⲃ ⲛ̈ⲓⲙ
]ⲱⲛⲛⲉ ⲡⲁⲙⲉ
ⲁⲣ]ⲓ ⲧⲁⲣⲁⲡⲏ ⲛ̄ⲧ
]ⲛ̄ⲥⲁⲩⲧ̄ⲛ̄ ⲛ̄ⲥⲁⲩⲧ̄ⲛ̄
]ⲙⲉ ⲉⲏⲓⲉ ⲁⲑⲣⲏ ⲁⲧⲙ̄
]ⲁⲣⲓ ⲧⲁⲣⲁⲡⲏ ⲛ̄ⲧⲧⲉ[
ⲧⲁ]ⲁⲥ ⲛ̄ⲁⲡⲁ ⲓ̈ⲉⲣⲏ[ⲙⲓⲁⲥ
ⲉⲓ]ⲧⲛⲁⲡⲁ ⲁⲣⲱ[ⲛ
l. 5 or ⲁⲛⲩ.

395. (HT). P. Very faint.

]ⲏⲓ ⲧⲉⲕⲙⲓⲛⲧⲙⲁⲛⲟⲩ[ⲧⲉ
]ⲱⲧⲛ̄ⲡⲣⲉⲥⲃⲓ ⲕⲁⲧⲁⲑⲉ ⲛ̣.[
]ⲧⲉ ⲛ̄ⲱⲩⲏ ⲉⲡⲙⲁ ⲛⲧⲁⲩⲭⲓ
]ⲁ. ⲁⲓⲩ. ⲛⲁⲩ ⲁⲩⲱ ⲟⲛ ⲁⲛⲃⲱⲕ
]ⲏ ⲗⲁⲩⲉ ⲛⲁⲕ ⲱⲁⲛⲧⲉ..ⲛ̣ ⲉⲃⲟⲩ[ⲛ
]ⲫⲓⲗⲟⲥ ⲁⲛⲭⲓⲥⲉ ⲛ̄ⲧⲡⲛ̄ⲍ ⲭⲓ ⲗⲁⲩⲉ
]ⲙ̄ⲛ̄ⲥⲉⲙⲉⲱⲛ ⲡⲉϫⲉⲩ ϫⲉⲛ..
]ⲉⲛⲧ̄ⲥ ⲛⲁⲕ ⲡⲉϩⲉ ⲡⲣⲉⲥⲃ
]ⲟⲩⲉⲓⲧⲉ-ⲗⲓⲥ ⲁⲓϩⲟⲟⲩⲥ
]ⲱⲧ ⲉⲱⲱⲡⲉ
ⲧ]ⲛ̄ⲛⲁⲧⲁⲁⲥ
l. 4 or ⲱ ⲛⲁⲩ. 5 or ..ⲛ.

396. (Ayrton). P.

]ⲍⲏⲕⲉ ⲛ̈ⲉⲃⲉⲓⲉⲛ̄ ⲉⲧⲥⲟⲡⲥⲏ ⲛ̄ⲧⲉⲕ
[ⲙⲛ̄ⲧⲱ]ⲁⲛ̄ⲍⲧⲏⲩ̄ ϫⲉⲉ̄ⲡⲉⲓⲧⲉ ⲁⲡⲉⲱⲧ

(392)

ⲡⲍⲱⲃ ⲉⲧ[
ⲛ̄ⲧⲣⲕⲱⲧ ⲍⲉ[
ⲭⲓ ⲗⲟⲅⲟⲥ ⲛⲏⲩ [
ⲉⲩⲛⲏⲩ ⲁⲩⲥ[
ⲉⲓ ⲡⲉϫⲁⲩ ϫⲉ[
ⲧ̣ⲓⲕⲟⲓ ⲟⲩⲁ[
ⲛⲁⲱⲉ ⲛ̣ⲁⲛ [
+ ⲡⲍⲱⲃ ⲉ[
l.2 or ⲧ[. 6 v. 51. 10 or ⲡⲕⲟⲓ.

394. (Crum). P. Much smudged.

ϯ ⲉⲡⲉⲓⲇⲁⲛ ⲉⲓⲥ ⲡⲗⲟⲅⲟⲥ
ⲙ̄ⲡⲛⲟⲩⲧⲉ ⲁⲧⲉⲧⲛ̄ⲧⲁⲁⲩ
ⲙ̄ⲡⲣⲱⲙⲉ ⲉⲡⲡⲣⲁⲛ ⲙ̄ⲡⲧⲟⲡⲟⲥ
ⲁⲧⲉⲧⲛ̄ⲃⲟⲗⲗⲩ ⲉⲃⲟⲗ ⲧⲉⲛⲟⲩ
ⲉⲓⲥⲧⲉ ⲧⲉⲧⲛⲉⲣⲓⲃⲟⲗ ⲙ̄ⲡⲓⲙⲉ
ⲧⲉⲣⲓⲟⲛ ⲙ̄ⲡⲛⲟⲩⲧⲉ ⲱⲁⲛⲧⲉⲧⲛ̄ⲕⲟⲩ ⲉ
ⲃⲟⲗ ⲕⲁⲓ ϫⲁⲣ ⲁⲧⲉⲧⲛ̄ⲡⲱⲣⲣⲕ ⲙ̄
ⲙⲟⲩ ⲉⲃⲟⲗ ⲙ̄ⲙⲟⲛ ⲙⲁⲩⲡⲭⲑⲉ
ⲛ̄ⲧ ⲧⲁⲱⲱⲏ ⲛ̄ⲁⲗⲁⲁⲩ ⲛ̄ⲧⲉⲧⲛ̄
ⲕⲁⲁⲩ ⲉⲭⲱⲩ ⲕⲁⲓ ϫⲁⲣ ⲟⲩⲛ.
ⲛⲟⲃ ⲛⲟⲃⲉⲡⲉ ⲧⲉⲧⲛ̄ⲉⲓⲣⲉ
ⲙ̄ⲙⲟⲩ ⲕⲁⲓ ϫⲁⲣ ⲭ̣ⲣⲥⲧⲓⲁⲛⲟⲥ
ⲛⲓⲙ ⲣ̄ ⲭⲣⲓⲁ ⲙ̄ⲡⲥⲁ̈ⲣⲟⲥ ⲙⲁ
ⲗⲓⲥⲧⲁ ⲡⲉⲧⲉⲓⲱⲱⲧ ⲛ̄ⲍⲏⲕⲉ
ⲛ̄ⲕⲱⲃ ⲧⲁⲁⲥ ⲙ̄ⲡⲁⲧⲉⲥⲉ
ⲛⲙ̄ⲍⲓⲙⲁ ⲛⲉⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ
ⲫⲓⲧⲙ̄ⲓⲱⲁⲛⲛⲏⲥ ⲡⲉⲡⲣⲉⲥⲃⲩ
ⲧⲉⲣⲟⲥ
l. 10 end, oy not visible. 12 not χρισ-.
13 above ca 2 letters, ?ay; o altered from a.

(396)

]ογ ετεμηναπē πωē ⲙ̄πλ...
]ϛc ϩⲛ̄νεⲫειⲁϩογ ⲙ̄ⲡⲉⲩⲕⲟⲩ ⲙ̄
]πⲉⲩcoⲛ̄ ⲧⲁϩⲙⲟγ ⲉⲡⲙⲁ ⲙ̄ⲡⲁⲉⲓⲱⲥⲧ
]†ⲧⲁⲙⲟ ⲛ̄ⲧⲉⲕⲙⲛ̄ⲧϫⲟⲉⲓc ϫⲉ[
ⲫ]ϩⲁⲓ̈ ⲡϫⲁⲣⲧⲏⲥ̄ ⲙ̄ⲡⲉⲩⲧⲁⲙⲁⲓ̈ ⲡⲛⲟ[ⲩ]
[ⲧⲉ] ⲥⲟⲟⲩⲛ̄ ⲛ̄ⲧⲁⲙⲛ̄ⲧϩⲏⲕⲉ̄ ⲧⲏⲣ[ⲥ]
[ⲟⲩⲛⲧ]ⲁⲓ̈ ⲥⲛ̄ⲧⲉ ⲛ̄ⲱⲉ[ⲉ]ⲣⲉ̄ ⲙⲛ̄ⲟⲩ[ⲱⲛⲣⲉ]
]ϥ̄ ⲉⲃⲟⲗ ⲙ̄ⲛ̄ϩⲛ̄ⲟ̄ ⲉⲩϩⲙ̄[
]ⲁⲓ̈ ⲉ̈ⲓⲱⲁϫⲉ ⲛⲉⲙⲁϥ [
]ⲧⲁⲓ̈ⲣ̄ ϩⲟⲧⲉ̄ ⲉⲧⲃⲉ̄[
]ⲁⲱⲓⲡⲉ ⲛⲁⲧ̄[
]..ⲟⲩ.[

l. 4 or]ⲃⲥ; ⲉⲓⲁϩⲟⲩ cf. 108.

---

397. (Ayrton). P.

]ϩⲛ̄
ⲕ]ⲁⲙⲟⲩⲗ
]. ϩⲛ̄ⲟⲩⲃⲉⲡⲏ
ϫⲉ†ⲣ̄ ⲭⲣⲓⲁ ⲙ̄ⲙ
]ⲁ. ⲕⲁⲙⲟⲩⲗ ⲛ̄ⲧ
ϫⲟⲟⲩ ⲛ̄ⲕⲉⲱⲁ
ⲱⲟⲩ ⲛⲁⲁⲛⲁⲣⲉ
ⲁⲥ ⲛ̄ⲧⲥⲫⲁⲓ̈ ⲡⲁ
ⲣⲁⲛ ⲏ ⲡⲱⲕ
ⲉⲓⲥ ⲱⲙⲟ[
]ⲛ[

MISCELLANEOUS

398. (CW). P. A charm.

≠ παπρρουγ
ⲙ̄ⲙⲟⲓ ⲡⲁⲡⲉϩⲛⲁϩ
ⲛ̄ⲁⲓⲧⲱⲥ ⲡⲉⲧⲣⲉϥⲣⲁϥ
ϩⲛ̄ⲧⲡⲉ ⲉⲣⲉϫⲱϥ ϩⲙ̄ⲡⲕⲁϩ
ⲧⲁⲓⲉⲓⲉ ⲁⲥⲁⲩⲧⲕ ϩⲛ̄ⲟⲩⲥⲱ
[ⲱⲧ] ⲧⲁⲃⲃⲕ ϩⲛⲟⲩⲱⲃ ⲧⲁⲥⲉⲗⲟⲩ ⲙ̄
ⲡⲉⲧⲣⲁⲣⲱⲕ ⲧⲁⲡⲣⲉⲧⲉ ⲙ̄ⲡⲉⲧⲉ
ⲡⲱⲕⲡⲉ ⲱⲁⲣⲣⲁⲓ ⲉϧⲛ̄ⲥⲁⲩⲩⲉ
ⲟⲩⲃⲁⲥ ⲛ̄ⲟⲩⲛⲟⲩ ⲁⲃⲓⲛⲉ ⲙ̄ⲡⲉⲛ
ⲧⲁⲙⲓⲁⲕ ⲁⲓⲥⲱⲕ ⲛ̄ⲟⲩϩⲣⲟⲟⲩ ⲡⲉ
ϫⲁⲓ ⲛⲁⲩ ϫⲉⲙⲁⲕⲕⲟⲓ ⲛ̄ⲧⲁ
[ⲉⲓ] ⲁⲥⲁⲩⲧⲧⲩ ϩⲛⲟⲩⲥⲱⲩⲧ ⲧⲁ
[ⲟⲃⲃ]ⲩ ϩⲛⲟⲩⲱⲃ ⲧⲁⲥⲉⲗⲟⲩ ⲙ̄
[ⲡⲉⲧⲣⲁⲣⲱⲩ ⲧ]ⲁⲡⲣⲉⲓⲉ ⲙ̄

15 vo. ⲥⲉⲗⲟⲩ ⲙ̄
ⲡⲉⲧⲣⲁⲣⲱⲩ ⲡⲣⲉ
ⲧⲉ ⲙⲡⲉⲧⲉⲡⲱⲩⲡⲉ
ⲱⲁⲣⲣⲁⲓ ⲉϧⲛ̄ⲥⲁⲩⲩⲉ
ⲟⲩⲟⲃⲁⲥ ⲛ̄ⲟⲩⲛⲟⲩ

L. 2 for ⲙⲟⲓⲣⲉ. 5 leg.? ⲧⲁⲉⲓ. 6? for ⲥⲩⲗⲁ.
10? for ⲧⲁⲩⲧⲁⲙⲓⲁⲕ. 11 ⲙⲁⲕ-? neg. qestion.

401. (CW). P. Instructions for weaving(?). Much illegible.

[ⲥⲁⲩⲩⲉ ⲥⲁⲩⲩⲉ ?
[ⲱⲁⲕⲉⲁⲧ ⲯⲓⲧⲉ ⲛⲱⲓⲙⲉ ?
[ⲕⲉⲱⲙⲟⲩⲛⲉ[ⲛⲉⲱⲗⲕ]
[ⲙ]ⲛⲛⲉⲁⲧⲱⲙⲟⲩⲛⲉ ⲛⲉ[ⲱⲗ]ⲕ ⲉⲕⲛⲁⲃⲱⲕ ⲟⲩⲣⲁⲥⲧ
ⲛⲧⲉⲱⲗⲕ ⲉⲯⲓⲧⲉ ⲙⲛⲛⲥⲁⲛⲁⲓ ⲱⲁⲕⲃⲱⲕ ⲟⲩ

399. (Liverpool, Instit. of Archaeol). P. Relatively early script. A charm.

ⲥⲁⲙⲁⲕⲁⲣⲓ ⲭⲣⲓⲥⲧⲟⲩ ⲙ̄ⲁⲧⲉ
ⲁⲛⲱⲙⲁⲍⲉ ⲕⲩⲣⲉⲏ ⲥⲁⲃⲁⲱⲑ
ⲗⲁⲱⲛⲁ ⲩⲙⲟⲥⲡⲉⲣⲉⲛ
ⲧⲉϫⲛⲏ ⲡⲁⲣⲁϫⲱⲙⲟⲥ ⲏⲣ
ⲁⲛⲁⲱ ⲉϧⲱⲕ ⲡⲕⲟⲥ ⲉⲧⲙⲁ
ⲩⲧ ϫⲉⲃⲁⲥ ⲉⲃⲁⲉⲛ ⲡⲉⲥⲛⲟⲩ
ⲗⲁⲧⲉⲕⲱⲱⲥ ⲧⲁⲓ ⲉⲣⲉⲛⲧⲥ ⲉⲛⲁⲙⲟⲓ
ⲛⲉ ⲏⲁⲏ ⲏⲁⲏ ⲧⲁϫⲩ ⲧⲁ[ⲭⲩ]

ll. 1, 3, 7 ends quite uncertain.

400. (HT). P. Magical names (not those of 24 Elders: cf. S. Gaselee, Parergai).

ϯ ⲓ̈ⲥⲕⲁⲃⲏⲥ ϫⲉⲃⲏⲗ
ⲁⲛⲟⲩⲏⲗ ⲙⲉⲣⲙⲉⲑⲓⲁⲫⲉ
ⲙⲁⲧⲟⲩⲏⲗ ⲩⲙ.ⲫⲉⲗⲙⲟ
ⲏⲗ ϫⲱ̈ⲛⲁⲁⲩ ⲁⲙⲟⲩⲏⲗ
ⲅⲁⲃⲉⲥ ⲉϩϫⲁⲱ ⲉϩϫⲁⲃ
ⲅⲁⲃⲁⲱ̈ ⲥⲁⲃⲁϫⲱ ⲁⲛⲁϫⲓⲙ
ⲛⲱⲙⲏⲣ ⲗⲁⲗⲟⲩⲏⲗ ⲅⲁ.
ⲧⲁⲣⲓⲏⲗ ⲥⲁⲛⲉⲣ ⲥⲁⲙⲉⲣⲉ
ⲥⲁⲃⲁϫⲓⲏⲗ ⲁⲉⲁⲱⲑ
ⲁⲃⲣⲁϫⲁⲏⲗ ϫ ⲡⲁⲟⲩ
ⲧⲁⲩⲧⲉ ⲙⲡⲣⲉⲥⲃ,
ⲛⲉⲧⲁⲉⲣⲁⲧⲟⲩ ⲉ[ⲡⲙ]
ⲧⲟ ⲉⲃⲟⲗ ⲙⲡⲉⲑⲣⲟ[ⲛⲟⲥ]
ⲙⲡⲓⲱⲧ ⲡⲁⲛ
ⲧⲟⲩⲕⲣⲁⲧⲱⲣ
ⲙⲱⲣⲉ
ⲛ.

(401)

ⲙⲁⲣⲉ ⲁⲩⲟⲛ̄ ⲛ̄ⲧⲣⲱⲗⲕ ⲉⲙⲏⲧⲉ ⲉⲣⲱⲁⲛ̄ⲧⲉ
ⲉⲙⲉ ⲛⲓⲩⲓⲙⲉ ? [ⲉⲕⲙ]ⲁⲃⲱⲕ ⲟⲩ
ⲱⲓⲙⲉ ⲕⲁⲛ. ? ⲙⲛ̄ⲛ̄ⲥⲁ
ⲛⲁⲓ̈ ⲕⲉⲙⲁⲙⲁⲃⲉ̣ⲟⲟⲩ ⲛ̣... ⲛ̄ⲧ+ ⲟⲩⲱⲓ
ⲙⲉⲙⲉⲉ̣ⲕ.... ⲕⲁⲉ̣ⲧ ⲉⲡⲥⲟⲡ ⲛ̄ⲧ
ⲟⲩⲱⲉ ⲟⲩⲉⲓⲣⲉ ⲉⲃⲟⲩⲛ ⲉ..
blank

l.2 or ⲱⲁⲕⲧⲁⲥ. 8 ? ⲕⲁⲧⲁ. 10 ? delete 2d ⲙⲉ.

403. (CW). P. Greek and Coptic phrases (?).

ⲛⲩⲙⲫⲉ ⲁⲡⲣⲓⲕⲟⲥⲟⲩ
ⲕⲁⲭⲓ ⲡⲁⲣⲣⲏⲥⲓⲁ
ⲟⲩⲱⲉⲗⲉⲉⲧ ⲁⲩⲧⲟⲣⲡⲥ
ⲙⲉⲩⲧ..ⲧ ? ?
? ?

404. (CW). P. Copy of an epitaph (cf. CO. 491, 492).

ϥ ⲁⲥ ⲉⲙ
ⲧⲟⲛ ⲛⲙ
ⲟⲥ ⲛⲟⲓ ⲧⲙ
ⲁⲓⲛⲟⲩⲧⲉ
ⲧⲉⲙⲏⲧⲉ
ⲉⲛⲥⲟⲩⲥⲛⲁⲩ
ⲛⲑⲱⲩ+

l.7 for ⲑⲱⲑ.

402. (CW). P. Rare Greek words.

+ [ⲓ]ⲥ ⲡⲉⲭ̄ⲥ ⲁⲅⲟ[ⲩⲁⲅ]
ⲥⲁⲉⲛⲉ ⲛ̄ⲟⲩⲙ̄ⲟⲛⲟⲥⲩ
ⲛⲁⲉ̈ⲓⲥ, ⲁⲩⲉⲉ̣ⲏⲓⲣⲉⲓ
ⲉⲣⲟⲟⲩ ⲙ̄ⲡⲱⲁⲉ̣ⲉ̀ ⲙⲡⲛⲟⲩⲧⲉ
ⲭⲉⲓⲛⲁⲓ̈ ⲁⲉ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲁⲩⲁⲛ̄ⲏⲛⲓⲧⲉ
[ⲟ]ⲛ̄ ⲙ̄ⲛ̄ⲛⲉⲥⲕⲣⲓ̈ⲃⲱⲛ
ⲙ̄ⲛ̄ⲛⲉⲉ̣ⲕⲟⲩⲃⲓ̈ⲧⲱⲣ ⲭ
ⲛⲉⲣⲉⲙ̄ⲡⲁⲧⲣⲓⲕⲓⲟⲥ ⲙ̄ⲛ̄[ⲛ̄ⲣⲉ]
ⲫⲉⲣⲉⲛⲧⲁⲣⲓⲟⲥ ⲭ ⲛ̄[
ⲓⲛⲛⲟⲕⲉⲛⲧⲓⲟⲥ ⲭ [
ⲃⲣⲓ̈ⲕⲓⲗⲗⲓⲟⲥ ⲭ ⲛ̄ⲧⲟⲩ ⲭⲱ[ⲱⲩ
ⲧⲟ ⲉⲛⲁⲛⲧⲓⲟⲛ, ⲭ ⲭⲓ̈ⲕⲟ[
ⲙ̄ⲛ̄ⲧⲇⲓⲁⲫⲟⲣⲁ ⲭ ⲁⲩⲧⲛⲛ[ⲟⲟⲩ
ⲣⲟⲩⲭⲓⲟⲛ ⲭ ⲟ ⲇⲏⲙⲟⲥ ⲉ[
ⲛ̄ⲧⲉⲕⲅⲁⲗⲓⲛⲟⲧⲏⲥ[
ⲛⲉⲑⲓⲁⲍⲓⲛⲉ ⲉⲕⲏⲑⲓ[
ⲛⲉ.ⲍⲁⲛⲑⲓⲕⲟⲥ [
.... ⲛ̄ⲧⲉⲩⲁⲉⲣⲓ[ⲟⲛ

l.5 for? ἀνήνεγκε. 14 ? καρούχιον.

405. (CC). Pp. 2 fragts. Palimpsest on a Greek text, dated 508 (Grenfell). Apparently per-trials.

(1) + ⲉⲙⲡⲣⲁⲛ &c.
ⲛⲛⲁⲕⲁⲓⲏ ⲛⲉⲧⲟⲩⲁⲁⲃ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛⲧⲡⲛⲟⲩⲧ[ⲉ
(2) + ⲉⲛⲡⲣⲁⲛ ⲙⲡⲉⲓⲱⲧ ⲙⲛⲡⲱⲩⲏⲣⲉ ⲙⲛ-
ⲡⲛⲁ ⲉⲧⲟⲩⲁⲃ ⲁⲛⲟⲕ ⲕⲁⲙ[ⲟⲩⲗ
... ⲙⲡⲁⲟⲓⲟⲥ ⲁⲡⲁ ⲉ[ⲡ]ⲉⲫⲁⲛⲓⲟⲥ ⲡⲁⲛ-
ⲁⲭⲱ[ⲣⲓⲧⲏⲥ

(405)

+ ⲉⲡⲉⲕⲟⲩⲱⲣⲭⲃⲉ ⲛⲏⲕ ⲉⲗⲗⲟ [ⲁ]ⲓ[ⲥ]ⲙⲓⲛⲉ ⲡⲉⲉⲧⲣⲁⲫⲱⲛ [
ⲙⲱⲩⲥⲏⲥ ⲡⲓⲡⲓⲥⲕⲟⲡⲟⲥ ⲁⲅⲱ ⲫⲟⲙⲟⲗⲟⲅⲓⲧⲏⲥ ⲁⲅⲱ ⲡⲁⲥⲭⲓⲧⲏⲥ [

For Epiphanius v. the New York ostraca. Moses ? Pesynthius of Kefft's successor.
l.4 prob. = ἅγιος.

SUPPLEMENT

BIBLICAL

406. (CW). P. Psalm verses.

]ϩⲙ[
]ⲛⲁⲓⲕⲁⲓⲟ[
]ⲉⲓⲥ ⲡⲉⲥⲙⲟ
]ⲛⲉⲧⲥⲟⲩⲧⲱⲛ +
]ⲙⲛ̄ⲧⲃⲁⲗ ϩⲛⲧ
]ⲁⲛⲁⲩ ⲉⲡⲥⲟⲟⲩⲧⲛ̄
]ⲱϫⲛ̄ ⲭⲟⲟⲥ ⲙ̄ⲡⲣⲱⲙⲉ
]ⲉⲓⲣⲏⲛⲏ ⲙ̄ⲡⲁⲣⲁⲛⲟⲙⲟⲥ
]ⲟⲟⲩ ⲥⲉⲛⲁⲃⲁⲧⲟⲩ ⲉⲃⲟⲗ
ϩⲓⲟⲩⲥⲟⲩ ⲛ̄ⲭⲱ ⲱϫⲛ̄ ⲇⲉ ⲛ̄ⲛ
ⲁⲥⲉⲃⲏⲥ ⲥⲉⲛⲁⲧⲁⲕⲟⲉ +
+ ⲙ̄ⲡⲁⲣⲁⲛⲟⲙⲟⲥ ⲛ̄ⲧⲟⲟⲩ ⲥⲉⲛⲁ[ⲃⲁ]
ⲧⲟⲩ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲓⲟⲩⲥⲟⲩ ⲛ̄ⲭⲱ ⲱϫⲛ̄
ⲇⲉ ⲛⲛⲥⲉⲟⲙⲥ ⲥⲉⲛⲁⲧⲁⲕⲟ
ⲉⲣⲉⲡⲟⲩϫⲁⲓ ⲛ̄ⲁⲓⲕⲁⲓⲟⲥ ⲉⲧⲙⲡⲭ̄ⲥ
ⲁⲩⲱ ⲧⲉⲩⲛⲁⲱⲧⲉ ϩⲙ̄ⲡⲉ[
ⲛ̄ⲧⲉⲩⲑⲗⲓⲯⲉ ⲡϫⲟⲉⲓⲥ ⲛⲁ[
]ⲟⲟⲩ ⲁⲩⲱ ϩⲛⲁⲛⲁⲙⲟⲩ [
]ⲛⲁⲧⲟⲩϫⲟⲟⲩ ϫⲉⲁⲩϩⲉ[
ⲡⲉⲯⲁⲗⲙⲟⲥ ⲛ̄
[ⲁⲁⲩ]ⲉⲓⲁ

ll. 2–4 Ps. xxxii 1; 5–19 xxxvi 36–40; 20, 21 xxxvii Title.

407. (HT). P. Psalm verses.

ⲥⲧⲉ / ⲛⲧⲟⲩ[
[ⲯ]ⲁⲗⲙⲟⲥ ⲛ̄ⲛⲱⲛϩⲣⲉ ⲛ̄ⲕⲟ[ⲣⲉ
[ⲛ̄]ϩⲉⲑⲛⲟⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲭⲭ[
ⲉϩⲣⲁⲓ ⲉϫⲙ̄ⲡⲕⲁϩ ⲧ[
ⲕⲟⲣⲉ · ⲯⲁⲗⲙⲟⲥ ⲛ̄[
ϩⲉⲛⲙⲉϩⲓⲧⲛⲉ ⲓ[
ⲛⲁⲓⲁⲧⲩ ⲙ̄[
ⲉⲧⲛⲁϩⲉ[

ll. 2, 3 Ps. xlvi 1; 4–6 lxxxii 18–lxxxiii 1; 7, 8 xxxiii 8.

408. (Crum). P. Psalm verses.

ⲟⲩⲱⲱⲩ[
ⲱⲓⲛⲉ ϩⲓ[
ⲥⲱⲛⲧ ⲉ[
ⲕⲗⲉⲣⲱⲛ[
ⲧⲟⲩ ⲛ̄ⲛⲉ[
ⲧⲉ ⲛ̄ⲓⲙⲟⲟⲩ' [
ⲩⲭⲓⲭⲉⲩⲉ ⲑ[
ϩⲁⲛⲉⲩⲟⲓϫ [
[ϩ]ⲙⲡⲧⲣⲉⲩⲥⲱⲧ[
]ⲱⲁⲛϩⲧⲁⲩ[
blank

ll. 3–9 Ps. cv 40–42.

409. (CW). P. Psalm verses & cryptogram.

ⲙⲁϩⲑⲗ.ϫ (=ⲛ.ϩⲁϥ.ⲩ)
ⲑⲩⲧⲙⲙⲙⲗⲗϫⲙⲙⲑⲡ (=ⲛⲧⲛⲛⲟⲟⲩ ⲛⲁⲕ)
ⲡⲉⲟⲟⲩ ⲛ̄ⲧⲙⲛⲧⲛⲟϭ: ⲙ̄ⲛ̄ⲧⲉⲕ
ⲙ̄ⲛ̄ⲧⲉ̄ⲓⲣⲟ̄ : ⲧⲉⲕⲙ̄ⲛ̄ⲧⲉ̄ⲓⲣⲟ̄ ⲟⲩ
ⲙ̄ⲛ̄ⲧⲉ̄ⲓⲣⲟ ⲇⲉ· ⲉⲥⲱⲟⲟⲡ ⲱⲁⲓ
ⲛ.ⲓⲉⲛⲉϩ ⲧⲏⲣⲟⲩ· ⲁⲩⲱ ⲧⲉⲕ
ⲙ̄ⲛ̄ⲧϫⲟⲉⲓⲥ ⲱⲁϫⲱⲙ ⲛⲓⲙ
ⲙⲛⲧϫⲱϫ

ll. 3–8 Ps. cxliv 12, 13.

410. (Crum). L. Psalm lxvii 1, 2 in Greek.

ⲁⲛⲁⲥⲧ[
ⲇⲓⲟⲥⲕⲟⲣ[
ⲁⲛ ⲉ̀ⲕⲧⲣⲏ[
ⲫⲉⲩⲅⲉⲛⲧⲱⲥⲁⲛ ⲃⲁ̀ⲛⲧ[
[ⲟ]ⲓ ⲙⲓⲥⲟⲩⲛⲧⲏⲥ ϫ
ⲁⲩⲧⲱⲛ ⲁⲡⲟ ⲡⲣⲟⲥⲱⲡⲟⲩ
ⲁⲩⲧⲟⲩ [. . . .]ⲗⲓⲉⲡⲓ ⲕⲁ[

l. 4. Bant[ec] not elsewhere.
5 interlined.

LEGAL

411. (Crum). P. Division of chattels.

+ϩⲁⲙⲁ ⲛ̄ϥⲟⲗⲟⲕⲟⲧ, ⲛϩⲛϩⲟⲙⲧ ⲙ̄ⲡⲉⲃⲱ ⲛ̄ⲑⲟⲧⲟ
ⲣⲉ ⲉⲥⲁⲏ ⲁⲛⲡⲟⲗⲓⲕ ⲉⲃⲟⲗ ⲙ̄ⲛⲛⲉⲛⲉⲣⲡⲏⲩ ⲡⲉⲧ
ⲧⲣⲟⲥ ⲙⲛⲥⲟⲫⲟⲁ ⲟⲩⲕⲁⲧⲓⲟⲥ ⲙ̄ⲛⲟⲩⲕⲱⲕⲟⲩⲙⲁⲩ ⲙⲛ
[ⲟ]ⲩϫⲟⲡ ⲙⲛⲟϫⲱ ⲛ̄ϩⲟⲙⲧ ⲱⲏⲙ ⲙⲁ ⲙⲡⲉⲧⲣⲟⲥ
ⲛⲁϫ ⲛⲓⲙ ⲉⲩⲁⲱⲓⲛⲉ ⲛⲥⲱⲟⲩ ⲟⲩⲁⲛ̄ⲧⲟⲩ ⲁⲛⲟⲕ
[ⲡⲉⲧⲣⲟ]ⲥ ⲧⲉⲧⲏϩⲏ

412. (Crum). P. Agreement as to property.

+ϩⲙⲡⲣⲁⲛ ⲙ̄ⲡⲛⲱⲏⲣⲉ
ⲙⲛⲡⲉⲡⲛⲁ ⲉⲧⲟⲩⲁⲁⲃ
ⲁⲛⲟⲕ ⲓ̈ⲱⲃ ⲡⲱⲏⲣⲉ ⲙ
ⲡⲉⲧⲣⲟⲥ ϩⲙⲡⲉⲕⲁⲥⲧⲣⲟⲛ
ⲛϫⲉⲙⲏ ⲉⲥϩⲁⲓ ⲙ
ϥⲉⲗⲟⲑⲓⲟⲥ ⲙⲁⲥⲟⲛ
ϫⲉⲁⲛⲡⲱⲗⲕ ⲉⲃⲟⲗ
ⲙⲛⲛⲉⲛⲏⲏⲩ ϩⲁ
ϩⲱⲃ ⲛ̈ⲓⲙ ⲛⲧⲛⲉⲙⲏ
ⲧⲉ ⲉⲡϩⲱⲃ ⲙⲡⲉⲛⲏⲓ̈
ⲛⲧⲉⲛⲙⲁⲁⲩ + ⲁⲛⲟⲕ
ⲡⲥⲁⲛ ⲙⲡⲁⲱⲙⲉ ϯⲱ
ⲙⲛⲧⲣⲉ +
ⲁⲛⲟⲕ ⲙⲏⲛⲉ
ⲡⲱⲏⲣⲉ
ⲙⲡⲁⲩ
ⲗⲟⲥ

413. (HT). P. Tax receipt.

Issued to John s. Paam, for διάγραφον of 1st καταβολή of the 4th year. Approved by καχουχ παπε. Scribe, Psate s. Pisrael.

414. (HT). P. Tax receipt.

Issued to Basil ⲡⲡⲣⲉⲥⲃ, for δημόσιον(?) of 1st καταβολή of 1st year. ⲁⲛⲟⲕ ⲗⲁⲗⲏⲏ ⲡⲁⲡⲉ approve this ἐντάγιον. For this name cf. 415.

(412)

415. (Crum). P. Tax receipt.
Issued to ονοριος λαλην for δημόσιον of the 13th Indiction. Approved by οννοφριος ο 5p̄, Peter and Andrew. Scribe, Aristophanes. A second receipt (HT) involves all these names. For 5p̄ (prob. = στρατιώτης) cf. 79.

416. (HT). P. Tax receipt.
Issued to παλμ κατερ for the 1st καταβολή of the 8th year. Approved by Elias παπη.

418. (NY. 14. 1. 38). P. Tax receipt.
Issued to ? , for the 1st καταβολή of the 15th year. Then
αγω χεενενχν
ογκ εβελαλ̣ν ?
ειμητι επεν̣τ̣[ακ]
ταλγ νενογ
ϩατεκλπη πρ
ος νεκεντα[ι]
ντλγεμντογ
νακ
l. 12 cf. Bell in P.Lond.V 1793 (κεφαλή).

421. (HT). P. Debt in corn.
[ανο]κ παγλος ν
[...π]αλ̣ εττϩαει
[ν̄ca]βαεινα τρμ
[πετϩ]μογτ χε αρτι
]ρτλβ ν̄coγω μν

vo. + τω μντρε
ανοκ πγηρε
πεϊελαχ, μπρ[ε]
ωϩϩαϊ ντλβιχ
τω μντρε
l. 12 or παογμε, the place παγμε hardly possible.

417. (HT). P. Tax receipt.
Issued to Theodore κ̣α̣ρ̣α̣κ(ος), for the ξενιον μπαμιρας, for the 15th year. Approved by Peter παπε. Cf. 69.

419. (NY. 14. 1. 70). P. Tax receipt.
From 'Tomb 95.'
+ ϕϊτοοτκ ντοκ
ϭαμογλ ακαπολογιζε
ναϊ ανοκ' πατερμογθιος
νογϩολοκοτϊνος +
τετηχει +
Cf. O. 407, 408, Hall p. 125.

420. (HT). P. Debt in corn.
+ανοκ κογλωχε
χηνμαρθλ ϩν̄κ
ωμη μν̄κωρκ μπτογ [ν̄ρ̄]
μον̄τ ετϩλαϊ νκλσια χ[
ϩν̄πολc ρμον̄τ χεϩν̄[
[μ̄]πνογτε τχρεωστ[ει νε
γκλς ν̄coγω ενλν[ογϩ
ρ̄ι, ō ας μ̄ονλ ν̄τει]
l. 3 cf. Hall p. 106 (21293). 5 sic.
8 thus: dj.

(421)

]μαχε ννει ϩa
]ε νϩργει ϯπa
]λειac ϯκωc
] +

l. 6, 2d ν ? cancelled. 8 or]a.

423. (Crum). P. Debt in money.

co]λωμων
c]ϩaï μπa
]νομος ϯογωτ
]ϫχι cναγ ντερϥ
]ϫ̀ νϩγτιμος ϯταλπολογιz[ε
]ϩ̀ μπϩτερμογτε μνκ[
]ϯε ετεναϩ ναγ ειναϩ να.[
ν]ακ ϊcμν τειβλχε ϩncoϫ[
]επεντε καϊ τικαθc ecναω[ωπε]
]ειναμφανιze μμοc ϩ̀νοκ ceγηρ[oc]
]ωc προκ ϩ̀νοκ ϊωϩαννηc παιακ
]acιoc ϯο μμντρε ϩ̀νοκ ιακωβ
]μμοϊ ῒcϩaï ϩapoy χεμαγνοϊ
ncϩaï ϩγω on ϯο μμντρε +

l.4 τερε[μηcιον ?

425. (Crum). P. Undertaking (?).

ϯ ϩ̀νοκ ϩa
λε τετcϩaï νϩαγ
ειa χεεπεϩη ϩκ
χαι νaï ємπει
ταϩω ντa
ει ντaï
βωκ ε
ιχι ϩ
ϵν

422. (Crum). P. Debt in money, or shirts (καμίσια), as repayment for flax field.

ϯ̀νοκ ψμω πωηρε νενωχ μν
φοιβαμων ϯμμηνa ειcϩaï ϯ̀ναανιηλ
πωηρε ϯ̀γεωργιος χεεπειδη ῒπαρακ̄μ
μοκ ακϯ ογcτιωϩε μαϩε ναν τa
5 ϩρεντ ωομντ̄ ϯ̀ηολογ νακ ωαπω
a ϯ̀πϯφ̄ō cναγ εροϊ ϩ̀νοκ φοιβa
μων ογϩ̀ εροϊ ϩ̀νοκ ψμω ειτ̄μ
6ν̄ πωομντ̄ ϯ̀ηολογ νακ ϯ̀νκa
μιcε̄ν̀ ογενϩνογογ προc
10 μντ̄ωμην ϯ̀νκαμιcν̀ ϯ...
ηολογ νατλϩαγ ναμφι
βολια ειτ̄μϯ πωομντ
ϯ̀ηολογ νακ ειaϩ ϯ̀ν
καμιce ν̀ακ μν
15 ο.γaϩ..

424. (Crum). P. Debt in money.

+ ϩ̀νοκ μαρτη
ρϊa μνzηκηιελ πεcωη
ρε ϩnθωνε ευcϩaï νπa
ϩαμ πωη νcεβητεος ϩnzη
5 με ϩnπνομος νερμοντ χε
ϩnπογωωϩε νππνογτε ϯχρηωcτε
νηκ νογπηωϩε νϩωλογ νογβ
μντεcμηce ετεco νμαχε νcογο
ϩγω ναϊ ϯω νϩητεμος ντaϯογ ν
10 ακ ϩnπωωνε ϩnτεκατε πκαρπος
ντωτεκατε ϩχεναλλαγε ν[αμφι]
βογλϊa ϩ̀νοκ μαρτηρϊa μ[ννε]
cωτηρε zηκειηλ ϯcτηχε [
βηλχε ϩγω cμαντ ο νχοε[ις

(425)

l. 1 cf. gale masc. in Br.Mm. 1036.

426. (Crum). P. Debt in wine (?).

]τε πρ̄μθη
]πρ̄μχηιμε χε
ψ]ιτορε ετρα†
ϑ]γολοκοτεε
]το] ñθετιμος [ετ]
ñ]ταπονţ̄ψ νακ
π]δωμ ñπλαινε
]·αϕ·[

l. 1 cf. CO. 31n.

428. (H.T). L. Deed (?)

ιακωβ πψ[
πρ̄τταγτ[
ε ñκατερρ[ατηc
ñνμαρκο[c
5 ñπλετ[
νια[κωβ

vo. remains of another text.

l. 3 cf. P.Lond. IV, 1516.

(424)

15 τε ϩνμα νιμ ετουναμϕ[α]
ηηc μοc νϩητψ κουλουχ
νιουϩανηc μαρτηρω
βικτωρ νεicακ μαρτ[ρω]

427. (H.T). P. Debt in money.

]·βι[
ε]τωοοπ
]μαρια ειραιε
]αγω ειϩομωλϩ
5]χε†χριοcτεη νακ
[ϩmπουωψ] mπνουτε ñνουϩολο
[κοτινοc] ññcναγ ντρ̄μυcι[ν
ϩmπου]ωψ ñπνουτε †ο ν[
καθαρωc ζ] αποκρω̄τοc[
10 νατ]λαλαγ ñαμ[φιβολ]

vo. ανοκ κουλουχ[
ϩολοταμ †ο νμαρτυροc
blank

429. (NY. 14. l. 36). P. Debt in money (ἀσφάλεια).

† ϩmπραν ñπειω̄ ñνπωηρε ñννεπνα ετου
αλβ χ.. ινα τετα† ανοκ μωυcηc πωηρε ñcτεφανοc
ϩmπαπαρ ειcϩα νiακωβ πωηρε ñπμᾱρ̄ πετροc
ϩmπκαστρον ñχεμη χε†χρεωcτεη νακ καθαρωc ζ απο
5 κρ̄ω̄ νουτριm, ñνουβ ετραταλαγ νακ ϩmπχωλε
ετνηγ εϩουν ερωανταπροθεcμια ουηινε ειναϕ μη
cε νακ ϩαρου ñcαθη χωρic λαλαγ ναμφιβολια
ϩiϩλομλm ειωρχ νακ τειcφαλια ϩουχοic τε
ϩmμα νιμ ειναcμφανιzε ñμοc ñϩητψ ñcε

(429)

ⲭⲛⲟⲩⲓ ⲛ̀ⲧⲁϥⲟⲙⲟⲗⲟⲅⲉⲓ + ⲁⲛⲟⲕ ⲙⲱⲩⲥⲏⲥ
ⲡⲉⲧⲱⲣⲡ ⲉϫⲛ ⲫⲧⲟⲓⲭⲓ ⲉⲫⲁϥ, +
ⲁⲛⲟⲕ ⲡⲁ.ⲣ ⲫⲧⲟⲓⲭⲉ
ⲁⲛ ⲉⲙ̄ ⲁⲛⲁⲣⲉⲁⲥ
ⲉⲗⲁⲭ ⲡⲣ̄ⲉ ⲉⲧⲣⲁⲩⲓⲁ
+ ⲓⲱⲁⲛⲛⲏⲥ ⲙⲁ.ⲧ̄

l. 3 παπαρ in Jême, no. 97, 91. 12 prob. πχερ.

430. (HT). P. Shares in property. Cf. 109. Scribe, Aristophanes.

ⲓ̀ⲧⲁⲛϩⲏⲧ
ⲓ.ⲩ ⲧⲣⲓ ⲛ̄ⲩ̄
ⲓⲉ ⲛ̄ⲧⲣⲓ ⲛⲉⲧⲉ
ⲓ. ⲙⲛⲧⲕⲁⲧⲁⲅⲉ
ⲉ̀ⲣⲉⲧϫⲏⲣⲉ
ⲡⲧⲃⲛ̄ⲙⲟⲟⲩ
ⲓⲭⲃⲓ̈ ⲧⲡⲏⲱⲉ
ⲓⲥⲱ.. ⲁ̀ⲡⲁ
ⲓⲩⲩ

l. 4 v. Jême, no. 43, 35.

431. (Rylands Libr., Suppl. 30). Pp. → ↑. Official promise. Cf. 98 ff., also the Rylands Bulletin V 502.

+ⲉⲙⲡⲣⲁⲛ ⲡⲁ]
ⲗⲱⲧⲥ ⲡⲁⲓⲟⲩ[ⲕⲏⲧⲏⲥ ⲛ̄ⲫⲟⲓⲃⲁ]
ⲙⲙⲱⲛ̄ ⲡⲱⲉ ⲛⲱⲩⲉ[ϫⲉⲉⲓⲥ ⲡⲗⲟⲩⲥ]
ⲛⲛⲟⲩⲧⲉ ⲛⲧⲟⲟⲧ[ⲕ
ⲉⲡⲉⲕⲏ̄ ⲛⲧⲉⲕⲉⲣ ⲡⲉⲕϩⲱⲃ ⲛ̄ⲓ̈
ⲛⲕⲁⲣⲡⲟⲥ ⲁⲩⲱ ϫⲛⲛⲉⲓⲕⲁ [
ⲙⲟⲕ ⲉⲗⲁⲩ ⲡⲁⲣⲁ ⲡⲉⲕⲁⲓⲕⲁⲩ[ⲟⲛ
ϫⲛⲛⲉⲓⲕⲁⲩ ⲛⲁⲙⲁϩⲉ ⲙⲟⲕ ⲉⲗⲁⲩ ⲛ̄ϩ[ⲱⲃ]
ⲁⲩⲱ ϫⲛⲛⲉⲓⲕⲁⲩ ⲛⲉⲣ ⲡⲉⲑⲃⲟⲩ ⲛ̄[ⲁⲕ ⲉⲧⲃⲉ]
ⲉϩⲉⲗⲕⲓⲱⲧ ⲉⲡ̣ⲱⲣϫ ⲟⲩⲛ ⲁ̀[
ⲛⲁⲕ ⲛⲡⲉⲓⲗⲟⲅⲟ[ⲥ] ⲉⲓⲱⲣⲕ ⲛⲧ[
ⲡⲁⲛⲧⲟⲕⲣⲁⲧⲱ[ⲣ] ⲧⲁⲣⲉⲓⲣⲟⲉ[ⲓⲥ
ⲛⲁⲕ ⲡⲣⲟⲥ ⲧⲉⲩⲃⲟⲙ ⲁⲩⲱ ϫⲛ̄[ⲛⲉⲕⲁⲙ]
ϕⲓⲇⲁⲗⲉ ⲉⲡⲉⲓ[ⲗⲟⲅⲟⲥ
ⲓ5ⲟϥ̄ ⲛⲧⲁⲃⲓϫ [
ⲕⲁ ⲓ̄ⲃ̄ ⲇ̄ +

432. (Crum). P. Official promise. Scribe, Aristophanes.

+ ⲡⲁⲣ̄, ⲅⲉⲱⲣⲅⲓⲟⲥ ϛ̄ ⲁⲣⲱⲛ ⲙⲉⲓϫ̄ϫ̄...
ⲡⲉⲩⲥⲇⲁⲛ ⲛ̀ⲓⲉⲣⲏⲙⲓⲁⲥ ⲛ̄ⲃⲁⲥⲓⲗⲉⲓⲟⲥ
ⲙⲛ̄ⲛⲉⲫⲱⲛⲣⲉ ϫⲉⲉⲓⲥ ⲡⲗⲃ̄ ⲙⲡ
ⲛⲟⲩⲧⲉ ⲛⲧⲟⲟⲧⲕ ⲛ̄ⲧⲟⲕ ⲛ̄ⲅⲉⲓ ⲉϩⲟⲩ
ⲥⲛ̄ ⲉⲡⲉⲕⲏ̄ ⲛ̄ⲅⲟⲩⲱⲛ̄ϩ̄ ⲉⲃⲟⲗ
ϫⲉⲛ̄ⲛⲉⲛⲉⲣ ⲡⲉϩⲟⲟⲩ
ⲛⲁⲕ ϫⲉⲁⲕⲡⲱⲧ ⲟⲩⲇⲉ
ⲛⲉⲛⲡⲁⲣⲁⲅⲉ ⲛ̄ⲙⲟⲕ ⲫⲓ
ⲡⲉⲓⲉϫⲁⲅⲓⲛ ⲙⲛ̄ⲛⲉⲕⲱⲩⲏ
ⲣⲉ ⲛⲥⲁⲟⲩⲡⲏⲱⲉ

433. (HT). P. Official promise.

+ ⲉⲥ ⲡⲗⲟⲅⲟⲥ ⲛ̄ⲛⲛⲟⲩⲧⲉ ⲛ̄
ⲧⲱⲧⲕ ϫⲉⲙⲁⲓ...ⲉⲃⲟⲗ
ⲁⲩⲱ ⲁⲛ ⲙⲁⲓⲕⲱ ⲣⲱⲙⲉ
ⲉⲃⲟⲙ ⲉⲣⲟⲕ ⲙⲁⲩϫⲛⲟⲩⲕ

(432)

ⲛ̀ⲣⲟⲗⲟⲕ̀ ⲭⲉⲛⲛ
ⲉⲕⲁⲙⲫⲓⲃⲁⲗⲉ ⲁⲛ
ⲥⲙⲛ̄ ⲡⲉⲓⲗⲟ̀ ⲁⲩⲱ
ⲧⲛ̄ⲝⲟⲓ ⲉⲣⲟⲩ
ⲫⲁⲱⲫⲓ ⲥ ⲓ/ⲇ ⲓ.
+ ⲁⲣⲓⲥⲟⲫ/
ⲉⲅⲣⲁⲯⲁ/

l.1 =?παρα, end illegible. 3 or νεγ-. 9 cf. 204.

435. (Winlock). P.(?). Undertaking by depositor of pledged articles.
From a copy.

+ ⲁⲛⲇⲣⲉⲁⲥ · ⲛ̄ⲡⲉⲃⲱⲩ · ⲉⲧⲥⲣⲁ̈ ·
ⲛ̀ⲕⲩⲣⲓⲕⲱⲥ ⲙ̄ⲡⲁⲃⲛ̄ⲛⲉ̀ ⲣⲙ̄ⲛ̀ⲭⲏⲙⲉ
ⲉⲧⲃⲉ̀ⲛⲉⲥⲕⲏⲩⲉ̀ ⲛ̄ⲧⲁ̈ⲧⲟⲩ ⲛⲁⲕ
ⲛ̄ⲛⲉⲟⲩⲱ̀ · ⲭⲉⲧⲥⲣⲁ̈ ⲛⲁⲕ̀
ⲭⲉⲛ̄ⲛⲉⲗⲁⲁⲩ · ⲛ̄ⲣⲱⲙⲉ
ⲉⲓ̀ ⲉⲃⲟⲗ ⲉⲣⲟⲕ̀ ⲉⲧⲃⲏ
ⲧⲟⲩ ⲉⲓⲧⲉ ⲝⲛ̄ⲛⲁⲓⲩⲏ
ⲣⲉ · ⲉⲓⲧⲉ̀ ⲝⲛ̄ⲛⲁⲁⲩⲉ
ⲛ̄ⲣⲱⲙⲉ ⲛ̄ⲧⲁⲓ̈
ⲡⲁⲭⲁⲙ ⲡⲁⲡⲏ ⲙ̄ⲡⲧⲟⲟⲩ
ⲛ̄ⲧⲥⲛ̄ⲧⲉ ⲡ ⲙⲁⲣ
ⲧⲩⲣⲟⲩ ⲉⲓⲥⲁⲁⲕ̀ ·
ⲙⲁⲣⲧⲏⲣⲟⲩ ⲕⲁⲗⲁ
ⲡⲏⲥⲓⲟⲥ ⲁⲩⲡⲁⲣⲁⲅⲁ
ⲗⲉⲓ ⲙⲙⲟⲓ̈ ⲁ̈[ⲥⲣⲁ̈]
ⲭⲁⲣ[ⲟⲟⲩ]ⲁⲣ[
ⲭⲏ · · ·

l.1 cf. Rev. ég. V, pl. 21. 2 cf. 54.11. 3 copy ⲛⲁⲥ. 11 ⲡ sic copy.

(433)

ⲉⲟⲩⲁ ⲕⲁⲧⲁ ⲛⲟⲙⲟⲥ ⲩⲁⲥⲛⲁ
ⲩ ⲛ̀ⲣⲟⲗⲕ̀ ⲕⲁⲧⲁⲃⲟⲗⲉ
ⲉⲥⲙ ? ⲛ̄ⲧ[ⲟ]
ⲧⲕ . . ⲟⲩ[
ⲡⲉⲕⲥⲣ. [

All very uncertain.

434. (HT). P. Official promise.

]ⲡⲣ ⲉⲩ
[ⲥⲣⲁⲛ]ⲙⲓⲁⲥ
]ⲃⲏⲕ ⲙⲛ
]ⲕⲟⲥ ⲭⲉⲉⲓⲥ ⲡⲗⲟ
[ⲅⲟⲥ ⲛⲡⲛ]ⲟⲩⲧⲉ ⲛⲧⲟⲧⲕ
ⲁ]ⲙⲁⲣⲧⲉ ⲛⲙⲟⲕ
]ⲁⲛ ⲡⲁ
[ⲣⲁ

l.7 not λⲁ]ⲁⲩ.

436. (De Ricci-Weill). Vellum. 10 × 7 cm.
Debt in money. Reign of Heraclius.

+ ⲃⲁⲥ ⲧⲟ̀ ⲅⲁⲗⲏⲛⲟⲧⲁ
ⲧⲏⲥ ⲟⲓⲕⲟ̀ⲙⲉⲛⲏⲥ ⲫⲗ̀ [ⲏ]
ⲗⲁⲕⲗⲉⲓⲟ̀ ⲁⲱⲛⲓⲟ̀ ⲁⲩⲅⲟⲩ
ⲥⲧⲟ̀ ⲕⲁ ⲁⲩⲧⲟⲕⲣⲁⲧⲟⲣ/
ⲭⲟⲓⲁⲕ ⲕⲥ// ⲟⲅⲇⲟⲏⲥ ⲓⲛ[Δ/]
ⲁⲛⲟⲕ ⲫⲣⲟⲩⲃⲏⲛ ⲡⲱⲉ ⲛ̄
ⲕⲱⲥⲧⲁⲛⲧⲓⲛⲟⲥ ⲧⲁⲙⲁⲩⲧⲉ
ⲑⲉⲣⲉⲃⲉⲕⲕⲁ ⲡⲙⲟⲛⲁⲭⲟⲥ
ⲛ̄ⲑⲉⲛⲉⲧⲉ ⲛⲧⲥⲙⲓⲛⲉ
ⲉⲓ̈ⲥⲣⲁ̈ ⲙⲡⲉⲛⲥⲟⲛ ⲡⲉⲥⲛⲧⲉ
ⲡⲣⲙⲁⲧⲣⲓⲡⲉ ⲭⲉⲉⲓⲥ [ⲟⲩ]ⲫⲟ
ⲗⲟⲕⲟⲧⲓⲛⲟⲥ ⲛⲛⲟⲩⲃ [ⲁⲓ]
ⲭⲓⲧⲩ ⲛ̄ⲧⲟⲟⲧⲩ ⲙ̄ ? [

(436)

ⲉⲅⲉⲓⲣⲉ ⲛⲁⲟⲩⲧⲥ[ⲛⲟⲟⲩⲥⲉ]
ⲛⲕⲉⲣ ⲛ ? [
ⲉⲉ ⲛⲧⲧⲩ[
ⲧⲣⲉⲙ[

l. 9 cf. *J.Eg.Arch.* V, 210. 14 number of carats quite uncertain.

ACCOUNTS & LISTS

437. (N.Y. 14. 1. 35). P. Account of sales and (vo.) payments. From Medinet Habu.

ϯ ⲧⲣⲱⲥⲓⲥ ⲛⲛⲉⲥⲕⲏⲩⲉ
ⲉⲧⲃⲉⲧⲉⲉⲉ ⲛⲧⲁⲓⲧⲁⲁⲥ ⲙⲡⲣⲙⲕⲱⲥ
ⲩⲟⲙⲛⲧ ⲛⲉⲟⲗⲟⲕⲧⲓ, ⲡⲁⲣⲁ ⲟⲩⲧⲣⲓⲙ,
ⲉⲧⲃⲉⲧⲉⲉⲉ ⲉⲗⲗⲟⲩ ⲛⲧⲁⲓⲧⲁⲥ ⲙⲡⲣⲙⲡⲧⲟⲟⲩ ⲛⲣⲙⲟⲛⲧ
ϯⲟⲩ ⲛⲧⲣⲓⲙⲏⲥ, ⲁⲓⲭⲓ ⲟⲩⲉⲟⲗⲟⲕⲟ, ⲛⲧⲙⲡⲣⲙ
ⲡⲓⲥⲓⲛⲁⲓ ⲉⲁⲧⲧⲣⲓⲙ· ⲱⲙⲁⲓⲟⲥ ⲁⲓⲭⲓ ⲟⲩⲧⲣⲓⲙⲏ,
ⲛⲧⲛⲡⲧⲁⲓ ⲉⲁⲁⲧⲣⲓⲙ· ⲁⲓⲭⲓ ⲟⲩⲉⲟⲗⲟⲕⲟⲧ,
ⲛⲧⲛⲧⲁⲩⲣⲓⲛⲉ ⲉⲁⲧⲥⲱⲉⲉ ⲙⲁⲉⲉ·
ⲉⲧⲃⲉⲧⲃⲟⲏⲧ ⲛⲧⲁⲓⲧⲁⲁⲥ ⲙⲡⲣⲙⲡⲱⲁⲧⲃⲁⲙⲡⲉ
ⲥⲛⲁⲩ ⲛⲧⲣⲓⲙⲏⲥ, ⲱⲙⲁⲟⲥ ⲉⲁⲡⲙⲁⲉⲉ ⲛⲧⲁⲓⲭⲟⲩ
ⲛⲁⲱⲉⲛⲟⲩⲧⲉ ⲟⲩⲡⲏⲱⲉ ⲙⲛⲟⲩⲧⲣⲓⲙ,

vo. ϯ ⲧⲣⲱⲥⲓⲥ ⲛⲛⲉⲛⲧⲁ[
ⲁⲡⲁ ⲥⲓⲁ ⲡⲭⲁⲩⲃⲉⲕⲉ ⲥⲛⲁⲩ ⲛⲧⲣⲓⲙ,
ⲧⲁⲅⲁⲡⲏ ⲉⲁⲣⲓⲍ· ⲟⲩⲧⲣⲓⲙ,
ⲁⲡⲁ ⲫⲏⲩ ⲡⲭⲁⲩⲃⲉⲕⲉ ⲟⲩⲡⲏⲱⲉ
ⲉⲁⲃⲁⲛⲓⲡⲉ· ⲟⲧⲣⲓⲙⲏ,

ll. 1, 13 for ⲧⲱⲥⲓⲥ. 9 Boeit, cf. Rossi, *Pap.* i tv 57, = βοῦς. 17 cf. Hall pp. 82, 131 & here 294.

438. (N.Y. 14. 1. 220). Wooden tablet. 24·5 × 10 cm. Account of flour.

439. (P.L. ond. V, 1720 vo.). Pp. ↑. Publd. Hall, *Klio* xiii, 173. Statement as to pledged articles.

ϯ ⲡⲗⲟⲣⲟⲥ ⲛⲁⲩⲧⲟⲓⲡ.[..]

(438)

ϯ ετβεπλο[ϫ]ο[c]
ⲛ̄ⲛⲉⲥⲟⲩⲟ ⲛ̄ⲧⲁ[ⲛ]
ϯⲟⲩ ⲛ̄ⲛⲉⲥⲛⲏⲩ ⲙⲛ[ⲧ]
ⲥⲛⲟⲟⲩⲥ ⲛ̄ⲣ̄ⲧⲟⲃ
ⲙ̄ⲛⲱⲟⲙⲛ̄ⲧ ⲛ̄ⲣ̄ⲧⲟⲃ
[ⲛ̄]ⲫⲁϫⲉⲗⲏ ϫⲓⲛⲛ̄
ⲡⲥⲁⲃⲃⲁⲧⲟⲛ ⲛⲥⲟ
ⲟⲩϩ̀ ⲉϩⲟⲩⲛ̀ ⲱⲁⲧⲉ
ⲛⲟⲩ: ϩⲱⲙⲟ[ⲓⲟⲥ]
ⲙⲏⲧ ⲣ̄ⲧⲟⲃ ⲛ̄ⲥⲟⲩⲟ ⲉⲡ
.ⲏⲱ ⲙ̄ⲛ̄ⲧⲉⲡⲣⲟⲥⲫⲟ
[ⲣ]ⲁ: ϩⲱⲙⲟ[ⲓⲟⲥ ..ⲫⲁ]
[ϫ]ⲉⲗⲏ ⲛ̄ⲥⲟⲩⲟ̀ ⲕⲉϥ..
ⲛ̄ⲣ̄ⲧⲟⲃ ϩⲱⲙⲟⲓⲟⲥ
. ⲱⲙⲛ̄ⲧ [ⲛ̄]. . . . [ϩⲱ]
[ⲙ]ⲟⲓⲟⲥ ⲕⲉ. . . . [ⲛ̄ⲣ̄]
[ⲧⲟ]ⲃ ⲛ̄ⲃⲛ̄ⲛⲉ ?
ca. 4 more illegible lines.

441. (CW.). P. Wine account.

ϯⲡⲗⲟϫ ⲛⲛ̄ⲣⲣⲡ ⲛ.
ⲛⲓⲁⲕⲱⲃ ϫ̿ ⲗⲁ ⲛⲧ
ⲛ̄ⲣⲣⲡ̄ ⲛ̄ϫⲁⲕⲟⲩⲗ
ϫ̿ ⲗⲁ ⲣⲕⲉ
ⲧⲡⲣⲟⲥⲫⲟⲣⲁ ϫ̿ ⲣ ϯ

442. (Manchester Univ. Mus.). P. Table of numbers. Purport obscure.

ϯⲫⲫⲫⲫⲫⲫⲫ
ⲫⲁⲫⲫⲫⲁⲫ — ⲣ̄ ϩⲱⲃ
ⲫⲉⲫⲁⲫⲉⲫ — ⲙ̄ⲡⲓⲧⲛ̄
ⲫⲁⲃⲫⲉⲫⲃⲁⲫ — ⲥⲉⲧⲡⲉ
ⲁⲫⲫⲫⲫⲫⲫⲁⲫ

(439)

ⲡⲉⲧⲉⲙⲟⲩⲧ: ⲥⲟⲟⲩ
ⲛ̄ϩⲟⲗⲟⲕ ⲛⲉϩ[ⲃⲏ]ⲟⲩⲉ ⲇⲉ
ⲉⲧⲟⲩⲏϩ: ⲛⲁⲛⲉ[·]
ⲱⲟⲙⲧⲉ ⲙ̄ⲡⲟⲃ[ⲉ ⲛ̄]ⲱⲱⲡ̀ ⲛ̄ϩⲁⲧ:
ⲥⲛⲁⲩ ⲛ̄ⲁⲓ ⲛϩⲟⲙⲛ̄ⲧ:
ⲟⲩⲗⲁⲕⲁⲛⲏ ⲃⲁⲣⲱⲧ: ⲉⲣⲉⲛⲁ̄
ⲟⲩⲏϩ ϩⲁⲛ̄ⲛⲟⲩⲃ ⲥⲟⲟⲩ ϯ[·]
ϯⲛⲉⲧⲟⲩⲏϩ ⲇⲉ [ⲛ̄]ⲁⲧⲙⲏⲥⲉ ⲉⲧⲉ
ⲟⲩϩⲟⲗⲟⲕ ⲙ̄ⲛ̄ⲥⲟⲉ ⲛ̄ⲕⲉⲫⲁⲧⲥⲉ:
ⲛ̄ⲉⲩⲱⲛⲉ ⲛⲁⲓ: ⲟⲩ[ⲛ]ⲏⲯⲓⲥ ⲛ̄ⲉⲓⲁ
ⲃⲓⲍ: ⲟⲩⲁⲣⲏ [ⲛ̄]ϩⲟⲙⲛ̄ⲧ:
ⲟⲩⲭⲓ ⲛ̄ϩⲟⲙⲛ̄ⲧ [ⲱ]ⲏⲙ·
ⲟⲩⲕⲛ̄ⲍⲟⲩ ⲟⲩⲕⲉⲫⲁⲡⲧⲏⲥ:
ⲟⲩⲕⲟⲕⲟⲩⲙⲁⲙⲟⲟⲩ·
l. 1 or ⲭⲱⲧⲟⲥ. 8 all doubtful.

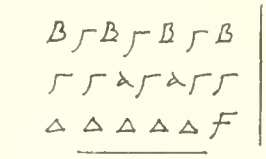
440. (T. Dyer Edwardes, Prinknash, Glos.). P. From Thebes (sic). Fayyumic dialect; cf. CO. 500 ff. Wine account.

ϯⲧⲱⲁⲣⲡⲓ ⲛ̇[
ⲙⲟⲓⲥⲏⲥ ϩⲛⲧⲟⲩⲥ̇[
ⲕⲟⲩⲣⲓ ⲟⲗⲃ
ϩⲏⲙⲁ ϩⲛⲉⲩ ⲟ
ⲕⲟⲩⲣⲓ ⲟ̇.ϫ̄
ⲡⲁⲥⲟⲛ ⲙⲏⲛⲁ ⲉⲣⲡ̇
ϩⲛⲉⲩ ⲓ̇.
ⲡⲁⲓ ⲓⲱⲥ̇ⲏⲫ ⲉ̇.ⲩ
ϫⲉ ⲁ̇ⲫⲱⲧⲡ ⲉ.
ⲕ ⲛⲁϥ ?

---

l. 8 not ϩⲛⲉⲩ, ? ⲉⲣⲡ.

(442)



ⲧⲡⲁⲥⲩⲉ
ⲧⲁϊⲟⲩⲥⲛⲟⲟⲩⲥ ⲛ̄ⲥⲁⲉⲓⲱⲩ
ⲡⲁⲣⲁ ⲟⲩⲕⲓⲡ

l. 4 ⲥⲉ = ⲛⲥⲁ.
ll. 1–7 total of each of these = 17.

443. (Mond). P. The 40 Martyrs.
Cf. *Mss. coptes...Leide*, p. 475; *BKU.* i, nr. 19; *Rec.* xx, 175.

ⲙⲉⲛⲁ[
ⲓⲱϩⲁⲛⲛⲏⲥ
ⲁⲭⲓⲗⲓⲗⲗⲁⲧⲏ[ⲥ
ⲑⲉⲟⲫⲓⲗⲟⲥ
ⲗⲉⲱⲛⲧⲓⲟⲥ
ⲗⲉⲥⲩⲙⲁⲭ[ⲟⲥ
[ϩ]ⲁⲛⲑⲓⲁⲥ
ⲓ ?

444. (HT.). P. List of names; among them: ⲁⲛⲁⲥⲧⲁⲥ, ⲫⲓⲗⲟ$^{\text{ⲑ}}$, ⲁⲣⲱⲛ ⲥⲉⲛⲟ$^{\text{ⲩ}}$, ⲓⲱ$^{\text{ⲁ}}$ ⲥⲉⲛⲉⲧⲱⲙ, ⲙⲁⲣⲕⲟⲥ ⲙⲁⲕⲁⲣⲉ, ⲡⲉⲣⲏⲧ ⲡⲁⲩⲗⲉ, ⲭⲣⲓⲥⲧⲁ-ⲫⲱ ⲥⲁⲗⲟⲛ (All these recur in the Jême texts, or in Hall, pp. 18, 19), ⲡⲟⲛⲟⲩ ⲥⲓⲕⲓⲛⲗ, ⲕⲩⲗⲓⲥ$^{\text{ⲧ}}$ ⲫⲓⲗⲟ$^{\text{ⲑ}}$, ⲧⲡⲁⲛⲓⲥ ⲥⲁⲙ. Scribe, ? Aristophanes (cf. 415 &c.) ⲡⲟⲛⲟⲩ for ⲡⲟⲩⲛⲟⲩ.

445. (HT.). L. Account. Cf. *CO.* Ad. 53.

ⲡ]ⲗⲟⲩⲧ[ⲥ]
[ⲛ̄]ⲛⲭⲁⲕ
[ⲛ̄]ⲧⲁⲛⲧⲁⲁ
[ⲩ ⲛ̄]ⲧⲁⲙⲁⲥ-
[ⲙ̄]ⲛⲧⲟⲩⲉ ⲛⲱ
ⲛⲉ ⲡⲁⲣⲁ ⲥⲛ
ⲧⲉ ⲟⲩⲃⲟⲥ ⲛ̄ⲗⲧⲣⲁ (cf. 129.6)

LETTERS

446. (Louvre 8344). P.

+ ⲁⲛⲟⲕ ⲡⲭⲟ[ⲩⲓ
ⲉⲙ̄ⲡⲧⲟⲟⲩ ⲛ̄ⲭ[ⲏⲙⲉ
ⲱⲓⲛⲉ ⲉⲡⲉⲩⲙⲉⲣ[ⲓⲧ
ⲛⲟⲩⲩ ⲓ̈ⲱϩⲁⲛⲛⲏ[ⲥ
ⲡⲉ ⲙ̄ⲡⲧⲟⲟⲩ ⲛ̄ⲧⲥ[ⲛ̄ⲧⲉ
ⲡⲉⲕϩⲓ̈ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲙ[
ⲛ̄ⲧⲉⲕⲙⲛ̄ⲧⲭⲟⲉ[ⲓⲥ

447. (N.Y. 14. 1. 41). P. Hand of 102 &c. From Medinet Habu.

[ⲏⲧⲁⲁⲥ ⲛ̄ⲛⲉⲛⲉⲓⲟⲧⲉ ⲉⲧⲟⲩ]
ⲁⲁⲃ ⲁ[ⲡⲁ
ⲙⲛⲁⲡⲁ[ϩⲓⲧⲛ̄]
ⲁⲛⲁⲧⲱⲗⲓ ⲟ[ⲥ
ⲁ̈ⲟⲩⲱⲱϥⲉⲁⲃ[
ⲏⲛⲧⲩ ⲉⲣⲏⲥ ⲛ̄ⲡⲡⲉ[
ⲡⲛⲉϩ ⲗⲉⲡⲟⲛ ⲉϥ ⲡⲛ[ⲟⲃ ⲛ̄ⲡⲉⲧⲛⲁ]

(446)

l. 4 ετνα]νογγ. 5 πα]πε, cf. 435.

(447)

νογγ ντετντνοογ τρ[
ογδος ϣλιτλα ϣϣϩονογ
ϩαρογ μντενηντγ ερηc
l. 5 or αρ[

448. (Winlock). P.(?). From a copy.

τ[ααc] μππε[τ
τοτατ̣ος πα...κν]
ϩιτνμογcηc μνδαγειδ[
ψορπ μεν τνασπαζε ντεκμν̄τcον
αρι πνα ετβεπνογτε ερωπε πϩωβ
μοτ̣ν̄ ετεκμντειωτ ετβεπϩολοκοτcε νζαριας
μμον cεφιλονικει μννεγερην ετβητγ
ερωπε τεκμντειωτ cοογν χεαζαριας ογωρϩ
τπαϣε ν̄ϩολοκ̣ νamογcηc ϩαπϣωβ νντ̣αϩκ
ον· χοογ ταπокριcις νaϊ ερωπε ον μ̄πεψογορϩc
cραϊ ταπокριcις ον· πλην αρι ταγαπη μ̄πρκαα[γ]
ερμιϣε μ̄ννεγερην κcοογν γαρ χεμπε
μογcηc ρ πεθοογ ν̄ζαριας ενεϩ αμο[γ]
cηc γαρ τ̣ιλεγε ̣ντε ααζαριας κεγτ[ο]
[ο]γν̣

l. 2 copy τοταγοε. 6 copy κογν̄. 9 ? ναναγκεον. 14 copy πλεγεβ.

449. (Crum). P.

ογωϣ ερο̣ι[
εβρα cωϣε πλην αχ[
·ειηε ανοκ ετκινδγμ[εγε
πλην cπογδαζε ν̄τει ϩ
αγω †νατ πεϣωμ νακ ε[
νε πχωκ δε ϣϣαϊ †προcκ[γνει
νετενογκνε τηρογ ο̣[γ]χ̣ϩ̣ι
[τηαc ν̄πα]μερ̣ιτ ν̄cον ετπ[αν]η
κγρ]ιακος π[

450. (HT). L. 'Hand A' of CO.

[†ψορπ με]ν̣ †ϣιηε ετ[ε]
[τ̄ν̄μν̄τϣ]ηρε πχοις εϥ[ε]cμογ
[ερωτ̄ν̄] ογωϣ ν̄τ̄ν̄ ν[
] ν̄τπαραγγελλ[ε
τρ]εγβι πογκογι ν̄[
ερ]ραν ετκοδομ[η
]. ντcε μπ̄μ[
]ο̣λτχι[
]ι̣τμρ[

6 οικοδομη. vo. illegible.

ADDITIONS and CORRECTIONS

No.

35 Another Coptic version, ROC. 1913, 173.
39 title, Read OB. 169.
68.3 Read [ⲙⲡⲱⲛ̄].
76.2,4 Cf. names in CO. 143.
85 ult. Read ϫⲟⲩⲧⲱⲟⲩⲛⲧⲉ.
93.7 ? ⲛⲉⲕ.
120.10 Cf. ⲉⲣⲱⲓⲛ above.
121.11 ? ⲙⲡⲉⲓⲥⲱ ⲏⲣⲡ; 12 ? ⲙⲡⲉⲓⲟⲩⲱⲙ.
122 ult. Read CO. 218.
124 ult. But ⲧⲉⲣⲡⲟⲥⲉⲛ also at Jkôw; cf. P. Lond. iv, p. 516.
125.8 ? ⲟⲩⲡⲁⲗⲁ ⲙ̄ⲛ̄ⲛ.
129.3 ? ⲙ̄ⲛⲥⲩⲙⲏⲛ.
152 ult. Add 14 after 13.
160.2 ? ⲱⲟⲛ ⲉⲛⲁⲡⲏⲩⲉ.
172.8,10,11 ϊⲁ = ? ⲉⲓⲁ-, 32. fut.
181.4 Read [ⲁϫ].
192.23 ⲟⲥⲓⲟⲧⲏⲥ fem., as in RE. 44.
198.25 ? ⲛⲁⲛ.

No.

223.3 ? ⲛⲧⲏⲩⲥⲩ[ⲏ].
241.13 ? [ⲣⲱ].
244.6 Read ⲛⲩⲣ; cf. 362
246.12 ? ⲉⲧⲟⲟⲧⲩ.
247.6 ? ⲉⲓⲥⲧⲁⲛ (ⲉⲥⲧⲉ); cf. Index.
260 title, Read 298; ult., for 2 read 3.
294.18 ? ⲉⲃⲱⲕ.
297.3 ⲱϫⲁ, cf. BKU. i, 137.
306.13 ⲕⲁⲧ].
314.5 ? ⲛ̄ⲧⲛ̄ⲧⲁⲗⲟⲟⲩ.
316.5 ? for ϫⲟⲥ.
354.10 Read ⲉⲁⲕⲣ̄ (sic).
362.8 Read ⲥⲁⲃ[ⲉ]; cf. 244.
368.9 ? ⲉⲁⲩⲣⲁⲱⲉ.
394 ult. 2d letter above ? ⲉ.
398.2 ⲙⲟⲓ for ⲙⲟⲩⲓ.
417 Cf. P. Lond. iv, p. 284, Bell's note.
425.9 After this, on edge

ⲙⲏⲥⲓⲟ

INDEXES

bp. = bishop f. = father of h. = husband of vb. = verb
pr. priest s. son of w. wife of nn. noun
de. deacon d. daughter of ps. passim

I. PERSONS

ⲁⲁⲣⲱⲛ, ⲙⲉⲓⲍⲟⲧⲉⲣⲟⲥ 432.1
f. Antonius 273.1
f. Cosma 144.3
s. Sinuthius 444.
37 17, 127 5, 169 28, 197 9,
235 11, 236 7, 237 2, 284 1,
364 4, 393 8.
ⲁⲃⲉⲛⲏⲣ 146 6.
Abgar, Christ's Letter to, 36.
ⲁⲃⲏⲗ f. David 56 1, 16.
ⲁⲃⲣⲁⲁⲙ biblical 18 8.
[bp., text probably by] 450
pr. 52 6, 192 4, 293 2.
de. 217 6.
Leshane 104 1, 20.
f. Moses 42 3.
s. John 241 1.
s. Peter 147 8.
64 4, 91 8, 92 1, 12, 122 6,
169 29, 175 5, 256 20, 257 1,
289 10, 296 4, 305 9, 324 8,
347 8.
ⲁⲅⲁⲑⲏⲧⲟⲥ 169 25.
ⲁⲅⲅⲁⲓⲟⲥ, proph. 28 12, 19
ⲁⲅⲉⲛⲏ v. ⲁⲕⲉⲛⲏ.
ⲁⲇⲱⲛⲁⲓ (magic) 399 3.
ⲁⲍⲁⲣⲓⲁⲥ 99 9, 448 6, 8, 14.
ⲁⲑⲁⲛⲁⲥⲓⲟⲥ f. Mens 69.
f. Peter 43 18, 144 4.
s. John 41 19.
s. Moses 42 11.
s. Papnoute 84.
s. Sanchêm 144 9.
39 5, 112 3, 212 2, 294 1,
295 9, 423 12.
ⲁⲑⲏⲛⲟⲇⲱⲣⲟⲥ 143 1.
ⲁⲕⲉⲛⲏ s. Maria 138 13.
ⲁⲕⲟⲩⲓ 329 1.
ⲁⲗ.[343 2.
ⲁⲗⲁ.ⲓⲥⲧⲉ 152 3.
ⲁⲗⲉⲍⲁⲛⲇⲣⲟⲥ 70 1, 71 7,
153 4(?), 184 2.
ⲁⲗⲗⲁⲙⲱⲛ 169 23, 27.
ⲁⲗⲱⲛⲏ 35 2.
ⲁⲙⲙⲱⲛⲓⲟⲥ s. Chael 97 19,
s. Helene 138 9.
ⲁⲛⲁⲛⲓⲁⲥ s. Paham 51 7.
s. Pesynthius 90 1.
s. Samuel 86 8.
81 11, 122 10, 142 4, 222 8,
292 14, 306 11, 321 5.
ⲁⲛⲁⲥⲧⲁⲥⲓⲟⲥ de. 156 1.
s. Philotheus 444.
83 7, 176 6.
ⲁⲛⲁⲧⲱⲗⲓⲟⲥ s.? 57 11.
63 3, 102 1, 202 3, 203 3,
204 4, 206 3, 207 4, 208 3,
213 2, 447 4.
ⲁⲛⲇⲣⲉⲁⲥ, bp. 326 4.
pr. 429 13.
f.? 87 1.
s. Grampe 152 11.
s. Pegôsh 435 1.
s. Pesynthius 90 2.
79 6, 101 11, 14, 196 2, 235 10,
236 8, 237 2, 285 2, 10, 376 (?) 2,
397 7, 415.
ⲁⲛⲁⲡⲟⲛⲓⲕⲟⲥ 254 5.
ⲁⲛⲟⲩⲛ f. Paul 43 12.
194 3, 300 3.
ⲁⲛⲧⲱⲛⲓⲟⲥ s. Aaron 273 1.
178 22, 330 1.

ΑΠΟΛΛΟΣ f.? 113 8.
ΑΡΙΣΤΟΣ 61.
ΑΡΙΣΤΟΦΑΝΗΣ s. John 79 8
415, 439 (sic), 432 16, 444
ΑΡΚΑΔΙΟΣ 238 6
ΑΡΟΟΥ 73.
ΑΣΤΡΑΤΩΛΕ, or ΣΤΡΑ-
ΤΩΛΕ 52 5.
ΑΤΡΗΣ 46 1.
ΑΧΙΛΛΑΤΗΣ (40 Martyrs)
443 3.

ΒΑΡΑΒ ⳨ 171 1. [504.
ΒΑΡΘΟΛΟΜΑΙΟΣ f. Ptersh
ΒΑΣΙΛΕΙΟΣ of Caesarea 31 15
pr. 78 3.
de. 331 5.
f. Jeremias 432 2.
s. Presbyterus 414.
ΒΙΚΤΩΡ, martyr 281 9.
hegumenus 115 9.
pr. 123 1.
de. 156 1 (?), 158 8.
f. Cyriacus 234 8.
f. Palêw 66 1.
f. Tirêt 48 1.
h. Tirêt 48 2.
s. Elias 98 2.
s. Isaac 424 18.
s. Thomas 81 9.
39 1, 9, 57 5, 58, 66 5,
206 6, 281 4, 304 9.
ΑΠΑ ΒΙΚΤΩΡ s. Apa I...
46 1.

95 1, 111 5.
ΙΒΡΙΚΙΛΛΙΟΣ 402 11.

ΓΑΒΡΙΗΛ, angel 27 4.
ΓΕΡΑΤΟΥ (?) 137 4.
ΓΕΡΜΑΝΟΣ, Lashane 94 4.
90 6, 115 25, 154 2, 335 8.
ΓΕΡΟΝΤΙΟΣ (?) 169 17, 18.
ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΜΕΙΖΟΤΕΡΟΣ 432 1
f. Daniel 422 3.
f. Theodore 48 9.
f. Philemon 56 15.
s. Daniel 82 4.
s. Isaac 68 3.
s. Joseph 38 13.
s. Onophrius 37 3, 38 3.
s. Philotheus 76 1.
s. Pisrael 60 3.
139 3, 169 25, 177 14, 293 3,
295 6, 378 3.
ΓΡΑΜΜΕ m. Andrew (?) 152 11
Gregory Nyssen 31 13.

ΔΑΜΟΝΙΚΟΣ 248 9.
ΔΑΝΙΗΛ, proph. 276 5.
pr. 88 9,
f. George 82 4.
f. Paul 89 8.
s. George 422 2.
s. Pesynthius 146 4.
s. Sinuthius 67 1, 77 1.
48 11, 88 4, 104 6, 150 7,
200 3, 216 13, 239 2, 17, 284 3
303 17, 324 10, 360 12.
ΔΑΥΕΙΔ, de., f.? 46 12.
f. Eulogius 150 4.
f. John 79 3.
f. Pshô 93 3.
f. ? 57 13.
s. Abel 56 16.
s. John 84.
s. Thomas 86 12.
45 4, 88 1, 10, 122 8, 152 6,
232 9, 272 7, 321 3, 329 1,
425 2, 448 3.
ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ 65 4.
ΔΙΟΣ, pr. 149 3.
f. Joseph 47 1.
f. Macarius 91 6.
169 24, 25, 29, 184 1.
ΑΠΑ ΔΙΟΣ 107 10, 195 4,
227 3, 12, 16, 235 9, 255 4,
310 8.
ΔΙΟΣΚΟΡΟΣ s. Phêw 144 4.
ΔΟΣΙΣ, saint 169 15.
ΔΩΡΟΘΕΟΣ s. Isaac 48 1, 8.

ΕΛΙΣΑΒΕΤ 145 4, 11, 201 2,
245 6.
ΕΛΙΣΣΑΙΟΣ f. Timothy 55 2.
s. Paham 54 2.
ΕΝΩΧ f. Pshô 422 1.
s. Mir[97 16.
101 11, 13, 177 14, 320 5, 359 12.
ΕΠΙΦΑΝΙΟΣ, anchorite 405 4
132 3, 136 15, 246 3, 29, 302 8.

ϩερεβεκκα d. Abraham 257 1
ευ[56 11.
ευλογε s. David 150 4.
ευπρεπιος 146 3.
ευσεβιος 310 21.
ευσταθιος f. Peter 41 17.
37 1, 16.

ζαχαριας proph. 28 12, 20.
f. John 105 2.
f. Kanah 150 2.
f. ? 57 10.
s. (?) Hose 75 4.
113 5, 9, 142 1, 194 2, 202 2
203 4, 204 3, 205 2, 206 3,
207 3, 208 2, 209 2, 212 3,
241 2, 255 5, 311 3, 378 1.
ζεβεδεος f. Paham 424 4.

ηλι (γλι), or? ηλιας 347 7.
ηλιας, prior 244 1.
ape 416.
,απα, congregation of? 197 10
f. Paul 144 6.
f. Victor 98 3
136 14, 178 21, 198 1, 269 4
356 13.
ηπατε (? Hypatios) 100 5.
ϩηρι m. Psha 138 11.
ηρακλειδης de. 192 11, 24.
ηρακλειος (ηλακλειος)
emperor 436 2.
ησαιας, proph. 162 4, 5, 6.
of Scete 29 27.
252 25.

θ[185 2.
θαλλ[191 12.
θαναςια (αθαναςια) 334 5.
θατρε 151 4.
θεκλα 169 31, 191 8, 10.
θεντια 83 4.
θεοδοτος 273 2. [167 4
θεοδουλος (40 Martyrs)
θεοδωρος s. George 48 9,
s. Karakos (?) 417.
70 8, 131 1, 376 7.
θεοδωσιος, steward 217 13.
185 3.
θεοτιμος 46 14
θ(ε)ουχαρις m (?) Peter 147 5.
θεοφιλος (40 Martyrs) 443 4
saint (?) 46 4.
192 21, 244 4, 258 3, 274 13
395 6 (?).
θευνας 99 11 (?).
θεων 105 9.
θοτορε f. Pebo 411 1.
θωμας f. David 86 12 (?).
f. Victor 81 10.
225 2, 311 2.

ι..., απα, f. Isaac & Victor 462
ιακωβ, de. 292 16.
f. John 102 2.
s. Hakanêr 143 9.
s. Paham 40 1.
s. Peter 429 3.
50 3, 71 9, 72 7, 101 12, 14,
132 5, 226 17, 239 12, 244 12,
278 4, 288 3, 295 4, 297 1,
315 11, 334 4, 352 5, 356 12,
374 13, 423 12, 428 1, 441 2
ιαννια 169 28.
ιεζεκιηλ, proph. 162 8.
pr. 388 9.
f. Pa(u)not 444.
s. Martyria 424 2, 13.
233 2, 281 1, 388 25 (?).
ιερημιας proph. 162 7.
pr. 62 9.
s. Basil 432 2.
s. Helene 138 12.
299 10, 393 7, 434 2 (?).
ιννοκεντιος 402 10.
ις χς (above text) 267 1,
320 1.
ιουνι, ιουνιου 113 ps.
ιουστινος, pagarch 44 1.
ισαακ, pr. 114 5, 259 8.
f. Dorotheus 48 1, 8.
f. George 68 3.
f. John 46 3.
f. Victor 424 18.
f. ? 87 3.
s. Apa I... 46 1.
s. Famoute 146 5.
s. Sinuthius 80 3.
s. ? 41 1, 14, 16.

132 1, 136 7, 11, 137 8, 156 4, 216 11, 257 4, 351 1, 435 12.

ⲓⲱⲁ̈ⲓⲙ 378 1, 2.

ⲓⲱⲁⲛⲛⲁⲕⲓⲟⲥ 112 4, 175 12.

ⲓⲱⲁⲛⲛⲏⲥ (40 Martyrs) 443 2.

pr. & hegum. 274 11.

pr. 289 15, 310 20, 394 17.

de. 88 13, 379 7, 423 11.

monk 340 2.

pagarch 183 1, 3.

lashane 352 1.

, ape 446 4.

f. Abraham 241 2.

f. Aristophanes 415.

f. Athanasius 41 20.

f. David 84.

f. Koulouj 424 16.

f. Papnoute 54 17.

s. (?) Athanasius 423 11.

s. David 79 2.

s. Isaac 46 3.

s. Jacob 102 2.

s. Joseph 94 8.

s. Lazarus 75 9.

s. Paam 413.

s. Patermoute 352 7.

s. Shenetôm 444.

s. Zacharias 105 3.

46 15, 56 13, 64 2, 70, 81 6, 109 11, 136 9, 143 8, 152 4, 155 1, 172 1, ib., 173 1, 179 20 199 5, 220 1, 225 30, 242 6, 243 15, 252 3, 18, 25, 265 3, 271 3, 294 22, 303 14, 348 2 386 2, 429 15.

ⲓⲱⲃ, amir 187 10.

s. Peter 412 3.

107 3, 202 6, 203 5.

ⲓⲱⲥⲏⲫ, pr. 117 13.

anchorite 276 3, 309 4.

f. George 38 13.

f. John 94 6.

f. Patermoute 97 2, 14, 20.

f. Pesynthius 97 14

s. Dios 47 1.

41 12, 44 3, 49 1, 3, 62 2, 71 2 113 2, 248 8, 278 1, 290 2, 316 1, 356 12, 440 8.

ⲕⲁ[423 6.

ⲕⲁⲑⲁⲣⲱⲛ 387 1.

ⲕⲁⲕⲟ 96 1.

ⲕⲁⲗⲁⲃⲟⲧⲧⲉ (?name) 108 6

ⲕⲁⲗⲁⲛⲏⲥⲓⲟⲥ 435 13.

ⲕⲁⲗⲁϣⲟⲩⲙ. Khalasti 59.

ⲕⲁⲗⲁⲱⲓⲣⲉ 54 1, 11, 176 3.

ⲕⲁⲗⲏ 247 1.

ⲕⲁⲗⲕⲁ 152 2.

ⲕⲁⲗⲕⲏⲥ f. Perit 143 2.

ⲕⲁⲗⲗⲓⲛⲓⲕⲟⲥ 174 6.

ⲕⲁⲗⲟⲛⲉ f. Pesynthius 93 2, 11

ⲕⲁⲗⲍ 150 5, 6.

ⲕⲁⲙⲟⲩⲗ 100 5, 304 8, 380 11 (?), 405 3, 419 2.

ⲕⲁⲛⲁⲍ s. Zacharias 150 2.

ⲕⲁⲛⲇⲓⲇⲟⲥ (40 Martyrs) 167.

ⲕⲁⲡⲏⲧ (? Agapetus) 147 6.

ⲕⲁⲣⲙⲁⲛⲟⲥ v. ⲅⲉⲣⲙⲁⲛⲟⲥ.

ⲕⲁⲥⲓⲁ 420 4.

ⲕⲁⲧⲉⲣ f. Paam 416.

ⲕⲁⲧⲟⲩⲧ (? name) 136 13.

ⲕⲁϫⲟⲩϫ, ape 413.

ⲕⲉⲗⲉⲥⲧⲓⲛⲟⲥ (ⲕⲓⲗⲓⲥⲧ) s. Philotheus 444.

ⲕⲉⲩⲥ (?) 136 16.

ⲕⲏⲣⲱⲧⲓⲟⲥ (? Gerontius) 169 [10. 17,

ⲕⲗⲁⲧⲟⲥ (? Claudius) s. Matthew 97 17.

ⲕⲗⲁⲩⲇⲓⲟⲥ (ⲕⲗⲁⲩⲧⲏⲥ) 100 4

ⲕⲟⲗⲃⲉⲩⲛⲉ 64 3.

ⲕⲟⲗⲃⲏⲩⲉ 273 3, 8.

ⲕⲟⲗⲟⲩⲑⲟⲥ f. Pesha 144 5.

f. Stephen 144 5.

296 9.

ⲕⲟⲙⲉⲥ, pr. 115 18.

143 7, 194 2, 259 2.

ⲕⲟⲙⲏⲧⲟⲥ 154 2, de. 97 3.

ⲓⲕⲟⲥ (? ⲕⲩⲣⲓⲁⲕⲟⲥ) 434 4.

ⲕⲟⲥⲙⲁ s. Aaron 144 3.

s. Paul 169 20.

ⲕⲟⲩⲕⲱ 181 1.

ⲕⲟⲩⲗⲟⲩϫ, ⲕⲉⲗ- s. John 424 16 268 5, 371 6, 427 11.

ⲕⲟⲩⲗⲱϫⲉ d. Martha 420 1.

ⲕⲩⲣⲁ 145 9, 336 3.

ⲕⲩⲣⲓⲁⲕⲟⲥ, ⲕⲁⲣⲁⲕⲟⲥ prior 76 4 (sic).

f. Severus 144 5.

f. Theodore 417 (?).
s. Pabenne 435 2.
s. Victor 234 7.
38 2, 43 6, 52 3, 79 5,
100 4, 190 7, 219 14, 375 8,
387 5, 15, 449 9 (?).
κυριλλος de. 48 10.
132 4, 193 4.
κυρος 309 2, 9, 359 11.
, αββα 319 2.
κωλωλ 197 10. [436 7
κωcτantinoc f. Reuben
s. Phêw 47 7, 18.
139 4, 327 8.

λαζαρος f. John 75 10.
f. Tjôl 47 12.
152 9, 285 10.
λαλην f. Honorius 415.
λαλην, ape 414
λεκανος 150 3.
λεοy f. Moses 40 4.
λεοντιος (40 Martyrs) 443 5
210 4, 354 2.
ληνε (? Helene) m. Ammonius 138 9.
m. Jeremias 138 12.
λια 169 19, 27.
λιλαμων 138 3.
λιcαβηκ v. ελιcαβετ.
λονγινος f. Shenoute 98 1
λγcιμαχος (40 Martyrs) 443 6

μακαριος f. Mark 444.
s. Dios 91 6.
147 2, 149 2, 185 2, 186 14,
257 5 (?), 336 1.
μαλαχιας 286 5.
μανacch 198 2, 30.
μαρθα m. Koulôje 420 2.
μαρια, Virgin 26 6, 27 1.
m. Agene 138 13.
w. Athenodorus 143 1.
138 10, 169 26, 335 10, 427 3.
μαριγαμ 145 6, 12.
μαρκος, pedagogue 340 5.
s. Macarius 444.
55 3, 70 7, 202 2, 203 2,
209 2, 301 5 (?), 342 5, 428 4
μαρτινος 169 22. [1, 12
μαρτυρια m. Ezekiel 424
ματθαιος f. Claude (?) 97 17.
ματθιας 82 9, 170 3, 218 1.
ματρωνα 153 9.
μαυρικιος 155 2.
μερκουριος 307 5.
μεcιανη (Messianus) 264 7
μεγc f. Onophrius 65 1.
s. Athanasius 69. (cf. ⲡⲁⲙⲉⲩⲥ)
μηνα, saint 217 14.
bp. of Kest 352 14.
f. Sanagape 144 8 (?).
f. Phoebammon 422 2.
f. ? 200 2.
s. Paam 84.
s. Fl... 396 3.

s. Stephen 144 7, 170 6 (?).
63 1, 169 4, 199 7, 250 25,
254 6, 354 3, 5, 12, 440 6.
μηνε (? Mena) s. Paul 412 14.
.μιρ[....] f. Enoch 97 16.
μιχαηλ, χαηλ, archangel
23 1, 177 3.
f. Ammonius 97 19.
170 6.
μογcκ (? name) 155 1.
μωγcηc, bp. & confessor 405 6
pr. 243 4, 9.
de. 42 10, 114 7. [42 3.
f. Athanasius, s. Abraham
s. Lelou 40 3.
s. Papnoute 54 13.
s. Stephen 429 2, 10.
135 2, 242 12, 277 16, 279 4,
289 11, 295 4, 303 13, 440 2,
448 ps.

νace v. Athanasius.
νεοπτ (? Neoptolemus) 152 9
νηc (? ιωαννηc) 152 2, 3, 4.
νικομαχος s. Sara 50 1, 10.
νωγε, pr. & hegum. 112 6.

ξανθιας (40 Martyrs) 443 7.
ολγμβριος (? Olybrius) 260 7.
οννοφριος, ογονagρε& saint 156 3.

,soldier 415.
f. George 384 (cf. 373).
s. Menas 65 1.
151 1, 223 1(?), 323 2.
ονωριος s. Lalêw 415.
ογαστελια 350 1, 8.
ογαλερια 169 32.
ογαλεριος 169 21.
ογενταλις 395 9.
....ογειος f. Samuel 41 19.

παλμ v. παϩαμ.
παβνηε 435 2.
παειων 96 1, 6.
παζαραι 153 3, 7.
παηρ 137 11.
παιαμ f. Sia 43 14. [293 11
πανεωφιος (cf. Pasophius)
παληγ s. Victor 66 1.
παλλαδια 145 10.
παλλαπη. 143 6.
παλο 139 3.
παλολη (?name) 129 1.
[παϩωτε, diocletes 431 1.
παϩαωμι 171 1.
παμεγε (?απα Μ.) 295 6.
παμογν 139 2.
παμογτε f. Isaac 146 5.
παναϩ f. Paham 74 1.
πανικος 360 1.
πανογτε 169 25.
παπα 267 13.
παπας, de. 115 2, 20. [445 4
122 5, 223 1, 243 6, 298 5,
318 3, 320 5, 7, 361 2, 10,
363 2, 421 1.
παωμε f. Psan 412 12.
παϩαμ, παλμ, pr. 286 12.
,ape 435 10.
f. Ananias 51 7.
f. Elissaius, s. Hello 54 2.
f. Jacob 40 1.
f. John 413.
f. Mena 84.
f. Papnoute, s. Joule 94 2.
f. Paul 149 5.
s. Kater 416.
s. Panias 74.
s. Zebedaeus 424 3.
56 1, 149 1, 199 2 (cf. 6, 14),
239 14, 260 6, 270 4, 371 1,
373 11, 388 19.
παϩωμ 199 6, 14 (cf. 2),
200 4, 13, 17, 295 5.
παχογι 295 9.
πεβω s. Theodore 411 1.
290 4.
πελαγος s. Principus 91 2
πελαει 247 2.
πελας s. Pesente 290 1.
πελαγ 52 14, 95 3 (?).
πελογστρε 209 4.
πελωσμε 150 1.
περγτ s. Kalkês 143 2.
s. Paul 444.
πεσντε, πεσγνηγος &c., saint, Life of 281 12.

ⲃⲣ. 174 9, 175 15, 176 5.
pr., f. Ananias & Andrew 90 4.
pr. 243 14, 359 10.
baker 363 1.
f. Daniel 146 4.
f. Pilas 290 1.
f. Seth 286 15.
s. Joseph 97 15, 18.
s. Kalopa 93 1, 10.
s. Peter 59 2.
41 9, 76 5, 101 13, 170 7, 177 4
215 12, 229 2, 239 12, 254 13
289 16, 295 8, 305 14, 360 3, 13,
367 3, 368 5, 11, 374 16, 436 10(?)
ⲡⲉⲥⲧⲟⲓ 171 1.
ⲡⲉⲧ[428 5.
ⲡⲉⲧⲣⲟⲥ, de. 96 7.
Lashane 68 1, 7.
apa 417.
f. Abraham 147 8.
f. Jacob 429 3.
f. Job 412 4.
f. Pisente 59 2.
f. Samuel 86 6.
f. Shenoute 144 2.
f. ? 113 7.
s. Athanasius 43 15, 144 4
s. Eustathius 41 17.
s. Paul 54 15.
s. Theucharis 147 5.
s. ? 89 9.
63 2, 79 7, 173 5, 180 1, 185 3
195 5, 212 10, 13, 218 3, 234 4,
320 10, 369 8(?), 411 2, 4, 415.
ⲡⲉⲧⲣⲱⲛⲓⲟⲥ 198 2, 29.
ⲡⲉⲧⲥⲓⲣⲉ 199 3.
ⲡⲉϣⲟⲩⲣ 137 2.
ⲡⲉϧⲱⲛ, Lashane 318 14.
f. Andrew 435 1.
95 3, 231 1, 308 4. [138 5
ⲡⲓⲛⲟⲩⲧ[ⲉ] f. Phoebammon
ⲡⲓⲥⲣⲁⲏⲗ, ⲃⲣ. 255 24(?).
Lashane 352 3.
f. George 60 3.
f. Pisate 65 5, 77 6, 78 10,
81 7, 413.
102 1, 202 3, 203 3, 204 4,
205 3, 213 3, 321 7.
ⲡⲕⲱⲗ 145 3.
ⲡⲗ[f. Mena 396 3.
ⲡⲗⲁⲓⲛⲉ 426 7.
ⲡⲗⲏⲛⲓⲥ 137 3.
ⲡⲙⲩⲣⲓⲥ 151 5.
ⲡⲛⲁⲉ 130 1.
ⲡⲟⲗⲩⲕⲣⲁⲧⲏⲥ, pr. 192 6, 9.
ⲡⲟⲩⲁⲣ (? name) 381 8.
ⲡⲟⲩⲗⲭⲏⲣⲓⲁ v. ⲡⲟⲩⲣⲕ-.
ⲡⲟⲩⲛⲟⲩ (ⲡⲟⲛⲟⲩ) s. Ezekiel 444.
ⲡⲟⲩⲣⲕⲏⲣⲓⲁ (Pulcheria) 169 19.
ⲡⲟⲩϫⲟⲣ (? name) 282 23.
ⲡⲣⲁⲧⲉⲁⲛ 147 7.
ⲡⲣⲉⲥⲃⲩⲧⲉⲣⲟⲥ, ⲡⲣⲟⲥ- &c.
f. Basil 414.
233 12(?), 234 3, 6, 300 9,
301 3, 318 12, 350 4, 351 3,
355 9, 374 16, 395 8.
ⲡⲣⲓⲡⲡⲟⲥ f. Pelagius 91 1.
ⲯⲁⲙⲱ 75 7.
ⲯⲁⲛ, pr. 72 3.
s. Pashmes(?) 412 12.
152 4, 324 10(?).
ⲯⲓⲁⲧⲉ, saint 88 10, 14.
s. Pisrael 65 5, 77 6, 78 10,
81 7, 413.
169 23, 185 5, 251 16, 293 5,
294 19, 296 8, 308 11.
ⲯⲁⲟⲩⲁ 94 2.
ⲡⲥⲉⲕⲏ 235 7.
ⲡⲥⲙⲟⲩ 145 1.
ⲯⲙⲱ f. Shenoute 301 6.
s. David 93 3.
s. Enoch 422 1.
92 1, 143 3.
ⲯⲩⲣⲟⲥ 47 3, 14.
ⲡⲧⲁⲗ 437 7.
ⲡⲧⲉⲣⲟⲩ 151 1.
ⲡⲧⲏⲣⲱ s. Bartholomew 504
ⲡⲭⲉⲣ 429 12(?).
ⲡⲱⲁ s. Herai 138 11.
ⲡⲱⲏⲣⲉ, pr. 412 19.
381 15.
ⲡⲱⲏⲣⲉⲱ (? name) 158 2.
ⲫⲁⲗ, or ⲫⲁⲗⲃ (? name) 169 24.
ⲫⲏⲩ, ⲫⲉⲩ f. Constantine 477, 19.
f. Dioscorus 144 4.
f. Philotheus 46 13.
437 16.

ⲡϫⲟⲩⲓ, de. 376 1. 136 6, 361 15, 362 5, 446 1(?)

Ⲓ.ⲣⲓⲟⲥ 147 7.

ϩⲣⲟⲩⲃⲏⲛ s. Constantine 436

Ⲓⲣⲱⲛ (? Aaron) 52 10.

[ⲥⲁ]ⲃⲁⲉⲓⲛⲁ 421 3.

ⲥⲁⲃⲁⲱⲑ (magic) 399 2.

ⲥⲁⲃⲓⲛⲟⲥ s.(?) Tegôsh 147 4. 152 7, 278 14, 334 2.

ⲥⲁⲉⲓ 151 6.

ⲥⲁⲕⲁⲩ 147 2, 152 2(?).

ⲥⲁⲗⲕⲟⲩ 38 11.

ⲥⲁⲗⲟⲛ f. Christophê 444.

ⲥⲁⲙⲁ, (ⲁ)ⲡⲁ, or ⲡⲁⲥⲁⲙⲁ 370 4.

ⲥⲁⲙⲁⲕⲁⲣⲓ (magic) 399 1.

ⲥⲁⲙⲟⲩⲏⲗ, abbot, saint (?) 340[3] de. 219 15. f. Ananias 86 8. f. Tpanis 444. s. ....ⲟⲩⲥⲓⲟⲥ 41 19. s. Paul 178 2. s. Peter 86 6. s. Tegôsh 147 3. s. Tkale 152 12. 39 3, 106 2(?), 111 12, 240 3, 254 7, 14, 309 12, 383 4.

ⲥⲁⲛⲥⲛⲱ, saint (?) 156 2. 152 2.

ⲥⲁⲛⲭⲏⲙ f. Athanasius 144 9

ⲥⲁⲣⲁ m. Nicomachus 50 2. 149 4, 153 8, 233 1.

ⲥⲁⲣⲁⲡⲓⲱⲛ 264 5, 315 11.

ⲥⲁⲣⲱⲥ 324 3.

ⲥⲉⲙⲉⲱⲛ 395 7.

ⲥⲉⲙⲛⲟⲩⲧⲉ 148.

ⲥⲉⲛⲉⲧⲱⲙ v. ⲱⲉⲛⲉⲧⲱⲙ.

ⲥⲉⲣ[ⲏ]ⲛⲏ 138 4.

ⲥ[ⲉⲩⲏⲣⲟⲥ], saint 192 25. Lashane 104 3, 21. s. Cyriacus 144 5. 212 2, 266 6, 295 8, 10, 364 10, 423 10.

ⲥⲏⲑ (ϩⲏⲑ) s. Pesentê 286 14.

[ⲥ]ⲏⲛⲧⲉⲣⲁϫⲉ 137 5.

ⲥⲓⲁ s. Paiam 43 14. 437 14.

ⲥⲓⲕⲓⲏⲗ v. ⲓⲉϩⲉⲕⲓⲏⲗ.

ⲥⲓⲛⲟⲩⲑⲓⲟⲥ v. ⲱⲉⲛⲟⲩⲧⲉ.

ⲥⲟⲗⲟⲙⲱⲛ 136 10, 252 19, 423 1.

ⲥⲟⲩⲁ 303 14.

ⲥⲟⲩⲁⲉ 305 7, 11.

ⲥⲟⲩⲁⲓ 177 2.

ⲥⲟⲩⲥⲁⲛⲛⲁ 240 1.

ⲥⲟⲫⲓⲁ 110 2, 151 3, 7, 411 3

ⲥⲧⲉⲫⲁⲛⲟⲥ, steward 138 2. f. Colluthus 144 6. f. Mena 170 6(?). f. Moses 429 2. f. ? 62 1. s. Lia 169 26. s. Peter 144 6. [363 10 138 14, 169 23, 174 10, 357 2,

ⲥⲧⲣⲁⲧⲏⲗⲁⲧⲏⲥ 178 24.

ⲥⲧⲣⲁⲧⲱⲗⲉ, or ⲁⲥⲧⲣ- 52 5.

ⲥⲱⲧⲏⲣⲓⲁ 169 26.]195 8.

ⲧⲁⲙⲙⲟⲛⲓⲕⲟⲥ (cf. Damonicus)

ⲧⲁⲣⲁⲛⲏ 61, 83 3, 437 15.

ⲧⲁⲛⲁⲥⲧⲁ, -ⲧⲉ 53 8, 191 13.

ⲧⲁⲡⲡⲛⲟⲩⲧⲉ 145 8.

ⲧⲁⲩⲣⲓⲛⲟⲥ 437 8.

ⲧⲃⲉⲗⲁⲕⲉ 190 1, 8.

ⲧⲉⲕⲱⲥⲉ (? Tegôsh) 151 2.

ⲧⲉⲕⲱⲱ m.(?) Samuel 147 4.

ⲧⲉⲗⲉⲗⲟⲩⲱⲏⲙ 140.

ⲧⲉⲙⲏⲧⲉ 404 5.

ⲧⲉⲣⲏⲧ d. Victor 48 1.

ⲧⲉⲩⲕⲏⲣⲓⲁ 169 24.

ⲧⲉⲩⲗⲟⲣⲓⲁ 200 5.

ⲧⲓⲙⲟⲑⲉⲟⲥ s. Elissaios 55 1. 250 4, 295 7.

ⲧⲓⲙⲟⲓ (? Timothy) 357 6.

ϯⲣⲏⲛⲏ 108 1.

ⲧⲓⲧⲭⲁ 191 9.

ⲧⲓⲫⲉⲗ.[200 3.

ⲧⲕⲁⲗⲉ m. Samuel 152 12.

ⲧⲕⲱⲗ v. ⲧⲟⲱⲗ.

ⲧⲗⲁϩⲙⲁⲛ (cf. Achm. legmen) 145 5.

ⲧⲗⲏⲃⲉ 169 17.

ⲧⲗⲟⲥⲉ m.(?) Zacharias 754

ⲧⲗⲟⲩ 181 7.

ⲧⲟⲉⲙⲩⲣⲓⲥ 151 4. [337 2

ⲧⲟⲩⲁⲙⲣⲱⲙⲉ, or ⲧⲟⲩⲁⲛⲧⲏⲁⲛⲓⲥ d. Samuel 444(?).

ⲧⲣⲓⲃⲟⲩ v. ⲧⲣⲙⲡⲟⲩ.

ⲧⲣⲙⲡⲟⲩ 377, 381.

ⲧⲥⲁⲙⲁⲣⲓⲥ (? name) 61.
ⲧⲥⲁⲣⲟⲟⲕⲉ, or ⲧⲥⲁⲣⲟ 185 5.
ⲧⲥⲁⲩⲉ, or ⲧⲥⲁⲩⲉ 357 4.
ⲧⲥⲁⲭⲟ, -ⲱ 153 5, 357 3.
ⲧⲥⲉ[151 1.
ⲧⲥⲉⲛⲉⲓⲥⲁⲕ 148.
ⲧⲥⲉⲛⲕⲁⲙⲓⲧ 151 3.
ⲧⲥⲉⲛϩⲱⲣ 148.
ⲧⲥⲓⲁ 91 1, 181 3.
ⲧⲥⲱⲛⲉ 381 14. [436 8
ⲑⲉⲣⲉⲃⲉⲕⲕⲁ w. Constantine
ⲧϩⲟⲩⲗⲟⲩ 378 1.
ⲧⲱⲱⲗ, ⲧⲕⲱⲗ d. Lazarus
47 11, 337 1.

ⲩⲗⲓ v. ⲏⲗⲓ.

ⲫⲉⲗⲙⲟⲩⲛ (? Philemon) 377 7.
ⲫⲉⲥⲟⲥ (? ⲫⲉⲥⲧⲟⲥ), soldier 250 3, 16
ⲫⲓⲗⲏⲙⲱⲛ s. George 56 15
ⲫⲓⲗⲏⲣⲉⲓⲥ 151 2.
ⲫⲓⲗⲟⲑⲉⲟⲥ, saint 37 8.
f. Anastasius 444.
f. Celestinus 444.
s. Phêw 46 13.
45 3, 169 30, 229 3, 412 6.
ⲫⲗ(ⲁⲩⲓⲟⲥ) 436 2.
ⲫⲟⲓⲃⲁⲙⲙⲱⲛ, saint 583, 607
111 2, 324 5.
pr. 264 9.
s. Mena 422 2.
s. Pinoute 138 5.
s. Shē[431 2.
59 5, 138 15, 186 16.

ⲭⲁⲏⲗ v. ⲙⲓⲭⲁⲏⲗ.
ⲭⲁⲗⲁⲥⲧⲉ w. Pisente, d.
Victor 59 2.
ⲭⲁⲣⲏⲥⲓⲁ 191 2, 7, 9.
ⲭⲁⲣⲓⲥ 242 6.
ⲭⲏⲥⲁⲫⲟⲩ (? Chrysaphius)
239 4, 16.
ⲭⲣⲓⲥⲧⲁⲫⲱ (= ⲥⲧⲁⲫⲱⲣⲁ,
Jîme), s. Salon 444.
ⲭⲣⲓⲥⲧⲟⲥ (magic) 399 1.
ⲭ̄ⲥ̄, ⲙⲁⲓⲡⲉ- 188 6, 300 17.
, ⲫⲟⲣⲉⲓ ⲙ̄ⲡⲉ- 174 9, 175 14
321 6, 328 4, 361 8.
ⲭⲣⲓⲥⲧⲟⲫⲟⲣⲟⲥ, apa 78 8.

ⲱⲣⲡⲁⲏⲥⲉ 354 2.

ⲱⲉⲛⲉⲧⲱⲙ, ⲥⲉⲛⲉⲧⲱⲙ,
Lashane, s. Longinus 98 1, 23
f. John 444.
245 1, 17.
ⲱⲉⲛⲟⲩⲧⲉ, ⲥⲉⲛⲟⲩⲑⲓⲟⲥ,
saint 317 4.
f. Aaron 444.
f. Daniel 672, 771.
f. Isaac 80 4.
s. Peter 144 1.
s. Pesmô 301 6.
143 4, 261 9, 437 11.
ⲱϩⲓ 145 7.
[320 2.
ⲫⲣⲁⲛⲧⲉ 18 10, 267 14, 17,

ϩⲁⲕⲁⲩⲏⲛ f. Jacob 143 9.
ϩⲁⲗⲉ 425 1.
ϩⲁⲗⲓⲁⲩ 171 1.
ϩⲁⲙⲙⲟⲟⲩ (? name) 171 4.
ϩⲁⲛⲱⲱⲉ 357 1.
ϩⲁⲣⲱⲛ v. ⲇⲁⲣⲱⲛ.
ϩⲉⲕ.. 324 9.
ϩⲓⲙⲁⲓ 394 16.
ϩⲗⲗⲟ f. Paham 54 2.
324 8, 405 5.
ϩⲟⲗⲗⲟⲧⲁⲙ (? name) 427 12.
ϩⲟⲩⲣⲓ, ϩⲱⲣⲉ 108 7, 296 2.
ϩⲱⲙ 137 9.
ϩⲱⲣ 137 6.
ϩⲱⲣⲓⲱⲛ 176 2.

ϫⲁⲃⲟⲩⲥⲉ 147 3.
ϫⲁⲕⲟⲩⲗ 441 3.
ϫⲉⲛⲁⲙⲟⲛⲉ 91 1.
ϫⲏⲣⲉ 53 11.
ϫⲛϩⲱⲣ 137 6.
ϫⲟⲩⲗⲗⲉ f. Paham 94 2.

II. PLACES

ⲁⲓⲇⲉⲥⲥⲁ 36 2.
Ἀλεξανδρεία 176 vo. 5.
ⲁⲛⲧⲱⲛⲉ, ⲡⲥⲉⲛ- 157 2.
ⲁⲡⲉ, ⲁⲡⲏ 54 12, 290 7 (?).
ⲁⲧⲣⲓⲡⲉ 436 11.

ⲅⲉϩⲉⲛⲛⲁ 33 6.

ⲉⲡⲟⲓⲕⲓⲟⲛ, ⲡ- (? place) 296 11
ⲕⲃⲧ, ⲕⲩⲧ 42 10, 174 5, 10, 352 15
ⲕⲏⲱⲉ (? place) 76 3; cf. CO. 143
ⲕⲟⲓⲛⲱⲡⲟⲗⲓⲥ 250 7.
ⲕⲱⲥ 421 7, 437 2.
ⲕⲱⲧⲉ, ⲡ- in placename, 374.

ⲙⲏⲣ (? place) 330 6, 8.
ⲙⲛⲕⲱⲣⲕ 420 3.

ⲛⲏ, Thebes 216 18 (?).
ⲛⲩⲥⲏⲥ, Nyssa 31 14.

ⲡⲁⲗⲗⲁⲥ 154 1 (?), 156 2.
ⲡⲁⲡⲁⲣ 51 10 (?), 429 3.
ⲡⲁⲧⲟⲩⲃⲁⲥⲧⲛ 41 2, 20.
[ⲡ]ⲁⲧⲟⲩⲱⲣⲉ (?) 154 7, 8.
ⲡⲁⲩⲏⲧ (? place) 181 2.
ⲡⲁϫⲙⲉ 89 1.
ⲡⲁϣⲧ[(? place) 376 1.
[ⲡ]ⲁϫ (?) 421 2.
ⲡⲃⲁⲩ 95 2
ⲡⲉⲕⲗⲟⲗ (? place) 332 5.

ⲡⲉⲙⲙⲟⲩⲧ (? ⲡⲉⲧⲉⲙⲟⲩⲧ) 216 16.
ⲡⲉⲧⲉⲙⲟⲩⲧ, Medamut 40 2, 62 10, 222 2, 267 14, 345 12, 421 4, 439 2.
ⲡⲉϣⲉⲛⲁⲓ, ⲡⲓⲥⲓⲛⲁⲓ 308 8, 437 6.
ⲡⲓⲱⲉ 44 3.
ⲡⲙⲓⲗⲓⲥ 157 3.
ⲡⲥⲁⲙⲉⲣ 220 2; v. ⲡϣⲁⲙⲏⲣ
ⲡⲥⲉⲛⲁⲛⲧⲱⲛⲉ 157 2.
ⲡϣⲁⲙⲏⲣ 87 2
ⲡϣⲁⲧⲃⲁⲙⲡⲉ 437 9.
ⲡⲩⲛϩⲱⲣ 68 2.
ⲫⲉⲗ (? place) 340 4.
ⲡϫⲓⲟⲟⲣ (? place) 88 2.

ⲣⲁⲕⲟⲧⲉ 390 5.
ⲣⲙⲟⲛⲧ 374, 46 2, 4, 47 2, 13, 60 4, 183 2, 212 5, 219 12, 420 3, 5, 424 5, 437 4.
ⲣⲟⲙⲟⲩ (?) 293 10.
ⲣⲱⲙⲁⲩ 213 9.

ⲥⲉⲩⲉⲗⲉ 169 30.
ⲥⲙⲏⲧ (? place) 91 8.
ⲥⲟⲩⲁⲛ 153 6.

ⲧⲁⲃⲓⲟⲩ 154 1.
ⲧⲁⲣⲁⲩ 199 7, 270 4 (?).
ⲧⲁⲩⲧ 428 2

ⲧⲃⲟ, Edfu 48 1.
ⲧⲉⲙⲣⲁⲩⲧ 154 3.
ⲧⲙⲛⲃ ⲡⲁϫⲙⲉ 273 3.
ⲧⲟⲩⲥⲓⲁ (? place) 135 1, 157 2.
ⲧⲟⲩϣⲱ 138 10.
ⲧⲣⲁⲕⲁⲧⲁ 352 4, 21.
ⲧⲣⲕⲱⲧ 51 8, 392 6.
ⲧⲥⲉ (? place) 122 7.
ⲧⲥⲓⲃⲧ 365 3.
ⲧⲱϣⲉ 123 2.
ⲑⲏ 426 1.
ⲑⲱⲛⲉ 424 3.

ϫⲁⲧⲕⲱⲗⲉ (? place) 347 8.

ϫⲙⲉ 38 3, 41 4, 52 10, 59 4, 60 4, 88 5, 237 3, 273 3, 412 5, 424 4, 426 2, 429 4, 435 2, 446 2 (?).

Churches & Monasteries

ⲁⲣⲭⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ, ch. 176 2, 4, 177 3.
ⲏⲗⲓⲁⲥ, congregation of ? 197 10.
ⲑⲉⲟⲫ[ⲗⲟⲥ], ⲧⲟⲡⲟⲥ 46 4.
ⲓⲱⲁⲛⲛⲏⲥ, mon. 139 1.
ⲕⲣ[, ch. 154 1, 156 5.
ⲕⲟⲙⲉⲧⲟⲥ, mon. 154 2. [46 3
ⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ (40 Martyrs), ch.
ⲙⲏⲛⲁ, ch. 217 14.
ⲙⲓⲭⲁⲏⲗ, ch. 177 3.
ⲟⲛⲛⲟⲫⲣⲓⲟⲥ, ch. 156.

πατερμουτε, mon. 1154.
ψατε, ch. 88 10,14.
πτηνε, mon. 1754.
ραηcνω, ch.(?) 156 2.
τcμινε, mon. 436 9.
τcντε, mount 435 11, 446 5(?)
φοιβαμμων, τοποc 324 5.

III GREEK

αββα + name 319 2.
αγαπη, epithet 173 11, 23.
αγειον 437, 466, 1277, 1312 133 ps., 325 11(?), 382 5.
αγγελοc of sanctuary 372 2.
αγην v. αγειον.
αγοθηκη 118 2.
αγιοc 37 8, 464, 582, 889, 1011, 1151(?), 169 15, 192 25, 217 13, -μντ- 328 6.
αγιωcυνη 179 15, 193 ps. 305 3
αετοc 398 3.
αθλοφοροc 21 3.
αινεω 261.
αιρετικοc 250 12.
αιτηcιc 112 9.
ακηδεια 190 4.
ακοτοc (?) 110 4.
ακριβωc 191 12.
ακτουαριοc 352 10.
ακυροc, ακερον 676(?), 966(?), 114 4.
αλλαccε 257, 256 10.
αλλοτρε, τ- 172 5.
αλωνια, τ- 273 6.
αμα(? αμμα) 185 3.
αμιραc 1836, 187 10(?), 417.
αμφιβαλλε 428, 484, 1006, 1057, 294 13, 337 8, 362 10, 431 13, 432 12.
αμφιβολεια 41 12, 477, 97 10, 422 11, 424 11, 427 10, 429 7.
αναγκαζε 178 11(?), 200 7, 250 9, 323 11.
αναγκαιοc 97 13, 179 14, 186 16, 250 28, 258 4.
αναγκη 212 14, 15, 228 9, 295 13
αναγνωcτηc 156 5.
αναθεμα 34 3.
αναλιcκω 176 10. 9.
αναλωμα 43 5, 74 3.
αναπεταζω 21 10.
αναχωρητηc 276 3, 309 4 388 24, 405 4.
αναγαια 98 6.
ανεχε 238 11, 247 11, 274 7, 364 3.
ανηλει 37 7.
ανηνγε (? ἀνήνεγκε) 402 5.
ανωναα(?) 333 5, 8.
αντιγραφον 361, 246 26.
αντιλογια 856, 878, 915.
ανωμαζε(? ὀνομάζειν) 399 2.
αξιοπιcτοc 97 12.
αξιοy vb. 173 28.
απαιτει 212 8, 241 10, 273 8.
απαιτητηc (απετητηc) 293 11.
απαλλαγη 293 13.
απαντα 194 9, 333 3, 390 8.
απαρχη 38 13.
απειλει 192 12, 202 7.
απλωc (?) 256 6.
απι =? απο (or αποδ/) 169 ps.
απο- in title, 90 7.
αποκριcιc 252 9, 292 8, 371 12, 448 11.
αποκροτωc 427 9, 429 4.
απολογιζε 976, 1775, 240 12 335 7, 345 21, 355 5, 419 2, 423 5.
αποcτολοc 29 15, 33 8, 34 4. , Pauline Epistles 165 2, 307 8.
αποταccε 57 3.
αποχη 262 8, 264 7.
απροικοc (απρικοc) 403 1.

αρα 250 27.
αρετη 192 2.
αριθμια, αρ, 63 4, 66 4, 68 5, 78 2, 80 2, 82 2.
αριθμος, book of Numbers 166
αρσενικων, ointment 297 4
αρταβη v. ρτοβ.
αρτοκοπητης, baker 167.
αρτοκοπιον 167.
αρχαγγελος 23 1, 191 3(?).
αρχη, rule 57 7.
αρχιδιακονος 232 10.
αρχιμανδριτης 179 12.
αρχων 170 6, 198 10, 250 7.
ασκητης 405 6.
ασυστατος 192 5.
ασφαλεια 41 17, 21, 55 9, 88 11, 97 13, 177 9, 429 8, 11.
ασφαλες 96 5, 114 2, 287 7.
αυγουστος 436 3.
αυτοκρατωρ 436 4.
αφιστανω 176 vo. 20.
αφορμη 265 6.

βαρβαρος 178 11, 328 8.
βασανος 383 9.
βασιλευω 436 1.
βημα 57 1.
βικαριος 183 2.
βιος 185 1.
βοηθει 175 11.
βοηθεια 192 7, 193 6, 272 1
βαβετωνε 121 8.
γαληνοτατος 436 1.
γαληνοτης 402 15.
γενεσις, book of 166.
γλωσσοκομον 116 5.
γνωσις 177 6, 8, 11, 437 1, 13.
γραμματιφορος 193 3, 232 4, 275 11. [201 7.
γραμματιον, opp. το βλαχε
γραπτε v. κραμβη.

δανιων 280 3.
δαπανη 46 7, 8, 65 2, 82 5.
δεσποτης 170 6.
δημοσιον 41 6, 79 4, 83 6, 100 3, 107 7, 111 6, 227 ps., 355 3, 414, 415.
δ/ = δια 152 ps.
δ/, or δ̊δ/ 169 ps.
δι εμου 97 19, 429 13.
δια τουτου 173 19.
διαγραφον 68 5, 78 5, 79 3 80 4, 100 2, 413.
διαθηκη 60 5.
διακονος 37 2, 16, 42 10, 46 ps 48 10, 88 14, 96 7, 97 3, 114 7, 115 3, 21, 156 1, 3, 4, 169 27, 182 4, 192 ps., 217 3, 6, 219 15, 222 8, 275 22, 284 2, 292 17, 325 5, 331 5, 376 1, 379 7, 423 11, 440 8.
διαστροφη 202 9.
διαφορα 402 13.

δικαιον, right, justice 98 21, 200 15, 16, 318 9, 370 10, 431 7
διοικει 363 10.
διοικησις 66 2, 77 2, 84, 176 2, 228 15.
διοικητης 198 24, 431 2.
διπλη, διπλα, measure 88 6, 100 2(?), 131 1, 3, 255 10, 327 7, 10, 11, 350 9, 351 10.
δοκιμαζε 305 5.
δοξον, verdict 199 22.
δουλος 21 2.
δρομος 372 6.
δυναμις 111 1.
δωρεαστικον 57 6, 8, 15, 59 vo

εγγραφον 48 3, 7, 9, 405 5.
εγγυητης 273 9.
εγκλημα 192 10.
ειδος 49 2, 122 3.
ειρηνη 250 8, 266 8.
εκ πληρους 46 8.
εκκλησια 38 2, 57 14, 115 16, 156 3, 5, 176 vo. 1, 7, 239 14.
ελευθερος 192 8.
ελευθερου 20 2, 355 2(?).
ελλογιμ(ος) 170 2.
ελπιζε 275 13.
ελπις 283 6.
εμβολη (ενβουλη) 265 6.
εμποαιζε 273 12.
εμφανιζε 43 11, 48 5, 55 10, 97 11, 423 10, 424 15, 429 9.

ΕΝ ΟΝΟΜΑΤΙ v. ΟΝΟΜΑΤΙ.
ΕΝΑΓΕ 59 6, 200 21.
ΕΝΑΝΤΙΟΝ, ΤΟ 402 12.
ΕΝΔΟΞΟΤΑΤΟΣ 170 1.
ΕΝΕΧΥΡΟΝ 54 3.
ΕΝΟΧΛΕΙ 192 10, 391 1.
ΕΝΤΑΓΙΟΝ 46 vo. 11, 65 6, 70 7, 76 7, 78 11, 81 8, 97 5, 20 262 5, 264 4, 418 13.
ΕΞΑΓΙΟΝ 204 7, 432 9.
ΕΞΗΓΕΙ (-ΕΙΣΘΑΙ) 402 3.
ΕΞΗΓΗΣΙΣ, book of 307 9 317 3.
ΕΞΚΟΥΒΙΤΩΡ 402 7.
ΕΞΟΥΣΙΑ 97 13, 269 12.
ΕΠΕΙ 174 7.
ΕΠΙ 89 4.
ΕΠΙ ΤΩ 40 17, 48 5, 6.
ΕΠΙΣΚΟΠΟΣ 154 4, 175 15, 177 14, 192 12, 250 ps., 301 6, 8, 326 5, 352 14, 384 2, 405 6.
, two bishops 255 24.
ΕΠΙΣΤΑΛΜΑ 69.
ΕΠΙΣΤΟΛΗ 192 ps., 199 4, 374 3.
ΕΠΙΤΙΜΙΑ 193 5.
ΕΠΙΤΡΕΠΕ 37 4, 38 4, 39 6.
ΕΠΙΤΡΟΠΗ 37 15, 38 10.
ΕΠΟΙΚΙΟΝ (? or place) 296 11
ΕΡΓΑΤΗΣ 37 11.
ΕΡΜΗΝΕΥΕ 173 23.
ΕΣΠΕΡΙΝΟΣ 25 4.

ΕΤΑΖΕ 222 5 (?).
ΕΤΟΙΜΟΣ 39 8 (?), 40 4, 10, 41 6, 43 9, 47 5, 70 3, [89 2], 91 4, 92 3, 96 4, 423 5, 424 9, 426 5.
ΕΥΑΓΓΕΛΙΟΝ, book of 165 3.
ΕΥΚΑΙΡΙΑ 226 18, 258 2, 265 6, 354 8.
ΕΥΚΛΕΕΣΤΑΤΟΣ 183 6.
ΕΥΛΑΒΕΣΤΑΤΟΣ 37 1.
ΕΥΧΑΡΙΣΤΕΙ 251 10, 252 4, 384 9

Ζ = ΖΥΓΟΝ 71 7.
ΖΕΤΑΣΕ (?? ΕΤΑΖΕ) 222 5.
ΖΗΜΙΟΥ (ΣΗΜΙΟΥ) 172 10.
ΖΥΓΗ 200 ps., 389 4, 6, 17.
ΖΥΓΟΣ (ΣΥΚΟΣ) coin tester 293 9.
ΗΓΟΥΜΕΝΟΣ 112 7, 115 9, 274 12
ΗΜΕΡΑ 67 5.

ΘΑΛΗ (? ΘΑΛΛΙΣ) 126 2.
ΘΑΛΙΑ (?) 139 5.
ΘΑΡΡΕΙ 201 15, 275 12 (?).
ΘΑΥΜΑΖΕ 190 2.
ΘΕΛΑΒΕ v. ΘΛΙΒΕ.
ΘΕΟΤΟΚΟΣ 358 9.
ΘΕΟΦΙΛΕΣΤΑΤΟΣ 46 2, 115 7.
ΘΕΟΦΟΡΟΣ 115 8, 176 5.
ΘΕΟΦΥΛΑΚΤΟΣ 170 1, 6.
ΘΕΡΜΟΠΕΛΑΒΙΝ (cf. C.O. 459) 92 9.
ΘΛΙΒΕ 184 18, 306 12, 14, 364 11.
ΘΛΙΨΙΣ 178 12 (?).
ΘΡΑΚΕ (? ΘΩΡΑΚΙΟΝ, Kircher 120, Turki Euch. i 175) 118 7.
ΘΥΜΙΑΤΗΡΙΟΝ 25 5.
ΘΥΣΙΑΣΤΗΡΙΟΝ 354 7, 372 3.

ΙΔΙΩΤΗΣ, ΜΝΤ- 186 5.
ΙΚΑΝΟΣ 192 20.
ΙΛΛΟΥΣΤΡΙΟΣ 170 6.
ΙΝΔΙΚΤΙΩΝ ps.
ΙΣΧΥΡΟΣ, in Trisagion 27 10.

Κ = ΚΕΡΑΤΙΟΝ 97 5.
ΚΑΔΟΣ 329 2, 3; v. 411 3.
ΚΑΘΑΡΩΣ 429 4.
ΚΑΛΩΣ 241 7.
ΚΑΜΗΛΙΤΗΣ 146 ps.
ΚΑΜΙΣΙΟΝ (ΚΑΜΗΣΕ &c.) 116 22, 23, 24, 422 ps. [116 15.
ΚΑΝΤΗΛΕ (? ΚΑΝΔΗΛΑ)
ΚΑΝΩΝ, monthly tax 123 5, 6.
ΚΑΡΑΚΑΛΛΙΟΝ (ΚΑΛΛΑΚΑΛΙΝ) 116 20, 21. [402 14.
[Κ]ΑΡΟΥΧΙΟΝ (? ΚΑΦΟΥΚΙΟΝ)
ΚΑΡΠΟΣ 173 9, 431 6.
, in date 37 9, 38 6, 424 12.
ΚΑΣΤΗΣ (? ΚΑΘΕΤΗΣ) 118 1.
ΚΑΣΤΡΟΝ 41 4, 60 4, 97 2, 412 4, 429 4.
ΚΑΤΑΒΟΛΗ 71 6, 78 6, 81 4 82 6, 84, 98 10, 413, 414, 416, 418.
ΚΑΤΑΓΕ[ΙΟΝ] 430 4.

κατάδικη 43 10, 96 5.
κατακρινε 192 12.
κατ' ἄνδρα nn. 169 3.
κατάντα 193 19.
κατάστασις 176 3, 250 12.
κατάφρονει 260 3(?).
κατάφρονησις 44 5.
κατ' ἐρ[άστης ?] nn. 428 3
κατευθύνει 21 5, 252.
κατέχε 172 6, 375 3.
κ[άτι]λα (?κάνθηλιον) 259 3.
κάτιος (?κάδος) 411 3.
κάτους v. κάδος
κάτοχη, delay 228 5.
καψα, -ψε 43 8, 117 4.
κεῖρια (κυρεα) 268 7.
κέλευε 193 21, 230 8, 265 1, 269 13, 376 6.
κέλευσις 62 4, 101 7, 170 3 176 1, 228 9, 13, 255 20.
κέλλαρ, , vessel 117 7.
κέρατιον, κέρατσε &c. 40 11, 48 3, 64-6, 71 4, 73 1, 83 1, 93 8, 97 5, 120 8, 121 5, 143 3, 246 5, 256 10, 309 6, 389 7, 436 15, 439 10.
/ = κέρατιον 63 5, 124 2.
κερητῶν (cf. CO. 459) 116 11, 12.
κεφάλαιον 215 8, 264 3, 364 8, 366 2.
κεφαλαιώτης (?) 65 2.
κηρίαπτης (κεραπτης), lamp 239 14.
κήριον (κίρον), candlestick 125 2.
κινδύνευε 41 9, 216 12, 244 3, 449 3.
κληρικος 193 3, 250 30.
κληρονόμος 57 3, 191 1 (?)
κλῆρος, inheritance 47 4, 16.
κλήρου 370 7.
κοι/ (?) 152 ps.
κοιμῶμαι 169 16
κοινος 38 7. [115 3.
κοινότης (κενωτης) 99 9
κόκκος, red 125 12.
κολάθι 135 3, 4.
κόπις (κόυπις) 125 3.
κόσμει 281 11, 13.
κουκούμα (κωκουμαν &c.) 116 16, 411 3, 439 15.
κουρι, wine measure 440 3, 5.
κουφον 117 15 [347 2, 5.
κράμβη (γραμπε) 94 3,
κυράτσε v. κέρατιον
κυριακη 313 8.
κυρίευε 58 4. [192 21
κύριος, κύρις 170 6, 183 8
κώλυε 310 14.
κώμη 101 7, 420 2.

λάγηνος (λακινε) 133 1, 3, 134 2.
λάκων, receptacle for solids or liquids 116 26, 27, 120 8, 282 14, 284 4.
λαμπας 29 14.
λανθάνε 191 8.
λαξε[nn. 264 6.
λάψανε 255 11.
λεβεβος (? Greek) 121 1.
λεκάνη (λακανε) 116 14, 439 7
λεπου v. λοιπον.
λέτων nn. 119 3.
λίκος 46 5.
λίτρα 46 9, 120 7, 129 5, 6, 142 2, 5, 183 5, 257 11, 445 7, 447 9.
λόγος, account 71 5, 72 5, 127 1, 128 1, 129 1, 132 1, 164 1, 214 (?) ps., 327 5, 389 5, 438 1, 439 1, 441 1, 445 1.
, promise 98 24, 26, 99 8, 100 6, 7, 101 17, 102 5, 104 14, 19, 105 8, 11, 107 9, 112 5, 8, 195 12, 198 4, 23, 208 4 (?), 231 3 (?), 244 3, 5, 254 6, 261 6, 265 3, 320 6, 352 6, 13, 18, 353 6, 10, 361 22, 362 4, 11, 374 6, 8, 392 7, 394 1, 431 11.
v. also εἰς πλόγος.
λοιπας 174 5, 179 4 (?), 7, 199 18.
λοιπον 170 3, 171 5, 184 14 216 10, 226 8, 230 8, 266 4, 300 11, 313 9, 341 12, 370 9, 389 8, 447 7.

λοπας (λογπας) 92 11, 125 6.
λυπει 264 3
λυπη 196 8.
λυσις 96 6, 8.
λυχνικον 25 1.
λωαιζ (λωτιζ) 110 5, 119 2 125 12, 13, 126 3, 138 6(?), 191 6, 261 7, 263 2, 315 9, 13.
λοτιζι(ον) 252 5, 8, 12.

μ = μηνις 59 1, 63 8, 68 6, 70 5, 100 9, 107 11.
μ, = μονον 68 6.
μαρις 116 6.
μαρτυρ 220 vo. [212 8.
μαρτυριον (μαρτυρε)
μακαριζε 27 2.
μακαριος, deceased 55 2, 59 2, 97 ps., 111 4, 169 22, 200 2, 305 6, 7, 429 3.
μακαρις, a vessel 133 3, 134.
μαλαβαθρων 141 3.
μαρτυρει 41 18, 19, 54 16, 17, 89 7, 8, 10, 114 8, 424 17, 18, 435 11, 13(?). [281 9.
μαρτυρια of Victor, book of
μαρτυριζε 48 8, 97 13.
μαρτυς (μαρτυρος), martyr 60 8.
40 Martyrs 46 3, 167, 443.
witness, ps.
μ̄α (? ματιον) 145 ps.
μεγαλοπρεπ(εστατος) 183 1.

μειζοτερος 432 1(?).
μεμβρανον 162 3, 6, 7, 166
μερος 37 5, 48 4, 58, 69, 82 5 83 5, 109 1, 3, 10, 116 1, 190 6, 200 16, 324 6, 359 3, 370 11.
μην 37 16, 159 5. v. also μ̄.
μηρα (? Greek) 97 7.
μ̄ measure? coin? 170 7.
μισθωσις 264 2.
μιστωρ[159 3.
μιτρα 29 13.
μοναστηριον 139 1, 176 vo 21
μοναχη 138 7.
μοναχος 340 3, 436 8.
μονοσυνδεσις 402 2. [116 24
μυεινος, mouse coloured
μυστηριον sacrament 31 10
, διβολ ννν- 366 9, 394 5.

ναρδοσταχυς 141 2.
νηστει-α-ω (-αγ, -ογ) 231 5, 261 13, 378 6.
, συνη 285 5.
νιψις (νηψις), basin for hand washing 116 17(?), 439 11.
νοει 38 15, 46 12, [70 9], 423 13.
νομισμα 61 1, 66 3.
νομος, Law 433 5.
, nome 60 4, 423 3, 424 5.
νους 60 5, 191 8.
νυμφη 403 1.

ξανθικος (? month) 402 17.
ξενιον, tax 69.
, of the amir 417.
ξεστης 117 11.
ξ΄ = ξ(60), 378 6.
[ξ]λικος, or [ξ]λικος 46 5.

ο, Greek article 79 5, 304 9.
οπτα, το 54 9, 141 ps.
οικοδομη 450 4.
οικονομος 217 13.
οκνεγε 273 10.
ολοκοττινος & variants 41 5, 43 10, 46 1, 48 3, 51 5, 55 7(?) 63 4, 64 5, 68 4, 70 1, 5, 71 1, 72 1, 76 6, 78 1, 80 1, 82 2, 86 3, 4(?), 92 2, 97 5, 104 13 107 8(?), 111 4, 10, 116 11, 12, 14, 118 11, 121 7, 136 5, 173 27, 178 15, 199 18, 21, 200 9, 13, 201 9, 216 17, 227 7, 230 7, 231 7, 234 6, 240 7, 246 ps., 256 9, 16, 262 4, 266 2, 292 5, 293 7, 301 8, 310 10, 357 10, 376 4, 8, 391 6, 411 1, 419 4, 422 5, 8, 424 7, 426 4, 427 6, 432 11, 433 6, 436 11, 437 ps, 439 ps 448 6, 9.
ομοκληρος 109 13.
ομολογει 88 3, 97 12, 427 4 429 10.
ομολογια 43 9, 11, 13, 46 7, 115 11, 192 13(?).
ομολογητης 405 6.

ονοματι, εν (formula) 59 97 1, 340 1.
οποβαλσαμον (αποβαλσαμου) 141 1.
οραξ 298 7.
ορθοδοξος 250 12.
οριξ (? ορακ) 437 15.
οσιοτης 192 23.
οσιωτατος 157 4, 176 5.
οσον, χοσον conj. 264 3, 296 10.
ουηλον, velum 200 11, 17, 19.
ουσια, τ- (? place) 135 1, 157.
Ιουστια 287 4.

παγαρχος 44 1, 183 1.
παθου vb. 178 14.
παιδοδιδασκαλος 340 5.
πακτον 70 3.
παλαμην (or? παλα), a vessel or tool 125 6.
παν̄ δ̄ (? παντα) 170 6.
πανευφημος 183 7.
παντως 212 12, 273 16, 275 10, 300 5, 384 3.
παπα, title 186 14, 244 1, 329 1.
παπας (? title) 178 22.
παρ̄, = παρα 432 1.
παραβα 43 9.
παραγγελλε 199 5, 302 7, 450 4.
παραγε 103 5, 187 7, 200 8, 361 14, 432 8.
παραδειγματιτε 111 2.
παραδοου 198 9, 273 7.
παρακλησις 238 10.
παραλογον, as vb. 374 5.
παρασκευαζε 115 9.
παραχωμος (?), magic 399 4
παρθενος, Virgin 27 1, 4.
, encratite 176 vo. 19.
παρουσια 32 1, 6.
παρρησια 403 2.
πασχα 351 13.
πασχη, τ- (cf. CO. 104) 306 11
πατριαρχης 192 23.
πατρικιος 402 8.
πειθε 45 6, 53 4, 60 7, 97 8, 228 10, 256 8, 264 6, 353 6, 365 4, 394 8.
πειρασμος 186 9, 363 5.
περισκελον 29 17.
περσικος (quid?) 118 6.
πϊ = π(80), 378 6. [64 2.
πιστικος 63 2 (supercargo),
πιστις 250 11.
πιστος 192 7.
πλανα 246 17, 305 13.
πλαξ, limestone tablet 115 25, 278 6, 12.
πλαστος, adj. 354 3.
πλατ, τ- (? πλατεια) 145 2. [199 21
πλικε (? πλησσε, ? πλεκε)
πληρους, εκ 46 8.
πληροφορει 174 4, 256 5.
πν(ευματ)ικος 179 1.
πολις 374, 464, 59, 183 2, 192 2, 266 5, 7, 420 5.
πορνεια 33 3.
πορο (? vessel) 117 6.
ποταμιτης 43 12, 237 4.
ποτηροπλυτης (ποτολοπλητης) 92 8, 122 4.
πραδευε (πρεπε) 398 7, 14.
πραξις 48 6.
πρεσβευε 23 4, 372 9.
πρεσβυτερος 38 14, 52 7, 57 14, 62 10, 72 3, 78 4, 88 9, 90 5, 112 6, 114 5, 115 18, 22, 117 13, 123 1, 149 3, 152 6, 157 1 (?), 192 4, 6, 235 10, 243 4, 13, 14, 251 15, 259 7, 264 9, 274 12, 286 13, 289 15, 293 2, 307 11, 310 21, 334 1, 347 7, 359 11, 362 13 (? name), 367 3, 394 17, 395 2, 412 20, 429 14.
, 15a 24 Elders 400 11.
πρ° v. προνοητης.
προαιρεσις 36 4, 173 18, 201 14, 258 9.
προεστως 58 2, 76 5, 191 2 (?) 244 1.
προφεσμια 429 6.
προκεισθαι 37 17, 38 12, 423 11
προνοητης 198 3, 29, 394 16.
προνοια 192 17.
προπετης 258 11.
προσεχε 333 5.

προσφορα 493, 5610, 43811, 4415.
προσωπον 622.
προφαcιc 1119, 3541.
προφητηc 21413, 2765.
, Minor Proph[s], book 1631.
προχρεια 2645.
πρ$\overline{ω}$ (? προεcτωc) 1912.
Ṗ̣ΥΡ, or ṄΥΡ(?) 169 13, 19, 30.

ρεφερενδαριοc 4028.
ριπαριοc 2607.

cαββατον 2285, 35113, 36334, 37557, 43887.
cαβερ[nn. fem. (? Greek) 2775.
cακια 12622(?), 2982.
cαμαριc (? or name) 6312.
cαμπωcε v. cυμποcιον.
cαροc(?), π- 39413.
cελογ v. cυλα.
cιγνον (cικνε), prison, (cf. ⲥⲓⲕⲛⲉ) 3899.
cικη[λε] (? cιγιλλιον) 10224
cι/ v. citoc.
cινδονη (centωνε) 1195
citoc 154 ps.
ci(του) ap(ταβαι) 11717.
cκεγοc (cκεγε) 25512, 2726, 2905, 10, 3044, 3707 3739, 3913, 4353, 4371.
cκριβων 4026.
cκυλλε 2164, 2965.
cκυλμοc 29418.
cμυρνηc τροκλιτον 1414
cπαθη (cf. Rylands 244 n.) 11620, 1173(?).
cπουδαζε 1764, 19410, 2179 2506, 2526, 2579, 4494.
cταυροc, feast of 4226.
, or? name 1367.
cτιχαριν 11619.
cτιχοc, tax 754, 998.
$\overline{cτ}$ = cτρατιωτηc 415; cf. 79.
cτρατηγοc 795; cf. 415.
cτρατηλατηc 25016.
cτρομη(? cτρωμνη) 3783
...cτροc, an official 2415.
cτρωμα 1894.
cυκοc v. zυγοc.
ϣυλα (celoγ) 3986, 13, 15.
cυλλειτουργοc 19310.
cυμβουλευε 2549.
cυμμαχοc 176 vo. 14.
cυμποcιον 18117, 2984.
cυν θεω (θ$\overline{ω}$) 671, 1705, 179 14, 187 10.
cυνα[ε] (?) 250 19.
cυνελθε(-ερχεcθαι) 1933
cυνζητει 250 11.
cυνληψιc 275.
cυνταccε(-ταζε) 2936(?)
cυντροφη (?) 26097.
cυνχωρει 98 25.
cφαλμα 2745.
cχημα, monk's habit 3107.
cωμα 24214, 2588, 34113, 3705.
, corpse 18617.
cωματιζε 5715.

ταζιc 2938.
ταριχε, pickles 1175.
ταccε 19513.
τεακ[nn. 1171. [2466.
τεταρτον, sum of money 647
τεωc 2707.
τιμη 4115, 4833, 5333, 19113, 19919, 21777.
]τοιν (? a vessel) 11714.
τολμα 17320, 34334, 35632.
τοποc, monastery? church? 463, 5, 32434, 33111, 39433.
τοψ/ 15210.
τραπεζιτηc (?) 1788.
τριαc 258, 17919, 1826, 18618, 1888, 19227, 35114.
τριβουνοc 2572.
τριμηcιον, τριμ/ &c. 623, 791, 961, 4, 10414, 11811, 12944, 13666, 19913, 22, 2025, 2035, 2046, 2056, 2065, 2113, 8, 21210, 227 8, 10, 2415, 28115, 3507, 3783, 3816, 38813, 17, 3893 4234, 4277, 4295, 437ps.
τριπουc 1166.
τροποc 585.

τρωγλιτις (τροκλιτον) 141 4.
τυπος 367 5.
, ῥ- 201 8.
, δν- 335 4, 363 6.
[332 4.
υαροπικος (ὑιτροπικος)
υιος 86 8.
ὑλη, objects, chattels 122 1, 9.
[ὑ]λικος (or [ζυ]λικος) 46 5.
υπερ = ʃ, ʃ, ʃ
65 2, 3, 66 4, 77 2, 79 4.
ὑπογραφε 48 7, 362 10.
ὑπομενε 193 6.
ὑπομονη 258 14, 15.
υπομνηςκω 176 vo. 13.
ὑποποδιον 189 1, 242 2, 268 2, 300 2, 325 2.

φ/ = φολλις 124 2.
φακος, vessel of glass 118 4.
φασηλος (φαζελη) 438 6, 12
φιλοκαλια 181 6.
φιλονικει 448 7.
φιλος 395 6.
φορα, corn measure 128 3.
φορει 373 13 (?).
ϗπεχε 174 9, 175 14, 321 6, 328 4, 361 8.

χμ ʃ 18 23, 172 13, 305 1.
χαιρε 26 6, 27 5, 6, 36 2, 172 2 173 5, 184 3, 257 6, 267 9, 320 7, 383 5.
χαλινου 258 10.
χαριζε (-εςθαι) 20 3.
χαριςτη[nn. 95 6.
χαρτης 187 6, 197 2, 232 7, 270 10, 277 9, 305 2, 396 7.
χηρα 175 10.
ΙΧΝΑCΕ (?ςγχναζε)
χο = χοινιξ 161.
χοιακ v. κοιαξ.
χολη, ῥ- 243 7.
χρεια 41 5, 48 5, 55 5, 186 4, 201 10, 13, 202 4, 203 6, 219 7, 239 6, 255 17, 278 9, 357 13.
, ῥ- 217 8, 226 8, 228 11, 16, 23, 230 3, 242 10, 248 5, 257 16, 277 10, 378 11, 394 13, 397 4.
, ωεν- 1186 (cf. Rylands 139).
χρεως 233, 246 16, 270 1.
, ϗωβ ν- 310 12, 18.
χρεωςτει 85 4, 87 4, 88 5, 90 8 91 2, 94 3, 95 3, 96 2, 97 9, 101 10, 138 7, 228 8, 420 6, 424 6, 427 5, 429 4.
χρυςος 66 3, 77 3, 78 7.
χρω 192 15, 16.
χ (? a vessel) 441 2, 4.
χυρε nn. 178 5.
χωριον 41 2 (?), 59 3.

ψαλτηριον 165 1.
ψηφιζε 192 18.

IV COPTIC

ⲁⲃⲉ, ⲧ-(?) 389 12.
ⲁⲃⲁⲃⲏⲓⲛ 118 5.
(ⲡ)ⲁⲉⲓⲟ 193 7.
ⲁⲉⲓⲕ(?) 257 5.
ⲁⲗⲉ(?), a bronze object (cf. ⲁⲣⲏ) 125 11.
ⲁⲗⲉ(? ⲁⲛⲉ) nn. 152 ps.
ⲁⲗⲙⲏⲭⲉ, ⲧ- (cf. boh. ϩⲉⲗⲙⲉϩⲓ) 255 19.
ⲁⲗⲱⲧ 378 6, 9.
ⲁⲗⲁⲁⲩ (?) nn. 178 17, 394 9.
ⲁⲙⲣⲉ 269 4, 349 4, 363 1.
ⲁⲙⲁⲧⲧⲉ, ⲁⲙⲁϩⲉ hold, detain 58 3, 171 5, 8, 187 3, 200 14, 233 9, 246 7, 19, 301 3, 324 7, 431 8, 434 6.
ⲁⲛⲥⲙⲙⲉ (ⲁⲛⲥⲉⲙϩ), ⲡ- 147.
ⲁⲛⲁϣ 111 11, 115 6, 198 14, 399 5.
ⲁⲛϩ, ⲡ- 48 2.
[ⲁ]ⲡⲁ(?) 28 12, 19.
ⲁⲡⲉ, head 160 2, 6.
, κεφαλή 418 12.
, title 65 4, 77 5, 78 9, 81 6, 82 9, 106 7, 369 8(?), 413, 414, 416, 417.
? monastic 435 10, 446 5.
ⲁⲣⲏ, a bronze object 439 12 (cf. ⲁⲗⲉ).
ⲁⲣⲓⲕⲉ, κⲁ 331 15.
, ϭⲛ 209 8, 274 2.
ⲁⲣⲏⲩ 191 10, 285 7, 287 5, 306 6, 5.
ⲁϩⲣⲱⲓⲛ, ⲉϩⲣⲱⲓⲛ 120 3, 10, 189 3, 4, 219 3.
ⲁⲥ, of wine 306 1.
ⲁⲥⲉ v. ⲟⲥⲉ.
ⲁⲥⲏⲣ 339 5.
ⲁⲥⲟⲩ 163 2.
ⲁⲥⲃ nn. 125 3.
ⲁⲧ, ⲁⲧ v. ⲉⲓⲱⲧ.
ⲁⲑⲩⲣ v. ϩⲁⲑⲱⲣ.
ⲁⲩ, great v. ⲱ.
ⲁⲩ, ⲁⲟⲩ = ⲁⲩⲱ 225 31, 227 17, 359 11.
ⲁⲩⲏⲧ, ⲡ- (? or place) 181 2.
ⲁϥⲩ, oven (? or ⲡⲁϥⲉ) 236 4.
ⲁϥⲩ, ⲉⲧ-, relative (cf. ⲁϩ, ⲉⲧ-) 60 9, 101 4, 191 8, 9, 195 12.
ⲁϥⲩⲛ 289 5.
ⲁϩ, flesh 46 9, 116 26.
ⲁϩ, ⲉⲧ-, relative (cf. ⲁϥⲩ, ⲉⲧ-) 130 ps., 356 2, 6.
ⲁϩⲉ, ⲉⲃⲟⲗ 306 9.
, ⲣⲁⲧ (ⲱϩ ⲁⲣⲱⲧ) 47 5, 16.
ⲁϩⲱⲙ 258 12.
ⲁϩⲣⲏ (? ⲁϩⲣⲏⲓ) 393 5.
ⲁϩⲟⲗⲧⲉ 37 12, 236 3.

ⲃⲏ = ϥⲓ 294 11.
ⲃⲏ[nn. 183 4.
ⲃⲁⲓⲙⲟⲟⲩ 430 6.
ⲃⲁⲓⲣⲉ, ⲧ- 349 12.
ⲃⲟⲉⲓⲧ 185 6, 437 9.
ⲃⲱⲕ transit. 116 26, 27, 213 4, 214 6(?), 215 2(?), 309 11, 322 5, 354 10, 401 4, 5, 7.
, ⲉⲃⲟⲗ 322 4, 390 9.
, ⲉⲣⲁⲛ 339 5, 8.
, ⲉϩⲟⲩⲛ 97 8, 294 3(?), 354 5, 6, 380 8.
, ϩⲓ-ⲧⲛ 174 4.
ⲃⲉⲕⲉ 44 6, 46 6, 147 1, 245 10, 294 17, 376 2.
ϩⲁⲛ 38 8.
, ϫⲁⲛ- 364 4, 437 14, 16.
ⲃⲟⲗ, ϸ 258 8.
ⲃⲱⲗ 246 11.
ⲉⲃⲟⲗ 98 26, 175 8, 394 4.
ⲁⲧ — ⲉⲃⲟⲗ 186 13.
ⲃⲗⲭⲉ 42 9, 12, 50 7, 12, 51 6, 10, 52 7, 53 9, 54 12, 87 9, 91 7, 92 13, 93 12, 94 7, 9, 101 12, 114 6, 201 7, 241 4, 305 4, 9, 309 8, 10, 337 3, 5, 423 8, 424 14
, ⲙⲡⲗⲁⲥⲧⲟⲛ 354 2.
ⲃⲱⲛⲉ (? ⲃⲛⲛⲉ) 282 7.
ⲃⲛⲛⲉ, date 123 8, 226 10, 319 2, 329 3, 438 17.
, ϫⲁⲛ- 329 2.
, palm tree 300 4, 314 8.
ⲃⲁⲛⲓⲛⲉ (cf. ⲡⲉⲛⲓⲛⲉ) 294 11, 437 17.
ⲃⲓⲣ 128 9(?), 199 19, 288 6.
ⲃⲁϥⲱⲧ 92 8, 10, 118 1, 354 6, 439 7.

Βαρατε ? plur. 122 6.
Βαρηϩ ncBo 125 9.
Βαρωϩ 161.
Βηϲε 161, 221 3, 320 8.
Βητ 117 5, 8.
Βιχ 319 4.

ϵ = ? Achm. vb. o 178 15.
ϵΒιω 266 3.
, ϲαν- 272 7.
ϵΒρα 316 6.
ϵΒρα, ϵΒρι ϲωωγϵ 37 11, 38 6
39 10, 449 2.
ϵΒρϵγϵ (? Βρϵγϵ) 127 1.
ϵϫωτ 137 7.
ϵλαλϵ = ϵλοολϵ 320 8.
λιλωοογ 118 10
ϵλαμ (? a measure) 270 9, 277 3.
ϵμϵϩϵ v. ϩμαϩτϵ.
ϵπϵιφ, ϵπιφι 66 4, 98 22.
ϵρηγ 46 2, 240 16.
ϵρηγ, ηρηγ v. ϩρηγ.
ϵϲ = ϵιϲ 62 3, 73 1, 121 10, 175 4
190 5, 214 6, 11 (cf. 9), 227 6,
239 ps., 257 8, 333 2, 335 2,
357 3, 378 4, 433 1.
ϵϲτϵ (ϵϲαη, ϵιϲτϵ, ϵιϲτα) Ach
247 6, 394 5, 411 2.
ϵϲοογ 117 12, 13.
, ϩϫ ñ- 46 9.
ϵοογ, πϵκ- 197 7. [439 11.
ϵγω 370 9, 378 4, 391 4, 435 5,
ϵγοογϵ plur. 92 7.

(ϵ)ϩ = ϵϣ vb. 59 6, 97 8, 395 6
ϵϩϵ, ox 437 2, 4.

ηι 90 11, 98 5, 103 4, 105 4,
106 3, 253 11, 17, 273 5, 274 6
, ρ̄μ̄ñ- 225 15.
ηι, measure 43 8.
ηλλϵ, measure 235 7.
ηρπ 33 5, 46 6, 88 6, 89 2,
116 3, 9, 121 11 (?), 132 1, 178 16,
277 7, 327 4, 351 7, 382 2.
ϵρπ 306 1, 441 1, 3.

ϵι = ϵι ϵΒολ (legal) 41 13.
ϵι ϵΒολ 47 4, 15, 194 3, 9, 250 1,
253 16, 256 12, 265 6, 292 10,
351 4.
, (legal) 51 4, 53 5, 54 8, 96 4,
178 19, 435 6.
ϵϴη 98 20.
ϵτοοτ 289 7, 294 15.
ϵϩραι 198 4, 13, 23, 210 4, 241 12
264 6, 352 8, 16, 380 3.
ϵϩογν 51 6, 54 10, 98 4, 103 3,
106 3, 107 4, 109 4, 179 7,
253 6, 258 3, 267 10, 16, 275 9,
288 8, 291 1, 314 3, 325 9,
339 5, 356 9, 377 4, 392 4
429 6, 432 4.
ϵϫν 60 9.
ϩιτν, ϵι ϵΒολ 255 2, 256 1
379 3, 390 3.
ϵιϵ (ϵι), apodosis 225 17.

ϵιω vb. 439 11.
ϵιω, ass 221 5 (!), 266 5.
ιω v. ϵιααγ.
ϵιηΒτ 384 6.
ϵιαλ (? ointment, cf. Ryl. 369)
117 7, 8.
ϵινϵ, bring 291 5.
ϵΒολ 42 8, 96 5, 109 8, 114 3,
178 7, 8, 181 11, 250 17, 252 11.
ϵϩραι 282 21.
ϵϩογν 195 10, 217 7, 256 12.
ϵιοπϵ 41 10, 185 4.
ϵιρϵ ϩϫ-, act in interest of 310 9.
ϵιρϵ nn. (cf. C'O. 218) 122 5,
401 11.
ϵιϲ, since 265 4.
v. also ϵι, ϵϲτϵ.
ϵιϲ πλογϲ (formula) 98 3,
99 2, 102 2, 103 2, 104 7, 105 5
106 1, 107 3, 431 3, 432 3,
433 1, 434 4.
ϵιωτ (ατ, αιτ) 55 3, 361 21.
ϵιωτ, barley 129 1, 191 4.
ϵιτν, π- prep., adv. 109 12,
350 7, 442 3. [345 11.
ϵιααγ, ιω, flax 209 6, 211 4,
ϵιωϣϵ 386 2.
ϵϥ 180 2.
ϵΒολ MN- 260 4.
ϵιγτ 226 6, 302 9.
ϵιωϩϵ 37 10, 108 5.
ϵιϩοογ plur. 108 7, 396 4.
v. also ϲτϵιωϩϵ.

ⲕⲉ
ⲕⲉⲕⲱⲟⲩⲉ 172 12.
ⲕⲟⲩ- 273 13, 292 11,12, 325 11, 327 8,10, 359 9, 361 24, 389 ps.
ⲕⲱ 54 6, 92 7, 246 14, 254 10, 294 18, 323 17, 339 6, 398 11, 433 3.
ⲉⲃⲟⲗ 170 7, 171 7, 172 7,11, 197 1, 213 5,7, 230 12, 250 7, 291 4, 305 2, 313 4, 361 9, 363 12, 394 6.
ⲉϩⲣⲁⲓ 273 15.
ⲉϧⲛ- 394 10.
ⲕⲱ = ϭⲱ 260 4, 359 9.
ⲕⲱⲃ 242 15,16,17.
nn. 242 16.
ⲕⲃⲁ nn. 101 5.
ⲕⲟⲓ (?) 392 10.
ⲕⲟⲉⲓⲥ, jar 117 16.
ⲕⲟⲓⲁϩⲕ, ϫⲟⲓⲁⲕ 130 1, 185 4, 324 2, 429 2, 436 5.
ⲕⲟⲩⲕ 359 2.
ⲕⲁⲕⲉ, loaf 98 6, 261 8.
ⲕⲁϩⲟ.ⲏⲩ (?) 189 5.
ⲕⲱⲗ 273 13, 342 7.
ⲕⲱⲗⲉ 123 3.
ⲕⲗⲁ 341 11.
ⲕⲉⲗⲉⲃⲓⲛ 125 9.
ⲕⲁⲗⲕⲓⲗ (cf. CO. 454) 125 6
ⲕⲗⲏⲗ (cf. Jême) 54 4.
ⲕⲉⲗⲱⲗ 184 11.
ⲕⲗⲉⲙ (?) 116 8.

ⲕⲟⲙ v. ϭⲱⲙ.
ⲕⲁⲙⲟⲩⲗ, ϭⲁⲙⲟⲩⲗ 38 8, 45 7, 50 7, 120 5, 128 4, 155 3, 158 1,5, 215 2,6, 222 1,5, 226 15, 239 10, 261 16, 273 6, 347 6, 359 5, 397 2,5.
, ⲙⲁⲛ- 139 1, 235 8, 273 1, 277 4, 319 2.
v. also ⲕⲁⲙⲏⲗⲓⲧⲏⲥ.
ⲕⲟⲩⲛϧⲟⲩ, ⲕⲛϧⲟⲩ 125 5, 439 14.
ⲕⲓⲡ nn. 442 11.
ⲕⲱⲣ (?measure, cf. ⲕⲟⲩⲣⲓ) 40 13
ⲕⲣⲟ 216 13.
ⲕⲁⲣⲁⲉ, ⲡ- 183 3.
ⲕⲁⲣⲧⲉ v. ϭⲟⲣⲧⲉ.
ⲕⲁⲥ, coin 118 11.
ⲕⲁⲥ v. ϭⲟⲥ.
ⲕⲟⲥ (?ⲕⲱⲱⲥ) 399 5.
ⲕⲱⲱⲥ vb. 56 9.
, female corpse 399 7.
ϫⲟⲩⲣ 286 8, 322 3.
ⲕⲁⲥⲓⲥⲉ (?Greek) 125 8
ⲕⲁⲧ[nn. 113 2.
ⲕⲉⲧ 262 7.
ⲕⲉⲧⲉ (?fem.) 171 3.
ⲕⲱⲧ 52 6, 124 2.
ⲕⲁⲧⲟ, ⲧ- 330 5,7.
ⲕⲱⲧⲉ ⲁϩⲣⲁⲓ 227 6.
ⲛⲥⲁ- 314 4.
nn., in placename 37 4.
ⲕⲁⲧⲁϩ (? or ⲕⲁⲧⲁ) nn. 298 9.
ⲕⲟⲩⲓ 117 5, 360 2.

ⲕⲱⲩ (? leg. ⲕⲱ) 116 28.
ⲕⲁⲩⲉ nn. 125 4.
ⲕⲉⲩⲱⲣⲉ (? Coptic) 171 3.
ⲕⲁϩ 41 7,8,9, 42 5, 49 2, 145 1, 187 2,5.
ⲕϧⲁ, ⲡ- 149 1.

ⲗⲁ, ϩⲓ- 198 12.
ⲗⲟ 308 6.
ⲗⲁⲕⲛⲧ 120 4, 125 2.
ⲗⲉⲗⲟⲩ 285 3.
ⲗⲁⲩⲉ, ⲗⲁⲁⲩ plur. 171 2 (?), 359 7, 376 3.
ⲗⲓⲗⲁⲩⲟⲟⲩ v. ⲉⲗⲁⲗⲉ.
ⲗⲱⲙⲥ nn. 89 5.
ⲗⲁⲁⲩ, ⲗⲁⲩⲉ &c. 199 20, 228 17, 261 6, 347 3, 381 12 (?)
ⲗⲁⲩⲉ, ⲗⲁⲩ, white 125 14, 126.
ⲗⲁⲁⲩ v. ⲗⲉⲗⲟⲩ.
ⲗⲟⲟⲩⲉ v. ⲗⲁⲁⲩ.
ⲗⲁⲟⲩⲱ 240 7.
ⲗⲁⲩⲁⲛⲉ 52 10, 68 1, 94 5, 98 1, 318 14.
ⲗⲁⲩⲛⲓⲟⲩ, ⲗⲁⲩⲛⲓⲩ, ⲗⲁⲩ,ⲱⲩ plur. 104 4, 313 3, 314 3, 352 3,20.
, ⲁⲡⲟ- 90 7.

ⲙ- for ⲡ- 227 11. [8.
ⲙⲁ, dwelling 42 5, 274 8, 300 5, ⲛ- 195 3, 199 8, 239 11, 241 4, 329 1, 376 7, 396 5.
prep. 41 8 (?), 98 8, 195 4, 254 8.

262 4, 287 7, 336 4, 411 4.
,ⲙⲉⲓ- 86 6, 300 6.
,ⲣⲁ-, ⲣⲁⲓ- 93 4, 284 4, 359 8, 411 3.
ⲙⲁ neg. vb.? 300 6.
ⲙⲉ, truth 300 5.
,ⲛⲁ- 253 7, 289 8.
ⲙⲏⲉ 280 7.
ⲙⲟⲩ 227 22, 233 4, 5.
ⲙⲟⲩⲓ 398 2 (sic leg.).
ⲙⲟⲉⲓⲧ 310 17.
,place 286 9.
ⲙⲟⲩⲕⲉ 258 10.
ⲙⲙⲓⲛⲉⲙⲙⲟ- 133 2.
ⲙⲙⲟⲛ neg. vb. 115 6, 216 15, 227 5, 243 7, 260 5, 312 3, 447 10.
ⲙⲙⲟⲛ, for, verily 171 8, 9, 10, 178 3, 196 5, 222 7, 226 10, 248 3, 250 9, 251 13, 253 11, 260 3, 5, 266 3, 277 10, 287 8, 294 14, 321 9, 323 10, 354 6, 359 6, 378 11, 382 7, 394 8, 448 7.
ⲙⲁⲛ v. ⲙⲙⲟⲛ neg.
ⲙⲁⲛ-, herd v. ⲕⲁⲙⲟⲩⲗ.
ⲙⲛⲧ, a measure (cf. Bell in P. Lond. V, 160) 38 12, 87 6, 127 3, 129 3 (?), 298 1.
ⲙⲛⲟⲩⲧ 250 24, 27.
ⲙⲛⲧⲣⲉ 187 4, 7.
,witness ps.
ⲙⲛⲁ fem. 149 4.
ⲙⲛⲱⲣ 222 7.
ⲙⲛⲩⲁ vb. 318 10.
,ⲣ̄ 174 2, 361 10.
ⲙⲏⲣ, bundle 235 6, 323 4.
ⲙⲏⲣ, ⲉ- prep. (? or place) 330 5, 6
ⲙⲟⲩⲣ, gird with ⲉⲭⲏⲣⲉⲁ 310 14
ⲙⲛ-, be at variance with 348 6
ⲉⲃⲟⲩⲛ, Lent 314 8.
,bundle 142 3, 6.
ⲙⲟⲩⲥ 118 9.
ⲙⲏⲥⲉ 86 4, 92 5, 95 5, 172 9, 178 16, 424 8, 429 6.
,ⲁⲧ- 439 9
ⲙⲉⲥⲟⲣⲏ, ⲙⲉⲥⲟⲩⲣⲏ 52 8, 83 8, 89 3,
ⲙⲁⲧⲉ vb. 193 13.
ⲙⲁⲧⲟⲩ 258 11.
ⲙⲏⲧⲉ 412 9.
ⲙⲧⲟⲛ 275 3, 14, 448 6 (?).
,die 404 1.
,† 194 10. 11.
ⲙⲟⲧⲛⲉⲥ 358 6.
ⲙⲁⲁⲧⲥⲉ (? ⲙⲁⲁⲭⲉ) 116 13.
ⲙⲁⲁⲩ 296 3, 360 1.
ⲙⲟⲟⲩ, ⲃⲁ- 430 6.
ⲙⲉⲉⲩⲉ, ⲣ̄ ⲙ- 338 4.
nn. 97 3, 189 2, 228 19.
ⲙⲟⲟⲩⲧ 227 17, 26.
ⲙⲓⲱⲉ 448 12.
ⲙⲟⲟⲱⲉ, ⲙⲁⲉ 228 22, 231 2, 389 15.
ⲉⲃⲟⲗ ⲉⲓⲧⲛ 363 3.
ⲉⲃⲟⲩⲛ 213 6, 359 1.
ⲉⲭⲛ 339 3.
ⲉⲓⲧⲛ 308 4, 371 9.
ⲉⲁⲧⲉⲏ, accomodate 41 4.
ⲙⲩⲓⲣ, ⲙⲉⲭⲉⲓⲣ 48 8, 60 2, 69, 88 12, 92 14, 105 8, 159 5.
ⲙⲟⲩⲉ, fill 64 5, 86 4, 92 3, 99 7, 117 14 (?), 282 14, 329 2, 378 7 (?).
,pay 37 12, 38 7, 39 11, 46 8, 96 2, 178 18 (?), 266 4.
ⲙⲟⲩⲉ, kindle 354 5. [437 8, 10
ⲙⲁⲉ, flax 209 5, 216 6, 422 4,
ⲙⲁⲉ, ell 401 6.
ⲙⲁⲉ v. ⲙⲟⲟⲩⲉ.
ⲙⲁⲁⲭⲉ, ⲉⲗⲗⲁⲕ ⲛ- 118 9.
ⲙⲁⲁⲭⲉ, measure 90 9, 123 7 125 1, 127 3, 246 14, 255 9, 273 4, 7, 316 5 (?), 345 15 (?), 354 9 421 6, 424 8. cf. ⲙⲁⲁⲧⲥⲉ.
ⲙⲭⲱⲗ 316 6. [298 11.
ⲙⲁⲭⲁⲁⲧ, ⲧ- (? ⲙⲭⲁⲧ)
ⲙⲭⲁⲧ 118 1.
ⲙⲓⲭⲃⲉ, ⲙⲓⲭⲉⲕⲉ 119 4, 178 3.
ⲙⲉⲃⲉ = ⲡⲉⲭⲉ 227 11.

ⲛ- prosthetic 240 8.
ⲛⲁ, ⲙⲛⲧ- 56 5.
ⲛⲁⲉ, ⲛⲁⲉⲓⲏ = ⲛⲁ 184 12, 287 6, 9, 385 6.
ⲛⲟⲩⲃ, gold 41 5, 43 3 (?), 46 6, 54 10, 64 6, 86 3, 97 5 120 9, 183 5, 424 7, 429 5, 436 12.

,money 172 5, 246 18, 264 4 292 7, 439 8.
NOEIT 282 5, 345 19.
NKOTK 294 10.
NAT 200 6.
NOYT 285 1.
NOYTE, XIП-(?) 41 10.
NHY v. EI.
NWOT nn. 30 24.
NEEY 63 6.
NOYPE, ПЕТР̄ 186 4.
NEϩ 43 8, 116 17, 117 6, 15, 121 4 261 14, 315 10, 330 5, 447 7.
,CAN- 290 4.
NOYϩ 232 1, 3, 235 3, 6, 283, 307 4, 323 4, 388 14.
NOYϩE EBOλ 178 12 (?).
NAϩBE (NAϩB) 133 2.
NOYϩM 186 6, 9, 322 6, 328 7, 358 11, 389 11.
NϩOT 368 6.
NAϩTE 344 9.
,nn. 225 15.
NOYXE 62 5, 330 6, 7, 339 7.
EBOλ 199 12, 357 6.
EϩOYN 177 10, 181 4, 12.
EXN- 183 4, 389 7.
ϩIBOλ 301 9.
NOB 31 15, 189 5.
N̄PWME 98 18, 172 1, 225 3, 256 3, 265 8, 270 6, 300 6, 9, 305 12, 313 6, 341 3, 379 8.
OEIK 121 12, 128 10, 11, 135 5, 282 6, 288 6, 289 6, 320 8 331 9, 12, 349 6.
OIПE 118 4, 10, 121 4, 127 5, 6, 219 3, 5.
OME, to be soon 376.
, for building (?) 124 2.
, tax on 111 6.
OCE, XCE 198 11, 247 16.
OW, П- 182 2.
OW, WW, WWE v. OYWW.

ПE, N̄T 298 9.
ПB = 4 357 12.
ПWλ6, ПWλK 240 18, 301 3 352 16, 359 8.
EBOλ 172 12, 234 5, 303 9 411 2, 412 7.
MN- 53 2, 7, 101 1, 296 7.
ПWN EBOλ 261 12.
ПXWNE 40 8, 14, 85 4, 87 7, 90 11, 92 4, 94 4, 201 11, 230 5, 351 12, 424 10.
ПWNϚ 426 6.
ПENIПE, ПIN- 30 3, 124 1, 239 5. cf. BANIПE.
ПXWПE, ФXWФI 37 16, 38 10, 100 9, 112 10, 186 8, 432 15.
ПPW 94 6.
ПWPK EBOλ 378 2, 394 7
ПXPMϩOTП, ФXMENWΘ 42 1, 13, 65 3, 67 3, 71 8, 362 11.
ПWPW, ПWPϩ EBOλ 233 6.
ПPHW 294 6.
ПWPX 192 26.
,COYO N̄- 189 3.
ПWT 100 1, 107 5, 366 4, 431 10, 432 7.
ПAXWN 72 6, 75 6, 187 9.
ПWW 370 10.
EXN- 378 10.
ПAWE 37 10, 13, 14, 116 12, 241 5, 442 9, 448 9.
IIHWE 38 9, 39 14, 41 5, 49 1, 72 1, 82 1, 136 13, 16, 227 21, 230 7 231 6, 240 6, 424 7, 430 7, 432 10, 437 11, 16.
ПAW-, ПEW-, ПHW 205 6, 206 5, 341 10, 378 3.
ПIWE, P̄ 297 6.
ПWϩ, divide (?) 178 13.
, reach 192 2.
ПWϩ (?) 50 9.
ПWϢ 356 4.
ПOBE 242 15, 266 3, 439 5.

PX, part 108 4.
, WAN- 292 9.
PI 430 2, 4.
PO, door 109 4, 120 6, 344 (?) 4.
POEIC 431 12.
, OYWH N̄- 317 5.
PWKϩ 272 4.
PMH v. PEPMH. [435 2.
PM̄N̄-, without П- 54 11, 169 30,

ⲣⲱⲙⲉ, ⲛⲟⲩ ⲛ̄- v. ⲛⲟⲩ.
ⲣⲁⲙⲱⲛⲉ 120 6.
ⲣⲟⲙⲡⲉ, ⲕⲁⲧⲁ 121 5.
,ⲡⲣⲟⲥ 359 4. [397 9.
ⲣⲁⲛ 352 13, 354 4, 394 3,
,ⲡⲉⲕ-, ? thy namesake.
242 13.
ⲣⲉⲣⲙⲏ, quantity of land 41 7,8
ⲣⲏⲉ 37 7(sic), 181 3, 188 3, 225 8,
227 9,11, 231 4, 243 5, 245 5,
247 7, 257 9, 261 13, 296 7,
300 4, 312 4, 314 5, 326 2,
333 2, 335 7, 350 5, 363 4,7,14
367 6(?), 371 10, 381 10, 447 6.
,ϣⲁ- 52 4.
,ⲭⲁ- (=ϣⲁ) 199 8.
ⲣⲁⲥⲧⲉ 224 10, 304 6.
,ⲛ̄ⲥⲁ- 285 4.
ⲣⲁⲧ, ⲕⲁ— ⲉⲃⲟⲗ 363 12.
ⲣⲧⲟⲃ, ⲁⲣⲧⲁⲃⲏ 40 6, 46 7,
85 1(?), 87 5, 117 11, 120 1,2,9,
121 3, 127 2(?), 128 5(?),
139 4,5, 189 3, 191 4, 298 6,
308 9, 319 3, 337 4, 388 6,12
420 8, 421 5, 438 ps.
ⲟ̄ = ⲣⲧⲟⲃ 420 8.
ⲣⲟⲟⲩϣ vb. 288 7(?).
,ⲕⲁ ⲡ- 388 15.
,ⲣ̄ 193 16, 303 9. [427 3.
ⲣⲱϣⲉ 43 1, 365 2, 368 9,
=χαῖρε 46 4. [359 8.
ⲣⲱϣⲉ 178 19, 216 10, 268 10,
nn. 176 2, 192 19, 212 8,
364 5.
ⲣⲩⲱⲛ 191 12.
ⲣⲟⲩⲉ 294 10.
ⲣⲉⲧ 122 8.

ⲥⲁ, artifex
ⲛ̄ⲃⲛⲛⲉ 329 1.
ⲛ̄ⲉⲃⲓⲱ 272 7.
ⲛ̄ⲛⲉϥ 290 4. [442 4.
ⲥⲉ- Achm. = ⲛ̄ⲥⲁ- 101 6,8,
ⲥⲟ, ϯ 339 3.
ⲥⲱ 351 8.
ⲥⲃⲟ (? ⲥⲟⲩⲟ) 125 9.
ⲥⲁⲃⲉ, ⲣ̄ (sic leg.) 244 7, 362 9
ⲥⲟⲃⲧⲉ ⲉⲃⲟⲗ 304 5.
ⲥⲁⲉⲓⲏ (?) 288 1.
ⲥⲟⲓ, ϯ- 324 6.
ⲥⲟⲉⲓⲱ, ⲥⲁⲉⲓⲱ 123 4(?), 252 8
268 6, 442 10(?).
ⲥⲁⲕ (or? ⲥⲁⲕⲛⲉ) 257 10.
ⲥⲱⲕ 171 4, 177 4, 216 15, 398 10
(? leg. ⲃⲱⲕ 294 18).
ⲥⲕⲓ[nn. 232 6.
ⲥⲁⲭⲟ 122 6(?), 273 2.
,ⲛ̄ⲧⲧ[ⲙⲉ 343 3.
ⲥⲕⲁⲓ 118 7. [263 1.
ⲥⲁⲗⲱ, a vessel (cf. Krall ccxlvii)
ⲥⲱⲗⲡ 251 14.
ⲥⲙⲏ, opinion, verdict 34 5.
ⲥⲙⲟⲩ 236 2, 6, 239 2, 242 9,
283 3, 320 12, 346 5, 377 2, 6.
nn. 253 15, 266 7.
,of harvest 37 13, 41 10.
,gift (εὐλογία) 226 7, 274 15,
359 7.
ⲥⲙⲓⲛⲉ 46 5, 56 18, 109 12, 14,
177 7, 224 9, 242 8, 250 14,
424 14.
,of a legal deed 37 19, 38 10, 42 9
47 20, 48 7, 53 8, 60 5, 65 5,
75 10, 77 6, 78 11, 81 8, 100 7,
102 5, 107 9, 112 8, 177 4, 305 12
405 5, 418 14, 423 8, 432 13.
ⲥⲓⲙⲥⲓⲙ 90 9, 140.
ⲥⲙⲟⲧ 192 16, 289 8, 300 3.
ⲥⲟⲛ, title 436 10.
,ⲡⲁ-, title 56 1, 138 14, 139
2,3,4, 196 2, 219 13, 239 16, 242
6, 248 8, 265 1, 293 1, 295 ps.
308 4, 311 3, 320 7(?), 371 5,
440 6.
,ⲙⲛⲧ- 267 10.
ⲥⲛⲟⲩ ⲛ̄ 34 3.
ⲥⲓⲛⲉ 60 6.
ⲥⲱⲛⲉ 201 2, 20, 257 4.
,ⲙⲛⲧ- 201 16. [24.
ⲥⲛⲁⲩ, ⲙ̄ⲡ- (? forthwith) 389
ⲥⲛⲟⲩϥ 216 6,8, 418 11.
ⲥⲱⲛϩ, bind by oath 175 8.
ⲥⲟⲛ 101 16.
ⲥⲡⲓⲣ 221 4.
ⲥⲟⲛⲥ 387 3, 13. [396 1.
ⲥⲟⲛⲥⲛ 291 2, 328 6, 361 16,
ⲥⲓⲣ 282 3, 375 5.
ⲥⲱⲣ ⲉⲃⲟⲗ 101 4, 328 8(?).
,of taxes 98 9, 14.
ⲥⲟⲩⲣⲉ, ϩⲁⲙ- 352 11.
ⲥⲱⲣⲙ 374 11.

copt 116 22, 117 12, 246 15 (?).
cpge 351 5.
ctehwge 216 19, 422 4.
cwtm, ⲁⲧ- 300 15.
cthm 130 ps.
catone (? Greek) 110 5.
cwtq (?) 338 3.
coy-, no month name 109 14, 381 11
coyo 40 7, 85 3, 9, 87 5, 92 5, 93 7, 94 3, 5, 120 2, 121 3, 125 9, 128 1, 138 8, 173 31, 189 3, 194 4, 201 12, 219 5, 230 2, 234 4, 245 5, 246 13, 23 259 5, 261 10, 284 5, 285 1, 292 8, 303 11, 308 5, 6, 323 9, 337 4, 388 7, 391 5, 420 7, 421 5, 424 8, 438 2, 10, 11.
coyn- 29 14, 248 7, 257 12.
cooyn 293 8.
cooytn, ñ- 222 4, 250 6, 267 17, 393 4.
cwoyq nn. 115 7.
, place of meeting 354 7.
eqoyn nn. 176, 170 1, 438 7
cooyqc 155 5, 175 4.
ciwe, cnoq qi- 185 4.
cwuje 437 8. v. also ebpa.
cawt, title (cf. ÄZ. 78, 25, Baouit i 80 &c.) 130 1.
cwqt (magic) 398 5, 12.
cwqq 361 12.
cay 256 9, 265 2, 266 5, 350 6, 374 5.
chge (? sword) 116 9. [302 8
caq 43 2, 186 16, 199 1, 242 12,
cwq (? ceq) 353 7.
cqai 327 4, 353 7 (?).
ebol 227 25, 351 9.
qa- 105 7, 309 9.
nn. 54 11, 170 1, 4, 174 1, 185 5, 187 1, 192 3, 212 16, 226 16, 266 2, 8, 301 2.
cwqm nn. (?) 303 11.
caqne, p̄ (cf. CO. 133 n.) 359 2
caqc v. cooyqc. [48 2.
cqat, husband's nuptial gift
cabie (? cakia) 126 2.

ta- 109 1, 4, 185 7.
t, notable forms:—
te 202 12. [252 13
tiac 55 5, tc 170 4, 247 6,
ty 54 6, 252 14, 292 6.
tey 233 10, teoy 294 12 (?),
toy 227 7, 245 8, 13, 424 9, 435 3, 438 3.
, put, place 209 10, 11.
ebol 48 2, 54 6, 179 3, 183 5, 191 13, 308 6, 8.
etoot- 170 4.
exn- (? pay for) 94 5.
t and ⲥⲓ 47 5, 6, 17.
ta- = tna- (cf. BIF. iii 208) 265 3, 6.
twbe, tybi 63 8, 70 5, 86 1 89 5, 123 6, 331 4.
twbe nn. (cf. C'O. Ad. 58) 229 1
twwbe, seal 117 ps., 118 4.
twwbe, requite 250 32.
tbnh 37 10, 236 2, 260 10, 283 5
tobtb 192 24.
talo nn. 197 2.
talbe, box 116 4.
twk v. tw6.
tako trans. 274 8.
intrans. 171 9, 226 14, 360 7.
talo, load, put aboard, deliver 63 6, 90 10, 92 6, 194 4, 8, 222 6, 230 5, 245 4, 250 13, 15, 266 5, 314 5, 351 11.
eqoyn 128 2.
thlo = talo 86 5.
t[.]lle, a utensil 116 18.
tlom[332 9.
talbo 356 5.
tom (tam) 235 3, 5. [189 3.
twm, shut (?) (cf. Krall ccxlvii)
tmh 91 3, 235 3, 5.
time 115 17, 172 4, 213 4, 300 8, 10, 335 3, 379 1, 389 9.
tamio 282 4, 302 9, 12.
twmnt (?) 221 3.
thne (tenh) 260 4 (?).
tonoy, twne &c. 173 7, 186 15, 201 4, 228 10, 14, 289 5, 309 11, 333 7, 367 4, 379 6.
tnnooy ebol 227 15.
eqpai 241 8.
eqoyn 217 5, 305 5.

ⲧⲟⲛⲛⲟⲩ v. ⲧⲟⲛⲟⲩ.
ⲧⲱⲣⲉ (? spade) 207 5.
ⲧⲱⲣⲉ, ⲩⲙ 198 6.
ⲧⲣⲓⲙ, clover 185 7, 437 6,7.
ⲧⲱⲣⲡ 403 (cf. Preface, n.).
ⲧⲣⲉⲣⲡⲟⲥⲉⲛ 124 9.
ⲧⲱⲣⲧ 109 ps.
ⲧⲥ (?) 388 5.
ⲧⲥⲁⲃⲟ 192 6,9, 282 19, 368 7.
ⲧⲥⲁⲛⲟ 29 12, 384 7.
ⲧⲥⲧⲟ 170 4.
ⲉⲃⲟⲗ 193 11, 353 4.
ⲧⲱⲧ ⲛ̄ⲅⲏⲧ 365 2.
ⲧⲟⲟⲧ, ⲁⲣⲁ- 252 13, 278 15.
ⲧ.ⲧⲉ (?) nn. 116 25.
ⲧⲏⲩ, ⲛⲉⲁ — ⲉⲃⲟⲗ, die 250 31.
ⲧⲏⲩ (?) 223 3 (cf. p. 118).
ⲧⲟⲟⲩ 60 8, 178 7, 435 10, 437 4, 446 2,5.
ⲧⲁⲩⲟ, say, tell 177 7, 192 ps. 249 6, 280 7, 300 4,5,6. send 266 7, 387 16(?).
ⲧⲉⲩ nn. (cf. CO. 239) 354 9.
ⲧⲟⲩ, ⲧⲁⲩ 37 6, 42 10, 108 3, 420 3.
ⲧⲱⲩ 37 13, 38 9, 41 13, 97 9, 227 15, 261 15, 281 10, 341 4, 351 12, 386 6, 389 14. nn. 171 3, 199 26, 206 5, 237 4, 264 2, 375 6(?).
ⲧⲟⲩ 185 7.
ⲧⲁϩⲟ, attain, reach 197 6, 212 14, 222 7, 228 9, 241 11, 253 7, 274 7, 281 15, 282 13 337 3, 342 8, 359 5, 425 5. befall 105 6, 137 12, 244 6, 363 6. inherit 109 1, 116 1, 355 4. ⲉⲣⲁⲧ nn. 176 4.
ⲧⲉϩⲟ = ⲧⲁϩⲟ 306 3.
ⲧϩⲉ 30 23. [396 5
ⲧⲱⲙ (or? ⲧⲁϩ̄(=ⲩ)ⲙⲟⲩ)
ⲧⲉϩⲙ (cf. ⲧϩⲙⲉ) 189 5.
ⲑⲟⲟⲩⲧ, ⲑⲱⲑ 59, 79 5, 123 5, 404 7. [14.
ⲧⲱϭ, ⲧⲱⲕ bake 285 5,7, 349
, ⲙⲁ ⲛ̄- 167 2.
, ϩⲟⲟⲩ ⲛ̄- 363 11.
ⲧⲱϭ vb. (?) 242 15,20.
ⲧⲱϭⲥ 352 16, 367 4(?).

ⲟⲩ, great v. ⲱ.
ⲟⲩ interrog. 253 8, 321 9
ⲟⲩⲁ (ⲥⲟⲩⲁ) 109 14.
ⲟⲩⲁ, permit, grant (?) 360 6,8.
ⲟⲩⲁ- auxil. 217 8, 219 11, 231 5, 270 6, 280 5, 300 10, 389 16, 411 5.
ⲟⲩⲁⲁ- 109 3.
ⲟⲩⲁ, ⲡⲙ̄- (cf. ⲟⲩⲟⲉⲓⲉ) 41 10.
ⲟⲩⲱ, cease 273 11.
trans. 217 5, 10.
ⲟⲩⲱ, news 367 3.
ⲟⲩⲁⲁⲃ, ⲡⲉⲧ- 299 9.
ⲟⲩⲃⲁϫ 116 21.
ⲟⲩⲟⲉⲓⲉ 88 2.
ⲟⲩⲟⲉⲓⲛ, ⲡ̄ 178 25.
ⲟⲩⲉⲓⲛⲉ 429 6.
ⲟⲩⲁⲗⲙⲉ, ⲧ- 70 3.
ⲟⲩⲱⲙ 45 9. [432 5.
ⲟⲩⲱⲛϩ ⲉⲃⲟⲗ (cf. CO. 113)
ⲟⲩⲏⲣ 182 3, 239 7, 257 13,
ⲟⲩⲱⲣ v. ⲟⲩⲱⲣϩ. [378 7.
ⲟⲩⲣⲟⲧ, zeal 310 15.
ⲟⲩⲱⲣϩ, set free, permit 170 3, 358 5 (? trans.), 378 9 (?), 379 1, 448 8, 10.
intrans. 238 7.
ⲉⲃⲟⲗ, abandon 199 10.
ⲉϩⲟⲩⲛ, let in 280 2.
ⲟⲩⲱⲥⲩ 302 11.
ⲟⲩⲁⲉⲧ Achm. 227 14.
ⲟⲩⲏⲧ[.], ⲡ- 122 7.
ⲟⲩⲟⲧⲉ, herbs 299 6.
ⲟⲩⲱⲧⲉ fem. 268 8.
ⲟⲩⲱⲧⲃ 242 21.
ⲟⲩⲁⲧϩⲥ 275 4.
ⲟⲩⲱⲩ 182 2, 209 9, 225 16, 315 3, 339 8,9.
imper. (cf. ⲑⲁⲗⲩⲥⲟⲩ) 198 3, 241 3, 244 2, 248 1, 261, 273 6, 341 2, 352 5.
ⲟⲩⲱⲩ, cleft 354 10.
ⲟⲩⲱϩ 97 7, 223 3(?).
ⲟⲩⲱⲩⲃ 364 9.
ⲟⲩⲱⲩⲙ 282 4, 12, 22.
ⲟⲩⲉⲩⲛ- 172 7, 198 23,26.
ⲟⲩⲱϩ trans. 116 9, 193 8, 271 6 341 6, 378 4(?).

intrans. 42 6, 101 7, 102 3, 187 2, 325 7, 370 8, 372 2, 391 3, 439 4, 8, 9.
ϩϙOYN 401 11.
ϩXN- 186 13.
OYWXϵ 1784 (?). [345 5.
OYXN, health 193 14, 258 6, ,salvation 310 16.
OYWϬN 221 4 (?).

XOIAK v. KOIϩK.
XAY nn. (?) 129 ps.

W, AY, OY, great 158 3, 226 6, 231 5, 261 13.
WBW 192 20, 196 11.
nn. 354 10.
WA 230 6, 273 6 (?KWA).
ϩϙPAI 360 6.
ϩϙOYN, of harvest 116 3.
imprison 254 3, 374 13, 14, 389 8.
WNϵ (? a measure) 445 5.
ⲚϙIOYϵ 117 10.
WNϩ 253 9, 13, 14.
in oath 286 4, 10, 325 10.
WΠ 59 4, 163 4, 170 7, 200 15 258 4, 284 7, 388 11.
WPK 104 16, 106 6, 110 1, 115 11, 198 14, 199 23, 214 29, 369 4 386 3, 431 11
,BAI 386 4.
WCK 179 11, 333 2.
,AT- 188 4.
WϢ 115 24, 192 3.
WϬ (WB) 398 6, 13.
WAN, AT- 196 10.

W = ϩ 250 15, 378 2.
= X 181 8.
WA, feast 243 5, 290 7, 331 4, 345 8, 351 8 (?birthday), 382 7, 422 5
,ϩIBOA ⲚⲠ- 332 16 (cf. MYSTHPION)
Wϵ, WϵϵI, WH vb. 178 10 (?), 215 7, 225 16 (?), 247 5, 356 6 392 11 (?), 395 3 (?)
Wϵ, wood 158 2 (?), 159 2 (?), 236 4 (?).
Wϵ, measure of money 121 2, 6 (?) 137 ps., 178 16 (?), 219 1.
Wϵ, in oath 111 1.
WI 182 3, 256 11, 298 6.
nn. 246 5.
WI = WϵϵPϵ 175 3.
WWB, shave 279 5.
WBHNϵ (cepévion) 118 4.
WOIME 159 1, 2 cf. WIME.
WKAP 273 5.
WWA, (? mix) 282 19.
WϵAϵ[(or WϵA) vb. 44 4.
WϵAϵϵT 403 3.
,ΠAT- 116 18.
WAⲖOY, a tax (?) official 98 8 212 7, 15, 226 5.
WAWOA nn. 108 2.
WAOϬ 192 21.
WHM 160 3, 4, 163, 165, 285 5, 300 4, 331 14, 374 4, 411 4, 439 13.
with name 359 12. [376 3.
,ϩϵAOY, AAYϵ 285 3, 359 7
ϩHM Achm. 116 12, 134 2, 145 7.
WWM, tax 230 6, 449 5.
WIMϵ 401 ps. cf. WOIMϵ.
WWMϵ, T- 37 6.
WMMO 222 2.
,ϩIΠ- 228 15.
WMMWϵNOYTϵ, MNTPϵϬ- 173 10, 292 4, 361 5, 28.
WϵN- = XIN- 181 8.
WINϵ, demand, seek 175 2, 186 14, 15, 275 13, 354 4.
ⲚϵA- 48 3, 97 7, 114 1, 115 10, 175 9, 198 3, 7, 212 13, 214 26, 268 11, 354 11.
,news 171 9, 10
,greeting 173 8.
WWNϵ 172 3, 179 10, 223 7 (?), 250 25, 306 10, 12 (?), 332 2, 3, 367 4.
nn. 186 6, 196 7.
WWNB, of marriage 34 1, 2.
WWNT, weave 189 4.
WONTϵ (?) 85 7.
WNTAϵCϵ 382 6. [118 6.
WϵNXPIA (cf. Rylands 139)
WOⲘ, span 160 2 (?), 401 6.

ⲱⲱⲛ 258 13. [191 5.
, buy 70 4, 71 4, 72 5, 173 30, handful 213 13.
ⲛ̄ⲑⲁⲧ 439 5.
ⲱⲓⲛⲉ 372 11.
nn. 396 13.
, ⲘⲚⲦⲁⲧ- 364 3.
ⲱⲟⲛⲉ (leg. ? ⲱⲟⲛ) 160 2,5.
ⲱⲱⲛⲉ, ⲙⲁ ⲛ̄- 330 4.
ⲱⲱⲱⲛⲉ, cucumber 243 8.
ⲱⲡⲏⲣⲉ, p̄ 364 2.
ⲱⲁⲁⲣ, skin 117 12,13, 118 3,5,6, 163, 251 13.
ⲱⲁⲁⲣ (ⲱⲁⲣ), price 318 6.
ⲱⲁⲁⲣⲉ (ⲱⲁⲁⲣ) vb. 280 5.
ⲱⲏⲣⲉ-ⲱⲏⲙ 331 14.
ⲱⲣⲏⲩ plur. of ⲱⲏⲣⲉ 143 5,7.
ⲱⲱⲥ 47 13, 246 13 (?).
ⲱⲁⲧ, ⲛ̄- v. ⲱⲁⲧⲛ̄-.
ⲱⲟⲧ 117 12, 118 5. [256 9.
ⲱⲱⲱⲧ, lack 122 10, 246 5,6,
ⲱⲧⲁ 263 2, 391 6.
nn. 122 1.
ⲱⲓⲧⲉ 91 4, 158 3,6 (or ⲱⲱⲱⲧ) 170 4, 220 6, 273 4, 385 9.
ⲱⲧⲉⲕⲟ 30 2.
ⲱⲁⲧⲓⲗⲁ, receptacle of palm fibre 118 3, or of thong ib. 9.
ⲱⲁⲧⲛ̄- 97 5, 177 11.
ⲱⲧⲏⲛ 118 2, 228 3 (?).
ⲱⲧⲟⲣ (? ⲇⲧⲟⲣ) 250 15.
ⲱⲧⲧⲱⲣⲉ 55 2, 245 9, 290 3 369 2, 426 3 (?).

ⲛⲛ. 246 12.
ⲱⲧⲟⲣⲧⲣ v. ⲇⲧⲉⲣⲧⲁⲣ.
ⲱⲁⲩ, p̄ 225 32, 226 12, 281 11
ⲱⲟⲩ-, worthy 276 4.
ⲱⲟⲩ, ⲛ̄-, without 201 12, 243 6, 245 12, 275 11, 285 8.
ⲱⲏⲩⲉ (? portable altar) 122 2, 125 3.
ⲱⲟⲩⲓⲧ 240 15.
ⲱⲁⲱⲉ or ⲱⲟⲱⲉ 247 4.
ⲱⲟⲱⲟⲩ, ⲱⲁⲱⲟⲩ 248 6, 388 18, 397 6.
ⲱⲁⲱⲟⲧ (? ⲱⲟⲱⲧ) 298 10.
ⲱⲟⲩⲱⲧ 191 5.
ⲱ[·]ⲩⲉ nn. 282 20. [303 11
ⲱⲱⲩⲧ, a measure 259 4,
ⲱⲭⲁ (? a vessel) 297 3.
ⲱⲁⲭⲉ nn. 97 10, 113 4, 115 5
ⲱⲱⲁⲡ 39 12.
ⲱⲱⲱⲃⲉ 117 9.
ⲱⲃⲓⲛ 125 7.

ⲫⲓ 219 11, 327 ps., 354 8,9.
ⲉⲫⲟⲩⲛ 300 9, 331 8, 10.
ⲚⲦⲚ- 357 12.
ⲃⲁⲱⲣⲕ v. ⲱⲣⲕ.
ⲫⲱ (? title) 149 2.

ϩ = ⲱ 55 6, 59 6, 97 8, 116 12 199 8, 228 22, 231 2, 233 6, 335 2, 356 2,6, 359 1, 395 6 437 8.
ϩⲁ- prep. 171 2,4, 341 8 (?).

ϩⲁ- = ⲱⲁ- 199 8.
ϩⲁ (? ϩⲟ), measure 201 11.
ϩⲉ, find 122 4, 210 2, 235 4, 246 4, 253 5, 255 7,10, 258 2 261 10, 323 15, 382 7, 390 6.
ϩⲏⲉ, ϩⲏⲓⲉ (? Achm. ϩⲉⲓⲉ) 246 4, 393 5.
ϩⲉ, ⲧⲧ- 202 12, 247 13, 389 11.
, ⲃⲛ ⲧ- 219 6, 315 5.
ϩⲏ, ⲛ̄ⲥⲁⲧ- 429 7.
ϩⲟ, measure 90 9, 92 5, 93 7, 140, 201 11 (?), 246 13.
ϩⲱⲃ 172 4, 256 7, 305 10,11.
ⲙ̄ⲛ — ⲙ̄ⲛ 54 4,7, 96 2, 115 13, 310 9.
, ⲁⲣⲓ ⲡ- 234 3.
, p̄ 247 14, 431 5.
ⲛ̄ⲃⲓⲁ 283 8.
ϩⲏⲃⲉ, plough 55 8 (?), 118 7.
ϩⲓⲃⲟⲗ ⲛ̄ⲙⲙⲩⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ 366 9 394 5.
ⲙ̄ⲡⲱⲁ 332 16.
ϩⲏⲃⲉ 120 7 (of bronze), 354 5,7,11 (of copper).
ϩⲟⲃⲉ nn. 92 16.
ϩⲱⲃⲉ 385 2.
ⲉⲃⲟⲗ 233 4, 287 11.
ϩⲃⲟⲟⲩ, ϩⲃⲟⲩ, linen 116 23, 292 6.
, garment 118 8, 252 9, 16.
ϩⲓⲏ (?) 329 3.
ϩⲟⲓ 45 8, 72 3, 138 1, 155 4, 215 3, 376 7.

,water wheel 226 6, 247 5(?), 302 11.
ϩⲁⲓ Achm. 38 8, 216 15, 247 5
ϩⲁⲓ vb. 178 17.
ϩⲁⲓⲧⲁ (? ϩⲟⲉⲓⲧⲉ) 120 9.
ϩⲟⲉⲓⲧⲉ 126 1, 178 12, 263 3, 332 15.
ϩⲕⲟ 376 3.
ϩⲙⲕⲉ 175 3, 197 4, 212 6, 218 6, 238 5, 269 5, 284 8, 346 8 360 11, 361 14, 374 13, 17, 385 6, 394 14, 396 1.
,ⲙⲛⲧ- 173 35, 194 6, 396 8.
ϩⲱⲗⲉϩⲣⲁⲛ 359 6.
ϩⲱⲗⲉ nn. (? ϩⲟⲗⲟⲕ) 55 7.
ϩⲁⲗⲁⲕ, earring 118 8.
ϩⲱⲗⲕ 401 5, 6.
nn. 401 3, 4.
ϩⲗⲗⲟ, elder 360 13.
ϩⲗⲗⲟⲓ, book of 307 9.
ϩⲗⲗⲟⲩ fem. 437 4
ϩⲁⲗⲱⲙ 189 6, 260 2
ϩⲁⲗⲩⲏⲩ 171 3. [298 8.
ϩⲗⲁϩⲱⲙ, ⲡ-, a receptacle
ϩⲗⲟϭ vb. 270 8.
ϩⲙ, ϩⲙⲙ v. ⲱⲙⲙ.
ϩⲁⲙ 152 7, 177 2.
ϩⲙⲏⲩ plur. 46 11.
ϩⲙⲉ, ⲡⲉ-, Lent 217 8. [11.
ϩⲙⲙⲉ 38 8, 133 4, 5, 215 3, 239
ϩⲙⲁⲩ 117 11, 16, 191 4, 255 6.
ϩⲟⲙⲛⲧ, bronze 40 12, 92 11, 116 14, 16, 120 8, 125 1, 4, 11, 136 8 411 4, 439 6, 12, 13.
,money 93 5, 219 1, 12, 251 9 290 6, 309 7, 373 5, 411 1.
ϩⲉⲙⲛⲧⲱⲣ, ⲡ- (? ϩⲉⲙⲛⲧⲱⲣⲡ) 331 6.
ϩⲉⲙⲛⲧⲱⲣⲡ 311 4. cf. 294 8
ϩⲙⲟⲩⲥ, remain 339 9.
ⲙⲛⲛϩⲁⲓ 200 5.
ϩⲁⲙⲥⲟⲩⲣⲉ (?) 352 11.
ϩⲙⲟⲧ 258 13. [3.
,ⲥⲩⲛ 186 2, 201 12, 338 1, 366
ϩⲙⲧⲧⲱⲣⲡ, ⲡ- 294 8. cf. 311 a.
ϩⲙⲁⲩⲗⲉ (?) nn. 334 6
ϩⲙϩⲁⲗ 176 6, 239 14.
ϩⲙⲭ (ϩⲏⲙⲭ) 89 5, 440 4.
ϩⲱⲛ, obey (?) 51 6, 54 10.
ϩⲱⲛ, bid 318 11.
ϩⲱⲛ, ⲭⲓ 200 12.
ϩⲉⲛⲉⲉⲧⲉ 18 5, 17, 172 9, 436 9.
ϩⲛⲁⲩ (ϩⲛⲱ) 117 8.
ϩⲛⲉⲩ Fayy. 440 4, 7.
ϩⲁⲡ 300 12, 335 5, 6, 369 7.
ϩⲱⲡ (?) 260 5.
ϩⲁⲣ nn. 240 10.
ϩⲣⲉ (ϩⲣⲩⲉⲓ ? = ϩⲣⲏⲩⲉ) 421 7.
ϩⲣⲉⲃⲉ, ⲧⲉ- 224 10.
ϩⲁϥⲏⲩ v. ⲁϥⲏⲩ.
ϩⲣⲟⲟⲩ 398 1.
ϩⲣⲟⲩ 209 9, 335 1, 370 6.
ϩⲁⲣⲉϩ 104 18, 244 5. [395 6.
ϩⲓⲥⲉ 172 8, 193 19, 245 2, 333 4
Trans. 225 20.
nn. 37 14, 56 8, 378 12.
,† 179 5, 186 10, 225 18, 264 6.
,ⲟⲩⲉϩ 271 6.
,ⲱⲡ 282 9, 25.
ϩⲁⲥⲧϩⲏⲧ 264 4.
ϩⲁⲧ 122 2, 3, 439 5.
ϩⲏⲧ, north 48 6, 131 (?), 186 7 199 4, 7, 215 7, 216 5, 222 3, 240 11, 249 3, 255 7, 257 11, 304 3, 308 5, 6(?), 336 4, 363 12, 390 6, 430 1, 447 3.
ϩⲏⲧ, ϩⲁⲥⲧ 264 4.
ϩⲟⲧⲉ, ⲣⲉⲩⲣ̄ 173 4, 361 7, 27.
ϩⲱⲧⲉ, ⲡ- 85 5, 8.
ϩⲧⲟⲣ (?) 250 15.
ϩⲧⲉⲣⲧⲁⲣ = ⲱⲧⲣⲧⲱⲣ 335 2
ϩⲁⲑⲱⲣ, ⲁⲑⲩⲣ, ⲁⲑ, 46 10, 65 1, 66 1, 78 8.
ϩⲁⲩ, ⲡ- 101 5, 10.
ϩⲏⲩ 225 a.
,† 214 32.
ϩⲓⲟⲩⲉ, ⲱⲛⲉⲛ- 117 10.
ϩⲟⲩⲛ = ⲛ̄ϩⲟⲩⲛ 298 4.
,ⲡ- 172 11.
,ⲥⲁⲛ 196 7.
ϩⲁⲩⲛⲟⲩⲃ 95 2.
ϩⲟⲩⲣⲓⲧ, ⲛⲟⲩⲃ ⲛ̄- 170 7.
ϩⲟⲟⲩⲧ 118 7.
ϩⲱⲱⲩ 202 5, 226 6.
ϩⲱⲩⲧ 354 7.
ϩⲟⲭⲡ vb. 338 5.
ϩⲟϩⲩ nn. 120 5.
ϩⲓⲭⲉⲛ- = ϫⲓⲛ- 266 6.
ϩⲟϫϩϫ 189 4.

ϫH = ϯψH 420 2.
ϫI 41 10.
, bring [41 4], 323 5.
, be provided with 92 16.
ϩϙOYN 356 3.
ΠNOYTϵ, Π- (?) 41 10.
ϫNBϵKϵ 364 4, 437 14, 16.
ϫI, vessel of bronze 439 6, 13.
ϫO, wall 108 1 (?), 109 8 (?).
ϫO, sow 37 5, 8, 39 7, 41 7, 300 5, 316 5, 437 10.
ϵBOλ 124 1, 253 3, 268 7.
ϩϙPAI (καταβπορά) 37 8, 38 5.
ϫW, head 398 4.
ϫW, cup of bronze 125 1, 411 4.
ϫWBϵ (?) nn. 317 2.
ϫN vb. (? ϫAY) 425 4.
ϫOI 133 5.
ϫOI v. ϫO, wall.
ϫOEIC, ϱ 42 7, 53 10, 54 5, 56 3, 109 2, 6, 265 2, 353 11, 424 14, 429 8. [2 (?).
ϫAK, hair 294 6, 298 3, 445
ϫAK (?) 129 6. cf. 445.
ϫWK, fulness, completion 194 5, 228 2, 361 6, 449 6.
, limit 37 7.
, result, decision 198 24, 225 12, 29, 227 15, 253 7, 10, 262 2, 270 4, 318 9, 339 8, 389 23.
ϵBOλ 228 8, 13, 255 21, 368 3, 372 5.
ϫϵλϵ nn. 171 10.
ϫWλ[vb. 364 7.
ϫWλϵ 227 10, 12, 13, 248 4.
nn. 88 7, 89 4, 247 15 (fem.) 429 5.
ϫWλK 223 3.
ϫWλM 282 16.
ϫWWMϵ 163 2, 164 2, 217 5, 251 3, 256 4, 271 9 278 16, 307 9, 317 2, 318 5, 325 6, 384 7.
ϫMΠϵϱ, apple (colour) 191 4.
ϫIN- 227 10, 266 6 (sic).
ϫAANϵ, box 117 5.
ϫNOY, tell, announce 227 9, 301 5, 7, 331 4 (?).
ϫNNϵ, Π- 261 3.
ϫNIT, ϫI 339 4.
ϫNOϙ 132 2, 4, 7.
ϫNAϱ, p̄ 226 3.
ϫOΠ, vessel 411 4.
ϫΠO 253 9, 306 13.
ϫϵPO (?) 85 7.
ϫHPϵ 109 6, 430 5.
ϫWPΠ 199 6.
ϫWC vb. 236 4.
ϫIϯϱOMϵ nn. 120 4.
ϫOOY ϵBOλ 360 8, 10, 375 4 (?)
ϩϙPAI 334 3.
ϩϙOYN 235 1, 260 8, 304 2.
ϫIOYϵ, N̄- 198 15, 339 6.
ϫWϙ ϵBOλ 278 18.
ϫWϙϵ (? ϫWBϵ) vb. 101 15.
ϫϱAAϱ, Π- 383 6.
ϣOϫMϵ (?) 117 9.
ϫAϫEIϙ 266 4.
ϫHBϵ (ϫHKϵ) 120 7, 125 14.
ϭ = ϫ 181 5 (?), 227 10, 11 (?).
ϭW 105 4, 192 24, 201 12, 239 13, 243 6, 245 12, 249 5, 250 19 260 4, 266 4, 285 8, 341 7, 359 9, 447 5.
ϭW = KW 92 7, 341 7.
ϭWB 360 11, 394 15.
, MNT- 287 5.
ϭWBϵ fem. (?) 334 5.
ϭOλ 97 10, 280 6. [1, 3.
ϭλW[(? ϭλW, κληματίς) 232
ϭλO, entrust 284 6.
ϭλOMλM nn. 41 11, 88 8, 429 8.
ϭWλΠ 268 9 (?), 338 8.
ϭλλϱT 266 3.
ϭλOϭ 116 10. [431 13.
ϭOM (δύναμις, of deed) 104 10
, p̄ AT- 370 5.
ϭWM 396 4, 426 7.
ϭAMOYλ v. KAMOYλ.
ϭϵN- = ϫIN- 227 10.
ϭINϵ 56 8, 114 2, 122 7, 8, 171 4 193 1, 252 9, 305 2, 307 10, 363 6, 422 8.
, meet 240 16, 243 6, 267 11, 279 6, 345 9, 351 4, 14, 367 7 377 5.
ϭWNC (?) ϩϙOYN 201 14.

ⲃⲱⲛⲧ 209 13, 363 8.

ⲃⲱⲡⲉ, ⲃⲱⲡ 172 5, 178 6, 241 9, 282 10, 290 9, 353 2, 378 5, 6, 8.

ⲃⲉⲣⲉⲣ = ⲕⲁⲓⲡⲉⲣ (366 4).

ⲃⲣⲟⲩ[fem., receptacle 378 7.

ⲃⲣⲟⲙⲡⲉ 378 5.

ⲃⲓⲣⲟⲛ v. ⲕⲏⲣⲓⲟⲛ.

ⲃⲟⲣⲧⲉ (ⲕⲁⲣⲧⲉ) 125 4.

ⲃⲣⲱⲍ 385 7. [257 10.

ⲃⲟⲣⲃ, preparation, mixture

ⲃⲟⲣⲃⲥ 295 14.

ⲃⲟⲥ (ⲃⲁⲥ, ⲕⲁⲥ) 117 11, 308 7, 391 7, 420 7, 445 7, 447 9.

ⲃⲉⲥⲏ (?half) 378 3.

ⲃⲟⲥⲧ, ⲃⲁⲥⲧ 49 2, 160 1, 5, 401 4, 10.

ⲃⲓⲧⲣⲉ (? ⲕⲓⲧⲣⲟⲛ) 345 14.

ⲃⲱⲧⲥ ⲉⲃⲟⲗ (?) 287 8.

ⲃⲁⲅⲟⲛ 178 10, 193 3.

ⲃⲟⲟⲩⲛⲉ 126 1, 189 4, 319 1.

ⲃⲓⲭ, a measure 268 8.

ⲃⲟⲩⲭ 117 16.

ⲃⲱⲭⲃ 212 16, 301 2.

PLEASE DO NOT REMOVE
CARDS OR SLIPS FROM THIS POCKET

UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY

Crum, Walter Ewing (ed.)
Short texts from
Coptic ostraca and papyri